





Ex Bibliotheca
majori Coll. Rom.
Societ. Jesu

~~I. 9. h~~

74.3.12.

II
7
D

II
7
D

D

92.3 e 14.

VOCABOLARIO

ITALIANO ET GRECO,

NEL QUALE SI CONTIENE

come le voci Italiane si dicano
in Greco volgare.

CON ALCUNE REGOLE GENERALI

*per quelli, che fanno qualche cosa di Gramati-
ca, acciò intendano meglio il modo di declinare,
& coniugare li Nomi, & Verbi; & habbia-
no qualche cognitione della Gramatica di que-
sta lingua Greca Volgare.*

Ann. 100. J. 14.

Collegi

COMPOSTO DAL P.

GIROLAMO GERMANO

della Compagnia di GIESV.

Catal.

Insc.



IN ROMA, Per l'Herede di Bartolomeo Zannetti. 1622 +

CON LICENZA DE' SUPERIORI.

MVTIVS VITELLES CVS,

Societatis IESV Præpositus Generalis.

CVM Dictionarium Italogræcum P. Hieronymi Germani; nostræ Societatis Sacerdotis, aliquot vtriusque linguæ periti recognouerint, & in lucem edi posse probauerint; facultatem concedimus, vt typis mandetur, si ita Reuerendiss. D. Vicesgerenti, & Reuerendiss. P. Magistro Sacri Palatij videbitur. In quorum fidem has litteras manu nostra subscriptas, & sigillo nostro munitas dedimus. Romæ 23. Iunii 1621.

Mutius Vitellescus.

Imprimatur, si videbitur Reuerendissimo Patri Magistro Sacri Palatij Apostolici.

P. Episc. de Curte Vicesg.

MAndante Reuerendissimo Patre Magistro Sacri Palatij Apostolici, Ego infra scriptus legi hoc Lexicon Italogræcum; illudq. vtilissimum fore censeo ad ediscendam vernaculam Græcorum linguam, & ob sui nouitatem non minus commendandum. Romæ 6. Augusti 1621

Ego Petrus Arcudius Corcyranus, Philosophia, & Sacra Theologia Doctor.

Imprimatur. Fr. Hyacinthus Petronius Romanus, Sacri Apostolici Palatij Magister.

3
Al M.R. in Christo P.N.

IL P. M V T I O VITELLESCHI

Preposito Generale della Compagnia
di G I E S V .



*A necessità ch'io bebbi di imparare la lingua Greca volgare per aiuto di questa Christianità di Scio, doue la santa vbidienza mi applicò, mi spinse à scriuere Vocaboli, & farne quella raccolta, che mi fù possibile; con osservare alcune regole necessarie per sapere parlare, aiutato dal lume della Grammatica Greca letterale. Et con questa prouisione non solo hò seruito molti anni in Scio, ma anco sono andato per l'Isole dell' Arcipelago. Et perche questo mio trauaglio non si terminasse in me, ma si deriuasse anco in aiuto de gl' altri Padri, & Fratelli, che vengono à lauorare in questa Vigna, necessitati ad imparare la lingua, spro-
nato in oltre da molti, che desiderauano questo*

B 2 aiuto;

4
aiuto; mi posi à bello studio à pulire & per-
fectionare quella raccolta, che haueuo fatta, met-
tendola in quella forma, che hora si vede. Et
se bene credo che non sia questo Vocabolario in
tutto pieno, & perfetto; tuttauiamì persuado,
che basterà à fare commodamente la strada
à quei, che voranno imparare questa lingua.
Alla fine pensando con che appoggio potesse
uscire fuori questa mia fatica, paruemi che
non fosse altro che V. P. quale come Padrè no-
stro, che tanto desidera la promotione di santa
Fede in queste parti, per la quale manda noi
della Compagnia in Leuante, protegerà &
manderà auanti questa operetta; acciò & à
nostri operarij arrechi aiuto per l'acquisto
delle anime, & serua anco ad ogn' altro, che
vorà imparare questa lingua. In Scio li 18.
di Decembre 1619.

Di V. P.

Seruo in Christo

Girolamo Germano.

AVVER-

AVVERTIMENTI GENERALI SOPRA IL VOCABOLARIO.



Del modo di procedere nel Vocabolario.

AVVERTIMENTO I.



L principale intento mio in questa fatica non è stato di formare vn perfetto Vocabolario, doue non manchi voce alcuna: perche questa lingua è così varia, massime secondo le città & luoghi, che non si può fare cosa perfetta. Vna voce in vn luogo significa vna cosa; & in vn'altro vn'altra. Vi sono anco varij dialetti, & varij modi di dire. E ben vero che con tutto ciò tutti s'intendono, sendo nella maggior parte della lingua vniformi. Hò dunque voluto fare vna raccolta di Nomi & Verbi per dar cognitione, & far la strada à quelli che vogliono imparare questa lingua. Et perche questo trauaglio l'hò fatto in Scio, metto prima dopo la voce Italiana la voce usata in Scio, & poi, se vi è altro differente, usato altroue, lo metto appresso. Oltre à questo si troueranno in questo Vocabolario alcune voci del Greco letterale, per non hauere l'equivalente Greca volgare, & massime nelle materie di Filosofia, & Teologia. Tralascio molte voci Italiane Grechizzate, le quali ogn'vno da se l'intenderà; alcune poi le metto, per essere assai usate.

AVVERTIMENTO II.

PEr comodità di quelli , che non fanno legger Greco, la stessa voce scritta in Greco, la metto con lettere Italiane, come à dire, *λέγου*, gráfo, nel che non offeruo la regola di esprimere la proprietà della lettera , come si fa voltando il Greco letterale in Latino; ma hò solo riguardo alla pronuntia. Se volterò, *ἐκίνος*, come si dourebbe, bisognerà mettere, ecinos, la pronuntia vera è, echinos . Et perche per la pronuntia , voltando questa voce , *προφίτις* , mi basta scriuere , profitis, non mi curo in questa lingua volgare, mettere prophitis . Se bene chi non saperà legger Greco, non potrà mai imparare la vera pronuntia: perche con carratteri & lettere Italiane non si può mai arriuare. Se *θεός*, lo scriuerò theòs, non per questo saperà alcuno pronuntiarlo, come si deue . Sendo che nella pronuntia Latina ò Volgare tanto suona oggi, th, quanto t, solo ; così anco, ch, suona come, c, solo, quando si troua auanti a, o, u. *χαρά*, se lo scriuerò , charà, sona tanto quanto, carà; & benché questo l'offeruo, non hauendo altro modo di esprimere la pronuntia del *θ*, *χ*. fuorché per th, ch, tuttauia chi non hauerà cognitione della Greca letterale, difficilmente potrà arriuare , almeno che sappia leggere , & pronuntiare la lingua Greca .

AVVERTIMENTO III.

LE voci io le metto intiere, come si deuono dire, non hauendo riguardo al volgo, il quale toglie, & mette come li piace . Perciò metto : Legno, *ξύλον*, cfilon, il volgo dice ξύλο, cfilo, così de gl'altri vocaboli. E' però d'auuertire che loro il *ν*. n. lo mettono quando segue vocale. *ἐνα ξύλον ἔχω*. cna cfilon echo .

7
 echo. vn legno ho . *ἔναν ἀνθρώπον ἴδον*. enan ánthropon
 ida. vn'huomo ho veduto. altrimenti diranno. *ἴδον τὸν*
ἀνθρώπον. ida ton ánthropo , senza il *ν* , *n*, al fine . In al-
 cune voci però m'accomodo con l'vso commune . In-
 torno all'ortografia per rispetto della pronuntia vol-
 gare, mi scostò moltissime volte dalla vera regola della
 lingua letterale, ilche p'auuertiranno coloro che fanno
 della lingua Greca letterale in molte voci , che troua-
 ranno. Qualche volta poi le scriuo secondo la regola,
 & contro il commune, perche s'intendono da tutti, &
 quando si può, ci dobbiamo accostare alla regola, & al
 vero modo .

Vfano in Scio ne' verbi , che vengono dalla festa
 coniugatione de' Semplici , secondo la Grammatica
 letterale , inanti l'*α* mega , mettere il , *γ*, *κνείδω*, chi-
 riéuo, *χορεύω*, choréuo , dicono, *κνείδω*, chirieugo ,
χορεύω, choreugo, & simili . Intorno à questo in simili
 verbi nel Vocabolario m'accomodo all'vso commune
 in parte, come noto nel suo loco .

Della Pronuntia della lingua Greca .

AVVERTIMENTO IV.

Quanto tocca alla pronuntia è da notare che
 trà Greci vi hà differenza nel pronuntiare
 alcune lettere . Et prima di mostrarlo , dico
 che la pronuntia parte principale dell'Elo-
 cutione dipende dal suono delle lettere ; le quali ha-
 uendo in se naturalmente vario suono, vario lepore, &
 gratia (come dottamente lo dimostra Stebeo nel 1. lib.
 dell'Elocutione al capo 19.) fanno che , secondo il
 concorso di loro, la voce & il Vocabolo sia ò più dol-
 ce, ò più aspro . il giudicio di questo appartiene all'o-
 recchie, di cui il giudicio è superbissimo, come dice

A 4 Marco

Marco Tullio nel suo Oratore, perche l'orecchia è quella, che dà la sentenza delli Vocaboli, quale sia il più soave; se la passione non impedisce; poiche ogn'vno pretende che la lingua sua natia, & la sua pronuntia sia la più bella di tutte. A me che non sono Greco, nè nato in Grecia, per quel che hò praticato, pare, che la pronuntia della lingua di Scio sia netta, pura, & bella; se gli leuarete certe particelle, come quel, na, & ne, che la fanno molle, & femminile in alcune parole. Per esempio, quel che gl'altri dicono, ἐκὴν, echì, eglino dicono, ἐκινὰ, echinà. & ridoppiano il na, dicendo, ἐκινανὰ, echinanà, attaccando al fine quel na, & nanà, & simili. quel che gl'altri dicono, ἔγραψε, égrapse, loro dicono, ἔγραψεν, égrapsene. Et questo, ne, lo mettono sempre dopo alcune persone del Singolare, & Plurale ne' verbi, & in altre voci, & nell'Articoli che finiscono per, n. l'esempij sono questi. *γράφωμεν*, gráfomene, scriuiamo. *γράφετε*, gráfetene, scriuete. *πορπατῆτε*, porpatitene, caminate. *τινάνε*, tinane? chi? *τίτione*, tétione. tale. *ιδάτω*, idatone, lo vidi. *ἰσέωρον*, icféurone, la io. Fuor di Scio molti dicono senza quel, ne. *γράφωμεν*, gráfomen. *γράφετε*, gráfete. *πορπατῆτε*, porpatite. *τίνα*, tina? *τίνο*, tétio. *ιδάτω*, idaton. *ἰσέωρον*, icféurotin. E' ben vero che da quel, ne, risulta in alcune parole la pronuntia Sciotà più sonora. per esempio, da *ιδέω*, idene, vide, seguendo l'Articolo. *τόν*, ton, o *τιν*, tin, o altro simile, dicono, *ἰδένον*, idendon, lo vide. *λέγιτετα*, legghieténda, dicetele. perche louando l'e, del *ve*, ne, non dicono, *ἰδένετον*, ideteneton, ma, *ἰδένον*, idendon. lo vedeste. ne dicono, *λέγιτετα*, legghieténeta, ma *λέγιτετα*, legghieténda, le dicete. Et queste voci sono più sonore, che *ἰδέρητα*, idetèta, & *λέγιτετα*, legghieteta. sicome è più sonoro, *ἰδένον*, idendo, che *ἰδέρη*, ideto; se bene, *ἰδέρητα*, idetèta è più conforme alla letterale. Vengo adesso alla proprietà del

del suono delle lettere Alfabetiche, la quale è questa.

A, α, suona, a.

B, β, suona, u, consonante.

Γ, γ, suona g. ma congiunto con le vocali, ò distonghi suona variamente, come farebbe γα, suona, ga. γη, suona, ghie. γαι, ghie. γη, γη, γυ, γοι, γει, in tutte queste suona, ghi, & non, gi. γω, γο, γου, gu. γ, dopo vn'altro, γ, suona come, γ, n. ἀγγελος, anghielos, angelo. γ, auanti il, α, suona come n. & il α, come, γ, ἀγγαλι, angali, feno.

Δ, δ, suona, d.

E, ε, suona, e.

Z, ζ, suona, z. pronuntiato soauemente, come se fosse, s.

H, η, suona, i.

Θ, θ, suona, th.

I, ι, suona, i.

K, κ, suona, c, ma variamente. κα, suona, ca. κα, κα, in queste due suona, chie. κα, κα, κα, κα, κα, in tutte queste si pronuncia, chi, quasi al modo che pronunciamo l'ultima sillaba di, mihi. κα, κα, co, κα, cu. il κ, dopo il, υ, sona come g. τον κόσμον, ton gósmón, il mondo ἀγκύρα, angona, gomito.

Λ, λ, suona, l.

M, μ, suona, m.

N, ν, suona, n. ma auanti il σ, suona, m. τον πατέρα, ton batéra, il padre.

Ξ, ξ, suona cf.

O, ο, suona, o.

Π, π, suona, p, ma dopo, μ, ò, ν, suona come il b, nostro. πέμπω, pembo, mando. τον πατέρα, ton batéra, il padre.

P, ρ, ρ, suona, r.

Σ, σ, ς, suona, s.

T, τ, suona, t. ma il, τ, dopo il ν, suona, d. Αντώνιος, Andónios, Antonio. Ἰδαμένταις, idaméndes, le vedémo.

Υ, υ, suona, i.

Φ, φ, suona, f. se bene nella letterale suona, ph.

X, χ,

Χ, χ, suona, ch. ma diuersamente : con le lettere, che suonano, e, &, i, si pronuntia al modo seguente : **χ**, chiè . **χ**, chì , ma con sono crasso , quale non si può esplicare con la scrittura come diffi nell'Auuertimento I I.

Ψ, ψ, suona, ps.

Ω, ω, suona, o :

Questo è il suono delle lettere conforme alla pronuntia di Scio, & di altri luoghi della Grecia. Vi sono alcune parti, doue il **λ**, lo pronuntiano come se fosse, **g**, &, **l**, & il **ν**, come, **g**, &, **n**. sikhè questa parola, **σῶνι**, soni, basta, la pronunciano sògni . **παράκλη**, paracali , priega, dicouo, paracagli . **ἀγία**, agália, adagio, piano; dicono, agáglia. & pretendono costoro che questa sia la più propria pronuncia, & la migliore . Ma à me pare tutto il contrario; perche ritrouandosi Greci, che pronuntiano il **ν**, per, **n**, & il **λ**, per **l**, semplici; & naturalmente (come ne danno sentenza l'orecchie non apassionate) suonando più soaue, il **ν**, solo, che **γν**, & il **λ** solo, che **γλ**, dobbiamo pronunciare **σῶνι**, sòni, & non sògni. **ἀγία**, agália, & non agáglia. Et questo parmi così, ancorche solo in Scio (se bene non è solo in Scio) in questo modo queste due lettere si pronuntiassero. Et se mi dirà alcuno che la pronuncia si deue pigliare dalla maggior parte ; dico che Atene era vna sola, & pure la lingua Attica trà tutti li dialetti fù & è la più bella , & la più stimata .



AVVER.

AVVERTIMENTI GENERALI

Sopra la Grammatica Greca Volgare.

Delli nomi . Avvertimento I.

LA differenza trà la lingua Greca letterale & volgare è minore di quella della Latina & Italiana ; perche vi hà similitudine trà li Articoli , nel modo di coniugare , & declinare, come si vederà à suoi luoghi .

Et per parlar de' Nomi. Li numeri di quelli sono due, & non tre, come nella letterale, cioè Singolare, & Plurale . Li Casi sono solamente quattro . Nominatiuo , Genitiuo, Accusatiuo, & Vocatiuo, così nel Singolare, come nel Plurale . Li Generi sono tre, Mascolino, Femminino, & Neutro. Le Terminazioni de' Nomi sono varie, come dirò più à basso . Et perche alli Nomi preccedono gl'Articoli, diciamo di quelli .

Delli Articoli . Avvertimento II.

L'Articoli, ὁ, ἡ, τὸ, o, i, to, che corrispondono alli nostri, il, la, lo, sempre vanno auanti ne' Nomi proprij, ὁ Πέτρος, o Pétros, Pietro, τὸ Πέτρον, τὸν Πέτρον, τὴν Πέτρον, τὸ Πέτρον, di Pietro , Pietro . Ne' Nomi Appellatiui non sempre si mettono . Si mettono quando à quelli si coniungono queste voci, οὗτος, αὐτός, ἐκεῖνος, tútos, autós, echinos, le quali dopo se sempre vogliono l'Articolo della cosa. οὗτος ὁ ἄνθρωπος, tútos o ánthropos, quest'huomo. αὐτὸ τὸ πῦρ, autò to pedì. cotesto pucto . ἐκεῖνη ἡ γυναῖς, echini i ghenéca, quella donna . Et alle volte dicono : ὁ ἄνθρωπος οὗτος ,

ἄνθρωπος, o ánthropos tutos. questo huomo αὐτὴ ἡ γυναῖς, auti i ghineca. coteſta donna. εἰς τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, is ton chierón echinon, in quel tempo . Al nome di Dio mettono quaſi ſempre l'Articolo auanti . ὁ Θεός, o theós , Dio . δόξα σοι ὁ Θεός , dóciaſi otheós ſia lodato Iddio .

Quando poi ſi debba mettere l'Articolo auanti li Nomi Appellatiuì, l'uſo lo moſtrerà. potria pure ſeruire à ciò queſta regola .

Quando nella lingua Italiana ſi mette auanti qualche Nome Appellatiuo, il, la, lo. all'hora ſi può mettere nel Greco . per eſſempio . ho pigliato il coltello ἐπί τοῦ μαχίρι, epira to machíeri. Senza ſperanza. δίχως ἐλπίδα, dichos elpida . perche dunque nell'Italiano diciamo , il coltello; nel Greco diremo, τὸ μαχίρι, to machíeri. quello, il, ſi volta; to. Et perche diciamo nell'Italiano, Senza la ſperanza non ſi ſalua l'huomo. mettendo auanti la voce, ſperanza, la; nel Greco metteremo l'Articolo, τὴν, tin , auanti il nome ἐλπίδα, elpida . & perciò diremo. δίχως τὴν ἐλπίδα, dichos tin elpida. δὲν ſυνεταί ὁ ἀνθρώπος , den ſonete o ánthropos . non ſi ſalua l'huomo . Coſì anco al modo che uſano l'Italiani mettere nel parlare, lo, la, ſogliono li Greci mettere l'Articoli. l'eſſempio . nell'Italiano dicono, ti lo diſſi; nel Greco σὺ τὸ εἶπα, ſu to ipa. Chi lo vide ? τίς τὸν εἶδεν ; tis ton iden ? Io ti la moſtrai . ἐγὼ σοὶ τὸ εἶδειχα , ego ſu tin edicſa. & ſimili .

Delli Caſi . Auuertimento III.

IL Genitiuo non ſolo ha la ſua ſignificatione , ma ſerue anco in luogo del Datiuo . che diceſti à Pietro ? τῷ Πέτρῳ τὸ Πέτρον ; ti ipēs tu Pétru ? ſiche quante volte nell'Italiano vā il Datiuo, il Greco mette il Genitiuo. l'ho dato à Paulo. τῷ Παύλῳ τὸ ἐδόκα, to édoca tu Paulu. la Greca letterale non ha Ablatiuo,

&

& questa volgare non ha Datiuo , ne Ablatiuo . Nel-
l'Articoli, ὁ ἢ τὸ, o, i, to, in luogo del Genitiuo sogliono
in Scio mettere l'Accusatiuo , & massime nel Plurale .
l'esempio. ἡ πικρή τις, i timítus . l'honor di quelli , sendo
il Genitiuo Plurale , τῶν , ton , douerebbono dire , ἡ
πικρῶν, i timítōn . ma mettono τῆς , tus, Accusatiuo :
Si seruono anco dell'Accusatiuo in vece del Genitiuo
in questi modi di parlare . ἕναν ποτήριον νερόν, énam botíri
nerón. vn bicchier d'acqua . ἕναν κομματι κρέας, énan-
gommáti créas, vn pezzo di carne. δύο λαγίνια κρασί ,
dio laghínia crasí, duo brocche di vino, & simili .

Delli Nomi Adiettiui. Auuertimento IV.

Mettono li Nomi Adiettiui auanti li Sostantiui.
noi diciamo: la Messa grande. il Greco di-
ce : ἡ μεγάλη λειτουργία, i megáli liturghía. la
grande Messa. τὸ μέγαλον πλοῖον, to megálon
garáui, la grande naue . Et se mettono l'Adiettiuo do-
po, pongono auanti l'Adiettiuo l'Articolo. ὁ ἢ ὁς ὁ μέγα-
λος, o iōs o megálos. il figlio maggiore, δὲς με τὸ ψωμὶ
τὸ ἀγορασμένον , dos mu to psomi to agorasménon ,
dammi il pane comprato . Se accade che in compagnia
dell'Adiettiuo vadino questi Pronomi , με, σε, τε, mi ,
su, tu. cioè mio, tuo, suo, μας, σας, των, vel τας. mas, sas,
ton, vel tus . nostro, vostro, loro, all'hora questi Pro-
nomi vanno tra l'Adiettiuo, & il Sostantiuo, come à di-
re. ἀγαπῶμεν με ἢ. agapiméne mi iè. amato mio figlio,
diletto mio figlio. ὁ πρῶτός σε φίλος, ò prótos su filos. il
primo tuo amico. τὰ ἰδιά τε λόγια, ta idiá tu lóghia. le
stesse sue parole .



Delle

*Delle Preposizioni , & Aduerbij .
Auuertimento V.*

Tutte le preposizioni vogliono l'Accusatiuo . queste sono, *εις, πρὸς, μετὰ, ἀπὸ, διὰ, γὰρ, κατὰ, ὡς, δίχως, χωρὶς*, is, pros, me, metà, apò, dià, ghià, catà, os, dichos, chòris, & altre . l'essempij . In Cielo, nel Cielo, al Cielo. *εις τὸν ὕραν* . is ton vranòn . la Preposizione, *εις*, is, si mette tanto nello stato in loco, come nel moto à loco . Verso là . *πρὸς αὐτὸν*, pros echì . Verso me, *πρὸς ἐμένα*, pros eména . Con molti, *μετὰ πολλὰς*, me pollús . con le molte lacrime, *μετὰ πολλὰ δάκρυα*, metà pollà dácria . Con quelli. *μετὰ τοὺς*, metà echinus, & per ordinario, accortando le sillabe, *μετακίνας*, metachinus. dalla città, *ἐπὶ τῇ χώρᾳ*, apò tin choran . Per nessuno. *διὰ, ὃ, γὰρ καὶ* dià, ò, ghià canena . Alle volte alla Preposizione *διὰ, ὃ, γὰρ*, dià, ò ghià, aggiungono la particella. *τὴν*, ta . Per te . *διὰ τὰ σένα*. dià tà sèna, per noi. *γὰρ τὰ μᾶς*, ghià ta mās . Vfsano anco in luogo di *τὴν*, ta . mettere questa voce , *λόγῳ*, logu . Per me, *διὰ λόγῳ*. dià loghumu . Per voi. *γὰρ λόγῳ*, ghià lóghufas . Et alle volte mettono l'vno & l'altro, il *τὴν*, ta, & il *λόγῳ*, loghu . Per noi *γὰρ τὰ λόγῳ*, ghià tà lóghumas, & all' hora questa Preposizione vuole Genitiuo , & quello che sia de' Pronomi *με, σε, τε*. mu, su, tu. & cet. nel resto vuole Accusatiuo . Secondo il discorso. *κατὰ τὸν λογαριασμὸν*, catà tòn logariasmon . Secondo il modo. *κατὰ τὸν τρόπον*, catà tòn dròpon . Sino al cielo. *ὡς τὸν ὕραν* , os tòn vranòn . Senza speranza, *δίχως, ὃ, χωρὶς ἐλπίδα* . dichos, ò, chòris elpida .

Gl'Aduerbij altri fanno in *α. καλά* . calà. bene. altri in *ω. ο. κάτω*, cato . abasso. *ἀπάνω, ὃ, ἐπάνω*, apáno, ò epáno. sopra . altri in *ως, os ; ὡς, os , καθως*, cathós, ficome,

ficome, come. ὀμπρός, ombrós, auanti. In ε, ἀξάνε, ac-
sánu. all'improuiso, & simili. Quelli che sono in α. si
formano per ordinario dalli Adiettui in ος, η, ον. ος, ι,
ον. dal Plurale Neutro in α. καλός, καλή, καλόν, calós,
calí, calón. Neutro Plur. καλά, calà. da καλοί, καλαίς,
καλά. calí, calès, calà. l'Aduerbio fa καλὰ, calà. il resto
de gl'Aduerbij, & come si formano l'uso lo mostrerà.

Ad alcune Preposizioni, & Aduerbij si accoppiano al-
tre Preposizioni, per effempio. la Preposizione, εἰς, is,
che significa, a, al, nel, in, si mette dopo, in questo modo.
ὀμπρός εἰς τὰ μάτια μου. ombrós is ta mátiámu. auanti à
gl'occhi miei. ἐναντίον εἰς ἐμῖνον, enandió is echínon.
eontro à quello. μέσα εἰς τὰ λόγια, mésa is tà lóghia, tra
le parole. κάτω ἀπὸ τῆς γῆς, cáto apò tin ghín. Sotto
della terra. ἀπάνω εἰς τὸν ἕρανόν. apáno is ton vranón, so-
pra il cielo. così parimente si troueranno congiunti,
ὅξω ἀπὸ, ósó apò, fuor di. περιγύρω εἰς τὸ. trighíru is to,
circa il. μακριὰ ἀπὸ, macrià apó. lontano da. nelli su-
detti effempi si vede come le Preposizioni, εἰς, is, & ἀπὸ,
apò, vano dietro ad altre Preposizioni, & Aduerbij.

Delli Accenti. Auuertimento VI.

INtorno l'Accenti è da sapere che la lingua volga-
re segue le regole della Letterale. differisce però
in alcune cose. Primo la Greca letterale oltre
dell'antepenultima non usa mettere Accento,
etiamche la voce hauesse molte sillabe, come, ἀντιπο-
κρίνομαι, andapocrínome, contra respondeo. la qual vo-
ce ha l'Accento sopra il, i, che è la terza sillaba comin-
ciando dall'ultima, che chiamiamo antepenultima; ma
la Greca volgare usa metter l'Accento nella sillaba
auanti l'antepenultima, che è la quarta cominciando
dall'ultima, al modo che usano l'Italiani, quando dico-
no: metterfelo, ditemelo. l'effempio: ἀναγalliásis, ana-
galliasis,

gálliafis, & in Scio, *καίμηνε*, cámetehe. così. *ἐνύκπασιν*, eníctiasen. nelli quali essempij l'Accento sta nell'*α*, & nell'*ι*, che sono l'vna, & l'altra sillaba la quarta, cominciando dall'vltima. Perciò nel Vocabolario, quando ne' Verbi accade questo (suole accadere ne' Preteriti Imperfetto & Perfetto) lo noto in questo modo. Acc. in 4. syll. cioè, Accentu in quarta syllaba. Se pure non vogliamo dire, che il *ι*, con l'*α*, ò altra seguente vocale s'uniscono à modo di diftongo, & formano vna sillaba, in modo che, *ἐνύκπασιν*, eníctiasen siano tre sillabe.

Secondo nella Greca letterale, quando l'vltima sillaba è lunga per la natura della vocale ò diftongo, che si troua in fine, l'Accento non si mette nell'antepenultima, ma nella penultima sillaba, cioè nella seconda sillaba, cominciando dall'vltima. come in queste: *ἀγιωτάτη*, aghiotátati, santissima, *ἀδίκως*, adícussingiufti. ma la Greca volgare lascia l'Accento, doue era, & non lo muta; per ciò dice: *ἀγιώταται*, *ἀγιώτατη*, aghiótatos, aghiótati. Santissimo, Santissima. *ἀδικος*, *ἀδικη*, ádicos, ádichi. ingiufto, ingiufta, & nell'Accusatiuo plurale, *ἀδίκως*, ádicus, ingiufti, douendosi dire, *ἀδίκως*, adicus. Quelli però che vogliono parlar politamente, s'accomodano alla regola, & dicono: *ὁ ἀγιωτάτης, καὶ μακαριωτάτης παρθένος*. i agiotátati chiè macariotátati parthénos. la Santissima & Beatissima Vergine. mutando l'Accento, che nel Nominatiuo staua sopra l'*ω*, o, cioè l'antepenultima, *ἀγιώτατοι*, aghiótatos, & mettendolo sopra l'*α*, che è la penultima. *ἀγιωτάτη*, aghiotátati. parimente diranno *τὸς ἀδίκως*, tus adicus, l'ingiufti.

Terzo. Essendo li diftonghi *οι*, & *αι*, finali, quanto tocca per ragione dell'Accenti, breui, mette la letterale l'Accento nell'antepenultima: *ἐρχομαι*, *φιλόσοφοι*, érchome, Filósofi. Questa Volgare l'offerua nell'*αι*, ma nell'*οι*, nò. perciò dice, *φιλοσόφου*, filofófi, filosofi. *ἀνθρώποι*, athrópi, huomini. chi vorrà parlare bene. dirà

dirà φιλόσοφοι, ἀνθρώποι, filósofi, ántropi .

La lingua di Scio ama assai l'Accento nell' vltima sillaba ne' Nomi Feminini in a . φιλιὰ, filià , amicitia . μακρεὰ, macarià , buona memoria , & simili, che altri pronuntiano . φιλία, μακρεία, filia, macaria . lo stesso vñano in alcuni casi . ἐκινῶ, echinù , in vece di ἐκένυ, echinu .

Delle Declinationi . Auuertimento VII.

A Cciò s'intenda il modo di declinare li Nomi , per sapere li Casi, & li Numeri , metterò appresso le Formule di tutte le Declinationi de' Nomi tanto Sostantiui , come Adiettui , & anco de' Pronomi Primitiui & Deriuatiui ; & prima, habbiamo da dire delli Articoli .

Hò diuiso li Nomi Sostantiui in quattro Declinationi per dare qualche regola , rimettendomi all' vso in molte cose .

L'Articoli, ὁ ἢ τὸ, o, i to , che nel latino sono , hic , hæc , hoc , & nell'Italiano , il , la , lo , come dissi di sopra , si declinano nel modo seguente .

Formula delli Articoli .

Mascol.	Femin.	Neut.
Sing. Nom. ὁ, o, il.	ἡ, i, la,	τὸ, to, il, lo.
Gen. τοῦ, tu, del.	τῆς, tis, della.	τοῦ, tu, del.
Acc. τόν, ton, il.	τήν, tin, la,	τό, to, il.
Vocat. ὦ, o, o.	ὦ, o, o.	ὦ, o, o.
Plur. Nom. οἱ, i, li.	αἱ, & ἡ, le.	τά, ta, li,
Gen. τῶν, ton delli.	τῶν, ton, delle,	τῶν, ton, delli.
Acc. τοὺς, tus, li.	ταῖς, tes, le.	τά, ta, li.
Voc. ὦ, o, o.	ὦ, o, o.	ὦ, o, o.

E da notare che l'Articolo Feminino Plur. nel No-

B

mi-

minatiuo è piu commune ; ἡ , i , che αἱ , e . le "donne ; ἡ γυναῖκες , i ghineches . il proprio faria , αἱ γυναῖκες , e ghineches . altri dicono , οἱ , tanto nel Mascolino , quanto nel Feminino , perciò scriuono & dicono , οἱ ἀρεταίς , i aretès , le virtù . Non vi manca chi dica , nell'Accusatiuo . Plur. τῆς , tis , in vece di , τὰς , tus , τοῖς ἀνθρώποις , tis anthrópus , gl'huomini ; il che si ha da fuggire . Et si come nel Nominatiuo plur. è più frequente ἡ , i . che αἱ , nel Feminino , così più si dice nell'Accusatiuo Plural. dell' istesso genere τῆς , tis , che τῆς , tes , τῆς χαραῖς , tis charès , le allegrezze , altri greci dicono meglio τῶς , tes .

Formula delli Nomi della prima Declinatione .

LA prima Declinatione è delli Nomi Mascolini terminati in ας , as , & in ης . Genitiuo in α , u , & in α , a .

In ας . as .

- Sing. Nom. ὁ ἱερεμίας , o ieremias . Geremia .
 Gen. τοῦ ἱερεμίου , tu ieremiù , di Geremia .
 Acc. τὸν ἱερεμίαν , ton ieremian , Geremia .
 Voc. ὦ ἱερεμία , o ieremia , o Geremia .
 Plur. N. οἱ ἱερεμίας , i ieremies , li Geremij .
 G. τῶν ἱερεμιῶν , ton ieremiòn , delli Geremij :
 A. τοὺς ἱερεμίας , tus ieremias , li Geremij .
 V. ὦ ἱερεμίας , o ieremies , o Geremij .

In ης . is .

- S. N: ὁ προφήτης , o profitis , il profeta .
 G. τοῦ προφήτου , tu profitu del profeta .
 A. τὸν προφήτην , ton profiti , il profeta .
 P. N. οἱ προφῆταις , i profites , li profeti .
 G. τῶν προφητῶν , ton profitòn , delli profeti .
 A. τοὺς προφῆταις , tus profites , li profeti .

Voc.

Voc. dell' vno & l'altro numero, come l'Accusatiuo con l'ᾶ.

Queste due Terminationi in as, & in is. communemente hanno il Genitiuo in a, & in i, τῷ ἱερემίᾳ, tu ieremia, τῷ προφίτῃ, tu profiti. l'Accusatiuo parimente in a, & in i, τὸν ἱερემία, ton ieremia, τὸν προφίτη, ton profiti. chi dicesse, τὸν ἱερემίαν, ton ieremian, τὸν προφίτην, ton profitin, direbbe meglio.

Formula delli Nomi della seconda declinatione.

LA Seconda Declinatione è de' Nomi Feminini in α, & in η, i. il Genit. della Terminatione in α, fa in as, della terminatione in η, i. fa in ηs, is.

In α, a.

S. N. ἡ δόξα, i dócsa, la gloria.

G. τῆς δόξας, tis dócsas, della gloria.

A. τὴν δόξαν, tin dócsan, la gloria.

V. ᾧ, δόξα, e dócsa, o gloria.

P. N. ἡ δόξαις, i dócses, le glorie.

G. τῶν δόξων, ton docón, delle glorie.

A. τῇς δόξαις, tis dócses, le glorie.

V. ᾧ δόξαις. o dócses, o glorie.

ἡ κοιλία, τῆς κοιλίας, i chilía, tis chilías, il ventre.

ἡ χαρὰ, τῆς χαρᾶς, i chará, tis charás, l'allegrezza.

Et così tutti quelli Nomi, che vanno in a, senza eccezzione alcuna, σοφία, sofia, sapienza, γλῶσσα, glòssa. lingua. & simili.

In η, i.

S. N. ἡ ἀρετὴ, i areti, la Virtù.

G. τῆς ἀρετῆς, tis aretis, della virtù.

A. τὴν ἀρετὴν, tin aretin, la virtù.

V. ᾧ ἀρετῇ, o areti, o virtù.

P. N. ἡ ἀρεταίς, i aretés, le virtù.

B 2

G.

G. τῶν ἀρετῶν, ton areton, delle virtù.

A. τῆς ἀρετῆς, tis aretés, le virtù.

V. ᾧ ἀρετῇ, o aretés, o virtù.

ἡ ἑορτή, τῆς ἑορτῆς, i eortí, tis eortis. la festa.

ἡ τιμή, τῆς τιμῆς, i timí, tis timis, l'onore.

Il Genitiuo Plurale di questa Declinatione sempre fa in ὧν, on, con l'Accento al fine, come si vede nelle Formule.

Formula delli Nomi della terza Declinatione.

L A terza. Declinatione è di Nomi Mascolini, Feminini, & Neutri in os, as, is, on.

Mascolini in os.

S. N. ὁ φίλος, o filos, l'amico.

G. τῷ φίλῳ, tu filu dell'amico.

A. τὸν φίλον, ton filon, l'amico.

V. ᾧ φίλῳ, o file, o amico.

P. N. οἱ φίλοι, i fili. l'amici.

G. τοῖς φίλοις, ton filon, delli amici.

A. τοὺς φίλους, tus filus, l'amici.

V. τοῖς φίλοις, o fili. o amici.

S. N. ὁ λόγος, o lógos la parola, il sermone.

G. τῷ λόγῳ, tu lógu della parola.

A. τὸν λόγον, ton lógon la parola.

V. ᾧ λόγῳ, o lóghie, o parola.

P. N. τὰ λόγια, ta lóghia, le parole.

G. τοῖς λόγοις, ton lógon, delle parole.

A. τὰ λόγια, ta lóghia le parole.

V. τοῖς λόγοις, o lóghia, o parole.

Questo Nome è fuor di regola; nel plurale è Neutro.

Feminini in os.

S. N. ἡ ἐρημος, i érimos, il deserto.

G. τῇ ἐρήμῳ, tis erímu, del deserto.

A

A. τὴν ἔρημον, tin érimon, il deserto.

V. ὁ ἔρημος, o érimé, o deserto.

P. N. ἡ ἔρημοι, i érimi li deserti.

G. τῶν ἐρήμων, ton erimon delli deserti.

A. τῆς ἐρήμους, tis erímous, li deserti.

V. ὡ, ἔρημοι, o érimi, o deserti.

ἡ ὁξόδος, i ócsodos, la spesa. τῆς ὁξόδου, tis ócsodu, della spesa, così pronuntiano il Genitiuo per ordinario con l'accento nella prima sillaba, vedi l'auuertimento sesto. dicono anco l'Accusatiuo Plur. ὁξόδους, ócsodes, come fosse della seconda declinatione, ma è meglio ὁξόδους, ócsodus, le spese.

Mascolini in as.

S. N. ὁ χάβυρας, o cáuuras, il Granchio.

G. τὸ χάβυρον, tu cauúru, del Granchio.

A. τὸν χάβυρα, ton cáuura, il granchio.

V. ὁ χάβυρας, o cáuura, o granchio.

P. N. οἱ χάβυροι, i cauúri, li granchi.

G. τῶν χάβυρων, ton cauúron, delli granchi.

A. τοὺς χάβυρους, tus cauúrus, li granchi.

V. ὁ χάβυροι, o cauúri, o granchi.

Questi nomi fanno l'Accusatiuo in a, & nel Plurale sono simili al li Nomi in os. mutano l'accento nel plurale, leuandolo dalla antepenultima, cioè terza sillaba, cominciando dall'ultima, & mettendolo nella penultima, cioè seconda, cominciando dall'ultima, & questo s'intende delli Nomi, che almeno sono di tre sillabe; il che anco s'hà da notare delli Nomi Plurali, che hanno il singolare in os. Gl'esempi sono, χάβυρας, cáuuras, plurale χάβυροι, l'accento che era sopra l'α, nel singolare, nel plurale si troua sopra l'υ, u. ἀνθρώπος, ánthropos. Plur. οἱ ἀνθρώποι, anthrópi, gl'huomini. ὁ φιλόσοφος, οἱ φιλόσοφοι, o filósofos, i filosófi, li filosófi, & simili.

Mascolini in is.

S. N. ὁ μάστορῐς , o mástoris , il mastro , artefice ?

G. τοῦ μάστορῐς , tu mastóru , del mastro .

A. τὸν μάστορῐν , ton mástori , il mastro .

V. ὁ μάστορῐ , o mástori , o mastro .

Nel Plurale và come il Nome in as , ὁ κάβουρας , o cáuuras , con l'accento nella penultima , οἱ μάστορῐ , i mástori , li maestri .

Neutri in on .

S. N. τὸ ξύλον , to cfilon , il legno .

G. τοῦ ξύλου , tu cfilu , del legno .

A. τὸ ξύλον , to cfilon , il legno .

V. ὁ ξύλον , o cfilon , o legno .

P. N. τὰ ξύλα , ta cfila , le legna .

G. τῶν ξύλων , ton cfilon , delle legna .

A. τὰ ξύλα , ta cfila , le legna .

V. ὁ ξύλα , o cfila , o legna .

Formula delli Nomi della quarta declinatione .

LA quarta declinatione è di Nomi Mascolini , Feminini , & Neutri . Le terminationi sono varie . Il Nominatiuo è auanzato dalli casi , che seguono , di vna sillaba ; & perche il tutto s'intenda meglio , ho diuisa questa declinatione in due parti . La prima cōtiene i Nomi , li quali nel Singolare sono di altre declinationi , & nel Plurale tutti li casi auanzano il Nominatiuo d'vna sillaba , & hanno (Mascolini , siano , ò Feminini) la medesima terminatione , ὁ κριτῐς , o critis , il giudice , è della prima declinatione nel singolare , ἡ μάνα , i mána , la madre , è della seconda declinatione nel singolare ; ma nel plurale ambidue sono di questa quarta declinatione , & crescono d'vna sillaba . οἱ κριτάδῐς , i critádes , li giudici , ἡ
ματιά-

μανάδες, i manades, le madri. La seconda parte di questa declinatione contiene i Nomi suoi proprij, la cui natura è, che tutti i casi tanto del Singolare, come del Plurale auanzano il Nominatiuo singolare di vna sillaba, come si vedrà nelle Formule.

Formule della prima parte della quarta declinatione.

Mascolini in as.

- S. N. ὁ ψαράς, o psaras, il pescatore.
 G. τοῦ ψαρά, tu psarà, del pescatore.
 A. τὸν ψαρά, ton psarà, il pescatore.
 V. ὦ ψαρά, o psarà, o pescatore.
 P. N. οἱ ψαράδες, i psaràdes, li pescatori.
 G. τῶν ψαράδων, ton psaràdon, delli pescatori.
 A. τοὺς ψαράδες, tus psaràdes, li pescatori.
 Nel singolare sono della prima declinatione, con questo che il Genitiuo fa sempre in α.

Mascolini in ης, is.

- S. N. ὁ κριτής, o critis, il giudice.
 G. τοῦ κριτή, tu criti, del giudice.
 Il resto vā come li Nomi della prima declinatione,
 P. N. οἱ κριτάδες, i critàdes, li giudici.
 G. τῶν κριτάδων, ton critàdon, delli giudici.
 A. τοὺς κριτάδες, tus critàdes, li giudici.
 V. ὦ, come il Nominatiuo.

Feminini in α.

- S. N. ἡ μάνα, i mána, la madre.
 G. τῆς μάνας, tīs mánas, della madre.
 Il resto vā come li nomi della seconda declinatione.
 P. N. αἱ μανάδες, i manádes, le madri.
 G. τῶν μανάδων, ton manádon, delle madri.
 A. τὰς μανάδες, tis manádes, le madri.
 V. ὦ, come il Nominatiuo.

B 4

Al-

Alcuni Nomi in *is*, nel Plurale fanno in *unes*, & in *ides*. *ὁ κύρις*, o *chiris*, il padre: nom. Plur. *οἱ κύριδες*, i *chirúdes*, li padri. li composti di questo, come sono *ὁ νοικοκύρις*, o *nicochiris*, *ὁ χειρβούκης*, o *carauochiris*, fanno in *ides* con l'accento nella antepenultima. *οἱ νοικοκύριδες*, i *nicochirides*, *οἱ χειρβούκιδες*, i *carauochírides*. li padroni di casa, & li padroni di naue, ò d' altra barca. altri dicono *οἱ νοικοκύριοι*, i *nícochiri* li padroni di casa. Altri dicono, *ἡ μάνας*, i *mánes*, in vece di *μανάδες*, *manades*: le madri. Tutti questi Nomi sudetti appartengono alla prima parte di questa quarta Declinatione; hora parliamo delli Nomi della seconda parte, li quali tutti sono Neutri in *a*, & in *i*.

Neutri in *a*.

S. N. *τὸ στόμα*, to *stóma* la bocca.

G. *τῷ στόματι*, tu *stomátu* della bocca.

A. *τὸ στόμα*, to *stóma* la bocca.

V. *ᾧ*, come il nominatiuo.

P. N. *τὰ στόματα*, ta *stómata* le bocche.

G. *τῶν στόματων*, ton *stomáton* delle bocche.

A. *τὰ στόματα*, ta *stómata* le bocche.

V. *ᾧ*, come il Nominatiuo.

τὸ κρίμα, *τῷ κρίματι*, to *críma*, tu *crimátu*, il peccato.

τὸ αἷμα, *τῷ αἵματι*, to *éma*, tu *emátu*, il sangue. & altri simili.

Neutri in *i*.

S. N. *τὸ σπίτι*, to *spíti* la Casa.

G. *τῷ σπιτί*, tu *spitiú*, della casa.

A. *τὸ σπίτι*, to *spíti*, la casa.

V. *ᾧ*, come il Nominatiuo.

P. N. *τὰ σπίτια*, ta *spítia* le case.

G. *τῶν σπιτιῶν*, ton *spitión*, delle case.

A. *τὰ σπίτια*, ta *spítia*, le case.

V. *ᾧ*, come il Nominatiuo.

Que.

Questi Nomi hanno il genitiuo così del singolare, come del Plurale con l'accento al fine τῷ σπιτίῳ, tu spitiú della casa. τῶν σπιτίων, ton spitióon delle case. τὸ παιδί, τῷ παιδίῳ, τῶν παιδίων, to pedi, tu pediú, ton pedióon. il fanciullo, del fanciullo, delli fanciulli. τὸ δηματί, τῷ δηματίῳ, τῶν δηματίων, to demati, tu dematiú, ton dematióon. il fascio, del fascio, delli fasci, & questo è il Dialecto cioè la lingua di Scio. altri dicono σπιτίς, παιδίς, δηματίς, spitiú pediú, dematiú, & simili, così anco nel Plurale, σπιτίων, παιδίων, δηματίων, spitióon, pedióon, dematióon, & c.

Del modo di declinare li Adiettui.

Auvertimento VIII.

LI Nomi Adiettui altri hanno il Mascolino in os, & seguono li nomi della terza Declinatione, come φίλος, filós, il Feminino in η, i, & vanno come li Nomi della seconda Declinatione, come ἀρετή, aretí. ouero in α, come κοιλία, chilía. il Neutro in ον, on, come ἔξυλον, cfilon, della terza Declinatione, Altri hanno il Mascolino in ις, o υς, is. il Feminino in α, il Neutro in ι, o υ, i, & fuori della prima voce vanno come li Adiettui in os. Crescono però nel Genitiuo in vna sillaba, μακρὺς, macris, lungo, Genitiuo μακρυῖ, macriù, Il Feminino va come κοιλία, chilía, il Neutro vā come σπιτί, spiti, della quarta Declinatione. il tutto si farà chiaro con le formule.

Adiettui in os, i, on.

Masc.

Fem.

Ne u.

S. N. καλός, calós, καλή, cali, καλόν, calon, buono.

G. καλῷ, calù, καλῆς, calis, καλῆ, calù.

A. καλῶν, calòn, καλῆν, calín, καλόν, calon.

V. ὦ καλέ, calè, καλή, cali, καλέν, calòn.

P. N. καλοί, cali, καλαῖς, calès, καλὰ, calà.

G. καλῶν

G. *καλὸν*, calòn, in ogni genere ;

A. *καλὸς* ; calùs, *καλαῖς*, calès, *καλὰ*, calà.

V. ὁ *καλός*, calì, come Nominatiuo d'ogni genere .
Adiettiui in os, a, on .

M.

F.

N.

S. N. ἄγριος, ágrios, ἄγρια, ágria, ἄγριον, agrion, seluaggio .

G. ἄγρις, ágriu, ἄγριας, ágrias, ἄγρις, ágriu .

A. ἄγριον, ágriou, ἄγριας, ágrian, ἄγριον, ágriou .

V. in e, a, on .

Pl. N. ἄγριοι, ágrij, ἄγριας, ágries, ἄγρια, ágria .

G. ἄγριον, agrion, in ogni genere .

A. ἄγριος, ágrius ; ἄγριας, ágries, ἄγρια, ágria .

V. come il Nominatiuo .

In questi nomi non offeruano la ragione delli Accenti, come dissi nell'Auvertimento sesto ; il douere faria nel Nominatiuo, & Genitiuo del Feminino Singolare, & nel Genitiuo del Mascolino singolare, che l'accento si mettesse nella penultima sillaba, ἀγεία, ἀγείας, ἀγείας, ágria, ágrias, ágriu ; così nel Genitiuo, & Accusatiuo Plurale del Mascolino, & del Feminino doueriano dire ; ἀγρίων, ἀγρίως, ἀγρίως, agríon, agríus, agríes ; hò posto il Genitiuo Plurale come si deue dire, non come dicono .

Adiettiui in is, ia, i .

M.

F.

N.

S. N. μακρὸς, macrìs, μακρὰ, macrià, μακρὶ, macrì, lungo .

G. μακρὺς, macriù, μακριας, macrias, μακρὶς, macriù .

A. μακρὴν, macrin, μακριαί, macrian, μακεί, macri .

Il resto va come ἄγριος, ágrios .

S. N. εἰς, varis, βαρὺς, varià, βαρὺ, varì, graue .

G. βαρὺς, variù, &c.

γλυκύς, glykhià, γλυκὺς, glychìs, glychià, glychì, dolce .

Vi

Vi sono altri adiettiui in *is*, col Femminino in *ia*, & se hanno il Neutro, fa in, con, tali sono, ἀκαμάτης, ἀκαμάτρια, acamàtis, acamàtria, che non è fattiuo, μείτης, μείτρια, mēitis, mēitria, mezzano, mezzana, κλέφτης, κλέφτρια, clēftis, clēftria, ladro, ladra, & il Neutro κλέφτικον, clēfticon, καυκίστης, καυκίσεια, cauchistis, cauchistria, che si vanta, ψωματάρης, ψωματριά, psomatāris, psomatariā, che dice bugia, & il Neutro ψωματάρικον, psomataricon, & simili.

Delli Pronomi Primitiui.

Auvertimento IX.

LI Pronomi primitiui, ἐγώ, egò, ἐσύ, esì, τῷ, tu, che rispondono alli Latini, ego, tu, ille, & alli Italiani, io, tu, se, ò quello, hanno casi, numeri, & persone, come si vederà nelle formule seguenti.

ἐγώ, egò, Io, prima persona.

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| S. N. ἐγώ, egò, io | P. N. ἐμείς, emīs, noi. |
| G. μὲ, mu, di me. | G. ἐμῶν, emon, di noi. |
| A. με, me, me. | A. ἐμας, emās, noi. |

L'Accusatiuo Singolare fa anco ἐμένα, emèna, me.

ἐσύ, esì, tu. Seconda Persona.

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| S. N. ἐσύ, esì, tu. | P. N. ἐσείς, esīs, voi. |
| G. σε, su, di te. | G. ἐσῶν, esās, di voi. |
| A. σὲ, se, te. | A. ἐσῶν, esās, voi. |

L'Accusatiuo Singolare fa anco ἐσένα, esèna, te.

Non vñano nel Genitiuo Plur. ἐσῶν, eson, ma ἐσῶν, esās, seruendosi della voce dell' Accusatiuo; dicono però ἐμῶν, emòn, & ἐμας, emas, di noi.

τῷ, tu, di se. Terza persona.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| S. Gen. τῷ, tu, di se. | P. G. αὐτοῖς, ton, di loro. |
| A. τὸν, ton, se. | A. τοὺς, tus, loro. |

Questo Pronome di terza persona non ha Nominatiuo.

Delli

Delli Pronomi Possessivi . Avvertimento X.

LI seguenti Pronomi servono in luogo delli nostri Pronomi , mio , tuo , suo , nostro , vostro , loro , & sono di prima , seconda , & terza persona , come li nostri .

ἑδικόσµη , edicòsmu , mio , prima persona .

M.

F.

N.

S. N. *ἑδικόσµη* , edicòsmu , *ἑδικήµη* , edichímu , *ἑδικόνµη* , edicónmu .

G. *ἑδικῆµη* , edicúmu , *ἑδικῆσµη* , edichísmu , *ἑδικῆµη* , edicúmu .

A. *ἑδικόνµη* , edicónmu , *ἑδικήνµη* , edichínmu , *ἑδικόνµη* , edicónmu .

Il resto va come *καλός* , *καλή* . *καλόν* , calòs , cali , calòn . in questi Pronomi la voce , *ἑδικός* , edicòs , si muta per li casi , come *καλός* , calòs , & se li mette dietro , *µη* , mu , quando significa Mio , *σε* , su , Tuo ; *τη* , tì , suo . Nel Plurale si mette , *µας* , mas , quando significa nostro , *σας* , sas , vostro , *τών* , ton , ouero , *τους* , tus , loro , *ἑδικόσµη* , edicòsmu , mio . *ἑδικήµη* , edichímu , mia , &c. *ἑδικόςµας* , edicòsmas , nostro , *ἑδικῆµας* , nostra , &c. *ἑδικῆµη* , edicúmu , del mio , *ἑδικῆσµη* , della mia , & *ἑδικῆµας* , edicumas , del nostro , *ἑδικῆσµας* , della nostra , &c. Nel Plurale , *ἑδικοίµη* , edichímu , miei , *ἑδικήσµη* , edichíesmu , mie , *ἑδικαίµας* , edichímas , nostri , *ἑδικήσµας* , edichíesmas , nostre . così delli altri Pronomi della seconda , & terza persona . Io nelle formule metterò solo il Singolare , il Plurale poi ogn'vno lo formerà al modo sudetto , variando la voce , *ἑδικός* , edicòs , come il Plurale di *καλός* , calòs , aggiungendoli *µη* , *σε* , *µας* , *σας* , *µη* , *συ* , *µας* , *σας* , &c.

ἑδι-

ἑδικόσῃ , edicóssu , tuo , seconda persona .

M.

F.

N.

S. N. ἑδικόσῃ , edicóssu , ἑδικήσῃ , edichíssu , ἑδικόνσῃ ,
edicónssu . (su .

G. ἑδικῆσῃ , edicússu , ἑδικῆσῃ , edichíssu , ἑδικῆσῃ , edicú-

A. ἑδικόνσῃ , edicónssu , ἑδικήσῃ , edichínsu , ἑδι-
κόνσῃ , ediconssu ,

P. N. ἑδικοίσῃ , edichíssu , ἑδικῶσῃ , edichíssu , ἑδικῶ-
σῃ , edicássu , tuoi , tue , toi , & il resto come
ho detto di sopra .

ἑδικόςῃ , edicóssu , suo , terza persona .

M.

F.

N.

S. N. ἑδικόςῃ , edicóssu , ἑδικήῃ , edichíu , ἑδικόνῃ ,
edicóntu . (tu .

G. ἑδικῆῃ , edicúu , ἑδικῆῃ , edichíu , ἑδικῆῃ , edicú-

A. ἑδικόνῃ , edicóntu , ἑδικήῃ , edichíntu , ἑδι-
κόνῃ , edicóntu .

P. N. ἑδικοίῃ , Edichíu , suoi , loro , &c.

ἑδικόσῃ , edicóssas , nostro .

M.

F.

N.

S. N. ἑδικόσῃ , edicóssas , ἑδικήσῃ , edichímas ,
ἑδικόνῃ , edicónmas .

G. ἑδικῆσῃ , edicúmas , ἑδικῆσῃ , edichíssas ,
ἑδικῆσῃ , edicúmas .

A. ἑδικόνῃ , edicónmas , ἑδικήσῃ , edichínmas ,
ἑδικόνῃ , edicónmas .

ἑδικόσῃ , edicóssas , vostro .

M.

F.

N.

S. N. ἑδικόσῃ , edicóssas , ἑδικήσῃ , edichíssas , ἑδι-
κόνῃ , edicónssas .

G. ἑδικῆσῃ , edicússas , ἑδικῆσῃ , edichíssas , ἑδικῆ-
σῃ , edicússas .

A. ἑδικόνῃ , edicónssas , ἑδικήσῃ , edichínssas , ἑδι-
κόνῃ , edicónssas .

ἑδι-

ἐδικόστων, edicóston, suo, loro

M.

F.

N.

S. N. ἐδικόστων, edicóston, ἐδικήτων, edichítōn, ἐδικόντων, edicóndon.

G. ἐδικέτων, edicúton, ἐδικήστων, edichístōn, ἐδικύτων, edicúton.

A. ἐδικόντων, edicóndon, ἐδικήντων, edichínōn, ἐδικόντων, edicóndon.

Communemente dicono, ἐδικόσας, edicóstus, ἐδικήτας, edichítus, ἐδικόντας, edicóndus, mettendo τας, tus, in vece di των, ton, cioè l'Accusatiuo per il Genitiuo come dissi nell'Auvertimento III. delli Casi.

Leuano anco l'ε, & in luogo di dire, ἐδικόσμε, ἐδικόσας, ἐδικόσμε, edicósmu, edicóssu, edicóstu, dicono δικόσμε, δικόσας, δικόσμε, dicósmu, dicóssu, dicóstu, & dicono bene.

Auvertimento.

Di questi Pronomi Possessiui per ordinario si seruono assolutamente, perche quando nell'Italiano, mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro, s'uniscono con qualche cosa, come il mio pane, all' hora si seruono più tosto delli Pronomi Primitiui, με, σε, τα, μας, σας, των, ò τις, mu, su, tu, mas, sas, ton, ò tus, che delli Pronomi Possessiui, ἐδικόσμε, ἐδικόσας, ἐδικόσμε, edicósmu, edicóssu, edicóstu, &c. per essemplio; il mio pane, τὸ ψωμί μου, to psómimu; la tua parola, ὁ λόγος σου, o lógos su; il suo honore, ἡ τιμή σου, i timítu; lo peccato nostro, τὸ κρίμα μας, to crimá mas; l'amico vostro, ὁ φίλος σας, o filóssas; la virtù loro, ἡ ἀρετή των, i aretítōn. Quando poi nell'Italiano si dice senz' altro, mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro; & massime se vi entra il verbo, sono, sei, è, all' hora si seruono delli Pronomi Possessiui; come à dire: Io sono tuo, ἐγὼ εἶμαι ἐδικόσσου, ego ime edicóssu; di chi è questa casa? ἐστὶν μία, πῆγος εἶναι τὸ τοιοῦτον σπίτιν, εἶναι

τις εἶναι ἐδικόν μου, tinos ine tūto to spíti, ine edicónmu.

Altri in vece di dire τὰ λόγια μου, ta lóghia mu, le mie parole, dicono τὰ λόγια τὰ δικά μου, ta lóghia, ta dicámu, ouero, τὰ δικά μου λόγια, ta dicámu lóghia :

Altri Pronomi.

ἐπατόσμου, apatósmu, io stesso.

S. Nom. del Mascolino, ἀπατοτμου, apatósmu, io stesso.

S. Nom. del Femminino, ἀπατήμου, apatímu, io stessa.

P. Nom. Mascolino, ἀπατοίμας, apatímas, noi stessi.

P. Nom. Femminino, ἀπατίσμοις, apatésmas, noi stesse.

ἐπατόσσυ, ápatóssu, Tu stesso.

S. N. Masc. ἀπατόσσου, apatóssu, tu stesso.

S. N. Fem. ἀπατήσου, apatísu, tu stessa.

P. N. Masc. ἀπατοίσεις, apatífas, voi stessi.

P. N. Fem. ἀπατίσεις, apatéffas, voi stesse.

ἐπατόστι, apatóstu, egli stesso.

S. N. Masc. ἀπατόσυ, apatóstu, egli stesso.

S. N. Fem. ἀπατήτης, apatítis, ella stessa.

P. N. Masc. ἀπατοίτες, apatítus, eglino stessi.

P. N. Fem. ἀπατίσεις, apatéstus, elle stesse.

Dicono anco, ἀτίσμου, átósou, áτός, atósmu, atóssu, atóstu, &c. in luogo di ἀπατόσμου, apatósmu, &c.

Li sudetti Pronomi non hanno altro caso, che il Nominatiuo; ne meno hanno il genere Neutro, se non fosse nella terza persona, ἀπατόντι, apatóntu. Nel Nominatiuo Plurale dicono nel Mascol. ἀπατίτες, apatítus, & ἀπατίτων, apatiton. nel Femmin. ἀπατίσεις, apatéstus, & ἀπατίστων, apatéstou :

Il Genitiuo, & l'Accusatiuo che mancano ne' sudetti Pronomi li pigliano dalli seguenti.

ἐμαυτῶ μου, tu emaurímu, di me stesso.

S. G. ἐμαυτῶ μου, tu emaurímu, di me stesso.

A. τῷ

- A. τὸν ἐμαυτὸν μου , ton emautónmu , me stesso .
 Plur. G. τῶ ἐμαυτῶμας , tu emautúmas , di noi stessi .
 A. τὸν ἐμαυτὸν μας , ton emautónmas , noi stessi .
 Questi sono comuni tanto al Mascolino , quanto al Femminino col medesimo articolo , τῶ , τὸν , tu , ton .
 τῶ ἐμαυτέσσε , tu emautúsu di te stesso .
 S. G. τῷ ἐμαυτῷ σου , tu emautúsu , di te stesso .
 A. τὸν ἐμαυτόν σου , ton emautónsu , te stesso .
 P. G. τοῖς ἐμαυτοῖς σου , tu emautúfas , di voi stessi .
 A. τὸν ἐμαυτόν σας , ton emautónfas , voi stessi .
 τῷ ἐμαυτῷ τῷ , tu emautútu , di lui stesso .
 S. G. τῷ ἐμαυτῷ τε , tu emautútu , di lui stesso .
 A. τὸν ἐμαυτόν τε , ton emautóndu , se stesso .
 P. G. τοῖς ἐμαυτοῖς τε , tu emautútus , di loro stessi .
 A. τὸν ἐμαυτόν τε , ton emautóndu , loro stessi .
 Dicono anco nel Genitiuo Plurale τῶ ἐμαυτῶν , tu emautúton , & nell'Accusatiuo τὸν ἐμαυτόντων , ton emautóndon .

È anco da auuertire , che li sudetti Pronomi della terza persona differiscono nel Femminino dal Mascolino , questo fa τῷ ἐμαυτῷ τε , tu emautútu nel Genitiuo , ma il Femminino . τῷ ἐμαυτέσσε , tu emautútis , mutando τε , tu , in πτε , tis . Nell'Accus. Plur. sono simili , poiche l'vno , & l'altro genere fanno τὸν ἐμαυτόντες , ton emautóndus , loro stessi , & loro stesse , come anco nel Genitiuo Plur. τῷ ἐμαυτῶν τε , tu emautútus , ò τῷ ἐμαυτῶν , tu emautúton , di loro stessi , & di loro stesse .

Delli Pronomi Demonstratiui .

Auuertimento XI.

τῷτος , tutos , questo .

M.

F.

N.

S. N. τῷτος , tútos ; τῷτη , túti , τῷτο , túto , questo .

G. τῷς .

G. τέτῃ, tútu, τέτης, tútis, τέτῃς, tútu.

A. τέτον, túton, τέτην, tútin, τέτο, túto.

P. N. τέτοι, túti, τέτους, tútes, τέτα, túta.

G. τέτων, tútoni, di ogni genere.

A. τέτας, tútus, τέτας, tútes, τέτα, túta.

In Scio il Genitiuo fa τετονῆ, τετονῆς, τετονιῆ, tutunḗ, tutonìs, tutunḗ, di questo, di questa, di questo. Genit. Plur. τουτοιῶν, lutionḗ.

αυτῆς, autòs, cotesto, ò questo.

S. N. αὐτὸς, autós, αὐτή, autì, αὐτό, autò, cotestòs, cotesta, cotesto: & si declina come τοῦτος, tútos.

In Scio il Genitiuo Singolare αὐτινῆ, autunḗ, Genit. Plur. αὐτοιῶν, autonḗ, come di τοῦτος, tútos.

ἐκείνος, echínos, quello.

S. N. ἐκείνος, echínos, ἐκείνη, echínì, ἐκείνο, echino, quello, quella, quello. Genit. ἐκείνου, echínu, ἐκείνης, echínis, ἐκείνου, echínu: il resto và come τοῦτος, tútos. In Scio Genit. ἐκεινῆ, ἐκεινῆς, echinḗ, echinìs, &c. Genit. Plur. ἐκεινῶν, echinḗ, di quelli.

Di altri Nomi Adiettivi.

Avvertimento XII.

A Desso metterò altri nomi, delli quali altri iono Adiettivi, altri in luogo del Relatiuo finito, & infinito, & altri in altro modo.

ἄλλος, állos, altro.

M.

F.

N.

S. N. ἄλλος, állos, ἄλλῃ, álli, ἄλλο, állo, altro.

G. ἄλλε, állu, ἄλλης, állis, ἄλλε, állu.

A. ἄλλον, állon, ἄλλην, állin, ἄλλο, állo.

Si declina come τοῦτος, tútos.

In Scio Genit. Singol. ἀλλενῆ, ἀλλονῆς, allunḗ, allonìs, &c. Genit. Plur. ἀλλονῶν, allonḗ, d'altri, &c.

C

ἑλός

ὅλος, ólos, tutto.

S. N. ὅλος, ólos, ὅλη, óli, ὅλο, ólo, tutto, tutta, tutto.

G. ὅλος, ólu, & in Scio ὅλων, olunù, ὅλων, olo-
nìs, di tutto, di tutta, và come πῦτος, tútos.

ἕνας, énas, vno.

M.

F.

N.

S. N. ἕνας, énas, μία, mía, ἓνα, éna, vno.

G. ἑνός, enòs, μίας, mias, ἑνός, enòs.

A. ἕναν, énan, μίαν, mian, ἓνα, éna.

Non hà plurale.

κανένας, canénas, nissuno.

M.

F.

N.

S. N. κανένας, canénas, καμία, camía, κανένα, canéna,
nissuno.

G. κανενός, caenòs, καμίας, camias, κανενός, ca-
nenòs.

A. κανέναν, canénan, καμίαν, camian, κανένα, ca-
néna.

Questo nome nel nominatiuo fa anco κανής, ca-
nìs, & nell'Accus. Singol. κανοί, eanì.

Il Volgo nell'Accusatiuo Mascolino, nel nominati-
uo, & Accusatiuo neutro mette, & leua l'η finale,
nelli sudetti nomi, ἕνας, κανένας, énas, canénas, ἓνα
λόγος, éna lógos, vna parola, ἓαν πρᾶγμα, énan prág-
ma, vna cosa, ἓνα ξύλο, éna csílo, vn legno, λόγος,
lógos è mascolino, πρᾶγμα, ξύλον, prágma, csílon
sono neutri: lo stesso fanno ne' seguenti, ἑδένas, μη-
δένas, vdenás, midénas, che significano, nissuno, van-
no come κανένας, canénas.

κάποιος, cápios, alcuno.

M.

F.

N.

S. N. κάποιος, cápios, κάποια, cápia, κάποιον, cápion,
alcuno.

G. κάποις, cápiu, κάποιας, cápias, κάποις, cápiu.

A. κά.

A. *ἄπειον*, cápion, *ἄποιαν*, cápian, *ἄποιον*, cápion.

Nel plurale fa come *τύπος*, tútos, ò come l'Adiettiuo *ἄγιος*, ágrios, vedi di sopra.

Il Nominatiuo Singol. Femin. fa anco *καμία*, camia, alcuna, Genit. *καμίας*, camias, d'alcuna, Accus. *καμίαν*, camían, alcuna.

E da auuertire, che si seruono della voce *κανένας*, canénas, volendo dire, alcuno, come anco fogliamo fare nell'Italiano. che ci seruiamo della voce, niente, in vece di dire, qualche cosa, alcuna cosa; perciò dicciamo: Hainiente che darmi? & della voce, nessuno, iu luogo d'alcuno: così il Greco dice: *δὲν εἶδα κανένα*, den ida canéna, non viddi alcuno, non viddi nissuno, *ἔχεις τίποτος*, ná mē dóchis, échis tipotis, na mu, dóchis? hai niente che darmi, *κακὸς τὸ ἔργον*, canis to écamen, alcuno l'ha fatto, cioè *κάποιος*, cápios, che significa, alcuno.

ὅποιος, ópios, qualunque.

M.

F.

N.

S. N. *ὅποιος*, òpios, *ὅποια*, ópia, *ὅποιον*, ópion, qualunque.

G. *ὅποις*, opíu, *ὅποις*, opías, *ὅποις*, opíu.

A. *ὅποιον*, ópion, *ὅποιαν*, ópian, *ὅποιον*, ópion.

P. N. *ὅποιος*, ópi), *ὅποις*, opíes, *ὅποια*, ópia.

G. *ὅποιων*, opíon, di ogni genere.

A. *ὅποις*, opíus, *ὅποις*, opíes, *ὅποια*, ópia.

In luogo di *ὅποιος*, ópios. si dice anco *ὅστις*, óghios, & si declina come *ὅποιος*, ópios. Vñano anco dire, *ὅστις καὶ αὐτὸς εἶναι*, ótis, chie an ine, qualunque si sia, nel Masculino, & nel neutro, *ὅτι καὶ αὐτὸς εἶναι*, óti chie an ine, qualsuoglia cosa si sia.

ὁ ὅστις, o opíus, il quale.

M.

F.

N.

S. N. *ὁ ὅστις*, o opíus o *ὁ ὅστις*, i opía, *τὸ ὅστις*, to opío, il quale.

C 2

G. π

G. *τὸ ὀπίον*, tu opíu, *τῆς ὀπίας*, tis opías, *τὸ ὀπίον*, tu opíu.

A. *τὸν ὀπίον*, ton opíon, *τὴν ὀπίαν*, tin opían, *τὸ ὀπίον*, tò opío,

Il resto v'è come *ὀπίος*, opíos.

Questo nome è in luogo dell'articolo soggiuntivo della letterale, *ὅς*, *ἡ*, *ὅ*, & in vece del Relativo latino, qui, quæ, quod, che in Italiano diciamo, il quale, la quale, il quale, differisce da *ὀπίος*, opíos, prima nell'Accento, perche *ὀπίος*, opíos ha l'accento quasi sempre nella prima sillaba, & *ὀπίος*, opíos sempre nella seconda sillaba; secondo *ὀπίος*, opíos, non ha inanti articolo, ma *ὀπίος*, v'è sempre con l'articolo, che si varia secondo il genere, *ὁ ὀπίος*, *ἡ ὀπία*, o opíos, *ὁ ὀπίον*.

πῆς, tís? chi? Interrogativo.

S. N. *πῆς*, tis? Gen. *πῆος*, tinos? di chi? Accus. *πῆνα*, tina? chi? il Neutro, *πῆ*, ti? che cosa?

Mutando l'accento nel Genitivo, & Accusativo del suddetto interrogativo, muta significazione: & vuol dire tanto, quanto; *πῆνας*, che significa, nissuno, alcuno, come dissi di sopra, v'è dunque così.

N. *πῆας*, tinàs, alcuno, nissuno. G. *πῆος*, tinos, di alcuno. Accus. *πῆά*, tinà, alcuno. parimente mettendo l'ο, auanti di *πῆς*, tis, & ritraendo l'accento, significa qualunque, & si declina in questo modo.

N. *ὅπῆς*, ótis, qualunque. Gen. *ὅπῆος*, ótinos, di qualunque. Accus. *ὅπῆνα*, ótina, qualunque. Et significa lo stesso che *ὅπῆος*, *ὅγῆος*, opíos, óghios.

πῶος, píos? chi? Interrogativo.

M.

F.

N.

S. N. *πῶος*, píos, *πῶα*, pía, *πῶο*, pío, chi? quale?

G. *πῶε*, píu, *πῶας*, pías, *πῶε*, píu.

A. *πῶον*, píon, *πῶαν*, pían, *πῶο*, pío.

P. N. *πῶοι*, píj? quali? il resto come *ὀπίος*, opíos.

πῶε

πάσα, καθε, pása, cáthe, ogni .

Queste due voci, *πάσα, καθε*, pása, cáthe, & altri dicono, *καθε*) sono indeclinabili, & si mettono auanti ogni nome di qualunque genere, & numero, & caso; *καθε ανθρωπος*, cáthe, ánthropos, ogni huomo, *πάσα ἀρετή*, pása aretì, ogni virtù, *κάθε πρᾶγμα*, cathe prágma, ogni cosa .

Se bene, secondo il commune, le sudette voci sono d'ogni genere, tuttauia farà meglio il *πάσα*, pása, metterlo solo col Feminino come hò posto io l'esempio, & *καθε*, cáthe col Mascolino, & Neutro .

καθαίς, πασαις, πασιν, cathais, pásais, ,
pasanís, ogn'vno .

Questi si formano dalle sudette voci, *καθε*, cáthe, & *πάσα*, pása, & si declinano nel modo seguente .

S. N. *καθαίς*, cathais, ogn'vno . Gen. *καθενός*, cathenòs, d'ogn'uuo . Accus. *καθέναν*, cathenan, , ogn'vno ; allo stesso modo si declina, *πασαίς*, & *πασιν*, pásais, & pasanís . Genit. dell' vno, & l'altro *πασενός*, pasenòs . Accus. *πασένα*, Il Fem. N. *πασαμία, καθεμία*, pása mía, cáthe mía, ogn'vna . Genit. *πασαμιάς, καθεμιάς*, pasamiàs, cathemiàs, di ogn'vna . In somma in tutti li casi, così del neutro, vanno come *ένας, énas, μία, mía, ένα, éna* : si dice anco nel nominatiuo *καθένας*, cathénas . & tanto basti delli nomi . Quel che non hò posto l'imparerai dall' vso, hora tratteremo de' Verbi .

AVVERTIMENTI GENERALI sopra li Verbi.

Delle varie sorti di Verbi. Avvertimento I.

LI Verbi sono di due modi ; altri sono semplici, altri circonflessi ; li semplici sono quelli , che nell'ultima sillaba non hanno accento alcuno, chiamati nella lingua letterale , Baritoni , & hanno la seconda persona in is , *γράφω* , *γράφεις* , gráfo , gráfis, scriuere , *παίζω* , *παίζεις* , pézo , pézis, giocare . Li circonflessi quei che hanno l'accento circonflesso nell'ultima ; delli quali altri hanno la seconda persona in is , *μιλῶ* , *μιλῆς* , milò , milis, parlare , altri in as , *ἀγαπῶ* , *ἀγαπᾷς* , agapò , agapàs , amare .

Da queste due radici ne nasce la varietà di Verbi ; perche altri sono Attiui . ò Palsiui , così nella voce , come nella significatione , *γράφω* , grafo , scriuo , *γράφομαι* , gráfome , sono scritto , *ἀγαπῶ* , agapò , amo , *ἀγαπῶμαι* , agapúme , sono amato . Altri hanno la voce attiua , ma nella significatione sono neutri , *τρέχω* , trecho , corro . Altri hanno la voce Passiua , ma nella significatione sono Attiui , o neutri , & questi li chiamaremo deponenti , *δέχομαι* , déchome , riceuo , accetto , di significatione Attiua , *έρχομαι* , erchome , vengo . Neutro , *κοιμῶμαι* , chimúme , dormo , neutro . di tutti si dirà al suo luogo .

Questa lingua volgare non ha Verbo Medio , come la letterale ; ne meno tre numeri , ma selo due , singolare , & plurale , come dissi ne' nomi .

Delle

Delle Congiugationi de' Verbi . Auuertimento I I.

LE Congiugationi de' Verbi nella lingua letterale si distinguono dalla Caratteristica, cioè da quella lettera , che si troua in ogni Verbo auanti l'ultimo ω , omega ; della prima sono , π , β , ϕ ; della seconda , κ , γ , χ ; della terza , τ , δ , θ ; della quarta . ζ , α ; della quinta , λ , μ , ν , ρ ; della sesta , tutte le vocali , & li distongi proprij , eccetto alcune , del che in questo luogo non mi curo , bastandomi solo accennarle , sendo che questa regola non fa per noi ; se bene dà gran lume , & aiuta assai alla formatione de' tempi .

Si che in questa volgare bisogna pigliare altrra strada , & farà questa . Io metterò le terminationi , ò formule della voce attiuā , & passiuā , & della deponente alla distesa per tutti i modi , & tempi , & con quelle si regoleranno tutti i Verbi . Et perche in questa lingua vi è pure la varietà della Caratteristica , cioè auanti l' ω , omega , il quale ω , omega é l'ultima lettera d'ogni Verbo della voce attiuā . Per esempio , $\gamma\epsilon\acute{\phi}\omega$, gráfo , la lettera auanti l' ω , omega , ultimo è ϕ , f , $\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\pi\omega$, vlépo , è α , p , per hauere cognitione di queste Caratteristiche , metto nel Vocabolario in ogni verbo dopò la voce del presente quella dell' imperfetto , & del perfetto , dalle quali dipende la formatione de gl'altri tempi , come à suo luogo si dirà . Et in questo modo non accade cercare di qual coniugatione sia quel verbo che vorrai ; ma solo con la cognitione della terminatione , & formula commune di ogni sorte di verbo , & delle lettere che trouerai auanti l'ultima vocale delle voci del presente , imperfetto , & perfetto , (come à di-

re, γράφω, ἔγραφα, ἔγραφα, gráfo, égrafa, égrapfa, che sono φ, ο, ψ, f, f, pf,) procederai alla cognitione dell'altri tempi, come con la pratica potrai vedere.

De' Modi, & Tempi de' Verbi.

Auvertimento III.

Questa lingua volgare non ha tanti Modi, ne tanti Tempi quanti ne ha la letterale; de' Modi, ha l'Indicatiuo, Imperatiuo, & Infinito. dell' Ot-tatiuo ne diremo al suo iuogo; de' Tempi, ha il Presente, Imperfetto, Perfetto, & Futuro; del plur-quam perfetto ne parleremo separatamente: & li sud-detti Tempi solo si trouano nell' Indicatiuo; per-che li altri Modi non hanno più del Presente. Ma sa-rà bene, che trattiamo di ogn'vno di questi Tempi, li quali trouerai nelle Formule, & sono sei. Presen-te, Imperfetto, Perfetto, Futuro, Imperatiuo, & Infinito: tutti questi, se bene impropriamente, chia-mo Tempi.

I. Presente.

La voce del presente, che è la radice di tutto il Verbo nell' Attiui si termina in o, nel passiuo se è delli verbi semplici, in ome; se è delli circonflessi in ume: della seconda persona delli Attiui ho detto di sopra: delli passiu, se il verbo è semplice, fa in ese, γράφομαι, gráfome, γράφῃς, gráfele; se è circon-flesso, che nell'attiui ha la seconda persona in us, co-me πωλάω, πωλῆς, pnlò, pulis, vendo, nel passiuo fa in ése, πωλῆμαι, πωληέσαι, pulúme, puli ése, son venduto, sei venduto. Il douere sarebbe, πωλῶ-σαι, pulise sei venduto; ma loro mettono vn, e, di più, & dicono πωληέσαι, puli ése, & si muta l'accen-to circonflesso in acuto, perche l'e, è vocale breue, & in-

& incapace dell'accento circonflesso. Ma torniamo alla seconda persona del passiuo: se è il verbo circonflesso, che nell'attiuo ha la seconda persona in *as*, *γελῶ*, *γελᾷ*, ghìelò, ghìelàs, inganno nel passiuo fa in *áse*, *γελῆμαι*, *γελᾶσαι*, ghìelúme, ghìeláse; sono ingannato, sei ingannato: l'istesso s'intenda delli deponenti, perche hanno la voce passiuu.

I I. Imperfetto.

L'Imperfetto si forma dal presente, & offerua auanti l'ultima vocale la lettera dello stesso, *γράφω*, *ἔγραφα*, gráfo, égrafa, scriuo, scriueuo. mutando, l'o, in *a*, perche il presente si termina in o, & l'imperfetto in a, & questo sia detto delli verbi semplici. Nelli circonflessi l'o, si muta in, un, *ἀγαπῶ*, *ἐγάπουν*, agapò, egàpun, amo, amauo, *μιλῶ*, *ἐμίλουν*, milò, emílun, parlo, parlauo. La seconda persona ne' verbi semplici fa in, es, *ἔγραφα*, *ἔγραφες*, égrafa, égrafes, scriueuo, scriueui; ne' circonflessi, che hanno la seconda persona in *is*, nel presente, fanno in, ies, *μιλλῶ*, *μιλλῆς*, milò, milis, imperfetto, *ἐμίλουν*, *ἐμίλεις*, emilun, emílies, parlauo, parlai; li circonflessi in *as*, *γροικῶ*, *γροικᾷς*, grico, gricàs; fanno la seconda persona in *as*, imperf. *ἐγροίκαν*, *ἔγροίκας*, egrícun, egrícas, intendeno 'iutendeui; la terza persona tanto ne' verbi semplici, quanto ne' circonflessi segue la terminatione della seconda persona, tolto l'*s*, finale, *ἔγραφες*, *ἔγραφε*, égrafes, égrafe, scriueui, scriueua, *ἐμίλεις*, *ἐμίλιε*, emílies, emílie, parlai, parlana, *ἐγάπας*, *ἐγάπα*, egápas, egápa, amai, amaua: & questo quanto all'ultima sillaba dell'imperfetto.

Circa la prima sillaba, e d'auuertire, che se il verbo comencia da consonante, come *γράφω*, *πέμπω*, gráfo, pémbō, scriuo. mando: per formare l'imperfetto, se li mette auanti vn, e, & formasi in questo modo, *πέμπω*, pémbō, muta l'ultimo, o, in, a, farà, *πέμψω*.

πέμπα , pempa, metti auanti l'e, che chiamano nella letterale, aumento sillabico, dira *ἐπιμπα* , épempa , mandaua . Se il verbo comincia da vocale , ò diftongo, alle volte si muta quella vocale , ò quel diftongo alle volte resta , *ἀκούω* , acúo , *ἡκούα* , ícoa , odo , vdiua , muta a , in i , *ἱευνέυω* , *ἱρύνευα* , iríneugo , iríneuga . pacifico, pacificaua, non si muta . Molte volte mutano la vocale in e , *ἀγαπῶ* , agapó , *ἐγάπην* , eg pin , *ἀπικάζω* , apicázo , *ἐπείκαζα* , epícaza , intendea ; il giusto farebbe , *ἡγάπουν* , igápun , *ἡπείκαζα* , ipícaza . Molti non dicono *ἐγάπην* , egápun , ò *ἡγάπουν* , igápun , ma *ἀγαπουν* , agápun , lasciando la vocale del presente, senza fare mutatione alcuna . Non mancano di quei , che ne' verbi, che cominciano da consonante in luogo dell'e , mettono i , *λέγω* , *ἔλεγα* , légo , élega , dico, diceuo , loro dicono *ἤλεγα* , ílega , questo offeruarei nell'attiuo .

Nel verbo passiuo l'imperfetto si forma in questo modo. Se il verbo comincia da cónsonate, come *γράφω* , gráfo, si mette auanti l'e, come nell'attiuo, se comincia da vocale, ò diftongo, hora si muta, hora resta, & vâ nel medesimo modo dell'attiuo, & questo quanto alla prima sillaba . l'ultima si muta nel modo seguente . Volta, ome, ò, ume, in umun , & volendo formare tutta la voce , metti la prima sillaba al modo sudetto, & da *γράφομαι* , gráfome , farai *ἐγράφημην* , egráfumun , ero scritto , *ἡγάπουμην* , igápumun , ero amato . La seconda persona muta ese , ò ase, in usun , *γράφῃσαι* , gráfeſe , sei scritto , *ἡγράφουσεν* , egráfusun , eri scritto , *πυλῃσῃ* , pulíſe , *ἐπούλεισεν* , epúliusun , eri venduto , *ἀγαπάσαι* , agapáſe , *ἡγάπυσεν* , igápufun , eri amato . La terza persona fa in due modi; primo, ò muta, ete, della terza persona del presente in eton , *γράφεται* , gráfete , *ἐγράφετον* , egráfeton ; ò muta , ate, in aton , *κοιμάται* , chimáte , *ἐκοιμάτον* , echimáton , cor-

dormiua quello . fecondo , ò muta ere, ó ate , in un-
do , γραφεται , κοιμάται , gráfete , chimáte , ἐγράφοντο ,
ἐκοιμήντο , egráfundo , echimúndo . Il resto delle
persone del plurale , lo vederai nelle formule : tanto
che li verbi di voce passiuu, sia qualunque la significa-
tione , vanno al modo sudetto .

I I I. Perfetto .

Il perfetto (che nell'attiuo propriamente è Aoristo,
il quale sendo stato assai in vso , come si vede nella
lingua letterale, è rimasto in questa Greca volgare
in luogo di preterito; se bene nel passiuo parte si tro-
ua dall'Aoristo , parte da certo modo suo proprio)
si forma nell'attiuo dell'imperfetto , ἐγραφα , égrafa ,
scriueuo , ἐγραψα , égrapfa , scrissi ; doue si ha da
notare la prima sillaba , la penultima, & l'vltima . La
prima sillaba è l'istessa che nell' imperfetto , così ne'
verbi semplici , come ne' circonflessi , ἐγραφα , égra-
fa , ἐγρόικυν , egricun , ἐγρόικησα , egríchisa , ho in-
teso . La penultima sillaba ne' verbi di due sillabe ,
che comincia da vocale, ò da distongo , è l'istessa ,
che la prima , ἄφτω , áfto , accendo ; imperfetto ἤφα ,
ífta , accendeuo ; perfetto, ἤψα , ípsa , accéndei . ne'
verbi di più sillabe (parlo de' verbi semplici) è la
stessa con quella dell'imperfetto χαλάζω , chalázo, ro-
uino , ἐχάλαζα , echálaza , rouinauo, ἐχέλασα , echá-
lasa , rouinai . ne' verbi circonflessi , la penultima
sillaba resta la stessa, che era nell'imperfetto ; ἐγάπυν ,
egápyn , ἐγάπησα , egápisa .

E da auuertire, che li verbi semplici di due , ò di
più sillabe , quando l'vltima sillaba , cioè la conso-
nante con la vocale è la stessa nell'imperfetto, & per-
fetto, mutano la penultima sillaba , γίνω , ghiéno , sa-
no ; imperfetto ἐγίνα , éghiena , sanauo ; perfetto,
ἐγίνατα , eghíana , sanai ; perche l'imperfetto, & il per-
fetto

fetto finiscono similmente in na, la penultima del perfetto, acciò differiscano questi due tempi tra di loro, si muta dall'e, in a, ζεσάνω, zesténò, riscaldamento, ἐζεσάνω, ezéstena, riscaldamento, ἐζεσάνα, ezéstana, riscaldamento. Et perciò, per facilitare il negozio di tante regole, metto nel Vocabolario la voce del presente, imperfetto, & perfetto, come vedrai. L'ultima sillaba del perfetto è varia, & sempre finisce in a, variando la caratteristica, cioè la consonante auanti l'ultimo a, la quale per ordinario sarà vna di queste, ψ, ξ, σ, λ, μ, ν, ρ, cioè, ps, cs, fs, ls, ms, ns, rs, si che terminerà ogni preterito in vna di queste sillabe, ψα, χα, σα, λα, μα, να, ρα, psα, csα, fsα, lsα, msα, nsα, rsα, ἔγραψα, égrapsα, scrissi, ἔδixα, édicia, mostrai, ἔπisa, épisa, caddi, ἔψαλα, épsala, cantai, ἔκαμα, écama, feci, ἔμεινα, émina, restai, ἔσπικα, éspira, feminai.

Li verbi circonflessi tutti hanno il preterito in isa, mutando l'ultima sillaba dell'imperfetto, un, in isa. ἔγρoικεν, egrícun, ἔγείκησα, egríchisa. Sono però eccettuati alcuni verbi di quei che hanno la seconda persona in as, γελῶ, γελᾷ, ἐγέλασα, ghìelò, ghìelàs, eghiélasa, risi, διψῶ, διψᾷ, ἐδίψασα, dipso, edipsasa, hebbi sete, εἰρῶ, εἰρασα, rigò, erígasa, hebbi freddo, & altri.

Questa regola seguono alcuni verbi in ernò, ξερνῶ, ἐξείρασα, cfernò, eclerasa, vomitai, κερνῶ, ἐκίρασα, chiernò, erhiérasa, diedi da bere, πειρῶ, ἐπίρασα, pernò, ePerasa, passai, & simili che troverai nel Vocabolario alla distesa.

Nel preterito passiuo la prima sillaba sarà la stessa dell'imperfetto; l'ultima fa sempre in ca, ἐγράφηκα, egráfhica, fui iscritto: la penultima sillaba sempre farà, θη, thí; l'antepenultima, cioè la sillaba inanti
il

il *θη*, *thi*, sarà varia, secondo la vocale, che si troua consonante, auanti l'o, finale dell'attiuo, la quale in *ἀλάγω*, *alágo*, muto, è, *αγ*, *ag*, & in *γράφω*, *gráfo*, è, *αφ*, & se bene è difficile assignare certa regola, tuttauia se ne potrà accennare alcuna.

Li verbi attiui in *απω*, *αβω*, *αρω*, *apo*, *auo*, *afo*, nel preterito passiuo fanno in *ᾠσθηκα*, *ásthica*, *γράφω*, *gráfo*, *ἔγρασθηκα*, *egrásthica*, in *επω*, *εβω*, *ερω*, *epo*, *euo*, *efo*, fanno in *ἔσθηκα*, *ésthica*, in *ιπω*, *ιβω*, *ιρω*, *ifo*, fanno in *ἰσθηκα*, *ísthica*, *οπω*, *οβω*, *ορω*, *opo*, *ouo*, *ofo*, *ὀσθηκα*, & c. secondo la vocale che sarà auanti, *πω*, *βω*, *ρω* *po*, *uo*, *fo*; dar l'esempio di tutti faria cosa lunga.

Li verbi in *ακω*, *αγω*, *αχω*, *aco*, *ago*, *acho*, fanno in *ᾤσθηκα*, *áchthica*, *φυλάγω*, *ἐφυλάχθηκα*, *filágo*, *efiláchthica*, *εκω*, *εγω*, *εχω*, in *eco*, *ego*, *echo*, *ἐχθηκα*, *échthica*, conforme alla vocale auanti, *κω*, *γω*, *χω*, *co*, *go*, *cho*, come dissi di sopra; la stessa regola offeruarai nelli seguenti.

Li vetbi in *ατω*, *ατω*, *ατω*, *ato*, *ado*, *atho*, hanno *ασθηκα*, *athica*, *ετω*, *ετω*, *ετω*, *eto*, *edo*, *etho*, *εσθηκα*, *ethica*, & c.

Li Verbi in *αζω*, *azo*, col Preterito perfetto in *ασα*, *asa*, hanno *ᾠσθηκα*, *ásthica*, *πλάζω*, *ἐπλασα*, *plázo*, *éplasa*, *ἐπλάσθηκα*, *eplástica*, sono stato creato, col perfetto in *αξα*, *acsa*, hanno, *ᾠσθηκα*, *áchthica*, *φράζω*, *ἔφραξα*, *frázo*. *έφρασα*, *ἔφραχθηκα*, *e fráchthica*, fui otturato, in *εζω*, *ηζω*, *οζω*, *ezo*, *izo*, *ozo*, & c. secondo la vocale, & il perfetto attiuo, ò in *sa*, ò in *ca*, come dissi.

Li verbi in *ἐρνω*, *érno*, fanno in *ἀρσθηκα*, *ásthica*, *σπέρνω*, *spérno*, *ἐσπάρθηκα*, *espásthica*, fui seminato, questi escono fuor della regola della vocale dell'attiuo.

Li verbi in *αλλω*, *allo*, hanno *ᾠσθηκα*, *álthica*, *ᾠσθηκα*

ψάλλω, psallo, ἐψάλθηκα, epsálthica.

Li verbi in ἄνω, ano, ᾤσθηκα, òthica, ὠνω, ono, sempre quasi hanno ὤσθηκα, òthica, dico quasi, perchè χώνω, chono, φαίνομαι, echósthica, mi nascofi, αἶνω, eno, per αἶ, che sona, e, αἶσθηκα, ásthica, λαθάνω, lathéno, ἐλαθέσθηκα, elathástthica.

Li verbi circonflessi col preterito perfetto in ἴσθαι, nell'attiuo, nel passiuo hanno ἴσθηκα, íthica, γεννῶ, ἐγέννησα, ghiennò, eghiénnisa, ἐγεννήσθηκα, eghienníthica, nacqui; così parimente li deponenti, κοιμῶμαι, chimúme, ἐκοιμήσθηκα, echimíthica, mi addormentai. Li circonflessi, che hanno il perfetto attiuo in αἶσα, hanno ᾤσθηκα, ásthica, γελῶ, ἐγελασα, ghicclo, eghiélasa, ἐγελόσθηκα, eghielasthica.

La seconda persona del perfetto attiuo fa in es, la terza in e, & nel passiuo fa in κει, chiès, & la terza in κε, chiè, come vederai nelle formule.

Er perchè questo preterito passiuo viene dall'Aoristo primo passiuo, come ἐγράψθην, ἐγράψθης, ἐγράψθαι, egráphthín, egráphthís, egráfthi, & aggiungendoui κα, ca, φα ἐγράψθηκα, egráfthica; nella seconda, & terza persona del singolare, & nella prima, & terza del plurale, si seruono anco delle voci dell'Aoristo antico letterale. per il che dicono, ἐγράψθης, & ἐγράψθης, egráfthichies, & egráfthís, sei stato scritto, ἐγράψθηκεν, & ἐγράψθην, egráfthichien, & egráfthín, è stato scritto. & più spesso si seruono del secondo modo delle voci dell'Aoristo. nella prima, del plurale, ἐγράψθηκαμεν, & ἐγράψθημεν, egráfthícamen, & egráfthimen, siamo stati scritti, ἐγεγραψθήκατε, & ἐγεγραψθησαν, egráfthícane, & egráfthísan, sono stati scritti.

Vi sono alcuni verbi di voce attiuo, li quali hanno il preterito al modo della voce passiuo, ἀνιέμαι, κτενέμαι, διαβαίνω, aniéno, catiéno, diauéno, & simili.

simili . Preterito ἐνέβηκα , ἐκατήβηκα , ἐδιάβηκα , eni-
uica . ecatiuica , ediaurica ; nella seconda , per fora ,
del singolare , ἐνέβηκας , ἐκατήβηκας , ἐδιάβηκες , eniui-
ches , ecatiuiches , ediauriches , & ἐνέβης , ἐκατήβης ,
ἐδιάβης , eniuis , ecatiuis , ediauruis , lo stesso della
terza persona , ἐνέβηκε , & ἐνέβηκεν , eniuiche , & eniuin ,
&c. & nella prima del plurale , ἐκνήκαμεν , & ἐκνήβη-
μεν , eniuiicamen , & eniuimen ; nella terza del plura-
le , ἐκνήκατε , & ἐκνήβητε , eniuiicane , & eniuifan .

Molti verbi si trouano anomali , cioè fuor della
regola , che non formano il perfetto dall'imperfetto ,
come ho detto di sopra , ma da altra parte . tali sono
βλέπω , vliro ; preterito ἑδα , ida , vidi , λέγω , epi ,
légo , ípa , dissi , ὑπόγω , ἐπιγα , ipágo , epíga , andai .
& questo verbo anco nell'imperfetto è anomalo ,
ὑπάγω , ipágo ; imperfetto ἐπιγίγνηται , epíghienai , anda-
uo dal presente , πηγίγνηται , pighiéno , πώγω , trógo ,
ἐφαγα , éfaga , mangiai , μαθήσκω , mathéno , ἔμαθα ,
ématha , imparai , λαθίσκω , lathiéno , ἔλαθα , élatha ,
fui nascosto , λαχίσκω , lachiéno , ἔλαχα , élacha ,
accaddi , εὐρίσκω , eurísko , ἤνυκα , íura , & ἤνυκα ,
íurica , & εὐρηκα , éurica , trouai , ἐμπένο , embéno ,
ἤμπα , ímba , & ἐμπήκα , embíca , entrai , εὐγίγνηται , eu-
ghiéno , ἤνυκα , íuga , & εὐσῆκα , eughíca , vicij , &
altri simili , quali trouerai notati nel Vocabolario in
tutti quei tempi , che si scostano dalla regola .

I V Futuro .

Il futuro si forma dal preterito , al contrario del-
la lingua letterale , douè il futuro è padre de' tempi .
& riesce bene in questa lingua , perche quando sape-
rai il preterito , formerai tutto il resto de' tempi .

L'ultima sillaba del futuro sempre serba la conso-
nante , che ha il preterito nell'ultima sillaba auanti
l'a , finale , ἐγγραφά , égrapfa , διγράψω , thè grápsō ,
scriuerò . la lettera , ψ , pf , ch'era nel preterito , re-
sta

sta anco nel futuro , mutando la vocale, a, in , o, ψα, pfa, ψω, pfo . La penultima sillaba è nel futuro la stessa, che nel preterito, ἐγραψα, égrapfa, δι' ἱράψω, thè grápso, che è l'a ; sono eccetuati, ἐπίγα, epíga, δι' ἐν πάγω, then bágo . anderò, ἐπίρα, epíra, δι' ἐν πάρω, then báro, & alcun' altro, La prima sillaba, che ne' verbi semplici, che cominciano da consonante, è l'e, e, si leua, ἐγραψα, égrapfa, leua il primo e, e, resta γράψα, grapfa, ψα, pfa, in ψω, pfo, γράψω, grápso, aggiungendo δι', the, ò δι' ἐν, then, ò δι' ἐλ, thel, secondo il verbo, dirai δι' γράψω, the grápso .

Ne' verbi che cominciano da vocale, ò da diftongo, resta la prima sillaba nel futuro, come era nel presente, ἀγαπῶ, agapò, δι' ἐλ' ἀγαπήσω, thel' agapíso, amerò ; inanti li verbi, che cominciano da consonante, vā δι', the, eccetto li verbi, che cominciano da π, p, doue mettono δι' ἐν, then, πέρνω, perno, δι' ἐν πάρω, then báro, piglierò ; inanti li verbi, che cominciano da vocale, ò diftongo, vā δι' ἐλ, thel, ò δι' ἐν, then, questo è proprio di Scio .

Vi è vn'altro modo di futuro, & è questo ; auanti della voce del futuro, in vece di δι', the, ò δι' ἐν, thea, &c. mettono δι' ἐλω, thélo, & in vece di γράψω, grápso, mettono γράψει, grapfi, & dicono δι' ἐλω γράψει, thélo grápfi, scriuerò, con questa differenza; quando dicono, δι' ἱράψω, the grápso, quel, the, resta immobile, & grápso si varia, come vederai nelle formule, quando dicono, δι' ἐλω γράψει, thélo grápfi, thelo si varia, & grápfi resta immutabile ; & di questi due modi di futuro, il secondo è il meglio .

Il futuro passiuo si forma così : Si deue offeruare quel che ho detto circa la prima sillaba del preterito attiuo, leuando l'e, e, ouero lasciando la voce del verbo nel presente . fatto questo, si muta ἥκα, íca,

in

in *ω*, o ; & mettendo *θῆ*, the, &c. con *ε* di sopra , resta formato il futuro passiuo ; l'essimp. *ὑγραθήσεται*, egrásthica, leua *Pe*, e , & mutasi *α*, *ica*, in *ω*, o . sarà *ὑγραθήσεται*, grafhì , & posto avanti *θῆ*, the, dirai *θῆ* *σπαθήσεται*, the grafthò, farò scritto; *ἐχοιμήσεται*, *θῆ* *χοιμήσεται*, echimìthica, the chimithò , dormirò; se metterai avanti non *θῆ*, the, ma *θέλω*, thelo, dirai, *θέλω* *γραφήσεται*, thelo grafhì ; & lo varierai al modo di *θέλω* *γράφει*, thelo grafsi, come di sopra ; & questo secondo modo è il migliore .

V. Imperatiuo .

L'Imperatiuo ne' verbi attivi si forma dal perfetto propriamente , & da quello prende l'origine ; ma più facile riuscirà se lo formateremo dal futuro , solta via la particella *θῆ*, the , ò *θέλω*, thelo ; in quaic toltà , resta solo *σπάσω*, spáso , ò *γράφει*, grafsi ; muta *ω*, o , ouero *η*, i, in *ε*, e , dirai *γράφε*, grafse , scrivi ; dallo stesso futuro attivo, formarai il passiuo, mutando *ω*, ò, in *ε*, u , *γράφε*, grápsu sij scritto ; l'Imperatiuo attivo sempre si termina in *ε*, e , il passiuo in *ε*, u , *σπώω*, sicono , alzo , *σίκωτε*, sicosé , alza , *σικόσε*, sicosú , alzati , se bene loro dicono *σίκω*, sico , alzari . Et se il verbo non ha attivo , come sono li deponenti , fingilo tu ; per essimpio; *κοιμῶμαι*, chimúme, dormo , è deponente , ha la voce passiuu , & non ha l'attiuo ; ma se l'hauesse, direbbe *κοιμῶ*, *κοιμάς*, chimò, chimás ; futuro , *θῆ* *κοιμήσεται*, the chimíso ; imperatiuo *κοιμήσε*, chimíse . dunque l'imperatiuo passiuo , secondo la regola sudetta farà *κοιμήσθαι*, chimísu , dormi ; sicome da *τιμῶ*, timò, honoro ; Futuro *θῆ* *τιμήσεται*, the timíso ; imperatiuo *τίμησε*, timíse, honora ; imperatiuo passiuo , *τιμήσθαι*, timísu , honorati , fatti d'honore . Quando l'accento nel presente si troua nella penultima sillaba, nell'imperatiuo si ritira nell'antepenultima , *σπώω*, sicono ,

σίκοσι, sicose, & questo ne gl'attiui; ne i passiuu resta doue era.

Vfano nelli imperatiui in ise, come sono quelli de circonflessi attiui, lenare l's, & in luogo di dire κράσις, crátise, dicono κράπε, crátie, tieni, λάλησι lálise, λάλιε, lálie, parla, & simili.

Di più formano l'imperatiuo attiui dal presente dell'indicatiuo, voltando, o, in, e, & ritraendo l'accento dalla penultima sillaba alla prima, come dissi di sopra, μαθήνω, mathénō, μάθει, máthene, impara, λέγω, légo, λέγε, léghie; & questo l'vfano quando vogliono significare continuità, & longhezza dell'attione. Quando vogliono dire, parla, hora solamente, dicono πέπε, ò έπε, ipè, di, parla; ma quando vogliono dire, di dilungo, dicono λέγε, léghie; mangia per adesso, φάγε, faghie, mangia, campa, τρώγε, tróghie. Il plurale di questi imperatiui è λέγετε, léghiete, dite dilungo, τρώγετε, tróghiete, mangiate, campate. Nel passiuo vfano lo stesso, φυλάγου, filágu, guardati, conseruati, βλέπου, vlépu, guardati; dalli presenti φυλάγῃς, blégo vlépo, dicono ancora βλέπεσαι, vlépefe, guardati, seconda persona del presente dell'indicatiuo passiuo, & delli circonflessi κρατῶ, cratò, κράτε, crátu, tienti; & delli deponenti ἐρχομαι, érchome, ἐρχου, érchu; li plurali, φυλαγῆσθε, filagústē, guardateui, βλέπεσθε, vlepústē, & βλέπετε, vlépeste, κρατεῖσθε, cratiústē, teneteui, ἐρχεσθε, erchústē, & ἐρχεσθε, érchestē, venite, &c.

Li circonflessi in αῖ, as, hanno l'imperatiuo in ise, & in a, ἀγαπῶ, agapò, ἀγάπησι, & ἀγάπα, agápise, & agapa ama, τιμῶ, timò, τίμησι, & τίμα, tímise, & tima, honora. quanto si è detto tocca alla seconda persona dell'imperatiuo suo, che è la sua prima voce.

La terza persona del singolare , prima, e terza del plurale dell'imperatiuo, vanno come le stesse persone del futuro , mutando il *δε*, the, in *ας*, di cui parleremo appresso, *δε γράψει*, the *grápsi*, scriuerà, *δε γράψουσιν*, the *grápsomen*, scriueremo, *θὲ γράψουσι*, the *grápsune*, scriueranno; imperatiuo *ὰς γράφη*. *ὰς* *graphi*, scriua, *ὰς γράψουσιν*, *ας grápsomen*, scriuiamo, *ὰς γράψετε*, *ας grápsune*, scriuano; la stessa regola offeruarai, nelli anomali, *τρώω*, trogo; futuro *δε φάγω*, the *fágo*, mangierò, *δε φάγει*, the *fághi*, mangierà, *ὰς φάγη*, *ας fághi*, mangi sarà la terza persona dell'imperatiuo; solo vi è differenza, che la voce del futuro si scrive per *ί*, & quella dell'imperatiuo per *η*. La seconda del plurale si forma dalla seconda del singolare, *γράφει*, *gráψε*, scrivi, *γράφετε*, *grápsete*; lo stesso farai nelli anomali, *φάγε*, *fághie*, *φάγετε*, *fághiete*, mangiate, *έρχομαι*, *érchome*, vengo; imperatiuo, *έλαι*, *éla*, vieni, *έλáte*, *eláte*, altri pero dicono *έλáστε*, *eláste*, venite.

Ha l'imperatiuo quella particella *ὰς*, la quale simette auanti la terza persona del singolare, prima, e terza del Plurale, come puoi vedere nell'essempij sudetti, e nelle formule. l'imperatiuo di *ἐγώ*, *ime*, io sono; l'ha in tutte le persone del singolare, e plurale. Si troua anco alle volte nella prima persona del presente dell'indicatiuo di ogni verbo, in certo modo di dire *ὕπάγω*, *ipágo*, vado; imperatiuo *ὰς ὕπάγω*, *ας ipágo*, vadi io, come comandasse se stesso ad andare, *ὰς ἔχω ὑπομονήν*, *ας écho ipomonín*, habbi io pazienza, *ὰς ἔχω συμπάθειον*, *ας écho simbathion*, perdonatemi; & altri simili.

V I. Infinito .

L'infinito si forma dal futuro, mettendo *ναι*, *na*, in vece di *δε*, the, ò *δεῖ*, *thel*, &c. lasciando il resto come stà, & variandolo secondo le persone, co-

me si fa nel futuro nel primo di due modi, δὲ γράψω, the grápsō, scriuerò, *và* γράψω, na grápsō, ch'io scriuo, scriuere; & questa regola serua tanto per l'attiuo, come per il passiuo, δὲ γραφῆσθαι, the grafthò, sarò scritto, *và* γραφῆσθαι, nà grafthò, essere scritto, che sono io scritto.

Quel che ho detto dell'imperatiuo, che quando significa attione continoua, lo formano dal presente dell'indicatiuo, s'intende anco dell'infinito, *và* εἶπῃ, na ipi, che parli hora, *và* λέγῃ, na lèghi, che parli di lungo.

L'infinito di εἶμαι, ime, io sono, fa *và* εἶμαι, na ime, essere, & si muta secondo le persone del presente dell'indicatiuo, *và* εἶμαι, na ime, esser' io, *và* εἶσαι, na ise, esser tu, *và* εἴηαι, na ine, esser quello, &c.

L'infinito così di voce attiuo, come della passiuo ha la significatione di presente, & imperfetto, *và* σράψω, na grápsō, scriuere, ch'io scriuo, & che scriueuo; & alle volte di futuro, θαρρῶ *và* τὸ κάμῃ, tharrò na to cāmi, penso che lo farà, ἐλπίζω *và* μὲν σράψῃ, elpizō na mu grápsi, spero che mi scriuerà.

Quando nell'Italiano ci seruiamo del preterito perfetto dell'infinito, nel Greco usano in questo modo. λογιζώ, *và* τὸ ἐκάμεν: loghiázō na to écamen, penso che l'ha fatto, ouero, λογιάζω καὶ τὸ ἐκάμεν, loghiázō, chie to écamen, ouero, λογιάζω ὅτι τὸ ἐκάμεν, loghiázō óti to écamen.

Della formatione del Participio.

Auvertimento IV.

IL participio attiuo, (che delli verbi semplici fa in *οντας*, ondas, con l'accento nell'antepenultima, & delli circonflessi in *ωντας*, ondas, con l'accento nella

pe-

penultima come si vederà nelle formule) si forma dal presente , mettendo al fine , *ντας* , *ndas* , mutando l'*ω* , *mega* , in *ο* , cioè ne Verbi semplici , & lasciandolo ne' verbi circonflessi , *γράφω* , *gráfo* , mutando l'*ω* , *mega* in *ο* , & mettendo al fine *ντας* , *ndas* , fa *γράφοντας* , *gráfontas* , scriuendo , *τιμῶ* , *timò* , aggiungi al fine , *ντας* , *ndas* , *τιμῶντας* , *timóndas* , honorando . Il participio passiuo si forma dal presente passiuo , *γραφομαι* , *gráfome* , muta *αι* in *ε* , & aggiungi *νός* , *nos* , *γραφόμενος* , *grafómenos* , da questa voce così deriuata leua il *φω* , *fo* , del mezzo , resta *γραμένος* , *graménos* , & perche li verbi in *πω* , *βα* , *φω* , *φτω* , *πο* , *βο* , *φο* , *φτο* , nel participio vogliono due *μ μ* , *mm* , scriuerai , *σταμμένος* , *gramménos* , *ελάφτω* , *vláfto* , *ελαμμένος* , *vlamménos* , *κόφτω* , *cófto* , *κομμένος* , *commenos* ; il participio passiuo delli circonflessi , si forma dal presente attiuo , altri si formano dalla prima persona del plurale , *κρατῶμεν* , *cratímen* , metti al fine *ός* , *κρατούμενος* , *cratúmenos* , tenuto , mutando l'accento . Altri dalla terza persona del singolare , *πυλῆ* , *pulí* , aggiunto *μένος* , *ménos* , *πυλημένος* , *puliménos* , venduto ; ma perche è tanta la varietà , mi rimetto all'uso . trouerai *κρατημένος* , *cratiménos* , & *κρατέμενος* , *cratúmenos* , tenuto , obbligato . Alcuni participij attiui in *menos* , *παλαιόμενος* , *paghiénómenos* . andando , *πομένος* , *pioménos* , hauendo beuuto , neutro , & altre eccezioni . Ma la regola commune è quella di sopra , così dell'attiuo , come del passiuo , massime ne' verbi semplici .

Delle particelle, *δέ, δέν, δέλ, thè, thèn, thèl, aς, as, νά, na, νε, ne*.

Avvertimento V.

Bisogna adesso trattare di quelle particelle che precedono il futuro, imperatiuo, & infinito, & anco della particella, *νε, ne*, che hanno i Scioti al fine di alcune voci. Il *δέ, δέν, δέλ, thè, thèn, thèl*, è segno del futuro, si come *ας, as*, dell'imperatiuo; ma il *να, na*, non lo diremo segno, ma rimedio dell'infinito. dico questo, perche alle volte è segno d'infinito, come à dire, voglio scriuere, *δέλω να γράψω*, thelo na grápsō. alle volte significa, che, che in Latino si dice, *ut*, & in Greco letterale, *ἵνα*, l'esempio, *ἤθελα να μὲ ἐπιδείξαι*, ithela na mu édides, vorrei che mi dèssi. è segno d'infinito di tempo perfetto, quando dicono *θάρρῶ να εἶπα*, tharrō na ípa; giudico hauer detto, *φοβῶμαι να μὴν τόχασαι*, fouíme na min tóchasa, temo hauerlo perso. In somma questo *να, na*, è segno d'infinito, significa, che, serue per li gerundij, & per altri modi.

E da notare, che quando con il futuro, o con l'imperatiuo, o con l'infinito accade mettere qualche articolo, ò qualche Pronome di questi, *μυ, Cu, mu, su*, &c. sempre si mettono nel mezzo della particella *δέ, the*, ò *ας, as*, ò *νά, na*, & della voce del futuro, ò imperatiuo, ò infinito; per esempio, *δέν το γράψω*, théndō grápsō, lo scriuerò; *ας τὸ ἱράψη*, as to grápsi. scriualo, *δέλω να τὸ ἱράψω*, thélo, na to grápsō, lo voglio scriuere. Quel che dico del *δέ, the*, s'intende anco di *δέλω, thélo*, nel futuro *δέλω τὸ γράψαι*, thélo to grápsi, lo scriuerò, vedi come nelli sudetti esempi l'articolo, *το, va* nel mezzo; l'esempio del pro-

pronome , θέλω σε μιλήσει , chelo su milísi , ti parlarò , *ας μου εἶπῃ* , as mu ipí , dicami , *ἔπιδυμὼν νὰ σὲ ἰδῶ* , apothimò na se idò , desidero vederti . vedi li pronomi *σου , μου , σε* , su, mu, se, nel mezzo . Et quando interuengono l'articolo , & il pronome , vanno nel mezzo l'vno , & l'altro . *θέλω σου τὸ εἶπῃ* , thélo su to ipí , ti lo dirò . *ας μου τὸ δώσῃ* , as mu to dósi , diamilo . *θέλω νὰ σοῦ τὸ χάμῳ* , thélo na su to cámo , voglio fartelo . *ἐλπίζω νὰ σοῦ τὸ ὁμολογήσῃ* , elpízo na su to omologhísi , spero che te lo confesserà .

Alle volte non solo l'articolo , & il pronome , ma anco il *μή* , mi , vanno nel mezzo del na , & il verbo , *νὰ μὴ σοῦ το δείξῃ* , na mi su to dícsi , che non te lo mostri . *νὰ μὴ μου τα χύσῃ* , na mi mu ta chósi , che non mi le nasconda . Alle volte col mi , va solo l'articolo , *νὰ μὴν το χάμῃ* , na min do cámi , che non lo facci : alle volte col mi , va solo il pronome , *νὰ μὴ σοῦ μιλήσῃ* , na mi su milísi , che non ti parli . Quando nell'Italiano vi entra , che non , nel Greco si dice , *νὰ μὴ* , na mi , ò *νὰ μὴν* , na min , che non fugga , *νὰ μὴ φύγῃ* , na mi fighi .

Il *νε* , sogliono li Scioti metterlo con l'articolo *πὲν* , con , ò *πην* , tin . Accusatiuo, Mascolino, & Feminino , *πέμπωτονε* , pémbotone , lo mando . *ἔδωτίνε* , idatine , la vidi ; quando l'articolo è neutro , non vi aggiungono quel ne , *ἡξέρω το* , icscúroto , lo sò : il che si troua anco fuor di Scio , & può passare . In vece del ne , ad alcuni pronomi , & aduerbij vi attaccano dietro na , *ἐκὴνονά* , echinonà , quello . *τῦτονά* , tutonà , questo . *ἐκὴνά* , echinà , là . *ἐτζινά* , etzinà , così . & alcune volte ridoppiano il na , *ἐκὴνανά* , echinanà , là : nel che non l'hanno da imitare quei che vogliono parlar bene ; ma pronunciare simili parole senza il ne . & na , & nanà . *πέμπωτον* , pémboton , *ἔδωτιν* , ida-

tin, ἐκῆνε, echino, τῷπ, tuto, ἐκῆ, echí, ἔτιζι, étzi, &c.

Mettono di più in Scio quel, ne, nel fine di alcune persone de' verbi, come adire; ne' verbi semplici nel presente attivo, dell'indicativo nelle tre persone del plurale, λέγοντες, λέγοντε, λέγουτε, legomene, légete-ne, légune, diciamo, dire, dicono. Nell'imperfetto nella terza persona singolare, ἐλεγχουε, élegliche, diccua, & nelle tre del plurale, ἐλέχαμενε, ἐλέγετενε, ἐλέγαντε, elégamene, elégietene, elégane, diceuamo, diceuate, diccuano. Nel perfetto nelle stesse persone, che nell'imperfetto, ἔπιε, ípene, disse, ἔπιμενε, ἔπιπτενε, ἔπανε, ípamene, ípetene, ípane, dissemo, diceste, dissero. Nel futuro, & nell'imperativo, & anco nell'infinito solo nelle tre persone plurali. Nelli circonflessi, & ne' passivi trouerai che mettono il ne, in alcune persone di più, come nella prima dell'imperfetto, & nel passivo anco nella seconda, ἐγάπατε, egápune, amauo. ἐγάπουμενε, egápumene, ero amato. ἐγάπασσunte, egápufune, eri amato. nel resto sono simili alli verbi attivi semplici. quel che ho detto delli passivi, s'intende anco de' deponenti. Intorno al sudetto, il mio parere è, che questo *νε*, ne, si deuè leuare, & farlo (farlo nelle terze persone plurali in tutti i tempi, che all'hora quel ne, sta in luogo del *σ*, si, finale. Quel che altri dicono, γράσων, gráfusi, li Sciori, & altri molti dicono, γράσωνε, gráfune, scriuono. ἔγρασεν, ípασι, ἔπανε, ípane, dissero; così delli altri tempi. Alcuni in queste terze persone de' verbi non pongono il *σ*, si; ne meno il *νε*, ne, ma dicono, γράσων, gráfun, scriuono. κρατῶν, cratùn, tengono. ἔπαι, ípan, dissero, massime quando seguono alcuni delli articoli, ò voce, che comincia da vocale. κρατῶντο, cratúndo, lo tengono. ἔπαι ἐκῆνοι, ípan echíni, dissero quelli; così delli altri tempi, che l'uso ti mostrerà. Alcune volte

volte la terza persona plurale la finiscono in *ε*, *υ*, & dicono *κτιπῖ*, *κτιπῖ*, & questo accade quando segue alcuno delli pronomi, *μεν, σου, μας, τας*, *μυ* *συ*, *μας, τας*. *κτιπῖμεν*, *κτιπῖμα*, *μι* battono. *κράζουσ*, *κράζουσ*, *vi* chiamano, & simili. Si che non dicono, *κτιπῖν* *μυ*, *κτιπῖνε* *μυ*, *κράζουσ*, *κράζουσ*, il che fuor di Scio lo dicono, *κτιπῖσι* *μυ*, *κτιπῖσι*, *κράζουσ*, *κράζουσ*.

Il *μεν*, *νε*, delle seconde persone plurali, quando sono sole si dice *κτιπῖ*, & dire, *γράφετε*, *γράφετε*, & non *γράφετε*, *γράφετε*, *scrivete*. ma quando seguono li pronomi *τις, των, της, τιν, το, τα, tu, ton, tis, tin, to, τα*, perche all'hora dicono, *γράφετε*, *γράφετε*, per essere la voce sonora, si può imitare, se bene non è conforme alla letterale, come dissi nell'Avvertimento 4. della Pronuncia.

Quando dopo alcune persone de' verbi segue qualche voce che comincia da vocale, si suole mettere il *ν*, *ν*: per esempio, *έγραφε*, *έγραφε*, *scriveva*. *έστετε*, *έστετε*, *vedete*; si scrive senza *ν*, *ν*, ma per la vocale che segue, dicono, *έγραφε* *έχινος*, *έγραφε* *έχινος*, *έστετε* *αὐτῶν*, *έστετε* *αὐτῶν*, *vedeste* *costui*, & simili.

Nelle formule de' verbi mi accomoderò non all'uso di Scio, ma all'uso commune di coloro, che parlano senza quel *νε*.

Di altre particelle, che si mettono con li Verbi.

Avvertimento V I.

Resta di vedere come la particella, *αἰ, αἰ, ἀπο*, *τας, ἀσ, ἀσ, ἀσ*, *ας, αν, ἀπο*, si mettono con i verbi.

Αἰ, giunto con l'imperfetto ha forza di ottativo, *αἰ ἔχου*

αὐτὸς ἔχων φῶς , as icha fòs , o se haueffi lume . αὐτὸς ἔλεγεν τὴν ἀλήθειαν , as éleghien tin alíthian , o se dicesse il vero . αὐτὸς ἔμυν ἄξιος , as imun áxios , o se io fussi degno .

Αἶν, an, che significa, se, che volgarmente anco lo dicono, αἶ , si mette con la voce dell'infinito formata dal preterito , lasciando il νά, na. αἶ ἔλθω , an éltho , se vengo . αἶ σὲ πιάσω , a se piáso , se ti piglio . αἶ ἀργίσης , an arghísis , se tardi . αἶ μιλήσῃ πλεία , a milísi plia , se parla più . Questo αἶ , viene dal εἶν , eàn , della letterale, che si mette col congiuntivo . & è anco letterale .

Ἄμποτες, ámbotes, che significa Dio volesse, come in Latino vtinam, si mette col νά, na, & l'imperfetto, o perfetto, ἄμποτες νὰ ἔγγραφῇς , ámbotes na égrafes , Dio volesse , che tu scriuessi : ἄμποτες νὰ τὸ ἐκάμες , ámbotes na to écames , Dio volesse che tu l'haueffi fatto .

Ὅσαν , osàn , & volgarmente, σά , san , che anco dicono, σά , sa, si mette con la voce dell'infinito , al modo che dissi dell'αἶ , an, σὰν ἔλθω , san éltho , quando verrò . σὰ γράψῃς , sa grápsis , quando scrinerai . Quando questa voce σάν , san, significa, come, si mette con ogni tempo . σὰν ἔπιν ἐχίνος , san ípen echínos , come disse quello . σὰν ἀκούω , san actío , come odo . ὡσὰν ὀρίζῃς , come comandi . σὰ δὲ θέλεις , sa de thélis , come tu non vuoi .

Ἄπό, apó, posto auanti qualche verbo significa perfettione , & fine di quello che vuol dire . σὺν ἀποφάγῃς , san apofághis , come hauerai finito di mangiare . Ἄπό , apo è posto auanti la voce, φάγῃς , fágghis , che significa, mangiare . Ἐπε , ípa , significa, dissi , Ἄποίπα , apóípa , significa, ho finito di dire . βλέπω , vlepo , guardo , ἀποβλέπω , apoblépo , guardo bene . κόβω , cougo , taglio .

Ἄπο-

ἄποκόμω, apocouho, taglio a fatto . Se bene non ogni verbo composto da ἀπ, ouero ὑπό, ipò , ha la sudetta significazione . P'isso ti insegnerà il quando .

Formula delli Verbi attiui semplici.

Γράφω, gráfo , scriuere .

Presente, Scrivo .

S. γράφω, γράφεις, γράφει, gráfo, gráfis, gráfi .

P. γράφομαι, γράφετε, γράφουνε, vel γράφουσιν.
gráfomen, gráfete, gráfune, vel gráfusi .

Imperfetto, Scriueuo .

S. ἔγραφα, ἔγραφεις, ἔγραφει, égrafa, égrafes, egrafe .

P. ἐγράφαμεν, ἐγράφετε, ἐγράφανε, vel ἐγράφασιν.
egráfamen, egráfete, egráfane, vel egráfasi .

Perfetto, Scrisi .

S. ἔγραψα, ἔγραψας, ἔγραψε, égrapia, égrapfes, égrapíe .

P. ἐγράψαμεν, ἐγράψατε, ἐγράψανε, vel ἐγράψασιν.
egrápšamen, egrápšete, egrápšane, vel egrápšasi .

La terza persona del plurale fa anco, ἐγρέψαν, & è la stessa dell'Aoristo primo letterale .

Futuro, Scriuerò .

S. θὲ γράψω, θὲ γράψεις, θὲ γράψει, the grápso , the grápšis, the grápši .

P. θὲ γράψομεν, θὲ γράψετε, θὲ γράψουνε, vel θὲ γράψουσιν,
the grápšomen, the grápšete, the grápšune, vel the grápšusi .

On quest'altro modo , & meglio .

S. θέλω γράψαι, θέλεις γράψαι, θέλει γράψαι.
thelo grápsi, thelis grápsi, theli grápsi .

P. θέλομεν γράψαι, θέλετε γράψαι, θέλουνε, vel θέλουσιν γράψαι,
thelomen grápsi , thelete grápsi , thélune , vel thélusi grápsi .

Imperativo , Scriviti .

S. γράψε , αὐ γράψῃ . grápse , as grápsi .

P. αὐ γράψωμεν , γράψετε , αὐ γράψονε . vel αὐ γράψασθι .
as grápsomen , grápsēte , as grápsone , vel as grápsōsi .
Infinito , Scrivere ,

S. νὰ γράψω , νὰ γράψῃς , νὰ γράψῃ , na grápsō , na grápsis , na grápsi .

P. νὰ γράψωμεν , νὰ γράψετε , νὰ γράψονε , vel νὰ γράψασθι .
na grápsomen , na grápsēte , na grápsone , vel na grápsōsi .

Participio , Scriuendo .

γράφους , gráfondas . È d'ogni numero , genere , & persona .

Formula dell' Verbi passivi semplici .

Γράφωμαι , gráfome , Essere scritto .

Presente , Sono scritto .

S. γράφωμαι , γράσῃται , γράσεται gráfome , gráfese , gráfete .

P. γράσμεν , γράσῃτε , vel γράσῃτε , γράσονται .
gráfumēn , gráfusēte , vel gráfusēte , gráfunde .

Nella prima del plurale dicono ancora γράσμεθα , gráfomētha , & nella terza γράσονται , gráfonde .

Imperfetto , Ero scritto .

S. ἐγράφουν , ἐγράφου , ἐγράφοντο , vel ἐγράφον .
egráfumun , egráfusu , egráfundo , vel egráfeton .

P. ἐγραφόμεν , ἐγραφῃτε , vel ἐγραφῃτε , ἐγράφοντο ,
vel ἐγραφάμεθα , egráfumēsten , egráfusēte , vel egráfusēte , egráfundane , vel egráfundasi .

Perfetto , Sono stato scritto .

S. ἐγράφηκα , ἐγράφηκες , ἐγράφηκε , egráfihika , egráfihichies , egráfihichie .

P. ἐγράφηκαμεν , ἐγράφηκατε , ἐγράφησαν , vel ἐγράφησαν .

γράφειν, egrafthícemen, egrafthíchiete, egrafthícane, vel egrafthícasi.

Altro modo d'alcune persone del perfetto.

S. ἐγράψθης, ἐγράψθῃ, egrásthis, egrásthí. seconda, & terza persona.

P. ἐγράψαμεν, ἐγράψασθε, egrásthimen, egrásthisan.

Prima, & terza persona. vedi l'Auvertimento 3. sopra li Verbi, nel Preterito.

Futuro, Sarò scritto.

S. θέγραψῶ, θέγρασθῆς, θέγραφῶ, the grafthò, the grafthis, the grafthí.

P. θέγραφούμεν, θέγραφῆτε, θέσεσθούνε, vel θέσεσθούσιν, the grafthúmen, the grafthíte, the grafthúne, vel the grafthúsi.

Ouero in questo miglior modo.

S. θέλω γραφῆν, θέλεις γραφῆν, θέλει γραφῆν, thélo grafthì, thélis grafthì, théli grafthì.

P. θέλομεν, σεσφῆν, θέλετε γραφῆν, vel θέλεισιν σεσφῆν, thélomen grafthì, thélete grafthì, thélune, vel thélusi grafthì.

Imperatiuo, Sij tu scritto.

S. γράψ, ἄσεσφῆν, grápsu, as grafthì.

P. ἄσεσφούμεν, σεσφῆτε, ἄσεσφῆνε, vel ἄσεσφῆσιν, as grafthúmen, grafthíte, as grafthune, vel as grafthíte.

Intorno alla varietà di questo tempo, vedi l'Auvertimento 3. sopra li Verbi nell'Imperatiuo.

Infinito, Essere scritto.

S. γράψω, γράσθῃς, γράφῶ, na grafthò, na grafthis, na grafthí.

P. γράφουμεν, γράψῆτε, γράσῃτε, vel γράσῃσιν, na grafthúmen, na grafthíte, na grafthúne, vel na grafthúsi.

Participio , Scritto .

Γραμμένος, γραμμένη, γραμμένον, gramménos, gramménē, gramménon . si declina come li Adiectiui in os, is, on .

Formula delli Verbi Attiui Circōflessi. Circonflessi in as.

Τιμῶ, timò, Honorare.

Presente, Honoro .

S. τιμῶ, τιμᾷς, τιμᾷ, timò, timàs, timà .

P. τιμῶμεν, τιμᾶτε, τιμῶντε, vel τιμῶσι, timómen, timáte, timánte, vel timísi .

Imperfetto, Honorabo .

S. ἐπίμῳ, ἐπίμας, ἐπίμα, etímō, etímas, etíma .

P. ἐπιμέσμεν, ἐπιμᾶτε, ἐπιμῶντε, etimúsamen, etimáte, etimísan .

Perfetto, Honorai .

S. ἐπίμησα, ἐπίμησε, ἐπίμησε, etímisa, etímises, etímise .

P. ἐπιμήσαμεν, ἐπιμήσατε, ἐπιμήσαντε, vel ἐπιμήσουσιν, vel ἐπίμησαν, etimísamen, etimísate, etimísane, vel etimísasi, vel etimísan .

Li Circonflessi, che hanno il perfetto in asa, camminano à questo modo . Hò riso .

S. ἐγέλασα, ἐγέλασας, ἐγέλασε, eghiélasa, eghiélases, eghiélase .

P. ἐγελάσαμεν, ἐγελάσατε, ἐγελάσαντε, vel ἐγελάσουσιν, vel ἐγέλασαν, eghiélásamen, eghiélásete, eghiélásane, vel eghiélásasi, vel eghiélásan .

Futuro, Honorero .

S. θέ τιμήσω, θέ τιμήσεις, θέ τιμήσει, the timíso, the timísis, the timísi .

P. *Θὲ πμήσομεν, θὲ πμήσετε, θὲ πμήσανε, vel θὲ πμήσουσι, the timísomen, the timísēte, the timísune, vel the timísusi.*

Il secondo modo è, *Θέλω πμήσει, θέλεις πμήσει, thélō timísi, thélis timísi, &c. come θέλω γράψῃ, thélō grápsi.*

Imperatiuo, *Honora tu, ἴμισε, tímise, vā come γράψῃ, grápsi. si dice anco τίμα, tíma. vedi l'Avvertimento terzo sopra li Verbi nell'imperatiuo, num. 5. quando la seconda persona singolare fa τίμα, la seconda del plurale fa, ἱμᾶτε, timáte, honorate.*

Infinito, *Honorare.*

να πμήσω, na timíso, come να γράψω, na grápsi.

Il Futuro, l'Imperatiuo, & l'Infinito delli Circonflessi col preterico in *ασα*, seguono la stessa terminatione, & fanno in *ασο* *θὲ γελάσω, the ghieláso, γέλασε, ghielase, & γέλα, ghiela, να γελάσω, na ghieláso.*

Participio. *Honorando.*

πμῶντας, timóndas, d'ogni numero, genere, & persona.

Circonflessi in *εις, is.*

πυλῶ, pulò, vendere.

Presente. *Vendo.*

S. *πυλῶ, πυλεῖς, πυλεῖ, pulò, pulis, puli.*

P. *πυλῶμεν, πυλεῖτε, πυλέτε, vel πυλέσθ, pulúmen, pulíte, pulúne, vel pulúsi.*

Imperfetto. *Vendèuo.*

S. *ἐπύλεν, ἐπύλεες, ἐπύλει, epúlun, epúlies, epúlie.*

P. *ἐπυλύσαμεν, ἐπυλεῖτε, ἐπυλύσαν, epulúsamen, epulíte, epulúfan.*

Perfetto. *Vendei.*

ἐπύλησα, epúlisa, come ἐτίμησα, etímisa. così negli altri

Il altro tempo, va come τιμῶ, timò.

La differenza tra queste due terminazioni in as, & in is, è nel presente, & imperfetto, come si vede sopra.

Formula de' Circonflessi Passivi.

Passivo del Circonflessio in es,
τιμῶμαι, timúme, esser honorato.

Presente, Sono honorato.

S. τιμῶμαι, τιμῶσθαι, τιμῶται, timúme, timáste, timáte.

P. τιμίσαι-σεν, τιμίσαι, vel τιμίσαι, τιμίσνται, timúmessen, timástete, vel timúste, timúnde.

Imperfetto, Ero honorato.

S. ἐπιμύμεν, ἐπιμύσοις, ἐπιμύντο, vel ἐπιμύμεν, etimúmun, etimúno, etimúndo, vel etimúson.

P. ἐπιμύμεσθαι, ἐπιμύσασθαι, vel ἐπιμύσθαι, ἐπιμύσαν, etimúmessen, etimúste, vel etimúste, etimúndon.

Perfetto, Sono stato honorato.

S. ἐπιμύσθηκα, ἐπιμύσθηαι, ἐπιμύσθησαν, etimúthika, etimúthichies, etimúthichen, tutto va come ἐγράψθηκα, egrásthika: con la variet della seconda, & terza persona del singolare, & prima & terza del plurale, come sta notato nella Formula de' Verbo semplici passivi nel perfetto.

Futuro. θέ τιμίσω, the timithò, vel θέλω τιμίσθαι, the lo timithi, sarò honorato, come δὲ γράψω, the grafthò.

Imperatiuo. τιμίσου, timísu, fa che sij honorato, come γράψου, grápsi.

Infinito. να τιμίσω, na timithò, essere honorato, come να γράψω, na grafhò.

Participio. τιμιμένος, timiménos, honorato.

Passi-

Passiuo del Circonfesso in *ης, ις* .

πυλῶμαι, pulúme, esser venduto.

Presente, Sono venduto .

S. *πυλῶμαι*, *πυλείσται*, *πυλείται*, pulúme, puliése, puliste .

P. *πυλόμεσθαι*, *πυλίσσε*, vel *πυλίσσε*, *πυλίσσονται* .
pulúmeستن, puliste, vel puliúste, puliúnde.

Imperfetto, Ero venduto .

S. *ἐπυλόμεν*, *ἐπυλίσσε*, *ἐπυλίσσντο*, vel *ἐπυλίστον*,
epuliúmun, epuliúú, epuliúndo, vel epuliéton .

P. *ἐπυλόμεσθε*, *ἐπυλίσσε*, vel *ἐπυλίσσε*, *ἐπυλίσνταν* .
epuliúmeستن, epuliúste, vel epuliúste, epuliúndan .

Perfetto, Sono stato venduto .

ἐπυλίσθικα, epulithica . come *ἐπιμήθικα*, etimithica, di sopra .

Futuro . *θήπυλίσθω*, the pulithò, farò venduto, come il futuro di *πυῶμαι*, timúme .

Imperatiuo, & infinito, come in *πυῶμαι*, timúme .

Della varietà di questo Participio vedi l'Auvertimento 4. del Participio .

Auvertimento.

Sendo il verbo, *θέλω*, thélo, molto in vso, & massime che da quello si compone il Futuro di ogni Verbo, mi è parso metterlo alla distesa .

θέλω, thélo, volere .

Presente, Voglio .

S. *θέλω*, *θέλεις*, *θέλει*, thélo, thélis, théli .

P. *θέλομεν*, *θέλετε*, *θέλουνε*, vel *θέλεσι*, thélomen, thélete, thélune, vel thélusi .

Imperfetto, Voleuo .

S. *ἔθιλα*, *ἔθιλες*, *ἔθιλε*, éthela, étheles, éthele .

E

P. *ἐθέ-*

P. ἐθέλαμεν, ἐθέλετε, ἐθέλανε, vel ἐθέλας, ethélamen, ethélete, ethélane, vel ethélaſi.

Si dice anco ἤθελα, ἤθελες, ἤθελε, íthela, ítheles, íthele, da ἐθέλω, ethélo.

Perfetto, Ho voluto.

S. ἐθέλησα, ἐθέλητες, ἐθέλησε, ethélisa, ethélifés, ethélife.

P. ἐθέλησαμεν, ἐθέλησθε, ἐθέλησανε, vel ἐθέλησας, vel ἐθέλησαν, ethelísamen, ethelífete, ethelísane, vel ethelíſaſi, vel ethélifan. si dice anco ἠθέλησα.

Futuro, Vorò.

Θέ θέλήσω, the thelísō, vel θέλω θελήσει, thélo thelísi, come li due modi del futuro di γράφω, gráfo.

Imperativo, Vogli.

S. κάμε νὰ θέλῃς, αὐτὸ κάμῃ νὰ θέλῃ, came na thélis, as camí na thelí.

P. αὐτὸ κάμωμεν νὰ θέλωμεν, κάμε νὰ θέλετε, αὐτὸ κάμει νὰ θέλει, vel αὐτὸ κάμει νὰ θέλεις, as cáwōmen na thélōmen, cáme na thelete, as cámei na thélune, vel as cámuſi na theluſi. Si può dire anco, κάμει νὰ θελήσῃς, came na thelísis, come va la voce del futuro.

Infinito, Volere.

νὰ θέλω, na thélo, vel νὰ θελήσω, na thelísō, come νὰ γράψω, na gráſō.

Participio, Volendo.

θιλόντας, thélondas. d'ogni numero, genere, & persona.

Anuvertimento.

Perche li Greci vſauo affai accortare, & ſminuire le parole, ò congiunte, come νάναι, náne, in vece di νὰ εἶναι, na íne, τοῦτα, tódta, in vece di τὸ εἶδαι, to ída; μέρθε, mírthe, in luogo di μὲ ἦρθε, mu írthe, & ſimili, ò ſole,

ò sole, come λές, lès, in vece di λέγεις, léghis, θές, thès, in luogo di θέλεις, thélis, metterò alcuni tempi di più Verbi che patiscono questa diminutione .

Presente di θέλω, thélo, voglio, .

S. θέλω, θές, θέ. thélo, thés, thé.

P. θέμεν, θέτε, θένε, vel θέσι, thémén, théte, théne, vel thésí.

Presente di πάω, in vece di ὑπάω .

ipago, Vado .

S. πάω, παῖς, πῦ, págo, pas, pa .

P. πῶμεν, πᾶτε, πᾶνε, vel πᾶσι, pámen, páte, páne, vel pásí.

La prima persona del plurale dell'imperativo, αἱ πᾶμεν, as pámen.

La terza del pluralr, αἱ πᾶνε, vel αἱ πᾶσι, as páne, v las pásí.

Lo stesso accaderà nell'infinito, & in altri tempi, come nel futuro & simili . basta accennarlo .

Presente di λέγω, lego, dico .

S. λέγω, λές, λέ, légo, lès, lé.

P. λέμεν, λέτε, λένε, vel λέσι, lémen, léte, léne, vel lésí.

Presente di τρώω, trogo, mangio.

S. τρώω, τρώς, τῶ, trógo, tròs, trò .

P. τρώμεν, τρώτε, τρώνε, vel τρώσι, trómen, tróte, tróne, vel trósí.

Imperfetto , Mangiauo .

S. ἔτρωγα, ἔτρωες, ἔτρω, étroga étros, étro .

P. ἐβρώγαμεν, ἐβρώτε, ἐβρώγε, come l'ordinario .
etrógamen, etróte, etrógan .

Perfetto , Ho mangiato .

P. ἔφαγα, ἔφας, ἔφα, éfaga, éfas, éfa .

P. ἐφάγαμεν, ἐφάτε, ἐφάγε, vel ἐφάσι, efágamen, efáte, efágane, vel efásí .

Futuro, Mangierò .

- S. $\delta\acute{\epsilon}$ φάγω, $\delta\acute{\epsilon}$ φάς, $\delta\acute{\epsilon}$ φά, the fāgo, the fās, the fā :
 P. $\delta\acute{\epsilon}$ φάμεν, $\delta\acute{\epsilon}$ φάτε, $\delta\acute{\epsilon}$ φάτε, vel φάσ, the fāmen, the fāte, he fāne, vel fāsi .

Imperativo, Mangia tu .

- S. φάγε, $\alpha\tilde{\varsigma}$ φά, fāghie, as fā.
 P. $\alpha\tilde{\varsigma}$ φάμεν, φάτε, $\alpha\tilde{\varsigma}$ φάτε, vel φάσ, as fāmen, fāte, as fāne, vel fāsi .

Infinito, Mangiare .

$\nu\acute{\alpha}$ φάγε, $\nu\acute{\alpha}$ φάς, na fāgo, na fās, il resto come il futuro, mettendo na, in vece di the .

Nel sudetto modo abbreviano le parole . Con tutto ciò quando li piace , le pronunciano intiere . alle volte diranno, $\epsilon\phi\alpha\gamma\epsilon$, éfās, alle volte, $\epsilon\phi\alpha\gamma\epsilon$, éfaghies, hai mangiato . $\pi\acute{\iota}$ θίς, ti thès , $\&$ $\pi\acute{\iota}$ θέλεις, ti thélis , che vuoi ? $\pi\tilde{\epsilon}$ πὰς, pu pàs, $\&$ $\pi\tilde{\epsilon}$ πάγεις, pu pághis, doue vai ?

 $\epsilon\mu\alpha\iota$, ime, essere .

Presente , Io sono .

- S. $\epsilon\mu\alpha\iota$, $\epsilon\iota\mu\iota$, $\epsilon\iota\mu\alpha\iota$, íme, íie, íne .
 P. $\epsilon\mu\epsilon\sigma\epsilon\nu$, $\epsilon\iota\sigma\epsilon\iota\tau\epsilon$, ímestén, íste, íne .

Imperfetto , Ero .

- S. $\eta\mu\epsilon\nu$, $\eta\sigma\alpha$, $\eta\sigma\alpha\nu$, ímun, íú, íton .
 P. $\eta\mu\epsilon\sigma\epsilon\nu$, $\eta\sigma\alpha\tau\epsilon$, $\eta\sigma\alpha\nu$, $\chi\alpha\iota$ $\eta\sigma\alpha\nu$ ímesthen , ísthe , itan , $\&$ ífan .

Perfetto , Sono stato .

- S. $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha$, $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\varsigma$, $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\nu$, estáthica, estáthichies, estáthichien .
 P. $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\mu\epsilon\nu$, $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\tau\epsilon$, $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\nu\epsilon$, vel $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\kappa\alpha\sigma$, vel $\epsilon\sigma\tau\acute{\alpha}\theta\eta\sigma\alpha\nu$, estathícamen, estathíchiete, estathícane, vel estathícasi, vel estáthisan .

Questo tempo ha la stessa varietà, come dissi nel perfetto

fetto passiuo di γράφωμαι, gráfome, ἐστῆς, estáthis, come ἐγράφης, egráfthis.

Futuro, Sarò.

Σὲ σταθῶ, the stathò, ouero δέλω σταθῆ, thelo stathì. come il futuro passiuo di γράφωμαι, gráfome, ò in questo modo.

S. δέλω εἶμαι, vel δέλω ἦσαι, δέλεις ἦσαι, δέλει ἦσαι, thélo ime, vel thélo iste, thélis íse, théli íste.

P. δέλομεν ἔσαι, δέλετεν ἔσαι. δέλουν ἔσαι, thélomen íste, théleten iste, thélun íste. come si dica in altro modo l'imparerai dall'vso. basta per adesso sapere questi due.

Imperatiuo, Sij io, sij tu: &c.

S. ἀσ εἶμαι, ἀς ἦσαι, ἀς εἶναι, as ime, as íse, as ine.

P. ἀς ἡμεῖς, ἀς ἦτε, ἀς εἶναι, as ímeisten, as íste, as íne.

In questo verbo la seconda persona del plurale ha la particella as, nell'imperatiuo, & ha la prima persona del singolare. vedi l'Auvertimento terzo nell'imperatiuo.

Infinito, Essere.

να εἶμαι, να ἦσαι, na íme, na íse, va come il presente dell'indicatiuo col na, auanti. & accortandolo dicono.

S. νάμαι, νάσαι, νάναι, náme, náse, náne.

P. νάμεσεν, νάσε, νάναι, námestén, náste, náne.

Non ha participio. Quella voce ἐστῶς, éstondas, significa, essendo, & non si mette sola, ma con qualche aggiunto, ἐστῶς καὶ, éstondas 'chiè, essendo che, &c.

Li verbi Deponenti seguono la formula delli verbi passiuu semplici, o circonflessi, come γράφωμαι, gráfome, o come πνύμαι, timúme, o πνύμαι, pulúme.

*Di quelli tempi, che mancano nelle sudette
Formule.*

Avvertimento V I I.

Resta che diciamo di quelli Tempi, che mancano nelle sudette Formule, come sono il *plusquam* perfetto dell'indicatiuo, tutti li tempi dell'ottatiuo, & del congiuntiuo, li quali non hauendo propria voce, danno occasione a Greci ò di seruirsi delli altri Tempi, ò comporli dalli participij passiuu di quei verbi con alcuni Tempi del verbo, ἔχω, écho, che significa hauere, al modo che vſiamo nella lingua Italiana, dicendo, haueuo amato, composto dall'imperfetto del verbo, Hauere, & dal participio di Amo passiuo, quel che il Latino, hauendo voce propria, lo dice, amaueram, & il Greco letterale, ἐπεσλήκην, epeſlíchín. ò pure pigliando altro Tempo, metterli auanti alcuna particella, come per esprimere il *plusquam* perfetto dell'ottatiuo, pigliano la voce del futuro, tolto quel *ſi*, the, & li mettono inanti la particella ἴδε, íde, dicendo, ἴδε γράψω, íde gráplo, haueſi io ſcritto. Io porrò qui tutti quei Tempi, che ſi trouano nell'Italiano, mettendo come ſi dicono in Greco volgare.

Plusquam perfetto dell'Indicatiuo.

Attiuo.

Io haueuo ſcritto, ἔχα γραμμένα, ícha gramména. ἔχα, ícha è imperfetto di ἔχω, écho; & γραμμένα, gramména è participio passiuo di *γράφω*, gráſome, accusatiuo plurale neutro. il che ſe ha da offeruare in tutti queſti modi di queſto tempo, cioè mettendo il participio neutro plurale.

Si

Si dice anco ἴχα γράψαι, icha grápsi . ἴσῃς γράψαι, grápsi, è voce del futuro dell'indicatiuo, tolto il δῖλω, thêlo, pigliando solo γράψαι, grápsi .

Passiuo .

Io ero stato scritto, ἴχα γράφειν, icha grafthì : alcuni dicono ἦεν γραμμένος ; imen gramménos ; & non ti paia che questo vuol dire, ero scritto, imperfetto, perche all'hora si diria, ἐγράφεμεν, egráfumun . si come nel Latino, scriptus eram, significa, io ero stato scritto .

Il plusquam perfetto di ἴμαι, ime, io sono, è ἴχασθῆναι, icha statthi, Io ero stato .

Presente, & imperfetto dell'Ottatiuo.

Attiuo .

Io scriveffi . ἐγραφα, égrafa, è l'imperfetto dell'indicatiuo di γράφω, grafo . Se tu scriueffi, αὐτὸς ἐγράφεις, an esí égrafes, o, ch'io lo vedessi, αὐτὸς ἐβλεπε, as ton culépa . o, ch'io fuissi buono, αὐτὸς ἦμεν καλὸς, as imen galòs . Quel che noi diciamo, Dio volesse, loro dicono, ἀμφοτε, αὐτὸς, ámbotes, as, come ho detto nell'Auuertimento seito delle particelle, che si mettono con li verbi .

Passiuo .

Io fuissi scritto . ἐγράφεμεν, egráfumun, è l'imperfetto dell'indicatiuo di γράφομαι, gráfome, passiuo . o, ch'io fuissi scritto, αὐτὸς ἐγράφεμεν, as egráfumun . o, ch'io dormissi, αὐτὸς ἐκοιμήμεν, as echimímun . già ho detto che li Deponenti vanno come il passiuo, quanto alla voce .

Perfetto dell'Ottatiuo .

Attiuo .

Dio voglia che tu habbi scritto, αὐτὸς ἔγραψας, as egrapfes . ouero, ναὶ ἔγραψας, na egrapfes . Desidero che tu habbi scritto, ἀποθιμὸν ναὶ ἔγραψας, apothimò

na égrapes. Dio voglia che tu habbi lasciato il peccato, ἀμωτες νὰ ἔφηκες τὸ χρίμα, ámbotes na éfichies to críma. si dice anco ἀφικες, afichies, molto meglio. o, che quello sij stato lì, αὖ ἐστάθηκεν ἐκείνος ἐκεῖ, as estáthichien echínos echí. ἀμωτες νὰ ἐστάθην ἐκεῖνος ἐκεῖ, ámbotes na estáthín echínos echí. si ser-
uono del perfetto dell'indicatiuo.

Passiuo.

O ch'io sij stato scritto, αὖ ἐγράφηκα, as egráfhica; ἀμωτες νὰ ἐγράφηκα, ámbotes na egráfhica.

Plusquam perfetto dell'Ottatiuo.

Attiuo.

Io haueffi scritto, ἦθε γράψω, íthe grápso. questa particella, ἦθε, íthe, è corrotta, & viene da, ἦθελα, íthela, & si come dicono θεὶ γράψω, the grápso, nel futuro, così in questo tempo dicono, ἦθε γράψω, íthe grápso. altri meglio dicono, ἦθελα γράψαι, íthela grápsi, composto dall'imperfetto di θέλω, thelo, & dalla voce del futuro sudetto. Con questa differenza che ἦθε, íthe, non si declina, ne muta, ma si declina γράψω, γράψεις, γράψαι, grápso, grápsis, grápsi, & il resto. & ἦθελα, íthela, si muta secondo la persona, ἦτελες, ἦτελε, ítheles, íthele, &c. & γράψαι, grápsi, non si muta.

Altri dicono εἶχα γράψαι, ícha grápsi, & si muta come ἦτελα γράψαι, íthela grápsi. seruendosi del plusquam perfetto dell'indicatiuo.

Altri dicono εἶχα γραμμῆνα, ícha gramména, plusquam perfetto sudetto. l'essempij faranno questi.

O, s'io haueffi tacciuto, αὖ ἦθε σιωπῶσω, as íthe sopáso, ouero, αὖ ἦτελα σιωπάσει, as íthela sopási, ouero, αὖ εἶχα σιωπήμηναι, as ícha sopási. ouero, αὖ εἶχα σιωπήμηναι. se io haueffi mangiato, αὖ ἦθε φάγω, an íthe fágo. αὖ ἦτελα φάγει, an íthela fágghi, αὖ εἶχα φάγει.

γει, an icha fágghi, αἶχα φαγεμένα, an icha fagomé-
na . nell'istesso modo si mette con ἀμποτες, ámbotes,
Dio volesse, il quale vien dal letterale in altra signifi-
catione, αἶ ποτε, si vquam .

Io fusì stato . ἦτελ' εἰμην, ithel imun . ouero ἦτελ'
εἶσαι, ithel iste, ouero εἶχα σταθῆ, ícha stathì . s'io
fusì stato fuori, αὐτὸς ἦτελ' εἰμην, vel ἦτελ' εἶσαι, vel εἶχα
σταθῆ ὅζω, an ithel imun, vel ithel iste, vel ícha sta-
thì ócso .

Passiuo.

Io fusì stato scritto, ἦτε γραφθῶ, ithe grafthò, oue-
ro, εἶχα γεγραφῆ, ícha grafchì, ἦτελα γραφῆ, ithela
grafchi .

Quando occorre di mettere alcuno delli Articoli,
ouero pronomi, o l'vno & l'altro si mettono nel mez-
zo. vedi l'Auvertimento quinto delle particelle.

Futuro dell'Ottatiuo .

Faccia Dio che tu scriui, ἀμποτες νὰ γράψης, ám-
botes na grápsis . si seruono della voce dell'infinito ,
variandola secondo le persone . lo stesso è del futuro
passiuo .

Presente del Congiuntiuo .

Acciò io scriua, διὰ νὰ γράψω, dià na grápsō .
benche io tiserua, ἢνὰ καὶ νὰ σου δαλέψω, calà chè na
su dulépsō .

Qui non si può dare regola certa : perche secon-
do il modo di parlare si varia nel Greco . E' ben ve-
ro, che quando nell'Italiano entrano queste voci, ben-
che, essendo ché, con tutto ciò che, conciosia cosa,
che, si seruono hora dell'infinito, hora del presente
dell'indicatiuo, secondo il parlare ; quando vi entra-
no queste, accioche, afínche, usano la voce dell'inf-
nito . acciò tu parli, διὰ νὰ μιλήσῃς, dià na milísis .

Imperfetto del Congiuntiuo .

Io scriueffi , & scriueria , ἐγγραφᾶ , égrafa , lo ſteſſo che nell'ottatiuo . Quando vi è nell'Italiano , accioche , ſi fa infinito , accioche io ſcriueffi , διὰ τὰ γράψω , dià na grápſo , & anco cò la voce ſudetta , διὰ τὰ ἐξεγραψα , dià na égrafa . ma è meglio nel ſecòdo modo . Vorrei chemi diceſti , ἥδελα τὰ μὲ ἐλεγεῖς , íthela na mu éleghies . Credi che parleria ? πῶδ' εἶπες ὅτι τὰ ἐμίλει , píſtéughis óti na emílie . ſeguiria quello , ἀκολούθῃς ἐκείνων , acolúthan echínon . terza perſona dell'imperfetto di ἀκολουθῶ , acoluthò .

Perfetto del Congiuntiuo .

Benche io t'habbia ſcritto , καλὰ καὶ σὺ ἐγγραψα , calà chiè ſu égrapſa . Si ſeruono del perfetto dell'indicatiuo .

Pluſquam perfetto del Congiuntiuo .

Io haueſſi , & haueria ſcritto . ſi ſeruono del medefimo modo che habbiamo detto dell'ottatiuo in queſto tempo . Acciò haueſſi ſcritto , τὰ ἥδελες γράψει , na ítheles grápſi , ouero , τὰ ἥδε γράψεις , na íthe graphſis , ouero , τὰ εἶχες γράψει , na íchies grápſi . & per abbreviare dicono , τάδελες , vel τάδε , vel τάχες , nátheles , vel náche , vel náchies , in vece di τὰ ἥτελες , τὰ ἥτι , τὰ ἥχες , ná ítheles , na íthe , na íchies . Haueria honorato , ἥ τε τιμῶ , íthe timíſo , ouero nelli altri modi ſudetti nell'ottatiuo in queſto tempo , ἥδελα τιμήσει , íthela timíſi , &c. Io farei ſtato , ἥτελ εἶμην , íthel ímun , ouero nell'altri modi ch'ho detto nell'ottatiuo in queſto tempo .

Futuro del Congiuntiuo .

Hauerò ſcritto . Queſto tempo ſi ha da dire in Greco ſecòdo il parlare . Porrò alcuni eſſempij . quando hauerò ſcritto , ὅταν δέλω γράψει , óndan thélo grápſi , ouero σὰν γράψω , ían grápíō . l'vna , & l'altra

71

tra è voce del futuro dell'indicatiuo . Benche haue-
rò scritto, καλὰ ἢ θελ' ἔχω, vel θέλω ἔχει γραμμένον,
calà chiè thel'écho, vel, thelo échi gramménon .
All'hora hauerò scritto, τότε θέλω ἔχει γραμμένον,
tòtes thelo échi gramménon . ouero, Benche all'hora
hauerò scritto, καλὰ ἢ τότε ἔγραψα, calà che tòtes
égrapfa . θέλω ἔχει, thelo échi, è futuro di ἔχω, echo,
& γραμμένον, gramménon è participio passiuo di γρά-
φωμαι, gráfome, & ἔγραψα, grapfa, è perfetto di γρά-
φω, gráfo .

Delli Gerundij . Auuertimento V I I I .

LI Greci non hanno Gerundij, ma in luogo di quel-
li si seruono dell'infinito, e del participio . E tem-
po di scriuere io, κενὸς εἶναι γράψω, chieròs ine-
na grápso . Se è seconda persona, γράψῃς, na-
grápsis, &c. Vado a scriuere ; sei tardo, sollecito, atto
a scriuere : tutti questi volgari di Gerundij si fanno
per l'infinito, γράψω, na grápso, γράψῃς, na-
grápsis, &c. Non sij difficile a perdonare, μὴν εἶσαι δύ-
σκολος γὰρ συμπλήσις, min íse díscolos na simbathísis .
Scriuendo, γράφοντας, gráfondas, participio di γρά-
φω, gráfo . Dormendo, κοιμώτας, chimóndas, partici-
pio di κοιμῆμαι, chimúme . Li passiuui, di essere scrit-
to, ad essere scritto io, γέγραπται, na grafchò, infi-
nito passiuo, & si varia secondo la persona, & il nu-
mero .

Li deponenti vanno come il passiuo, quanto alla
voce, di dormire, à dormire, γαί κοιμῶμαι, na chimi-
thò, prima persona singolare . γαί κοιμῶμεθα, na chi-
mithùmen, prima plurale . Di riceuere tu, à riceuere,
δέχῃς, na dechthìs, riceuendo, δέχονται, déchon-
das, &c.

Delli

Della formatione delli participij ne parlai nell'Auuertimento quarto, & ne hai l'essempio nelle Formule. L'Attiuo è indeclinabile. Il passiuo si declina come l'adiettiuo, γραμμένος, γραμμένη, γραμμένον, gramménos, gramménē, gramménon. Participij passiuo presenti, come ha la letterale, non si trouano, ma solo li preteriti perfetti. γραμμένος, gramménos, scritto, κρατημένος, cratinénos, tenuto. Il futuro attiuo và come nell'Italiano. Ha da scriuere, ἔχει νὰ γράψῃ, échi na grápsi. Il futuro passiuo, Ha da essere scritto, ἔχει νὰ γραφῇ, échi na grafhī. Ho da ricordarmi, ἔχω νὰ θυμηθῶ, écho na thimithō.

Dalle cose sudette si vede, che il modo dell'infinito è supplemento di molti modi che mancano à questa lingua.

Di alcuni modi di parlare.

Auuertimento X.

Nell'Italiano habbiamo molti modi di dire dell'infinito, che nel Gréco non si voltano per l'infinito, come a dire. Per hauer io scritto, διὰ τὴ ἐγράψα, diatì égrapsa; per non hauer tu parlato, διὰ τὴ δὲ ἐμίλησαι, diatì dèn emílises. per essere colui stato scritto, διὰ τὴ ἐγράφθην ἐμῆνος, diatì egrásthin echínos. ouero, ἐστὼν καὶ νὰ ἐγράφθην, éstondas chie na egrásthin; & simili modi del perfetto dell'infinito. Perche quando è volgare del presente dell'infinito, si fa per l'infinito. Per dire il vero, tu patisci, διὰ νὰ λέγῃς τὴν ἀλήθειαν, παθαίνεις, dià na legis tin alithian, pathénis. Per amare, διὰ νὰ ἀγαπῶ, dià na

aga-

agapò . nel sudetto modo propriamente parlerai quando nell'Italiano vi vâ il , per ; ma quando vi è il di , si fa per il *và* , na, & la voce del plusquam perfetto del congiuntiuo , se il volgare Italiano è perfetto dell'infinito . Saria tempo di hauer tu scritto , *καρὸς ἦτον* *và ἤτελες γράψαι* , chieròs iton na ícheles grápsi . ouiero , *và ἔχεις γράψαι* , na íchies grápsi , &c. come stà nel plusquam perfetto del congiuntiuo . lo stesso farai nel passiuo .

Et tanto basti intorno alle Declinationi de' Nomi , & Congiugationi de' verbi , & alla notitia delle altre parti più principali dell'oratione, cioè del parlare .

Delle Concordanze . Auuertimento XI.

LE Concordanze sono tre , & vanno come nella lingua Latina . Il nominatiuo col verbo concordano in numero , & persona , *ἐγὼ γράφω* , egò gráfo , io scriuo . *ἐστίς γράφετε* , esís gráfete , voi scriuete .

L'adiettiuo col sustantiuo in genere, numero, & caso . *μεγάλος ἀνθρώπος* , megálos ánthropos , grand'huomo , l'vno , & l'altro sono di numero singolare , genere mascolino , caso nominatiuo . *καλῆς φαμίλιας* , calís familiás , di buona fameglia . genere feminino , numero singolare , caso genitiuo , *δύω τὰ ξύλα* , dinaià csíla , forti legna , genere neutro , numero plurale , caso nominatiuo , ò accusatiuo . Questa lingua ha tre geni , come la lingua Latina , *καλός* , *καλή* , *καλόν* , calòs , calí , calòn , come bonus , bona , bonum . Nella Italiana , non vi ha differenza trà il mascolino , & il neutro , buono , buona , buono .

Il relatiuo conl antecedente in genere , & numero , *τὰ λόγια* , *τὰ ὅποια* , ta lóghia , ta opia , le parole , le quali . genere neutro , numero plurale , *τὸν πέτρον* , *τὸ ὅποιον* ,

δοῦναι, con Pétron, tu opíu, Pietro, del quale, ò al quale. genere masc. numero singolare, così vanno le Concordanze.

Della Costruzione delli Verbi.

Auvertimento XII.

IN questa matèria non è necessario dire molte cose, sendo che tutti i verbi Greci volgari attiui vogliono dopo, ò accusatiuo, ò genitiuo, & questo secondo li paesi. In Scio dicono *κτυπέ μου*, *ctipámu*, mi batte. *δέ με ακύει*, *dé mu acúí*, non mi intende. altroue diranno *κτυπέ με*, *ctipáme*, *ἀκύνει με*, *acúime*; quelli col genitiuo, questi con l'accusatiuo. altri dunque dicono, *λέγειτς*, *léghitu*, altri, *λέγειτον*, *léghiton*, li dice. & se bene dicono, *δέ με ακύει*, *dé mu acúí*, col genitiuo, dicono poi con l'accusatiuo, *δέν ἀκούει τὰ λόγια μου*, *den acúí ta lóghiamu*, non intende le mie parole. *ἀκούει τὴν διδαχὴν*, *acúí tin didachin*, ode la predica, & simili.

L'altro caso sempre vò in genitiuo, il quale serue per datiuo ancora. vedi quel che hò detto delli casi nell'Auvertimento nono sopra li Nomi. *πέμπω μίαν γραφήν τῷ πέτρῳ*, *pémbo mían grafín tu Pétru*, mando vna lettera à Pietro. Io t'insegnerò la grammatica, *ἐγὼ δέλω σοι μάθει τὴν γραμματικὴν*, *egò rhélo su máthi tin grammaticichin*. Empi questa zucca di vino, *γέμνε τὸ ποτὸν φλασκὶ κράσι*, *ghiémise túto to flafchì crasi*. altri dicono, *ἐπὶ κράσι*, *apò crasi*. vedi l'Auvertimento citato. Quando nell'Italiano è ablatiuo, nel Greco si fa in accusatiuo con la prepositione *ἐπὶ*, vel *ἀπὶ*, *apò*, vel *apè*. Riceuei due lettere da Marco, *ἔλαβα δύο γραφεῖς ἐπὶ τὸν μάρκον*, *claua dío grafès apò ton Márcon*. lo pigliai date, *ἐπέλατο ἀπὸ*
ἐπέναι,

ἐσένα, epírato ap' eséna. mi bā dirono dalla città, *μὲξο-
εῖσανε ἀπὸ τὴν χώραν*, m'escorsiane apò tin chórān .

Li verbi passiuvi vogliono nominatiuo patiente :
ἐχάθην ὁ κόσμος, echáthin o cósmos, si perse il mondo .
& oltre allo nominatiuo, se vi è la cosa agente, quel-
la si mette in accusatiuo con la preposizione *ἀπὸ*, apo,
τὸ ἄλογον ἐπυλῆθην ἀπὸ ἐκίνον, to álogon epulíthēn apò
echínōn , il cavallo fù venduto da quello .

Li verbi neutri, & deponenti altri sono soli, *μᾶ*,
ghiolo, rido. *κοιμῶμαι*, chimíme, dormo ; altri hanno
caso . *μὲ κακόςφαινετι*, mu cacófenete , mi dispiace .
ἀρέσκειμ, aréschimu, mi piace . con la pratica impara-
rerai quando sono soli, & quando con caso, & quan-
do lo stesso verbo hora è solo, hora haue caso, *μιλῶ*,
milò, parlo , *μιλῶ ἐκείνῳ*, vel *μιλῶ μετὰ κείνον* , milò
echínu, vel milò metà chínōn .

Li verbi *εἶμαι*, ime, sono, *φαίνομαι*, fénome, appaio,
vogliono nominatiuo prima , & dopo . *ὁ λόγος ἰσὺ κα-
λός*; la parola è buona. *ἐκείνος φαίνεται δυνατός*, echí-
nos fenete dinaròs , quello pare robusto .

L'impersonale di voce attiva, altri vanno soli, come
nell'Italiano . Piove, *βρέχει*, vréchi . Tuona, *βροντᾷ*,
vrondà . altri hanno auanti l'accusatiuo . A me ap-
partiene, *ἐμένα ἐγγίζει*, eména enghizi . Non mi im-
porta, *δὲ μὲ κόπτε*, de me cófti . Non ti è lecito,
δὲ σε πρέπει, de sù prépi . Impersonale di voce passi-
ua non sono in vso ; in vece di quelli si seruono del-
la terza persona plurale del presente dell'indicatiuo ,
di voce attiva, ò neutra, ò deponente . Si scrìue ,
γράφει, gráfune . si viuē, *ζῶει*, ziúne . non si pensa ,
δὲ λογιάζει, de loghiázune . si dorme, *κοιμῶνται*, chi-
mínde . non si ha cura dell'anima, *δὲν ἐννοιάζονται διὰ
τὴν ψυχὴν*, den enniázonde dià tin psichìn . tanto è,
quanto à dire , scriuono, viuono, non pensano , dor-
mono ,

mono, non hanno cura.

Delli infiniti, gerundij, & participij, quanto alli modi già ne hò parlato: quanto alla Costruttione, l'infiniti, che seruono anco per gerundij nell'attiuo vogliono dopo li casi de'suoi verbi, come anco li participij attiui. L'infiniti passiuì per ordinario si mettono senza caso dopo. *εἶπετο*, na grafthì, essere scritto. Non voglio che si spanda, *ἐκείνου* *χρῆσθαι*, de thélo na chithì. Il participio passiuo è più tosto nome adiettiuo, & non richiede caso.

Questo è quanto ho giudicato accennare intorno alla Grammatica Greca volgare per fare la strada, à chi vorrà impararla, per imparare à parlare in Greco. La pratica poi sarà il perfetto Maestro, & emenderà molti errori, che senz'altro si troueranno in quel che sin hora quì hò scritto. E se vi è qualche cosa, che vaglia, ne sia lodato il Signore.

Laus Deo, & B. Virgini.



VOCABVLARIO⁸¹

Italiano, & Greco.



Auvertimento.



PER intendere più facilmente il modo, col quale sono posti quì li vocabuli, è da auertire, che delli Nomi sostantiui metto la prima voce co'l suo articolo, per sapere di che genere sia . il genitiuo non lo metto, per la diuersità, rimettendo il Lettorè alle regole comuni delle Declinationi, come si vede nelle Formule delli nomi poste nella Gràmatica . Delli adiettiui metto anco solo la prima voce senza articolo, perche sempre la prima è del mascolino in questa lingua nelli adiettiui . il feminino, & il neutro lo trouerai nelle Formule delli adiettiui . In alcuni però, che sono come sostantini, metto l'articolo, & la voce del feminino col suo articolo, come à dire, κλέφτης, ò. cléfais, o. ladro. Fem. κλέφτρια, ò. cleftria, i. ladra, & simili . Nelli verbi, per maggior facilità metto il presente, l'imperfetto, & il perfetto, dal quale si formano tutti gl'altri tempi, cioè il futuro, imperatiuo, & infinito . ma quando il verbo è anomalo, metto anco l'imperatiuo, & alle volte ancora, l'infinito . Dell'imperfetto, & del perfetto nelli attiui metto solo l'ultima sillaba . Nelli passiuì l'ultima sillaba dell'imperfetto; & del perfetto le tre vltime sillabe nel modo seguente .

Perdere, χάνω, γασα, chánò, na, sa. & hauendo quel

F

ver-

verbo il suo passiuo , come l'ha questo , metto immediatamente così: passiuo, ομαι, áθηκα, ome, áthica : & l'intenderai in questo modo . χίνα, chánò, è il presente. να, na, è il fine dell'imperfetto, che fa, έχανα, échana, σα, sa, è il fine dell'imperfetto, che fa έχασα, échasa. ομαι, ome è il fine della prima voce del passiuo , che è χίνομαι, chánome, áθηκα, athica, sono le tre ultime sillabe del perfetto, che fa, έχάθηκα, echáthica . Non metto il fine dell'imperfetto del passiuo , che segue il suo attiuo, contentandomi di metterlo nel passiuo disteso. come è. Scriuersi, γράφομαι, εν, άφθηκα, gráfome, un, áfthica . La prima voce è il presente, εν, un, è il fine dell'imperfetto, che fa, έχάφουμεν, egráfumun, άφθηκα, áfthica, è la terminatione del perfetto, che è, έχάφθηκα, egráfhica. Allo stesso modo vanno li Deponenti . come a dire ,

Dormire, κοιμῶμαι, εν, ήθηκα, chimúme.un, íthica. la prima voce è del presente, εν, un, è l'imperfetto, che fa κοιμῶμεν, echimúmun, ήθηκα, íthica, è il perfetto, che fa κοιμήθηκα, e chimíthica, & così de gl'altri .

Nelli verbi, che nella Grammatica letterale si dicono della sesta coniugatione de' verbi semplici, in Scio aggiungono il γ, g, χιρίεω, chiriéuo, πσέω, pistéuo , loro dicono, χιρίεω, chiriéugo, πσέω, pistéugo . Io lo metto senza il γ, g, accommodandomi con gl'altri : ma il perfetto lo pongo al modo di Scio, sendo usato da altri, & hauendo la pronuncia lesta & sonora. così non metto, έπιστεύσα, epísteuσα, ma έπιστεψα, epístepσα. Se bene la regola vorrebbe il primo , non il secondo modo . Li letterati poi faranno à modo loro . & per commodità di quelli , che non fanno leggere in Greco, metto la voce scritta & con lettere Greche, & con lettere Italiane, come ho detto nell'Auvertimento II. nella Grammatica al principio .

Abaco,

A B

A Baco, ἄμπακος, λογαριασμός, ὁ. ábacos, logariaf-
mòs, ο.

Abachista, ἀμπακίστας, λογαριαστής, ὁ. abachístas, loga-
riastis, ο.

Abbadare. vedi, Auuertirsi, Vedere.

Abbadessa, ἡγεμένη, ἡγεμένησσα, ἡ, íguménì, ígumé-
nissa, i.

Abbagliare, ἐνταλόνω, να, σα. θαλπώνω, να, σα, endaló-
no, na, sa. θαμβόρω, να, σα.

Abbagliarsi, ἐνταλόνομαι, εν, ὀδηγεῖ, endalóno, un, óthica.

Abbagliamento, ἐντάλωσις, ἡ endálofis, i.

Abbagliato, ἐνταλαμένος, endaloménos.

Abbaire, γαυρίζω, ζα, σα, gaughizo, ζα, σα.

Abbaiato, γαυρισμένος, gaughísmenos.

Abbaiatore, γαυριστής, ὁ, gaughístis, ο.

Abbandonare, παραιτῶμαι, εν, ἰδου, paratiúme, un,
íthica.

Abbandonato. παραιτούμενος, paratiménos.

Abbandonamento, παράτιμα, τὸ, παράτισις, ἡ, parátima,
to, parátisis, i.

Abbassamento, χαμηλώνω, τὸ, χαμηλώσις, ἡ, chamílo-
ma, to, chamílofis, i.

Abbassare, χαμηλώνω, να, σα, chamilóno, na, sa. passiuo
χαμηλώνομαι, εν, ὀδηγεῖ, chamilónome, un, óthica.

Abbassarsi, humiliarfi ad alcuno, προσκλίνω, τα, σα,
prospéso, ta, sa. προσκλινόμαι, εν, ἰδου, prosclíno-
me, un, íthica.

Abbassato, χαμηλωμένος, chamiloménos.

Abbassato, per humiltà, προσκλινόμενος, proscclinoménos.

Abbasso, κάτω, cato.

D'abbasso, ἀπὸ κάτω, apò cáto.

Abbate, ἡγούμενος, ὁ, ígúmenos, ο.

F 2 Abba-

Abbattere , metter sotto , κατὰ πονῶ , εἰς , εν , εσα , cataponò, is, un, efa .

Abbattere qualche fortezza, χαλῶ, αἷ, εν, ασα, chalò, às, un, afa. passiuo, ἔμοι, ἀδνηα, úme, ásthica .

Abbattuto. κατὰ πονεμένος, cataponeménos . & della fortezza, χαλασμένος, chalasménos .

Abbellimento, ὁμορφισμα, τὸ, ὁμορφάδα, ἡ, omórfisma, to, omorfáda, i .

Abbellire, ὁμορφίζω. δ' ὁμορφίζω, ζα, σα, omorfízo, eumorfízo, za, sa. ὁμορφαίνω, αἶνα, ηνα, omorféno, ena, ina .

Abbellito, ὁμορφισμένος, omorfisménos .

Abbeuerare, ποτίζω, ζα, σα, potízo, za, sa. passiuo, ἰζομαι, ἰδνηα, ízome, ísthica .

Abbeuerato, ποτισμένος, potisménos .

Abbonacciare , εὐδιάζω, ζα, σα, eudiázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba .

Abbonacciato, εὐδιασμένος, eudiasménos .

Abbracciamento, ἀγκάλιασμα, τὸ, angáliasma, to .

Abbracciare , ἀγκυλιάζω, ζα, σα, angaliázo, za, sa . Acc. in quarta syllaba .

Abbracciato, ἀγκυλιασμένος, angaliasménos .

Abbreuiare, κονταίνω, αἶνα, ηνα, condéno, ena, ina .

Abbreuiatura nello scriuere, σημάδιακὸν γράμμα, τὸ, simadiacòn grámma, to. Con abbreuiatura, σημάδιακᾶ, simadiacà .

Abbruciare, καύω, γα, ψα, cáugo, ga, pfa . pass. καίγομαι, εν, ἐκάηκα, cáugome, un, ecáica. Imperat. κάψα, cápsu, abbruciati. Infin. να καγῶ, na cagò. κείω, ἐχμια, chiéo, échia. Perfetto. ἔκαψα, écapfa, come sopra. Passiuo. κείομαι, chieóme, ἐκαίμεν, ἐκάηκα, echieumun; ecáica .

Abbrucciato, καμμένος, camménos .

Abbruciaré, τζικνώνω, να, σα, tzicnóno, na, sa. passiuo, ὄνομαι, ὠδησα, ónome, óthica .

Ab-

Abbruscare le spighe del grano maturo, χαψαλίζω, ζα, σα. capsalízo, za, sa. lo stesso si dice, quando si dà fuoco alle montagne.

Abbruscato, τζικνωμένος, tziçnoménos. delle spighe, & delle montagne, χαψαλισμένος, capsalisménos.

Abnegatione di se stesso, ἀπάρνησις, ἡ, apárnisis, i.

Abnegare se stesso, ἀπαρνέμαι, ἄσαι, ἐν, ἰσθίχα, aparnúme, un, ísthica.

Abocconi, con la faccia in terra, πίμητα, πίσωμα, pímita, pístoma.

Abominatione, συχαμός, συχασμός, ὁ. σίχاما, τό, sichamòs, sichasmòs, o. síchama, to.

Abominare, συχαίνομαι, ἐν, ἰσθίχα, sichiénome, un, áthica.

Abomineuole, συχαμένος, συχασμένος, sichaménos, sichasménos.

Abondante, πλήσιος, πλήθιος, plísios, plithios. πείσιος, perísios.

Soprabondante, ὑπὲρ πλήσιος, iper plísios, ὑπὲρ πείσιος, iper perísios.

Abondantemente, πλήσια, πλήθια, πείσια, ὑπὲρ πείσια, plísia, plithia, perísia, iperperísia.

Abondanza, πλήθος, τό, plithos, to.

Abondanza, cioè buon mercato, φτηνιά, ἡ, ftinià, i.

Abondare, πληθαίνειν, αἶνα, ἡνα, plithéno, ena, ina.

Aborimento. vedi Abominatione. Il contrario, ἀσυχασία, ἡ, asichasia, i.

Aborrire. vedi, Abominare.

Abstraere, χωρίζω, ζα, σα, chorízo, za, sa. πασιύω, ἰσθίχα, izome, ísthica.

Abstrazione, χώρισις, ἡ, chórisis, i.

Abstratto, χωρισμένος, choriisménos.

Abstrattamente, χωριστή, choristà.

A buon' hora, μετὰ τὴν ὥραν, ἀπονείεις, me thin hórana, aponorís.

Abusato, ὄξω ἐπὶ τὴν π' ἐν, ócso apò tin tácsin .

Abuso, κακὴ τὰξις, κατὰχρησις, ἡ, cachì tácsis, catá-chrisis, i .

A

C

A caso, κυτρεῖ, cuturi. κατὰ τὴν, catà tíchin .

Accademia, ἀκαδημία, ἡ, academiá, i .

Accadere, λαχίνα, αἶνα, ἔλαχα, lachiéno, ena, élacha-
συμβαίνω, αἶνα, ἐσυνέβηκα, sinuéno, ena, esinéuica .

Accallarfi, humiliarfi, προσιόω, τα, σα, prospéto, ta, sa .

Accarezzare, κολακέω, αἶσα, ψα, colachiéuo, ena, pfa .
χαιδεύω, chaidéuo .

Accarezzato, κολακίμενος, colachieménos .

χαιδεύμενος, chaideménos .

Non accarezzato, ἀκολάκευτος, accolachiéutos .

ἀχαιδεύτος, achaidéutos .

Accecare, τυφλάνω, να, σα, tiflóno, na, sa. pass. ὀνομαι,
ὀδηκα, ónome, óthica .

Accecato, τυφλωμένος, tislomenos .

Accendere, ζᾶω, ἦρα, ἦσα, áteo, ísta, ípsa. Imperat.

Accenderfi, ζᾶψε, áple .

Accennare, γνέω, φα, ψα, gnéfo, fa, pfa .

Accento, τόνος, ὁ, tónos, o .

Accento acuto, ὀξία, ὁ, ócsía, i .

Accento graue, βαρεία, ἡ, varía, i .

Accento circonflesso, περισπωμένη, ἡ, perispoméni, i .

Accertare, indouinare, νιόνω, να, σα, nióno, na, sa .

Acceso, ἀφτέμενος, aftúmenos .

Accetta, istrumento, αξίνη, ἡ. τζικέει τὸ, acsini, i. tzi-

Accettabile, δειπικός, dedicòs . (cúri, to .

Accettare, δέχομαι, εν, ἐχθηκα, déchome, un, échthica .

& καταδέχομαι, catadéchome, muta significazione có
la negatiua, δέν καταδέχομαι, den catadéchome, non
mi degno .

Ac-

Accettato , δεχόμενος, dechómenos .

Accetto, caro, δέκτος, καταδεχόμενος, dectòs , catadechómenos .

Accettare, δέκτης, ò, déctis, o.

Accherare , ?

Acchetarsi, { κατατάζω, ζα, ξα, catatázo, za, cfa .

Acciaio, ατζάλι, τό, atzáli, to.

Accidente, che accade , σύμβαμα , τό , ò π᾽ λαχαίνει , símuama, to, opúlachiéni .

Accidente, parola fisica , συμβεβηκòς, ò, simueuicòs, o.

Accidentale, κατὰ συμβεβηκòς , catafimueuicòs.

Accidentalmente, κατασυμβεβηκòτος, catafimueuicótos.

Acciò, νὰ, διὰ νὰ, na, dià nà. γὰ νὰ, ghià nà.

Accioche n ò, διὰ νὰ μὴ, νὰ μὴ, dià nà mi, na mì .

Accommodare. vedi, Acconciare .

Accommodare, collocare. vedi, Collocare .

Accommodare, metter in ordine, διαρτῶνω, να, σα, diar-
tòno, na, fa. òρδινιάζω, ordignazo.

Accompagnare, συντροφιάζω, ζα, σα, sindrofiázō, za, fa.

Acc. in quarta sillaba. pass. άζομαι; άδηκα, ázome , ásthica .

Acconciamento, σιάσμα, φπάσμα, τό, siáisma, ftiáisma, to.

Acconciare, σάνω, φπάνω, να, σα. Acc. in 4. syll. pass.
άνομαι, άδηκα, ánome, ásthica .

Accociato, σιασμένος, φπασμένος, siasménos, ftiasménos.

Acconciare letto, ò tauola, σρώνω, να, σα, stróno, na, fa.

Acconciato letto, ò tauola, σρωμένος, stroménos.

Acconsentire con alcuno, σάνω, siáno, come sopra ,
& συμφωνῶ, αῖ, εν, ησα, simfóno, às, un, isa. συμπίφ-
τω , τα, σα, simbéfto, ta, fa. & σάνομαι, siánome , il
passiuo di Acconciare .

Acconsentire al detto, ò pensiero altrui , δέχομαι, εν,
έχθηκα, déchome, un, échthica .

Accoppiare. vedi, Vnire .

Accoppiarsi . vedi, Vnirsi .

Accorare, σφάζω, ζα, ξα, sfázo, za, cfa.

Accordare, σιάνω, να, σα, siáno, na, fa .

Accordarsi . vedi, Acconsentire con alcuno .

Accordo, σιαμῆς, οπαμῆς, ὁ. συμφωνήσις, ἡ, siasmòs, fiasmòs, o. simfónifis, i .

Accordato, σιασμένος, οπασμένος, συμφωνισμένος, siasménos, fiasménos, simfonisménos .

Accordo di suono, συμφωνία, ἡ, simfonia, i.

Accorgerli, στοχάζομαι, εν, ἀδεια, stocházome, un, ásthica . &c anco, βάζω εἰς τὸν νῦν μου, vázo is tòν núnmu .

Accorgimento, στοχασίς, ἡ, stóchasis, i.

Accortare . vedi, Abbreuiare .

Accorto, στοχαστικός, stochasticòs.

Accortamente, στοχαστικά, stochasticà .

Accostare, κοντεύω, ευα, ψα, condéuo, eua, psa.

Accostarsi, κοντεύω, ευα, ψα, condéuo, eua, psa.

Accostumare, καλοσυνήθίζω, ζα, σα, calosinithizò, za, sa.

Accostumato, καλοσυνήθισμένος, calosinithisménos .

Accrescere, αυξάνω, αυα, ἡύξησα, aucséno, ina, iucsisfa.

αυξάνα, να, αύξησα, aucsáno, na, áucsisfa .

Accrescimento, αύξησις, ἡ. πλῆθις, τό, áucsisis, i . plithos, to .

Accresciuto, πληθισμένος, plithisménos .

Accumulamento, σφειασμός, ὁ, soriasmòs, o .

Accumulare, σφειάζω, ζα, πα, soriázoz, za, fa. Acc. in quarta syllaba. σφρεύω, ευα, ψα, sforcéuo, eua, psa.

Accumulato, σφειασμένος, soriasménos .

Accusa, μαντάτεμα, ἐγκρίσιμα, τί, mandátema, engálesma, to.

Accusare, μαντατεύω, ευα, ψα, mandatéuo, eua, psa .
auanti il giudice . ἐγκαλῶ, ἥς, εν, εσα, engaló, is, un, cfa .

Accu-

Accusato ; *μαντατεμένος*, mandatenénos . auanti il giudice, *ἐγκαλεσμένος*, engalestménos,

Accusatore , *μαντατωτής*, μάντατῆρης, ò, mandateutis, mandatúris, o. auanti il giudice, *ἐγκαλεστής*, ò, engalestis, o.

Accusatiuo, vno de' casi, *αἰτιατική*, ò, etiatichi, i.

Acerbamente, *πικρά*, σκληρά, picrà, sclirà.

Acerbo, *πικρός*, σκληρός, picròs, scliròs.

Acerbo, immaturo, *ἄγυρος*, águros. vedi, Asprezza.

Acerbo , come la sorba , ò nespola immatura , *συφός*, stifòs .

Acerbità, amarezza. vedi, Amarezza .

Acerbità della sorba, ò nespola immatura, &c. *συφάδα*, ò, stifáda, i.

Acerbità di costumi, *σκληρότητα*, ò, sclirótita, i.

Aceto. *ξίδι*, τῷ, csidi, to.

Acetofella, herba, *ξινίδα*, ò, cfinída, i.

Acetoso, *ὄξινος*, ócsinos.

Acetosità, *ὄξινάδα*, ò, ocfináda, i.

A che fine ? *διαπὲ τέλος*, διαπὲ diatì télos, diatì ?

Acino dentro l'vua, *τζικυδον*, τῷ, tzícudon, to. dentro altro frutto, *κύκυζον*, τῷ, cúcutzon, to.

Acino, coccio dell'vua, *ρόγα*, ò, róga, i.

Aco. vedi, Ago.

Acqua, *νερόν*, τῷ, neròn, to.

Acqua santa, benedetta, *ἀγίασμα*, τῷ, aghiáisma, to.

Acqua rosa, *ρόδισταμα*, τῷ, rodóstama, to.

Acqua nanfa , di fiori di narangi , *ἀθόνερον*, τῷ, athóneron, to.

Acquaticcio, *λάνγκες*, ò, lángeras, o.

Acquato. vedi, Adacquato.

Acquatore, riuolo per rigare il giardino , *ποτιστής*, ò, potistís, o. (gòs, o.

Acquedotto, per doue escono l'acque, *ἀγωγός*, ò, ago-

Ac-

Acquistare, ἀποτάζω, ζα, ξα, apotázo, za, cfa. ἐπιτυχαί-
νω, αινα, ἐπίτῃχα, epitichiéno, ena, epíticha .

Acquistato, κερδαίμενος, chierdeménos .

Acquisto, κέρδος, τὸ, chiérdos, to.

Acutamente, ψιλὰ, psilà .

Acuto, ψιλός, psilòs, significa anco, Acuto d'ingegno.

Acuto, puntuto, μητερός, miteròs .

A

D

Adacquare. vedi, Abbeuerare .

Adacquare il vino, δολώνω, να, σα, dolóno, na, fa . νερώ-
νω, να, σα, nérono, na, fa. adarquarlo troppo , νερε-
λίαζω, ζα, σα, neruliazó, za, fa. Acc. in 4. syllaba.

Adacquato, temperato, νερωμένος, neroménos , adac-
quato troppo, νερελιασμένος, neruliasménos .

Adacquato, rigato, ποτισμένος, potisménos .

Addestrarfi, ἐπιδιδέξουσιν, κν, εἰδνικα, epidecséuome,
un, éuthica .

Addolcire, γλυκύνω, αινα, ανα, ghlichiéno, ena, ana .
παρς, αἰνομαι, εἰδνικα, énome, áthica.

Addolcito, γλυκυμένος, ghlichieménos .

Addormentare, κοιμίζω, ζα, σα, chimízo, za, fa.

Addormentarfi, αποκοιμῶμαι, αἶσαι, κν, ἡδνικα, apochimí-
me, áie, un, íthica .

Addormentato, αποκοιμυμένος, apochimiménos. & απο-
κοιμισμένος, apochimisménos .

Adempire. vedi, Fare, Offeruare.

Adequare, ισιάζω, ζα, σα, isíazo, za, fa. Acc. in quarta
syllaba .

Adequato, ισιασμένος, isiasménos .

Adequato , termino filosofico . τὸ ἀπλὸς ἀποκείμενον,
to aplòs apochímenon .

Adequato, atto. vedi, Atto.

Adeffo,

Adeffio, ἐδανά, ἐδά, πῶρ, πῶει, edanà, edà, tóra, tóri.

Adirarsi, θυμώνας, να, τα, thimóno, na, fa. & θυμώνομα, εν, ὀθήκα, thimónome, un, óthica.

Adirato, θυμωμένος, thimoménos.

Adocchiare, fascinare, ὀφθαλμίζω, ζα, σα, ofthalmízo, za; fa. pass. ἰζομαι, ἰδήκα, ízome, ísthica.

Adocchiató, ὀφθαλμισμένος, ofthalmisménos.

Adombrare, σκιάζω, ἀποσκιάζω, ζα, σα, schiázō, apofchiázō, za; fa.

Adombrarsi, sospettare. vedi, Sospettare.

Adombrato, σκιάσμένος, ἀποσκιάσμένος, schiasménos, apofchiasménos. dal pass. σκιάζομαι, ἀποσκιάζομαι, εν, ἰδήκα, schiázome, apofchiázome, un, ásthica.

Adorare, προσκυνῶ, ἄς, εν, η, πα, profschinò, às, un, ífa.

Adoratione, προσκυνήσις, ἡ. προσκυνημα, τό, profschínifis, i. profschinima, to.

Adorato, προσκυνημένος, profschiniménos.

Adoratore, προσκυνητής, ὁ, profschinitís, o.

Adornare, σολίζω, ζα, σα, stolízo, za, fa. pass. ἰζομαι, ἰδήκα, ízome, ísthica.

Adornamento, σολισμα, τί, stolisma, to.

Adornato, σολισμένος, stolisménos. σολιδωτός, stolidotòs.

Adosso, ἀπάνω, apáno. ἐπάνω, epáno.

Adottare, πέρνω διὰ ψυχροπαίδι, pérno dià psichopédi, cioè piglio per figlio d'anima. vedi, Pigliare; per

Adottione, ἰοθησία, ἡ, iothesía, i. (li tempi.

Adottiuo, ψυχρανάθρετος, ψυχροπαίδι, τό, psichanáthrefotos, psichopédi, to.

Aduento, tempo auanti del Natale del Signore, σαραντάμερον, τό, sarandámeron, to.

Adulare, ἀξίγκιω, κολακίω, ενα, ψα, acsinghiéuo, colachiéuo, eua, pfa.

Adulatione, ἀξίγκημα, κολάκημα, τό. κολακία, ἡ, acsinghiema, coláchiema, to. coláchia, i.

Adu-

Adulatore , ἀξιολογῆς, κολακῆς, acsinghientis, colachientis. Fem. ἀξιολογῆτρια, κολακῆτρια, ἡ, acsinghiétria, colachiétria, i.

Adulatorio , κολακῆπῆς, κολακῆς, colachieuticòs, colachicòs.

Adultero, μοιχῆς, michòs. Fem. μοιχῆτρια, ἡ, michiétria, i.

Adulterare, μοιχεύω, ευα, ψα, michiéuo, ευα, ψα.

Adulterio, μοιχεία, ἡ, michía, i.

D'adulterio, μοιχῆς, michicòs.

Adunanza, σμίξις, συμμάζωξις, δυνάσθρισις, ἡ, smícis, simmázocis, sináthrisis, i.

Adunare. vedi, vnire.

Adunarsi. vedi, Vnirsi.

Adunque, λοιπόν, τὸ λοιπόν, lipòn, to lipòn.

A

E

Aere, aria, αἶρας, ὁ, aéras, o, l'elemento.

Aereo, αἰεῖος, acérios.

Aere, aria del loco, αἶρη, τὰ, aérì, ta.

Arioso, αἰετικός, aericòs.

Aria, tono. τόνος, σκοπός, ὁ, tónos, scoròs, o.

A

F

Affabile, γλυκόμιλος, ghlicómilos.

Affabilità, γλυκομιλία, ἡ, glicomilía, i.

Affacciarsi dalla porta, finestra, &c. ἐμπερβαίνω, ευνα, ἐμπερβαλα, embrouéno, ενα, embrouala. Imperat. ἐμπερβαλε, embrouale. Infin. να ἐμπερβάλω, να, embrouálo. Dalla finestra solo si dice, σκίψω, ηνα, ψα, ichíuo, iua, ψα. Imperat. σκίψε, schípse. così anco da loco. alto.

Affa-

- Affamato**, *πινασμένος*, pinasménos .
- Affannare**, *trauagliare*. vedi, Trauagliare.
- Affannare**, dare affanno, *βασανίζω, ζα, σα*, vasanízo, za, sa, *παράδειρος, να, εἰς παράδειρον*, paradérno, na, epa-rádira .
- Affannarsi**, *βασανίζομαι, εν, ἰσθίκα*, vasanizome, un, ísthi-ca . *παράδειρνομαι, εν, ἀρθίκα*, paradérnome, un, árthica .
- Affanno**, *βάσανον, τό. παράδερμός, ο.* vafánon, to. para-darmós, o.
- Affaticare**, *κοπιάζω, ζα, σα*, copιάzo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Si fermano anco di questo verbo, quando inuita-
no, ò dicono ad alcuno che passi, & vada in qual-
che loco. *κόπιασε*, copiasé, vieni, ò vâ in tal loco.
- Affaticato**, *κοπιασμένος*, copiasménos .
- Affatturare**, *μαγχιεύω, εua, ψα*, maghiéuo, eua, pfa.
- Affatturato**, *μαγχιμένος*, maghieménos .
- Affermare**. vedi, Confermare, Dire.
- Affettione**, affetto. *ἀγάπη, ἡ, ἀγάπη, ἡ, πόθος, ο.* agápi, i. póthos, o.
- Affettuosamente**, *ἀγαπημένα, ἀγαπημένα, με πολὺν πό-
θον*, me polin pothon .
- Affettuosò**, *ἀγαπημένος*, agapiménos .
- Affidare**, assicurare. vedi, Assicurare .
- Affilare**, *ἀκονίζω, ζα, σα*, aconízo, za, sa.
- Affilato**, *ἀκονισμένος*, aconisménos .
- Affilamento**, *ἀκόνισμα, τό*, acónisma, to.
- Affine**, parente, *κηδεστής, ο.* chidestis, o . E parola let-
terale .
- Affinità**, *κηδος, τό*, chidos, to. vedi, Parente, Parentela.
- Affissare** lo sguardo, *χάσκω, κα*, chálco, ca.
- Affittare** la casa, *νοικιάζω, ζα, σα*, nichιάzo, za, sa. Acc.
in 4. syllaba .
- Affittare** le possessioni, *πακτώω, να, σα*, pactóno, na, sa.
- Affittare** qualche cosa particolare, istrumento, &c.
μπι-

μπιθιάζω, ζα, σα, mbithiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Affittato, se è casa, νοικιασμένος, nichiasménos. Se è possessione, πακτωμένος, pactoménos. se è istrumento, ò cosa particolare, μπιθιασμένος, mbithiasménos.

Affittatore di casa, νοικιαστής, νικατωρ, ò, nichiaistis, nicátoras, o.

Affitto di casa, νοίκι, τό, nichì, to. Di possessione, πάκτωμα, τό, pactoma, to. πακτωσις, ή, pactosis, i. Di istrumento, μπιθι, τό, mbíthi, to.

Affliggere, dar pene, πμωρῶ, ἄς, εν, πα. πμωρίζω, ζα, σα. timorò, às, un, isa. timorizo, za, ia. passi. ἔμοι, ἄσαι, ηδνηα, vel, ἰζομαι, ἰδνηα, ἕμε, ἄφε, ἰthica, vel ἰζομε, ἰsthica.

Affliggersi. vedi il passiuo di sopra.

Affliggersi nell'animo, θλίβομαι, εν, ἰδνηα, thliuome, un, ἰsthica. πικραίνομαι, εν, ἄδνηα, picrénome, un, áthica.

Afflittione d'animo, πικρά, θλίψις, ή, picra, thlipsis, i.

Afflitto nell'animo, πικραμένος, θλιμένος, λυπημένος, picraménos, thliménos, lipiménos.

Affogamento, πνίξις, ή, πνιγμός, ò, pnicfsis, i. pnigmòs, o.

Affogare, πνίγω, γα, ξα, pñigo, ga, cfa.

Affogarsi da se, ò d'altri, πνίγομαι, εν, ἐπνίγηα, pñigome, un, epnighica. Imperat. πνίξ, pñicfu. Infu. να πνίγω, na pñigò.

Affogatiuo, πνιγρός, pnighiròs.

Affogato, πνιμένος, pniménos.

Affollarsi. vedi, Cacciarsi dentro la folla.

Affondare } βυλῶ, ἄς, εν, ησα, vulò, as, un, isa.

Affondarsi }

Affrettamento, βιασμός, ò, viasmós, o.

Affrettare, βιάζω, ζα, σα, viázō, za, sa.

Affrettarsi, βιάζομαι, εν, ἄδνηα, viázome, un, ásthica.

Im-

- Imperat. βιάζε, viázu, vel ἀνέργα, anérğa, affrettati .
 Affrontare cō parole, βαγνείζω, ζα, σα. vaghirízo, za, sa.
 Affrontarsi, per vergogna, βαγνείζομαι, εν, ίδθηκα, va-
 ghirízome, un, ísthica .
 Affrontarsi, incontrarsi, συνάπαντῶμαι, áσαι, εν, ήδθηκα,
 sinapandúme, áie, un, íthica .
 Affrontato, vergognato, βαγνείζµένος, vaghirísménos.
 Affronto, βαγνείσµα, τὸ. βαγνείσµος, ὁ. vaghirísma, to.
 vaghirísmos, o.
 Assumere, καπνίζω, ζα, σα, capnízo, za, sa. παθ. ίζομαι,
 ίδθηκα. ízome, ísthica .
 Assumersi la menestra, quando s'attacca al fondo nel
 cuocere, τζικνώνομαι, εν, αἰδθηκα, tzicnónome, un,
 óthica. l'attivo è τζικνώνω, να, σα, tzicnòno, na, sa.
 Assumato, καπνισµός, capnisménos. & della mene-
 stra, τζικνωµένος, tzicnoménos. quell'odore τζικ-
 να, ή, tzícna, i.

A

G

- A gara, συνοεστιά, sinoristicà .
 Agente, parola fisica. ενεργών, ὁ, energòn, o.
 Agghiacciarsi, παγώνω, να, σα, pagóno, na, sa.
 Agghiacciato, παγωµένος, pagoménos.
 Aggio. vedi, Commodità .
 Aggiornare, ξημερώνω, να, σα, csmérono, na, sa.
 Aggiornarmi, ξημερώνομαι, εν, αἰδθηκα, csméronome,
 un, óthica .
 Aggirare, γείζω, ζα, σα, ghirízo, za, sa.
 Aggiungere, σμίγω, γα, ξα, smígo, ga, csa.
 Aggiungersi, σμίγομαι, εν, ιχθηκα, smígome, un, íchthica.
 Aggiustare, σιάνω, siáno. vedi, Acconciare.
 Aggravare, βαρύνω, να, σα, varéno, ena, ana .
 Aggravarsi, βαρύνομαι, αἰδθηκα, βαρύνομαι, εν, αἰδθηκα .
 να-

varénome, parauarénome, un, ética.

Aggrauato, *επαυμένος, παυαυμένος*, vareménos, parauareménos.

Aggroppare, *καμποδένω, να, σα*, combodéno, na, sa.

Aggropato, *καμποδαιμένος*, combodeménos.

Agguagliare *παρομοιάζω, ζά, σα*, paromiázo, za, fa.

Agguagliarsi *Acc. in 4. sillaba.*

Agile, leggiero, *λαφρής, ελαφρός, ε*, lafrís, elafròs, o.

Fem. *λαφρία, ελαφρή η*, lafría, elafrì, i.

Agilrà, *λαφροσύνη, ελαφρία, η*, lafrósini, elafría, i.

Aglío, *πόρδον, τό*, scórdon, to.

Agnello, *άρνι, τό*, arnì, to.

Ago, istrumento da cuscire, *βελόνη, η. βελόνι, τό*, velóni, i. velóni, to.

Agonizzamento, *ψυχμαχία, δ*, psichomachismòs, o.

Agonizzare, *ψυχμαχῶ, εἰς, κν, ποα*, psichomachò, is, un, isa.

Agratiato, *χαριτωμένος, ὁμνοςος*, charitoménos, ómnostos.

Agresta, *ἀγρείδα, η*, agurída, i. ξινοστάφιλον, π', cfinostáfilon, to.

Agricoltore, *χερομάχος, δ*, chieromáchos, o. γεωργός, δ, georgós, o.

Agricoltura, *χερομαχική, η*, chieromachichì, i. γεωργική, η, georgichì, i.

Agrirsi. vedi, Inagrirsi.

Agro, campo, *χωράφι, τό. ἀγρός, δ*, choráfi, to. agròs, o.

Agro, sapore, *ὄξινος, ὄσινος*. l'Agredine, *ὀξινάδα, η*, ocfináda, i.

Aguzzo, *μητερός, ξυμητερός*, miteròs, csimiteròs.

Aguzzare, *μητρώνω, ξυμηπώνω, να, σα*, miteróno, csimitóno, na, sa.

Ah, à, hà.

Aime,

Aime, ὀϊμένα, oimena.

Aia, doue si caua il grano, ἀλόνι, τό, alóni, to.

Aiutare, βεδῶ, βοηδῶ, αῖ, εν, ησα, vuthò, voithò, às, un, isa.

Aiutato, βοηθισμένος, voithisménos.

Aiutatore, βοηθής, βοηθός, ó. voichitès, voitòs, o.

Aiutatrice, βοήθρια, ή, voithria, i. βοηθήτρια, ή. voithitria, i.

Aiuto, βοήθεια, ή, voithia, i.

Ala, φτερόν, τό. φτερῦμα, ή. fteron, to. fteríga, i.

Alato, με τὰ φτερά, φτερωμένος, me ta fterà, fteroménos.

Alabarda, ἀλαμπάρδα, ή. alambárda, i.

Alabastro, ἀλαβαστρον, τό. aláuastron, to.

Alba del giorno, αυγή, ή, aughì, i.

Albergare, ἀκονέω, ευα, ψα, aconéuo, eua, pfa. ἀπλῆκί-
νω, ευα, ψα, aplichiéuo, eua, pfa.

Albergare, riceuere in casa, φιλοξενῶ, αῖ, & εἰς, εν, ησα.
filocfenò, as, & is, un, isa.

Albergare, habitare. vedi, Habitare.

Albergatore, ξενοδόχος, ó. cfenodóchos, o.

Albergo, di passo, κονάκι, πὶ. conáchi, to.

Albergo, δοχεῖον, τό. dochíon, to. vedi, Habitatione.

Albero, δένδρον, τὸ, déndron, to.

Alchimia, χαλχμία, ή. chalchimía, i.

Alcuno, κανείς, κανένας, πναί, canis, canénas, tinàs.

Alcune volte, κάποιαις φοράς. κάποιαις βολαῖς. cápies
forès, cápies volès.

Alienare, ἀλλοτριώνω, να, σα, allotrióno, na, sa. Acc. in
4. syll. & ἀπαλλοτριώνω, apallotrióno.

Alienato, ἀλλοτριμένος, allioménos, fatto d'altro. ἄλλο-

- τριωμένος, allotrioménos .
 Alienato di animo, *μανισμένος*, manisménos .
 Alieno, forestiero. vedi, Forestiero .
 Alga, herba di mare, *ἀβεί, πύ*, auristo. *φύκια, τά*, fichia, ta .
 All' hora, *τότες, τότες* .
 All' infretta, *βιαστική, βιά*, viafaticà, vià .
 All' improuiso, *ἀξάφην*, acsáfnu .
 All' incontro, dirimpetto, *ἀγάντια, ἀντίκρυτα*, agnándia, andícrita .
 Alla fine, *ἔσχα, τέλος*, ístera, télos .
 Alla giornata, *καθ' ἡμέραν*, cathimeran .
 Alla mal' hora, *εἰς τὴν κακὴν ὥραν*, is tin cáchìn óran .
 Alla scoperta, *ἀποσκέπασα*, aposchiépasta. *ξυσκεπασα*, cfseschiépasta .
 Alla rouescia, come quando si stà colcato con la faccia in su. *ἀνάπελα*, anáschiela .
 Allo rouescio, *ξανάστρεφα*, cfanástrefa .
 Al laro, appresso, *εἰς τὸ πλάγι*, isto plághi .
 Allacciare la veste, *θηλικώνομαι, εν, ὠθηκα*, thilicónome, un, óthica .
 Allacciato, *θηλικωμένος, θηλικωτός*, thilicoménos, thilicotos .
 Allagare; *πλημίζω, ζα, σα*, plimízo, za, sa .
 Allagato, *πλημισμένος*, plimisménos .
 Allargare, far largo, *πλαταίνω, να, ηνα*, platéno, na, ina. *φαρδαίνω, να, ηνα*, fardéno, na, ina .
 Allargato, fatto largo, *πлатαιμένος, φαρδαιμένος*, plateménos, fardeménos .
 Allargare, spiegare, *ἀπλώνω, να, σα*, aplóno, na, sa .
 Allargare, discostare. vedi, Discostare .
 Allargarsi, discostarsi. vedi, Discostarsi .
 Allattare, dar latte, *βιζάνομαι, εν, αάθηκα*, vizanome, un, áthica .
 Allattare, succhiare. *βιζάνω, να, σα*, vizano, na, sa .

Alle-

- Allegare, apportare, *προφέρειν, εἶναι, ἐπρόφειρα*, profér-
no, erna, eprófera.
- Alleggerimento, *ἐλαφρότητα, ἡ*, elafrótita, i.
- Alleggerire, *ἐλαφρώνω, να, σα*, elafróno, na, sa.
- Allegerito, *ἐλαφραιμένος*, elafroménos.
- Allégramente, *χαρούμενα, μετὰ χαλὴν καρδίαν*, charúmena,
me calin gardian.
- Allegrare, *ἀναγαλλιᾶζω, ζα, σα*, anagalliázo, za, sa. Acc.
in 4. syllaba.
- Allegrarsi, *χαίρομαι, εν, ἐχάρηκα*, chiérone, un, echári-
ca. Imperat. *χαίρε*, chiéru. Infinit. *να χαρῶ*, na charò.
- Allegrezza, *χαρὰ, ἡ*. charà, i.
- Allegro, *χαρούμενος*, charúmenos.
- Alle volte, *μερικοῖς φοραῖς*, merichiès forès. *πῦ, ἢ πῦ*,
pù chiè pù.
- Allentare, *ἀχαμνίζω, ζα, σα*, achamnízo, za, sa.
- Allettare, *ἀξιγκέυω, ευα, ψα*, acsinghiéuo, eua, psa.
- Allettato: *ἀξιγκιμένος*, acsinghieménos.
- Alleuare, nutrire. vedi, Nodrire.
- Allogare. vedi, Affittare.
- Allogare bestia, darla, o pigliarla, *ἀγοιάζω, ζα, σα*,
agoiázo, za, sa.
- Alloggiare. vedi, Albergare.
- Allontanare. vedi, Discostare.
- Allontanarsi. vedi, Discostarsi.
- Allungare, *μακραίνω, να, ηνα*, macréno, na, ina.
- Alma. anima, *ψυχή, ἡ*, psichì, i.
- Almeno, *τεῖός, τῖος*.
- Aloe, specie di aromati, *ἀλοή, ἡ*. aloì, i.
- Alquanto, adiettiuo, *καμπόσος, η, ον*. cambófos, i, on.
- Aduerbio, *καμπόσον*, cambóson.
- Altare, *ἅγια βράπεζα, ἡ*, ághia trápeza, i.
- Altamente, dottamente, *σοφὰ, σοφώτατα*, sofà, sofótata.
- Alterare, turbare. *ταράζω, ζα, σα*. tarázo, za, sa.

Alterarsi, *παράζομαι, εν, άχθικα*, tarázome, un, achthica.

ανάκατόνομαι εν, όθηκα. anacatónome, un, óthica.

Alto, adiettiuo. *ψηλός, ύψηλός*, pñlòs, ipñlòs.

Alto, aduerb. *ψηλά, ύψηλά*, pñlà, ipñlà.

Altezza, *ψηλοσύνη*, pñlosíni, i.

Altissimo, *ψηλότατος*, pñlótatos.

Altrimenti, *άλλιώς, άλλοιόπως, είδè μή*, alliòs, alliòtica, idè mì.

Altra volta, *άλλότες, άλλη βολά, άλλη φορά*, allótes, alli volà, alli forà.

Altre tanto, *άλλο πόσον*, állo tóson.

Altro, *άλλος*, állos.

in Altro tempo, *άλλοτε*, allótes.

in Altro luogo, *άλλυ*, allù.

in Altro modo. vedi, Altrimenti.

Altronde, d'altra parte, *άπ'άλλυ*, ap'allù.

Altroue, *άλλυ*, allù.

Alume, *σίψη, ή*. stípsi, i.

Alzare, *σηκώνω, να, σα*, sicóno, na, sa. *ανάσχωνω*, anasicóno.

Alzarfi. *σηκώνομαι, εν, όθηκα*, sicónome, un, óthica.

Imperat. *σηκώτε & σίκω*, sicólu, & síco.

Alzare gli occhi, *ανδρανίζω, ζα, σα*, andranizo, za, sa.

Alzato, *σηκωμένος*, sicoménos.

Alzato, posto in alto, *ψηλωμένος*, pñloménos. *ύψωμένος*, ipñoménos.

A M

Amabile, *άγαπιτερός*, agapiteròs.

A mala pena. *μετὰ βίας*, metà vías.

Amaramente. *πικρά, πικραμένα*, picrà, picraména.

Amare. *άγαπώ. άς, εν, ησα*, agapò, as, un, ísa. pass. *έμαι, ήθηκα*, úme, íthica.

Amatevi. *άγαπάτε, vel, άγαπηΐτε*, agapáste, vel agapiúste.

Amia-

- Amarezza. *πικρότητα, πικράδα, ἡ*. picrótita, picráda, i.
 Amaritudine di animo, *πίκρα, πικρία, ἡ*, píkra, picría, i.
 Amaro, *πικρός*, picròs .
 Amato. *ἀγαπημένος*, agapiménos. *ἀγαπητός*, agapitòs .
 Amatore. *ἀγαπητής, ὁ*, agapitis, o. facile ad amare , *ἀγαπησιάρης, ὁ*, agapisiáris, o. *ἀγαπησιαιά, ἡ*. agapisarià, i.
 Amante, innamorato. *ἀγαπητικός, ὁ*, agapiticos, o. *ἀγαπητική, ἡ*, agapitichi. i. innamorata.
 Amatore delle fabbriche. *φιλοκτίστης, ὁ*, filoctístis, o.
 Ambasciata. *ἀπαγγελία, ἡ*. *μήνυμα, τό*, apanghielia , i. *μίνιμα, τό*.
 Ambasciatore. *ἀποκριστής*. vel, *ἀποκριστῆς, ὁ*. apocri-
 stáris, vel apocristáris, o.
 Ambidestro. *ἀμφιδέξιος*, amfidécios.
 Ambire. *φιλοπυμῶμαι, ἐν, ἡ* *θήκη*. filotimúme, un, íthica.
 Ambizione. *φιλοπυμία, ἡ*, filotimía, i.
 Ambizioso. *φιλόπυμος*, filòtimos .
 Ambra. *ἄμβρα, ἡ*, ambra, i.
 Ambedue. Nomipat. *οἱ δύο*, i dío. Gen. *τῶν δυνάων*, ton
 dionòn. Accusf. *τούς δύο*, tus dío.
 Amenità. *ἀναγαλλιασις, ἡ*, anagálliafis, i.
 Ameno. *ἀναγαλλιαστικός*, anagalliafticòs.
 A mente, memoriter. *ἀπόξω, ξεστοίχε, ξεστοίχῃ*, ap'ócso,
 cseftíchu, cseftíthu .
 Amico. *φίλος, ὁ*, filos, o . Amica, *φίληνα, ἡ*, filena, i.
 Amico de gl'huomini. *φιλάνθρωπος, ὁ*. filánthropos, o.
 Amico di forastieri. *φιλόξενος, ὁ*, filócseños, o.
 Amicitia di forastieri. *φιλοξενία, ἡ*. filocsenía, i.
 Amicheuole. *ἀγαπημένος*, agapiménos .
 Amicheuolmentè. *ἀγαπημένα*, agapiména .
 Amicheuolezza. vedi, Humanità .
 Amicitia. *φιλία, ἡ*, filía, i.
 Ammaccare. *ζυλίζω, ζά, σα, / zulízo, za, fa* . pass. *ίζομαι, / ἰσθῃ*, ízome, ísthica .

Adulatore, ἀξιιδότης, κολαιδότης, acsinghieutis, colachieutis. Fem. ἀξιγέυτρια, κολαιδ'τρια, ή, acsinghieútria, colachieútria, i.

Adulatorio, κολαιδ'πός, κολαικός, colachieuticòs, colachicòs.

Adultero, μοιχός, michòs. Fem. μοιχ'δ'τρια, ή, michieútria, i.

Adulterare, μοιχέω, ευα, ψα, michiéuo, ευα, ψα.

Adulterio, μοιχεια, ή, michía, i.

D'adulterio, μοιχικός, michicòs.

Adunanza, πείξις, συμμάζωξις, δαμάθροις, ή, smícis, simmázocsis, sináthrifis, i.

Adunare. vedi, vnire.

Adunarsi. vedi, Vnirsi.

Adunque, λοιπόν, τὸ λοιπόν, lipòn, to lipòn.

A

E

Aere, aria, αἶρας, ό, aéras, o, l'elemento.

Aereo, αἰεῖος, aérios.

Aere, aria del loco, αἶρη, τί, aéri, ta.

Arioso, αἰεικός, aéricòs.

Aria, tono. τόνος, σκοπός, ό, tónos, scopòs, o.

A

F

Affabile, γλυκόμιλος, ghlicómilos.

Affabilità, γλυκομιλία, ή, glicomilía, i.

Affacciarsi dalla porta, finestra, &c. ἐμπερβαίνω, εινα, ἐμπερβαλα, embrouéno, ena, embrouala. Imperat.

ἐμπερβαλε, embrouale. Infin. νὰ ἐμπερβάλω, na,

embrouálo. Dalla fenestra solo si dice, σήνω, ηνα,

ψα, ichíuo, iua, ψα. Imperat. σήψε, schípse. cosi

anco da loco alto.

Affa-

- Affamato**, *πινασμένος*, pinasménos .
- Affannare**, *trauagliare*. vedi, Trauagliare.
- Affannare**, dare affanno, *βασανίζω, ζα, σα*, vasanízo, za, sa, *παράδερνω, να, εἰπάδερεα*, paradérno, na, eparádira, .
- Affannarsi**, *βασανίζομαι, εν, εἰσθα*, vasanizome, un, ísthi-ca . *παράδερνομαι, εν, ἀρῖσθα*, paradérnome, un, árthica .
- Affanno**, *βάσανον, τό. παδάσμεός, ό.* vafánon, to. para-darmòs, o.
- Affaticare**, *κοπιάζω, ζα, σα*, copιάzo, za, sa. Acc. in 4. syll. Si fermano anco di questo verbo, quando invita-no, ò dicono ad alcuno che passi, & vada in qual-che loco. *κόπαστε*, copiasse, vieni, ò và in tal loco.
- Affaticato**, *κοπασμένος*, copiasménos .
- Affatturare**, *μαγνύω, ευα, ψα*, maghiéuo, eua, psa.
- Affatturato**, *μαγμμένος*, maghieménos .
- Affermare**. vedi, Confermare, Dire.
- Affettione**, affetto. *ἀγάπη, ή, αγάπαι, ή, πόθος, ό, ποθος, ό.*
- Affettuosamente**, *αγαπημένα, agapiména . με πολύν πό-θον*, me polin pothon.
- Affettuolo**, *ἀγαπημένος*, agapiménos .
- Affidare**, assicurare. vedi, Assicurare .
- Affilare**, *ἀκονίζω, ζα, σα*, aconízo, za, sa.
- Affilato**, *ἀκονισμένος*, aconisménos .
- Affilamento**, *ἀκόνισμα, τό, acónisma, to.*
- Affine**, parente, *κνιδεστής, ό, chidestis, o .* E parola let-terale, .
- Affinità**, *κνίδος, τό, chídos, to.* vedi, Parente, Parentela.
- Affissare** lo sguardo, *χάλικω, κα, chálco, ca.*
- Affittare** la casa, *νοικιάζω, ζα, σα*, nichιάzo, za, sa. Acc. in 4. syllaba .
- Affittare** le possessioni, *πακτώνω, να, σα*, pactóno, na, sa.
- Affittare** qualche cosa particolare, istrumento, &c.

μπιθιάζω, ζα, σα, mbithiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Affittato, se è casa, νοικιασμένος, nichiasménos. Se è possessione, πακτωμένος, pactoménos. se è istrumento, ò cosa particolare, μπιθιασμένος, mbithiasménos.

Affittatore di casa, νοικιαστής, νικατόρας, ò, nichiaistis, nicátoras, o.

Affitto di casa, νοίκι, τό, nichisto. Di possessione, πάκτωμα, τό, páctoma, to. πάκτωσις, ἡ, páctosis, i. Di istrumento, μπιθι, τό, mbíthi, to.

Affliggere, dar pene, πμωρῶ, ἄς, εν, π. πμωρίζω, ζα, σα, timorò, às, un, isa. timorizo, za, sa. pass. ἔμωι, ἄσαι, ἡδνηκα, vel, ἰζομαι, ἰδνηκα, úme, áfe, íthica, vel ízome, ísthica.

Affliggersi. vedi il passiuo di sopra.

Affliggersi nell'animo, θλίβομαι, εν, ἰδνηκα, thliuome, un, ísthica. πικραίνομαι, εν, ἄδνηκα, picrénome, un, áthica.

Afflittione d'animo, πικρά, θλίψις, ἡ, picra, thlípsis, i.

Afflitto nell'animo, πικραμένος, θλιμένος, λυπημένος, picraménos, thliménos, lipiménos.

Affogamento, πνίξις, ἡ, πνιγμός, ò, pnicísis, i. pnigmòs, o.

Affogare, πνίγω, za, ξα, pnígo, ga, cfa.

Affogarsi da se, ò d'altri, πνίγομαι, εν, ἐπνίγηκα, pnígo-me, un, epnígthica, Imperat. πνίξ, pnicífu. Infu. να πνίγω, na pnígò.

Affogatiuo, πνιγνός, pnighiròs.

Affogato, πνιμύς, pniménos.

Affollarsi. vedi, Cacciarsi dentro la folla.

Affondare

Affondarsi βυλῶ, ἄς, εν, ησα, vulò, as, un, isa.

Affrettamento, βιασμός, ò, viaismòs, o.

Affrettare, βιάζω, ζα, σα, viázō, za, sa.

Affrettarsi, βιάζομαι, εν, ἄδνηκα, viázome, un, ásthica.

Im-

- Imperat. βιάζε, viázu, vel ἀνέργα, anérge, affrettati .
 Affrontare cō parole, βαγνείζω, ζα, ου. vaghirízo, za, sa.
 Affrontarsi, per vergogna, βαγνείζομαι, εν, ίδηκα, va-
 ghirízome, un, ísthica .
 Affrontarsi, incontrarsi, συνάπτωμαι, άσαι, εν, ήδηκα, ,
 sinapandume, áie, un, íthica .
 Affrontato, vergognato, βαγνέζµένος, vaghirísménos.
 Affronto, βαγνείσµα, τὸ. βαγνείσµός, ή. vaghirísma, to.
 vaghirísmos, o.
 Assumere, χαπνίζω, ζα, ου, capnízo, za, sa. παθ. ίζομαι,
 ίδηκα. ízome, ísthica .
 Assumersi la menestra, quando s'attacca al fondo nel
 cuocere, τζικνώνομαι, εν, άδηκα, tzicnónome, un,
 óthica . L'attivo è τζικνώνω, να, ου, tzicnòno, na, sa.
 Assumato, χαπνισµένος, capnísménos . & della mene-
 stra, τζικνωµένος, tzicnoménos . quell'odore τζικ-
 να, ή, tzícna, i.

A

G

- A gara, συνοεστία, sinoristicà .
 Agente, parola fisica. ενεργών, ή, energòn, o.
 Agghiacciarsi, παγώνω, να, ου, pagóno, na, sa.
 Agghiacciato, παγωµένος, pagoménos.
 Aggio. vedi, Commodità .
 Aggiornare, ξημερώνω, να, ου, csmérono, na, sa.
 Aggiornarmi, ξημερώνομαι, εν, ώδηκα, csméronome,
 un, óthica .
 Aggirare, γείζω, ζα, ου, ghirízo, za, sa.
 Aggiungere, σμίγω, γα, ξα, smígo, ga, csa.
 Aggiungersi, σμίγομαι, εν, ίδηκα, smígome, un, íchthica.
 Aggiustare, σάνω, fiano. vedi, Acconciare.
 Aggravare, βαρύνω, να, ου, varéno, ena, ana .
 Aggravarsi, βαρύνομαι, εν, άδηκα, βαρύνομαι, εν, άδηκα .
 να-

varénome, parauarénome, un, ética.

Aggrauato, βαρυνόμενος, ὑπερβαρυνόμενος, vareménos, parauareménos.

Aggroppare, καμποδένω, να, σα, combodéno, na, sa.

Aggropato, καμποδαιμένος, combodeménos.

Agguagliare, παρομιάζω, ζα, σα, paremiázo, za, sa.

Agguagliarsi, Acc. in 4. syllaba.

Agile, leggiero, λαφρής, ελαφρὸς, ὁ, lafrìs, elafròs, ο.

Fem. λαφριά, ελαφρή ἡ, lafria, elafri, i.

Agilrà, λαφροσύνη, ελαφρία, ἡ, lafrosínì, elafría, i.

Aglìo, πόρδον, τό, scórdon, to.

Agnello, ἀρνί, τό, arnì, to.

Ago, istrumento da cuscire, βελόνη, ἡ, βελόνι, τό, velóni, i, velóni, to.

Agonizzamento, ψυχμαχιμὸς, ὁ, psichomachismòs, ο.

Agonizzare, ψυχμαχῶ, εἰς, κν, ποα, psichomachò, is, un, isa.

Agratiato, χαριτωμένος, ὁ, charitoménos, ὁ, onostos.

Agresta, ἀγρείδα, ἡ, agurída, i. ξινοστάφιλον, π', cfinostáfilon, to.

Agricoltore, χερμαχός, ὁ, chieromáchos, ο. γεωργός, ὁ, georgós, ο.

Agricoltura, χερμαχική, ἡ, chieromachichì, i. γεωργική, ἡ, georgichì, i.

Agrirsi. vedi, Inagrirsi.

Agro, campo, χοράφι, τό, ἀγρός, ὁ, choráfi, to. agròs, ο.

Agro, sapore, ὄξινος, ὁ, cfinos. l'Agredine, ὀξινάδα, ἡ, ocfináda, i.

Aguzzo, μιτερός, ξυμιτερός, miteròs, csmiteròs.

Aguzzare, μιτερώνω, ξυμιτρώνα, να, σα, miteróno, csmitóno, na, sa.

Ah, ἂ, hà.

Aime,

Aime, ὀϊμένα, oimena.

Aia, doue si caua il grano, αἰάνι, τό, alóni, to.

Aiutare, βεῖω, βοηθῶ, αῖ, υν, ησα, vuthò, voithò, às, un, isa.

Aiutato, βοηθισμένος, voithisménos.

Aiutatore, βοηθητής, βοηθός, ó. voithitís, voitòs, o.

Aiutatrice, βοήθρια, ἡ, voithria, i. βοηθήτρια, ἡ. voithitria, i.

Aiuto, βοήθεια, ἡ, voíthia, i.

Ala, φτερόν, τό. φτερῶνα, ἡ. fteron, to. fterúga, i.

Alato, μετὰ τὸ φτερόν, φτερωμένος, me ta fterà, fteroménos.

Alabarda, ἀλαμπάρδα, ἡ. alambárda, i.

Alabastro, ἀλάβαστρον, τό. aláualatron, to.

Alba del giorno, αὐγή, ἡ, aughì, i.

Albergare, ἀκονέω, εὐα, ψα, aconéuo, eua, pfa. ἀπλῆκί-
νω, εὐα, ψα, aplichiéuo, eua, pfa.

Albergare, riceuere in casa, φιλοξενῶ, αῖ, & εἶς, υν, ησα.
filocfenò, as, & is, un, isa.

Albergare, habitare. vedi, Habitare.

Albergatore, ξενοδόχος, ó. cfenodóchos, o.

Albergo, di passo, κονάκιον, π'. conáchi, to.

Albergo, δοχεῖον, τό. dochíon, to. vedi, Habitatione.

Albero, δένδρον, τὸ, déndron, to.

Alchimia, χαλχυμία, ἡ. chalchimía, i.

Alcuno, κανείς, κανένας, πινάς, canis, canénas, tinàs.

Alcune volte, κάποιαις φοραῖς. κάποιαις βολαῖς. cápies
forès, cápies volès.

Alienare, ἀλλοτριώνω, να, σα, allotrióno, na, sa. Acc. in
4. syll. & ἀπαλλοτριώνω, apallotrióno.

Alienato, ἀλλοτριμένος, allioménos, fatto d'altro. ἄλλο-

τρωμένος, allotrioménos.

Alienato di animo, μανισμένος, manisménos.

Alieno, forestiero. vedi, Forestiero.

Alga, herba di mare, ἀβεί, πύ, aurì, το. φύκια, τὰ, fìchia, ta.

All' hora, τότε, tótes.

All' infretta, βιαστικά, βιά, viaflicà, vià.

All' improuiso, ἀξάφην, acsáfnu.

All' incontro, dirimpetto, ἀγάνπα, ἀτίκρυτα, agnándia, andícrita.

Alla fine, ὕστερ, τέλος, íster, télos.

Alla giornata, καθ' ἡμέραν, cathimeran.

Alla mal' hora, εἰς τὴν κακὴν ὥραν, is tin cáchìn óran.

Alla scoperta, ἀποσκέπασα, aposchiépasta. ξεσκεπάσα, cseschiépasta.

Alla rouescia, come quando si stà colcato con la faccia in su. ἀνάπελα, anáschiela.

Allo rouescio, ξανάσπρεθα, csanástrefa.

Al lato, appresso, εἰς τὸ πλάγι, isto plághi.

Allacciare la veste, θηλικώνομαι, εν, ὠθηκα, thilicónome, un, óthica.

Allacciato, θηλικωμένος, θηλικωτός, thilicoménos, thilicotos.

Allagare; πλημίζω, ζα, σα, plimízo, za, sa.

Allagato, πλημισμένος, plimisménos.

Allargare, far largo, πλατύνω, να, ηνα, platéno, na, ina. φαρδαίνω, να, ηνα, fardéno, na, ina.

Allargato, fatto largo, πλαταιμένος, φαρδαιμένος, plateménos, fardeménos.

Allargare, spiegare, ἀπλώνω, να, σα, aplóno, na, sa.

Allargare, discostare. vedi, Discostare.

Allargarsi, discostarsi. vedi, Discostarsi.

Allattare, dar latte, βιζάνομαι, εν, αάθηκα, vizanome, un, áthica.

Allattare, succhiare. βιζάνω, να, σα, vizano, na, sa.

Alle-

• Allegare, apportare, *προφέρειν, εἶναι, ἐπέφερα*, profér-
no, erna, eprófera.

Allegerimento, *ἐλαφρότητα, ἡ*, elafrótita, i.

Allegerire, *ἐλαφρώνω, να, σα*, elafróno, na, sa.

Allegerito, *ἐλαφρωμένος*, elafroménos.

Allegramente, *χαράμενα, μὲ χαλὴν καρδίαν*, charúmena,
me calin gardían.

Allegrare, *ἀναγαλλιάζω, ζα, σα*, anagalliázo, za, sa. Acc.
in 4. syllaba.

Allegrarsi, *χαίρομαι, εν, ἐχάρηκα*, chiérome, un, echári-
ca. Imperat. *χαίρε*, chiéru. Infinit. *να χαρῶ*, na charò.

Allegrezza, *χαρά, ἡ*, charà, i.

Allegro, *χαράμενος*, charúmenos.

Alle volte, *μερικοίς φορές*, merichiès forès. *πῦ, ὤ πῦ*,
pù chiè pù.

Allentare, *ἀχαμνίζω, ζα, σα*, achamnízo, za, sa.

Allettare, *ἀξιγκύνω, ευα, ψα*, acsinghiéuo, eua, pfa.

Allettato: *ἀξιγκυμένος*, acsinghieménos.

Alleuare, nutrire. vedi, Nodrire.

Allogare. vedi, Affittare.

Allogare bestia, darla, o pigliarla, *ἀγοιάζω, ζα, σα*,
agoiázo, za, sa.

Alloggiare. vedi, Albergare.

Allontanare. vedi, Discostare.

Allontanarsi. vedi, Discostarsi.

Allungare, *μακραίνω, να, ηνα*, macréno, na, ina.

Alma. anima, *ψυχή, ἡ*, pfichì, i.

Almeno, *τιῶς*, tiòs.

Aloe, specie di aromati, *ἀλοί, ἡ*, aloì, i.

Alquanto, adiettiuo, *καμπόσος, η, ον*. cambófos, i, on.

Aduerbio, *καμπόσον*, cambóson.

Altare, *ἅγια βάπεζα, ἡ*, ághia trápeza, i.

Altamente, dottamente, *σοφά, σοφώτατα*, sofà, sofótata.

Alterare, turbare. *ταράζω, ζα, σα*. tarázo, za, sa.

Alterarsi, *ταράζομαι, εν, άχθικα*, tarázome, un, achthica.

ανάκατόνομαι εν, ώθηκα. anacatónome, un, óthica.

Alto, adiettiuo. *ψιλός, ύψιλος*, psilòs, ipsilòs.

Alto, aduerb. *ψιλά, ύψιλά*, psilà, ipsilà.

Altezza, *φιλοσύνη, η*, psilosíni, i.

Altissimo, *φιλότατος, ψιλότατος*.

Altrimenti, *άλλιώς, άλλιοίως, ειδέ μή*, alliòs, alliòti-
ca, idè mì.

Altra volta, *άλλότες, άλλη βολά, άλλη φορά*, allótes, al-
li volà, alli forà.

Altre tanto, *άλλο πόσον*, állo tòson.

Altro, *άλλος*, állos.

in Altro tempo, *άλλοτε*, allótes.

in Altro luogo, *άλλυ*, allù.

in Altro modo. vedi, Altrimenti.

Altronde, d'altra parte, *άπ' άλλυ*, ap'allù.

Altroue, *άλλυ*, allù.

Alume, *σίψη, η*. stípsi, i.

Alzare, *σηκώνω, να, σα, sicóno, na, sa, ανάσηκώνω*, anasicóno.

Alzarsi. *σηκώνομαι, εν, ώθηκα*, sicónome, un, óthica.

Imperat. *σηκώτε, & σίκω*, sicólu, & síco.

Alzare gli occhi, *ανδρανίζω, ζα, σα*, andranizo, za, sa.

Alzato, *σικωμένος*, sicoménos.

Alzato, posto in alto, *φιλωμένος, ψιλωμένος. ύψωμέ-
νος, ipsoménos*.

A M

Amabile, *άγαπιτερός*, agapiteròs.

A mala pena. *μετά βίας*, metà vías.

Amaramente. *πικρά, πικραμένα*, picrà, picraména.

Amare. *άγαπώ. άς, εν, ησα*, agapò, as, un, ísa. pass. *ήμαι, ήθηκα*, úme, íthica.

Amatevi. *άγαπάτε, vel, άγαπηύτε*, agapáste, vel aga-
piúste.

Amia-

- Amarezza. *πικρότητα, πικράδα, ἡ. picrótita, picráda, i.*
 Amarettine di animo, *πικρα, πικρία, ἡ. píkra, picrìa, i.*
 Amaro, *πικρός, picròs .*
 Amato. *ἀγαπημένος, agapiménos. ἀγαπητός, agapitòs .*
 Amatore. *ἀγαπητής, ὁ, agapitis, o. facile ad amare , ἀγαπησιάρης, ὁ, agapisiáris, o. ἀγαπησιεάς, ἡ. agapisarià, i.*
 Amante, innamorato. *ἀγαπητικός, ὁ, agapiticos, o. ἀγαπητικὴ, ἡ, agapitichi, i. innamorata.*
 Amatore delle fabbriche. *φιλοκτίστης, ὁ, filoctístis, o.*
 Ambasciata. *ἀπαγγελία, ἡ. μήνυμα, τό, apanghielia , i. mínima, to.*
 Ambasciatore. *ἀποκρισιάρης. vel, ἀποκρισάρης, ὁ. apocri-siáris, vel apocrisàris, o.*
 Ambidestro. *ἀμφοτέρωθεν, amfidécifios.*
 Ambire. *φιλοτιμίαι, ἐν, ἡθήκα, filotimúme, un, íthica.*
 Ambizione. *φιλοπρέπεια, ἡ, filotiría, i.*
 Ambizioso. *φιλότιμος, filótimos .*
 Ambra. *ἄμβρα, ἡ, ambra, i.*
 Ambedue. Nominat. *οἱ δύο, i duo. Gen. τῶν δυῶν, ton dionòn. Accus. τὸς δύο, tus dío.*
 Amenità. *ἀναγάλλιασις, ἡ, anagálliasis, i.*
 Ameno. *ἀναγαλλιαστικός, anagalliaísticòs.*
 A mente, memoriter. *ἀπ' ὀξείας, ξεισίχου, ξεισίθου, ap'ócso, csestíchu, csestíthu .*
 Amico. *φίλος, ὁ, filos, o. Amica, φίληνα, ἡ, filena, i.*
 Amico de gl'huomini. *φιλόανθρωπος ὁ. filánthropos, o.*
 Amico di forastieri. *φιλόξενος, ὁ, filócseños, o.*
 Amicitia di forastieri. *φιλοξενία, ἡ. filocsenía, i.*
 Amicheuole. *ἀγαπημένος, agapiménos .*
 Amicheuolmente. *ἀγαπημένα, agapiména .*
 Amicheuolezza. vedi, Humanità .
 Amicitia. *φιλία, ἡ, filía, i.*
 Ammaccare. *ζυλίζω, ζα, σα, zulízo, za, sa . pass. ἴζομαι, ídome, ístha .*

Ammaccato. ζυλισμένος, zulisménos .

Ammaestrare. διδασκαλέω, ευα, ψα, didascaléuo, ευα, ψα. pass. έυομαι, έδθηκα, έuome, éuthica. διδάσκω, κα, ξα, didálico-ca, cía, pass. ομαι, άκθηκα, ome, áchthica.

Ammaestrato. διδασκαλεμένος, διδασχμένος, didascaleménos, didachménos.

Non ammaestrato. αδιδακτάλδτος, αδιδακτος, adidascáleutos, adidactos.

Ammagare con incantesimi. μαγέυω, ευα, ψα, maghieuo, ευα, ψα. pass. έυομαι, έδθηκα, έuome, éuthica.

Ammagato. μαγεμένος, maghieménos.

Ammalare, farsi ammalare ζ άρρωστῶ, αῖ, εν, ησα.

Ammalare, farsi ammalato Σ αρροστò, as, un, ísa.

Ammalarfi, come di sopra. & anco έμαι κακά, íme cacà.

Ammalaticcio. φιλάσθενος, filástenos.

Ammalato. άρρώστος, άρρωσσημένος, árroftos, árroftiménos. αδηνής, asthenis.

Ammascherarfi. γίνομαι κυδανάτος, ghiénome cudunátos . vedi, Farsi, per sapere come vά γίνομαι, ghiénome .

Ammascherato. κυδανάτος, cudunatos.

Ammazzamento. σκοτομός, ò. φονικόν τῷ. σφαγή, ή. scotomòs, ò. fonicòn, to. sfaghì, i.

Ammazzare. σκοτώνω, να, σα, scotóno, na, sa . pass. ώνομαι, ώδθηκα, ónome, óthica. σφάζω, ζα, ξα, sfázo, za, cía. pass. άζομαι, άχθηκα, ázome, áchthica. Imperat. σφάζε, sfazu. si dice dell'huomo, & delle bestie .

Ammazzare, dell'huomo solo. φονέυω, ευα, ψα, fonéuo, ευα, ψα .

Ammazzare il porco. χοιροσφαρίζω, ζα, σα, chirosfaghízo, za, sa.

Ammazzato. σκοτωμένος, σφαμένος, scotoménos, sfaménos

Ammettere, accettare. καταδέχομαι, εν, έχθηκα, catadéchome, un, échthica .

Ammi-

Ammigliorare. καλυτερίζω, καλλιωτερίζω, ζα, σα, calo-
terizo, callioterizo, za, fa.

Ammigliorato. καλοτερισμένος, καλλιωτερισμένος. calo-
terisμένος, callioterisμένος.

Amministrare. δαλένω, ευα, ψα. duléno, eua, pfa.

Amministrare, far l'officio. vedi, Fare.

Ammirabile. θαυμαστός, θαυμακτός. thaumastòs, thau-
mactòs.

Ammirabilmente. θαυμασί. θαυμακτά. thaumastà,
thaumactà.

Ammirarsi, tirare alla mira, al segno. κανένω, ευα, ψα.
canéno, eua, pfa.

Ammirarsi. vedi, Marauigliarsi.

Ammolare, ruotare. τροχίζω, ζα, σα. trochízo, za, fa.

Ammollire, far molle. μαλακίζω, αυα, ηνα. malachié-
no, ena, ina.

Ammollito. μαλακισμένος. malachieménos.

Ammonire. ἐρμηνένω, ευα, ψα. erminéno, eua, pfa.

Ammonitione. ἐρμηνεία, ή. παρρησία, ή. erminía, i. pa-
ranghielia, i.

Ammonito. ἐρμινεμένος. ermineménos.

Ammonzellare. vedi, Accumulare.

Ammorbare. βρωμίζω, ζα, σα. vromízo, za, fa.

Ammoscire, far ammoscire. μαραίνω, αυα, ηνα. maré-
no, ena, ina.

Ammoscirsi. μαραίνομαι, εν, εθνηα. marénome, un, rá-
thica. vedi, Languire.

Ammoscito. μαραιμένος, μαραντζισμένος. mareménos,
marantziasménos.

Ammucire, divenir muto. βοβαίνωμαι, εν, άθηα. vuué-
nome, un, áthica. Quando non vuole rispondere,
& stà cito. μολώνω, να, σα. molóno, na, fa.

Amore. αγάπη, ή. agápi, i.

Amoreuole. αγαπημένος. agapiménos.

Amoreuolezza. ἀγάπη, χαλόςνι. ἡ. agápi, calosíni, i.

Amoreuolmente. ἀγαπημένος. agapiménos.

Amoroso, amoreuole. vedi, Amoreuole.

Ampolla di vetro. ἀμυλα, ἡ. amula, i.

Amplificare, ingrandire. μεγαλύνω, αἶνα, ἡνα. mega-
lénō, ena, ina.

A

N

Analogia. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.

Analogicamente. κατὰ ἀναλογίαν. catà analoghían.

Analogico. ἀναλογικός, analoghicòs.

Anologo. ἀνάλογος. análogos.

Ancóra. ἀκόμη, acómi.

A'ncora di naue. ἄγκυρα, ἡ. angura, i.

Andare, παίνω, vel παρίνω, vel ὑπάγω, vel πάγω.
pighièno, paghièno, ipágo, págo. Imperf. ἐπῆγαινα,
epighiena. Perf. ἐπῆγα, epíga. Imperat. ἄμει, áme. In-
fin. τὰ πάγω, na págo.

Andare à caccia. κυνήω, ἄς, εν, ησα. chinigò, às, un,
ifa. & anco, παγω εἰς τὸ κυνήγι. págo is tò chiníghi.

Andare à galla. πλέω, ἔπλεα, ἐπλεσα. pleo, éplea, éple-
sa, vel πλέω, κα, ξα. pléco, ca, csa.

Andare à guazzo nell'acqua. τζαλαυτώ, ἄς, εν, ησα.
tzalauutò, as, un, ifa.

Andare à fil di spada. ὑπάγω ἀπὸ σπαθιῆ, ipágo apò
spathiì.

Andare al fondo nell'acqua. βυλῶ, ἄς, εν, ησα. vulò,
as, un, ifa.

Andare al fondo, come quei che cauano ricci, ò altro
nel mare, ò altra acqua. βυτῶ, ἄς, εν, ησα. vutò, as,
un, ifa.

Andare à piedi, παρίνω πεζός. pighièno pezòs. dico-
no anco, πεζεύω, ευα, φα. pezéuo, eua, pía.

Andare à spasso. παραδιαβάζω, ζα, σα. paradiauázō,
za,

za,fa. ξαραθυμίζω, ζα, σα. cfarathimízo, za, fa. .
 ξεφαντώνω, να, σα. csefandóno, na, fa. ξαραθυμῶ, αἰ,
 εν, ησα. cfarathimò, às, un, isa .

Andare in collera. vedi, Entrare in collera.

Andare vagabondo. λυῖμαι, νέσαι, εν. liume, iése, un.

Andata, l'andare. τὸ αἶμα, to ame . voce dell'Imperat.

A lungo andare. μὴ χαρόν, me chierón'.

Anello, δακτυλίδι, τὸ, daçtilidi, to.

Anello di catena, κρηκέλι, τὸ cruchiéli, to.

Anetra, vccello noto. πάπια, ἡ. pápia, i.

Angaria, ἐγκαρεία, ἡ. engaría, i.

Angariare, ἐγκαριάζω, ζα, σα. engariázo , za, fa . vel

ἐσχαρίνω, ευα, ψα, engaréno, eua, pfa.

Angariato, ἐσχαριαζόμενος, engariazménos .

Angelo, ἄγγελος, ὁ. ángghielos, o,

Angelico, ἀγγελικός, anghelicòs .

Angolo, καντένι, π'. γωνιά, ἡ. candúni, to. gonià, i.

Anguilla. χέλι, τὸ. chiéli, to.

Anguinaglia, ριζομέρι, τὸ. rizoméri, to.

Angustia, strettezza. στενοχωρία, ἡ. stenochoria, i.

Angustia, affanno. vedi, Affanno .

Anima, alma. ψυχή, ἡ. psichì, i.

Animuccia, animella. ψυχῆλα, ἡ ψυχασίχι, τὸ. psichíla, i,

psicharáchi, to. Cosa d'anima, ψυχικός, psichicòs.

Animale, bestia. ζῷ, τὸ. zò, to. plur. ζῷ, πλεί, zà, ta. si dice

anco, κτηνόν, τὸ. ctinòn, to.

Animale, bestiame. ζωντίμιον, ζωντόβολον, τὸ. zondimion,

zondóuolon, to.

Animale, animastico. ζωπικός, zoticòs.

Animaletto. ζεδάχι, τὸ. zudáchi, to.

Animato, viutente. ἐμψυχος, ζωντανός, ἐmpsichos , zon-
 danòs .

Animato, incoraggiato. ἐγκαρδιωμένος, engardioménos.

Animosamente. ἐγκαρδιακά, engardiaca.

Ani-

Animoso. ἐγκαρδιακός, engardiacòs.

Animo, coraggio. καρδία, ἡ. cardia, i.

Aniso, seme. γλυκάνισος, ὁ. glicánisos, o.

Annasare, subodorare. μυρίζω, ζα, σα. mirízo, za, sa.
 si dice anco, μυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. mirizome, un, ἰsthica.

Annebiare. συνεφιάζω, ζα, σα, sinefiázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Annebiato. συνεφιασμένος, sinefiasménos. da συνεφιάζομαι, εν, ἰσθίκα, sinefiázome, un, ἰsthica, annebiarsi.

Annegare se stesso. vedi, Abnegare.

Annégare, πνίγω, γα, ξα, pnigo, ga, cfa.

Annegarsi, πνίγμαι, εν, ἐπνίγηκα, pnígome, un, epníghica. Imperat. πνίξε, pnicfu, vel πνίγε, pnígu.

Annegato, πνιμένος, pniménos.

Annegrirre, μαυρίζω, ζα, σα, maurízo, za, sa.

Annegrirsi, μαυρίζω, maurízo, & μαυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. maurízome, un, ἰsthica.

Annegrito, μαυρισμένος, maurisménos.

Anno, χρόνος, ὁ. chrónos, o.

d'un anno, χρονιάεικος, chroniarios. di due anni, διχρονιάεις, dichroniáris, &c.

Annata. χρονιά, ἡ. chronia, i.

Annuale, χρονικός, chronicòs.

l'Anno passato. πέρυσ, perisi. l'Anno che viene, τὸ χρόνον, τὸ χαιρῶ. tu chrónu, tu chierù.

Mal'anno, κακὸς χρόνος, cacòs chrónos. aggiungono à questa maledittione, ψυχρός, psichròs, che significa, Freddo, misero, mortale.

Annobilire, ἀρχοντίζω, ζα, σα. archondízo, za, sa.

Annobilirsi, ἀρχοντίζομαι, εν, ἰσθίκα, archondízome, un, ἰsthica.

Annobilito, ἀρχοντισμένος, archontisménos.

Annotarsi. νυκπιάζω, ζα, σα, nictiázo, za, sa. Acc. in quarta

- quarta syll. & *νυκτώνω, να, σα, nictóno, na, sa* .
 Annulare. *ληνέω, να, σα, lióno, na, sa*.
 Annuiolarfi. vedi, Annebiarfi.
 Anotomia, *ἀνατομή, ή, anatomì, i*.
 Ansietà, cura. *ἐννοια, ή, énnia, i*.
 Ansio, *ἐννοιαστικός, enniasticòs* .
 Antecessori, progenitori. *προγόνοι, οί, progenò, i*.
 Antecessore, predecessore. *ὁ πρῶν, o proín*. & dopo si mette il nome dell'offitio: come à dire. *ὁ πρῶν διδάσκαλος, o proín didáscalos*, il maestro antecessore.
 Antecessore nel gouerno del monastero. *προηγούμενος, ὁ, proigúmenos, o*.
 Antenna. *ἀντένα, ή, andéna, i*.
 Anteporre. *προτιμῶ, ᾶς, εν, ησα, protimò, as, un, isa*.
 Anteporfi. *προτιμῶμαι, ᾶσαι εν, ήθηκα, protimúme, áse, un, íthica*. l'antiporre, *προτίμησις, ή, protímifis, í*.
 Antichità. *παιαισύνη, ή, paleosíni, i*.
 Anticipare. *προκάμνω, να, ἐπρόκαμα, procámno, na, eprócama*. Imperat. *πρόκαμε, prócame*. *προπέρνω, να, ἐπρόπηρε, propérno, na, epropíra*. Imperat. *πρόπαρε, própare* .
 Antico. *παλαιός, paleòs* .
 Anticuore. *καρδιόλακας, ὁ, cardiólacας, o*.
 Antipodi. *ἀντίποδες, οί, antípodi, i*.
 Antiuedere. *προβλέπω, πα, ἐπρεῖδω, vel ἐπρώδω, pro- ulépo, pa, eproída, vel epróda*. Imperat. *πρόειδε, próide*. Infin. *πρόειδῶ, na proidò, vel πῶ πρόειδῶ, na proidò* .
 Anzi. *μάλιστα, málifsta* .

A

P

Ape. *μέλισσα, ή, mélissa, i* .

A pena. vedi, A mala pena?

Aperitiuo. *ἀναισθητός, anísticòs*.

Aper-

αλλοτριωμένος, allotrioménos.

Alienato di animo, *μανισμένος*, manisménos.

Alieno, forestiero. vedi, Forestiero.

Alga, herba di mare, *αβεί, πύ, αὐρί, το. φύκια, τά*, fíchia, ta.

All' hora, *τότε, τότες*.

All' infretta, *βιαστική, βιά*, viaflicà, vià.

All' improuiso, *αἰξάφην, αἰξάφην*.

All' incontro, dirimpetto, *ἀγάντια, ἀντίκρυτα*, agnándia, andícrita.

Alla fine, *ἔσχα, τέλος, ἴστέρα, τέλος*.

Alla giornata, *καθ' ἡμέραν*, cathimeran.

Alla mal' hora, *εἰς τὴν κακὴν ὥραν*, is tin cáchìn óran.

Alla scoperta, *ἀποσκέπασα, ἀποσχιέπαστα. ξεσκέπασα, ἐσχιέπαστα*.

Alla rouescia, come quando si stà colcato con la faccia in su. *ἀνάσκελα, ἀνάσχιελα*.

Allo rouescio, *ξανάστρεφα, ἐσανάστρεφα*.

Al laro, appresso, *εἰς τὸ πλάγι, ἰστο πλάγι*.

Allacciare la veste, *θηλικώνομαι, ἐν, ὠδήκη*, thilicónome, un, óthica.

Allacciato, *θηλικωμένος, θηλικωτός*, thilicoménos, thilicotos.

Allagare; *πλημίζω, ζα, σα, πλமிழο, ζα, σα*.

Allagato, *πλημισμένος*, plimisménos.

Allargare, far largo, *πλαταίνω, να, ηνα, πλατένο, να, ινα. φαρδαίνω, να, ηνα, φαρδένο, να, ινα*.

Allargato, fatto largo, *πλαταιμένος, φαρδαμένος*, plateménos, fardeménos.

Allargare, spiegare, *ἀπλώνω, να, σα, ἀπλόνο, να, σα*.

Allargare, discostare. vedi, Discostare.

Allargarsi, discostarsi. vedi, Discostarsi.

Allattare, dar latte, *βιζάνομαι, ἐν, ἀάνηκα*, vizanome, un, ánnica.

Allattare, succhiare. *βιζάνω, να, σα, vizano, να, σα*.

Alle-

- Allegare, apportare, *προφέρειν, ἐρῆνα, ἐπρόφερα*, profér-
no,erna, eprófera.
- Alleggerimento, *ἐλαφρότητα, ἡ*, elafrótitá, i.
- Alleggerire, *ἐλαφρώνω, να, σα*, elafróno, na, sa.
- Alleggerito, *ἐλαφρωμένος*, elafroménos.
- Allégramente, *χαράμυνα, μετέχλην καρδίαν*, charúmena,
me calin gardian.
- Allegrare, *ἀναγαλλιᾶζω, ζα, σα*, anagalliázo, za, sa. Acc.
in 4. syllaba.
- Allegrarsi, *χαίρομαι, εν, ἐχάρηκα*, chierome, un, echári-
ca. Imperat. *χαίρε*, chieru. Infinit. *να χαρῶ*, na charò.
- Allegrezza, *χαρά, ἡ*. charà, i.
- Allegro, *χαρούμενος*, charúmenos.
- Alle volte, *μερικής φορές*, merichìes forès. *πῦ, ἢ πῦ*,
pù chiè pù.
- Allentare, *ἀχαμνίζω, ζα, σα*, achamnízo, za, sa.
- Allettare, *ἀξιγκύνω, ευα, ψα*, acsinghiéuo, eua, psa.
- Allettato: *ἀξιγκιμένος*, acsinghieménos.
- Alleuare, nutrire. vedi, Nodrire.
- Allogare. vedi, Affittare.
- Allogare bestia, darla, o pigliarla, *ἀγοιάζω, ζα, σα*,
agoiázo, za, sa.
- Alloggiare. vedi, Albergare.
- Allontanare. vedi, Discostare.
- Allontanarsi. vedi, Discostarsi.
- Allungare, *μακραίνω, να, ηνα*, macréno, na, ina.
- Alma. anima, *ψυχή, ἡ*, psichì, i.
- Almeno, *τιῶς*, tiòs.
- Aloe, specie di aromati, *ἀλοή, ἡ*. aloì, i.
- Alquanto, adiettiuo, *καμπόσος, η, ον*. cambófos, i, on.
- Aduerbio, *καμπόσον*, cambóson.
- Altare, *ἅγια βράπεζα, ἡ*, ághia trápeza, i.
- Altamente, dottamente, *σοφὰ, σοφώτατα*, sofà, sofótata.
- Alterare, turbare. *ταράζω, ζα, σα*. tarázo, za, sa.

- Alterarsi, *ταράζομαι, εν, άθηκα*, tarázome, un, achthica.
ανάκατάνομαι εν, ώθηκα. anacatónome, un, óthica.
 Alto, adiettivo. *ψηλός, ύψηλός*, psilòs, ipsilòs.
 Alto, aduerb. *ψηλά, ύψηλά*, psilà, ipsilà.
 Altezza, *ψηλοσύνη, ή*, psilosíni, i.
 Altissimo, *ψηλότατος*, psilótatos.
 Altrimenti, *άλλήως, άλλιώπη, είδè μή*, alliòs, alliòtica, idè mì.
 Altra volta, *άλλότες, άλλη βολά, άλλη φορά*, allótes, alli volà, alli forà.
 Altre tanto, *άλλο πόσον*, állo tòson.
 Altro, *άλλος*, állos.
 in Altro tempo, *άλλοτε*, allótes.
 in Altro luogo, *άλλυ*, allù.
 in Altro modo. vedi, Altrimenti.
 Altronde, d'altra parte, *άπ' άλλυ*, ap'allù.
 Altroue, *άλλυ*, allù.
 Alume, *σίψη, ή*. stípsi, i.
 Alzare, *σηκώνω, να, σα*, sicóno, na, sa. *ανάσηκώνω*, anasicóno.
 Alzarsi. *σηκώνομαι, εν, ώθηκα*, sicónome, un, óthica.
 Imperat. *σηκώτε. & σίκω*, sicólu, & síco.
 Alzare gli occhi, *άνδρανίζω, ζα, σα*, andranízo, za, sa.
 Alzato, *σηκωμένος*, sicoménos.
 Alzato, posto in alto, *ψηλωμένος*, psiloménos. *ύψωμένος*, ipsoménos.

A M

- Amabile, *άγωπιτερός*, agapiteròs.
 A mala pena. *μετὰ βίας*, metà vías.
 Amaramente. *πικρά, πικραμένα*, picrà, picramèna.
 Amare. *άγαπώ. άς, εν, ησα*, agapò, as, un, ísa. *πάς. ύμαι, ήθηκα*, úme, íthica.
 Amatevi. *άγαπάτε, vel, άγαπητε*, agapáste, vel agapiúste.

Amia-

- Amarezza. *πικρότητα, πικράδα, ἡ. picrótita, picráda, i.*
 Amaritudine di animo, *πικρα, πικρία, ἡ. píkra, picrìa, i.*
 Amaro, *πικρός, picròs .*
 Amato. *ἀγαπημένος, agapiménos. ἀγαπητός, agapitòs .*
 Amatore. *ἀγαπητής, ὁ, agapitis, o. facile ad amare, ἀγαπησιάρης, ὁ, agapisiáris, o. ἀγαπησαεῖά, ἡ. agapisarià, i.*
 Amante, innamorato. *ἀγαπητικός, ὁ, agapiticos, o. ἀγαπητικὴ, ἡ, agapitichi, i. innamorata.*
 Amatore delle fabbriche. *φιλοκτίστης, ὁ, filoctístis, o.*
 Ambasciata. *ἀπαγγελία, ἡ. μήνυμα, τό, apanghielia, i. mínima, to.*
 Ambasciatore. *ἀποκρισιάρης. vel, ἀποκρισάρης, ὁ. apocri- siáris, vel apocrisàris, o.*
 Ambidestro. *ἀμφιδέξιος, amfidécios.*
 Ambire. *φιλοπυμῶμαι, ἐν, ἡθήκα. filotimúme, un, íthica.*
 Ambizione. *φιλοπρέμια, ἡ, filotiría, i.*
 Ambizioso. *φιλόπρεμος, filótimos .*
 Ambra. *ἄμβρα, ἡ, ambra, i.*
 Ambedue. Nominat. *οἱ δύο, i'dio. Gen. τῶν δυῶν, ton dionòn. Accus. τοὺς δύο, tus dío.*
 Amenità. *ἀναγάλλιασις, ἡ, anagálliasis, i.*
 Ameno. *ἀναγαλλιαστικός, anagalliaísticòs.*
 A mente, memoriter. *ἀπ' ὅξω, ξεστοίχε, ξεστοίθυ, ap'ócso, csestíchu, csestíthu .*
 Amico. *φίλος, ὁ, filos, o. Amica, φίληνα, ἡ, filena, i.*
 Amico de gl'huomini. *φιλόανθρωπος ὁ. filánthropos, o.*
 Amico di forastieri. *φιλόξενος, ὁ, filócseños, o.*
 Amicitia di forastieri. *φιλοξενία, ἡ. filocsenía, i.*
 Amicheuole. *ἀγαπημένος, agapiménos .*
 Amicheuolmente. *ἀγαπημένα, agapiména .*
 Amicheuolezza. vedi, Humanità .
 Amicitia. *φιλία, ἡ, filía, i.*
 Ammaccare. *ζυλίζω, ζα, σα, zulízo, za, sa . pass. ἰζύμαι, ἰσθηκα, ízome, ísthica .*

Ammaccato. ζυλισμένος, zulisménos .

Ammaestrare. διδασκαλέω, εua, φα, didascaléuo, eua, ,
psa. pass. έυομαι, δ'δθηα, éuome, éuthica. διδάπω, κα,
ξα, didáco, ca, cía, pass. ομαι, άκθηα, ome, áckthica.

Ammaestrato. διδασκαλεμένος, διδαχμένος, didascaleménos, didachménos.

Non ammaestrato. αδιδακάλειτος, αδιδακτος, adidascáleutos, adídactos.

Ammagare con incantesimi . μαγέυω, εua, φα, maghiéuo, eua, psa. pass. έυομαι, δ'δθηα, éuome, éuthica.

Ammagato. μαγεμένος, maghieménos.

Ammalare, farsi ammalare γάρρωσῶ, αῖ, εν, ησα .

Ammalare, farsi ammalato γάρρωσῶ, as, un, isa.

Ammalarsi, come di sopra. & anco έίμαι κακά, íme cacà.

Ammalaticcio. φιλάσθενος, filásthenos .

Ammalato. άρρωστος, άρρωσθημένος, árroftos, árroftiménos.
αδενής, asthenis .

Ammascherarsi . γίνομαι κυδνάτος, ghiénome cudunátos . vedi, Farsi, per sapere come và γίνομαι , ghiénome .

Ammascherato. κυδνάτος, cudunatos .

Ammazzamento. σκοτομός, ο. φονικόν τό. σφαγή, ή. scotomòs, ο. fonicòn, to. sfaghì, i.

Ammazzare. σκοτώνω, να, σα, ícotóno, na, sa . pass. ώνομαι, δ'δθηα, ónome, óthica. σφάζω, ζα, ξα, sfázo, za, cía. pass. άζομαι, άχθηα, ázome, áckthica. Imperat. σφάζε, sfazu. si dice dell'huomo, & delle bestie .

Ammazzare, dell'huomo solo. φονέω, εua, φα, fonéuo, eua, psa .

Ammazzare il porco. χοιροσφαγίζω, ζα, σα, chirosfaghízo, za, sa .

Ammazzato. σκοτωμένος, σφαμένος, scotoménos, sfaménos

Ammettere, accettare. καταδέχομαι, εν, έχθηα, catadéchome, un, éckthica .

Ammi-

Ammigliorare. καλατείζω, καλλιωτείζω, ζα, σα, caloterizo, callioterizo, za, sa.

Ammigliorato. καλοτεισμένος, καλλιωτειζμένος. caloterisménos, callioterisménos.

Amministrare. δαλέω, ευα, ψα. duléuo, eua, psa.

Amministrare, far l'officio. vedi, Fare.

Ammirabile. θαυμάσιος, θαυμακτός. thaumastòs, thaumactòs.

Ammirabilmente. θαυμασί. θαυμακτά. thaumastà, thaumactà.

Ammirarsi, tirare alla mira, al segno. κανέω, ευα, ψα. canéuo, eua, psa.

Ammirarsi. vedi, Marauigliarsi.

Ammolare, ruotare. τροχίζω, ζα, σα. trochízo, za, sa.

Ammollire, far molle. μαλακίνα, αια, ηα. malachiéno, ena, ina.

Ammollito. μαλακισμένος. malachieménos.

Ammonire. ἐρμινεύω, ευα, ψα. erminéuo, eua, psa.

Ammonitione. ἐρμηνεία, ή. ὀδρανγίλια, ή. erminía, i. paranghielia, i.

Ammonito. ἐρμινεμένος. ermineménos.

Ammonzellare. vedi, Accumulare.

Ammorbare. βρώμιζω, ζα, σα. vromízo, za, sa.

Ammoscire, far ammoscire. μαράνω, αια, ηα. marénno, ena, ina.

Ammoscirsi. μαράνομαι, εν, ἄδικα. marénome, un, ráthica. vedi, Languire.

Ammoscito. μαραιμένος, μαραντζιασμένος. mareménos, marantziasménos.

Ammutare, divenir muto. βοβαίνω, εν, ἄδικα. vuuénome, un, áthica. Quando non vuole rispondere, & stà cito. μολόνα, να, σα. molóno, na, sa.

Amore. ἀγάπη, ή. agápi, i.

Amoreuole. ἀγαπημένος. agapiménos.

Amoreuoleczza. ἀγάπη, χαλосίνη. ἡ. agápi, calosíni, i.

Amoreuolmente. ἀγαπημένως. agapiménos.

Amoroso, amoreuole. vedi, Amoreuole.

Ampolla di vetro. ἀμυλα, ἡ. amula, i.

Amplificare, ingrandire. μεγαλύνω, αἶνα, ἡνα. mega-
léno, ena, ina.

A

N

Analogia. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.

Analogicamente. κατὰ ἀναλογίαν. catà analoghían.

Analogico. ἀναλογικός, analoghicòs.

Anologo. ἀνάλογος. análogos.

Ancóra. ἀκόμη, acómi.

A'ncora di naue. ἄγκυρα, ἡ. angura, i.

Andare, πηγαίνω, vel παγαίνω, vel ὑπάγω, vel πάγω.
pighiéno, paghiéno, ipágo, págo. Imperf. ἐπήγαγα,
epighiena. Perf. ἐπῆγα, epíga. Imperat. ἄμει, áme. In-
fin. ναί πάγω, na págo.

Andare à caccia. κυνήγῳ, αῖς, εν, ησα. chinigò, às, un,
isa. & anco, πάγω εἰς τὸ κυνήγι. págo is to chiníghi.

Andare à galla. πλέω, ἐπλεα, ἐπλεσα. pleo, éplea, éple-
sa, vel πλέω, κα, ξα. pléco, ca, csa.

Andare à guazzo nell'acqua. τζαλαυτῶ, αῖς, εν, ησα.
tzalauutò, as, un, isa.

Andare à fil di spada. ὑπάγω ἀπὸ σπαθιῦ, ipágo apò
spathiù.

Andare al fondo nell'acqua. βυλῶ, αῖς, εν, ησα. vulò,
as, un, isa.

Andare al fondo, come quei che cauano ricci, ò altro
nel mare, ò altra acqua. βυτῶ, αῖς, εν, ησα. vutò, as,
un, isa.

Andare à piedi, πηγαίνω πεζός. pighiéno pezdòs. dico-
no anco, πεζύω, εὐα, ψα. pezcúo, eua, pia.

Andare à spasso. παρὰ διαβάζω, ζα, ου. paradiauázō,
za,

za, fa. *Ξαρεθυμίζω*, ζα, σα. c*farathimízo*, za, fa. *Ξεφαντώνω*, να, σα. c*sefandóno*, na, fa. *Ξαρεθυμῶ*, αῖ, εν, ησα. c*farathimò*, às, un, ísa.

Andare in collera. vedi, Entrare in collera.

Andare vagabondo. *λυῖμαι, νέπει, εν*. liume. i*éfe*, un.

Andata, l'andare. *τὸ αἶμε*, to ame. voce dell'Imperat.

A lungo andare. *μὲ χαρόν*, me chierón'.

Anello, *δακτυλίδι*, τὸ, da*ctilidi*, to.

Anello di catena, *κρεκέλι*, τὸ cruchiéli, to.

Anetra, vccello noto. *πάπια, ή*. pápia, i.

Angaria, *ἐγκαρεία, ή*. engaría, i.

Angariare, *ἐγκαριάζω*, ζα, σα. engariázo, za, fa. vel *ἐγκαρίνω*, ευα, ψα. engaréno, eua, pfa.

Angariato, *ἐγκαριαζόμενος*, engaria*lménos*.

Angelo, *ἄγγελος, ὁ*. ánghielos, o.

Angelico, *αγγελικός*, anghelicòs.

Angolo, *καντύνι, π' γωνιά, ή*. candúni, to. gonià, i.

Anguilla. *χέλι*, τὸ. chiéli, to.

Anguinaglia, *ρίζομέρι, τὸ*. rizoméri, to.

Angustia, strettezza. *στενοχωρία, ή*. stenochoria, i.

Angustia, affanno. vedi, Affanno.

Anima, alma. *ψυχή, ή*. psichì, i.

Animuccia, animella. *ψυχῆλα, ή ψυχασχίχι, τὸ*. psichúla, i, psicharáchi, to. Cosa d'anima, *ψυχικός*, psichicòs.

Animale, bestia. *ζῷ, τὸ*. zò, to. plur. *ζῶ, τὰ, zà, ta*. si dice anco, *κτινόν, τὸ*. ctinòn, to.

Animale, bestiame. *ζωντίμιον, ζωντόβολον, τὸ*. zondímion, zondóuolon, to.

Animale, animastico. *ζωπικός*, zoticòs.

Animaletto. *ζεδάχι, τὸ*. zudáchi, to.

Animato, viutente. *ἐμψυχος, ζωντανός, ἐμψichos*, zondanòs.

Animato, incoraggiato. *ἐγκαρδιωμένος*, engardioménos.

Animosamente. *ἐγκαρδιακά*, engardiacà.

Ani-

Animoso. ἐγκαρδιακός, engardiacòs.

Animo, coraggio. καρδία, ἡ. cardia, i.

Aniso, seme. γλυκάνισος, ὁ. glicánifos, o.

Annasare, subodorare. μυρίζω, ζα, σα. mirízo, za, sa.
 si dice anco, μυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. mirizome, un, ἰsthica.

Annebiare. συνεφιάζω, ζα, σα, sinefiázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Annebiato. συνεφιασμένος, sinefiasménos. da συνεφιάζομαι, εν, ἰσθίκα, sinefiázome, un, ἰsthica, annebiarsi.

Annegare se stesso. vedi, Abnegare.

Annégare, πνίγω, γα, ξα, pnígo, ga, csa.

Annegarsi, πνίγμαι, εν, ἐπνίγηκα, pnígome, un, ἐπνίghica. Imperat. πνίξε, pnicfu, vel πνίγε, pnígu.

Annegato, πνιμένος, pniménos.

Annegrirre, μαυρίζω, ζα, σα, maurízo, za, sa.

Annegrirsi, μαυρίζω, maurízo, & μαυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. maurízome, un, ἰsthica.

Annegrito, μαυρισμένος, maurisménos.

Anno, χρόνος, ὁ. chrónos, o.

d'un anno, χρονιάικος, chroniaricos. di due anni, διχρονιάικος, dichroniáris, &c.

Annata. χρονιά, ἡ. chronia, i.

Annuale, χρονικός, chronicòs.

l'Anno passato. πέρυσ, perisi. l'anno che viene, τὸ χροῖον, τὸ χροῖον. tu chrónu, tu chieru.

Mal'anno, κακὸς χρόνος, cacòs chrónos. aggiungono à questa maledittione, ψυχρός, psichròs, che significa, Freddo, misero, mortale.

Annobilire, ἀρχοντίζω, ζα, σα. archondízo, za, sa.

Annobilirsi, ἀρχοντίζομαι, εν, ἰσθίκα, archondízome, un, ἰsthica.

Annobilito, ἀρχοντισμένος, archontisménos.

Annotarsi. νυκτιάζω, ζα, σα, nictiázo, za, sa. Acc. in quarta

- quarta syll. & νυκτώνω, να, σα, nictóno, na, sa .
 Annullare. λησίνω, να, σα, liono, na, sa.
 Annuuolarfi. vedi, Annebiarfi.
 Anotomia, ἀνατομή, ή, anatomì, i.
 Ansietà, cura. έννοια, ή, énnia, i.
 Ansio, έννιαστικός, enniasticòs .
 Antecessori, progenitori. προγόνοι, οί, progenì, i.
 Antecessore, predecessore. ὁ πρόων, o proin. & dopo si
 mette il nome dell'offitio: come à dire. ὁ πρόων δι-
 δάσκαλος, o proin didáscalos, il maestro antecessore.
 Antecessore nel gouerno del monastero. προηστύμενος, ὁ,
 proigúmenos, o.
 Antenna. ἀντένα, ή, andéna, i.
 Anteporre. προτιμῶ, αἶ, εν, ησα, protimò, as, un, isa.
 Anteporfi. προτιμῶμαι, αἶσαι εν, ήθηκα, protimúme, áse,
 un, íthica. l'antiporre, προτίμησις, ή, protímifis, í.
 Antichità. παλαισύνη, ή, paleosíni, i.
 Anticipare. προκάμνω, να. ἐπρόκαμα, procámno, na .
 eprócama. Imperat. πρόκαμε, prócame. προπέρνω, να,
 ἐπεπῆρα, propérno, na, epropíra. Imperat. πρόπαρε,
 própare .
 Antico. παλαιός, paleòs .
 Anticuore! καρδιόλακας, ὁ, cardiólacas, o.
 Antipodi. ἀντίποδοι, οί, antípodi, i.
 Antiuedere. προβλέπω, πα, ἐπειδῶ, vel ἐπρώδω. pro-
 ulépo, pa, eproída, vel epróda. Imperat. πρόειδε, pró-
 ide. Infin. να προειδῶ, na proidò, vel να προῖδῶ, na
 proidò .
 Anzi. μάλιστα, málista .

A

P

- Ape. μέλισσα, ή, mélissa, i .
 A pena. vedi, A mala pena?
 Aperitiuo. ἀναισθητός, anistictòs.

Aper-

- Apertamente. ἀποσchiέpasta, fanerà.
 Aperto. ἀνοικτής, anictòs .
 Apertura. ἀνοιγμα, τὸ, ánigma, το. ἀνοιγμάδα, ἡ, anigmada, i.
 χαρμάδα, ἡ. charamáda, i.
 A pezzo à pezzo. κομμάτι, κομμάτι, commàti, còmàti.
 A piedi. πῆξις, pezoḥ .
 A pieno. κατέπεργμα, cathe prágma .
 A posta. πιτακτῦ, πιτακπκῦ, pitaçtù, pitaçticù . πιταυτῦ,
 pitaftù .
 Apostolato. ἀποσtλή, ἡ, apostoli, i.
 Apostolo. ἀπόσtλος, ὁ. apóstolos, o.
 Apparare. ἀπαντῶ, αῖς, εν, ησα. apandò, as, un, isa.
 Apparare. vedi, Ornare .
 Apparare. vedi, Imparare .
 Apparato, apparecchio. οἰκονομία, ἐτοιμασία, διάρτωσις, ἡ.
 iconomía, etimasía, diártosis, i.
 Apparecchiare. οἰκονομῶ, αῖς εν, ησα. iconomò, as, un,
 isa. ἐτοιμάζω, ζα, σα. etimázo, za, sa. διαρτάνω, να, σα .
 diartóno, na, sa .
 Apparecchiarfi. οἰκονομῶμαι, αἴσαι, εν, ἡθηγα. iconomíme,
 áse, un, ithica. ἐτοιμάζομαι, εν, αἰθηγα. etimázome, un,
 ásthica. διαρτάνομαι, εν, αἰθηγα. diartónome, un, óthica.
 Apparecchiato. οἰκονομημένος, ἐτοιμασμένος, διαρτομένος .
 iconomiménos, etimasménos, diartoménos . ἐτοι-
 μος, étimos .
 Apparente. φαινόμενος , fenómenos .
 Apparentare. σιγγιένευα ευα, να. singhienéuo, eua, pfa.
 Apparenza. ἀποφανία, ἡ. apofanía, i.
 In apparenza. ἀπ'όξω, ἀρ'όξω . ἡς τὸ φαινόμενον , is
 tò fenómenon .
 Apparire. ἀποφαίνομαι, εν ὄνηγα. apofénome, un, ánica .
 Imperat. ἀποφάνε, apofánu.
 Appartenere ἐγγίζω, ζα, σα, enghízo, za, sa.
 Appendere. κρεμάζω, ζα, σα. cremázo, za, sa . pass. αἰζο-
 μαι,

- μαι, ἀδνηκα, ázome, ásthica .
 Appeso. κρεμασμένος, cremasménos .
 Appettato. σκωρδελιάρης, scurduliáris .
 Appetire. ὀρέγομαι, εν, ἐχθηκα, orégome, un, échthica .
 Appetito ὀρέξις, ή, órexis. i .
 Appetiteuole. ὀρεκτικός, orecticòs .
 Appiccare. vedi, Appendere .
 Appicare, afforcare. φερκίζω, ζα, σα. furchízo, za, sa.
 pass. ἰζομαι, ἰδνηκα, izome, ísthica ,
 Appiccato. vedi, Appeso .
 Appiccato, afforcato. φερκισμένος, furchisménos .
 Appigliarsi . vedi, Elegere .
 Applaudere, lodare. ἐπαινῶ, αῖ, εν, εσα. epenò, as, un ,
 eía. il proprio è, κροτῶ, crotó, & nelle burle κροτα-
 λίζω, ζα, σα, crotalízo, za, sa ma sono letterali .
 Applicare. vedi, Mettere, Attribuire .
 Applicarsi, δίδωμαι, didome. vedi, Darfi .
 Applicatione. κλίσις, καρδιά, ή. clísis, cardía, i .
 Applicato. δοσμένος, dosménos. vedi, Dato .
 Appoggiare ᾶκυμπίζω, ζα, σα. ᾶπακυμπίζω, ζα, σα .
 Appoggiarsi acumbízo, za, sa. apacumbízo, za, sa .
 Appoggiato. ᾶκυμπισμένος, ᾶποκύμπισμένος, acumbismén-
 nos, apocumbisménos .
 Appoggio. ᾶκύμπισμα, ᾶποκύμπιον, τό. acúmbisma, apo-
 cúmbion, το .
 Appuntellare. συλῶνω, να, σα, stilóno, na, sa. pass. ὄνο-
 μαι, ὄδνηκα, ónome, óthica .
 Appontellato. συλωμένος, stiloménos .
 Apportare. φέρνω, να, έρεσ, férno, na, éfera .
 Apprendere. ἀπικάζω, ζα, σα, apicázo, za, sa. καταλαμ-
 βάνω, να, καταλάβα. catalamuáo, na, ecatalaua .
 Imperat. ἀπικήσε, καταλάβε, apícase, catálaue .
 Appreso. ἀπικασμένος, καταλαμβασμένος, apicasménos ,
 catalamuaménos .

Ap-

Appresentare, dar presente. *κατατίθημι*, *εὐα*, *ψα*, canif-
chiéuo, eua, pfa.

Appresentare, farne vn dono. *χαρίζω*, *ζα*, *σα*, *charízo*,
ζα, *σα*.

Appresso. *κοντά*, condà, significa vicinità.

Appresso me. *κοντόμυ*, condámu. Si mette anco à quel
senso che in Latino diciamo, secundum. appresso te,
secondo te, *κοντάσε*, condásu, il proprio è *κατά*, ca-
tà, in questo vltimo senso, come è nella letterale.

Approuare, lodare. vedi, Lodare.

Approuare, accettare. *στέργωμαι*, *εν*, *έρχθηκα*, stérgome,
un, érchthica. si dice anco, *σέρνω*, *γα*, *έρξα*, stérge,
γα, éstercsa.

Appropriare. *καίμω δικάμω*, cámmo dicónmu, lo fo
mio. vedi, Fare, per sapere li tempi.

Aprile. *απρίλης*, *ό*, aprílis, o.

Aprire. *ανίγω*, *γα*, *ξα*. *anígo*, *γα*, cfa. Imperat. *ανοίξε*,
άνιξε. pass. *οίρωμαι*, *οίχθηκα*, ígome, íchthica.

Apunto. *ίσα*, *άπατά*, ísia, apará.

A

Q

Aquila. *αετός*, *ό*, aetòs, o.

Aquilino. *αετινός*, aetinòs.

A

R

Arancio. *αραντζιτό*, *το*, naràntzi, to. l'albero, *αραντζιά*,
ή, narantzià, i. il fiore, *άθος*, *το*. *άθυτά*. áthos, to.
áthi, *τα*.

Arare. *κάμω το ζευγάρι*, cámmo to zeugári. vedi, Fare,
per sapere variar li tempi. *αροτρεύω*, *εὐα*, *ψα*. aro-
tréuo, eua, pfa.

Aratore. *ζευγάς*, *ό*, zeugàs, o.

Aratro. *άλετρον*, *αροτρον*, *το*. áletron, áretron, to.

Arbore. vedi, Albero.

Ar-

Arboscello. δενδράκι, τό. dendruláchi, to.

Arca del Testamento. κιβωτός, ἡ, chiuotòs, i.

Archibuso. ἀρχιμύσσο, τό, archibúso, to.

Architetto. πρωτομάστορης, ἀρχιτέκτων, ὁ. protomástoris, architéc-ton, o.

Architettura. ἀρχιτεκτονική, ἡ. architec-tonichì, i.

Architraue. κόρδα, ἡ, córda, i.

Archiuio. χαρτοφυλάκιον, ἀρχίβιον, τό. chartofiláchion, archíuion, to.

Arcipelago. ἀρχιπέλαγος, τό, archipélagos, to.

Arco. δεξάει, τό, docsári, to.

Con l'arco. τοξοφόρος, τοξοφόρος.

Arco di lira, ò di violoni. σοξάει, τό, docsári, to.

Arco di fabrica, lo stesso di sopra.

Arco celeste nelle nuuole. κωερασιλένη, ἴρις, ἡ. chiarafe-léni, íris, i.

Ardente. καυτερὸς, θερμός, cautheròs, thermòs.

Ardentémente. καυτερό, θερμά, cauterà, thermà.

Ardere. vedi, Abrusciare.

Ardire, senza hauere rispetto. ἀποκότῳ, ἄς, εν, κατα. apó-cotò, as, un, isa. ἀποτρίπνομαι, εν, ὀθηκα, apotzipó-nome, un, óthica.

Ardire, ofare. πολῶ, ἄς, εν, κατα. tolmò, às, un, isa. Quel che noi diciamo : Mi basta l'animo : loro dicono, βασάμικ ἡ καρδιά, vastámu i cardià. vedi, βασῶ, vastò : in Tenere.

Ardire, ardimento. πολμή, ἡ. τόλμημα, τέ. tolmì, i. tól-mima, to. se si piglia per sfacciatagine, ἀποκοπία, ἡ, apocotía, i.

Ardito, senza rispetto. ἀπόκοτος, apócotos.

Chi non ardisce, non osa. ἀτόλμος, átolmos. il non ardire, ἀτόλμία, ἡ, atolmía, i.

Ardore. κάψα, ἡ, cápfa, i. καίλα, ἡ, caíla, i.

Arena. ἄμμος, ὁ. vel ἡ. ámmos, o, vel, i.

Loco

Ammaccato. ζυλισμένος, zulisménos .

Ammaestrare. διδασκαλέω, ευα, ψα, didascaléuo, eua, ,
psa. pass. ένομαι, έδθηκα, έuome, eúthica. διδάσκω, κα,
ξα, didásko, ca, cía, pass. ομαι, άκηθηκα, ome, áckthica.

Ammaestrato. διδυσκαλεμένος, διδαχμένος, didascaleménos, didachménos.

Non ammaestrato. αδιδακτάλδτος, αδιδακτος, adidascáleutos, adidaçtos.

Ammagare con incantesimi . μαγέω, ευα, ψα, maghie-
uo, eua, psa. pass. ένομαι, έδθηκα, έuome, eúthica.

Ammagato. μαγεμένος, maghieménos.

Ammalare, farsi ammalare 3 άρρωσῶ, αῖ, εν, ησα .

Ammalare, farsi ammalato 3 αρροστό, as, un, ísa.

Ammalarsi, come di sopra. & anco έμαι κακά, íme cacà.

Ammalaticcio. φιλάσθενος, filásthenos .

Ammalato. άρρωστος, άρρωσημένος, árroftos, árroftiménos.
άδηνής, asthenis .

Ammascherarsi . γίνομαι κυδυνάτος, ghiénome cuduná-
tos . vedi, Farsi, per sapere come vά γένομαι , ghié-
nome .

Ammascherato. κυδυνάτος, cudunatos .

Ammazzamento. σκοτομός, δ. φονικόν τί. σφαγή, ή. sco-
tomòs, o. fonicòn, to. sfaghì, i.

Ammazzare. σκοτώνω, να, σα, scotóno, na, sa . pass. ώνο-
μαι, ώθηκα, ónome, óthica. σφάζω, ζα, ξα, sfázo , za,
cía. pass. άζομαι, άχθηκα, ázome, áçthica. Imperat.
σφάζε, sfazu. si dice dell'huomo, & delle bestie .

Ammazzare, dell'huomo solo. φονέω, ευα, ψα, fonéuo,
eua, psa .

Ammazzare il porco. χοιροσφαρίζω, ζα, σα, chirosfaghí-
zo, za, sa.

Ammazzato. σκοτωμένος, σφαμένος, scotoménos, sfaménos

Ammettere, accettare. καταδέχομαι, εν, έχθηκα, catadé-
chome, un, échthica .

Ammi-

Ammigliorare. καλυτερίζω, καλλιωτερίζω, ζα, σα, caloterizo, callioterizo, za, sa.

Ammigliorato. καλοτεριζμένος, καλλιωτεριζμένος. caloterisμένος, callioterisμένος.

Amministrare. δαλέω, ευα, ψα. duléuo, eua, pfa.

Amministrare, far l'officio. vedi, Fare.

Ammirabile. θαυμαστός, θαυμαστός. thaumastòs, thaumactòs.

Ammirabilmente. θαυμαστά. θαυμακτά. thaumastà, thaumactà.

Ammirarsi, tirare alla mira, al segno. κανέω, ευα, ψα. canéuo, eua, pfa.

Ammirarsi. vedi, Marauigliarsi.

Ammolare, ruotare. τροχίζω, ζα, σα. trochízo, za, sa.

Ammollire, far molle. μαλακύνω, ευα, ηνα. malachiéno, ena, ina.

Ammollito. μαλακισμένος. malachieménos.

Ammonire. ἐρμηνεύω, ευα, ψα. erminéuo, eua, pfa.

Ammonitione. ἐρμηνεία, ή. ὠραγγιλία, ή. erminia, i. paranghiella, i.

Ammonito. ἐρμινεμένος. ermineménos.

Ammonzellare. vedi, Accumulare.

Ammorbare. βρομίζω, ζα, σα. vromízo, za, sa.

Ammoscire, far ammoscire. μαραίνω, ευα, ηνα. maréno, ena, ina.

Ammoscirsi. μαραίνομαι, εν, ῥάθηκα. marénome, un, ráthica. vedi, Languire.

Ammoscito. μαραιμένος, μαραντζιασμένος. mareménos, marantziasménos.

Ammutare, divenir muto. βεβαίνωμαι, εν, ἄθηκα. vuvénome, un, áthica. Quando non vuole rispondere, & stà cito. μολόνα, να, σα. mulóno, na, sa.

Amore. ἀγάπη, ή. agápi, i.

Amoreuole. ἀγαπημένος. agapiménos.

Amoreuolezza. ἀγάπη, χαλόςνι. ἡ. agápi, calosíni, i.

Amoreuolmente. ἀγαπημένος. agapiménos.

Amoroso, amoreuole. vedi, Amoreuole.

Ampolla di vetro. ἀμυλα, ἡ. amula, i.

Amplificare, ingrandire. μεγαλύνω, αἶνα, ἡνα. mega-
lénō, ena, ina.

A

N

Analogia. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.

Analogicamente. κατὰ ἀναλογίαν. catà analoghían.

Analogico. ἀναλογικός, analoghicòs.

Analogo. ἀνάλογος. análogos.

Ancóra. ἀκόμη, acómi.

A'ncora di naue. ἄγκυρα, ἡ. angura, i.

Andare, παίνω, vel παρίνω, vel ὑπάγω, vel 'πάγω.
pighièno, paghièno, ipágo, págo. Imperf. ἐπῆγαινα,
epighiena. Perf. ἐπῆγα, epíga. Imperat. ἄμει, áme. In-
fin. τὰ πάγω, na págo.

Andare à caccia. κυνηγῶ, αῖς, εν, ησαι. chinigò, às, un,
isa. & anco, πάγω εἰς τὸ κυνήγι. págo is tò chiníghi.

Andare à galla. πλέω, ἐπλεα, ἐπλεσα. pleo, éplea, éple-
sa, vel πλέω, κα, ξα. pléco, ca, csa.

Andare à guazzo nell'acqua. τζαλαυτῶ, αῖς, εν, ησαι.
tzalauutò, as, un, isa.

Andare à fil di spada. ὑπάγω ἀπὸ σπαθιῦ, ipágo apò
spathiù.

Andare al fondo nell'acqua. βυλῶ, αῖς, εν, ησαι. vulò,
as, un, isa.

Andare al fondo, come quei che cauano ricci, ò altro
nel mare, ò altra acqua. βυτῶ, αῖς, εν, ησαι. vutò, as,
un, isa.

Andare à piedi, παρίνω πεζός. pighièno pezòs. dico-
no anco, πεζεύω, ευα, ψα. pezéuo, eua, pía.

Andare à spasso. παραδιαβάζω, ζα, ου. paradiauázō,
za,

za, fa. *Ξαραθυμίζω*, ζα, σα. *csarathimízo*, za, fa.
Ξεφαντώνω, να, σα. *csefandóno*, na, fa. *Ξαραθυμῶ*, αῖ,
 εν, ησα. *csarathimò*, às, un, isa.

Andare in collera. vedi, Entrare in collera.

Andare vagabondo. *λυῖμαι, νέται, εν*. *liume, iéfe*, un.

Andata, l'andare. *τὸ ἄμε*, to ame. voce dell'Imperat.

A lungo andare. *μὰ χαιρόν*, me chierón'.

Anello, *δακτυλίδι*, τὸ, *daftilidi*, to.

Anello di catena, *κρεκέλι*, τὸ *cruchiéli*, to.

Anetra, uccello noto. *πάπια*, ἡ. *pápia*, i.

Angaria, *ἐγγαρεία*, ἡ. *engaría*, i.

Angariare, *ἐγγαριάζω*, ζα, σα. *engariázo*, za, fa. vel

ἐσχαρίνω, ευα, φα. *engaréno*, eua, pfa.

Angariato, *ἐσχαριαζμένος*, *engariaiménos*.

Angelo, *ἄγγελος*, ὁ. *ánghielos*, o.

Angelico, *αγγελικός*, *anghelicòs*.

Angolo, *καντένι*, π'. *γωνιά*, ἡ. *candíni*, to. *gonià*, i.

Anguilla. *χέλι*, τὸ. *chiéli*, to.

Anguinaglia, *ρίζομέρι*, τὸ. *rizoméri*, to.

Angustia, strettezza. *στενοχωρία*, ἡ. *stenochoria*, i.

Angustia, affanno. vedi, Affanno.

Anima, alma. *ψυχή*, ἡ. *psichì*, i.

Animuccia, animella. *ψυχῆλα*, ἡ *ψυχασίχι*, τὸ. *psichúla*, i,

psicharáchi, to. Cosa d'anima, *ψυχικός*, *psichicòs*.

Animale, bestia. *ζῷον*, τὸ. *zò*, to. plur. *ζῷα*, τὰ, za, ta. si dice
 anco, *κτινόν*, τὸ. *ctinòn*, to.

Animale, bestiame. *ζωντίμιον*, *ζωντόβολον*, τὸ. *zondímion*,
zondóuolon, to.

Animale, animastico. *ζωπικός*, *zoticòs*.

Animaletto. *ζυδάχι*, τὸ. *zudáchi*, to.

Animato, viuente. *ἐμψυχος*, *ζωντανός*, *émpfichos*, *zon-*
danòs.

Animato, incoraggiato. *ἐγκαρδιαμένος*, *engardioménos*.

Animosamente. *ἐγκαρδιακά*, *engardiaca*.

Ani-

Animoso. ἐγκαρδιακός, engardiacòs.

Animo, coraggio. καρδία, ἡ. cardia, i.

Aniso, seme. γλυκάνισος, ὁ. glicánisos, o.

Annasare, subodorare. μυρίζω, ζα, σα. mirízo, za, sa.
 si dice anco, μυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. mirizome, un, ἰsthica.

Annebiare. συνεφιάζω, ζα, σα, sinefiázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Annebiato. συνεφιασμένος, sinefiasménos. da συνεφιάζομαι, εν, ἰσθίκα, sinefiázome, un, ἰsthica, annebiarsi.

Annegare se stesso. vedi, Abnegare.

Annegare, πνίγω, γα, ξα, pnígo, ga, csa.

Annegarsi, πνίγμαι, εν, ἐπνίγη, pnígome, un, epníghica. Imperat. πνίξ, pnícfu, vel πνίγ, pnígu.

Annegato, πνιμένος, pniménos.

Annegrirè, μαυρίζω, ζα, σα, maurízo, za, sa.

Annegrirsi, μαυρίζω, maurízo, & μαυρίζομαι, εν, ἰσθίκα. maurízome, un, ἰsthica.

Annegrito, μαυρισμένος, maurisménos.

Anno, χρόνος, ὁ. chrónos, o.

d'un anno, χρονιάρικος, chroniaricos. di due anni, διχρονιάρης, dichroniáris, &c.

Annata. χρονιά, ἡ. chronia, i.

Annuale, χρονικός, chronicòs.

L'Anno passato. πέρυσι, perisi. **L'anno** che viene, τῷ χρόνῳ, τῷ χροῦ. tu chrònu, tu chierù.

Mal'anno, κακὸς χρόνος, cacòs chrónos. aggiungono à questa maledittione, ψυχρός, psichròs, che significa, Freddo, misero, mortale.

Annobilire. ἀρχοντίζω, ζα, σα. archondízo, za, sa.

Annobilirsi, ἀρχοντίζομαι, εν, ἰσθίκα, archondízome, un, ἰsthica.

Annobilito, ἀρχοντισμένος, archontisménos.

Annotarsi. νυκπιάζω, ζα, σα, niçtiázo, za, sa. Acc. in quarta

- quarta syll. & *νυκτώνω, να, σα, νιχτόνο, na, sa* .
 Annulare. *ληνώνω, να, σα, λινόνο, na, sa*.
 Annuuiolarfi. vedi, Annebiarfi.
 Anotomia, *ἀνατομή, ή, anatomì, i*.
 Ansietà, cura. *ἐννοια, ή, έννια, i*.
 Ansio, *ἐννοιαστικός, enniasticòs* .
 Antecessori, progenitori. *προγόνοι, οί, progenì, i*.
 Antecessore, predecessore. *ὁ πρόων, ο proin*. & dopo si mette il nome dell'offitio. come a dire. *ὁ πρόων διδάσκαλος, ο proin didáscalos, il maestro antecessore*.
 Antecessore nel gouerno del monastero. *προηγούμενος, ὁ, proigúmenos, o*.
 Antenna. *ἀντένα, ή, andéna, i*.
 Anteporre. *προτιμῶ, ᾶς, εν, ησα, protimò, as, un, isa*.
 Anteporfi. *προτιμῶμαι, ᾶσαι εν, ήθηκα, protimúme, áse, un, íthica*. l'antiporre, *προτίμησις, ή, protímifis, í*.
 Antichità. *παλαισύνη, ή, paleosíni, i*.
 Anticipare. *προκάμνω, να, ἐπρόκαμα, procámno, na, eprócama*. Imperat. *πρόκαμε, prócame*. *προπέρνω, να, ἐπρόπηρε, propérno, na, epropíra*. Imperat. *πρόπαρε, própare* .
 Antico. *παλιός, paleòs* .
 Anticuore. *καρδιόλακας, ὁ, cardiólacas, o*.
 Antipodi. *ἀντίποδοι, οί, antípodi, i*.
 Antiuedere. *προβλέπω, πα, ἐπρεῖδω, vel ἐπρώδω, pro- ulépo, pa, eproída, vel epróda*. Imperat. *πρόειδε, próide*. Infin. *πρόειδω, na proidò, vel πρῶειδω, na proidò* .
 Anzi. *μάλιστα, málifsa* .

A

P

- Ape. *μέλισσα, ή, méliffsa, i* .
 A pena. vedi, A mala pena?
 Aperitiuo. *ἀναισθητός, anísticòs*.

Aper-

- Apertamente. ἀποσχιέπαστα, φανερά. apofchiépasta, fanerà.
- Aperto. ἀνίσκπς, anístòs.
- Apertura. ἀνίσμα, τό, ánigma, το. ἀνίσμάδα, ἡ, anigmada, i. χαραμάδα, ἡ. charamáda, i.
- A pezzo à pezzo. κομμάτι, κομμάτι, commáti, cómáti.
- A piedi. πίζς, pezòs.
- A pieno. κατέπεργμα, cathe prágma.
- A posta. πιτακτῆ, πιτακπκῆ, pitaactḥi, pitaacticù. πιταυτῆ, pitaftḥi.
- Apostolato. ἀποστολή, ἡ, apostolì, i.
- Apostolo. ἀπόστολος, ὁ. apóstolos, o.
- Apparare. ἀπαντῶ, αῖ, εν, ησα. apandò, as, un, isa.
- Apparare. vedi, Ornare.
- Apparare. vedi, Imparare.
- Apparato, apparecchio. οἰκονομία, ἔτοιμασία, διάρτωσις, ἡ. iconomía, etimasía, diártosis, i.
- Apparecchiare. ὀικοναμῶ. αῖ, εν, ησα. iconomò, as, un, isa. ἐτοιμάζω. ζα, σα. etimázo, za, sa. διαρτῶνω, να, σα. diartóno, na, sa.
- Apparecchiarfi. οἰκονομῶμαι, εἶσαι, εν, ἡδηα. iconomìme, áse, un, ithica. ἐτοιμάζομαι. εν, ἡδηα. etimázome, un, ásthica. διαρτῶνομαι, εν, ὡδηα. diartónome, un, óthica.
- Apparecchiato. οἰκονομημένος, ἐτοιμασμένος, διαρτωμένος. iconomiménos, etimasménos, diartoménos. ἔτοιμος, étimos.
- Apparente. φαινόμενος, fenómenos.
- Apparentare. συγγενέω ευα, να. singhienéuo, eua, pfa.
- Apparenza. ἀποφανία, ἡ. apofanía, i.
- In apparenza. ἀπ' ὅζω, ap' ócfo. ἡς τὸ φαινόμενον, is tò fenómenon.
- Apparire. ἀποφαίνομαι. εν ὄνηα. apofénome, un, ánica.
- Imperat. ἀποφάνε, apofánu.
- Appartenere. ἐγγίζω, ζα, σα. enghízo, za, sa.
- Appendere. κρεμάζω, ζα, σα. cremázo, za, sa. pass. ἀζομαι,

- μαι, ἀδνηκα, ázome, ásthica .
 Appeso. κρεμασμένος, cremasménos .
 Appettato. σκερδελιάρης, scurduliáris .
 Appetire. ὀρέγομαι, εν, ἐχθηκα, orégome, un, échthica .
 Apperito. ὀρέξις, ἡ, órexis. i .
 Appetiteuole. ὀρεκτικός, orecticòs .
 Appiccare. vedi, Appendere .
 Appiccare, afforcare. φερκίζω, ζα, σα. furchízo, za, sa.
 pass. ἰζομαι, ἰδνηκα, izome, ísthica ,
 Appiccato. vedi, Appeso .
 Appiccato, afforcato. φερκισμένος, furchisménos .
 Appigliarsi . vedi, Elegere .
 Applaudere, lodare. ἐπεινῶ, ᾶς, εν, εσα. epenò, as, υπ_,
 εσα. il proprio è, κροτῶ, crotó, & nelle burle κροτα-
 λίζω, ζα, σα, crotalízo, za, sa ma sono letterali .
 Applicare. vedi, Mettere, Attribuire .
 Applicarsi, δίδωμαι, didome. vedi, Darfi .
 Applicatione. κλίσις, καρδία, ἡ. clísis, cardía, i .
 Applicato. δοσμένος, dosménos. vedi, Dato .
 Appoggiare ᾶ κύμπιζω, ζα, σα. ἀπακύμπιζω, ζα, σα .
 Appoggiarsi ᾶ acumbízo, za, sa. apacumbízo, za, sa .
 Appoggiato. ἀκύμπιστος, ἀποκύμπιστος, acumbísmé-
 nos, apocumbísménos .
 Appoggio. ἀκύμπισμα, ἀποκύμπιον, τό. acúmbisma, apo-
 cúbion, τό .
 Appuntellare. σιλωῶ, να, σα, stilóno, na, sa. pass. ὄνο-
 μαι, ὀδνηκα, ónome, óthica .
 Appontellato. σιλωμένος, stiloménos .
 Apportare. φέρνω, τα, έρεσ, férno, na, έfera .
 Apprendere. ἀπεικάζω, ζα, σα, apicázo, za, sa. καταλαμ-
 βάνω, να, καταλάβα. catalamuáno, na, ecatalaua .
 Imperat. ἀπεικάσε, καταλάβε, apícase, catálave .
 Appreso. ἀπεικασμένος, καταλαμβαμένος, apicasménos ,
 catalamuainénos .

Ap-

Appresentare, dar presente. *καταπέμνω*, *ευα*, *ψα*, *canischiéuo*, *eua*, *psa*.

Appresentare, farne vn dono. *χαρίζω*, *ζα*, *σα*, *charízo*, *za*, *sa*.

Appresso. *κοντά*, *condà*, significa vicinità.

Appresso me. *κοντόμυ*, *condámu*. Si mette anco à quel senso che in Latino diciamo, *secundum*. appresso te, secondo te, *κοντάσε*, *condálu*, il proprio è *κατά*, *catà*, in questo ultimo senso, come è nella letterale.

Approuare, lodare. vedi, *Lodare*.

Approuare, accettare. *ἐργαμαι*, *εν*, *ἐρχθηκα*, *stérgome*, *un*, *érchthica*. si dice anco, *ἐργω*, *γα*, *ἐστερξα*, *stérgo*, *ga*, *éstercsa*.

Appropriare. *ἐμνω δικάμυ*, *cámno dicónmu*, lo fo mio. vedi, *Fare*, per sapere li tempi.

Aprile. *ἀπρίλης*, *ò*, *aprílis*, *o*.

Aprire. *ἀνίγω*, *γα*, *ξα*. *anígo*, *ga*, *csa*. Imperat. *ἀνοιξε*, *ánicse*. pass. *οίγμαι*, *οίχθηκα*, *ígome*, *íchthica*.

Apunto. *ἴσια*, *ἀπατά*, *ífia*, *apará*.

A Q

Aquila. *ἀετός*, *ò*, *aetòs*, *o*.

Aquilino. *ἀετινός*, *aetinòs*.

A R

Arancio. *ναράτζι*, *πó*, *naràntzi*, *to*. l'albero, *νασαντζιά*, *η*, *narantzià*, *i*. il fiore, *ἄθος*, *πó*. *ἄθι*, *τά*. *áthos*, *to*. *áthi*, *ta*.

Arare. *ἐμνω τὸ ζευγάρι*, *cámno to zeugári*. vedi, *Fare*, per sapere variar li tempi. *ἀροτρεύω*, *ευα*, *ψα*. *arotréuo*, *eua*, *psa*.

Aratore. *ζευγὰς*, *ò*, *zeugàs*, *o*.

Aratro. *ἄλετρον*, *ἄροτρον*, *πó*. *álettron*, *áretron*, *to*.

Arbore. vedi, *Albero*.

Ar-

Arboscello. δένδράκι, τό. dendruláchi, to.

Arca del Testamento. κιβωτός, ἡ. chiuotòs, i.

Archibuso. ἀρχιμύς, τό. archibúso, to.

Architetto. πρωτομάστορας, ἀρχιτέκτων, ὁ. protomástoris, architéc-ton, o.

Architettura. ἀρχιτεκτονική, ἡ. architec-tonichì, i.

Architraue. κόρδα, ἡ. córda, i.

Archiuio. χαρτοφυλάκιον, ἀρχίβιον, τό. chartofiláchion, archíuion, to.

Arcipelago. ἀρχιπέλαγος, τό. archipélagos, to.

Arco. δοξάει, τό. docsári, to.

Con l'arco. τοξοφόρος, τοξοφόρος.

Arco di lira, ò di violoni. δοξάει, τό. docsári, to.

Arco di fabrica, lo stesso di sopra.

Arco celeste nelle nuuole. κωαστελένη, ἴρις, ἡ. chiara-se-léni, íris, i.

Ardente. καυτερός, θερμός, cautheròs, thermòs.

Ardentémente. καυτερά, θερμά, cauterà, thermà.

Ardere. vedi, Abrufciare.

Ardire, senza hauere rispetto. ἀποκοτῶ, ἄς, ἐν, κα. apocotò, as, un, isa. αποτρίπνωμαι, ἐν, ὀθηκα, apotzipónome, un, óthica.

Ardire, osare. τολμῶ, ἄς, ἐν, κα. tol mò, às, un, isa. Quel che noi diciamo : Mi basta l'animo : loro dicono, βαστάμε ἡ καρδιά, vastámu i cardia. vedi, βασῶ, vastò : in Tenere.

Ardire, ardimento. τολμή, ἡ. τόλμημα, τέ. tolmi, i. tólmima, to. se si piglia per sfacciatagine, ἀποκοπία, ἡ, apocotía, i.

Ardito, senza rispetto. ἀπόκοτος, apócotos.

Chi non ardisce, non osa. ἀτολμος, átolmos. il non ardire, ἀτολμία, ἡ, atolmía, i.

Ardore. κάψα, ἡ. cáp-sa, i. καίλα, ἡ, caíla, i.

Arena. ἄμμος, ὁ. vel ἡ. ámmos, o, vel, i.

Loco

Loco arenoso. ἀμμυδία, ἡ, ammudía, i.

Arenga, pelce. ἀρήγχα, ἡ, arínga, i.

Argano. ἄργανον, ἔργανον, τό. árganon, érganon, to.

Argentato. ἀσιμωμένος, asimoménos.

Argento. ἀσίμι, τί, ásimi, to.

D'argento, argenteo. ἀσιμίτικος, asimíticos.

Argento viuo. ἀδιάργυρος, adiárghiros.

Argomentare. συλλογίζομαι, ἐν, ἰσθίχα. filloghízome, un, ísthica.

Argomento, fillogismo. συλλογισμός, ὁ, filloghismós, o.

Argomento, materia. ὑπόθεσις, ἡ, ipóthesis, i.

Argutamente. ψιλὰ, psilà.

Arguto, acuto. vedi, Acuto.

Aria. vedi, Aère.

Ariete, animale noto. πρύβατον, τό, próuaton, to.

Armare. ἀρματώνω, να, σα, armatóno, na, sa. pass. ὠνομαι, ὠθηκα, ónome, óthica.

Armario. ἀρμάει, τό, armári, to.

Armata. ἀρμάδα, ἡ, armáda, i.

Armato. ἀρματωμένος, armatoménos.

Armatura. ἀρματωσία, ἡ, armatosía, i.

Arme. ἄρματα, τά, ármata, ta.

Arme, insegna. ἄρμα, ἡ, árma, i.

Armento. μάνδρα, ἡ, mándra, i.

Armigero. πολεμάρχος, ὁ, polemárchos, o.

Armonia. ἀρμονία, ἡ, armonía, i.

Arrancare, cauar fuori la spada. ξεσπαθώνω, να, σα. csespathóno, na, sa.

Arrestare. vedi, Restare.

Arricchire, far ricco. πλετίζω, ζα, σα, plutízo, za, sa.

Arricchirsi. πλετάνω, αινα, ηνα, pluténo, ena, ina.

Arricciarsi li capelli, ò peli del corpo. ἀνατριχῶ, αῖς, ἐν, ηπα. anatríchò, às, un, ísa. ἀνατριχιάζω, ζα, σα, anatrichiázò, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Arri-

- Arrischiare . *βάζω εἰς κίνδυνον* , *vázo is chindinon* .
cioè metto in pericolo . vedi, *βάζω*, *vázo*, in Met-
tere . altroue si dice anco *βάνω, να, λα, νάνο, να, λα* .
- Arrischiarsi . *εἰσπαίνω εἰς κίνδυνον*, *embeno is chindinon* .
entro in pericolo . vedi , *εἰσπαίνω*, *embéno* , in En-
trare . vedi, Pericolare .
- Arriuare . *φτάνω, να, σε, φτάνο, να, σα, φώνω, να, σε, φόνο, να, σα, & ἀποφώνω, ἀποφόνο* .
- Arriuare prima . *προφτάνω, να, σε, προφτάνο, να, σα* .
- Arriuare in saluamento . *σώνω κατευώδιον*, *fóno cateuódion* .
- Arriuato . *σωσμένος, fósmenos* .
- Arriuio . *σώμα, τὸ fósma, to* .
Saluo arriuio . *κατευώδιον, τὸ* , *cateugódion, to* .
- Arrogante . *ἀπόκοτος, apócotos* .
- Arroganza . *ἀποκοπία, ἡ, apocotia, i* .
- Arrosirsi . *ξεκοκκινιάζω, ζα, σα, cfecocchiniázoz, za, sa* .
Acc. in quarta syll.
- Arroffito . *ξεκοκκινιασμένος, cfecocchiniasménos* .
- Arrostire . *κάμνω ὀφτί, cámno oftò* . fuor di Scio, *ψάνω, να, σα, psino, να, σα* . vedi *κάμνω* , *camno* , in Fare .
- Arrosto , *ὀφτίς, oftòs. ψημένος, psiménos* .
- Arrotolare, come quando viene giù vn fasso dal mon-
te, *κερδευαλῶ, ἥς, εν, ησα, curduualò, is, un, isa* .
quelli salti che fa, *κερδευάλα, ἡ, curduuála, i* .
- Arrotare . vedi, Ammolare . (syll.
- Arruginirsi . *σκειάζω, ζα, σα, scuriázoz, za, sa* . Acc. in 4.
cominciare à ruginirsi, *μωιώνω, πα, ghióno na, sa* .
- Arruginito . *σκειασμένος, scuriasménos* , cominciato à
ruginirsi, *μωμένος, ghioménos* .
- Arsenale . *ἀρσενάς, ὁ, arsenàs, o* .
- Arso . *καυμένος, camménos. & καυμένος, caiménos* .
- Arso, abbruscato . vedi, Abruscato .
- Arsura . *κρίψις, ἡ, cápsis, i. καύλα, ἡ, caíla, i* .

- Arte. τέχνη, *téchni*, i.
 Senz'arte, ἀτεχνός, *atechnos*, adverb. ἀτεχνά, *atechna*.
 Arte magica. μαγία, *ta*, *maghiata*, i.
 Artefice, artigiano. τεχνίτης, *o*, *technitis*, o.
 Artellaria. ἀλλελαρία, *i*, *altellariasi*, i.
 colpo d'artellaria. σκληγή, *i*, *schieugghi*, i. σκληιά, *i*,
schieuià, i.
 Arteria. αρτηρία, *i*, *artiría*, i. parte del corpo.
 Artificio. τέχνη, *i*, *téchni*, i.
 Artificiale. τεχνικός, *o*, *technicòs*.
 Artificiosamente. τεχνικά, *a*, *technicà*.
 Artificiofo. τεχνικός, ἐν τεχνίς, *technicòs, éntechnos*.
 Artigli. vedi, Vnghe.

A

S

- Ascella. ἀμασκήλη, *i*, *amascáli*, i.
 Ascendere. ἀνιβαίνω, ἐνιβαίνω, ἐνίβηκα, vel ἀνίβηκα.
 aniuéno, eniuena, eniúica, vel anéuica. Imperat.
 ἀνίβα, *a*, *anúia*, Infinit. νά ἀνιβαί, *na aniuo*. Si dice
 ἀνέω, ἀναβαίνω, *anauéno*.
 Ascensore. ἀναβάτης, *o*, *anauátis*, o.
 Ascesa. ἀνάβασις, *i*, *anáuasis*, i. vedi, Salita.
 Ascia, strumento. σκαπάνι, *to*, *schiepáni*, to.
 Asciugare cosa bagnata, ò humida. στεγνώνω, *za, sa*.
 Asciugarsi. στεγνόομαι, *na, fa*.
 Asciugare con drappo cosa bagnata. σφουγγίζω, *za, sa*.
 sfungghízo, *za, fa*.
 Asciugarsi con drappo. σφουγγίζομαι, ἐν, ἰσθία, *sfungghí-*
zome, un, ísthica.
 Asciugato. στεγνόμενος, *stegnóménos*. & con drappo
 σφουγγισμένος, *sfungghisménos*.
 Asciutto, senza sugo. στεγνός, *stegnòs*.
 Asciugamento. στεγνώμα, *to*, στεγνώσις, *i*, *stegnóma, to*.
 stégnosis, *i*. & cò drappo σφουγγισμα, *to*, *sfungghisma, to*.
 Ascol-

Ascoltante. ἀκροατής, ὁ, acroatis, o. plur. ἀκροαταί, οἱ.
acroatè, i. (rachi.

Asinello. γαδὺράκι, τό, gaduráchi, to. & γαῖδὺράκι, gaidu-

Asina. γαδύρα, ἡ, gadúra, i. & γαῖδύρα, gaidúra.

Asino. γάδαρος, γαῖδαρος, ὁ. γαδύει, γαῖδύει, τό. gádaros,
gaidaros, o. gadúri, gaidúri, to.

Asparago. παράγγι, τό, sparángi, to.

Aspergere. ράινω, να, ανα. réuo, na, ana. ραντίζω, ζα, σα.
randízo, za, sa.

Aspersione. ραντισμός, ὁ. ράντισμα, τό. randismòs, o. rán-
disma, to.

Asperso. ραντισμένος, randisménos.

Aspettare. ἀπαντέχω, χα, ξα, apandécho, cha, csa. Im-
perat. ἀπάντεξ, apándecse. ἀναμένω, ενα, ενα, ana-

méno, ena, ina. Imperat. ἀνέμινε, anémine, & σα-
μάτα, stamáta, da σαματῶ, stamatò. vedi, Fermarsi.

Aspetto, volto. ὄψις, ἡ, ópsis, i.

Aspirare, ambire. vedi, Aspettare, Ambire.

Aspramente, crudamente. σκληρῶ, ἄπονα, sclirá, ápona

Asprò, crudo. σκληρὸς, ἄπνος, scliròs, áponos.

Aspro, acerbo. vedi, Acerbo.

Asprezza, acerbità delli frutti immaturi. ἀγυράδα, ἡ,
aguráda, i. vedi, Acerbità.

Asprezza, crudeltà. σκληροσύνη, ἡ, sclirosíni, i.

Afflaggiare. ἀπογίνομαι, εν, ἀδυνα, apoghiéuome, un,
éfhica.

Affai, adverb. πολλά, pollà.

Affai, molto. πολύ, poli. l'affai, il molto, τό πολύ, to poli.

Affaiissimo, adiettiu. πολλότατος, pollótatos.

Affaiissimo, adverb. πολλότατα, πλεον ὥστε πολύ. polló-
tata, plion parà poli.

Affaltare. πατῶ, εἰς, εν, πα, patò, is, un, isa.

ἀπιδῶ, εἰς, εν, πα, apidò, as, un, isa.

Affassinamento. ληστία, ἡ, listíasi.

Affassino. ληστής, ὁ, listis, o.

Asseondamento. δευτέρωμα, τό, deutéroma, to.

Assecondare. δευτερόνω, να, σα, deuteróno, na, sa.

Assecondato. δευτερομένος, deuteroménos.

Assediare. περιχυκλώω, να, σα, perichiclóno, na, sa.

Assediato. περιχυκλωμένος, perichicloménos.

Assentio, herba. ἀψιθιά, ἡ, apsihià, i.

Afficurare. βεβαιώνω, να, σα, veueóno, na, sa. pass. ὠτα-
μαι, ὠθήκη, ónome, óthica.

Afficurato. βεβαιωμένος, veueoménos.

Affistente, che assiste. παστάτης, ὁ, parastátis, o. vedi,
Soprastante.

Affistenza. παστάσις, ἡ, parástasis, i.

Affistere. παστάς, ὁ, πα, σα, parastatò, is, un, isa. -
vedi, Sopraffare.

Affollicchiare. ἡλιαζώ, ζα, σα, iliázoz, za, sa. Acc. in 4. syll.

Affollicchiato. ἡλιασμένος, iliasménos. dal pass. ἡλιαζο-
μαι, εν, ἀθήκη, iliázome, un, ásthica.

Affoluere. συμπάθω, εἶς, εν, η, σα, simbathò, is, un, isa. συ-
γχωρῶ, ἄς, εν, η, σα, sinchorò, às, un, isa. ἀπολύω. Perfet.
ἀπόλυσα, apolio, apólisa.

Affoluto. συμπάθισμένος, συγχωρεμένος, ἀπολυμένος.
simbathisménos, sinchoreménos, apoliménos.

Affoluzione. συμπάθειον, συγχώρειον, τό, συγχώρησις,
ἀπόλυσις, ἡ. simbáthion, sinchórion, to. sinchórifis,
apólifis, i.

Affomigliare, comparare. ὁμοιάζω, παρομοιάζω, ζα, σα.
omiázo, paromiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. ὁμοιώνω,
νά, σα. omióno, na, sa.

Affomigliare, esser simile. ὁμοιάζω, μοιάζω, omiázo,
miázo, come sopra. & συμφέρνω, να, ἐάν, μφερ, sim-
ferno, na, esimítera.

Affomigliato. ὁμοιασμένος, παρομοιασμένος, omiasmé-
nos, paromiasménos.

Affot-

Affottigliare, far sottile. *φτεναίνω, αινά, αινά, ftenéno, na, ana.*

Affottigliato, sottile, *φτενός, ftenòs. λεπταίνω, lepténo.*

Affuefare. *μαθαίνω, αινά, έμαθα, mathéno, ena, ématha. Imperat. μάθε, máche. συνηθίζω, ζα, σα, finithízo, z3, fa.*

Affuefarsi. *μαθαίνομαι, matheno, come sopra, & συνηθίζομαι, εν, έθηκα, finithízome, un, ísthica. (thia, i.*

Affuefattione. *μάθημα, το. συνήθεια, ή. máthima, to. finí-*

Affuefatto. *συνηθισμένος, μαθημένος, finithísménos, mathiménos.*

Astenersi *έγκρατέυομαι, εν, έθηκα, enkratéuome, un, eúthica. vísano in Scio così. astienti dal vino, λέιπε άπé τó κραςί, lipe apé to crasi. vedi λείπω, in Mancare.*

Astinente. *έγκρατης, ό, engratis, o.*

Astinenza. *έγκράτεια, ή, enhrátia, i.*

Astraere. vedi, Abstraere.

Astrologia. *άστρολογία, ή, astrología, i.*

Astrologo. *άστρολόγος, ό, astrológos, o.*

Astrologare. *άστρολογώ, άς, εν, ησα, astrologò, às, un, ísa.*

Astutamente. *πονηρά, ponirá.*

Astutia. *πονηρεία, ή. ponirià, i.*

Astuto. *πονηρός, poniròs.*

A T

A tempo. *μέ χαιρόν, me chieròn, cioè a buon'hora. vedi, Hora.*

A tempo, con tempo. *εις χαιρόν, is chierón.*

A tempo, piano. *σηα, άγάλια, sigà, agália.*

Attaccare. vedi, Ligare.

Attaccare al muto, ò altroue con cera, &c. *κολώ, άς, εν, ησα, colò, às, un, ísa. pass. έμαι. ήθηκα, úme, íthica.*

Attaccarsi la veste, ò altro in qualche chiodo, ò spi-

ne, &c. ἐμπλέκω, κα, ξα, emb éco, ca, cfa. & ἐμπλέκομαι, εν, ἐχθηκα, emblécome, un, échthica.

Attaccarsi due cose insieme, come il couerchio col calamaro, la chiaue con la chiauatura, &c. μαζώνω, να, σα, mangóno, na, sa.

Attaccato. vedi, Ligare.

Attaccato al muro cō cera. &c. κολλημένος, coliménos.

Attaccato, come la veste nelle spine, &c. ἐμπλεκμένος, embleménos.

Attaccato il couerchio col calamaro, &c. μαζκωμένος, mangóménos.

Attassare li pesci nell'acqua. φλομώνω, να, σα, flomóno, na, sa.

Attassato, il pesce nell'acqua. φλομωμένος, flomoménos.

Attendere. vedi, Studiare.

Attendere. vedi, Offeruare.

Attendere. vedi, Seguitare.

Attentamente. προσεχτικά, τοχαστικά. profechticà, stochasticà.

Attentione. προσοχή, τόχασις, ή. profochì, stòchasis, i.

Attento. προσεχτικός, τοχαστικός, profechticòs, stocastì-

Attillato. λέπτος, léstos. (còs.

Attione. κάμωμα, έργον, τί. càmoma, érgon, to.

Attione, parola fisica. ενέργεια, ή. energhia, i.

In atto. ενέργεια, εις την πράξιν. energhia, is tin prácsin.

Attiuo. ενεργητικός, energhiticòs.

Attitudine. επιτηδεύοις, επιδείξις, ή. epitidiótita, epidecfiosíni, i.

Atto, idoneo. επιτήδειος, επιδείσιος, epitídios, epidécfsios.

Atto, attione. πράξις, ή, prácsis, i.

Attizzare. καλίζω, ζα, σα. scalízo, za, sa.

Attizzato. καλισμένος, ícalisménos.

Attondare. vedi, Far tondo.

Attondato. στρογγιλαμένος, stronghiloménos.

Atto-

Attonito. φερμένος, ἐκστατικός, firménos, ecstático.

Attofficare . φαρμακίεω, ευα, ψα. farmachiéo, eua, pfa.
pass. έυομαι, έυδηκα, έυομε, έυθηκα.

Attofficato. φαρμακούμενος, farmachiémenos .

Attofficatore . φαρμακότης, ό, farmachieutis, o.

Attofficatrice. φαρμακίτρια, ή. farmachiétria, i.

Attrauerfare! . vedi, Trauerfare .

Attribuire. ανάφερω, ρα. ανέφερα . anaféro, ra. auéfera .
pass. αναφέρωμαι, anaférome. vñano auco ρίχω, rich-
no . vedi , Buttare . à me l'attribuirono , έμένα το
έειξαν, eména to éricfan .

Attributo, parola Teologica. ιδίωμα, τό. idioma, to.

Attristare. πικράίνω, ανα, αα, picréno, ena, ana.

Attristarsi . πικράινομαι, εν, άδηκα, picrénome, un, áthica.
κακοκαρδίζω, ζα, σα, cacocardízo, za, sa.

Attristato. πικραμένος, κακοκαρδισμένος, picraménos ,
cbecocardisfménos .

Attuffare 2 nell'acqua . βυτώ, ας, εν, ησα .

Attufarsi 5 vutò, às, un, ísa .

A V

Auantare. καυχώ, ας, εν, ησα, cauchò, às, un, ísa.

Auantarsi. καυχῶμαι, αῖται, εν, ίδηκα, cauchúme , áse ,
un, ísthica .

Auantamento. κάυχισμα, τό, cáuchisma, to.

Auanti, inanti. όμωρίς, όμωρίσθαι, έμωρίσθαι. ombròs ,
ombrosthà, émbrosthén .

Auanzare, restare. περιστέω, ευα, ψα. periséo, eua, pfa.

Auanzare, superare, ξεπερνάω, ας, εν, έρχομαι . csepernò ,
às, un, érasa .

Auanzo, resto. περίσσεμα, τό. perissema, to.

Auaritia. άκρεβεία, φιλάργυρία, ή. acriuià, filarghiría, i.

Auaro. άκρεβός, φιλάργυρος. ácriuòs, filárghiros . (ca.

Auariarsi. άκρεβίνομαι, εν, έυδηκα. acriúnome, un, έυthi-

- Audace**. ἀπόκοτος, apócotos.
Audacia. ἀποκοτία, ἡ. apocotía, i.
Audacemente. ἀπικότα, apócota
Audienza. αὐκρησις, ἀκρόασις, ἡ. áucrìsis, acróasìs, i.
Auditore. αὐκρηστὴς, ἀκροατὴς, ὁ. aueristis, acroatìs, o.
Auditorio. αὐκρηστήριον, ἀκροατήριον, τό. aueristírion, acroatírion, to.
Auedersi. σοχάζομαι, ἐν, ἀδίκη. stocázome, un, ásthica.
Auediméto. σοχάσις, πρὸβλεψις, ἡ stóchasis, próulepsìs, i.
Auedutamente. σοχαστικά, stochasticà.
Auedutamente, aposta. vedi, Aposta.
Auenire. vedi, Accadere.
Auentarsi adosso. χίνομαι, ἐν, ἡθικα. chínome, un, íthica.
Auentura. vedi, Ventura.
Auersario. ἀντίδικος, andídicos.
Auersità. vedi, Calamità,
Auersione d'animo. ψυχῆς ἀποστροφή, ἡ. psichis apostrofìs, i.
Auertire, preuedere. vedi, Antiuedere.
Auertire. vedi, Ammonire.
Auertito. σοχαστικός, stochasticòs. accorto.
Auertimento. vedi, Auedimento.
Auertimento, ammonitione. vedi, Ammonitione.
Auezzare. vedi, Assuefare.
Auezzarsi. vedi, Assuefarsi.
Auezzo. vedi, Assuefatto.
Auicinare. vedi, Accostare.
Auicinarsi. vedi, Accostarfi.
Auicinamento. κόντεμα, τό. cóudemà, to.
Augurio. οἰωνός, ὁ. ionòs, o. mà è letterale. volgarmente dicono : buono augurio, καλὸ σημάδι. calò simadi. malo augurio, κακὸ σημάδι, cacò simadi.
Agusto, mese. ἀγύστis, ὁ. agústos, o.
Auidità. λακτίεσις, ἡ. μεγαλή αποθυμία, ἡ. lactára, i. megá-
Auido, ἀποθυμητικός, apothimiticós. (li apothimía, i.
Auida-

Auidamente . με λαήπαραν , με μεγάλην ἀποθυμίαν . me
laetáran, me megálin apothimían.

Auilire . καταφρονῶ, ἀφ, ἐν, επι. catafronò, às, un, efa.

Auilirfi . καταφρονῶμαι, ᾱται, εν, ἐδηχα. catafronúme ,
áie, un, éthica .

Auifare, dare auifo . δίνω ἰδίῃσιν, díno ídīshin. Vſano an-
co dire. θέλω σε μινῆσαι, thélo su minifi, ti auuiferò.
μινῆσέμε, minifému, auifami . ma non s'intende au-
ifo per lettere, perche all hora fi ſeruono di γράφο ,
gráfo, ſcriuo.

Auifo, ntioua ματτάτε, μήνυμα, τί, mandáto, mínima, to.

Auifo. vedi, Ammonitione .

A vno à vno. ἕνας ἕνας, énas énas .

Auocare, far il mezzano. μεσιτεύω, ευα, ψα. meſitéuo,
eua, pſa . (un, iſa.

Auocare le cauſe. δικολογῶ, ἀφ, εν, ησα. dicologò , às ,

Auocato. μεσίτης, ὁ, meſítis, o. & delle cauſe , δικολό-
γος, ὁ. dicológos, o.

Auocata. μεσίτρια, ἡ. meſíttria, i.

Auoia, nonna. μαδύνα, λαλά, ἡ. madóna, lalà, i.

Auolo, nonno. πάππας, ὁ, páppus, o. vedi la tauola
delli parenti nel fine .

Auorio. ἐλεφάντινον, τό. eleſándinon, to.

Aura, venticello. αἶρας, ὁ, aéras, o.

Aurora. αὐγή, ἡ. aughì, i.

Auſterità; παρὰξενία, ἡ. paracſenía, i.

Auſtero, ſtranio. παρὰξενος, parácſenos.

Auſteramente. vedi, Aſpramente, Aſprezza.

Autore. ἀρχηγός, ὁ, archigòs, étios, o.

Autore, cauſa di qualche coſa. ἀφορμή, ἡ, aformì, i.

Autorità, poteſtà. ἐξουσία, ἡ, eccluſía, i.

Autorità, degnità. ἀξία, ἀξιόσυνη, ἡ. acſía, acſioſini, i.

Autunno. φθινόπωρον, τό. fthínoporon, to.

Autunuale . φθινοπωρινός, fthinoporinòs.

Bacche,

BAcche, frutti minuti, come del lentisco. & simili".
 τζίκυδον, τό, tzikudon, to. così dicono li frutti del-
 Palbero che fa la Trementina.

Bacile. βατζέλι, τό. vatzéli, to.

Badia. μοναστήρι, τό. monastiri, to.

Badessa. vedi, Abbadessa.

Bagaglie. ρύχα, τά rúcha, ta. κατζίβελα, πά. catziúela, ta.

Bagattelle. μαπαρέματα, τά. masearémata, ta.

Bagnare. βρέχω, χα, ξα. vrécho, cha, csa. pass. έχομαι,
 άχηχα. échome, áchica.

Bagnato. βρεμένος, vremenos .

Bagno. λουτρόν, π. lutròn, to.

Baiare. vedi, Abbaiare .

Baiare. vedi, Burlare.

Baie. vedi, Bagattelle .

Balbutire. τζευδίζω, τραυλίζω, ζα, σα. tzeudízo, traulí-
 zo, za, sa.

Balbezza . τζεύδισμα, τό. τραυλισμός, ό. tzeudisma, to .
 traulismòs, o.

Balbo. τζευδός, τραυλός. tzeudòs, traulòs.

Baldachino . βρανός, βρανίσκος, ό. vranòs, vranískos, o.

Balena. κήτος, τό. chitos, to.

Balenare, coruscare. λάμπα, μπα, μβα. lámbo, mba, mpfa

Balestra. μπαλέστρα, ή. baléstra, i.

Balla, palla. μπαλά, σφαίρα, ή. bála, sférai, i. la prima si
 piglia per la palla da giocare, la seconda per il glo-
 bo. βόλος, ό. vólos, o . significa qualsivoglia cosa
 tonda fatta di creta, piombo, & simili.

Ballare. χορεύω, ευα, ψα. choréuo, eua, pfa.

Ballatore. χορεύτης, ό. choreutis, o.

Ballatrice. χορεύτρια, ή. choréutria, i.

Ballo. χορός, ό. chorós, o.

Ba-

Balordo. *Βελός*, trelòs.

Balsamo. *Βάλαμον*, τό. vâlsamon, to.

Balzo, precipitio. *γκρεμνός*, ό. engremnòs, o.

Bambace. *μπαμτσίκι*, τό. bambáchì, to.

Bambacino, di bambace. *μπαμπακερός*, bambachieròs.

Bambina, fanciulla. *μωρή, μικρή*, ή. morì, micrì, i.

Bambino. *μωρόν, νήπιον*, τό. moròn, nipíon, to. *βρέφος*, τό. vréfos, to.

Bambinello. *μωρουδάκι*, τό. morudáchì, to. (di.

Bambino che latta. *βιζασκεικον παιδί*, vizastaricòn be-

Banchettare. *κάμνω κάλεσμα*, câmno cálesma. cioè faccio banchetto. vedi, Fare, per sapere li tempi.

Banchetto, conuito. *κάλεσμα*, τό. cálesma, to.

Banchetto da federe. *σκαμιάκι*, τό. scamnáchì, to.

Banco. *σκαμνί*, τό. scamnì, to.

Banco longo da federe molti. *μπάγκα*, ή. bângà, i.

Banco di galea. *μπάγκος*, ό. bângos, o.

Banco di danari. lo stesso di sopra.

Banda, parte. *μειά*, ή. merià, i.

Banda destra. *δεξιά μειά*, ή. decsià merià, i.

Banda sinistra. *ζερβή μειά*, ή. zeruì merià, i.

Bandiera. *μπανδέρα*, ή. bandéra, i.

Bandire. *έξοείζω, ζα, πα*, esorizo, za, fa. pass. *έζομα, έδη-
κα*, ízome, ísthica.

Bandito. *έξοεισμένός*, esforisménos.

Banditore, che butta lo bandò. *δialalitis*, dialalitis, o.

Bando. *δialalimòs, dialalismsòs*, dialalimòs, dialalif-
mòs, o.

Bando, col quale si bandisce. *έξοεισμός*, ό. esforismos, o.

Banditore, che bandisce. *έξοειστης*, ό. esforistis, o.

Baratro, cioè profondità immensa. *βάραθρον*, τό. vára-
tron, to.

Barba. *γένι*, τό. *γένια*, τά. ghiéni, to. ghiénia, ta.

Di barba negra. *μαυρογένις*, mauroghiénis.

Di

Di barba bianca. ἀσπρογένεις, asproghiénis.

Di barba rossa. κοκκινογένεις, cocchinoghiénis, o.

Di barba bionda. ξαθογένεις, cfathoghiénis.

Barbato. γυμνάτος, ghieniátos. γυμνιασμένος, ghienias-

Senza barba. ἀγένιος, aghiénios. (ménos.

Barbiere. μπαρβιέρης, o. barbérís, o.

Barberia. μπαρμπεριόν, τό. barberiòn, to.

Barbuto. γυμνός, o. ghieniàs, o.

Barbone. γυμιάδα, ή, ghieniáda, i.

Barbozzo mento. παγώνι, τό. sagóni, to.

Barcha. βάρκα, ή. varca, i.

Barchetta. βαρκάκι, τό. varcáchi, to.

Barcaiuolo. βαρκάρης, o. varcáris, o.

Bardella. vedi, Basto.

Barile. βάρηλι, τό. varéli, to.

Barile di fardelle. φαρδούβηρον, τό. fardouárelon, to.

Barile di acqua. νερούβηρον, τό. nerouárelon, to.

Barilotto. βαραλάκι, τό. vareláchi, to.

Basciare. φιλάω, αἶ, vel ὄν, εν, ησα. filò, às, vel is, un, isa.

Bascio. φίλημα, τό. filima, to.

Basciato. φιλημένος, filiménos.

Base. βάσις, ή. vásis, i.

Basilico, herba nota. βασιλικός, o. vasilicòs, o.

Basilisco. βασιλίπκος, o. vasiliscos, o.

Bassare. vedi, Abbassare.

Bassezza. χαμιλοσύνη, ή. chamilosíni, i.

Basso. χαμιλός, chamilòs adverb. χαμιλά', chamilà.

κατώ, cato. Più basso, χαμιλότερος, κατώτερος, chami-
lóteros, catóteros. adverb. χαμιλότερα, κατώτερα,
chamilótera, catótera.

Bastante, quanto basta. σοςός, softòs. adverb. σοσά, softà.

Bastante, atto, αξιος, áctios. ικανός, icanòs.

Bastardo. πορνικός, pornicòs. (nò, is, un, isa.

Bastare. σώνω, να, σα. ίόνο, na, sa. ακανῶ, ὄν, εν, οσα. aca-

Ba-

Basto, bardella. *σαμάρι*, τό. samári, to.

Bastonare. *ξυλίζω*, ζα, σα. cfilízo, za, sa. pass. *ίζομαι*, *ίδηκα*, ízome, ísthica. *ραβδίζω*, ζα, σα, raudízo, za, sa.

Bastone. *ράβδί*, *ξύλον*, *δεκανίκι*, τό. raudì, cfilon, decanìchi, to.

Bastonata. *ράβδιά*, *ξύλια*, ή. raudià, cfilia, i.

Bastoncello. *ράβδάκι*, *ξύλαράκι*, τό. raudáchi, cflaráchi,

Battaglia. *πόλεμος*, ό, pólemos, o. (to.

Battello, barca. *σχύφος*, ό, schifos, o.

Battere. *κτυπῶ*, αῖ, εν. ησα. *ctipò*, as, un, isa. pass. *ῥιμω*, *ῥιθωκα*, úme, íthica. *δέρνω*, να, *ἔδηξα*, *déroo*, na, *ἔδιρα*. pass. *ἔρνομαι*, *ἄρθηκα*, érnome, árthica. Imperat' *κτύπησι*, *δίρε*, *ctípise*, díre; & *κτύπα*, *ctípa*.

Battere gli alberi per cogliere il frutto. *ραβδίζω*, ζα, σα. raudízo, za, ia.

Battere la porta. *κτυπῶ*, *ctipò*, come sopra.

Battersi. *δέρνομαι*, *dérnome*. vedi sopra il pass. di Battere.

Battesimo. *βάπτισμα*, τό. váptisima, to. *βάπτισις*, ή, váptisis, i.

Battezzare. *βαπτίζω*, ζα, σα. vaptízo, za, sa. pass. *ίζομαι*, *ίδηκα*, ízome, ísthica.

Battezzato. *βαπτισμένος*, vaptisménos.

Non battezzato. *αβάπτιστος*, auáptistos.

Batticuore. *καρδιόκτυπος*, ό, cardióctipos, o. *ἀπόκτυπος*, ό, apóctipos, o.

Battimento. *κτυπμός*, ό. *κτύπημα*, τό. *ctipimós*, o. *ctípima*, to.

Battitura. *κτύπημα*, τό, *κοπανία*, ή. *ctípima*, to, *copania*, i.

Battocchio di campana. *γλωσσίδι*, τό, glossídi, to.

Battuto. *κτυπημένος*, *ctipiménos*. *δαρμένος*, darménos.

Baua, che pende dalla bocca. *σάλιον*, τό. sálion, to. *lebaue*, *τὰ σάλια*, ta sália,

Bauoso. *σαλιάρης*, ό. sa liáris, ó. Fem. *σαλαριά*, ή. salarià, i.

Bea-

Beatificare. μακαρίζω, ζα, σα, macarizo, za, fa. pass. ἱζομαι, ἰσθη, ἰζομε, ísthica.

Beatificato. μακαριζόμενος, & μακαριασμένος, macarisménos, & macariaisménos.

Beatitudine. μακαρία, μακαριότης, ἡ. macaria, macariótis, i.

Beato. μακάριος, macários.

Beccare, dell' uccello. τζιμπώ, αῖ. τρυπώ, αῖ, εν, ησα. tzimbò, às. tripò, às, un, isa.

Beccafico, uccello. πῦλα, ἡ, pula, i. συκοφάς, sicofás, o.

Beccaio. μαχιλάρης, ὁ. machieláris, o.

Beccaria. vedi, Macello.

Becco dell' uccello. rostro. μήτι, ἡ, miti, i.

Becco, capro. τράγος, ὁ, trágos, o.

Becco da sfare nel macello. σφακτόν, τό. sfaçtòn, to.

Beffare. περιπαίζω, ζα, ξα, peripézo, za, cfa. ἀναγλιῶ, αῖ, εν, ησα, anaghielò, às, un, isa. pass. περιπαίζομαι, αἰχθη, peripézome, échhica. ἀνάγλιμα, ἀδθη, anaghielúme, ásthica.

Beffato. περιπαυγμένος, ἀναγλαισμένος. peripegménos, anaghielasménos. περιπαυμένος, peripesménos.

Beffa, ícherno. περιπαυγνιον, ἀναγλάσμα, τό. peripégnion, anaghiélasma, to.

Belletto di donne. φπασμός, ὁ. φπασίδι, τό. ftiasmòs, o. ftiasídi, to.

Bellezza. ὁμορφία, ὁμορφάδα, ἡ. omorfía, omorfáda, i.

Bello. ὁμορφος, εὐμορφος. ómorfos, eúmorfos.

Bellissimo. ὁμορφότατος, ὡραιότατος. omorfótatos, oreótatos. (teros.

Più bello. ὁμορφότερος, ὡραιότερος. omorfóteros, oreó-

Bellicoso. πολεμάρχος, ὁ, polemárchos, o. πολεμικός, polemicòs.

Belloardo. ἐπιτίχισμα, τό. epitichísma, to.

Ben-

- Benchè. καλὰ καὶ, ἀγαθὰ καὶ. calà chiè, angalà chie.
 & seguendo il verbo, il più delle volte dicono, κα-
 λὰ καὶ τὰ, calà chiè nà .
- Benda. σκέπη, ἡ. schiepi, i.
- Bene. καλόν, τό, calon, to, li beni, τὰ καλὰ, ta calà.
- Bene, adverb. καλὰ, calà. Assai bene, benissimo, καλώ-
 -τατα, ὀραϊότατα, calótata, oreótata. Se bene, ἀγ-
 -καλὰ, angalà .
- Benedire. εὐλογῶ, ᾤ, εν, ηου. eulogò, às, un, isa. pass. ἔμει-
 -ᾶται, ἦθηκα, úme, áse, íthica. Imperat. εὐλόγα, vel
 εὐλόγησε, eulóga, vel eulóghise, benedì .
- Benedittione. εὐχή, εὐλόγησις, εὐλογία, ἡ. euchi, euló-
 ghisis, euloghía, i.
- Benedetto. εὐχισμένος, εὐλογημένος . euchisménos, eu-
 loghiménos.
- Benefattore. εὐεργέτης, ὁ. euerghiétis, o.
- Beneficio. χάρις, ἡ, cháris, i. plur. χάρις, ἡ, cháres, i. &
 εὐεργασία, ἡ, euerghicsía, i.
- Beneuolenza. καλοσύνη, ἡ. ἀγάπη, ἡ, calosíni, i. agápi, i.
- Beneuolo. καλοθελής, ἀγαπημένος, calothelis, agapi-
 ménos . (sínì, i.)
- Benignità. καλοσύνη, ἡ, calosíni, i. ἀγαθοσύνη, ἡ, agatho-
 Benignamente. καλοσυνεμένα, calosinemená .
- Benigno. καλοσυνεμένος, calosinemenos. καλόγνωμος,
 calógnomos .
- Benissimo. vedi, Assai|bene, in Bene. & πλεῖον τοῦ καλὰ,
 plió parà calà .
- Beretta. σκέφια, ἡ, scúfia, i.
- Berettaro. σκεφάς, ὁ, scufás, o.
- Berettino. μπρετίνα, ἡ. berettína, i.
- Bergantino. ἀρματωμένον, τό. armatoménon, to.
- Bersaglio. σημάδι, τί. simádi, to.
- Bestia. ζῷον, ζῷον, ζῷον, τό. zò, zóon, zondimion, to.
- Bestiale. ζωικός, ζωικός. zondicòs, zodicòs.

Be-

Bestialità. ζωδικός, ἡ. zodicósni, i.

Bestiame. ζωντοβόλον, τὸ. zondóuolon, to.

Beuanda. ποτός, ὁ. potós, o.

Beuere. πίνω, να, ἤπα, vel ἔπα, pino, na, ípia, vel épia.

Imperat. πῖε, píe. Infin. να πῶ, na piò. Dammi da bere, δὲσμε να πῶ, dósme na piò.

Beuuta. ποτόν, τί. potón, to. Il resto di quel che beue alcuno, ἀπόπιμα, τί, apópima, to.

Beuitore. ποτίς, κραστοπινάς, ὁ. potís, crasopinàs, o.

Beuuto. πομένος, pioménos. Lo stesso si dice di vno, che ha beuuto.

Beuete, & mangiare. φαγοπότι, τό. fagopóti, to.

B I

Biacca, colore bianco. μπάχα, ἡ. bíaccasi. (thari, to.

Biada. γένημα, βρόμι, κριθάρι, τί. ghiénima, vrómi, cri-

Biancheggiare. vedi, Far bianco. & della tela, vedi, Curare.

Biancheggiato. ἀσπρισμένος, asprisménos. ma della tela curata, ὁ filo, λευγαμένος, leuchaménos.

Bianco. ἄσπρος, áspros.

Bianchezza. ἀσπράδα, ἀσπροσύνη, ἡ. aspráda, asprosíni, i.

Bianco dell'occhio. ἀσπράδι, τί. asprádi, to.

Bianco dell'ouo. τὸ ἄσπρο τῆ αὐγῆς. to áspro tu augù.

Biasmare, metter defetto. ψεγάδιζω, ζα, συ. psegadíazo, za, sa. ψέγω, γα, ξα, pfégo, ga, csa. Acc. in 4. syllaba, il primo.

Biasmare, vituperare. vedi, Vituperare.

Biasmare li fatti altrui. καταλαλάω, ἑς, catalalò, is. vedi, Mormorare.

Biastemare βλαστημῶ, & βλασφημῶ, αἶ, εν, ησα. vlastimò, & vlasfimò, às, un, isa.

Biastemato. βλασφημισμένος, vlasfimisménos.

Biastematore. βλάσφημος, vlásfimos.

Bia-

Biafema. βλασφημία, ἡ. vlasfintá, i.

Bicchiero. ποτήρι, τό. potíri, to.

Bieta, herba nota. σέλκλον, τό. seúclon, to.

Bifolco: βυκόλος, ὁ. vícolos, o.

Bigio, colore. ἀργεντός, arghentòs.

Bilancia. ζυγαριά, ἡ, zigaría, i.

Ogn'vno delli duo vasi, che fanno la bilancia, καυ-
χί, τό. cauchi, to.

Bilico, vmbilico. ἀφάλι, τό. afáli, to.

Bilingue, di due lingue. δίγλωσσος, δίλογος, dígloussos,
dílogos.

Biondeggiare, far biondo. ξαθίζω, ζα, σα, cfatízo, za, sa.

Biondo. ξαθός, cfathós.

Biondezza. ξαθάδα, ἡ, cfatháda, i.

Birro, sbirro. σμύρος, μυκτύρης, ὁ. sbíros, muctúris, o.

Bifaccia. διακχι, τό. disáchi, to.

Bisauolo. προπάππος, ὁ. propáppus, o.

Biscotto. παξιμάδι, τό. pacsimádi, to.

Biscottello. παξιμαδάχι, τό. pacsimadáchi, to.

Bisognare, far di bisogno. κάμνει χρεία, cáمني chría.

ἀναγκαῖον, εἶναι. ananghiéon, ine.

Bisognare. vedi, Hauer bisogno.

Bisogno. χρεία, ἀνάγκη, ἡ. chría, anángchi, i.

Bisognofo. χριαζύμενος, chriazúmenos.

Bizaro, duro di testa. πυσματάρης, písmatáris.

Bizaria. πύσμα, τό. písuma, to.

B O

Bocca. στόμα, τό. stóma, to.

Boccale, vaso. νεμπότης, ὁ. nembótis, o.

Boccaletto. νεμποτάχι, τό. nembotáchi, to.

Bocchina. σματάχι, τό. stomatáchi, to.

Bocconcino. μυκενάχι, τό. buccunáchi, to.

Boccone. μυκένι, τό. buccúni, to.

Boccone di cosa liquida. γυλιά, ἡ. gulià, i.

I

Boia.

Boia. *μπύιας*, ὁ. *bóias*; ο. *δίμιος*, ὁ. *dímios*, ο. significa ministro publico, & è letterale.

Bollare. *βελώνω, να, σα*. *vulóno, na, sa*.

Bollato. *βελαινός*, *vuloménos*.

Bollente. *βράζοντας*, *vrázondas*. Indeclinabile.

Bollimento. *βράσις*, ἡ. *βράσμα*, τό. *vrásis*, i. *vrásma*, to.

Bollire. *βράζω, ζα, σα*. *vrázo, za, sa*. pass. *άζομαι, άδνηα*, *ázome, ásthica*.

Bollito. *βρασός*, *βρασμένος*, *vraštòs*, *vrasménos*.

Non bollito. *άβρασός*, *áurastos*.

Bollo, sugillo. *βύλας*, ἡ. *vùla*, i.

Bollo, bollore. *βράσμα*, τό. *vrásma*, to. *βράσις*, ἡ. *vrásis*, i.

Bombarda. *μπυμπάρδα*, ἡ. *bumbárda*, i. *κομμάτι*, τό. com-

Bombardata. *μπυμπάρδα*, ἡ. *bumbardìa*, i. (*μάτι*, to.

Bombardiere. *μπυμπάρδης*, ὁ. *bumbardéris*, ο.

Bonacciare. *καλοσυνέω, ευα, ψα*. *calosinéuo, eua, pfa*.
vedi, Abbonacciare.

Bonaccia. *άδία, χαλοπύνη*, *άπανεμιά*, ἡ. *eudía*, *calosíni*,

Bonacciato. *άδασμένος*, *eudiasménos*. (*aponemià*, i.

Bono. vedi, Buono.

Bontà. *χαλοπύνη, άγαθότης*, ἡ. *calosíni*, *agathótita*, i. (*porníon*, to.

Bordello. *πορνοβοσκίον, πορνέον*, τό. *pornoueschiòn*,

Bordone, bastone. *δεκανίχι τό*. *decaníchi*, to.

Borea, vento. *βορείας*, ὁ. *voríàs*, ο.

Borgo. *μπύργι, έξώκαστρον*, τό. *búrghi*, *ecsócastron*, to.

Borragine, herba. *άρμπέτα*, ἡ. *arbéta*, i. *βέγλωσσον*, τό. *vúglosson*, to. *βεδόγλωσσον*, τό. *vudóglosson*, to.

Borsa. *πεγγί, τό*. *pungi*, to.

Bosco. *δάσις*, τό. plur. *δάση, τά*. *dáfos*, to. *dási*, ta.

Di bosco, boscareccio. *δασικός*, *dasicós*.

Boschetto. *δασάχι, τό*. *dasáchi*, to.

Bosso, legno. *πίξος*, ὁ. *pícsos*, ο.

Bossoletto. *μπυσελάχι, τό*. *bussuláchi*, to.

Bossolo. *μπέσικα*, ἡ. *bússula*, i.

Botta,

Botta, colpo. κοπανιά, ἡ. copanià, i.
 Bottaio. βυτζάς, ὁ. vutzàs, o.
 Botte. βυτζί, τό. vutzì, to.
 Bottega. ἐργαστή, τό. ergastìri, to.
 Bottegaio. ἐργαστηλάρις, ὁ. ergastiriàris, o.
 Bottone. κυμπί, τό. cumbì, to.
 Bottonare la veste. κυμπώνω, να, σα. cumbóno, na, sa.
 θηλικώνω, να, σα. thilicóno, na, sa.
 Bottonarsi. κυμπωνομαι, εν, ὡ, θηκα. cumbónome, un, othi-
 ca. θηλικώνομαι, thilicónome.
 Bottone della rosa. βαβύλι, τό. vauúli, to.
 Boue. βύδι, τό. vúdi, to. βόϊδι, τό. vòidi, to.
 Bouaio. vedi, Bifolco.
 Bozzo, tumore. πρίσμα, τό. prísma, to.

B R

Braccio. χείρ, τό. βραχίον, ὁ. chiéri, to. vrachíon, o.
 Brache, βραχί, τό. vrachi, to. plur. βραχιά, τά. vrachià, ta.
 Bracco, cane. ζαγάρι, τό. zagári, to.
 Braggia ardente. καρβυνιά, ἡ. caruunià, i.
 Braggia coperta cò la cenere. ἀθρακίφη, ἡ. athracífi, i.
 χόβολη, ἡ. chóuoli, i.
 Bramo, desio. λακτάρα, ἡ. lactára, i.
 Bramare, desiare. λακταράω, ᾶς, εν, ησα. lactarò, às, un, isa.
 Branca di animale. φυκτιά, ἡ. fuctià, i.
 Branche di polpo. πλοκάμια, τά. plocámia, ta.
 Bravo. ἀνδριομένος, andrioménos.
 Breue, corto. κοντός, condòs.
 Breuemente. εἰς κοντολογία, is condologhían.
 Breuità nel parlare. κοντολογία, ἡ. condologhía, i.
 Breuità nello scriuere. κοντογραφία, ἡ. condografia, i.
 Briga. μάλωμα, τό. máloma, to.
 Brigata, moltitudine. vedi, Compagnia. ἐσμός, ὁ. es-
 mós, o. è letterale.
 Briglia. σελιβάει, χαλινάει, τό. seliúari, chalinári, to.

Broccolo, cioè il gettito di qualunque herba. βλα-
σός, ὁ. vlastòs, o. (stos, o.

Broccolo delli cauoli. λαχανόβλαστος, ὁ. lachanóula-

Brodetto. ζυμάκι, τὸ. zumáchi, to.

Brodo. ζυμί, τὸ, zumì, to.

Brodoso. ζυμάτος, zumátos.

Bronco, Gronco, pesce. μυσγρί, τὸ, mungri, to.

Bronzo. μπρόνζο, τὸ, brónzo, to χαλκός, ὁ, chalcòs, o.

Di bronzo. μπροντζινίκος, bronziníficos. χαλκο-
ματένιος. chalcomat'gnos.

Brunetto. μελαχρινύτζικος, melachrinútzigos.

Bruno. μελαχρινός, melachrinòs.

Brusco. δυνάτος, dinatos, ἄχιος, ágrios.

Brustolare. vedi, Abbruscare.

Bruttamente. ἄσχημα, áschima.

Bruttezza, laidezza. ἄσχημά, ἡ, áschimià, i. ἄσχημοσί-
νη, ἡ, áschimosíni, i.

Bruttezza, lordura. ἀτζαλιά, ἡ, atzalià, i.

Pruttó, laido, ἄσχιμος, áschimos.

Brutto, ordo. ἀτζαλος, ὁ, atzalos, ápastros.

B

V

Bucare. vedi, Pertusare.

Bucato. vedi, Pertusato.

Buco. vedi, Pertuso.

Buchi del naso. ρυθύνι, τὸ. ruthúni, to, plur. ρυθύνια, τὰ,

Bucata da lauare. μπυγάδα, ἡ bugáda, i. (ruthúnia, ta.

Buccellato, ciambella. κολίχι. κολύβει, τὸ. colichi, cu-

Budello, ἄντερων, τὸ, ánderon, to. (lúri, to.

Bufalo. βυβάλι, τὸ, vuváli, to.

Buffone. μασκαρός, ὁ, mascaràs, o.

Buffoneria. μασκαρέμα, τὸ, mascàrema, to.

Buganza. ξεπίρμα, τὸ, ctepághisma, to.

Bugia. ψῶμα, vel ψέμα, τὸ. psóma: vel pséma, to.

Bugiardo. ψεματάρης, ψεύτης, ὁ. psematáris, pseútis, o.

Fem.

Fem. *ψευματριά, ψεύτρια, ñ psematarià, pseútria, i.*
 Buono. *καλός, cal'òs.*

Burino, scarpellino. *σμιλαρχ'ι, τὸ, smilaráchi, to.*

Burla, scherzo. *μεῖζισμα, τὸ, mítriasma, to.*

Burla, scherzo. vedi, Beffa.

Burla, inganno. vedi, Inganno.

Burlare. vedi, Beffare.

Burlare, scherzare. *μετριάζω, ζα, σα. mitriàzo, za, sa.*

Acc. in 4. syll. *μασκαρέυομαι, εν, δ' ἔθικα, mascaréuo.*

Burlare, ingannare. vedi, Ingannare. (me, un, eúthica.

Buffo. vedi, Boffo.

Bufare. vedi, Pertufare.

Buffare. vedi, Battere la porta.

Bulto. *μπύστος, ὁ, bústos, o.*

(cfz.

Buttare. *ρίχνω, να, ῥίκτω, κτα, ξα. ríchno, na. rícto, cta,*

Buttarsi. *πίπτω, τα, σα. pífto, ta, sa.*

Buttato. *ρίκνυμι, ricménos. ῥιχνυμένος, richniménos.*

Buttare qualche liquore da qualche vaso. *ρίνω, να, σα.*

chino, na, sa.

Buttar adosso ad alcuno cosa liquida. *πρεχῶ, ας, εν,*

ησα, perechò, às, un, isa. ὑπερίχνω, perichíno.

Buttare in occhio, rinfacciare. vedi, Rinfacciare.

Buttar la sorte. *ρίχνω τὰ σαρριά, ríchno ta scarrià.*

Buttarsi alli piedi. *προσπίπτω, τα, σα, prospéfto, ta, sa.*

Buttar fuoco col focile. *πυριόβολῶ, ας, εν, ησα, piriouo-*

lò, às, un, isa.

Buttar in mare per annegar alcuno. *ρεματίζω, ζα, σα. re-*

matízo, za, sa. Buttato, *ρεματισμένος, rematísménos.*

appresso alli altri Greci *ρεματίζω, rematizo, signifi-*

ca esser pieno di catarro. *ρεματισμένος, incatarrato.*

Butiro. *βύτιρον, τὸ, vúcion, to.*

C A

CAcare. *χέζω, ζα, σα. chiézo, za, sa. ma honestamente*
 si dice, *χάμνω τὴν χρείαν, χάμνω τὸ νορόμ.*

- cámmo tin chríanmu, cámmo to nerómu.
 Cacarella. τζιλιακόν, τὸ, tziliacòn, to. κοιλιά, ἡ, chilià, i.
 Cacatoio. παρὰ χέλι, τὸ, parachiéli, to.
 Caccia. κινήγι, τὸ, chinígi, to.
 Cacciare. vedi, Andare à caccia .
 Cacciare, mādàr via, διώχω, να, ξα, dióchno, na, cfa. διώκω, τα, ξα, diocto, ta, cfa. Acc. in 4. syll. pass. ὠχνομαι, ὀchnome , vel ὠκτομαι, ὀctome, ὠχθηκα, ὀchthica.
 Cacciar dentro. μπουτζώνω, να, σα, mbutzóno, na, fa.
 Cacciarsi dentro. μπουτζώνομαι, τρυπώνομαι, εν, ὠθηκα. mbutzónome, triπόνome, un, ὀthica.
 Cacciarsi dentro nella calca ἐντριμώνομαι, entrimónome. ὠθηκα, othica. ἐντριμώνω, να, σα, trimóno, na, fa. significa far calca .
 Cacciatore. κινήγης, κινήγης, ὁ, chinigáris, chinigós, o.
 Cadauero. λείψανον, τὸ, lípsanon, to.
 Cadena. ἀλυσίδα, ἡ, alisída, i.
 Cadere. πέρω, τα, σα, péro, ta, fa.
 Cadere d'alto. ξεγκυλῶμαι, ἄσαι, εν, ἤθηκα. cfenghilúme, áse, un, ithica. dicono anco, ξελυγκῶμαι , cfelingú-
 Caduta. πρίσιμον, τὸ, pésimon, to. (me, corrottaméte.
 Caduta d'alto. ξεκύλισμα, τὸ, cfenghilisma, to.
 Cafollare, metter dentro più & più. πμπάλλω, ἄλλα, ἄλλα, pimbállo, alla, ala.
 Caggionare. vedi, Causare .
 Cagnolino. κυλέχι, κυλέχι, τὸ, culúchi, culucáchi, to.
 Calamaro. καλαμάρι, τὸ, calamári, to.
 Calamaro, pesce, lo stesso di sopra .
 Calamaretto. καλαμαράκι, τὸ, calamaráchi, to.
 Calamità. δυσχία, ἡ, distichía, i.
 Calare. vedi, Metter giù.
 Calare. vedi, Descendere.
 Calarsi. vedi, Chinarsi.
 Calamita, pietra. καλαμίτα, ἡ, calamíta, i.
 Calca. vedi, Polla.

Cal-

Calcagno. *φτέρνα, ἡ. stérna, i.*

Calcare. *πλάκων, να, σα. placóno, na, sa.*

Calcare dentro. *πλώνω, να, σα. pilóno, na, sa. σιδάζω, ζα, σα. síuazo, za, sa.*

Calcare con li piedi. *πατώ, ἔς, εν, εσα. patò, is, un, isa.*

Calcina. *ἀσβέστης, ὁ. asuéstis, o.*

Calcina viua. *ἄσβιστος ἀσβέστης, ὁ. ásuistos asuéstis, o.*

Calcio. *κλοτζιά, ἡ. clotzia, i. (psa.*

Calcitrare, tirar calci. *κlotζέω, ευα, φα. clotzéuo, eua,*

Calcolare. *λογαριάζω, ζα, σα. logariázō, za, sa.*

Caldaia. *χάλκωμα, τὸ. chálcoma, to. κακάει, τὸ. cacáui, to.*

Caldarella. *χαλκωματάκι, τὸ. chalcomatáchi, to.*

Calderaro. *χαλκωματάς, ὁ. chalcomatàs, o.*

Caldezza. *θερμοτήτα, ἡ. thermótita, i.*

Caldo, adiettiuο. *ζεστός, θερμός, zestòs, thermòs.*

Caldo, il caldo. *ζεση, ἡ. zésti, i. κάψα, ἡ. cápsa, i.*

Acqua calda. *θερμόν, τὸ, thermón, to. νερό ζεστό. nerò ze-*

Calendario. *καλεντάριον, τὸ. calendáron, to. (stò:*

Calice. *ποτίει, ποτήριον, δισκοπότηρον, τὸ. potíri, potírion, discopótiron, to.)*

Callo. *πέτσιασμα, τὸ. pétziafma, to.*

Calloso. *πετσιασμένος, petziafsménos.*

Calore. vedi, Caldo.

Calpestrare. *πατώ, ἔς, εν, εσα. τζαλαπατώ, ἔς, εν, εσα. patò, is. tzalapàtò, is, un, isa.*

Calpestrato. *πατημένος, τζαλαπατημένος, patiménos, tzalapatiménos. (lacróitai.)*

Caluezza. *μαδισμός, ὁ, madismòs, o. φαλακρότητα, ἡ. fa-*

Caluo. *μαδισμένος, madisménos. φαλακρός, falacròs.*

Calunnia. *ἀβανία, ἡ. auania, i.*

Calunniare. *ἀβανίζω, ζα, σα. auanízo, za, sa.*

Calzare le calzette. *καρτζώνω, να, σα. cartzóno, na, sa.*

Calzare le scarpe. *παπυτζώνω, να, σα. paputzóno, na, sa.*

Calzare li stiuiali. *ποδάινω, vel ποδύνω, να, σα. podéno, vel podino, na, sa.*

Calzarfi le calzette. καρτζάνομαι, εν, ὤθηκα . carezónome, un, óthica.

Calzarfi le scarpe. παπυτζάνομαι, εν, ὤθηκα . paputzónome, un, óthica .

Calzarfi li ftuali . ποδένομαι, vel ποδίνομαι, εν, ἤθηκα . podénome, vel podínome, un, íthica .

Calzato le calzette. καρτζωμένος, cartzoménos . le scarpe, παπυτζωμένος, paputzoménos . li ftuali , ποδωμένος, vel ποδειμένος, podeménos, vel podiménos .

Calze. vedi, Bracche.

Calzetta. καρτζα, ἡ, cártzá, i. plur. καρτζαις, ἡ, cártzes, i.

Calzatoio. τρέτα, ἡ, tiréta, i. σύρτης, ὁ, sírtis, o.

Calzolaio. τζαγγάρης, ὁ, tzangáris, o.

Camararfi, mangiar di grasso. πασκάζω, ζα, ου . pascázo, za, sa. propriaméte, significa far la Pasqua. & si scriue per χ, παχάζω, pascházo . βάζω ἀρτυρίμιν, trogo artimi.

Camarato, parlando di cibo, come sono lattacini , & carne. παχαλινός, paschalínos.

Cambiare. αλλάζω, ξα . allégo, cfa.

Cambio. αλλάξις, ἡ, allacsiá, i.

Cambio, ricompensa. ἀντιμισθία, ἀμειβή, ἡ . andimiui , amiui, i.

Cambio, mercantile. κάμπο, τὸ, cámbio, to.

Cambiato. ἀλλαμένος, allaménos .

Camelo. καμήλα, ἡ, camíla, i. καμήλι, τὸ, camíli, to.

Camera. κάμερα, ἡ, cámera, i.

Cameriere. καμαριέρης, ὁ, camariéris, o.

Caminare. περπατῶ, vel περπατῷ, εἰς, εν, ησκα . porpatò , vel perpatò, is, un, ísa. (tò, is, un, ísa.

Caminare nell'acqua. τζαλαυτῶ, εἰς, εν, ησκα . tzalauu- Camino, strada. δρόμος, ὁ. σπάτα, ἡ. drómos, o. stráta, i.

Camino, fornace. καμίνι, τὸ. κάμινος, ἡ . camíni, to. cáminos, i. vedi, Fornace .

Camiscia. ἱποκάμιζον, τὸ, ipocámizon, to. (chári, to.

Camiscio sacerdotale . κάμιζον, σιχάει, τὸ . camízon, sti- Cami-

Camisciaro. ἱποκαμιζάς, ὁ, ipocamizàs, o.

Camisciolo. καμιζόλα, ἡ, camizóla, i.

Camoscio, corio. σριγγιά, ἡ. τομάει σριγγίπκον, τὸ. stringhià, i. tomári stringhíticon, to.

Campagna. κάμπος, ὁ. cámbos, o.

Campana. καμπάνα, ἡ. cambána, i.

Campanella. καμπανάκι, τὸ, cambanáchi, to.

Campanile. καμπαναριό, τὸ, cambanariò, to.

Campo. vedi, Campagna.

Cāpo da seminare. χωράφι, τὸ, ἀχρός, ὁ. coráfi, to, agròs, o.

Campo di soldati. κάμπος, ὁ, cámbos, o.

Canale d'acqua. κανάλι, τὸ, canáli, to.

Canale di mare. κανάλι. τὸ. σενὸν τῆς θάλασσης, τὸ. canáli, to. stenòn tis thálassas, to.

Canape. κανάβι, τὸ, canáui, to.

Canauaccio. καναβάτζο, τὸ, canauátzo, to.

Cancaro, male. φάγυσα, ἡ, fágusa, i.

Cācelli. καφάσια, τὰ, cafásia, ta. κάσκελλα, τὰ. cángella, ta.

Cancro, segno celeste. καρκεῖνος, ὁ, carchínos, o.

Candela d'olio. λυχνάρι, τὸ, lichnári, to.

Candela di cera. χείρι, τὸ, chierì, to.

Candela di sego. ἀξίγγοκίει, τὸ, acsingochiéri, to.

Candeliere. καντιλίει, τὸ, candiliári, to.

Cane. σκύλος, ὁ, schílos, o.

Cagnuolo. vedi sopra, Cagnolino.

Canella, aromaticá. κανέλα, ἡ, canéla, i.

Canella di botte. κάνουλα, ἡ, cánula, i. (thi, to.

Canestro. πανέρι, κανίσρι, χαλάδι, τὸ, panéri, canístri, calá-

Canestro largo, basso. χαλαδαειά, ἡ, calatharià, i.

Canna. καλάμι, τὸ, calámi, to.

Canneto. καλαμιόνας, ὁ, calamiónas, o.

Canna della gola. λάειγγας, ὁ, καταπινάει, τὸ: lárin-
gas, o, catapínári, to.

Canonizzare. κανονίζω, ζα, σα, canonízo, za, sa.

Cantare cose sacre. ψάλλω, αλλα, αλα. psáλλo, alla, ala.
Can-

- Cantato. ψαλπικός, ψαλτός, ψαλμένος . psalticòs, psaltòs ,
psalménos. aduerb. ψαλπίς, psalticà .
- Cantare cose profane. τραγυδῶ , & τραγυδῶ, ἔς, εν, ησσι .
tragudò, & tragodò, is, un, isa.
- Cantato. τραγυδισμένος, tragudisménos. (isa.
- Cantare dell'uccello. κοιλαδῶ, ἔς, εν, ησσι, chiladò, is, un,
- Cantare del gallo. κράζω, ζα, ξα, crázo, za, csa. ἐκράξεν
ὁ πετεινός, écracsen o petinòs, cantò il gallo .
- Canto sacro. ψαλμωδία, ἡ psalmodía, i.
- Canto profano. τραγυδί, τὸ, tragúdi, to. τραγυδίσμα, τὸ
tragúdisma, to.
- Canto dell'uccello. κοιλαδισμός, ὁ, chiladismós, o.
- Canto lugubre delle dónè sopra il morto. μισρολογισμα,
τὸ. μισρολογισμός, ὁ, mirològhisma, to. mirològhismòs, o.
- Cantore Ecclesiastico. ψάλτης, ὁ, psáltis, o. primo cantore,
πρωτοψάλτης, ὁ, protopsáltis, o.
- Cantore profano. τραγυδίστη, ὁ, tragudístis, o.
- Cantatrice di lutto. μισρολογήτρια, μισρολογίστρα, ἡ, mirològhítria, mirologísttra, i.
- Cantatrice di cose profane. τραγυδίτρια, ἡ, tragudíttria, i.
- Cantatrice sacra. ψάλτρια, ἡ, psálttria, i.
- Cantina. καρτίνα, ἡ, cantína, i.
- Canzone. τραγυδί, τὸ, tragúdi, to.
- Capace, habile. ἀξίος, ὅστις δίδως, ácsios, epitídios.
- Capace, atto à riceuere, δεκτικός, decticòs .
- Capace, ampio. ἀπλόχωρος, aplóchoros .
- Capacità, habiltà. ἀξιοσύνη, ὅστις δ' ἐνότητι, ἡ, acsiosíni, epitidiótita, i.
- Capacità, grandezza. ἀπλοχωρία, ἡ, aplochoría, i.
- Capanna. καλύβι, τὸ, calíui, to.
- Caparra. ἀρραβῶνας, ὁ, arrauónas, o.
- Capegli. μαλιά, τὰ, malià, ta.
- Capegli ricci. κατζαρά μαλιά, τὰ, catzarà malià, ta.
- Capella. καπέλα, ἡ, capéla, i.
- Capellano. καπελάνης, ὁ, capelános, o.

- Capello, pelo. *μαλί, τὸ, mali, to.* (to.)
 Capello da coprirsi. *καπάσι, σκιάδι, τὸ, capàsi, schiádi,*
 Capellaro. *καπασάς, ὁ, capasàs, o.*
 Capestrare, mettere il capestro. vedi, Incapestrare.
 Capestro. *καπίstri, τὸ, capístri, to.*
 Capezzale. *προσχέφαλον, τὸ, proschéfalon, to. μαξιλάρι, τὸ, macselári, to.* denota il cuscino.
 Capire. *χορῶ, εἰς, ὕν, τοῦ. chorò, is, un, esa.*
 Capire, apprendere. vedi, Apprendere.
 Capitale, nella mercantia. *κεφάλι, τὸ, chiefáli, to.*
 Capitale. principale. *κεφαλειακός, chiefaliacòs.*
 Capitano di essercito. *στρατηγός, ὁ, stratigòs, o.*
 Capitan generale. *ἀρχιστράτηγος, ὁ, archistrátigòs, o.*
 Capitano, che chiamano. *καπιτάνιος, ὁ, capitánios, o.*
 Capitolo *κεφάλαιον, τὸ, chiefáleon, to.*
 Capitolo, radunanza di preti, ò frati. *συμβέλειν, τὸ. σύνοδος, ἡ, σύναξις, ἡ, simuúlion, to. sínodos, i, sinacsis, i.*
 Capò, guida. vedi, Guida.
 Caporale. *ἀρχὴ, ὁ, ὄρχος, ὁ, archì, i, prótos, o.*
 Cappa. *κάππα, ἡ, càppa, i.*
 Cappari. *κάππαρις, ἡ, càpparis, i.*
 Cappone, animale noto. *καπὺνι, τὸ, capùni, to.*
 Capra. *ἄγρᾱ, ἡ, ega, i.*
 Capra seluaggia. *ἀγριόγρᾱ, ἡ, ἀγρία ἄγρᾱ, ἡ, agriòghida, (agria éga, i.*
 Capraio. *βοσκός, ὁ, voscòs, o.*
 Capretto. *ἐρίφι, τὸ, erífi, to.*
 Caprettinò. *ἐριφάκι, τὸ, erifachi, to.*
 Capriccio. *φαντασία, ἡ, fandasía, i.*
 Capricorno, segno celeste. *ἀγχιερὸς, ὁ, egòchieros, o.*
 Caprino, di capra. *ἀγρινός, eghinòs.*
 Capriolo. vedi, Capra seluaggia.
 Capro maschio. *τράγος, ὁ, tragos, o.*
 Capuccio. *κεκελλά, ἡ, cucúlla, i. καμλαύκι, τὸ. camilaúchi, to.* (za, fa.
 Capuliare, tagliar minuto. *ἀρβελίζω, ζα, σα, aruelízo,*
 Ca-

- Capuliatto, tagliato minuto. ὀρελισμίνος, aruelisménos.
 Caraffa. ἀμυλά, ἡ, ámula i. γαστέρα, ἡ, gastéra, i.
 Caramente. ἀκριά, acríuà.
 Carattere. χαρακτήρις, ὁ, charactíras, o.
 Carbone. κάρβουνον, τὸ, cárnuonon, to.
 Carbonaio. κάρβυνός, ὁ, caruunórís, o.
 Carbonata. κάρβυνιά, ἡ, caruunià, i. (nunon.)
 Carbone acceso. ἀφτύμενον κάρβουνον, aftúmenon cár-
 Carbonchio, male. καρβένι, τὸ, carlúni, to.
 Carcere. φυλακή, ἡ, filachì, i.
 Carcerare φυλακίζω, ζα. σα, filachiázō, za, sa. Acc. in
 4. syll. pass. ἀζομαι, αθήκα, azome, ásthica.
 Carcerario. φυλακὰς, ὁ, filacátoras, o.
 Carcerato. φυλακισμίνος, filachiasménos.
 Carcioffo. ἀγκυράρα, ἡ, anghiuára, i.
 Cardare. ξίτω, εια, ανα, cénō, ena, ana.
 Cardare lana. λαναρίζω, ζα, πα lanarízo, za, sa.
 Cardellino. καρδερίνα, ἡ, carderína, i. καρδέλι, τὸ, cardéli,
 Cardio, herba: ἀγκυναρία ἡ anghinarià, i. (to.
 Carestia. ἀκριθεία, ἡ, acríuià, i.
 Caricare. φορτώνω, να, σα, fortónō, na, sa. pass. ὀνομαι, α
 ὠθηκα, ὀνομε, óthica.
 Caricato. φορτωμένος, fortoménos.
 Carico. φόρτωμα, τὸ. fórtoma, to.
 Carico. vedi, Peso.
 Carità. ἀγάπη, ἡ, agápi, i.
 Carezzamento. κολάχημα, τὸ, coláchiema, to.
 Carezza. κολάχι, τὸ plur. κολόχια, τὰ, coláchi, to. colá-
 Carezzare. vedi, Accarezzare. (chia, ta, carezze.
 Carne. κρέας, τὸ, créas, to.
 Carne humana, come di sopra, & σάρκα, ἡ, sárca, i.
 Carne di porco salata. χοιροπαστόν, τὸ, chiropastòn, to.
 Carne di porco fresca. χοιρὸν, τὸ, chírnòn, to.
 Carne di boue. βυδινόν, βυδινόν, βυϊνόν, τὸ, voidinòn ;
 vudinòn, vuinón, to.

Car-

Carne di vitella. δαμαλιρόν, τὸ, damaleròn, to. μοσχα-
ειακόν, τὸ, molcariacón, to.

Carne di castrato. προΐον, τὸ, pròuion, to.

Carnale. σαρκικός, iarchicòs.

Secondo la carne. κατὰ τὴν σάρκα, catà tin sárca.

Carnesce. vedi. Βοῖα.

Carnolo. παχύρδα, pachúrdas.

Carneuale. αποκριμαί, ἢ, apocriès, i. l'ultimo di carne-
uale, ἀποκριά, ἢ, apocria, i.

Caro, grato } ἀκριβός, acriuòs.

Caro, di prezzo }

Carissimo. ἀκριβότατος, acriuótatos.

Carobba, frutto. κυντιρίδι, ξυλκιστρον, τὸ, cundurídi,
cfilochiératon, to.

Carogna. ψοφίω, τὸ, psofimi, to. βρόμος, ὁ, vrómos, o. che

Carota. vedi, Rastinaca. (vuol dir puzza.

Carota, bugia. vedi, Bugia.

Carpeta. καρπέτα, ἢ, carpéta, i.

Caretta cocchio. ἀμάξι, τὸ, amácsi, to.

Carettièr. ἀμαξάρης, ὁ, amacsáris, o.

Carro. vedi. Caretta.

Carta. χαρτί, τὸ, chartì, to.

Carta d vn libro. φύλλον, τὸ, fillon, to.

Foglio di carta. φύλλον χαρτί, τὸ, fillon chartì, to.

Carta suga. χαρτί, ὅτε πίνει, vel εἴνηται, chartì, opù pini,
vel, sfinghi.

Carta pergamena. δεχάρτα, ἢ, λέμβρινον χαρτί, τὸ, de-
charta, i. lémbrinon chartì, to.

Carte da giocare. χαρτιά, τὰ, chartiàsta.

Casa. σπιτι, τὸ, spiti, to.

Casa ad vn solare. σπιτι μονόπατον, spiti monópaton.
a due, δίπατον, dípaton. a tre, τρίπατον, trípaton.

Casaca, veste. κασάκι, ἢ, casáci, i.

Casata, parentela. γυνιά, ὁ, ghienià, i. γυνιά ἢ gliene, ἢ.

Casetta. σπιτάκι, τὸ, spitáchi, to.

Casa

- Casolino. καλύβι, κατάλυμα, τὸ, calúvi, catálima, to.
 Cascare. vedi, Cadere .
 Cascare ruotando. vedi, Arrotoiare .
 Cascata. vedi, Caduta .
 Cascio. πεί, τί, tirì, to.
 Caso, sorte. ρίζικόν, τὸ, rizicòn, to.
 Caso, nel declinare. πῶσις, ἡ, ptósis, i.
 A caso, per, sorte. ἀπὸ ρίζικῶ, apo rizicù .
 Cassa. σεντέκι, τὸ. κασέλα, ἡ, sendúchi, to. caséla, i.
 Cassare. λιώνω, líono. vedi, Annullare.
 Cassato. λειωμένος, lioménos .
 Cassatura. λήωμα, τὸ, lioma, to.
 Cassatura di inchiostro. μύζαλιά, ἡ, muzalià, i.
 Cassetta. σενταχάκι. κασελάκι, τὸ. senducáchi, caseláchi,
 Castagno, albero. κάστανιά, ἡ, castanià, i. (to.
 Castagno, frutto. κάστανον, τὸ, cástanon, to.
 Castagneto. δάσος καστανιάς, τὸ. dásos castaniès, to.
 Castellano. κασελάνος, ὁ, castelános, o.
 Castello. κάστρον, τὸ, castron, to.
 Castigare. παιδεύω, εὐα, ψα. pedéuo, eua, psa. pass. δέομαι, εὐθηκα, éuome, éuthica .
 Castigato. παιδεμένος, pedeménos .
 Castigo. πείδευσις, ἡ, pédeusis, i.
 Senza castigo. ἀπείδευτος, apédeutos.
 Castità. σωφροσύνη, σωφρονιά, ἡ, sofrosíni, sofronià, i.
 Casto. σώφρωνας, σώφρων, sófronas, sófron.
 Castrare. μυνυχίζω, ζα, σα. munuchizo, za, sa.
 Castrato. μυνυχισμένος, munuchisménos.
 Castrato, animale. μυνυχάρι, τὸ, munuchári, to.
 Casualmente. ἀπὸ ρίζικῶ, apo rizicù .
 Cataletto. νεκροκρίβατον, τὸ, necrocréuaton, to.
 Catalogo. κατάλογος, ὁ, κατὰλογος, ὁ, catálogos, o. catástichos, o.
 Catarro. κατάρρο, τὸ. πύκνωσις, ἡ, catárro, to. pínchosis, i.
 Catarroso. κατάρροακός, catarriacòs.

Pie-

Pieno di catarro. *πυκνωμένος*, picnoménos .

Catasta. *στῖβα*, ñ, stíua, i.

Catedra. *καθίδρα*, ñ, cathédra, i. *θρονί*, τὸ, thronì, to.

Prima catedra. *πρωτοκαθιδρία*, ñ, protocathedría, i.

Catena. vedi, Cadena.

Catenella di ferro. *αλυσίδι*, τὸ, alifidà ch, to.

Cattiuo, malo. *ἄπυρος*, átichos.

Cattiuo, schiauo. vedi, Schiauo.

Caua. vedi, Cauerna .

Caua. vedi, Fosso .

Caualcare. *καβαλικεύω*, ευα, φα, caualichiéuo, eua, pfa .

Caualcato. *καβαλικεμένος*, caualichieménos.

Caualcatore . *καβαλῶρης*, ὁ, significa anco qualunque
và à cauallo. se è donna, *καβαλαριά*, ñ, caualariá, i,

Cauallo, *ἄλογον*, τὸ, álogon, to.

Caualetto, cauallo piccolo. *ἀλογάκι*, τὸ , alogáchi, to.

Caualetto, grillo. *ακρίδα*, ñ, acrída, i. *λυτάλαφα*, ἡ, cu-
tálafas, o.

Caualliere. *καβαλῆρης*, ὁ, caualéris, o.

Caualliere con la croce. *σταυροφόρος*, ὁ, staurofóros, o.

Cauallo sdozzo. *ἄλογον ἄστροτον*, τὸ, álogon ástroton, to.

Cauallo infeliato. *ἄλογον στρωμένον*, τὸ . álogon stromé-
non, vedi, Sella .

Cauare. *εὐγάζω*, ζα, λα, eugázo, za, la . si dice anco *εὐ-
βαινω*, να, ecuáno, na. & *εὐβάζω*, ecuázo.

Cauare, scauare. vedi, Scauare .

Cauare l'herbe inutili. *ξηχορταειάζω*, ζα, σα, csechorta-
riázo, za, sa. Acc. in 4. syll. *βοτανίζω*, ζα, σα, votaní-
zo, za, sa .

Cauar la seta, che fa il verme . *ἀναλυῶ*, ἦς, εν, ησα ,
analìo, is, un, isa. Donna che cauà la seta. *ἀναλύβια*,
ἡ, analítia, i. se è maschio, *ἀναλυτής*, ὁ, analitis, o .

Cauare 2 sangue. *φλεβοτομῶ*, αἶ, εν, ησα, fleuotomò ,

Cauarsi 5 as, un, isa . (ualménos

Cauato, tolto. *εὐγαλμένος*, eugalménos. *εὐβαλμένος*, ec-

Cauato, scauato. vedi, Scauato.

Cauatosi sangue. φλεβοτομημένος, fleuotomiménos.

Cauerna, grotta. σπήλαιον, τὸ, spíleon, to.

Cauiale, cosa di pesce. χαβιάρι, τὸ, chauíari, to.

Cauo. vedi, Concauo.

Cauolo. λάχανον, κραμπι, τὸ, láchanon, crambì, to. λάχανον è nome generico, che significa olera. plur. τὰ λάχανα, ta láchana.

Cauolo di fiore. κυνεπίδι, τὸ, cunupídi, to.

Cauolo bianco. ἀσπράχανον, τὸ, asproláchanon, to.

Cauolo negro. μαυρολάχανον, τὸ, mauroláchanon, to.

Cauoli piccoli da trapiantare. λαχανόφυτον, τὸ, lachano-
Causa. φόρμῃ, αἰτία, ἡ, aformì, etiá, i. (nófiton, to,

Causale, αἰτιολογικὸς, etiologicòs,

Causalità. αἰτιότητα, ἡ, etiótita, i.

Causa, { agente, ἐνεργητική, energhitichì,

αἰτία, ἡ, { formale, εἰδική, idichì.

etiá, i. { materiale. ὑλική, ilichì.

{ finale. τελική, telichì,

Causare, esser causa. εἶμαι ἀφορμή, íme aformì.

vedi, Essere. per sapere variar li tempi.

Cautela. βεβαίωσις, ἡ, veuéosis, i. προσή, ἡ, profochì, i.

προσέξις, prósexis. A cautela. καλὸ κακὸ, calù cacù.

Cauterio. φυντανέλα, ἡ, καυτήριον, τὸ, fundanéla, i. cautírjō,

Cauto. βέβαιος, βεβαιωμένος, véueos, veueoménos. (to.

Far cauto. βεβαιώνω, να, σα, veueóno, na, sa, pass. ὄνομαι,

ὀδικα, ónome, óthica. significa esser certificato, huomo

cauto. ἄνθρωπος προσεκτικὸς, ánthropos profecti-

C

E

(còs.

Ceci, legumi. ροβίδι, τὸ, rouíchi, to.

Ceci cotti, seccati. στραγάλια, τρωγάλια, τὰ. stragália,

trogália, ta. (lópsita.

Ceci, di facile cottura. ροβίδια χαλόμητα. rouithia ca-

Cecità. τύφλα, τυφλιά, τυφλάδα, τυφλότητα, ἡ. τυφλομός, ὁ.

tífla, tífliá, tífláda, tíflótita, i. tíflomòs, o.

Cc.

Cecità, inconsideratione. ἀλεψιά, ἡ, aulepsià, i.

Cecare. vedi, Accecare.

Cedere. ὑποχωρῶ, εἶς, κν, ησα. ipochorò, is, un, isa.
δίδω τόπον, dídō tópon.

Cedro. χιέδρος, ὁ, chiédros, o.

Celata. περικεφαλᾶ, ἡ, perichiefaléa, i.

Celebrare. εορτάζω, ζα, σα. eortázo, za, sa.

Celebrare la Messa. λειτουργῶ, αἶς, κν, ησα. liturgò, às, un, isa.

Celeste. ἐράνιος, ἐπεράνιος, ἐρανικός. vránios, epuránios, vranicòs.

Cella. κελί, τὸ, chielli, to.

Celfo, moro, frutto. συκάμινον, τὸ, sicáminon, to.

Celfo, albero. συκαμινιά, ἡ. sicaminià, i.

Cembalo. κλαδὸς ζύμπαλον, κύμπαλον, τὸ. cladotzímbalon, chímbalon, to.

Cena. δῖπνον, τὸ. dípnon, to.

Cenacolo. διπνοτήριον, τὸ. dipnotírion, to.

Cenare. διπνῶ, αἶς, κν, ηπα. dípnò, às, un, isa.

Hauendo cenato. διπνισμένος, dipnisménos.

Incenato. ἀδίπνητος, adípnitos. ἄδιπνος, ádipnos.

Cennare. vedi, Accennare.

Cennato. γνεμένος, gneménos

Cenno. γνώμα, τὸ. gnéma, to.

Cenere. ἀχλιά, σάκη, ἡ. achilià, stácti, i.

Censo perpetuo. ἀχρώστιον, τὸ. achrósticon, to.

Censore, nella scuola. πρωτόσcolος, ὁ. protóscolos, o.

Centinaio. ἐκατοστή, ἡ. ecatostì, i.

Cento. ἑκατό, ecatò.

Centro. κέντρον, τὸ. chiéntron, to.

Centura. ζώνη, ἡ. zóni, i.

Centurione. ἐκατόνταρχος, ὁ. ecatóndarchos, o.

Ceppi. σίδερα, τὰ. sidera, ta.

Ceppo, tronco di albero. κορμὶ, κύτβερο, τὸ. cormì, cút-

Cera. κέρ, τὸ. chierì, to. (zuro, to.)

Cera, faccia. πρὸσωπον, τὸ. prósopon, to.

K

Ce-

Cerafo, frutto. *κίερασον*, τδ. chiérason, to.

Cerafo, albero. *κιερασία*, ή. chierasìa, i.

Cercare. *γυρέω*, ευα, ψα. ghiréuo, eua, pfa.

Cercare minutamente. *αναγυρέω*, ευα, ψα. anaghiréuo,

Cerchio di botte. *τζέρκι*, τδ. tzérchi, to. (eua, pfa.

Cerchio, forma rotonda. *σεφάνι*, τδ. κύκλος, δ. stefáni, to. chíclos, o. *σεφάνι*, stefáni. significa anco in alcuni lochi il cerchio della botte.

Cerco. *κιερί*, τδ. λαμπάδα, ή. chierì, to. lambáda, i.

Certame. *πόλεμα*, τδ. ἀγώνις, δ. pólema, to. agónas, o.

Certare. *πολεμῶ*, αῖ, εν, ησα. polemò, às, un, iia.

Certatore, lottatore. *ἀγωνιστής*. δ. agonistís, o.

Luogo del certame. *ἀγωνιστήριον*, τδ. agonistírion, to.

Certamente. *ἀληθινά*, alithinà. cioè, in vero.

Certamente, securamente. *βέβαια*, νέuea.

Certezza *βεβαίωσις*, ή. veueósis, i.

Certo. *βέβαιος*, νέueos. quando è Aduerbio. vedi, Certamente.

Certo. in latino quidam. *κάτι*, cáti. di ogni genere.

κάποιος, *κάποια*, *κάποιον*. cápiος, cápia, cápion.

Ceruello. *ἐμιάλος*, δ. emialós, o.

Cerua. *λάφι*, τδ. láfi, to.

Cessare. *χολῶ*, αῖ, εν, ασα. scholò, às, un, afa.

Cessato. *χολασμένος*, scholasménos.

Cesta. *καλάθι*, καιίρι, τδ. caláthi, canístri, to.

Cetra. *τζίτλα*, ή. tzítula, i. κιθάρα, ή. chichàra, i.

Cetrolo, cocomero. *ἀγκέρι*, τδ. angúri, to.

C H

Che *ἔντα*; τί; inda? ti?

Che cosa? *ἔντα*; τί; *πῶρα γμας*; inda? ti? ti pragma?

Chi? τίς; ποῖος; τίς? píos?

Chi, cioè quanti. τίς *κὶ* τίς; tis chiè tis?

Chi si vòglia. *ὅποιος*, *ὅγοιος*, *ὅπις*, *ὅπισ*, *κὶ* *αὐτὸν*. ópiος, óghios, ótis, óftis, chiè an íne. Di chi? *πῶνος*; tinos?

Chia-

Chiamare. *κράζω, ζα, ξα*. *crázo, za, csa*. pass. *ἄζωμαι*, *ázome*. Imperfet. *ἄζομαι, ázumun*.

Chiamare, nominare. vedi, Nominare.

Chiamato. *κρασμένος, crasménos*.

Chiamato, nominato. *ονομασπόμενος, ονομασμένος*, *onomatísménos, onomasménos*.

Come ti chiami? *πὼς σὲ λέγουν*; *πὼς ἀκούς*; posse *λέγουν*? pos *acúis*?

Chiappo, laccio. *συρπηλιά, ἥ, sirthelià, i*.

Chiaramente. *καθάρια, cathária*.

Chiarezza. *καθαροσύνη, ἥ, catharosíni, i*.

Chiarire. *ξεκαθερνῶ, ἄς, εν, ἐξεκαθήρησα*. *csecathernò, às, un, ecsecathárisa*. Imper. *ξεκαθήρησε, csecathárise*.

Chiarirsi. *μαθαίνω, αινά, ἔμαθα, mathénō, ena, ématha*.

Chiaro. *φανερὸς, καθάριος, faneròs, cathários*.

Chiaro, puro. vedi, Puro.

Chiauaro. *κλειδᾶς, ὁ, clidàs, o*.

Chiauatura. *κλειδαριά, ἥ, clidarià, i*.

Chiaue. *κλειδί, τὸ, clidì, to*.

Contrachiaue. *ἀντικλειδόν, τὸ, andíclidon, to*.

Chi esa. *ἐκκλησία, ἡ, ecclisía, i*. *ναὸς, ὁ, naòs, o*.

Chierico. *κληρικός, clericòs*.

Chimera, mostro poetico. *χίμαιρα, ἡ, chímēra, i*.

Chinarsi. *σχιύγω, γα, λα, schiugo, ga, pfa*.

Chino. *σχιυτός, schiutès*.

Chiodo. *καρφί, τὸ, carfì, to*.

Chirurgia. vedi, Cirugia.

Chirurgo. vedi, Cirugico.

Chiudere. *σφαλίζω, ζα, σα, sfalízo, za, fa*. pass. *ίζωμαι*, *ίδηκα, izome, ísthica*. Chiudi, *σφάλιας, & σφάλα*, *sfálissē, & sfála*.

Chiudere a chiaue. *κλειδώνω, να, σα, pass. ώνομαι, ώδηκα*, *ónome, óthica*.

Chiudere, cioè dar volta alla porta, ò fenestra. *κλί-νω, κλίνο. ἐκκλινά, eclina*. Imperf. & Perf. volta la-

porta, κλίνε, vel γείρε, ghire, vel σύρε, fire, τὴν πύρτα, tin pórtta . γείρε , ghire, da γέριω, ερνα, έγειρε ghiérno, erna, éghira . σύρε, sirne, da σύρω, sirno, tiro.

Chiuso . σφαλισμένος, sflisménos , con la chiaue κλει-
δωμένος, voltato . κλιμένος , climénos , vel γερμένος ,
ghierménos .

C I

Ciambella. vedi, Buccellato .

Ciambellotto . τζαμπελώτο, τὸ. tzambelóto, to.

Ciampella, piastrella. ἀμάδα, ἡ, amáda, i.

Cianciare . μασκαρεύομαι, εν, δίδηκα . mascaréuome ,
un, éuthica .

Ciaramella, zampogna. τζαμπῆνα, ἡ, tzambuna, i.

Ciarlone, ciarlatano. πολυλογάς, ὁ, polilogás, o.

Ciascuno. πασανείς, τασαείς , καθένας, καθαείς . pafanís,
pafais, cathénas, cathais .

Cibare . vedi, Pascere .

Cibo. φαγί, τὸ, faghì, to.

Cicala. ζίζικας, τζίνζικας, ὁ, zízigas, tzínzicas. o.

Cicerchia, legume. ἀρακάς, ὁ, aracàs, o.

Cicogna, vccello. τυροπινάς, ὁ, turopínas, o.

Cicoria, herba. ραδίχι, τὸ, radíchi, to.

Cieco. τυφλός, τισ, tifsòs.

Cielo. βρανός, ὁ, vranòs, o.

Ciglio. φρύδι, τὸ, fridi, to.

Cignale. ἀγριόχοιρος, ὁ, agrióchiros, o.

Cima, somità. κορυφή, κορφή, ἡ, corifi, corfi, i.

Cima, estremità. ἄκρα, ἡ. ákra, i.

Cimice. κοριός, ὁ, coriòs, o.

Cimino. χύμινος, ὁ, chíminos, o.

Cinghia della cella, ò del basto. μεσιά, ἡ, mesia, i.

Cingolo. ζώνη, ἡ, zóni, i. ζόστρα, ἡ, zóstra, i.

Cingere. ζώνω, να, σα. zono, nà, sa. pass. ώνομαι, ώδηκα .
ónome, óthica, & ώδηκα, ósthica. Imperat. ζώσε, zo-
fu, cingiti .

Cin-

Cingere intorno. περιζώνω, perizōno . vā come ζώνω ,
zono. nell' Attiuo, & Passiuo .

Cingere di mura. τειχογυρίζω, ζα, σα. tichoghirízo, za, sa.

Cinquanta. πενήντα, penínda .

Cinquantena. πενήνταριά, ή. penindarià, i.

Cinque. πέντε, pende . (λυβρον, pentálitron.

Peso di cinque libra. πεντάρι, τὸ, pendári, to. πεντά-

Cinto. ζωμένος, zosménos .

Cinto intorno. περιζωμένος, perizosménos .

Cinto di mura. τειχογυρισμένος, tichoghirisménos .

Cinto, circondato. γυρισμένος, τριγυρισμένος, ghirisme-
nos, trighirisménos .

Cinto, cintura. vedi, Centura .

Ciò. ὅτι, óti .

Cioche. ὅτι καὶ ἄν, otichiè án. Ciò che sia, ὅτι καὶ ἂν ἴη ,
oti chiè an íne .

Cioè . ἤγουν, τετέστι, igun , tutésti . questo vltimo ri-
sponde al nostro, idest.

Cionco, stroppio. καζυλός, cuzulòs .

Cipolla. κρομμύδι, τὸ, crommídi, to.

Cipresso. κυπαρίσσι, τὸ, chiparísssi, to.

Circa . περίγυρι, trighíru .

Circoncidere. περιτομίζω, ζα, σα, peritomízo, za, sa. περι-
τομῶ, ἄς, εν, ησα , peritomò, às, un, ísa. pass. ἰζομαι, izo-
me, vel ἔμαι, ᾶσαι, ήθηκα, úme, áse, íthica .

Circondare. vedi, Cingere intorno .

Circondare. γυρίζω, τριγυρίζω, ζα, σα, ghirízo, trighirízo,
za, sa. vedi, Cinto.

Circonferenza. τριγύρισμα, τὸ. περιφέρεια, ή. trighirísma .
to. periféria, i.

Circonstanza. περίστασις, ή, perístasis, i.

Circuito. γύρισμα, περιγύριον, τὸ. ghirísma, peritrighi-

Cirugia. χειρουργία, ή. chirurghía, i. (ron, to.

Cirugico, cirurgo. χειρουργός, chirurgós .

Di Cirugia. χειρουργικός, chirurgicòs .

porta, κλίνε, vel γείρε, ghire, vel σύρε, sire, τὴν πόρτα, tin pórtā . γείρε , ghire, da γέρνω, erina, ἐγείρεα ghiérno, erna, éghira . σύρε, sirne, da σύρω, sirno, tiro.

Chiuso . σφαλισμένος, sfalísménos, con la chiaue κλειδωμένος, voltato . κλιμένος, climénos, vel γερμένος, ghierménos .

C I

Ciambella. vedi, Buccellato .

Ciambellotto . τζαμπελώτο, τὸ. tzambelóto, to.

Ciampella, piastrella. ἀμάδα, ἡ, amáda, i.

Cianciare . μασκαρεύομαι, εν, δίδηκα . mascaréuome, un, éuthica .

Ciaramella, zampogna. τζαμπῦνα, ἡ, tzambuna, i.

Ciarlone, ciarlatano. πολυλογία, ὁ, polilogàs, o.

Ciascuno. πασανείς, πασαις, καθέναις, καθαις . pasanis, pasais, cathénas, cathais .

Cibare . vedi, Pascere .

Cibo. φαγί, τὸ, faghì, to.

Cicala. ζίζιγας, τζίνζικας, ὁ, zízigas, tzínzicas. o.

Cicerchia, legume. ἀρακάς, ὁ, aracàs, o.

Cicogna, vccello. τυροπινάς, ὁ, turopínas, o.

Cicoria, herba. ραδίκι, τὸ, radíchi, to.

Cieco. τυφλός, οἱ, tiflòs.

Cielo. βρανός, ὁ, vranòs, o.

Ciglio. φρύδι, τὸ, frídi, to.

Cignale. ἀγριόχοιρος, ὁ, agrióchiros, o.

Cima, somità. κορυφή, κορφή, ἡ, corifi, corfi, i.

Cima, estremità. ἄκρα, ἡ, ákra, i.

Cimice. κορίδι, ὁ, coriòs, o.

Cimino. χύμινος, ὁ, chíminos, o.

Cinghia della cella, ò del basto. μεσιὰ, ἡ, mesià, i.

Cingolo. ζώνη, ἡ, zóni, i. ζώστρα, ἡ, zóstra, i.

Cingere. ζώνω, να, σα. zono, nà, sa. pass. ὀνομαι, ὀδηκα, ὀnome, óthica, & ὀδηκα, ósthica. Imperat. ζώσθι, zo-fu, cingiti .

Cin-

Cingere intorno. περιζώνω, perizóno . và come ζώνω, zono. nell' Attiuo, & Passiuo .

Cingere di mura. τηχογυρίζω, ζα, σα. tichoghirízo, za, sa.

Cinquanta. πενήντα, penínda .

Cinquantena. πενήνταειά, ή. penindarià, i.

Cinque. πέντε, pende . (λυβρον, pentálitron.

Peso di cinque libra. πεντάει, τὸ, pendáristo, πεντά-

Cinto. ζωσμένος, zosménos .

Cinto intorno. περιζωσμένος, perizosménos .

Cinto di mura. τηχογυεισμένος, tichoghirísmenos.

Cinto, circondato. γυεισμένος, τριγυεισμένος, ghirísmenos, trighirísmenos .

Cinto, cintura. vedi, Centura .

Ciò. ὅτι, óti .

Cioche. ὅτι καὶ ἄν, otichiè án. Ciò che sia, ὅτι καὶ ἄν τῃ), otì chiè an íne .

Cioè. ἤγουν, τετέστι, igun, tutésti . questo vltimo risponde al nostro, idest.

Cionco, stroppio. κευζυλός, cuzulòs .

Cipolla. κρομμύδι, τὸ, crommídi, to.

Cipresso. κυπαρίσσι, τὸ, chiparísssi, to.

Circa. περίγυρ, trighíru .

Circoncidere. περιτομίζω, ζα, σα, peritomízo, za, sa. περιτομῶ, ἄς, εν, ησα, peritomò, às, un, ísa. pass. ἰζόμεαι, izome, vel ἔμαι, ἄσαι, ἡθηκα, úme, áse, íthica .

Circondare. vedi, Cingere intorno .

Circondare. γυρίζω, τριγυρίζω, ζα, σα, ghirízo, trighirízo, za, sa. vedi, Cinto.

Circonferenza. περιγύεσμα, τὸ. περιφέρημα, ή. trighirísma. to. periféria, i.

Circonstanza. περίστασις, ή, perístasis, i.

Circuito. γύεσμα, περιγύεσμα, τὸ. ghirísma, peritrichi-

Cirugia. χειρουργία, ή. chirurghía, i.

(ron, to.

Cirugico, cirurgo. χειρουργός, chirurgós .

Di Cirugia. χειρουργικός, chirurgicòs.

Cisterna. γιυστέρνα,ή, ghiustérna,i. πηγάδι,τò, pigádi,to.
 Citare auanti il Giudice. ἐγκαλῶ,εις,εν,εσα. engalò,ìs,
 un,esa. pass.ἔμαι,είσαι,έδικα. úme,icse,éthica .
 Citare, vedi,Apportare,Allegare .
 Citatione del Giudice. δεισιμός,ò, orismòs,o.
 Citato auanti il Giudice. ἐγκαλεσμένος,engalesménos.
 Città. χῶρος,ή, chórasi.
 Cittadino à distintione di villano. καστρινός,castrinòs.
 Cittadino di Costantinopoli. πολίτης,ò, polítis,o.
 Ciuetta,vccello. κυκκβάμα,ή, cucuuághias,i.
 Ciuffo. φῦντα,ή, τζυλέφι,τò, fúnda,i. tzulúfi,to.
 Ciuile. πολιτικός, politicòs.
 Ciuiltà. πολιτία,ή, politía,i.
 Ciuile,cortese. vedi,Cortese .
 Ciniltà, cioè cortesia. φιλανθρωπία,ή, filanthropía, i.
 Ciuilmente. φιλάνθρωπα, filánthropa .

C L

Clemète. λυπτερός,σπλαγχνικός. lipiteròs,splanchnicos.
 Clemenza. λυπσις,σπλαγχνοσίη,ή. lipifis,splanchnosíni,i.
 Clistrero. ἀγκλυσήει,τò, anglisíri,to,

C O

Cocciano. vedi. Faretra .
 Cocchiara grande. κατάλα,ή, cutála,i.
 Cocchiarella. κατάλι,τò, cutáli,to.
 Cocchio. vedi, Carretta .
 Cocchiola di mare. ἀχβιάδα,ή,achiuáda,i.
 Cocodrillo. κροκόδειλος,ò, crocódilos, o.
 Cocodrillo piccolo terrestre. κοκρόδειλας,ò, cocórdi-
 Cocomero. vedi, Cetrolo. (las,o.
 Coda. ὀρίά,ή, oríai,i.
 Codardo. ὀλιγόψυχος, oligópsichos .
 Codardagine,codardia. ὀλιγοψυχία,ή, oligopsichía,i.
 Coerede. συγκαληρόνομος, singlironómos.

Coe-

- Coetaneo. συνομήλικος, finomilicos.
 Coeterno. συνάναρχος, finánarchos.
 Cofino. κοφίνι, τὸ, cofini, to.
 Cofinello. κοφινάκι, τὸ, cofináchi, to.
 Cofinello da cauar terra, o pietre. χαλικολόγος, ὁ, cha-
 licológos, o.
 Cofinello, ò altro. da riparare l'acini dell'vua mentre,
 si caua il mosto. ρωγολόγος, ὁ, rogológos, o.
 Cogliere. μαζώνω, να, ξα. mazóno, na, cfa. παῖς, ὄνομα,
 ὠθηνα, ὄνομα, óthica. & delli frutti dell'albero.
 κάβω, να, φα. cóugo, ga, pfa.
 Cogliere alcuno all'improuiso. πλακώνω, καὶ πλακώνω,
 να, να. placóno, cataplacóno, na, fa. ξεφνίζω, ξεφνι-
 διάζω, ζα, πα. csefnízo, csefnidiázō, za, fa. Acc. in-
 Cogliere, colpire. vedi, Colpire. (4. syll.
 Cogliersi, rannicchiarsi. ζαράνα, να, σα. zaróno, na, fa.
 si dice lo stesso d'un panno raggrinciato, raccolto.
 Cogliere l'acini dell'vua nel mosto. ρωγολογῶ, ας, εν, ησα.
 rogologò, às, vn, isa.
 Cognato, cognata. vedi nel fine nella tauola de' paréti.
 Cognitione. εἰδησις, ἡ. γνωρισμός, ὁ. ídisis, i. gnorismós, o.
 Cognome. παρανόμι, τὸ, paranómi, to.
 Cognome posticcio. παρατζίχιον, ψαδὸ παρανόμι, τὸ,
 paratzúclion, pseudoparanómi, to.
 Cogno, come quello con che si fendono le legna.
 σέῃνα, ἡ, sfiná, i.
 Colare vino, o altro. σακελίζω, ζα, σα. sacchielizo, za,
 fa. vedi, Scolare.
 Colato. σακελισμένος, sachielisménus.
 Colatoio. σακελιστήρι, τὸ, sachielistíri, to.
 Colcare, & vedi, Culcare, Culcarsi.
 Colcarsi, &
 Colla di farina. πλαστόκολλα, ἡ, plasócolla, i.
 Colla di carnaccio. πετζόκολλα, ἡ, petzócolla, i.
 Colla di pesce. ψαρόκολλα, ἡ, piarócolla, i.

- Colla, in generale. κόλλα, ἡ, cólla, i.
 Collare d'huomo. κολάρος, ὁ. coláros, o.
 Collare d'animale. μαριάχι, τὸ. maniáchi, to.
 Collatione della sera. δειλινόν, τὸ. dilinòn, to.
 Colle, & Collina. βανάχι, τὸ. vunáchi, to.
 Collera. θυμός, ὁ. ἀραθυμιά, ἡ. thimòs, o. arathimià, i.
 Collerico. θυμοτής, ἀράθυμος, thimotìs, aráthimos.
 Collo. λαιμός, ὁ. lemòs, o.
 Collocare. καλοθέω, κα. calothéco, ca. ποποθέω, εὐα, ψα. tipothéuo, eua, pía. in vece di τοποθέω, topothé-
 Colmo, pieno. χιμάτος, ghiemátos. (uo.
 Colmo del muro finito in taglio. σαμάρι, τὸ. samári, to.
 Colomba. περίστρι, τὸ. perístèri, to.
 Colombara. περистерιώναι, ἡ. peristeriónas, o.
 Colombino. πίνι, π. píni, to.
 Colonna. σῦλος, ὁ. κολόνα, ἡ. stílos, o. colóna, i.
 Colore. χρῆμα, τὸ. βαφή, ἡ. chrómá, to. vafi, i.
 Colorire, tingere. vedi, Tingere.
 Colorire, metter li colori. χρωματίζω, ζα, ου. chroma-
 Colorito, tinto. βαμμένος, vamménos. (tizo, za, sa.
 Il colorire, tingere. vedi, Tentura.
 Coloramento, il metter li colori. χρωμάπωμα, τὸ. chromátisma, to.
 Colpa. φταίσμον, φταίσμα, τὸ. ftésimon, ftéisma, to.
 Colpare. φταίγω, γα, ου. vel ξα. ftégo, ga, sa, vel cfa.
 Colpevole. φταίσης, ὁ. ftéstis, o. φταίστρια, ἡ. ftéstria, i.
 Colpire. φτάνω, ζα, ου. ftáno, na, sa.
 Colpo. κοπανιά, ἡ. copanià, i.
 Colpo di coltello. μαχαιριά, ἡ. macherià, i.
 Colpo di spada. σπαθιά, ἡ. spathià, i.
 Colpo di legno. ξυλιά, ἡ. csilià, i.
 Colpo di pietra. πετριά, ἡ. petrià, i.
 Colta che si fa domandando. ζήτη, ἡ. zítì, i.
 Coltello. μαχαιρί, τὸ. machiéri, to.
 Coltellino. μαχαιράχι, τὸ. machieráchi, to.

Col-

Coltelliera. μαχαίροφιχίρι, τὸ. μαχαίροθήκη, ἡ. machie-
roficári, to. machierothíchi, i.

Coltiutare la terra. καλλυρρίζω, ζα. σα. callurghízo, za, sa.

Coltiutato. καλλυρρισμένος, callurghisinénos.

Coltiutatore. χερρομάχος, ὁ. chieromáchos, o.

Colto. μαζομένος, mazoménos. delli frutti, come peri,
pomi, fichi, &c. κομμένος, comménos.

Colto all'imorouiso. πλακομένος, χτυποκωμένος. placo-
ménos. cataplacoménos. χτυποτασμένος, cataftasménos.

Colto, rannicchiato. ζαρωμένος, zaroménos.

Coltura della terra. vedi, Agricoltura.

Il coltiutare. καλύρρισμα, τὸ. calúrghisma, to.

Colui. ἐκείνος, echínos.

Comandamento. ὀρισμός, ὁ. orismòs, o.

Comandare. οὐρίζω, ζα. σα. orízo, za, sa. πασιζομαι, ἰσθη-
κα. ízome, ísthica.

Comandato. ὀρισμένος, orisménos. ὀριστικός, oristicòs.

Combattere, πολεμῶ, αἶ. εν. ησα. polemò às, un, ísa.

Combattimento. πόλεμα, τὸ. pólema, to.

Combattitore. πολεμιστής, ὁ. polemistís, o.

Come? interrogando. πῶς; pos?

Come, siccome. ὡσάν, τάν, σάν, ὡσαν, san, ísa.

Come a dire. σὰν νὰ πῶμεν, ὡσὰν νὰ εἰπῶμεν, san na-
púmen, osàn na ípúmen. Come volete, σὰν ἡθέλε-
τε, san ithélete, ὅπ θεέλετε, ὅτι thelete. Come co-
mandate, σὰν ὀρίζετε, san orízete, ὅπ οὐρίζετε, ὅτι orí-
zete. come si dice? πῶς τὸ λένε; pòs to léne?

Comedia. κωμῆδία, κωμοδία, ἡ. comédia, comodía, i.

Cometa. κομέτα, ἡ. cométa, i. κομίτης, ὁ. comítis, o.

Cominciare. καταχερνώ, αἶ. εν. εκατὰ χέρησι. catachier-
nò, às, un, ecatachiérísa. ἀρχηνῶ, αἶ. εν. ησα, archinò,
às, un, ísa. ἀρχηνίζω, ζα. σα. archioízo, za, ísa. Imperat.
κατὰ χέρητε, ἀρχήνητε, ἀρχήνα, catachiéríse, archíni-
se, archína.

Cominciare vna cosa, metter mano. καταπαύομαι, εν,
αἰσθη-

ἀδίκη, catapiánome, un, ásthica .

Cominciato. κατὰ χειρὶ μένος, ἀρχινισμένος. catachierif-
ménos, archinisménos .

Cominciato, hauendo posto mano. καταπασμένος, ca-
tapiasménos .

Comito di ga ea. κόμισ, ἡ, cómis, o.

Commare. κυμᾶς, τυντέκνησα, ἡ. cumbára, sindécnisa, i.

Commettere. παραγγέλλω, ἑλλα, ἑλλα. paranghiello, ella,
ila. significa anco, ordinare, comandare, ammonire.

Commettere errore. ῥέζω, fíego. vedi, Colpare.

Commeffo. παραγγελλόμενος, paranghielménos .

Commeffo, fatto-vedi, Fatto. Chi ha commeffo errore,
ῥεσμένος, ftesménos. vedi, Colpeuole.

Commisfario. κομισάριος, ὁ. comisários, o.

Commiffione, feruitio che si commette. παραγγελία, ἡ.
paranghielià, i.

Commodità della vita. ἀνάπαψις, ἡ. anápapsis, i.

Commodità, modo. módos, τρόπος, ὁ. módos, trópos, o .

Commodo. ἀναπαύμενος, anapaménos.

Commodo nell'hauere. ὅπου ἔχει τὸ δικάζοντι, opù échi
to dicóndu .

Commodo, parlando del loco, sedia, &c. καλόβολος,
calóuolos .

Commouersi à pietà. σπλαγχνίζομαι, ἐν, ἰσθίκα. splan-
chnízome, un, ísthica .

Commune. κοινός, chinòs.

Communemente. κοινά, chinà .

Communicare. κοινωνῶ, ᾶς, ἐν, ἡσα, chinonò, às, un, isa.

Communicare 2 sacramentalmente. κοινωνῶ, chinonò ,

Communicarsi 3 come di sopra. & μεταλάβω, βα, vel
μεταλαμβάνω, αινά. metálauo, ua, vel metalamuáno ,
ena. Perfet. ἐμετάλαβα, emetálaua .

Communione, communicatione. κοινωνία, ἡ, chinonía, i.

Communione sacramentale. κοινωνία, μεταλήψις, ἡ. chi-
nonía, metálpfis, i.

Com-

Communicato. κοινωνημένος, chinoniménos.

Communicato sacramentalmente. κοινωνημένος, chinoniménos.

Non communicato. ἀκοινωνήτος, ἀμετάλαβος, achi-nónitos, ametálauos.

Comunità. κοινότης, κοινωνία, ἡ. chinónita, chinonía, i.

Comunità de' Monasteri. κοινότης, τὸ. chinóuion, to.

Commurare. vedi, Cambiare.

Compagnia. συντροφία, ἡ, sindrosià, i.

Compagneuole. συντροφικός, sindrosicòs. καλοσυντροφία, το, calosindrófiastos.

Compagno. σύντροφος, ὁ, sindrofos, o.

Companatico. ψώνι, προσφάγι, τὸ. psóni, prosfághi, to.

Comparare. τριάζω, ζα, σα. teriázo, za, sa. Acc. in 4.

syll. vedi anco, Affomigliare. συγκρίνω, να, síncriño, na.

Comparatione. τριασμός, ὁ, teriasmòs, o. vguaglianza. σύγκρισις, ἡ, síncrifis, i.

Comparatione, similitudine. vedi, Similitudine.

Comparato, vguagliato. τριασμένος, teriasménos.

Comparato, affomigliato. vedi, Affomigliato.

Compare. κυμάρος, σύντεκνος, ὁ cumbáros, síndecnos, o.

Comparire, apparire, farsi à vedere. φαίνομαι, ἀποφαίνομαι, εν, ἀνηκα. fenómeno, apofénome, un, ánica.

Comparire, hauer bella vista. φαντάζω, ζα, σα. sfandázo, za, sa. si dice anco φαντάζω, fandázo.

Compassione. λύπῃς, ἡ, lipísis, i.

Compassioneuole. λυπητέος, lipiteròs.

Compasso. κυμῆτος, τὸ. cumbáto, to.

Cópatire. λυπῶμαι, ἄσαι, εν, ἡθηκα. lipúme, áse, un, íchica.

Compatrioto. συντοπίτης, συμπατριώτης, ὁ. sindopítis, simbatriótis, o.

Compendio. συμμάζωξις, κοινή συμμάζωξις, ἐπιτομή, ἡ. simmázocsis, condí simmázocsis, epitomì, i.

Compensare. ἀντιμέμνη, ευα, ψα. andiméuo, eua, psa.

Competente. τακτικός, tasticòs.

Com-

Competenza, γὰρ. συνοισιά, ἡ, sinorisià, i.

Competente, che gareggia. συναιστής, ὁ, sinoristis, o.

Competere. συναίζομαι, ἐν, ἰσθίᾳ. sinorízome, un, ísthica.

Compiacenza. θαρπά, ἡ, tharapià, i.

Compiacere. ἀρέσκω, κα, ἤρεσα. arésko, ca, íresa.

Fut. θέλω ἀρέσῃ, thélo arési. Infin. νὰ ἀρέσω, na aréso.

Compiéta. ἀπόδιπνον, τὸ. apódipnon, to.

Compimento. ξετέλειωμα, ξετέλεισμα, τὸ. csetélioma, csetélisma, to.

Compire. vedi, Finire.

Compito, finito. vedi, Finito.

Compito, perfetto, che ha tutte le parti. τέλειος, télios.

Compire, cioè far il debito. κάμνω τὸ χρέος, cámnō to chreos. vedi, Fare, per saper variare li tempi.

Componere. συνθένω, να, σα. sinthénō, na, sa. volgarmente dicono κάμνω, camno. vedi, Fare.

Componere, cauando danari. ἐυγάζω ἄσπερα, eugázo aspra. vedi, Cauare, per saper variar li tempi.

Comporsi la veste, alzandola per essere spedito. ἀνακομπώνω, να, σα. anacombónō, na, sa. principalmente si dice, per isbracciarsi.

Comportare. ὑπομένω, ἐνα, ἡνα. ipoménō, ena, ina. ὑποφέρω, να, ὑπόφερα, ipoférno, na, ipóferno. Imperat. ὑπόμινε, ὑπόφερε. ipómine, ipófere.

Compositione. σύνθεσις, ἡ, sínthesis, i.

Compositione dello scolare. θέμα, τὸ. théma, to.

Composito, parola fisica. σύνθετον, τὸ. síotheon, to.

Composto. συνθεμένος, sintheménos, quando significa fatto come latino, versí, &c. καμωμένος, camoménos.

Compra. ἀγορασά, ἀγόρασις, ἡ. agorasià, agórafis, i.

Comprare. ἀγοράζω, ζα, σα. agorázō, za, sa. pass. áζομαι, ádhiç, ázome, ásthica.

Comprare il vitto per casa. ψονίζω, ζα, σα. psonízo, za, sa.

Com-

- Comprato. ἀγορασμένος, agorasménos.
 Comprato per il vitto dallo spenditore. ψωνισμένος, psonisménos.
 Compratore. ἀγοραστής, ð, agorastis, o.
 Compratore, spenditore. ψωνιστής, ð. psonistis, o.
 Comprendere. vedi, Apprendere.
 Comprendere. vedi, Contenere, Chiudere.
 Comprimere. vedi, Raffrenare.
 Compromesso. κομωρεμέσσι, τὸ. comproméso, to.
 Compungere. θλίβω, βα, ψα. thliuo, ua. plá. κατανύττω, ξα. catanítto, csa.
 Compungersi. θλίβομαι, εν, ἰφθιχα. thliúome, un, ísthica. κατανύττομαι, εν, ὑφθιχα. catanítto me, un, ísthica.
 Compunzione. θλίψις, κατανύξις, ἡ. thlíp sis, catánic sis, i.
 Compunto. θλιμμένος, thlimménos.
 Compuntiuo. κατανυκτικός, catanicticòs.
 Compuntiuamente. κατανυκτικῶς, catanicticà.
 Con. μέ, μετά, mè, metà.
 Con che? μεῖντα; με τί; me índa? me tí? & senza interrogazione. μετ' ὅπῳ, met' opío.
 Con chi? με τίνα; me tína? & senza interrogazione. με ὅτινα, me ótina.
 Conca. λεκάνη, ἡ. γύρνα, ἡ. lecáni, i. gúrna, i.
 Concauità. κοιλότης, ἡ. chilótita, i.
 Concauo. γαυαθοτός, βαθυλός, gauathotòs, vathulòs.
 Concedere. δίνω, díno. vedi, Dare.
 Conceleberrare. συνεορτάζω, ζα, σα. sineortázo, za, sa. pass. αἰζομαι, ἀδνχα, ázome, ásthica.
 Concepire, ingrauidarsi. ἐγγαστρώνομαι, εν, ὠδνχα. en-gastrónome, un, óthica. sion l' Accusatiuo.
 Concepire, apprendere. vedi, Apprendere.
 Conceputo. συλληφθῆς, fillisthis. è letterale.
 Hauendo conceputo. ἐγγαστρωμένη, engastroméni.
 Concessione, parlando dell' Indulgenze. συγχώρησις, ἡ, συχωροχάρτι, τὸ. sinchórisis, i. sinchorochárti, to. il bre-

ue

ue di esse. Concesso, συγχαρεμένος, finchoreménos. se bene nel letterale significa generalmente, Concessione, & si potrà dire parlando con gente dotta, ò di materia graue.

Concesso. δοσμένος, dosménos.

Côcettione. ἐγγάστροφis, σύλληψis, ἡ. engástrofis, síllipfis, i.

Concetto, pensiero. λογιsmós, ὁ. loghiimòs, o.

Conchiglia di mare. ἀχιδάδα, ἡ. achiuáda, i.

Conchiudere. vedi, Finire, & Finire à fatto.

Conciare. vedi, Acconciare.

Conciare le pelli fresche γνάσφα, ψα. gnáfo, fa, pfa.

Conciatore. σιασής, ὁ. siastis, o.

Conciatore di corij freschi. γνασφάς, ὁ. gnafàs, o.

Conciato. σιασμένος, siasménos. σπιασμένος, ftiasménos.

Conciato, del corio. γναμμένος, gnamménos.

Non conciato. ἄγναφος, ágnafos. Bottega doue si conciano li corij. γναφαρίον, τὸ. gnafaríon, to. γναφεῖον, τὸ. gnafion, to.

Conciatura, σιασμός, ὁ. siasmòs, o.

Conciatura di corij. γνάμμα, τὸ. gnámma, to.

Concludere. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasizo, za, sa.

συμπράνω, να, σα. simberéno, na, sa.

Conclusione. ἀπόφασis, ἡ. apófasis, i. συμπέγσμα, τὸ, simbérasma, to.

In conclusione. εἰς κοντολογίαν, is condologhían.

Concordare. συμφωνῶ, εἰς, & αἶ, εν, ησα. simfonò, is, & às, un, isa. ὁμοιοιάζω, ζα, σα. Acc. in 4. syll. & significa, Vnione.

Concorde. σίμφωνος. símfonos.

Concorde, vnito. ὁμοιοιασμένος, omoniasiménos.

Concordia, accordo. συμφωνία, ἡ. simfonia, i.

Concordia, vnione. ὁμόνοια, ἡ. omónia, i.

Concorrere. συντρέχω, χα, ξα. findrécho, cha, cfa.

si dice anco nel Perfetto. εἰσίνδραμα, esíndrama.

Imperat. σίνδραμα, síndrame. Infinit. να σινδράμω, na

- na sindrámo . vedi, Correre .
- Concorso. σύντρεξις,ή, síndrecsis,i.
- Concorso di gente . πνίξις, ή, πνίδος, τὸ. pnicfis,i. plí-
- Concubina. ἀγαπητική,ή, agapitíchi,i. (thos,to.
- Conculcare. καταπαύω,ή, εν,ησα, catapatò,ìs,un,ìsa.
- Conculcato. καταπατημένος, catapatiménos.
- Conculcatore. καταπατήτης,ὁ, catapatitís,o.
- Concupiscenza. ὀρεξις,ή, órecfis,i.
- Condannaggione. ἀπόφασις,ή, apófasis,i.
- Condannaggione dell'inferno. κόλασις,ή, cólasis,i.
- Condannare. ἀποφασίζω,ζα,σα, apofasízo,za,sa. κολάζω,
ζα,σα. colázo,za,sa . pass. deli'vno, & l'altro . ἀζο-
μαι,ἀδικα, ázome,ásthica .
- Condannato. ἀποφασισμένος, apofasisménos. all'Inferno,
κολασμένος, colasiménos.
- Condensare. πικτώνω,να,σα, pictóno,na,sa .
- Condensarsi. πήζω,ζα,ξα,ρίζω,za,cf. ma dell'acqua ,
παχύνω,να,σα, pagóno,na,sa .
- Condensato. πικτός,ζφικτός, pictòs,sfictòs .
- Condescendere. συγκαταβαίνω,να,έσυγκατέβηκα, singa-
tauéno,na,esingateuica. Imperat. συγκατάβα, singa-
táua, & συγκατέβα, siagatéua.
- Condimento. ἄρτυμα,τὸ, ártima,to.
- Codire. ἀρτίνω,να,artíno,na. ἀρτίζω,ζα,σα,artízo,za,sa.
- Condito. ἀρτυμένος, artiménos .
- Condiscepolo. συμμαθητής,ὁ, simmathitís,o.
- Conditione,sorte, di qualunque conditione, πᾶσα λο-
γής,pasa loghìs . nel genitiuo solo si troua.
- Conditione,circo stanza. vedi,Circo stanza.
- Condotta,doue passano le pioggie,& simili. ἀγωγός,ὁ,
agogòs, o.
- Condotta,ridotta. καταστεμένος, catasteménos .
- Condotta,canale. vedi,Canale.
- Condotta da rigare le piante. ποτιστής,ὁ, potistís, o.
ἰδραγωγός,ὁ, idragogós,o.

Con-

Condotti, riuolettri nell'horti per rigare l'herbe. ἄβλάχι, τὸ, auláchi, to.

Condurre. φέρνω, να, ἔφερα, férno, na, éfera. cioè condurre à noi. ma condurre da noi altroue, πάγω, págo. vedi, Andare, per sapere variare li tempi.

Condurre, guidare. vedi, Guidare.

Confarsi. σιάνω, να, σα, siáno, na, sa. Acc. in 4. syll. & σιάνομαι, εν, ἀδηχα, siánome, un, ásthica.

Conferire, esser vtile. ἐμπαθῶ, ἔς, εν, ησα, embathò, is, un, isa. Non mi conferisce, non mi mette conto, δὲν με ἐμπαθεῖ, den mu embathì. & anco δὲν με πάζει, den mu pághi.

Conferire con alcuno. vedi, Cómunicare, Consigliarsi.

Confermare. βεβαιώνω, να, σα, veueóno, na, sa. στερεώνω, να, σα, stereóno, na, sa. pass. ὀνομα, ὠθηκα, ónome, óthica.

Cófermatione. βεβαίωσις, στερίωσις, ἡ, veueósis, steréosis, i.

Confermato. βεβαιωμένος, στερωμένος, veueoménos, stereoménos.

Confermatiuo. βεβαιωτικός, στερωτικός, veueoticòs, stereoticòs.

Confessare, dire la verità. ὁμολογῶ, ᾶς, εν, ηκα, omologò, às, un, isa.

Confessare, vdire le confessioni. ξαγορεύω, ευα, ψα, cflagoréuo, eua, pfa. ἰξομολογῶ, αῖς, εν, ησα, ecfomologò, às, un, isa.

Confessarsi. ξαγορεύομαι, εν, ἀδηκα, cflagoréuome, un, éuthica. ἰξομολογῶμαι, ᾶσαι, εν, ἡθηκα, ecfomologíme, áse, un, íthica. Imperat. ξαγορεύου, ἰξομολογήσου, cflagoréufu, ecfomologhífu.

Confessato. ὁμολογημένος, omologhiménos.

Confessato sacramentalmente. ξαγορεμένος, ἰξομολογημένος, cflagoreménos, ecfomologhiménos.

Confessione. ὁμολογία, ὁμολόγησις, ἡ, omologhìa, omológhifis, i.

Con-

Confessione sacramentale. *Ξηρσιά, ἑξαρσιά, ἰ, cfigo-
rià, ec sagorià, ἰ. ἑξομολόγησι, ὦ, ec f omolégisis, ἰ.*

Confessore. *Ξαγγελίτης, πνευματικὸς*, ò . clagoreutis,
pneumaticòs, o.

Non confessato sacramentalmente. ἀξαρύς, ἀπει, ἑξο-
μολόγητης, ἀνεξομολόγητης, acsagóreutos, acicomo-
logiros, anecsomológhitos.

Confessore, titolo de' Santi ὁμολογητής, ὁ. omologhitis, o.

Confettione. γλυκίσματα, πτ. glichísmata, ta.

Confidarsi. θαρρῶ, *tarro*, un. θαρρέυομαι, *tarreuomai*, un;
 εὐθικά, *euthika*, un. ἐμπιστεύομαι, *embisteuomai*, un;
 εὐθικά, *euthika*.

Confidato: *ὑποβιβασμένος, θαρρεμένος.*

Confidenza. *Σύμπνοσ, τὸ. thárrōs, to.*

Confidenza, fiducia. vedi, **Fiducia.**

Confidente. vedi, Confidato.

Confidente, che vſa fedeltà. *ἐμπιστευμένος*, embiſteménos.

Confinare, esser vicino. πλησιάζω, ζα, συ. plisiázō, za, sa.
Acc. in 4. syll.

Confine. ~~ἀνοσίας~~ μένος, πλῆσiasménos.

Confine, il vicino. *πλησιастής, ὁ.* plisiastis, o.

Confine, termino. vedi, Termino .

Confiicare. *καμνα ἀπορνει*, camno afendicà. vedi, Fare.
per saper variare li tempi.

Confondere, metter confusione. συγχίζω, ζα, σα finchi-

Confondere. vedi, **Mischiare.** (zo, za, fa.

Confondere, à quel fenfo che dicono , Dio li confon-
da. $\pi\omicron\tau\tau\tilde{\omega}, \kappa\alpha\tau\alpha\ \pi\omicron\tau\tau\tilde{\omega}, \alpha\tilde{\varsigma}, \epsilon\tilde{\nu}, \eta\sigma\tau\alpha$, pondò, catapondò, as,
un ifa. Acc. in 4. fyll.

Conformare. *πειρῶζα, ζα, σα. teriázō, za, sa.*

Conformatione. *πειρασμός*, ὁ. ὁμοίωσις, ἡ. *teriasmós*, ο.

Conformità. vedi, **Conformazione.** (omíofis, i-

Conformarfi . *πρειάζομαι, un, ádika. teriázome, un, ásthi-*
ca. ὁμοιάζομαι, un, ádika. omiázome, un, ásthica.

Conforme. $\pi\epsilon\iota, \tau\acute{o}, \tau\epsilon\rho\iota, \tau\omicron$. vedi, Simile.

L

Сод-

Confortare, consolare. παρηγορέω, ἄς, εν, ἦσα. parigorò, às, un, isa. pass. ἔμαι, ἄσαι, ἦθηκα, úme, áse, íthica. παρηγορέω, εὐα, ψα. parigoréuo, eua, pfa. pass. εὖομαι, εὖθηκα, εὖομε, εὖthica.

Conforto. παρηγορία, ἦ, parigoría, i.

Confortina di farina & mele. μελοκόλικον, μελοκύλuron, τὸ, mèlocólicon, melocúluron, to,

Confrontare. πειράζω, teriázo. vedi, Conformare.

Confrontato, conformato. πειρασμένος, teriasménos.

Confusamente. ἀνάκατα, anácata. ἄνω κάτω, áno cáto.

Confusione. σύγχυσις, ἦ, sínchisis, i. ἀνακρίτωσις, ἦ, anacátofis, i. (sínchistica).

Con confusione. συγχισμένα, συγχιστικά, sínchisména,

Confuso. συγχισμένος, sínchisménos.

Confuso, che non sa che fare. φερμένος, firménos.

Confusamente, non sapendo ché fare. φερμένα, firména.

Congelarsi. παγώνω, να, σα. pahóno, na, sa.

Congelato. παγωμένος, pagoménos. (áthica,

Congettare. φορέμαι, ἄσαι, εν, ἄθηκα. forúme, áse, un,

Congettura. φασγιά, ἦ, σημάδι, τὸ. forasià, i. simádi, to.

Congiungere. vedi, Vnire.

Congiungersi. vedi, Vnirsi.

Congiuntione. σμῖξις, ἦ, smìcsis, i.

Congiunto. σμιγμένος, smigménos.

Congiura. συνομωπία, ἦ, συναβασμός, σπασμός, ὁ. sinomo-sia, i. finiuasimòs, fiasimòs.

Congiurare. συνομῶναι, να, σα. sinomóno, na, sa. συνομωιάζω, ζα, πα. sinomoniázoz, za, sa.

Congiurato. συνομωμένος, συνομωνιασμένος, sinomoménos, sinomoniasménos. (echarica.

Congratularsi. συχαίρομαι, εν, ἦ χάρεικα, sínchiérone, un,

Congratulatione. συχαρισμός, ὁ. sínchariasimòs, o.

Congregare. συμμαζώνω, να, ξα. simmazéno, na, cfa.

Congregarfi. συμμαζώνομαι, εν, ὀθηκα, simmazónome, un, óthica.

- Congregato. *συμμάζομενος*, *simmazoménos*.
 Congregatione. *συμμάζωσις*, *h*, *simmázocsis*, *i*.
 Congregatione della B. V. *ἀδελφοσύνη*, *h*, *adelfosíni*, *i*.
 Congregato. *ἀδελφός*, *o*, *adelfòs*, *o*.
 Coniglio. *κυνέλι*, *to*, *cunéli*, *to*.
 Conochia. *ρόα*, *h*, *róca*, *i*.
 Conoscente, familiare. *γνώριμος*, *gnórimos*.
 Conoscere. *γινώσκω*, *za*, *su*. *gnorízo*, *za*, *sa*.
 Conoscersi, *γινώσκομαι*, *en*, *íδηκα*, *gnorízome*, *un*, *ísthica*.
 Conoscenza. *γνωριμία*, *h*, *gnorimía*, *i*.
 Conosciuto. *γνωσμένος*, *gnorisménos*.
 Conquistare. vedi, Acquistare.
 Conquistato. vedi, Acquistato.
 Consacrare. *ἀγιάζω*, *za*, *sa*. *aghiázō*, *za*, *sa* Acc. in 4. syll.
 Consacrare, dare gl'ordini sacri. *χειροτονᾶς*, *en*, *h* *πασ*.
chirotonò, *às*, *un*, *isa*, *pass*. *ἔμαι*, *ασαι*, *en*, *h* *íδηκα*, *úme*,
áse, *un*, *íthica*.
 Consacratione. *ἀγιασμός*, *o*, *aghiasmòs*, *o*.
 Consacratione. vedi, Dedicatione.
 Consacrato. *ἀγιασμένος*, *aghiasménos*.
 Consanguineo. *συγγενής*, *singhienis*.
 Consanguinità. *συγγενεία*, *h*, *singhienìa*, *i*.
 Consapeuole. *ὅτι ἐχει ἰδίῃσιν*, *opù échi ídijin*.
 Conscienza. *συνείδησις*, *h*, *sinídisis*, *i*.
 Consegliare. *συμβελέω*, *eua*, *ψα*. *simuuléuo*, *eua*, *psa*.
 Consegliarsi. *συμβελέομαι*, *en*, *íδηκα*, *simuuléuome*,
un, *éuthica*.
 Consigliare. *συμβουλεύω*, *οἱ*, *simuuleu-*
ris, *simulátoras*, *o*.
 Consiglio, che si dà. *βουλή*, *συμβουλή*, *h*. *vuli*, *simuulì*, *i*.
 Consiglio, radunanza. *συμβούλιον*, *συνέδριον*, *to*. *simuú-*
lion, *sinédriion*, *to*.
 Consigliato. *συμβελεμένος*, *simuuleménos*.
 Senza consiglio. *ἄβουλα*, *áuula*.
 Consegnare. *παράδίδω*, *da*. *paradídō*, *da*. *παράδίδω*, *va*,
 L 2 para-

paradíno, na. παράδινω, να, paradóno, na. ἡ παράδο-
 χα, vel ἡ παράδοσις, eparádoca, vel eparádofa Imper.
 παράδοκα, vel παράδοτε, parádochie, vel parádofe.
 pass. ἰδομαι, vel ἴνομα, vel ὀνομαι, ὠδικα, ídome, vel
 ínome, vel ὀnome, ὀthica.

Consegnato. παράδομένος, paradoménos.

Consequire. ἐπιτίχω, χα, epitícho, cha. ἐπιτυχαίνω, αινα,
 ἐπιτυχα, epitichíno, ena, epitichia.

Conseguito. ἐπιτυχαίνος, epitichieménos.

Consequenza. συνακολυθία, συνίπεια, ἡ. sinacoluthia,
 sinépia, i.

Conseruare. φυλάζω, χα, φυλάζω, ζα, φυλάττω, τα. filá-
 go, ga. filázo, za. filátto, ta. ἐφύλαξα, efilacsa.

Conseruari. φυλάσσομαι, φυλάσσομαι, φυλάττομαι, εν, ἀχ-
 θηκα. filágome, filázome, filáttome, un, áchthica. Im-
 perat. φυλάγε, filágu. Infín. να φυλαχθῶ, na filachthò.

Conseruatione. φύλαξις, ἡ, filacsis, i.

Conseruato. φυλαμῖνος, filaménos.

Conseruatore. φυλακτής, ὁ, filactis, o.

Cooseruatrice. φυλάκτρια, ἡ. filáctria, i.

Conseruatiuo. φυλακτός, filactís. φυλακτικός, filacticòs.
 φυλακτόν, filactòn chiamano in Scio l'Agnus Dei di
 cera. perche è conseruatiuo, & ci difende.

Conserua, compagna. vedi, Compagnia.

Conseruo. σύνδulos, ὁ, síndulos, o.

Considerare. λογιάζω, ζα, σα. loghiázo, za, sa. Acc. in
 4. syllaba. (mòs o.

Consideratione. στόχασις, ἡ, stócasis, i. λογισμός, ὁ, loghis-

Considerato. λογαζμῖνος, στοχασμῖνος, loghiasménos,
 stochasménos.

Considerato, auertito. vedi, Auertito.

Consideratamente. στοχαστικα, stochastica.

Consolare. παρηγορῶ, parigorò. vedi, Confortare.

Consolatione. παρηγορία, ἡ, parigoría, i.

Consolatore. παρηγορητής, ὁ, parigoritis, o.

Con-

- Consolatorio.** παρηγορητικός, parigoriticòs.
Consolatrice. παρηγορήτρια, ἡ, parigoríttria,i.
Consolato. παρηγορημένος, parigoriménos.
Console. κύνσυλος, ὁ, cúnfulos,o.
Consonanza. συμφωνία, ἡ, simfonia,i.
Constanza. βεβαίωσις, ἡ, veueosis,i. vedi, Fermezza, ;
Fortezza. στερεότης, ἡ, stereótis,i.
Constante. εἰςβαίος, στερεός, véueos, stereós. σταθερός, statheròs. vedi, Fermo, Forte . (thisménos.
Consueto. μαθημένος, συνηθισμένος, mathiménos , fini-
Consuetudine. συνήθεια, ἡ. μάθημα, τὸ. sinithia,i. máthi-
Consulta. vedi, Confeglio. (ma, to.
Consultore. vedi, Confegliere .
Consultare. vedi, Confegliarsi .
Consumare. καταλυῶ, εἶς, εν, ἡσα. cataliò, is, un, isa .
χαλῶ, αἶ, εν, ασα. chalò, às, un, asa. pass. ὑῆμαι, ὑίσαι,
ὑθήκα. iúme, iéfe, íthica. ἔμαι, ἄσαι, ἄδθηκα. úme ,
áse, ásthica .
Consumarsi. vedi il passiuo di sopra.
Consumarsi, come grano, vino, oglio, & simili. φερῶ, ;
αἶ, εν, ασα . firò, às, un, asa.
Consumarsi, come vna candela di cera . λιγόνωμα, εν ,
ῶθηκα. ligónome, un, òthica .
Consumarsi, struggerfi di pena, ò di pensiero . πωρίζο-
μαι, εν, ἰδθηκα. troghizome, un, ásthica . καταβρόζομαι,
catatrógome .
**Consumare il tempo , ò la robba mangiando , ò gio-
cando.** ἀπερνῶ, αἶ, εν, ἔρσκα. χάνω, ἴς, να, σα. πῶρα δια-
ζέω. apernò, às, nun, érasa. chánò, is, na, sa. paradia-
Consumare. vedi, Diggerire . (uázò.
Consumatione. χαλασμός, ὁ, chalasmòs,o.
Consumatione di grano, farina, & simili. φέρεσις, ἡ. fi-
rafis, i. l'istesso si dice della seta., quando manca
asciugandosi. & il verbo è φερῶ, firò, come di sopra.
Consumato, χαλασμένος, chalasménos.

Consumato, grano, farina, oglio, seta, &c. *φωρασμένος, firaśménos.*

Consumato, disfatto. *χαπιλυμένος, cateliménos.*

Consumatore. *χαλαστής, ò, chalástis, o.*

Consustantiale, *ὁμοούσιος, omóúfios.*

Contadino. *χωριάτης, ò, choriátis, o.*

Contadina. *χωριάτισσα, ò, choriátisa, i.*

Contaminare. *μαγαρίζω, ζα, σα, magarízo, za, sa.*

Contaminato. *μαγαρισμένος, magarisménos.*

Contanti. *μετρητά, metritá.*

Contare, numerare. vedi, Numerare.

Contare, narrare. vedi, Narrare.

Contato, numerato. *μετρημένος, metriménos.*

Contemplare. *θεωρῶ, ε, ε, ν, ῥος, theorò, is, un, isa.*

Contemplatione. *θεωρία, ò, theoría, i, λογισμός, ò, loghismòs, o. & il verbo λογίζω, logiázō. vedi, Considerare.*

Contendere. vedi, Contrastare, Disputare.

Contenere. *κρατῶ, cratò. vedi, Tenere. περιέχω, χα, pe-riécho, cha.*

Contenerfi, esser dentro. *περιέχωμαι, εν, periéchome, un.*

Contenerfi. vedi, Astenerfi.

Contenenza. *ἐγκράτης, ò, engrátia, i.*

Contenente. *ἐγκρατής, ò, engratis, o.*

Contentare. *ἀναπέω, ευα, ψα, anapáuo, eua, pfa, d'χα-ειςῶ, ας, eucharistò, as.*

Contentarsi. *ἀναπαύομαι, εν, αὐθικα, anapáuome, un,*

áuthica. Imperat. ἀναπαύου, anapaúfu. & χαριστική,

άσαι, εν, ίστικα, eucharistiméate, unsiltthica. & υἱὸς δ'χα-ριστήμενος, ime eucharistiménos, sono contento.

Contento, contentezza. *ἀνάπαψις, ò, anápapsis, i.*

Contento. *ἀναπαμένος, d'χαριστήμενος, anapaménos, eu-charistiménos.*

Contesa, questione. *μάλομα, τὸ, málomá, τὸ.*

Contiguo, parola fisica. *συναφής, sinafis.*

Contiguità. *συνάφεια, ò, sináfia, i.*

Con-

Continouamente. παντοπνὰ, pandótinà.

Continouare. ἀκλυθῶ, acluthò. vedi, Seguire.

Continouo. παντοπνός pandotinòs.

Continouo, proprio della quantità. συνεχίς, sinechìs.

Contiuuità. συνέχεια, ἡ, sinéchia, i.

Conto. λογαριασμός, ὁ, logariafmòs, o.

Contra. ἐναντίον, enandíon.

Contra voglia. στανιό, staniò. contra mia voglia, στανιόμην, στανιότην, astniómu, stanicósmu contra tua voglia, στανιόσαν, staniósfu, &c.

Contracambio. ἀντάμειβή, ἡ, andamiuì, i. ἀντίχαρις, ἡ, andícharis, i.

Contrada. μεριά, ἡ, merià, i.

Contradire con parole. ἀντιπείθω, θα, πα, andipítho, tha, fa. ἀντιλέγω, γα, ἀντίπα, andilégo, ga, andípa. ἐναντιόμαι, ἴεσθαι, εν, ἐναντιόθηκα, enandiúme, iése, un, enandiíthica.

Contradire con fatti. ἀντιτάμνω, να, ἐντίκαμα, andicámmo, na, endícamà.

Contradittione. ἐναντίωσις, ἡ, enandíōsis, i. ἀντιλογία, ἡ, andiloghía, i.

Contradittionez termini. ἀντίφασις, ἡ, andífasis, i.

Contradittorioz logici, ἀντιφατικὸς, andifaticòs.

Contrafare, imitare. μιμῶμαι, ἔται, εν, ἡθήκα, mimúme, áse, un, íthica.

Contrafatto, falso. vedi, Falso, Falsificato.

Contrafeso. παραζήμι, τὸ, parazíghi, to.

Contraporsi con parole. vedi, Contradire.

Contraporsi con fatti. ἀντιστένομαι, εν, ἀντιστάθηκα. andisténomesun, andistáthica. vedi anco, Contradire con fatti.

Contraporre. ἀντιβάλλω, ζα, λα, andiuázo, za, la. παύω, ἀλθίκα, ázome, áthica. si dice anco ἀντιβάλλω, &c. ἀντιβάλλω, anditáλλo &c. andiuáno.

Contraposto. ἀντιβαλμένος, andiualménos.

Contrarietà. ἐναντίωσις, ἡ, enandíōsis, i.

Contrario. ἐναντίος, enandíōs .

Per il contrario. ἐξ-ἐναντίας, ecfenandías .

Contrastare. μαλόνει, να, σα. malóno, na, sa . διχάζομαι, ἔν, ἀόηχα. dicázome, un, ásthica .

Contrasto. vedi, Contesa .

Contrattare. συμφωνῶ, ἔς, & αἷ, ἔν, η, σα. simfonò, is, & às, un, isa .

Contratto, instrumento. νομικάτον, τὸ. nomicáton, to .

Contratto, rannicchiato. ζαρωμένος, zaroménos .

Contraueleno. ἀντιφάρμακον, τὸ. andifármacon, to .

Contristare. vedi, Attristare .

Contristarfi. vedi, Attristarfi .

Contritione. σίνδριψις, ἡ sındripsis, i. σωβιβή, ἡ, sındriul, i .

Contrito. σωτρίμμένος, sındrimménos .

Contumace. παρήκυσ, & δάκυσ, parícuos, parácuos .
vedi, Disubidiente .

Contumacia. vedi, Disubidienza .

Conturbare. vedi, Turbare .

Conturbarfi. vedi, Turbarfi .

Conturbato. vedi, Turbato .

Cōueneuole. πρέπον, πρεπόμενος, prépon, prépómenos .

Conueneuolezza. προπινή, ἡ. προπὺν, τὸ. preposíni, i.
prépon, to .

Conueniēza. vedi, Conformità. & ὁμώσις, ἡ, omíōsis, i .

Conueniente. vedi, Conueneuole .

Conuenire. πρέπει, & πρεπὺν, prépi, éprepen. Impersonale .

Conuenire, accordarsi. vedi, Accordarsi .

Conuento. vedi, Monastero .

Conuerfare. σμιζω, γα, ξα. smigo, ga, cfa. συναστρέφομαι, ἔν, ἀόηχα. sinanastréfome, un, áfica. (figi.)

Conuersatione. σμιξις, συναστρόφι, ἡ. smícis, sinanastro-

Cōuetfione. ἐπιστροφή, μεταστροφή, ἡ. epistrosfi, metastrosfi, i .

Conuertire. ἐπιστρέφω, μετατρέφω, γα, ψα. epistréfo, meta-
stréfo, fa, pfa .

Con-

Conuertirsi. ἐπιστρέφομαι; μεταστρέφομαι, εν, ἀφικα. epistréfome, metastréfome, un, áfica. Imperat. ἐπιστρέψε, μεταστρέψε, epistrépsu, metastrépsu.

Conuertito. ἐπιστρεμμένος, μεταστρεμμένος, epistremménos, metastremménos.

Conuincere. καταβάζω, ζα, λα. catauázō, za, la.

Conuinto. καταβαλμένος, καρδωμένος, cataualménos, chierdéménos.

Conuitare. καλῶ, εἰς, εν, εσα. calò, is, un, esa.

Conuitato. κακεισμένος, calesménos.

Conuito. κάλεσμαι, τὸ. cálesma, to.

Conzeria. vedi, Conciatore di corij.

Coperchio. σκέπασμα, τὸ. schiépasma, to.

Coperta di letto. πᾶπλον, τὸ. páploma, to.

Coperta. σκέπη, ἡ. schiépi, i.

Coperto. σκεπασμένος, schiepasménos.

Coperto nel capo con qualche drappo. κυκλωμένος, cuculoménos.

Copia, di scrittura. ἐσόμπι, ᾠδῶδες, τὸ. esómbli, parádigma, to.

Copia, abbondanza. vedi, Abondanza.

Copia di cose del vitto. ὀππιά, ἡ. fcinià, i.

Copiare. ξαναγράφω, φα. cíanagráfo, fa, psa. & μεταγράφω, metagráfo. pass. ἀφομαι, ἀφθικα, áfome, áfthica.

Copiosamente. πλήσια, πλήθια, plisia, plíthia.

Copiosissimamente. πλησιώτατα, plisiótata.

Copioso. πλήσιος, πλήθιος, plísios, plíchios.

Coppa. κύπα, ἡ. cùpa, i.

Coppiere. χερσής, ὁ. chierastis, o.

Coppola, di testa. σκύφια, ἡ. scúfia, i.

Coppo. vedi, Tegola.

Coprire. σκαπίζω, ζα, σα. schiepázō, za, sa.

Coprirsi. σκεπάζομαι, εν, ἀφθικα. schiepázōme, un, áfthica.

Coprire il capo con qualche drappo. κυκλωμένος, να, σα.

cu-

- cuculóno, na, fa. pass. ὄνομαι, ὄθηκα, ónome, óthica.
- Coprire la casa con tegole. κερμιδώνω, να, πα. chieramidóno, na, fa. pass. ὀνομαι, ὄθηκα, ónome, óthica.
- Coperto con tegole. κερμιδομένος, chieramidoménos.
- Coprire col tetto la casa. στεγανώ, να, πα, stegóno, na, fa.
- Coperto col tetto. στεγασμένος, stegoménos.
- Coraggiosamente. ἐγχαρδιακά, ἀνδριμένα, engardiacà, andrioména.
- Coraggio. καρδια, ἐγχαρδισίς, ἡ. cardià, engárdiosis, i.
- Corallo. κοράλλι, τὸ. corállì, to.
- Corazza. κερὰ τ' ἄ. ἡ θώραξ, ὁ. curátza, i. thóracas, o.
- Corda. σκοινί, τὸ, schinì, to.
- Cordaro. σκοινοπλόκος, ὁ. schinoplócos, o. σκοινάς, ὁ. schinàs, o.
- Corda d'Instruménto. κόρδα, ἡ. córda, i. χορδή, ἡ. chordì, i.
- Cordella. κερδέλα, ἡ. curdèla, i.
- Cordiale. καρδιακός, cardiacòs.
- Cordicella. σκοινάκι, τὸ. schináchì, to.
- Cordone. κερδένι, τὸ. curdùni, to.
- Cordoglio. καρδίονος, ὁ. cardióponos, o.
- Cordouna. κερδούνη, τὸ. curduuáni, to.
- Coriandolo, seme. κυσβαρὺς, ὁ. cufuaràs, o.
- Corio. περζί, τὸ. perzì, to.
- Corio della faccia della scarpa. τομάρι, τὸ. tomári, to.
- Corio della sola. περζί, τὸ. perzì, to.
- Corio di montone per la fodera. προῦιά, ἡ. prouìa, i.
- Cornacchia, uccello. γοραντζίνα, πύλα, ἡ. gorantzína, pýla, i. καρακάζα, ἡ. caracáca, i.
- Corneo, di corno. κερσπνος, chieratinòs.
- Cornice. κερνίτζα, ἡ. curnítza, i.
- Cornetto di Musica { κέρντον, τὸ. chiératon, to.
- Corno
- Cornuto, che ha corna. κερτομένος, κερτοφόρος, chieratoménos, chieratofóros.
- Cornuto, detto per ingiuria. κερτάς, ὁ. chieratàs, o.

- Coro di chiesa, ò di ballo. χορός, ò. choròs, ò.
 Corona. στεφάνι, τὸ. στέφανος, ò. stefáni, to. stefanos, o.
 Corona di Pater nostri. κορωνέτα, κορώνη, ἢ. κομποσχοί-
 νον, τὸ. coronéta, coroná, i. combóichinon, to. κομ-
 πολόγμ, τὸ. combológi, to.
 Coronare. στεφανώνω· νά, σα. stefanóno, na, sa. pass. ὄνο-
 μαι, ἔδηκα, ónome, óthica.
 Coronato. στεφανωμένος, stefanoménos.
 Corpo. κορμί, σῶμα, τὸ. cormi, sóma, to.
 Corpo di buon tempo. χαροκόπος, charocópos. tal na-
 turalezza, ò vizio· χαροκοπία, ἢ. charocopía, i.
 Corpaccio. κόρμαλος, cormalos.
 Corporale, corporeo. κοσμικός, σωματικός, cormicòs,
 somaticòs.
 Corporale della Messa. κορποράλι, τὸ. corporáli, to.
 Correggere. vedi, Castigare.
 Correggere. vedi, Emendare.
 Corregia. συρίμι, τὸ. sirími, to.
 Correre. τρέχω, χα, ξα. trécho, cha, csa. nel perfetto
 vsano anco, ἔδραμα, édrama. Imperat. τρέξε, &, τρέ-
 χα, &, δράμε. tréscse, &, trécha, &, dráme. Infin. να
 τρέξω, &, να δράμω. na trécsso, &, na drámo.
 Correre il cauallo. διπιδῶ, αἶς, πιλάλῶ, εἶς, ἐν, ἡσα. dipo-
 dò, às, pilalò, is, un, ísa.
 Correttione, castigo. παίδεψις, ἢ. pédepsis, i.
 Corriere. γραμματόφορος, ò. grammatóforos, o.
 Corrompere. vedi, Falsificare.
 Corrompere. vedi, Infracidare.
 Corrompere. vedi, Guastare.
 Corrompersi il vino. τζαχίζομαι, ἐν, ἰσθίκα. tzachí-
 zome, un, ísthica. χαλῶ, αἶς, ἐν, αἶσα. chalò, às,
 un, afa.
 Corrompersi, il latte κόβρωμαι, ἐν, ἐκόπιχα, cóugome,
 un, ecópica. ξινίζω, εἶς, εἰ, ἐξίδιασα. scinízo, is, i, ec-
 sídiafa.

Cor-

- Corrottibile } parole { φθαρτός, fthartòs.
 Corrottione } fisiche { φθόρος, ò. fthorà, i.
 Corrotto } φθοριμαῖος, fthoriméos.
 Corrottione, fracidrezza. σάπιμα, τὸ. sápiμα, to.
 Corrotto, fracido. σαπιμένος, sapiménos.
 Corrotto, guasto. χαλασμένος, chalasinénos.
 Corrotto, il latte. κομμένος, comménos. così del vino.
 & del vino di più si dice, τζαχισμένος, tzachisménos.
 Co.ruccio per la morte d'alcuno. θλίψις, ò. thlípsis, i.
 vestito di corruccio. θλιμμένος, thlimménos.
 Corruscare. λάμπω, μπα, μπα λάμπο, μπα, μπα.
 Corso. τρέξιμον, τὸ. δρόμος, ò. δρομή, ò. trécsimoo, to. dró-
 mos, o dromì, i.
 Corso, il luogo. δρόμος, ò. drómos, o.
 Corso del cauallo. πηλάλιμα, τὸ. ἀπίδιμα, τὸ. pilálima,
 to. dipódima, to.
 Corfale. λευέντις, ò. leuéndis, o. parola Turchesca.
 Corfaletto. vedi, Corazza.
 Corsia di Galea: κυρσία, ò. cursía, i.
 Corte. κέρτις, ò. αὐλή, ò. cùrtis, i. aulì, i.
 Cortese. ἀγαπημένος, φιλόανδρος, agapiménos, filán-
 Cortesia. χαλосύνη, ò. calosíni, i. (thropos.
 Cortesemente. ἀγαπημένα, agapiména.
 Cortile. αὐλή, ò. aulì, i.
 Corto. κοντός, condòs.
 Coruino, di coruo. κορακικός, corachicòs.
 Coruo. κόρακας, ò. córacas, o.
 Cosa. πᾶγμα, τὸ. práγμα, to.
 Coscia. μερί, τὸ. merì, to.
 Coscino. μαξιλάρει, τὸ. macfelári, to. προσκίφαλον, τὸ.
 proschiéfalon, to.
 Così. ἐτζι, éτζι.
 Così come, καθὼς, ὡς καθὼς, cathòs, os cathòs.
 Costa. παγίδα, ò. paghída, i.
 Costa di montagna. πλάγι, τὸ. plághi, to.

Co-

Costà, in cotesto loco. αὐτῷ, autù.

Costantinopoli. πόλις, ἡ. pólis, i.

Costare, valere. ἀχρίζω, ζα, σα. achrízo, za, sa. ἔχω, χα.
écho, cha. ἀξιᾶζω, acsiázo & ἀξίζω, acsízo.

Costituzione. κανὼνας, ὁ. canónas, o.

Costringere. vedi, Forzare.

Costretto. vedi, Forzato, Tenuto.

Costui. vedi, Questo.

Costumare vedi, Accostumare.

Costume ἦθος, τὸ. íthos, to. plur. ἦθη, τὰ. íthi, ta.

Costumato. καλὸτακτος, καλοσυνητισμένος, καλοπαίδε-
μένος. calótactos, calosinithisménos, calopedemé-
nos. Mal costumato. κακοσυνητισμένος, κακοήθης, ἀπαι-
δῆτος, κακομαθημένος. cacosinithisménos, cacoíthis,
apédeutos, cacomathiménos.

Cote, pietra. λιλάδι, τὸ. liládi, to.

Cote piccola. λιλαδάχι, τὸ. liladáchi, to.

Cote d'acqua, mola. τροχός, ὁ. trochòs, o.

Cote d'oglio. ἀκόνι, τὸ. acóni, to.

Cotica, cotena. περζί, τὸ. perzì, to.

Cotesto. αὐτός, autòs.

Cotogno, frutto. χιδόνι, τὸ. chidóni, to.

Cotogno, albero. χιδονιά, ἡ. chidonià, i.

Cotto. ψιμένος, psiménos.

Cottoghio, cioè di facile cottura, come sono alcuni
legumi. καλόψιτος, calópsitos.

Cottone. vedi, Bombace.

Cotrura. ψίμα, τὸ. ψίσις, ἡ. psima, to. psisis, i.

Coturnice, quaglia. ὀρτίχι, τὸ. ortíchi, to.

Couare, come fanno gl' uccelli. πυρόνω, να, σα. piróno,
na, sa. πῦρ. ὄνομα, ὠθήκα, ὄnome, óthica.

Couato. πυρραμένος, piróménos. dell' voua.

Cozzo, parte di dietro della testa. κύνι, γτζινίχι, τὸ.
κύνις, ὁ. cutúni, gτζiníchi, to. cúricas, o.

Cozzo del coltello. ράχι, ἡ. ráchi, i.

paradínō, na. παράδινω, να, paradónō, na. ἰπαράδοχα, vel ἰπαράδοσα, eparádōca, vel eparádōsa Imper. ἰπαράδοχε, vel ἰπαράδοτε, parádōchie, vel parádōie. pass. ἰδομαι, vel ἰνομα, vel ὀνομαι, ὀδικη, ídome, vel ínome, vel ónome, òthica.

Consegnato. παραδιδόμενος, paradóménos.

Conseguire. επιτίχω, χα, epitícho, cha. επιτυχαίνω, αινα, επιτυχα, epitichino, ena, epitichia.

Conseguito. επιτυχαίμενος, epitichieménos.

Consequenza. συνακολυθία, συνέπεια, ή, sinacoluthia, sinépia, i.

Conseruare. φυλάω, να, φυλάζω, ζα, φυλάττω, τα. filágo, ga. filázo, za. filátto, ta. ἐφύλαξα, efilacsa.

Conseruari. φυλάσσομαι, φυλάσσομαι, φυλάττομαι. εν, ἀχθικη. filágome, filázome, filáttome, un, áchthica. Imperat. φυλάγε, filágu. Infín. να φυλαχθῆ, na filachthò.

Conseruatione. φύλαξις, ή, filacsis, i.

Conseruato. φυλαμίνος, filaménos.

Conseruatore. φυλακτής, ò filactis, o.

Cooseruatrice. φυλάκτρια, ή, filáctria, i.

Conseruatiuo. φυλακτός, filactòs. φυλακτικός, filacticòs. φυλακτόν, filactòn chiamano in Scio l'Agnus Dei di cera. perche è conseruatiuo, & ci difende.

Conserua, compagna. vedi, Compagnia.

Conseruo. σύνδulos, ò, síndulos, o.

Considerare. λογιάζω, ζα, σα. loghiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba. (mòs. o.

Consideratione. στόχασις, ή, stócasis, i. λογισμός, ò, loghif-

Considerato. λογιασμένος, στοχασμένος, loghiasménos, stochasménos.

Considerato, auertito. vedi, Auertito.

Consideratamente. στοχαστική, stochastica.

Consolare. παρηγορώ, parigorò. vedi, Confortare.

Consolatione. παρηγορία, ή, parigoría, i.

Consolatore. παρηγορητής, ò, parigoritis, o.

Con-

- Consolatorio.** παρηγορητικός, parigoriticòs.
Consolatrice. παρηγορήτρια, ἡ, parigoritria, i.
Consolato. παρηγορημένος, parigoriménos.
Console. κύνσυλος, ὁ, cúnfulos, o.
Consonanza. συμφωνία, ἡ, simfonía, i.
Constanza. βεβαίωμα, ἡ, veueósis, i. vedi, Fermezza, ;
Fortezza. στερέωσις, ἡ, stereótiss, i.
Costante. βίβαιος, στερεός, véueos, stereós. σταθερός, sta-
 theròs. vedi, Fermo, Forte. . (thisménos.
Consuetudo. μαθημένος, συνηθισμένος, mathiménos , fini-
Consuetudine. συνήθεια. ἡ. μάθημα, τὸ. sinithia, i. máthi-
Consulta. vedi, Confeglio. (ma, to.
Consultore. vedi, Confegliere ?
Consultare. vedi, Confegliarsi .
Consumare. καταλυῶ, εἶς, εν, κατα. cataliò, is, un, isa .
 χαλῶ, αἶς, εν, κατα. chalò, às, un, afa. pass. ὑῆμαι, ὑέσαι,
 ὑθῆκα. iúme, iéfe, íthica. ἔμην, ᾄσαι, ᾄθηκα. úme ,
 áse, ásthica .
Consumarsi. vedi il passiuo di sopra.
Consumarsi, come grano, vino, oglio, & simili. φυρῶ ,
 αἶς, εν, ασαι . firò, às, un, afa.
Consumarsi, come vna candela di cera . λιγόνωμα, εν ,
 ᾄθηκα. ligónome, un, òthica .
Consumarsi, struggerfi di pena, ò di pensiero . τρογίζο-
 μαι, εν, ἰδῆκα. troghízome, un, ásthica . κατατρώομαι,
 catatrógome .
**Consumare il tempo , ò la robba mangiando , ò gio-
 cando.** ἀπερνῶ, αἶς, εν, ἔρπον. χάνω, εἰς, να, σα. παρὰ δια-
 τάζω. apernò, às, nun, érafa. chános, is, na, fa. paradia-
Consumare. vedi, Diggerire. (uázos.
Consumatione. χαλασμός, ὁ, chalasmòs, o.
Consumatione di grano, farina, & simili. φύρασις, ἡ. fi-
 rasis, i. l'istesso si dice della seta., quando manca
 asciugandosi. & il verbo è φυρῶ, firò, come di sopra.
Consumato, χαλασμένος, chalasménos.

- Consumato, grano, farina, oglio, seta, &c. **φωρασμένος**,
 firaśménos.
- Consumato, disfatto. **κατελυμένος**, cateliménos.
- Consumatore. **χαλαστής**, ó, chalastis, o.
- Consustantiale, **ὁμοῦσις**, omóúfios.
- Contadino. **χωριάτης**, ó, choriátis, o.
- Contadina. **χωριάτισσα**, ἡ, choriátisa, i.
- Contaminare. **μαγαρίζω**, ζα, σα, magarizó, za, sa.
- Contaminato. **μαγαρισμένος**, magariśménos.
- Contanti. **μετρητά**, metritá.
- Contare, numerare. vedi, Numerare.
- Contare, narrare. vedi, Narrare.
- Contato, numerato. **μετρητός**, metriménos.
- Contemplare. **θεωρῶ**, ες, εν, νῶσα, theorò, is, un, isa.
- Contemplatione. **θεωρία**, ἡ, theoría, i. **λογισμός**, ó, loghif-
 mós, o. & il verbo **λογίζομαι**, logiázō. vedi, Considerare.
- Contendere. vedi, Contrastare, Disputare.
- Contenere. **κρατῶ**, cratò. vedi, Tenere. **περίχω**, χα, pe-
 riécho, cha.
- Contenersi, esser dentro. **περιέχομαι**, εν, periéchome, un.
- Contenersi. vedi, Astenersi.
- Contenenza. **ἐγκράτεια**, ἡ, engrátia, i.
- Contenente. **ἐγκρατής**, ó, engratis, o.
- Contentare. **ἀναπύω**, ευ, η, ψα, anapáuo, eua, pfa, d' χα-
 εισῶ, ας, eucharistò, as.
- Contentarsi. **ἀναπαύομαι**, εν, άυθηκα, anapáuome, un,
 áuthica. Imperat. **ἀναπαύου**, anapaúfu. & **χαριστική**,
 άσαι, εν, ιστική, eucharistiméate, unsithica. & **ευχα-**
ριστήμιος, ime eucharistiméros, sono conteneo.
- Contento, contentezza. **ἀναπαψίς**, ἡ, anápapsis, i.
- Contento. **ἀναπαμένος**, & **χαριστήμιος**, anapaménos, eu-
 charistiménos.
- Contesa, questione. **μάλοματόν**, málomató.
- Contiguo, parola fisica. **συναφή**, i, sinafis.
- Contiguità. **συνάφεια**, ἡ, sináfia, i.

Con-

Continouamente. παντοπνᾶ, pandótinà.

Continouare. ἀκλυθῶ, acluthò. vedi, Seguire.

Continouo. παντοπινός pandotinòs.

Continouo, proprio della quantità. συνεχίς, sinechìs.

Contiuuità. συνέχεια, ἡ, sinéchia, i.

Conto. λογαριασμός, ὁ, logariafmòs, o.

Contra. ἐναντίον, enandíon.

Contra voglia. ἐναντός, staniò. contra mia voglia, ἐναντίον μου, ἐναντίον τῆς, astniómu, stanicósmu contra tua voglia, ἐναντίον σου, staniósu, &c.

Contracambio. ἀντάμειβή, ἡ, andamiuì, i. ἀντίχαρις, ἡ, andícharis, i.

Contrada. μεριά, ἡ, merià, i.

Contradire con parole. ἀντιπείθω, θα, πα, andipítho, tha, fa. ἀντιλέγω, γα, ἀντίπα, andilégo, ga, andípa. ἐναντίωμα, ἰέσω, εν, ἐναντίθηκα. enandiúme, iéfe, un, enandiíthica.

Contradire con fatti. ἀντιτάμνω, να, ἐντίκαμα, andicámmo, na, endícama.

Contradittione. ἐναντίωσις, ἡ, enandíosis, i. ἀντιλογία, ἡ, andiloghía, i.

Contradittionez termini. ἀντίφασις, ἡ, andífasis, i.

Contradittorioz logici, ἀντιπραπτός, andifaticòs.

Contrafare, imitare. μιμήμαι, ἔται, εν, ἡθήκα, mimúme, áfe, un, íthica.

Contrafatto, falso. vedi, Falso, Falsificato.

Contrafeso. παραζήμι, τὸ, parazíghi, to.

Contraporfi con parole. vedi, Contradire.

Contraporfi con fatti. ἀντισένομαι, εν, ἀντιτάθηκα. andisténomesun, andistáthica. vedi anco, Contradire con fatti.

Contraporre. ἀντιβάλλω, ζα, λα. andiuázo, za, la. pass. ἀίζομαι, ἀλθίκα, ázome, áthica. si dice anco ἀντιβάλλω, & ἀντιβάλλο, anditáλλo & andiuáno.

Contraposto. ἀντιβαλμένος, andiualménos.

Contrarietà. ἐναντίωσις, ἡ, enandíōsis, i.

Contrario. ἐναντίος, enandíōs.

Per il contrario. ἐξεναντίας, ecfenandías.

Contrastare. μαλόνω, να, σι. malónō, na, si. διχάζομαι, υν, άδνησι. dicázome, un, ásthica.

Contrasto. vedi, Contesa.

Contrattare. συμφωνῶ, ῆς, & αῖ, υν, ησι. simfonò, is, & às, un, isa.

Contratto, instrumento. νομικάτον, τὸ. nomicáton, to.

Contratto, rannicchiato. ζαρωμένος, zaroménos.

Contraueleno. ἀντιφάρμακον, τὸ. andifármacon, to.

Contristare. vedi, Attristare.

Contristarsi. vedi, Attristarsi.

Contritione. σίνδριψις, ἡ sándripsis, i. σωβιβή, ἡ, sindriul, i.

Contrito. σωπριμμένος, sindrimménos.

Contumace. παρήκκος, παράκκος, parícuos, parácuos. vedi, Disubidiente.

Contumacia. vedi, Disubidienza.

Conturbare. vedi, Turbare.

Conturbarfi. vedi, Turbarfi.

Conturbato. vedi, Turbato.

Cóueneuole. πρέπον, πρεπόντος, prépon, prépómenos.

Conueneuolezza. προpositi, ἡ. πρόπον, τὸ. prepositi, i. prépon, to.

Conueniēza. vedi, Conformità. & ὁμοίωσις, ἡ, omíōsis, i.

Conueniente. vedi, Conueneuole.

Conuenire. πρέπει, ἢ πρεπεν, prépi, éprepen. Impersonale.

Conuenire, accordarsi. vedi, Accordarsi.

Conuento. vedi, Monastero.

Conuersare. σμίγω, γα, ξα. smígo, ga, csa. συναστρέφω, υν, άδνησι. sinanastréfome, un, áfica. (figi.)

Conuersatione. σμίξις, συναστρόφι, ἡ. smísis, sinanastro-

Cóuersione. ἐπιστροφή, μεταστροφή, ἡ. epístrofi, metastrofi, i.

Conuertire. ἐπιστρέφω, μετατρέφω, ϑα, ψα. epístréfo, metastréfo, fa, psa.

Con-

Conuertirsi. ἐπιστρέφωμαι, μεταστρέφωμαι, εν, ἀφ'ηκα. epi-
-stréfome, metastréfome, un, áfica. Imperat. ἐπιστρέψα, μεταστρέψα, epistrépsu, metastrépsu.

Conuertito. ἐπιστρεμμένος, μεταστρεμμένος, epistremmé-
-nos, metastremménos.

Conuincere. καταβάζω, ζα, λα. catauázō, za, la.

Conuinto. καταβαλμένος, καρδευμένος, cataualménos,
chierdémenos.

Conuitare. χαλῶ, εἶς, εν, εσα. calō, is, un, esa.

Conuitato. καλεσμένος, calesménos.

Conuito. κάλεσμαι, πὲ. cálesma, to.

Conzeria. vedi, Conciatore di corij.

Coperchio. σκέπασμα, τὸ. schiépasma, to.

Coperta di letto. πᾶπλον, τὸ. páploma, to.

Coperta. σκέπη, ἡ. schiépi, i.

Coperto. σκεπασμένος, schiepasménos.

Coperto nel capo con qualche drappo. κυκλωμένος,
cuculoménos.

Copia, di scrittura. ἐσόμβλι, ᾠδῶδες, τὸ. esómbli,
parádigma, to.

Copia, abbondanza. vedi, Abondanza.

Copia di cose del vitto. ὀππιά, ἡ. fcinià, i.

Copiare. ξαναγράφω, φα. cíanagráfo, fa, psa. & μι-
-ταγράφω, metagráfo. pass. ἀφομαι, ἀφθικα, áfome,
áfthica.

Copiosamente. πλήσια, πλήθια, plisia, plíthia.

Copiosissimamente. πλησιώτατα, plisiótata.

Copioso. πλήσιος, πλήθιος, plísios, plíthios.

Coppa. κύπα, ἡ. cúpa, i.

Coppiere. κερσής, ὁ. chierastis, o.

Coppola, di testa. σκέφια, ἡ. scúfia, i.

Coppo. vedi, Tegola.

Coprire. σκεπάζω, ζα, σα. schiepázō, za, sa.

Coprirsi. σκεπάζομαι, εν, ἀφθικα. schiepázome, un, áfthica.

Coprire il capo con qualche drappo. κυκλωμένος, εν, εσα.

- cuculóno, na, fa. pass. ὀνομαίω, ὄθηκα, ónome, óthica.
- Coprire la casa con tegole. κερამιδώνω, να, πα. chieramidóno, na, fa. pass. ὀνομαίω, ὄθηκα, ónome, óthica.
- Coperto con tegole. κερამιδωμένος, chieramidoménos.
- Coprire col tetto la casa. στεγανώ, να, πα, stegóno, na, fa.
- Coperto col tetto. στεγασμένος, stegoménos.
- Coraggiosamente. ἐγχαρδιακά, ανδρειμένα, engardiacà, andrioména.
- Coraggio. καρδιά, ἐγχαρδιωσις, ἡ. cardíà, engárdiosis, i.
- Corallo. κωρέλλι, τὸ. corállì, to.
- Corazza. κεράτζα, ἡ. θώρακας, ὁ. curátza, i. thóracas, o.
- Corda. σκινί, τὸ, schinì, to.
- CORDARO. σκοινοπλόκος, ὁ. schinoplócos, o. σκoinás, ὁ. schinàs, o.
- Corda d'Instruménto. κόρδα, ἡ. córdas, i. χορδή, ἡ. chordì, i.
- Cordella. κερδέλα, ἡ. curdéla, i.
- Cordiale. καρδιακός, cardiacòs.
- Cordicella. σκινάκι, τὸ. schináchi, to.
- Cordone. κερδένι, τὸ. curdúni, to.
- Cordoglio. καρδιόπονος, ὁ. cardióponos, o.
- Cordouna. κερδουάνι, τὸ. curduuáni, to.
- Coriandolo, seme. κυσθαρός, ὁ. cufuaràs, o.
- Corio. περζί, τὸ. perzì, to.
- Corio della faccia della scarpa. τομάει, τὸ. tomári, to.
- Corio della sola. περζί, τὸ. perzì, to.
- Corio di monfene per la fodera. προβιάση, prouìà, i.
- Cornacchia, uccello. γοραντζίνα, πύλα, ἡ. gorantzína, púla, i. καταράτσα, ἡ. catarátsa, i.
- Corneo, di corno. χερσπινός, chieratinòs.
- Cornice. κερνίτζα, ἡ. curnítza, i.
- Cornetto di Musica { κέρτον, τὸ. chiératon, to.
- Corno
- Cornuto, che ha corna. χερτομένος, χερτοφόρος, chieratoménos, chieratofóros.
- Cornuto, detto per ingiuria. χερταίς, ὁ. chieratàs, o.

- Coro di chieſa, ò di ballo. χορός, ò. choròs, ò.
 Corona. στεφάνι, τὸ. στέφανος, ò. ſtefani, τὸ. ſtefanos, ò.
 Corona di Pater noſtri. κορωνέται, κορωνά, ἡ. κοινόσκι-
 νον, τὸ. coronéta, coroná, i. combóichinon, τὸ. κοί-
 πολόγμ, τὲ. combológi, τὸ.
 Coronare. στεφανώνω, να, σα. ſtefanóno, na, ſa. paſſ. ώνο-
 μαι, ἔδικα, ónome, óthica.
 Coronato. στεφανομένος, ſtefanoménos.
 Corpo. κορμί, σῶμα, τὲ. cormi, ſóma, τὸ.
 Corpo di buon tempo. χαροκόπος, charocópos. tal na-
 turalezza, ò vizio. χαροκοπία, ἡ. charocopía, i.
 Corpaccio. κόρμαλος, cormalos.
 Corporale, corporeo. κοσμικός, σωματικός, cormicòs,
 ſomaticòs.
 Corporale della Meſſa. κορποράλι, τὸ. corporáli, τὸ.
 Correggere. vedi, Caſtigare.
 Correggere. vedi, Emendare.
 Corregia. συρίμι, τὲ. sirími, τὸ.
 Correre. τρέχω, χα, ξα. trécho, cha, cſá. nel perfetto
 vſano anco, ἔδραμα, édrama. Imperat. τρέξε, &, τρέ-
 χα, &, δράμε. tréceſe, &, trécha, &, dráme. Infin. να
 τρέξω, &, να δράμω. na trécſo, &, na drámo.
 Correre il cauallc. διποδῶ, αῖ, πηλαλῶ, εἰς, εν, ησα. dipo-
 dò, às, pilalò, is, un, iſa.
 Correttione, caſtigo. παιδεψις, ἡ. pédepsis, i.
 Corriere. γραμματόφορος, ò. grammatóforos, ò.
 Corrompere. vedi, Falsificare.
 Corrompere. vedi, Infracidare.
 Corrompere. vedi, Gualtare.
 Corrompersi il vino. τζακίζομαι, εν, ἰδδικα. tzachí-
 zome, un, íſthica. χαλῶ, αῖς, εν, ασα. chalò, às,
 un, aſa.
 Corrompersi, il latte κόβρωμαι, εν, ἐκδπικα, cóugome,
 un, ecópica. ξινίζω, εἰς, εἰς, ἐξίδιασα. ſcinízo, is, i, ec-
 sídiaſa.

Cor-

- Corrottibile } parole } φθαρτός, ftartòs.
 Corrottione } fisiche } φθορά, ἡ. ftorà, i.
 Corrotto } φθορικοί, ftoriméos.
 Corrottione, fracidessa. σάπιμα, τὸ. sápi-ma, to.
 Corróto, fracido. σαπιμένος, sapiménos.
 Corrotto, guasto. χαλασμένος, chalasinénos.
 Corrotto, il latte. κομμένος, comménos. così del vino.
 & del vino di più si dice, τζαχισμένος, tzachisménos.
 Co-ruccio per la morte d'alcuno. θλίψις, ἡ. thlipsis, i.
 vestito di corruccio. θλιμμένος, thlimménos.
 Corruscare. λάμπω, μπα, μβα λάμπο, μπα, μπβα.
 Corso. τρέξιμον, τὸ. δρόμος, ὁ. δρομή, ἡ. trécsimoo, to. dró-
 mos, o. dromì, i.
 Corso, il luogo. δρόμος, ὁ. drómos, o.
 Corso del cauallo. πηλάλημα, τὸ. ἀπίδωμα, τὸ. pilálima,
 to. dipódima, to.
 Corfale. λευέντις, ὁ. leuéndis, o. parola Turchesca.
 Corfaletto. vedi, Corazza.
 Corsia di Galea. κέρσια, ἡ. cursia, i.
 Corte. κέρτις, ἡ. αὐλή, ἡ. cùrtis, i. aulì, i.
 Cortese. ἀγαπημένος, φιλόφρωνος, agapiménos, filán-
 Cortesia. καλοσύνη, ἡ. calosíni, i. (thropos.
 Cortesemente. ἀγαπημένα, agapiména.
 Cortile. αὐλή, ἡ. aulì, i.
 Corto. κοντός, condòs.
 Coruino, di coruo. κοραχικός, corachicòs.
 Coruo. κόρακας, ὁ. córacas, o.
 Cosa. πράγμα, τὸ. prágma, to.
 Coscia. μερί, τὸ. merì, to.
 Coscino. μαζελάρι, τὸ. macselári, to. προσκίφαλον, τὸ.
 profschífalón, to.
 Così. ἔτσι, étzi.
 Così come, καθώς, ὡς καθώς, cathòs, os cathòs.
 Costa. παχίδα, ἡ. paghída, i.
 Costa di montagna. πλαγή, τὸ. plághi, to.

Co-

Costà, in cotesto loco. αὐτῷ, autù.

Costantinopoli. πόλις, ἡ. pólis, i.

Costare, valere. ἀχρίζω, (ζα, σα. achrízo, za, sa. ἔχω, χα. écho, cha. ἀξιᾶζω, acsiázō & ἀξίζω, acsízo .

Costituzione. κανὼνας, ὁ. canónas, o.

Costringere. vedi, Forzare .

Costretto. vedi, Forzato, Tenuto .

Costui. vedi, Questo .

Costumare vedi, Accostumare .

Costume ἦθος, τὸ. íthos, to. plur. ἦθη, τὰ. íthi, ta.

Costumato. καλὸτακτος, καλοσυνηθισμένος, καλοπεδεμένος. calótactos, calosinithisménos, calopedeménos. Mal costumato. κακοσυνηθισμένος, κακοήθης, ἀπείδωτος, κακομαθισμένος. cacosinithisménos, cacoíthhis, apédeutos, cacomathiménos.

Cote, pietra. λιλάδι, τὸ. liládi, to.

Cote piccola. λιλαδάχι, τὸ. liladáchi, to.

Cote d'acqua, mola. τροχός, ὁ. tro chòs, o.

Cote d'oglio. ἀκόνι, τὸ. acóni, to.

Cotica, cotena. πετζί, τὸ. petzì, to.

Cotesto. αὐτός, autòs.

Cotogno, frutto. χιδόνι, τὸ. chidóni, to.

Cotogno, albero. χιδονιά, ἡ. chidonià, i.

Cotto. ψιμένος, psiménos.

Cottoghio, cioè di facile cottura, come sono alcuni legumi. καλόψιτος, calópsitos.

Cottone. vedi, Bombace .

Cotrura. ψίμα, τὸ. ψίσις, ἡ. psima, to. psísis, i.

Coturnice, quaglia. ὀρτίχι, τὸ. ortíchi, to.

Couare, come fanno gl' uccelli. πυρόνω, να, σα. piróno, nasa. πᾶσι. ὀνομαί, ὀθηκαί, ónome, óthica.

Couato. πυρόμενος, piróménos. dell' voua .

Cozzo, parte di dietro della testa. κατάνι, γτζινίχι, τὸ. κάπιας, ὁ. cutáni, gtziníchi, to. cúricas, o.

Cozzo del coltello. ράχι, ἡ. ráchi, i.

Cr2-

Crapulone. φαγάς, γελιάεις, ὁ, fagàs, guliàris, o.

Crapola. vedi, Gola.

Creanza, καλοῖχία, ἡ, caloichía, i.

Creato, costumato. vedi, Costumato.

Creare. πλάσσω, σα, pláссо, sa, pass. áσσομαι, áσθηκα, ázome, ásthica.

Creatione. πλάσις, ποίησις, ἡ, plasis, piísis, i.

Creato. πλασμένος, plasménos.

Creatore. πλάστης, ὁ, plástis, o. ποιητής, ὁ, piytis, o.

Creatura, πλάσμα, τὸ, plasma, to.

Prima creatura, πρῶτον πλάσεν, τὸ, protóplaston, to.

Credenza, crédito. πίστις, πιστός, ἐν, ἐμπιστοσύνη, ἡ, pistis, pístosini, enbistosíni i.

Credere. πιστεύω, εὐα, ψα, pistéuo, eua, pfa.

Credibile. πισυτός, πισευτικός, pisteutòs, pisteuticòs.

Cosa credibile, πισυντὲν, πισυνπέν, pisteutòn, pisteuticòn. Incredibile, ἀπίστωτον, apísteuton.

Credito. vedi, Credenza. (nistis, o.

Creditore. ὑποθεσιάρης, ὁ, ipothesiàris, o. δανιστής, ὁ, da-

Credulo. ἐυκολοπίστευτος, eucolopisteutos.

Crepare. σκῶ, ἄς, σκαῖν, ἔσκασα, scò, as, escun, éscasa.

Quando crepa il muro, ὁ vaso, & simili, ραίζω, ζα, σα, raízo, za, ía.

Crepatura di terra, ὁ di monte. σπάσμα, τὸ, spáσμα, to.

Crepatura di muro, ὁ di vaso. ραῖσμα, τὸ, raíσμα, to.

Crepatura di tauola, σκισμάδα, ἡ, íchismáda, i.

Crepato. σκασμένος, scasménos.

Crepato, della terra, ὁ monte. σπασμένος, spasménos.

Crepato, del muro, ὁ vaso. ραῖσμένος, raísménos.

Crepato della tauola σκισμένος, schisménos.

Crepusculo. μυχρόμα, τὸ, múchroma, to. ἀποδιαφώπμα, τὸ, apodiasórima, to.

Crescente. vedi, Fermento.

Crescere. μεγαλύνω, αἰνα, ἡνα, megaléno, ena, ina. Di più,

- più, quando si dice dell'huomo, *τρέφωμαι, ἀνατρέφωμαι, εν, ἀφ'ηκα.* tréfome, anatréfome, uu, áfica. si dice anco delle piante. (ina.
- Crescere in numero. *πληθαίνω, αινά, ηνα.* plithéno, ena,
- Crespare, il fronte. *ζαράνω, να, σα.* zaróno, na, sa. ma delle vesti. *σφράνω, να, σα.* sufróno, na, sa.
- Crespo, nella fronte. *ζαρωμένος.* zaroménos. delle vesti *ζυρωμένος,* sufroménos. delli capelli, *κατ'ζαρὸς,* caczaròs.
- Cresta. *κρέστα, ἡ. κορέλι, τὸ.* crésta, i, coréli, to.
- Creta. *πῖλος ὁ. & πῖλόν, τὸ.* pilòs, o, & pilòn, to.
- Cretofo; ouero di creta. *πῖλιπκος, πῖλαινος,* pilíticos, pilénios.
- Cristallo. *κρυσάλλι, τὸ.* cristállì, to.
- Cristallino. *κρυσάλλινος,* cristállinos.
- Christiano. *χριστιανός,* christianos.
- Di Christiano. *χριστιανικός,* cristianicòs.
- CHRISTO. *Χεῖστος, ὁ.* Christòs, o.
- Cristiere. vedi, Cliftiere.
- Criuellare. *κοσκυνίζα, ζα, σα.* coschinízo, za, sa. pass. *ίζομαι, ἰσθηκα, ἰζομε,* isticà.
- Criuellato. *κοσκυνισμένος,* coschinisménos.
- Criuello. *κόσκινον, τὸ.* cóschinon, to. quello con li buchi grandi & larghi, *δρομόνι, τὸ.* dromóni, to.
- Croce. *σταυρός, ὁ.* stauròs, o.
- Crocifigere. *σταυράνω, να, σα.* stauróno, na, sa. pass. *ώνομαι, ὠσθηκα. ὄνομε, ὄθηκα.*
- Crocifissione. *σταύρωσις, ἡ.* staúrosis, i.
- Crocifisso. *σταυρωμένος,* stauroménos.
- Crocifisso. *σταυρωτής, ὁ.* staurotis, o.
- Cronica. *χρονικά, τὰ.* chronicà, ta.
- Crosta. *κρούστα, ἡ.* crústa, i.
- Crozza. *δεκανίκι, τὸ.* decaníchi, to.
- Crudele. *σκληρός,* scliròs.
- Crudelmente. *σκληρά,* sclirà.

Cru-

Crudeltà. *ακληροσύνη, ακληρότητα, ἡ. sclirosíni, sclirótita, i.*
 Crudo. *ἀσπλαγχνος. ásplanchnos. vedi, Crudele.*
 Crudo, non cotto. *ἀνήψιτος, anípsitos.*

C

V

Cubito. *ἀγκώνας, angónas, o.*
 Cucina, loco. *μαγειρείον, τὸ. maghiríon, to.*
 Cucinare. *μαγειρεύω, εὐα, ψα. maghiréuo, eua, psa. pass. εὐομαι, εὐδηκα, éuome, éuthica.*
 Cugina. *ἀξάδελφη, ἡ. acsádelphi, i.*
 Cugino. *ἀξάδελφος, ὁ. acsádelfos, o.*
 Culcare, stendere basso. *γέρνω, να, ἔγγρα. ghiérno, na,*
 Culcarsi. *πίπτω, τα, σα. péfto, ta, sa. (égghira.*
 Stare culcato. *κείμεναι, εν, chítome, un.*
 Culcarsi à prima sera le galline. *κοιτάζω, ζα, σα. chitázo, za, se.*
 Culcarsi disteso. *ἐξαπλώνομαι, εν, ὠδηκα. ecaplónome, un, óthica.*
 Culcarsi con la faccia giù. *κείμεναι πμίτη, vel πίτωμα. chítome pímita, vel pístoma.*
 Culla. *κύνια, ἡ. cúnia, i.*
 Cumulo. *βελονόν, τὸ. trulorón, to.*
 Cumulo di grano, noci, pomi, & simili. *σωρός, ὁ. soròs, o.*
 Cuocere. *ψίνω, να, σα. psíno, na, sa. pass. ἵνομαι, ἥδηκα, ínome, íthica. fuor di Scio, appresso alcuni significa*
 Arrostitire.
 Cuoco. *μάγειρας, ὁ, mághiras, o.*
 Cuore. *καρδία, ἡ, cardia, i.*
 Cuoricello. *καρδύλα, ἡ. cardúla, i.*
 Di cuore. *ἐγκαρδιακά, engardiaca.*
 Battimento di cuore, batticuore. *καρδιόκτυπος, ὁ, cardióctipos, o.*
 Durezza di cuore. *σκληροκαρδία, ἡ. sclirocardía, i.*
 Cupidigia. *Ἀποθυμία, λακτάρα, ἡ, apothimía, lactára, i.*
 Cupidine, Dio dell'amore. *ἔρωτες, ὁ, érotas, o. qui in Scio*

Scio significa questa voce l'affetto di ornarsi, & abbellirsi, & di comparire.

Cupido, audio. ἀποθυμητικός, apothimicòs.

Cuppola. κόττα, ἢ νότα, i. θόλος, ò thòlos, o.

Cura, pensiero. ἐννοια, ἢ, ἐννια, i.

Curabile, sanabile. εὐκολογιάρευτος, euchologiátreutos.

Curare. vedi, Medicare.

Curarsi. vedi, Medicarsi.

Curarsi, come si dice. non mi curo, δὲν μὲ κόρτει, den me cófti . mi curo molto, πολλὰ μὲ κόρτει, pollà me cófti . non cura niente, δὲν τον κόρτει, den don cófti . il verbo è κόρτω, cófto. vedi, Tagliare.

Curare, la tela per imbiancarla. λευγίνω, αἶνα, ἀνα, leu-
chiéno, ena, ana. pass. αἵνομαι, ἀθήκα, énome, áthica.

Curatore. vedi, Procuratore.

Curatore, cioè che ha il péfiero. ἐννοιαστής, ò, enniaftis, o.

Curiosità. ἀναγυρεψία, πολλυπραγμοσύνη, ἢ, anag-
ghirepsia, pollipragmosíni, i.

Curioso. ἀναγυρέωτος, πολλυπραγμων, anagoghíreu-
tos, polliprágmon.

Cuscire. ράυω, γα, ψα, ráugo, ga, pfa. pass. αὐρομαι, ἀρ-
θηκα. áugome, áuthica. ράφτω, ráfto.

Cuscito. ἐρμμένος, ramménos.

Cuscitore. ἐράφτης, ò, ráftis, o.

Cuscitura. ἐρφή, ἢ, ράψιμον, τὸ, rafi, i, rápsimon, to.

Cuscitura, quel trauaglio. ἐρφηκίον, τὸ, rasticòn, to.

Custode. φυλακτής, φυλακτώρας, βιγλάτωρας, ò. filactis,
filacátoras, viglátoras, o.

Custodia. φύλαξις, βίγλα, ἢ, filacsis, vígla, i.

Custodire. φυλάω, filágo. vedi, Conferuare.

Custodirsi. vedi il passiuo di Conferuare. si dice anco
προσέχομαι, ἐν, ἐχθηκα, proféchome, un, échthica.

Custodiuo. φυλαμένος, filaménos.

Angelo Custode. ò ἄγγελος, ò φύλακας, o ánghielos .
o filacas.

M

D A,

DA, dallo, dalla. ἀπέ, ἀπό, apè, apò.

Da bene, καλῶς, calòs, cioè buono.

Da burla. μιτριαστικῶ, mitriastìcù.

Da che? ἀπὸ ἧντα; ἀπὸ τί; ap'inda? apo ti?

Da chi? ἀπὲ, vel ἀπὸ τίνα; ἀπὸ ποῖον. apè, vel apò tína, apò pìon? (cròn.

Da fanciullo. ἀπὸ μωρόν, ἀπὸ μικρόν, apò moron, apò mi-

Da fanciullo, come fanciullo. ὡσάν μωρόν, μωροδακί,

osàn moròn, morudiacà.

Da putto, come putto. κοπιλίστικα, copelìstìca.

Da poco. ἐδίπποτένιος, μηδέιπποτένιος, vdetipoténios, midetipoténios.

Dado, da giocare. ζάρι, τ', zàri, to.

Da douero. ἀληθινά, alithinà. ἀληθῆς, alithos.

Daino, animale. ἄγρια ἄγρια, ἡ, ágria égasì.

Dal a parte di sopra. ἀπὸ τὴν ἀπάνω μεριάν, apò tin_ apáno meriàn. (mer àn.

Dalla parte di sotto. ἀπὸ τὴν κάτω μεριάν, apò tin cáto

Dallì fondamenti. ἀπὸ θεμελίῳ, apo themeliù.

Dall'intutto. παντάπασι, ὁλύτεια, πᾶσα πράγμα, pandá-pafis, olótìea, pása prágma.

D'altra maniera. ἀλλήως, ἀλληόπηγ, ἄλλης λογῆς, alliòs, alliótìca, állis loghìs.

Da lontano. ἀπὸ μακριά, apò macrià.

Da vicino. ἀπὸ κοντά, apò condà.

Damasco, drappo. καμυχὰς, ὁ, camuchàs, o. δαμασκί, τ', damaschì, to.

Dannare. vedi, Condannare.

Dannarfi. κολάζομαι, εν, ἄσθηκα. colázome, un, ásthìca.

Danneggiare. ζημιώνω, να, σα. pass. ὀνομαι, ὀδηκα, zi-mióno, na, sa. pass. ὀnome, óthìca.

Danneggiato. ζημιωμένος, zimioménos.

Danneggiatore. ζημιωτής, ὁ, zimiotìs, o.

Dan-

Danno. ζημιά, ἡ, zimià, i. interesse .

Danno alla sanità. βλάψιμον, τὸ, vlápsimon, to.

Amio danno. μὲ τὸ γόμου, γήμου, γάιμου . me tò gómu, góimu, gáimu . (tu, gáifu.

A tuo danno. μὲ τὸ γόσου, γήσου, γάισου . me tò gósu, góisu.

A suo danno. μὲ τὸ γότου, γήτου, γάιτου . me tò gótu, góitu, gáitu.

Dannato. κατασμένος, colasménos. vedi, Condannato.

Dannatione. κόλασις, ἡ, cólasis, i. vedi, Condannatione.

Dannoso alla robba. ζημιάρις, zimiáris. ζημιωτής, zi-

Dannoso alla sanità. βλαβερός, vlaueròs . (mioteròs.

Danza. χορός, ὁ, choròs, o.

Danzare. vedi, Ballare .

Danzatore. χορεύτης, ὁ, choreútis, o. Fem. χορεύτρια, ἡ, choréutria, i. (rian, pándorthen.

Da ogni parte. ἀπὸ πᾶσα μεριά, πάντη, apò pása me-

Da parte. παρὰ μεριάς, parà meriàs.

Da parte, separatamente. vedi, Separatamente.

Da parte mia, tua, sua. ἀπὸ τὴν μοῖραν μου, σου, τῆς, &c. apò tin mórannu, lu, tu. vedi, Parte. ἀπὸ μέρος μου, apò méròs mu .

Da niente. ἐδῆ ποτείνιος, vdetipoténios. vedi, Dapoco.

Da quell' hora. ἀπὸ τότε, apò tótes . (sopra.

Da quì avanti. ὅπ' ἴδω καὶ ὀμωρεῖς, ap' cò chiè ombròs.

Dare. δίνω, να, δίδω, δα, δώνω, να, díno, na, dído, da, dó-

no, na. Perfet. ἔδωκα, vel ἔδωσα, édoca, vel édosà .

Imper. δός, dós. plur. δότε, dóte. Infin. να δύνω, vel

δύκω, na dóso, vel dóco, il pass. và come nel seguète.

Darsi, applicarsi. δίνομαι, δίδομαι, δώνομαι, dinomé, dí-

dome, dónome. εν, α, δαίκα, un, óthica. Imper. δός, dósu.

Darsi, dedicarsi. παρὰ δίνομαι, παρὰ δίδομαι, paradínomé,

paradídome. vanno come li semplici di sopra .

Darsi in testimonio. vedi, Far testimonianza .

Dare, ò pigliare à vettura qualche bestia. ἀγωμάζω, ζα, σα. agoghiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

M 2

Da-

Dare bastonate. vedi, Bastonare.

Dare la sua benedittione. *εὐχόμεαι, ἄσαι, ἐν, εὐχίσθητε*.
euchúme, áse, un, euchísthica.

Dar da bere. *κείρω ἄς, ἐν, κείρεσθαι*. chiernò, as, un, echié-
rafa. Imperat. *κείρασε, & κείρεα*. chiérase, & chiérna.
Infin. *να κείρω, να κείραίο*. s'intende del vino.

Dar nel cuore con parole. *καρδιοκτυπῶ, ἄς, ἐν, ἡσται*. car-
dioctipò, às, un, ísa. pass. *ἔμαι, ἔσαι, ἥσθητε*. úme, áse,
íthica.

Dare effempio. *δίδω παράδειγμα, ἔομολι*. dino parádig-
ma, cfómbli. vedi, Dare, per variar li tempi.

Dar fondo, buttar l'ancora. *ἀράζω, ζα, ξα*. arázo, za,
cfa. si dice anco, *ἐράζω, rázo*.

Dar la parola. *τίζω, ζα, ξα*. & *δίδω τὸν λόγον μου*. dino
ton lógonmu.

Dar la lege. *νομοθετῶ, εἶς, ἐν, ἡσται*, nomothetò, is, un, ísa.

Dar la morte. *θανατώνω, να, σται*. thanatóno, na, ísa. pass.
ὀνομαι, ὀθήσθητε, ónome, óthica.

Dar la negatiua. *ἀπilogιίζω, ζα, σται*. apiloghiázó, za, ísa.

Acc. in 4. syll. *ἀποδιαβάζω, ζα, σται*. apodiauázó, za, ísa.

Dar pugna. *γροθίζω, ζα, σται*. grothízo, za, ísa. pass. *ίζομαι, ἰσθήσθητε*, ízome, ísthica.

Dar trauaglio, peso. *παυαίρω, αυνα, ἡσται*. parauaré-
no, ena, ina. *παυαίρω, εἶς, ἐν, ἡσται*. parauarò, is, un, ísa.

Pigliarsi trauaglio. *παυαίνομαι, vel παυαίνομαι*,
parauarénome, vel parauarúne. Perfet. *ἐσθήσθητε*, éthica.

Dato. *δομέινος, doísménos, & δομένος, doménos*.

Dato, dedicato. *παδομένος, paradoménos*. (nos.

Dato, ò pigliato à vettura. *αγγομασμένος, agoghiasmé-*

Dattuo, caso. *δοτική, ἡ* dotichì, i.

Dattilo, frutto. *φινίκη, φίνικον, τὸ*. fnichi, finicon, to.

Dattilo, albero. *φικιχιάς, ἡ*. ficichia, i.

Dauanti. vedi, Auanti.

Dauero. vedi, Dadouero.

Dea. *θεά, ἡ*. theà,i.

Debilitare. *ἀχαμνίζω, ζα, σα*. achamnizo, za, sa.

Debilitarfi. *ἀχαμνίζομαι, εν, ίδηκα*. achamnízome, un_, ísthica_.

Debito. *χρέος, χρεός, τὸ*. chréos, chríos, to . plur. *χρεῖη, τὰ*. chréi, ta. (tis, o.

Debitore. *χρεώστης, χρεοφιλής, ὁ*. chreóstis, chreofilé-

Debole. *ἀχαμνός, ἀδύνατος*, achamnós, adínatos.

Debolezza. *ἀχαμνοσύνη, ἀδυναμία, ἡ*. achambosíni, a-
dinamía, i.

Decapitare. *κετζοκεφαλίζω, ζα, σα*. cutzochiefalízo, za, sa. pass. *ίζομαι, ίδηκα*, ízome, ísthica.

Decapitato. *κετζοκεφαλισμένος*, cutzochiefalísménos.

Decembre. vedi, Dicembre.

Decidere. *ἀποφασίζω, ζα, σα*. apofasízo, za, sa. pass. *ίζομαι, ίδηκα*, ízome, ísthica.

Decima. *δεκάτια, ἡ*. decatía, i.

Decimare. *δεκατίζω, ζα, συ*. decatízo, za, sa.

Decimato. *δεκατισμένος*, decatísménos.

Decimo. *δέκατος*, décatos .

Decina. *δεκαρία, ἡ*. decarià, i.

Decisione. *ἀπόφασις, ἡ*. apófasis, i.

Deciso. *ἀποφασισμένος*. apofasísménos.

Declinare. *κλίνω, να, ινα*. clíno, na, ina.

Declinato. *κλιμένος*, climénos .

Decreto. vedi, Costituzione.

Decurione. *δεκάδαρχος, ὁ*. decádarchos, o.

Dedicare. *ἀφιερώνω, να, σα*. afieróno, na, sa. pass. *ώνομαι, ώθηκα*, ónome, óthica. vedi, Dare, Darfi.

Dedicarfi. vedi, Darfi.

Dedicatione. *παράδοσις, ἀφιέρωσις, ἡ*. parádo sis, afiérosis, i.

Dedicato. *παροδωμένος, ἀφιερωμένος*. paradoménos, afieroménos.

Definire. vedi, Diffinire.

- Definitione. *ῥεισμός, ὁ. orismòs, o. 2* } termini Logici.
 Definitione. *ὀριστικός, oristicòs.*
 Deformare. *ἀσχιμίζω, ζα, σα. aschimízo, za, sa.*
 Deforme. vedi, Brutto.
 Deformità. vedi, Bruttezza.
 Defraudare. *γελῶ, ᾤ, εν, α, πα. ghielò, às, un, a, pa.*
 Defraudatione. *γέλασμα, τὸ. ghiélasma, to.*
 Defraudato. *γελασμένος, ghelasménos.*
 Defraudatore. *γελαστής, ὁ. gelastís, o.*
 Degenerare. *μπασιρδεύω, ευα, ψα. bastardéuo, eua, p, sa.*
νοθεύω, ευα, ψα. nothéuo, eua, p, sa.
 Degnamente. *ἄξια, ácsia.*
 Degnarfi. *καταδέχομαι, εν, ἐχθικα. catadéchome, un, ,*
ἐχθικα. nel negatiuo vñano anco χριάζομαι, εν,
ἀδικα. chriázome, on, ásthica. non si degna, δὲν κα-
ταδέχεται, δὲ χριάζεται. den catadechéte, de chriázete.
 Che non si degna. *ἀκατάδεκτος, acatádectos.*
 Dignità. *ἄξια, ἄξιουσίνη, ἄξιοτήτα, ἡ. acsia, acsiosíni, ac-*
 Degno. *ἄξιος, ácsios.* (sfiótita, i.
 Deificare. *θεώνω, ἀποθεώνω, να, σα. theóno, apotheóno,*
 Deificatione. *ἀποθεosis, ἡ. apothéosis, i.* (na, sa.
 Deificato. *θεωμένος, theoménos.*
 Deità. *θεότητα, ἡ. theótita, i.*
 Delettare. vedi, Dilettare.
 Delfino. *δέλφινας, ὁ. délfinas, o.*
 Deliberare. *ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, sa.*
 Deliberatione. *ἀπόφασις, ἡ. apófasis, i.*
 Deliberato. *ἀποφασισμένος, apofasisménos.*
 Delicato, snello. *λεπτός, leptòs.* (triferòs,
 Delicato di complessione. *ταλικός, τρυφερός. talicòs,*
 Delicatezza, l'essere snello. *λεπτοσύνη, ἡ. leptosíni, i.*
 Delicatezza di complessione. *ταλικοσύνη, τρυφεροσύνη, ἡ.*
talicosíni, triferosíni, i.
 Delicatezza, sottigliezza. *ψιλοσύνη, ἡ. psilosíni, i.*
 Delicatezza d'ingegno. *ψιλοκοπία, ἡ. psilocopíasi.*

De-

Delicatezza, morbidezza. *τρυφή, ἡ*. trifi, i.

Deliquio. *λιθοθυμία ἡ*. lithothimia, i.

Demostrare. vedi, Dimostrare.

Denaro. *τορνέσι, τὸ*. tornési, to.

Dense, contrario di raro. *σφιγνός, σφίγξις*.

Dente. *δόντι, τὸ* dóndi, to. (nos, donderòs.

Dentato, con denti. *δοντασμένος, δοντερός* dondiasmé-

Dentuto, che ha denti grandi. *δοντάς, ὁ*, dondàs, o.

Di denti guasti. *κεροδοντίας, ὁ*, cufodóntis, o. Fem. *κεροδοτρία, ἡ*. cufodóndria, i.

Depositare. *παρὰ δίνω* paradino . v. come *δίνω*, dino .

vedi, Dare, v. sano anco, *δίνω νὰ κρατῇ*, dino na crati.

Deposito nella scommessa, ò lite. *σιμάδι, τὸ*. simádi, to.

Deporre, sospendere. vedi, Sospendere da gl'ordini.

Deposito, sospeso. *ευγαλμένος, καθηρημένος*. eugalménos, cathiriménos .

Deprimere . *καταβάλλω, αλλά, αλα*. catauállo, alla, ala.

Depresso. *καταβαλμένος*, cataualménos.

Deputato, posto. *βαλμένος*, valménos.

Deputato della città, ò d'altro. *ἐπίτροπος, ὁ*. epítropns, o.

Descendere. vedi, Discendere. Discenso, vedi, Catarro.

Deserto. *ἐρημος, ἡ, ὄν*, érimos, i, on .

Il Deserto, l'eremo. *ἐρημος, ἡ*, érimos, i.

Descrittione. *διαγραφή, περιγραφή, ἡ*. diagrafi, perígrafi, i.

Descritto. *διαγραμμένος, περιγραμμένος*, diagramménos, perigramménos .

Descrivere. *διαγράψω, περιγράψω, πα, ψα*. diagráfo, perigráfo, fa, pfa. pass. *ἀφομαι, ἀφθικα* áfome, áfthica .

Desiderare. *ἀποθυμῶ, ἀσ, εν, ηπα*, apothimò, às, un, isa . & *ἐπιθυμῶ*, epithimò. pass. *ἐμαι, αἶται, υμῖθικα*, éme, áfe, imíthica .

Desiderare molto. *λακταρῶ, ἀσ, εν, ηπα*, lactarò, às, un, isa.

Desiderare di effettuare. *πάσκα, κα*, pásko, ca

Desiderato. *ἀποθυμιμένος*. apothimiménos. In questo , e nelli tre seguenti, doue dice *ἀπὸ*, apò, altri dicono, *ἐπὶ*, epì.

M 4 De-

Desiderio. ἀποθυμία, ἡ. apothimía, i.

Desiderio veemente. λακτάρα, ἡ. lactára, i.

Desideroso. ἀποθυμῶν, ὁ. apdthimiáris, o.

Designare. vedi, Disegnare.

Definare. γίνομαι, ἐν, δέδικα, ghiéuome, un, eúthica, i.

ἀπογίνομαι, apoghiéuome. lo pigliano per finire di definire. οὐκ ἀπογινώσκω, san apoghiéutis, quando ha-
uerai definito. Imperat. γέψα, ἀπογέψα, ghiépsu apo-
ghiépsà. Infin. γινώσκω, na ghiéutò, definire. γινώσκω, na apoghiéutò, finire di definire.

Desperare, vedi, Disperare.

Destare. vedi, Svegliare.

Destinare. vedi, Dedicare.

Destinato. παραδομένος, paradóménos.

Destino, sorte. εἰζικόν, τὸ. μῶρε, πῶρι, ἡ. rizicòn, to. mí-
ra, tíchi, i.

Destro. δεξιός, decsiòs.

Destro, habile. ἐπιδέξιος, epidécios.

Destra, mano. δεξιὰ, ἡ. δεξιὸν χεῖρ, τὸ. decsià, i. decsiòn
chiéri, to.

Destro, il necessario. παραχέλι, τὸ. parachiéli, to.

Defusato. ἀσυνήθιστος, asinithistos.

Determinare. vedi, Decidere, Diffinire. (mòs, o.

Determinatione. ἀποφασίς, ἡ. ἀποφάσις, ὁ. apófasis, i. oris-

Determinato. ἀποφασισμένος, ἀφασισμένος, apófasisménos,
orisménos.

Deto. δάκτυλον, τὸ. δάκτυλος, ὁ. dáctilon, to. dáctilos, o.

Deto grosso. μέγαλον δάκτυλον, τὸ. megálon dáctilon, to.

Deto piccolo. μικρὸν δάκτυλον, τὸ. micròn dáctilon, to.

Deto di mezzo. μεσiacὸν δάκτυλον, τὸ. mesiacòn dácti-

Detale. δακτυλίχρα, ἡ. dactilíchra, i. (lon, to.

Detraore. vedi, Dir male.

Detrattore. vedi, Mormoratore.

Detrare. συνθέναι, να, σα. sinthénou, na, sa.

Dettrato. συνθεμένος, sintheménos.

Detto.

Detto. λεγόμενος, legómenos. Il Detto, ὁ λόγος, o lógos.
Deuotamente. με εὐλάβεια, eulávia, me eulávia, eúlaua.
Deuoto. εὐλαβός, eulabḗs, éulauos, eulauis.
Deuotissimo. εὐλαβέστατος, eulauéstatos.
Deuotione. εὐλάβεια, ἡ, eulávia, i.

D I

Di. ἐπὶ, ἐπὶ, ἀρὲ, ἀρὲ.
Di giorno. ἡμέρα, iméra.
Di notte. νύκτα, nícta.
Di festa. ἀόλη, εὐρτή, schóli, eortì.
Di lauoro. καθημερινή, cathimerinì.
Diafano. διάφανος, diáfanos.
Dialettica. διαλεκτική, ἡ, dialectichì, i.
Dialogo. διάλογος, ὁ, diálogos, o.
Diamáte. διαμάντε, τὸ, ἀδάμας, ὁ, diamánte, to. ádamas, o.
Diamantino. διαμάντινος, diamándinos.
Diametro. διάμετρον, τὸ, diámetron, to.
Diauolo. διάβολος, δαίμονας, ὁ, diáuolos, démonas, o.
Di buona voglia. μετὰ χαρῆς, metà charàs.
Dicembre. δεκέμβρις, ὁ, dechiéuris, o.
Dichiarare. διαλίζω, ἐξεδιαλίζω, ζα, σα, dialízo, cfedialízo, za, sa. ἐξηγῶ, ἀγ, εν, ησα, ecfigò, às, un, ísa. ξεκαθαρίζω, ζα, σα, cfecatharízo, za, sa. pass. ἵζομαι, εν, ἰσθίκα, ízome, un, ísthica. ὕμαι, ᾶται, ἡθήκα, úme, áte, íthica.
Dechiaratione. διάλυσις, ξεδιάλυσις, ἐξηγήσις, ἡ, diálisis, cfedíalísis, ecsighísis, i.
Dichiarato. διαλυσμένος, ξεδιαλυσμένος, ἐξηγημένος, dialísménos, cfedialísménos, ecfighiménos.
Dicinoue. δεκανεά, decanneà.
Diciotto. δεκοκτώ, decoctò. δεκαοκτώ, decaoctò.
Dicisette. δεκαπτά, δεκαπτῆ, decaftà, decaeftà.
Dieci. δέκα, deca.
Dietà. διαίτα, ἡ, diéta, i.
Difendere. διαφεντινῶ, ενα, ψα. diafendéuo, eua, pfa.
Di-

Difenderfi. διαφέντευομαι, εν, ένθηα, diafendéuome, un, éuthica.

Difensore. διαρενττής, ό. diafendeutis, o.

Difesa. διαρέντεψις, ή. diaféndepsis, i.

Difeso. διαρεντεύεινος, diafendeménos.

Difetto. vedi, Colpa.

Difetto, mancamento. ψεγάδι, τό. psegádi, to.

Differenza. διαφορά, ή. diaforà, i. è parola vniuersale.

Differente. διάφορος, diáforos.

Differire. διαφέρω, να, έδιάφερα. diaférno, na, edιάfera.

Differire, prolungare. ξεμακραίνω, αινά, ηνα. csemacré-

Difficile. δύσκολος, díscolos. (no, éna, ina.

Difficoltà. δυσκολία, ή. discolia, i.

Difficoltare. δυσκολέω, ευω, ψα. discoléuo, eua, pfa. pass. έυομαι, ένθηα, έuome, éuthica.

Difficilmente. δύσκολα, díscola.

Diffidarsi. απελπίζομαι, εν, ήδηα. apelpízome, un, ísthica.

Diffinire. αποφασίζω, ζα, έσα. apofasízo, za, fa. & logicalmente. ορίζω, ζα, πτ. orízo, za, fa.

Diffinito, definito. αποφασισμένος, apofasisménos. & logicalmente. ορισμένος, orisménos.

Diffondere. διαχίνο, να, σα. diachíno, na, fa. pass. ύνομαι, ένθηα. ínome, íthica.

Diffonderfi. διαχίνομαι, diachínome. vedi sopra il pass.

Diffoso. διαχυμένος, diachiménos, sparso. ma nel parlare, μακρολόγος, macrológos. πολλυλογάς, pollilogàs.

Diffusèzza nel parlare. πολλυλογία, μαχρολογία, ή. polli-loghía, macrologhía, i.

Difformità. vedi, Deformità, Differéza, secódo il senso.

Diggerire. χωνέω, να, ψα. chonéuo, eua, pfa. pass. έυομαι, ένθηα. έuome, éuthica. (psis, i.

Digestione. χωνέψις, ή. chonepsià, i. χώνεψις, ή. chone-

Digesto, diggerire. χωνεμένος, choneménos.

Digestibile. χωνεύτός, choneutòs.

Digestiuo. χωνευτικός, choneuticòs,

Dig-

Diggiunare. νηστεύω, ευα, ψα. nistéuo. eua, pfa.

Diggiuno. νηστία, ή. nístia, i.

Quel mangiare vna volta il dì. μονοφαγία, ή. monofa-

Diggiuno, adiettiuo. νηστικός, nisticòs. (ghía, i.

Amatore di diggiunare. νηστικῶς, δ. nisticáris, o.

Fem. νηστικαία, ή. nisticarià, i.

Di gratia. vedi, Di buona voglia.

Di gratia, quando preghiamo. να ζῆς, na zis. plur. να ζήτε, na zite.

Di là. ἀπ' ἐκεῖ, ap' echì.

Dilatare. ἀπλώνω, να, σα. aplóno, na, sa. pass. ὀνομαζόμενος, ὀνομαζομένη, ὀνομαζομένης.

Dilatatione. ἀπλωμα, τὸ. áploma, to.

Dilatato. ἀπλωμένος, aploménos.

Dilatione, prolungamento. vedi, Prolongamento.

Dileggiamento. ἀναγέλασμα, τὸ. anaghiélasma, to.

Dileggiare. ἀναγελῶ, αἶ, εν, α, συ. anaghielò, às, un, afa.

Dileggiato. ἀναγελασμένος, anaghielasméaos.

Dileguarsi. λυῶ, εἶς, εν, η, σα. liò, is, un, ifa.

Dileguato. λυμένος, liménos. ἀναλυμένος, analiménos.

Dileguamento. λύσις, ή. lísis, i.

Dilettare. ἀρέσκω, χα, έρε, πα. arésko, ca, érefa.

Dilettarsi. ἀρέσκει, aréski. Impersonale. mi diletto di studiare. ἀρέσκει με να σπουδάζω, aréskhime na spudázō. Si diletta di seguir tutti. ἀρέσκει τοι να δούλευῃς, aréski toi na dúleui ólus.

Dilettatione. ἰδὼν, ή, ή. idonì, i. è letterale.

Diletto, gusto. ὀμνοσιά, ή. omnostia, i.

Diletteuole. ὀμνοσος, ómnostos.

Diletto, amato. ἀγαπητός. ή, αγαπητός. agapitòs, igapitòs.

Dilettione. ἀγάπη, ή. agápi, i.

Diligente. ἐπιμέλος, ἐπιμελής. epímelos, epimelìs.

Diligentemente. με ἐπιμέλειαν, me epimélian.

Diligenza. ἐπιμέλεια, ή. epimélia, i.

Diluniaré. ποντῶ, αἶ, εν, η, σα. pondò, as, un, ifa. χυκλύζω, ζα.

ζα, σα. cataclizo, za, sa.

Diluuiο . καπαχυσιός, ό. σύγχυσις, ή. cataclismός, ο.
singlisis, i.

Di mala voglia. στανιό, στανικώς, staniò, stanicòs. vedi,
Contra voglia.

Di mala volontà. κακοθέλης, ό. cacothelis, ο.

Dimanda. vedi, Domanda.

Dimenticanza. ξεχασιός, ό. αλησιμόνησις, ή. csechasmus, ο,
alísmónisis, i.

Dimenticarsi. vedi, Scordarsi.

Dimenticato. vedi, Scordato.

Dimenticheuole . vedi , Scordeuole . & αλησιμονισής ,
alísmonistis .

Diminutione. vedi, Mancamento, Consumatione. quā-
do significa far piccolo. μικρωμα, π. microma, to.

Diminuire. μικραίνω, αινα, ανα, micréno, ena, ana. & μι-
κρώνω, να, σα. micróno, na, sa.

Diminuito. μικρωμένος, microménos.

Dimora. άργητα, ή. árghita, i.

Dimorare. άργειν, & άργώ, έις, εν, ησα. arghiò, & argò, ís,
un, ísa. αναμελέω, ευα, ψα. anameléuo, eua, psa. ανα-
μελώ, ας, εν, ησα. anamelò, às, un, ísa.

Dimostrare. αποδείχνα, να, ξα. apodíchno, na, csa.

Dimostrazione. απόδειξις, ή, απόδειγμα, αποδείκνυμα, το.
apódicxis, i. apódigma, apodictima, to.

Dimostrato. αποδειγμένος, apodigménos.

Dimostratiuo. διηκτικός, dicticòs.

Di improvviso. άξαφνυ, άξαφνικυ. acsáfnu , acsafnicu .
άφνίδια, afnídia .

Di nascosto. vedi, Nascostamente .

Dinotare, significare. vedi, Significare.

Di nuovo. πάλαι πάλιν, pále, pálin.

Di nuovo, di fresco. χανέλια, chientúria.

DiO . θεός, ό. theòs, ο.

Di Dio. θεικός, theicos.

Die

Dio vi conferui. ὁ θεὸς νὰ σας σκεπάσῃ, o theòs na-
fas íchiepázi.

Dio vi salui. γιά σας, ghiáfas. modo di salutare.

Dio vi mantenga. ὁ θεὸς νὰ οὖς φυλάσῃ, o theòs na-
fas filássi.

A Dio, quando si parte. ἔχτε γιὰ, échiete ghià.

Chi non adora Dio veruno. ἄθεος, átheos. il vizio
ἀθεότης, ἡ. atheótita, i.

Dio voglia. μακάρι, ἄς, ἄμπους, macári, as, ámbotes.

Diocesi. ἐπαρχία, ἡ, eparchía, i.

Dipendere. κρένομαι, ἐν. crémome, un. κατηβαίνω, ἀνα-,
ἐκατήκηκα. catiuéno, ena, ecatíuica. vedi, Discédere.

Dipingere. ζωγραφίζω, zografízo. vedi, Pingere.

Dipingere, describere. vedi, Descrivere.

Dipinto. ζωγραφισμένος, zografiménos.

Dipoi. vedi, Dopo.

Diportarsi. περνῶ, ἄς, ἐν. ἐπέρασα. pernò, às, un. epérasa.

Di quì, di quà. ἀπ' ἐδῶ, ap' edò.

(chi.

Di quì ad vn poco. ἀπ' ἐδῶ καὶ λιγάκι, ap' edò chie ligá-

Diradicare. ξειρίζω, να, σα. cìerizóno, na, sa. pass. ὠνο-
μαι, ὀθήκα, ónome, óthica.

Dire. λέγω, γα, ἴπα, légo, ga, ípa. Imperat. πῖ, vel εἰπῖ.
pè, vel ipè. Infin. νὰ πῶ, vel νὰ εἰπῶ, na pò, vel na ipò.

Dir bugie. ψεματεύω, ευα, ψα. psematéuo, eua, psa. & an-
co, λέγω ψέματα, légo psémata.

Dir la Messa. vedi, Celebrare la Messa.

Dir Pater nostri. πατρίζω, ζα, σα. patremízo, za, sa.

Dir male. κακογλωσσέω, ευα, ψα. cacoglosséuo, eua, ψα.
καταλαλώ, ἴς, κακολογῶ, ἄς, ἐν, η, σα. catalalò, is, ca-
cologò, às, un, ísa.

Direttamente, directè. ὀρθῶς, orthòs.

Dirimpetto. ἀγνάνδια, ἀντικρυτά, agnándia, andícrita.

Diritto. ἴσιος, ísios.

Dirittamente. ἴσια, ísia.

Dirizzare, far diritto. ἰσιώνω, να, σα, isióno, na, sa. Acc.

in

in 4. syll. *χέμνω ἴσο*, cámmo ísio. vedi , Fare per far per variare li tempi .

Dirizzare. vedi, Regere, Guidare, Ammaestrare.

Dirupare, guastare. *χαλᾶ, ᾶς, un, ασα*, chalò, âs, un, afa .

Dirupare, calcare, lo stesso di sopra.

Dirupare, precipitare. vedi, Precipitare .

Diruparsi vedi Precipitarsi.

Dirupare, rouinare da fondamenti. *ξεθεμελιώνω, να, σα, cfethemelióno, na, sa*. Acc. in 4. tyll. pass *ώνομαι, ὄθηκα*, ónome, óthica.

Dirupato, rovinato da fondamenti . *ξεθεμελιωμένος, ciethemelioménos* .

Disarmare: *εξαρματίνω, να, σα*. ecfarmatóno, na, sa .

Disarmato. *εξαρματωμένος, ecfarmatoménos*.

Disauedutamente. vedi, Di improuiso.

Discacciare. vedi, Cacciare.

Discacciato. *διωγμένος, diogménos* .

Discacciamento. *διωγμός, ὁ*. diogmòs, o.

Discaro, grane. *βαρετός, varetòs*.

Discaro, instantiuo. cioè grauezza. *εάρος, τὸ, βαρεμός, ὁ*. város, to. varemòs, o.

Discendere. *κατηβαίνω, αйна, ἐκατήβηκα, vel ἐκατέβηκα* . catiuéno, ena, ecatiuica, vel ecatéuica. Imperat. *κατήβα, vel κατέβα*, catíua, vel catéua . Si dice anco, *καταβαίνω*, catauénno. vedi. Alcindere.

Discepolo. *μαθητής, ὁ*. mathitis, o.

Discepolo. *μαθήρις, ἡ*. mathítria, i. (to.

Discesa. *κατήφορον, κατήβαγμα, τὸ*. catíforon, catíuasítha,

Discesa pendente atta à scorrer giù . *κατραχίλι, τὸ*. catrachíli, to.

Disceso. *κατασμένος, catíuasménos* .

Discenfore. *καταβάτης, ὁ*. catauátis, o.

Disconfianza. *ἀπέλπισις, ἡ*. apélpisis, i.

Disconfidare. vedi, Diffidarsi.

Discordare, nel canto, & in altro. *ἀσυμφωνῶ, εἶς, & πᾶς*,

- εν, ησα. *asimfonò, is, & às, un, isá.*
- Discorde. *ἀσύμφωνος, asímfonos. ἀτέριastos, atériastos.*
- Discordia. *διαφωνία, διαφωρέ, ή διαfonia, diaforà, i.*
- Discorrere. *λογαριάζω, ζα, σα. logariàzo, za, ía. Acc. in 4 syll. διαλογίζομαι, εν, ίδηκα. dialoghízome, un, ísthica.*
- Discorso. *λογαριασμός, ό. logariafsmòs, o.*
- Discorsiuo. *συλλογιστικός, fillogisticòs.*
- Discortese. *ἀπάνθρωποι, χοντρός, ἀγρίος. apánthropos, chondròs, ágrios.*
- Discortesia. *ἀπανθροπία, ἀπανθρωποσύνη, χοντροσύνη, ή. apanthropía, apanthroposíni, choadrosíni, i. (drà.*
- Discortese mente. *ἀπάνθρωπα, χοντρά. apánthropà, chon-*
- Discofatare *ζ ξεμακραίνω, αινα, ηνα. cfemacréno, ena, ina.*
- Discofatarfi *δ & απομακραίνω, apomacréno.*
- Discofatare. *ξεμακραμένος, απομακραμένος, cfemacreménos, apomacreménos.*
- Discretionne. *διάκρισις, ή. diácrifis, i.*
- Discreto. *φρόνιμος, διακριπκίς, frónimos, diacriticòs.*
- Disdiceuole. *ἀπρεπος, áprepos.*
- Disdiceuolezza. *ἀπρεποσύνη, ἀπρέπεια, ή. apreposíni, aprépia, i.*
- Disdire, effer disdiceuole. *δεν πρέπει, den prépi.*
- Disdirfi, dire il contrario del detto. *λέγω τὸ ἐναντίον, légo tò enandion. ψευδῶμαι, εν, δ'όδηκα. pléudome, un, eósthica.*
- Disegnare. *σημαδεύω, ευα, ψα. simadécuc, euà, pfa.*
- Disegnare, pensare. vedi, Pensare.
- Disegnato. *σημαδεμένος, simademénos.*
- Disegno nel pingere. *σχιαγραφή, ή. schiagrafià, i.*
- Disegno, intentione. *γνώμη ή. gnómi, i.*
- Disfare. *ξεκάμνω, να. cfecámno, na. và come χάμνω, cámmo. vedi, Fare.*
- Disfatto. *ξεκαμμένος, cfecamoménos.*
- Disfatto, consumato. *ἀποκαμμένος, apocamoméons.*
- Disfat-

Disfatto , liquefatto . *λυμένος, λυωμένος, liménos, lioménos* .

Disfidare . *προκαλῶ, εἶς, εν, εσα. procalò, is, un, esa* .

Disfidato . *προκαλεσμένος, procalesménos* .

Disfidatore . *προκαλεστής, ὁ. procalestis, o* .

Disfidamento . *προκάλεσμα, τὸ. procálesma, to* .

Disgratia, sventura . *κακοῤῥιζικία, ἡ. cacorrifichia, i* .

Disgratia, mal successo . *ἀπώγην κακά. ἀπώγην κακά. apougéni cacà. apóugiche cacà* .

Disgratiato, sfortunato . *κακοῤῥιζικος, cacorrízicos* .

Disgratiato, sciapito . *ἄνεστος, ánostos* .

Dishonesto . *ἀδιάνδρως, ἀποτζίπος, adióndropos, apotzípos. ἄσχιμος, áschimos. parole dishoneste, ἄχημα λόγια, τὰ. áschima lóghia, ta* .

Dishonestà . *ἀδιανδροπία, ἀποτζίποσύνη, ἄχημία, ἡ. adiandropía, apotziposíni, áschimía, i* .

Dishonestamente . *ἀδιανδροπα, ἀποτζίποτα, ἄχημα. adióndropa, apotzipota, áschima* .

Dishonorare . *ἀτιμάζω, ζα, ξα. atimázo, za, cía. καταφρονῶ, ἄς, εν, εσα. catafronò, às, un, esa. ἐντροπιάζω, ζα, σα. endropiázō, za, sa. Acc. in 4. syll. pass. καταφρονῶμαι, ἄσαι, ἴδης. catafronúme, áse, éthica. ἐντροπαίζομαι, ἄδης. endropiázome, ásthica* .

Dishonorato, senza honore . *ἄτιμος, átimos* .

Dishonorato, che ha patito dishonore . *καταφρονεμένος, endropiasménos, catafroneménos* .

Dishonore . *ἀτιμία, ἐντροπή, ἡ. καταφρόνιον, τὸ. atimía, endropì, i. catafrónion, to* .

Disimparare . *ξεμαθύνειν, csemathéno. vedi, Disfauezzarsi* .

Dislocare . *μετατοπίζω, ζα, σα. metatopízo, za, sa* .

Dislocarsi . *μετατοπιζομαι, εν, ἴδης. metatopízome, un, ísthica. Della mano, ò piede, &c. si dice, σφραμπιζώ, ζα, σα. strambulizo, za, sa. φνιδιάζω, ζα, σα. fnidiázō, za, sa. Acc. in 4. syllaba* .

Dislocato . *μετατοπισμένος, metatopisménos. dell'osso, σφραμ-*

στραμπυλισμένος, φηδιασμένος, strambulisménos, fñidiaisménos.

Dislocatura di osso. στραμπύλισμα, φηήδισμα, τὸ. strambúlisma, fñídiasma. to.

Dislombare. ξενεφριάζω, ζα, σα. cñenefriázō, za, sa.

Acc. in 4. syll. pass. áζομαι, áθηκα, ázome, ásthica.

Dislombato. ξενεφριασμένος, cñenefriasménos.

Disoccupato. ádios, χολαστός, ádios, scholastòs.

Disordinare. παράνομῶ, ᾤ, εν, ησα. paranomò, as, un, isa.

ἀτακτῶ, ἔς, εν, ησα. atactò, is, un, isa.

Disordinato. ἀτακτος, átactos.

Disordine. ἀταξία, ἡ. atacsía, i.

Disparte. ξεχωρισά, ᾤ, εν, ησα. csechoristà, paramerià, csechora.

Dispare, disuguale. παράτει, ἀνόμοιος, paratéri, anómios.

Disparità. ἀνομιότητα, διαφορά, ἡ. anomiótita, diaforà, i.

Dispensa, luogo. διαπένζα, ἡ. ταμιῶν, τὸ. dispénza, i. tamiíon, to.

Dispensa del Superiore. συγχώρησις, ἡ. finchórifis, i.

Dispensare. συγχωρῶ, ᾤ, & εἰς, εν, ησα. finchorò, as, & is, un, isa.

Dispensiero. διαπενζέτης, καλλιάρης, ταμίας, ὁ. dispenzéris-chielláris, tamias, o.

Disperare. ἀπλπίζω, ζα, σα. apelpízo, za, sa.

Disperarsi. ἀπλπίζομαι, εν, ἴδηνκα. apelpízome, un, ísthi-

Disperato. ἀπελπισμένος, apelpisménos.

Dispetto. πῆσμα, τὸ. písmato.

Dispettoso. πεισματάρης, písmatáris. Fem. πησματοεᾶ, ἡ. písmatarià, i.

A dispetto. διὰ πῆσμα, dià písmato.

Dispiacere. κακοφαίνομαι, cacofénome. non si troua, essendo come impersonale. però si dice in terza persona, κακοφαίνεται, cacofénete, aggiungendo li pronomi, μῦ, σῦ, τῶ, mu, su, tu: ò prima il verbo, ò doppio, μὲ κακοφαίνεται, mu cacofénete. κακοφαίνε-

N

ταμῦ,

ταίμυ, cacofénetemu, mi dispiace. All'istesso modo nel tempo perfetto, ἐκακοφάνηκε, ecacofánichie, , μῦ, σῦ, τῦ, mu, su, tu, & prima & doppio, mi è dispiacciuto. nel futuro li pronomi prima, & doppio del θέλω, thelo. θέλῃ μῦ, μὲ θέλῃ. thélimu, mu théli, κακοφάνῃ, cacofanì, mi dispiacerà. nel subiuntiuo, li pronomi doppio la particola αἶ, an, & prima del verbo, αἶ μυ κακοφάνῃ, an mu cacofanì, se mi dispiacerà. Nel participio li pronomi, μῦ, σῦ, τῦ, mu, su, tu, doppio. κακοφαίνοντάς μυ, cacofénondás mu, dispiacendomi, &c.

Dispiacere, che si fa ad altro. καχοσύνη, ἡ. cacosini, i.

Dispiacere. vedi, Dolore, Tristezza.

Dispietato. ἄπονός, σκληρός. áponos, scliròs.

Disponere, ordinare. διρθώνω, να, σα. diorthóno, na, sa.

Disponere. vedi, Far testamento.

Disponere, metter à loco. καλοθέω, calothéco. vedi, Collocare.

Dispositione, apparecchio. vedi, Apparecchio.

Dispositione, ordine. vedi, Ordine.

Disposto. ἐτοιμός, étimos. vedi, Apparecchiato.

Disposto di corpo. λεπτός, leptòs. καλόχιδος, calóchados.

Dispregiare. καταφρονῶ, ἄς, υν, εσα. catafronò, as, un, esa.

Dispregiato. καταφρονεμένος, catafroneménos.

Dispregiatore. καταφρονετής, ὁ. catafronetis, o.

Dispregio. καταφρόνεις, ἡ. καταφρόνιον, τὸ. catafrónesis, i. catafrónion, to.

Disputa. διάλεκξις, ἡ. diálecxis, i. parola letterale.

Disputare. διαλέγμαι, υν, ἐχθηκα. dialégome, un, écthica,

Disputatore. διαλεκτικός, dialecticòs.

Disregolato. παράνομος, paránomos.

Disregolamento. παρανομία, ἡ. paranomìa, i.

Disapito, sciapito. ἀνάλατος, análatos. senza sale.

Disapito. vedi, Disgratiato.

Disapitezza, senza sale. ἀναλατιά, ἡ. analatià, i.

Disse-

Disseminare. διασπέρνω, να. ἰδιασπηρεα. diaspérno, na, edialápira.

Disseminato. διασπαρμένος, diasparménos.

Diffimile. ἀνόμοιος, anómios.

Diffimilitudine. ἀνομιότητα, ἡ. anomiótita, i.

Diffimulare. χάμνω ὅξω νῦν, cámmo écsō nùn. vedi, Fare.

Diffimolazione. τὸ γὰρ χάμνω ὅξω νῦν, to na cámo écsō nùn, cioè quel diffimolare. γὰρ χάμνω, è Infinito.

Diffimolatore. ὁ πῦρ χάμνῃ ὅξω νῦν, opù cámmi écsō nùn.

Diffipare. διασκορπίζω, ζα, σα. diascorpízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθηα, izome, ísthica.

Diffipazione. διασκορπισμός, ὁ. diascorpismòs.

Diffipato. διασκορπισμένος, diascorpisménos.

Diffipatore. διασκορπιστής, ὁ. diascorpistís, o.

Diffolvere. διαλυῶ, εἰς, εν, ησα. dialiò, is, un, isa.

Diffoluzione. διάλυσις, ἡ. dialísis, i.

Diffoluto, disciolto. διαλυμένος, dialiménos.

Disuadere. ἀποτρέπω, δυσκολέυω, ευα, φα, apotréro, discóléuo, eua, pfa. il contrario. καταπείδω, θα, σα, catapíthō, tha, sa. persuado. (discólepsis, i.

Disuasionē. δυσκόλεμα, τὸ, discólema, to. δυσκόλεψις, ἡ,

Disuasionē. δυσκολαυτής, ὁ, discoleutís, o.

Distaccare. ξεκολλῶ, αἶ, εν, ησα, cscollò, às, un, ifa.

Distaccarsi. ξεκολλῶμαι, αἶσαι, εν, ἡσθηα. cscollúma, ase, un, íthica.

Distaccato. ξεκολλημένος, cscolliménos.

Distaccamento. ξεκόλλημα, τὸ, cscóllima, to.

Distanza. μακρότητα, ἡ. διάστημα, τὸ. macrótita, i. diástima, to.

Distante, μακριά, macrià. è distante, εἶναι μακριά. íne

Distendere. vedi, Stendere. (macrià.

Distenderfi. vedi, Stenderfi.

Disteso. ἀπλωμένος, ξαπλωμένος, aploménos, cscaplomé-

Distillare, gocciolare. vedi, Gocciolare. (nos.

Distillare. vedi, Lambiccare.

Distillatione, gocciolemento. *στάμα, στάξιμον, τὸ. stáma, stácsimon, to.*

Distinguere. *ξεχωρίζω, ζα, σα. csechorízo, za, sa. μοιράζω, ζα, σα. mirázo, za, sa. διορίζω, diorízo, logicalmète.*

Distintamente. *χωριστά, ξεχωριστά. choristà, csechoristà.*

Distintamente, chiaramente. vedi, Chiaramente.

Distintione. *ξεχώρισμα, τὸ. csechórisma, to. & logicalmente διορισμός, ὁ, diorismòs, o.*

Distinto. *χωρισμένος, ξεχωρισμένος, chorisménos, csechorisménos. & logicalmente, διορισμένος, diorisménos.*

Distraere. *ξυλώνω, να, σα. csilóno, na, sa. ξελομάζω, ζα, σα, cseloghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.*

Distraersi. *ξυλώνομαι, εν, άδηκα, csilónome, un, óthica. ξελομάζομαι, εν, άδηκα, cseloghiázome, un, ásthica.*

Distrazione. *ξύλωμα, ξελομαζμός, ὁ. csiloma, cseloghiasmòs, o. (ghiasmenos.*

Distratto. *ξυλωμένος, ξελομασμένος, csiloménos, cselo-*

Distribuire. *μοιρίζω, ζα, σα. mirázo, za, sa. pass. άζομαι, άδηκα, ázome, ásthica.*

Distribuzione. *μοιράσις, ή, mirásis, i. μοιρασά, ή, mirasà, i.*

Distrudere. vedi, Rouinare .

Disubidente. *παράκος, ανυπάκος, παρύκος. parácuos, anipácuos, parícuos. (racoi, anipacoi, i.*

Disubidienza. *παράκη, παρακοή, ανυπακή, ή. paracui, pa-*

Disubidire. *παράκω, ανυπακώ, κα, σα. paracúo, anipa-*

Disubito. vedi, Subito. (cúo, ua, usa.

Disuguale. *ατίεατος, atériastos. vedi, Dispare.*

Disuguaglianza. vedi, Disparità .

Disugualmente. *ατίριαστα, atériaستا.*

Disuezzarsi. *ξεμαθαίνω, αινά, έξέμάδα. csemathéno, ena, ecsématha. (susato.*

Disuezzato, disimparato. *αμάθης, amáthitos. vedi, Di-*

Disuiamento. *παραστράτις, ή, parastrátisis, i.*

Disuiare & *παραστράτεω, ευα, να. parastratéuo, eua, psa*

Disuiarsi & *παραστράτιζω, ζα, σα, parastratízo, za, sa.*

Di-

- Disunione . ξεχώρησις, ή. csechórifis, i . διχόνοια, ή. di-
 Difunire. ξεχωρίζω, ζα, σα. csechorízo, za, sa. (chónia, i.
 Difunito. ξεχωρισμένος, csechorisménos.
 Di suo capo. κεφαλιάρης, ό. chiefaliárts, o.
 Difusato. άσυνήθιστος, asiníthistos.
 Difutile. άνωφελος, άνωφέλητος. anófelos, anofélitos.
 Difutile, difutiltà. άνωφέλεια, ή. anofélia, i.
 Difutile, huomo. άνωφελής, anofelis.
 Dittione. λέξις, ή. lécsis, i.
 Diuentare, diuenire. αποβαίνω, αινα, άπόβηκα. apouéno ,
 ena, apóuica .
 Diuersamente. vedi, Altrimente.
 Diuersità. vedi, Differenza, Disparità .
 Diuerso. vedi, Differente.
 Diuidere. vedi, Distinguere, Spartire, Separare.
 Diuinamente. θεοτική, theoticà. θαυμαστά, θεϊκά, thau-
 Diuinità. θεότιτα, ή. theótita, i. (mastà, theicà.
 Diuino. θεοπικός, θεϊκός, θεός, theoticòs, theicòs, thíos:
 Diuisibile. μιρεστός, mirastòs . & logicalmente , διαίρε-
 τός, dieretòs .
 Diuisione. μίρεσις, ή. mírafsis, i. & logicalmente , διαί-
 ρεσις, ή. diérefis, i.
 Diuiso. μιρεσμένος, χωρισμένος, mirasménos , choris-
 ménos . & logicalmente , διαίρετός, διηρημένος , die-
 retòs, dijriménos .
 Diuolgare. διαλαλίζω, ζα, σα. dialalízo, za, sa. pass. ίζο-
 μαι, ίσθηκα, ízome, ísthica. & διαλαλώ, ός, dialalò, is.
 Diuolgato. διαλαλημένος, dialaliménos.
 Diuolgamento. διαλάλημα, τό. dialálima, to.
 Diuorare, mangiar troppo. καταπρώω, γα, εκατάφαγα ,
 catatrógo, ga, ecatáfaga. và come πρώω, trógo. ve-
 di, Mangiare .
 Diuorare, trágoggiare, trágiottire. vedi, Trágoggiare.
 Diuorato, mangiato. καταφαγμένος, catafagoménos.
 Diuoratore, che mangia assai. πολυφαγός, ό. polifagòs, o.

Dodeci. δώδεκα, dódeca .

Documento. διδασκαλία, ἡ. didascalía, i.

Dogana, gabella, & il loco. κινέρι, τὸ. cumérchi, to.

Doganiero. κινερχιάρης, ὁ. cumerchiáris, o . τελώνης, ὁ.

Doglia. πόνος, ὁ. pónos, o.

(telónis, o.

Doi, due. δύο, dío.

A due à due. διὰ δύο, diò, dió.

Due volte. διὰ φορές, diò forès .

Dolce. γλυκὺς, ἡδύα, κύ. ghlichìs, chía, chì.

Dolcemente. γλυκειά, ghlichia .

Dolcezza. γλυκάδα, ἡ. ghlicáda, i. γλυκασμός, ὁ. ghli-
casmòs, o.

Dolere, dolersi. πονῶ, εἶς, εν, εσι. ponò, ìs, un, esa.

Dolersi, attristarsi. vedi, Attristarsi .

Dolore. vedi, Doglia .

(nos.

Doloroso. πικράμενος, picraménos . πονεμένος, ponemé-

Addolorato. πονεμένος, poneménos.

Doloso. δολερός, doleròs.

Domane. αὐριο, áurio.

Domanda, interrogatione. ἐρώτημα, τὸ. erótima, to.

Dimanda di cosa. ζήτημα, τὸ. zitima, to.

Domanda, Colta. vedi, Colta.

Domandare, interrogare. vedi, Interrogare.

Domandare. ζητῶ. ἄς, εν, ησα. zitò, às, un, ísa.

Domandato. vedi, Interrogato .

Domandato, cosa. ζητημένος, zitiménos.

Domare. ἡμερώνω, να, σα. imeróno , na, sa. pass. ὄνομαι,
ώθηκα, ónome, óthica.

Domato. ἡμερωμένος, imeroménos .

Domatore. ἡμερωτής, ὁ. imerótis, o.

Domenica. κυριακή, ἡ. chiriachì, i.

Domenicale. κυριακός, chiriacòs.

Domesticare. ἡμερώνω, imérono. vedi, Domare.

Domestico. ἡμερος, ímeros.

Do-

- Domestico, di casa. *οικικός*, spiticòs .
Domesticamente, alla fidata. *θαρεπά*, tharetà.
Domestichezza. *ἡμεροσύνη*, ἡ. imerosíni, i.
Domestichezza, fiducia. *θάρος*, τὸ. thárròs, to.
Dominare. vedi, Signoreggiare .
Dominio. *ἀφενπά*, ἡ. afendià, i.
Donare. vedi, Dare.
Donare, dare in dono. *χαρίζω*, ζα, σα. charízo, za, sa.
Donde? *ἀπὸ πῦρ, ἀπὸ πῦρ. πόθεν*; apé pù, apó pù, póthen?
Donna. *γυνή*, ἡ. ghinéca, i.
Donna corrotta. *ξεπεμένη*, csepémeni. (sticos .
Donnescio. *γυναικίος, γυναικίσκος*. ghinéchios, ghinechí-
Donnescamente. *γυναικία*, ghinéchia.
Dono. *δῶρον, δόσον, χάρισμα*, τὸ. dóron, dósion , chá-
risma, to.
Donzella. *κοράσι*, τὸ. *κορασπύλα*, ἡ. coráfi, to. coraso-
púla, i. *κορασίδι*, τὸ. corasídi, to. *κορασίδα*, ἡ, corasída, i.
κορασιδοπύλα, ἡ, corasidopúla, i.
Dopo, post. *ἀπὸ*, apò.
Dopo, posítea. *ἀπέχει, ὕστερ*, apéchi, ístera.
Dopo che, essendo che, vedi, Essendo che.
Dopo che, cum. *ὡςάν, σάν, ὅτι*. osàn, sán, óti.
Dopo pranzo. *ἀπόγευμα, ἀπίφαγα*, apóghioma, apófaga .
Dopo la Messa. *ἀπολείτουργα*, apolíturga .
Dopo la festa. *ἀπόσcola*, apóscola.
Dopo la scuola. *ἀπόσcola*, apóscola.
Dopo Pasqua. *ἀπόπαχα*, apópascha .
Dopo Vespro. *ἀπόσπερνα*, apósperna .
Dopo cena. *ἀπόδιπνα*, apódipna.
Doppiamente. *διπλά*, diplà . (plofis, i.
Doppiamento. *δίπλωμα*, τὸ. *δίπλωσις*, ὁ. diploma, to. dí-
Doppiare. *διπλῶναι*, να, σα. diplóno, ná, sa .
Doppiato. *διπλωμένος*, diploménos.
Doppio. *διπλός*, diplòs. (Prima .
Il doppio. *διπλόν*, τὸ. diplòn, to. & si mette l'articolo

Doppia, piega. δίπλα, ἡ. dípla, i.

Di tre doppie. τριπλός, triplòs. di quattro, τετραπλός, tetraplòs. di cinque, πενταπλός, pendaplòs, &c.

Dormiglioso. κοιμισιάρης, ὑπνιάρης, ὑπνομάχος, ὁ. chimisiaris, ipniáris, ipnomáchos, o. Fem. κοιμισαία, ὑπναεία, ὑπνομάχη, ἡ. chimisarià, ipnarià, ipnomáchi, i.

Dormire. κοιμῶμαι, ἄσαι, εν, ἡθηκα. chimúme, afe, uni, ithica.

Dormire col collo mal situato. στραβοπύφτω, τα, σα. strauopéfto, ta, sa. Restare col collo offeso, στραβολαυμάζω, ζα, σα, strauolemiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Dormitione. κοίμησις, ἡ. chímifis, i.

Dotare, dar la dote. προικίζω, ζα, σα. prichízo, za, sa.

Dotato. προικισμένος, prichisménos.

Dotatore. προικιστής, ὁ. prichistis, o.

Dote. προικιδί, τὸ. prichio, to.

Dottamente. σοφά, sofà.

Dotto. σοφός, sofòs.

Dottore. διδάσκαλος, ὁ. didáscalos, o.

Dottor di lege. νομοδιδάσκαλος, ὁ. nomodidáscalos, o.

Dottrina. διδασκαλία, ἡ. didascalía, i.

Doue? interrogando. πῶ; pu? senza interrogazione, ὅπῃ, opí.

Douere, esser debitore. χρεώσῃ, χρεώσῃ, ἡς, εν, ησα. chreo-ftò, chruftò, is, un, isa. significa anco, Essere obligato.

Douere, esser douere. πρέπει, μέλλει, prépi, mélli. Imperf. ἔπρεπεν, ἔμελλεν, éprepen, émellen. Imperfonale.

Douere, debito. vedi, Debito.

Douunque. ὅπῃ καὶ ἂν, opí chiè àn.

D. R

Dragone. δράκος, δράκοντας, ὁ. drácos, drácondas, o.

Dramma. δραμμί, τὸ. drammi, to.

Drappo, panno. ῤῆχ, τὸ. rúcho, to.

Duale.

D V

Duale, numero di due. *δυϊκός*, dijcòs.
 Dualità. *δυάδα*, ñ. diáda, i.
 Dubio. *ἀμφίβολος*, amfiuólos. Significa anco Dubioso.
 Dubio, il dubio. *ἀμφιβολία*, ñ. amfiuolía, i.
 Dubitare. *ἀμφιβάλλω*, λα, λα. amfiuállō, lla, la.
 Ducato. *δουκάτο*, τὸ. ducáto, to.
 Ducento. *διακόσσις*, αἰς, α. diacóssi, es, a.
 Dunque. *το λοιπόν*, λοιπόν, to lipòn, lipòn.
 Duodecimo. vedi nella tauola delli Numeri, nel fine.
 Duramente. *δυνατά*, σκληρά, dinatà, sclirà.
 Durare. *βάσσω*, ἄς, un, αξα. vastò, às, un, acsa.
 Durezza. *σκληροσύνη*, ñ. sclirosíni, i.
 Duro. *δυνατός*, σκληρός, dinatòs, scliròs.
 Due. vedi, Doi.

E

E, &, και, chiè.

E B C

Ebano. *ἔμπανο*, τὸ. ébano, to. ἔβενος, ὁ. éuenos, o.
 Eccellentemente. *ἄξια*, ἄξια. θαυμαστά, thaumastà.
 Eccellente. *ἄξιος*, ἑcstios. ἐξείρετος, ecséretos.
 Eccellenza. *ἄξιούνη*, ἄξιότης, ñ. acsiosíni, ἄξιότις, i.
 Ecceffiuo. *πολλὰ μέγας*, pollà megálos.
 Eccetto. *ἔξω*, μόνον, écso, mónon.
 Eccetto che. *ἔξω νά*, μόνον νά, écso nà, mónon nà.
 Eccettione. *ἐξχώρησις*, ñ. csechórifis, i.
 Eccettuare. *χωρίζω*, ἑχωρίζω, ζα, σα. chorízo, csechorí-
 zo, za, sa. pass. ἰζομεν, ἰσθηκα, ízome, ísthica.
 Eccettuato. *ἐξχωριστός*, csechoristòs.
 Eccittare, inanimare. *ἐγκαρδιώνω*, να, σα. engardióno,
 na, sa. pass. ὀνομαι, ὀθηκα, ónome, óthica. l'Attivo
 nell'Imperfetto & Perfetto ha l'accento nella 4. sill.
 Eccittare, incitare. vedi, Incitare.

Eclissi.

Eclissi. ἐκλειψις, ἡ. éclipse, i.

Eccho, voce. ἀνπλαλισμός, ἀντίλαλος, ὁ. ἀνπλαλία, ἡ. andilalísmòs, andílalos, o. andilalía, i.

Ecco. ἄκου, νά. ácu, na. Eccomi, ἄκου, μέ, ácu, me. Eccolo, ἄκετον, ácuton. νάτον, náton. Eccola, ἄκετην, ácutin. νάτην, nátin. Se è Neutro, ἄκετο, νάτο, ácuto, náto. Eccomi qui. ἄκου, μέ ἐδῶ, ἄκου, μέ ἐδῶ, ácu, me edò. ácu, me edò.

E

D

Edera. vedi, Ellera.

Edificare. κτίζω, ζα, σα. tízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθίκα. ízome, ísthica.

Edificato. κτισμένος, tísménos.

Edificatore. κτίστης, ὁ. tístis, o.

Edificio. ἀπέρηιον, τὸ. tírion, to. κτίσμα, τὸ. tísma, to.

E

F

(cotòs; o

Effeminato. γυναικίλης, γυναικοτός, ὁ. ghinecúlis, ghine-

Effeminare. γυναικίζω, ζα, σα. ghinechízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθίκα, ízome, ísthica.

Effetto. κάμωμα, ἔργον, τὸ. cámo, ma, érgon, to.

Efficace. δυνατός, ἐνεργητικός, ἐνεργής, ποιητικός, δυνα-
tòs, energhiticòs, energhìs, pijticòs.

Efficacemente. δυνατά, ποιητικά, με ἐνέργειαν. dinatà,
pijticà, me enérghian.

Efficacia. δύναμις, ἐνέργεια, ἡ. dínamis, enérghia, i.

Efficiente. vedi, Agente.

Effigie. πρόσωπον, τὸ. ὄψις, ἡ. próso, pon, to. ópsis, i.

E

G

Egli. ἐκείνος, αὐτός, echínos, autòs, secondo il senso.

Egli stesso. ἀπατός, αὐτός, apatóstu, atóstu.

E

L

Elefante. ἐλεφάντης, ἑλεφας, ὁ. elefándis, élefas, o.

Ele-

Elegere. διαλέγω, γα, ξα. dialégo, ga, csa. pass. ἐγμαι, ἐχθηκα, égome, échtica.

Elemento. στοιχείον, τὸ. stichíon, to.

Elementare. στοιχειακός, stichiacòs.

Elemosina. ἐλεημοσύνη, ἡ, ψυχρόν, τὸ. eleimosíni, i, psichicòn, to.

Elemosiniere. ψυχράει, ὁ. psichicáris, o. Fem. ψυχράειά, ἡ. psichicarià, i.

Elettione. διαλέξις, ἡ. dialécfsis, i.

Eletto. διαλεμένος, dialeménos.

Elettore. διαλεκτής, ὁ. dialectis, o.

Ellera. χιψός, ὁ. chifsòs, o.

D'Ellera. χιψίνος, chissinos. χιψίπκος, chissíticos.

Eloquente. εὖ ᾠλωπός, ὅπερ ἔχει καλὸν πρὸς γλωσσόν. eú· glottos, opù échi calòn pròglosson. (litos-

Chi ha buona parola in bocca. χαλολύπητος, calomí-

Suaue nel parlare. γλυκομίλητος, ghlicomílitos.

Eloquenza. εὐγλωπία, ἡ. καλὸν πρὸς γλωσσόν, τὸ. euglot- rià, ἡ. calòn pròglosson, to.

E M

Emendare. σιάνω, να, ἴστασα, ἴσιάνο, να, ἑσίασα. Acc. in 4. syllaba. διαρτύνω, να, σα. diartóno, na, sa. διορθώνω, διορθόνο.

Emendarfi, mutar vita. vedi, Mutare, & Vita.

Emendati. ἄλλαξε ζωήν, állacse zoin:

Emendatione ne' costumi. ἀλλαξιά, ἡ. allacsià, i. μετανοίωσις, μετανόησις, ἡ. metániofsis, metanóifis, i.

Emendato, ne costumi. ἀλλαμένος, allaménos.

Eminente. ἐξοχος, écsfochos. è voce letterale.

Eminenza. ἐξοχή, ἡ. ecsochì, i. Per eminenza, μετ' ἐξοχὴν, metà ecsochìn. è voce letterale.

Emolare, hauer emulatione. συνορίζομαι, εν, ἰσθηκα. sinorízome, un, ísthica.

Emulatione. συνόρισσις, συνορισία, ἡ. sinórisis, sinorisià, i.

Emo-

Emolo. σωρευτής, ὁ. sinoristis, o.

Empiastro. ἐμπλάστρι, τὸ. emblástri, to.

Empiastrare. ἐμπλαστράνω, να, σα. emblastróno, na, sa.

Empiastrato. ἐμπλαστραμένος, emblastróménos.

Empio. ἀσεβής, ἀνομος, aseuís, ánomos.

Empietà. ἀσίβεια, ἀνομία, ἡ. aféuia, anomía, i.

Empire. γιμίζω, ζα, σα. ghiemízo, za, sa. γιμάνω, να, σα.

Empito, pieno. γιμάτος, ghiemátos. (ghiemóno, na, sa.

Empito, furia. βιά, ἡ. viá, i.

Empituosamente. μὲ βιάν, me vián.

E N

Endiuia, herba. ἐντίβια, ἡ. endíuia, i. ἀντίδι, τὸ, andidi, to.

Ente, parola logica. ὄν, τὸ. ón, to. Genit. τοῦ ὄντος, tu ón-
Entità. ὀντότης, ἡ. ondótis, i. (dos.

Entrare. ἐμπάνω, ἡμπαυα, ἡμπα, vel ἐμπήγα. embéno,
ímbea, ímba, vel embíca. Imperat. ἔμπα, émba. In-
fin. νὰ ἔμπω, vel νὰ μπω, na émbo, vel námbo.

Entrare in collera. μανίζω, ζα, σα. manízo, za, sa. θυ-
μώνομαι, εν, ὀθηγα. thimónome, un, óthica. φεσκώνομαι,
εν, ὀθηγα. fuscónome, un, óthica. nell'attivo, φεσκώνω
τὸ ασκί, fuscóno to' aschì. significa, gonfiar l'vtre.

Entrata di loco. ἐμπασιά, ἡ. embasià, i. ἐμψισμα, τὸ.
Émbasma, to.

Entrata, rendita. σόδημα, & εἰσόδημα, τὸ. ἐσοδία, ἡ. fódima,
& ifódima, to. efodía, i.

Entrante, ch'entra per tutto. ἐμπαπικός, embaticòs.

Entrato. ἐμψισμένος, embasménos.

Entro. μέσα, méfa.

Entro dime. μέσαμ, méfamu, &c.

E P

Epifania, festa. τὰ φῶτα, ta fótà.

Epistola, lettera. γραφή, ἡ. ἐπιστολή, ἡ. grafí, i. epistolí, i.

Epistola della Messa. ἐπιστολή, ἡ, epistolí, i. ἑπίστολος, ὁ.
Apóstolos, o.

Epitafio. ἐπιτίφιον, τὸ. epitáfion, to.

Equi-

E Q

Equinottio. ἰσομερία, ἢ ἰσομερία, i. lo dinominano dal giorno.

Equità. δίκαιον, τὸ. díchieon, to. ἐπιείκεια, ἢ ἐπιείκεια, i.

Equiuoco, parola logica. ὁμώνυμον, τὸ. omónimon, to.

Equiuocatione. ὁμώνυμία, ἢ. omonimía, i.

E R

Eremo. ἔρημος, ἢ. érimos, i.

Eremita. ἐρημίτης, ἀσκητής, ὁ. erimítis, aschítis, o.

Ermafrodito. ἑρμαφρόδιτος, ὁ. ermafróditos, o.

Errante, vagabondo. ὁπερ λυέται, οὐδὲν λυέται.

Errare. σφαλιάζω, ζα, σα. sfaliázo, za, sa. Acc. in 4, syll.
σφάλω, αλλα, αλα, sfállō, alla, ala.

Errare, non s'auedendo. vedi, Pigliare errore.

Errare. vedi, Andar vagabondo.

Errore. σφάλμα, τὸ. sfálma, to.

Errore, nel far conto. λάθος, τὸ. láthos, to.

Eruditione. πολυξυρία, ἢ. policseuria, i.

Erudito. πολυξυρος, policseuros.

E S

Esalare, suaporare. ἀθνίζω, ζα, σα. athnízo, za, sa.

Esalare, respirare. vedi, Respirare.

Esalatione. ἄθνη, ἢ. áthni, i.

Esacerbare. ἀναγριώνω, κα, σα. anagriónō, na, sa.

Esacerbato. ἀναγριαμένοις, anagrioménos.

Esacerbatione. ἀνάγριωσις, ἢ. anágriosis, i.

Esca d'accendere. ἥσκα, ἢ. hísca, i.

Esca, da pescare. δολωμα, τὸ. dóloma, to.

Esclamare. βοίζω, ζα, σα. voízo, za, sa.

Esclatione, voce forte. βόϊσμα, τὸ. vóisma, to.

Esclatione al popolo. ἐπιφώνημα, τὸ. epifónima, to.

Escludere, cauare. vedi, Cauare.

Escludere, mandar fuori della porta. κλειῶ, ἤς, κν, ησα.

ησα . cliò, ìs, un, ísa .

Escludere, eccettuare. vedi, Eccettuare .

Escluso, discacciato. διωγμένος, diogménos .

Escluso, eccettuato. vedi, Eccettuato.

Esente. ἐλεύθερος, ξεχώρατος, eleútheros, csechóritos.

Esentione. ξεχώρησις, ἡ. csechórifis, i.

Esordio. ἀρχή, ἡ. προοίμιον, τὸ. archì, i. proímion, to.

Esperienza, proua. δοκιμή, δοκιμιας, ἡ, dochimì, do-
chímifis, i.

Esperimentare. δοκιμάζω, ζα, σα. dochimázo, za, sa'.

Esperimentato. δοκιμασμένος, dochimasménos.

Esperimentato, pratico. μαθημένος, mathiménos.

Esperto. vedi, Esperimentato, Pratico.

Esperienza, pratica. vedi, Pratica.

Espliare. vedi, Dichiarare.

Espliato. vedi, Dichiarato .

Esporre. vedi, Dichiarare .

Espositione. vedi, Dichiaratione . (tis, o.

Espositore. ξεδιαλυτής, ὁ. cse dialitis, ecfighi-

Esputare. χαλῶ, ᾶ, εν, α, σα. chalò, às, un, afa. pass. ἔμαι,
ᾶσαι, ᾶθηκα, úme, áse, ásthica .

Esputato. χαλασμένος, chalasménos.

Esputatione. χάλασμα, τὸ. chálasma, to.

Esputatore. χαλαστής, ὁ. chalastis, o.

Essaltare. vedi, Magnificare.

Essaltare, inalzare. ὑψώνω, ὑψιλήνω, να, σα. ipsóno, ipsi-
lóno, na, sa. pass. ὀνομαι, ὀθηκα, ónome, óthica.

Essaltatione. ὑψώσις, ἡ. ipsosis, i.

Essaltato. ὑψωμένος, ipsoménos.

Essaminare. ἐξετάζω, ζα, σα, ecsetázo, za, sa.

Essaminato. ἐξετασμένος, ecsetasménos.

Essaminatore. ἐξεταστής, ὁ. ecsetastis, o.

Essamina, Essame. ἐξέτασις, ἡ. ἐξέτασμός, ὁ. ecsétafis, i.
ecsetasmòs, o.

Essangue. ἀναιμάτος, anématos .

Essar-

- Effarco, visitatore. Ἐξάρχης, écsarchos .
 Effaudire. ὑπακούω, uα, uσσι. ipacúo, uα, uσα . pass. ὑόμαι ,
 ὑόμηναι, ūome, ūsthica .
 Effaudito. ὑπακουσμένος, ipacusménos .
 Effauditore. ὑπακουστής, ō ipacustis, o .
 Effaudimento. ὑπάκουσμα, πὲ. ipácusma, to .
 Effecutione. ἐπιτέλεσμα, τὸ. epitélesma, 'to .
 Effecutore. ἐπιτελεστής, ὁ. epitelestis, o .
 Effeguire. ἐπιτελέω, ευα, ψα. epiteléuo, eua, psa. *ἔργον* ἐς
 ἔργον, váno is érgon . (to .
 Essempio. ἑξέμπελοι, πῶς δ' εἶναι, τὸ. csómbli, parádigma,
 Essemplare, che dà buon esempio. καλὸν πῶς δ' εἶναι, τὸ.
 καλῆς ζῆσις. calù parádígmatis, calis zois .
 Essemplare, prototipo. πρῶτον τυπὸν, πῶς δ' εἶναι, τὸ. pro-
 tótípon, parádigma, to .
 Essendo che. ἔσονται καὶ, ἔσονται ὅπ. éstondas chiè, éston-
 das óti . vedi, Oiachè .
 Essendo che non. ἔσονται καὶ δὲν. ἔσονται καὶ ναὶ μὴ. éston-
 das chiè den, éstondas chiè na mi .
 Essenza. ἐσσία, ὀντότης, ἡ. vsía, ondótis, i .
 Essentiale. ἐσιώδης, vsiódis .
 Essentialmente. ἐσιωδῶς, vsiodòs .
 Essequie, dietro il morto. λείψανον, τὸ. lípsanon, to .
 Essequie, in Chiesa. μνημόσυνον, τὸ. mnimósinon, to .
 Essercitare. ἀσκέω, ἀς, εν, ἡσσι. ascò, às, un, isa .
 Essercitarsi. ἀσκήμα, ἡσσι, εν, ἡσσι, ascúme, ise, un, íthi .
 Essercitio, vfo. πρᾶξις, ἡ. práxis, i . (ca .
 Essercício spirituale, & corporale. ἀσκήσεις, ἡ, áschisis, i .
 chi si esercita spiritualmente, ἀσκητής, áschítis. per-
 ciò si chiamano così gl'habitatori dell'eremi. il lo-
 co dell'essercitio spirituale, ἀσκήθειον, τὸ. áschití-
 Effercitato. vedi, Esperimentato, Pratico. (rion, to .
 Essercito. φασάτον, τὸ. fúsáton, to .
 Essere, l'essere. τὸ εἶναι, τὸ íne .
 Essere, verbo. εἶμαι, εἶσαι, ἡμεν, εἶσθε, ἡμε, íse, ímun,
 εἶσθε

estáthica . vedi la sua Formula ne' Verbi .

Esser contento. vedi, Contentarsi .

Esser degno. ἀξιόνομαι. εν, ὠδικα. acsionome, un, óthica.
& εἶμαι ἄξιος, íme ácsios .

Esser giusto. δίκαιον εἶναι, dícheon íne. vedi, Conuenire.

Esser martirizzato. μαρτυρίζω, ζα, σα. martirízo, za, sa.

Esser necessario . ἀναγκάειν εἶναι , καμνή χρίαν . anan-
ghiéon íne, cánni chrían. vedi, Essere, & Fare, per
sapere variar li tempi.

Esser occulto. λαθύνω, αινα, ἔλαθα. lathéno, ena, éla-
tha. nò mi è occulto. δέν μὲ λαθαίνω, den mè lathéni.

Essere parenti. συγγενεύω, ευα, ψα. singenéuo, eua, pfa.

Essere pigro. ὀκνέω, ευα, ψα. ocnéuo, eua, pfa.

Essere spezzato, guarito dalla peste. ξεσπερδελιάζω, ζα,
σα. csescurduliázo, za, sa. Acc. in 4 syll.

Esser stufo d'un cibo. ἀναλυγιάζω, ζα, σα . analinghiá-
zo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Essere tutto intento. ενδιζομαι, εν, ἰδικα. vithízome ,
un, ísthica .

Esser di valore. ἀξίζω, ζα, σα. acsízo , za , sa. ἀξίζει
πολλά, acsizi pollà, costa molto, val molto .

Essistente. existens. ὑπάρχων, ipárchon.

Essistenza. existentia. ὑπαρξις, ἡ. íparcsis, i. } parole

Essistere. ἐσθίω, κα. estíco, ca. } fiche .

Esso. αὐτός, autòs. Fem. αὐτή, autì.

Efforcizzare. ἐξορκίζω, ζα, σα. ecforchízo, za, sa.

Efforcizzato. ἐξορκισμένος, ecforchiíménos.

Effortare. παραγγέλλω, ελλα, ειλα. paranghiéllò, ella, ila .

Effortatione. vedi, Ammonitione .

Effortatione, sermone. vedi, Predica, Sermone.

Effortato. ἐρμηνεμένος, ermineménos.

Està. χαλασάει. το. calochiéri, to.

Estinguere. vedi, Smorzare .

Estremità. ἄκρια, ἄκρα. ἡ. ácria, ácra, i.

Estremo. ἀκρινός, ὕστερος, acrinòs, ísteros.

Estrin-

Esfrinfeco. ἐξωπτικός, ἐξωπικός, escotericòs, escoticòs.
 Esfrinfecamète. ἐξωπεινά, ἐξωθεν, escotericà, écsóthen.
 Effultare. ἀναγαλλιάζω, ζα, σα. anagalliázo, za, sa.

Acc. in 4. syllaba.

Effultatione. ἀναγάλλιασις, ἡ ἀγάλλιασις, ἡ. anagálliafis, i.
 agálliafis, i.

E T

Età. ἔτος, τὸ. étos, to. plur. ἔτη, τὰ. éti, ta. Dio vi dia-
 lunga età. πολλὰ τὰ ἔτησαι, pollà ta étisas. modo di
 salutare.

Età dell'huomo. ἡλικία, ἡ. ilichía, i. (cos.)

Della stessa età con vn'altro. συνομήλικος, sinomili-

Eterno. αἰώνιος, eónios. παντοπνός, pandotinòs.

Eternamente. αἰώνιος, παντοπνός, eoníos, pandotinà.

Eternità. αἰῶνας, ὁ. αἰώνια, ἡ. eónas, o. eonia, i.

Eterogeneo, voce filosofica. ἑτερογενής, eteroghienis.

Ettico. vedi, Mal sottile.

E V

Euangelio. εὐαγγέλιον, τὸ. euanghiélion, to.

Euangelista. εὐαγγελιστής, ὁ. euanghielistis, o.

Evidente. φανερός, faneròs.

Evidenza. γνώρισις, ἡ. gnórisis, i.

Eunuco. εὐνῆχος, ὁ. eunúchos, o.

Europa. εὐρώπη, ἡ. európi, i.

F A

Fabrica. κτίριον, κτίσμα, τὸ. ctirion, ctisma, to.

Fabricare. vedi, Edificare.

Fabro di legno. πελεκάς, ὁ. pelecàs, o.

Fabro di ferro. χαλκιάς, ὁ. chalchiàs, o.

Facchino, portarobbe. χαμάλης, βαταγάρης, ὁ. chamális,
 vastagáris, o.

O Fac-

- Faccia. *πρόσωπον, μύει, τὸ. prósopon, mûiri, to.*
 Facciata. *πρόσωψις, ἢ.. πρόσωπον, τὸ. prósofis, i. próso-*
 Faccenda. *δουλιὰ, ἢ, dulià, i. (pon, to.*
 Faceria. *μίτριάσμα, τὸ, mítriasina, to.*
 Faceto. *νόστιμος, μετριάρις, δ' χρεῖς, ὁ- nóstimos, mitriáris,*
 Facile. *εὐχολος, éucolos. (éucharis, o.*
 Facilitare. *εὐκολαίνειν, εὐκολένο, ena, fa.*
 Faciltà. *εὐκολία, ἢ. eucolia, i.*
 Facondia. vedi, Eloquenza.
 Facondo. vedi, Eloquente.
 Facoltà. *ἄκυσία, δύναμις, ἢ. acfusia, dinamis, i.*
 Faggio, albero. *ὄξυα, ἢ, ocsia, i.*
 Faggiano. *φασσιανός, fassianòs. φάσσα, ἢ, fásia, i, il co-*
 lombo saluatico.
 Faggiuolo. *φασόλι, τὸ, fasóli, to.*
 Falce. *δρεπάνι, τὸ, drepáni, to.*
 Falcetta da potare. *κλαδέυει, τὸ, cladeutíri, to.*
 Falcone, vccello. *μεράκι, τὸ, ghieráchì, to. Fem. μεράκι-*
να, ἢ, ghierachína, i.
 Fa legname. vedi, Fabro di legno.
 Fallace. *γελαστικός, δολερός. ghielastis, doleròs.*
 Fallacia. *γέλασμα, τὸ, δόλος, ὁ. ghielasma, to, dólos, o.*
 Fallire. *τζακίζομαι, ἐν, ἰσθία, tzachízome, un, ísthica.*
ξεπέφτω, φτα, σα. csepéfto, fta, fa. (ménos.
 Fallito. *τζακισμένος, tzachisménos. ξεπεσμένος. csepef-*
 Falsamente. *ψευμαπνὰ, pseminatà. ψευπια, pseútica.*
 Falsario. *ψευδολόγος, pleudológos.*
 Falsificare, se sono lettere. *ψευδογράφω, φα, 'ψα. pseudo-*
gráfo, fa, pfa. se è metallo, ὁ simili, δολώνω, να, σα,
dolóno, na, fa.
 Falsificato, lettera. *ψευδογραμμένος, pseudogramménos.*
se è metallo, ὁ simile, δολωμένος, doloménos. ψευδο-
καμωμένος, pseudocamoménos.
 Falso. *ψευμαπνός, ψάπκος, pseminatòs, pseúticos.*
 Falso, Fallace come è il mondo. *σφαλερός, λαθνηκός,*
γλα-

γλασής, δολερὸς, sfaleròs, lathiticòs, ghielastis, doleròs.

Falsa conseguenza. σφαλερὴ σιμακολυθία, Σφαλερὴ συνέπεια. sfalerì sinacoluthía, sfalerì sinépia.

Falsità. ψέμα, τὸ. ψευδοσύνη, ψευδολογία, ἡ. psēma, t.o. pseu-

Fama. φήμη ἢ. fimì, i. (dosini, pseudologhía, i.

Di mala fama. κακοφισμένος, cacosimisménos.

Fame. πῖνα, ἡ. pína, i.

Fameglia. φαιλία, ἡ. famelía, i.

Fameglioso. φαιλίτης, ὁ. famelítis, o. Fem. φαιλίτις, ἡ. famelíttria, i. (menos.

Famelico. πινασμένος, pinasménos. λιμασμένος, limas-

Famigliare. φίλος, ὁ. filòs, o. γνώριμος, gnórimos.

Famigliare, huomo di casa. σπιτικός, spiticòs.

Famigliarità. φιλιὰ, γνωριμιά, ἡ. filià, gnorimià, i.

Famoso. ἀκυσμένος, acusménos. φημισμένος, fimisménos.

Fanciullo. μωρόν, βρέφος, παιδί, τὸ. moròn, vréfos. pedì, to.

Fanciulletto. παιδάκι, τὸ. pedáchi, to. (di to.

Fanciulla. κοπελύδα, ἡ. κοπελύδι, τὸ. copelúda, i. copelú-

Fanciullo, che ancora non parla. νήπιον, τὸ. nípion, to.

Fanciullezza delle fascie. νηπιότητα, ἡ. nipiótita, i. volen-

do dire: dalla fanciullezza, ἀπὸ μωρόν, ἀπὸ μικρῶν,

apò moròn, apò micrù. & simili.

Fango. πηλός, ὁ. πηλόν, τὸ. pilòs, o. pilòn, to.

Fango liquido, come quello che è nel fondo dell'acqua. λάσπη, ἡ. βύρκος, τὸ. láspi, i. vúrcos, to.

Fangoso. λασπώμενος, laspoménos.

Fanò, fuoco. φανός, ὁ. fanòs o.

Fantasia. φαντασία, ἡ. fandasía, i.

Fantasiare, immaginarsi. φαντάζομαι, un, ἀσθήα. fandázome, un, ásthica.

Fantasma. φάντασμα, τὸ. fándasma, to.

Fantastico, apparente. φανταστικός, fandasticòs.

Fantastico, stranio. vedi, Stranio.

Fantesca. δουλότης, ἡ. δῦλος, ὁ. duléutria, i. dúlos, o.

Fardello. *μπίρος*, ò, *bógos*, o. vedi, Inuolto.

Faretra. *κυμπίει*, τὸ. *φάρετρα*, ἡ. *cumbúri*, to. *fàretra*, i.

Farfalla, animalletto noto. *κατηλοσβίσης*, ò. *candilo*uístis, o.

Fare. *κάμνω*, να, *ἔκαμα*. *cámno*, na, *écama*. Imperat. *κάμε*, *cáme*. Infin. *νά κάμω*, na *cámo*.

Farfi. *γίνομαι*, *ghiénome*, vel *γίνομαι*, εν, *ἐγέννηα*. *ghínome*, un, *eghiénica*. Imperat. *γίνε*, *ghiénu*. Infin. *νά γινῶ*, nà *ghiénd*.

Far à pugna. } *πίζω* τῶς { *χοδιαῖς*, *grothiès*.

Far à bastonate } *πέζο* τés { *ξυλιαῖς*, *csiliès*.

Far à pietrate } *πέζο* τés { *πετρίαῖς*, *petriès*.

Far à cortellate } *σπαδιαῖς*, *spathiès*.

Far beneficio. *κάμνω χάριν*, *cámno chárin*. *ἐνεργητῶς*, εν, ησα. *euerghietò*, as, un, isa. (tropízo, za, sa.

Far buono alcuno ne' costumi. *καλοπροπίζω*, ζα, σα. *calo-*

Far bianco, ò d'altro colore. vedi più auàti Fare, Farfi.

Far caldo. vedi, Scaldare.

Far caldo, effer tèpo caldo. *κάμνῃ ζέση*, *cámni zésti*. (syll.

Far il callo. *πετρίζω*, ζα, σα. *petziázō*, za, sa. Acc. in 4.

Far carne nel macello. *σφάζω*, ζα, ξα. *sfázō*, za, cfa.

pass. *άζομαι*, *άχθηκα*, *ázome*, *áchthica*. (cuthica.

Far collatione. *προγίνομαι*, εν, *ἐυθνηκα*, *proghiéuome*, un,

Far conto. *λογαριάζω*, ζα, σα. *logariázō*, za, sa, Acc. in 4.

syll. Imper. *λογάριεαι*, *logáriase*, & *κάμει λογαριασμον*,

cáme logariasmon, & *ἐξείκασε*, *ecscícase*, dal verbo

ἐξείκάζω, *ecscíázō*, di cui si seruono dell'Imperat.

Far debiti. *χρειώνομαι*, εν, *ὠθηκα*. *chriónome*, un, *óthica*.

Far degno. *ἀξιόνω*, να, σα. *acsióno*, na, sa. pass. *ὠνομαι*,

ὠθηκα, *óthome*, *óthica*. che sij degno di vedere. *νά*

ἀξιῶ ò *ἴδῃς*, nà *acsióthís* nà *idís*. vsano questo mo-

Far difficile. vedi, Difficoltare. (do.

Far dispetto. *κάμνω πῆσμα*, *cámno písmā*. Far per di-

spetto, *κάμνω διὰ πῆσμα*, *cámno dià písmā*.

Far l'Ecco, risonare. *ἀντηκαλῶ*, ῶς, εν, ησα. *andilalò*,

is,

ì s,un, ifa .

Far l'essequie. *μνημονεύω, ευα, ψα. mnimōnéuo, eua, pfa.*

κάμνω μνημόσινον, cámmo mnimósfinon.

Far facende. *κάμνω δουλίαν, cámmo dulián.*

Far fede. *κάμνω πίστιν, cámmo pístin.*

Far fine. vedi, Finire. (fotían.

Far foco. *κάμνω στίαν, cámmo stían. κάμνω φωπίαν, cámmo*

Far le fosse alle piante. *λακκίζω, ζα, σα. lacchízo, za, sa*

Far fresco, rinfrescare. vedi, Rinfrescare.

Far freddo, esser tépo freddo. *κάμνι κρυότη, cámmi crióti.*

Far fresco vn'albero con l'ombra. *δροπάζω, ζα, σα. dro-
síazo, za, sa. Acc. in 4. syll. vedi, Far ombra.*

Far à gara. vedi, Emolare.

Far il grande. *μεγαλένομαι, εν, εύθηκα. μεγαλίζομαι, εν, ίδη-
κα, μεγαλύνομαι. megaléuome, un, éuthica, megalízo-
me, un, ísthica, megalínome.*

Far la guardia. *εγλίζω, ζα, σα. vighlízo, za, sa.*

Far guerra. *πολεμῶ, ας, εν, ησα. polemò, às, un, ifa.*

Far herba. cauar herba. *κάμνω χορτάρι, cámmo chortári.*

Far huomicidio. *φονεύω, ευα, ψα. fonéuo, eua, pfa.*

Far impazzire. *λωλαίνω, αινα, ανα. loléno, ena, ana.*

Far ingiustitia ad alcuno. *αδίκηνω, αινα, ψα. adichiéuo,
eua, pfa. αδικῶ, ας, εν, ασα. adicò, às, un, ifa.*

Far il letto. vedi, Acconciare il letto. (za, sa.

Far l'anno. *χρονίζω, ξεχρονίζω, chronízo, csechronízo,*

Far duo anni *διχρονῶ, ας, εν, ησα. dichronò, às, un, ifa,*

Far la luna. *κάμνι τὸ φεγγάρι, cámmi to fengári.*

Far la lupa le faue. *λυκιάζω, ζα, σα. lichíazo, za, sa.*
Acc. in 4. syllaba .

Far luce. *είγω, γα, ξα. fēngo, ga, cfa. Imperat. εἶξε, fécfe.*

Falume per vn poco. *είγω, fēnghie, fa lume di lúgo.*

Far lustro. *γυαλίζω, ζα, σα. ghialízo, za, sa.*

Far mal cuore. *κακοκαρδίζω, ζα, σα. cacocardízo, za, sa.*

Far il mezzano. *μεσιτεύω, ευα, ψα. mesitéuo, eua, pfa.*

Far mezzania di matrimonij. *προξενῶ, ας, εν, ησα. pro-*

cſenò,às,un,ifa:

Far morire. *θανάτωνω,θα,σα. thanatōno,na,ſa.*

Far le muganze ne' piedi, & mani. *ξεπαρίζω,ζα,σα. cſepaghizo,za,ſa.*

Far il nido. *φολιάζω,ζα,σα. φωλεύω,ευα,φα. foliázo,za,ſa.* Acc.in 4.ſyll. foléuo,eua,pſa.

Far l'odore,mandar l'odore. *μυρίζω,ζα,σα. mirízo,za,ſa.*

Far ombra. *σκιάζω,ζα,σν. ſchiázo,za,ſa.*

Far oratione. *καμνω προσευχήν, κάμνω proſeuchìn.*

προσέυχομαι,εν,δωρίθηκα. proſéuchome,un,euchíthica.

Far pace. *ἀγαπίζω,ζα,σα. agapízo,za,ſa. ειρηνέω,υα,φα. irinéuo,ua,pſa.*

Far il pane. *ζυμώνω,να,σα. zimóno,na,ſa.*

Far parte,dar parte. *δίνω μερδικόν, dino merdicòn.*

Far alla parte,participare. vedi,Participare.

Far le parti p alcuno. *καίμνω τὸ μέρος, κάμνω to méros. πέρνω τὰ δέχματα, pérno ta díchea. cioè piglio le ragi-*

Far penare. *τιμωρῶ,αῖ,εν,ησα. timorò,às,un,ifa. (gioni.*

Far piacere. *καίμνω καλосύνη, κάμνω calosíni,*

Far piaga fu'l doſſo vna beſtia. *πληγάνω,σα. κάμνω πληγήν. pligóno,ſa. κάμνω pligín. κοντριάζω,ζα,σα. con-*
driázo,za,ſa. Acc. in 4.ſyllaba.

Far preſto. *ἐνεργῶ,αῖ,εν,ηκα. enérgò,às,un,ifa. Imperat. ἐνέργα, enérğa. ſληγρέω,ευα,φα. ghligoréuo,eua,pſa.*

Far proſitto. *προκόβω,γα. προκόπτω,τα,φα. procóuſo,ga,procóſto,ta,pſa.*

Far propoſito. *βάζω εἰς τὸν νῦν, vázo ís tòn nūn. vedi, Mettere,per ſapere variar li tempi. ἀποφασίζω,ζα,σα. apofasízo,za,ſa.*

Far ribuffo. *ἀποτζιφνίζω,ζα,σα. apotzifnízo,za,ſa.*

Ribuffare alcuno prima ché parli, anticipare. *ἀποπέρνω,να, ἀποπέρω. apopérno,na,apopíra.*

Far riuerenza. *προσκινῶ,αῖ,εν,ησα. proſchinò,às,un,ifa.*

Far qualche coſa trattaſiando. *καίμνω δαλίαν, κάμνω*

Far ſecurtà. vedi,Pteggiare. (duſian.

Fare

Fare strepito masticando cosa dura , *βρογανίζω, ζα, σα* .
troganízo, za, sa .

Far testamento . *κάμνω διάταξιν* . cámmo diátacsin .

Far testimonianza . *μαρτυρῶ, αἶ, εν, η, σα* , martirò, às, un, ísa .

Far segno di voler percuotere . *ἀπλῶνω . ἄξαμῶνω, να, σα* , aplòno, acsamóno, na, sa . (4. syll.)

Far la tigna . *κασιδιάζω, ζα, σα* . casidiázo, za, sa . Acc. in

Far tondo . *στρογγυλῶνω, ια, σα* . stronghilóno, na, sa .

Far vela . *κάμνω ἄρμενα* . cámmo ármena . Andar à vela . vedi, Veleggiare . (4. syll.)

Far vermi . *σκολιχιάζω, ζα, σα* . sculichιάzo, za, sa . Acc. in

Far viaggio per mare . *ταξιδεύω, ευα, ψα* , tacsidéuo , eua, psa . Far viaggio per terra , *κάμνω δρόμον* , cámmo drómou .

Fare
Farfi] bianco . *ἀσπρίζω, ζα, σα* , asprízo, za, sa .

Fare
Farfi] biondo . *ξανθαίνω, cfathéno* . vedi, Biondeggiare .

Fare
Farfi] giallo . *χιτρινίζω, ζα, σα* , chitrinízo, za, sa .

Fare
Farfi] negro . *μαυρίζω, ζα, σα* , maurízo, za, sa .

Fare
Farfi] rosso . *κοκκινίζω, ζα, σα* . cocchinízo, za, sa .

Fare
Farfi] saggio . *φρονιμένω, ευα, ψα* , froniméuo, eua, psa .

Fare
Farfi] tepido { *σχλιαίνω, χλιαίνω, αινά, ανα* . lichliéno, chliéno, ena, ana .

Fare
Farfi] verde . *πρασινίζω, ζα, σα* , prasinízo, za, sa .

Fare
Farfi] grande . *μεγαλαίνω, αινά, ανα* , megaléno, ena, ina .

Farfi acerbo vn frutto al sapore della sorba, ò nespola ,
συφαίνω, να , stiféno, na .

Farfi amalatuccio . *γίνομαι ἀρρώστιας* . ghínome arró-

- ftiáris. ἀχαμνέω, εν, σα. achamnéuo, un, sa.
 Farfi acero. ξυδιάζω, ζα, σα, cñdiázō, za, sa. Acc. in quarta syllaba.
 Farfi l'acqua molle. γλίσφίνω, αινα, ινα. ghliféno, ena, ina.
 Farfi buono. καλαθροπίζω, ζα, ου. calathropízo, z a, sa.
 Farfi cartiuo. ἀτχίεω, ευα, ψα. atichiéuo, euas, psa.
 Farfi la croce. σταυροκοπέω, αι, ου, η, ου. staurocopé-
 me, áse, un, íthica. (4. syll.)
 Farfi liuido. μελανιάζω, ζα, ου. melaniázō, za, sa. Acc. in
 Farfi notte. νυκπάζω, ζα, ου, niçtiázō, za, sa. Acc. in 4. syllaba. (Acc. in 4. syll.)
 Farfi l'ouo stantiuo. σκληδιάζω, ζα, α, σκληdiázō, za, sa.
 Farfi oscuro, tenebroso. σκοπνιάζω, ζα, σα, scotiniázō, za, sa. Acc. in 4. syll.
 Farfi piccolo. μικραίνω, αινα, ανα. micréno, ena, ana.
 Farfi puoco. λιγαινω, αινα, ανα. lighiéno, ena, ana.
 Farfi schiauo. σκλαβώνομαι, εν, ω, ου. sclauónome, un, óthica. l'Attiuo σκλαβώνω, sclauóno.
 Farfi sera. βεργιάζω, ζα, ου, vradíázō, za, sa. Acc. in 4. syll. ἐβεργιάσεν, eurádiafen, si fece sera.
 Farfi simile. ὁμοιόνομαι, εν, ω, ου. omiónome, un, óthica.
 Farfi stupida la gamba, ò il braccio per istar piegato. μυδιάζω, ζα, σα. mudíázō, za, sa. Acc. in 4. syll.
 Farfi turco. τερκένω, ευα, ψα. turchiéuo, euas, psa.
 Farfi vedouo. χερένω, ευα, ψα. chiréuo, euas, psa.
 Farfi stranio, intrattabile. τρανένω, ευα, ψα. strancúo, euas, psa. γίνομαι πρὸς ξένος, ghínome parácsenos.
 Farina. ἀλένει, τὸ, aléuri, to.
 Fior di farina. πλάσι, η̃. πλάσι, τὸ. plási, i. plási, to.
 Farro. φάρσ, τὸ, κυρπὰς, ὁ. fáro, to, curpàs, o.
 Farnetico. φρενιπικός, freniticòs. (to.)
 Fascello d'Api. γηψέλι, τὸ. ghipfélì, to. κυβέλι, τὸ, cuuéli,
 Fascia. φασκιά, ζώνη, η̃. faschià, zóni, i.
 Fascia di bambino. φασκιά, η̃, faschià, i.
 Fasciare. φασκιώνω, τα, ου. faschióno, na, sa, Acc. in 4. syll.
 Fa-

Fasciato. φασιωμένος, faschioménos:

Fascio. *δεμάτι, ν'*. demáti, to.

Fascetto. Δεματάχι, τὸ. dematáchi, to.

Fascicolo, quanto cape in mano. ~~χείρ~~, *h*, chierà, *i*.

Fasce, che usavano li Romani avanti il Magistrato.
pa' d'oi, ai. raudi, e.

Fastidio. βίρος, τὸ, város, to. βαρεμός, ὁ, varemòs, o.

Fastidioso. *Capetós*, vare tòs. Che non dà fastidio, ἀβή-
ρετος, auáretos.

Fastidire, dar fastidio. ~~παραζω, ζα, ξα.~~ pirázo, za, csq.

Fastidirsi. *Γαρίσμα, ἰέναι, ἐν, ἔδωκα.* variūme, iésc, un, échi-

Fatica. κόπος, ὁ. cōpos, o. (ca.

Faticosamente. κοπιᾶσμένα, copiasména.

Faticare. κοπιᾶζω, ζα, ου, copiazo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Faticato *κοπιασμένος, copiasménos.*

Faticoso. κοπιᾶσμενος, copiasménos, come sopra.

Faticatore. κοπασής, ὁ, copiaſtis, o.

Fato, sorte. vedi, Sorte.

Fattione. vedi, Congiura .

Fattiuo. καματερός, καμοτής, ὁ, camateròs, camotìs, o.

cioè che sà fare, & ama trauagliare. Fem. *καματε-*

ρή, ἡ, camateri, i. Il contrario, ἀκαμάτης, ὁ, acamátis, o,

Fem. ἀκαμάτριά, ἡ. acamátria, i.

Fattiuo, da farsi. ὅπῃ ἐμπορεῖν αὐτὸ ἔστιν, opù emborì na,

Fatto. χαμωμένος, camoménos. (ghienì).

Il Fatto. *χάμωμα, ἔργον, τὸ. cároma, érgon, to,*

Fattore, procuratore. ἐπίτροπος, ὁ, epítropos, o.

Fattore, facitore. ποιητής, ὁ, pijtís, o.

Fattura, maestria. *χρῆματον, χρῆμοπκῶν, πῆ, cāmaton, camo-*
ticòn, to.

Fattura, strigheria. vedi, Strigheria.

Fatturare. vedi, Affattare . (chià, i.

Faua, il frutto. *κεκί, τὸ, cuchi, to*. l'herba, *κεκία, η, cu-*

Faua fresca. χλοροκί, κι, chlorocuchi, to.

Fauella, loquela. μιλιὰ, γλῶσσα, ἡ, milià, glóssa, i.

Fauellare. vedi, Parlare.

Fauilla. vedi, Scintilla .

Fauo di mele . κηρέδρα , πίτα μίλι , μελόπιτα,ή, chirí-thra, pítá mēli, melópitá,i.

Fauola. ψευμύθη, μύθος, τὸ, paramíthi, mīthos, to.

Fauoleggiare. ψευμυθένω, ευα, ψα. paramithéuo, eua,

Fauolosamente. ψευμυθικά, paramithicà. (psa.

Fauoloso. ψευμυθικός, paramithicòs.

Solito inuentore delle fauole. ψευμυθιάρης,ὁ, paramithiáris, o. Fem ψευμυθαιά,ή, paramitharia,i.

Fauore, aiuto. βοήθεια,ή, voíthia,i.

Fauore, seruitio, gratia. vedi, Seruitio, Gratia.

Fauorire. βοηθῶ, ας, εν ησε, voithò, às, un, isa.

Fauorito. βοηθισμένος, voithisménos.

Fautore. βοηθητής, βοηθός,ὁ, voithitis, voithòs, o.

Fazzoletto. μαντίλι, τὸ, mandíli, to.

Fazzoni, fattezze. vedi, Forma, Effigie.

F

E

Febraio, mese. φλεβάρης,ὁ, fleuáris, o.

Febre. ζέση, θερμής,ή, zésti, thérmi, i.

Feccia. ὕλυ, ἔλυ, λάσπη,ή, íli, ùli, lásdi, i.

Fecondo, s'è donna. εὐτοκος, πολύτοκος, éutocos, polítocos. la Facondità, εὐτοκία,ή, eutochia,i. voci laterali .

Fecondo, della terra, & alberi. καρπιστρός, carpiseròs . la Fecondità. καρπιτεροσύνη, καρποφορία,ή, carpiserosíni, carpofoρία,i.

Fede. πίστις,ή, pístis,i.

Senza fede. ἀπίστος, ápistos .

Degno di fede ἀξιόπιστος, acsiópistos.

Fedele, Christiano. πιστός, pistòs. Li Fedeli, ή πιστή, i pistì.

Fedele, che offerua fedeltà. ἐμπιστευμένος, embisteménos.

Fedelmente. ἐμπιστεμένα, embisteména.

Fedeltà. ἐμπιστεύνη,ή, embistosíni,i.

Sen-

Senza fedeltà. ἀνεμπίστευτος, anembísteutos.

Fegato. σπέν, πò. scóritò.

Fegatello. σποτάχι, πò. scotáchi, to.

Felice. χαλορίζικος, calorízicos.

Felicità. χαλορίζικια, ή. calorizichia, i.

Femina. γυναικα, ή. ghinéca, i.

Femina, contrario di Maschio. χιλική, chilichì.

Feminile. vedi, Donnescò.

Feminino. χιλικός, chilicòs.

Fendere. χίζω, ζα, σα. schízo, za, sa.

Fenestra. φαινέστρα, φθγ. θυει, πò. fenéstra, parathiri, to.

Fenice. φίνικας, ό. fnicas, o.

Fenile, doue si conferua il fieno, ò paglie. ἀχυρώνας, ό.
achirónas, o.

Ferire. λαδώνω, να, πα. lauónō, na, sa. pass. ώνομαι, ώθη-
κα. ónomē, óthica.

Ferimento. λάβωμα, πò. láuōma, to.

Ferita. λαβωμάτι, ή. lauomatia, i.

Ferito. λαβωμένος, lauoménos.

Ferla. νάρθηκας, ό. nárthicas, o.

Fermare, far fermo. βέλαιώνω, να, σα. veueóno, na, sa.

Fermarsi. σπαμάτω, ας, εν, ησα. stamatò, às, un, isa. απομένω
ενα, ήνα, apoméno, etia ina, & ανάμινω, anathéno.
Imperat. σπαμάτα, & σπαμάτητε, vel σπαμάτηξε. απόμινε,
ανάμινε. stamáta, & stamátise, vel stamáticse. apó-
mine, anámine. καρτέρισε, cartérise. δα καρτερῶ, ής,
εν, ησα. carterò, is, un, isa. Alpettare.

Fermaméte. βέλαια, νέυσα, α φθγ. σάλδα, aparafálenta.

Fermato, posato. σπαματημένος, stamatiménos. vedi,
Stabilito.

Fermo. στέριος, στερéος, véueos, stereòs.

Fermentato. ένζυμος, énzimos. vedi, Lieuetàto.

Fermento. προζύμι, πò. prozímì, to.

Senza fermento. άζυμος, ázimos. vedi, Lieuètò.

Fermezza. βελείωσις, στερéωσις, ή. veueósis, stereósis, i.

Sen-

- Senza fermezza. ἀβέβαιος, auéueos .
 Fermezza nel procedere. σίστησις, ἡ. sístafis, i.
 Fernesia. φρένα, ἡ. frénas, i. λωλιά, ἡ. loliàs, i.
 Fernetico. vedi, Farnetico .
 Feroce. ἄγριος, σκληρός, ágrios, scliròs.
 Ferocemente. ἄγρια, σκληρά, ágria, sclirà.
 Ferocità. ἀγριότης, ἀγριότητα. σκληρότης, σκληρότητα, ἡ. agriosíni, a griótita. sclirosíni, sclirótita, i.
 Ferraiuolo. ῥύχο, φερράγιόλο, τὸ. rúcho, ferragiólo, to.
 Ferramenti. σιδεῖα, τὰ. fidericà, ta.
 Ferrare. σιδερώω, να, σα. fideróno, na, sa .
 Ferrare, il cauallo. πεταλώνω, να, σα. petalóno, na, sa .
 pass. ὀνόμι, ὄθηκα, ónome, óthica.
 Ferraro. χαλκιάς, ὁ. chalchiàs, o.
 Ferrato. σιδερωμένος, fideroménos.
 Ferrato, il cauallo. πεταλωμένος, petaloménos.
 Fesro. σίδηρον, τὸ. síderon, to,
 Ferro di cauallo. πέταλον, τὸ. pétalon, to.
 Fertile. vedi, Fecondo .
 Fertilità. vedi, Fecondità .
 Fesso, scisso. σχισμένος, schisménos.
 Fessura, scissura. σχισμάδα, ἡ. schismáda, i.
 Fessura di tauolato. χασμάδα, ἡ. charamáda, i.
 Festa. σχολή, εὐροτή, ἡ. schóli, eortì, i.
 Feste mobili. μεγάλης πόλεως. δεσποτικῆς εὐροτῆς, ἡ. me-
 gáles schóles, despotichiès eortès, i.
 Quando si da le buone feste. καλῆς πόλεως, vel χὲ τῷ
 χρόνῳ. calés scóles, vel chiè tu chrónu .

F

I

- Fiacco. ἀχαμνός, ἀδύνατος, achamnòs, adínatos.
 Fiacchezza. ἀχαμνοσύνη, ἀδυναμία, ἡ. achamnosíni , a-
 dinamía, i.
 Fiamma. φλόγα, ἡ. γλώσσα τῆς σιᾶς, glóssa tis stiàs.
 Fianco. πλάγιν, τὸ. pleuròn, to.

Do-

- Dolor di fianco. *πλευρίτις*, ò. pleurítis, o.
 Fianco, lato. *πλάγι*, τὸ. plághi, to.
 Fiasco. *φλασκί*, τὸ. flascchi, to.
 Fiaschetto. *φλασκάκι*, τὸ. flascáchi, to.
 Fiata, volta. vedi, Volta. (rare.
 Fiatare. *ἀναπνῶ*, ἀς, ἐν, ἡσα. anapnò, às, un, isa. vedi, Respi-
 Fiatare forte, come quei che agonizzano, ò hāno cor-
 so, &c. *ἀγκωμίαχῶ*, ὅς, ἐν, ἡσα. angomachò, is, un, isa .
 Fiato. *ἀναπνοιά*, ἡ. anapnià i.
 Ficcamento. *ἐμβίξις*, ἡ. émbicfis, i.
 Ficcare. *ἐμπήγω*, γὰ, ξα. embígo, ga, cfa.
 Ficcato. *ἐμπημένος*, embiménos .
 Fico, frutto. *σῖκον*, τὸ. sícon to.
 Fico, albero. *συκιὰ*, ἡ. fichià, i.
 Fico seluatico, il frutto. *ἀγρίοσικον*, τὸ. *ἱερινός*, ò. agriósi-
 con, to. erinòs, o.
 Fico seluatico l'albero. *ἀγριοσυκιὰ*, ἡ. agriofichià, i. *ἱε-
 ρινιά*, ἡ, erinià, i.
 Foglia di fico. *συκόφυλλον*, τὸ. sicófillon, to.
 Fico secca. *σῖκον*, τὸ. sícon, to.
 Fico immatura. *grossus ἑλιθος*, ò. élithos, o. il letterale
 dice, *ὄλυνθος*, ò, ólinthos, o.
 Fidarfi. *ἐμπτεύομαι*, *θαρρέυομαι*, ἐν, *δ' ἡθικῶς*, embistéuo-
 me, tharréuome, un, eúthica.
 Fidato. *ἐμπτεμένος*, embisteménos .
 Fiducia. *θάρρος*, τὸ, thárros, to.
 Fiele *χολή*, ἡ, cholì, i.
 Senza fiele. *ἄχολος*, ácholos. (nòn, to.
 Fieno. *ξηροχόρταρον*, τὸ, cserochórtaron, to. *σῶδον*, τὸ. sa-
 Fiera, bestia. *ἀγρίμι*, *ἀγρίοζυδον*, τὸ. agrími. agriózudon, to.
 Fiera, doue si vendono molte cose. *παντοπώλιον*, τὸ.
 pandopólion, to. è letterale.
 Fierezza. vedi, Crudeltà .
 Fiero. vedi, Crudele .
 Figliuolo, figlio. *ἡΐς*, ò. iòs, o. *παιδί*, τὸ. pedi, to.

Fi-

Figliuolo, piccolo. μικρός, micròs.

Figliuoloetto. vedi, Fanciullo.

Figliuola, figlia. κόρη θυγατέρα, ἡ. chòri, thigatéra, i.

Figliuolanza γένις, ἡ, iótiς, i. (to.

Figliastro. παρόγονος, ὁ, παρόγι, τὸ, prógonos, o, progóni,

Figliastra. παρόγη, ἡ, progóni, i.

Figlio adottiuo. ψυχοπαίδι, τὸ, psichopédi, to.

Figliuolino. vedi, Fanciullo.

Figliuolina. μικρή, κορσιδά, κοπελέδα, ἡ. micrì, corasí-
da, copelída, i.

Figura, imagine. εἰκόνα, ἡ, icóna, i. vedi, Forma.

Figurare. εἰκονίζω, ζα, σα, iconízo, za, sa.

Figurato. εἰκονισμένος, iconisménos.

Filare. κλόθω, θα, συ, clótho, tha, sa, pass. ὠδομαι, ὠδή-
κα. óthome, ósthica.

Filato. κλωσμένος, clossménos.

Filatrice. κλώστρια, ἡ, clóstria, i.

Filato, ò lino, ò bombace, ò seta. ὄργον, τὸ, órgon, to.

Filo. κλωστή, ἡ, clostì, i.

Filosofo. φιλόσοφος, ὁ, filósofos, o.

Filosofia. φιλοσοφία, ἡ, filosofía, i.

Finalmente. ὑστερὰ, σὴν ἰστέραν, τέλος, τελευτήσας, ístera,
stìn ísteriàn. télos, teleutéon.

Finale. ἐντελής, τελευτήσας, endelis, teleutéos.

Fine. τέλος, τὸ, τέλεισις, ἡ, télos, to, téliosis, i.

Sin'al fine. ἕως τὸ τέλος, ὡς τὸ τέλος, éos to télos, os
to télos.

Fin tanto. ὥς πῦ, ὥς νὰ, ὅστε πὺ, ὅστε νὰ,

Fine, scopo. σκοπός, ὁ, scopòs, o.

Senza fine. ἄσκοπος, áscopos.

Fingere. κάμνω τάχα πῶς, cámnō tácha pòs. καμώ-
μαι, εν, ὠθήκα, camónome, un, óthica.

Finire. τελιώνω, να, σα, telióno, na, sa. Acc. in 4, syll.

Finire à fatto. αποτελιώνω, να, σα. ξετελιώνω, ξετελεύω,
ευα, ψα, apotelióno, na, sa. csetelióno, cseteléo, euα,
psa.

psa. pass. *ώνομαι, ὠθηα, ónome, óthica, & ένομαι, ἔθηα, éuome, éúthica.* (ménos.

Finito. *τελειωμένοι, ὑποτελειωμένοι, teliowénos, apote-*

Fino. non hanno parola generale, che significhi questo, ma secondo la cosa, hanno qualche vocabolo. alcuni si servono della parola stessa Italiana, *είνος, finos.* mi rimetto alla pratica.

Finocchio. *μάραθρον, μάραθρον, μάλαθρον, τὸ. mara-*
thron, marathon. málathron, to.

Finocchio marino. *κρήταμα, τὰ. crítama, ta.*

Fin quà. *ὡς ἐδῶ, os edò.*

Fin là. *ὡς ἐκεῖ, os echì.*

Finta, segno *τάχα πῶς, tácha pòs. δέχτο πῶς δὲν τὸ*

Fintione. *ἔμαθα, díchto pòs δὲν τὸ ématha,*
mostro, ò fingo di non hauerlo saputo.

Finto, non vero. *ψεμαπνός, psematinòs.*

Fiocchi, che pendono. *φῦντα, ἡ. fúnda, i.*

Fionda. *σφεντόνα, ἡ. sfendoná, i.*

Girar la fionda. *σφενδονίζω, ζα, σα. sfendonízo, za, sa.*

Fiore. *πύλυλον, λυλудον, λυλудι, ἄθος, ἄνθος, πύλυλον, λύλυδον, λυλύδι. áthos, ánthos. plur. ἄθι, ἄνθι, τα. áthi,*

Fiori di narangi. *ἄθι, τα. áthi, ta.* (ánthi, ta.

Fiorire. *πυλудίζω, ζα, σα. puludízo, za, sa. ἀνθῶ, εἰς, ἔν, ησα. anthò, is, un, isa.* (thisménos.

Fiorito. *πυλудιασμένος, puludiasménos. ἀνθισμένος, an-*

Fioreggiante. *λυλудιασμένος, luludiasménos.*

Fioreggiare. *λυλудίζω, ζα, σα, luludízo, za, sa.*

Fischiare. *σείζω, ζα, σα. sirízo, za, sa.* (za, sa.

Fischiare di pietra, ò simile tirata. *βοήζω, ζα, σα. voízo,*

Fischio, il fischiare. *σεισμα, τὸ. σειγμός, ὁ. sirisma, to. sirigmòs, o.*

Fischietto, istrumento. *σειστρία, ἡ. sirístria, i.*

Fissura. vedi, Fessura.

Fistola, morbo. *φίστα, ἡ. fistula, i.*

Fisica, sciebza. *φυσική, ἡ. fisichì, i.*

Fifi-

Fifico. φυσικός, físicòs. (τάμι, to.
 Fiume, fiumara. ποταμός, ο. ποτάμι, τὸ. potamòs, o. po-
 Fiumicello. ποταμάκι, ποταμῖδι, τὸ. potamáchi, potamú-
 di, to .

F

L

Flagellare. φλαγγελλώνω, να, συ. flanghiellóno, na, sa .
 pass. ὀνομαζόμενος, ὀνόμενος, óthica .

Flagellato. φλαγγελλομένος, flanghielloménos.

Flagello. σκυριὰ, ἡ. scurià, i.

Flagellatione. φλαγγέλλωσις, ἡ. flanghiéllosis, i.

Flauto, da sonare. παγιάυλι, τὸ, paghiáuli, to.

Flemma. φλέγμα, τὸ. flégma, to.

Flemmatico. φλεγματικός, flegmaticòs.

Flusso, mal di ventre. χολιά, ἡ, chilià, i. λυσσιντεριά, ἡ. li-
 (senterià, i.

F

O

Focile. πειροβολικά, τὰ. piriouolicà, ta. tutte le ordi-
 gne per buttar foco .

Foco. στά, φωτιά, ἡ. stià, forià, i.

Focolare. φυλάρος, ο. fugláros, o.

Fodera. φορέρα, φόδερα, ἡ. έσωπάνι, τὸ, forúra, fódera, i.
 esopáni, to.

Foderato. φορεισμένος, έσωπανιασμένος. forarisménos,
 esopaniasménos. φοδραεισμένος, fodrarisménos.

Fodero di spada, ò di coltello. φηκάει, τὸ. ficári, to. si
 dice anco, μαχαιροφηκάει, τὸ. machieroficári, to. fo-
 dero di coltelli, guaina. μαχεροθήκη, ἡ. macherothi-

Fogaccia. πίτα, ἡ. pítas, i. (chi, i.

Foglia, fronde. φύλλον, τὸ. fillon, to.

Foglia estrema di fuori. ἐξώφυλλον, τὸ. ecsófillon, to.

Foglio di carta. φύλλον χαρτί. τὸ. fillon charti, to.

Foglio d'oro. φύλλον μάλαμα, τὸ. fillon malama, to.

Foglio d'argento . φύλλον ἀσίμι, τὸ. fillon asími, to.

Folgore, fulmine. ἀστράπη, ἡ. altrapì, i. (mosis, i.

Folla, moltitudine. πῖξις, ἐντρίμωσις, ἡ. pñcfsis , endrí-
 Folle ,

Folle, pazzo. λωλός, lolós.

Follia. λωλιά, ἡ, lolià, i.

Fondamento. θεμέλιον, τὸ, themélion, to.

Fondare. θεμελιώνω, να, σα. themelióno, na, sa. pass. ὠνόμαυ, ὠδήκα, ónome, óthica.

Fondato. θεμελιωμένος, themelioménos.

Fondatore, che butta li fondamenti. θεμελιωτής, ὁ, the-
melioeís, o.

Fondatore, che ha fatto la spesa. κτήτωρ, ὁ, ctítoras, o.

Fondere. χύνω, να, σα. chíno, na, sa. pass. ὕνομαι, ὕδηκα,
ínome, íthica.

Foso, fuso. vedi, Fuso.

Fondo. βάθος, τὸ. váthos, to.

Senza fondo. ἄβαθος, áuathos.

Fongo. ἀμανίτης, ὁ, amanítis, o.μανιτάρι, τὸ. manitári, to.

Fontana, fonte. βρύση, πηγή, ἡ. vrísi, pighí, i.

Fonticello. βρυσάκι, τὸ. vrisáchi, to.

Forame. vedi, Buco.

Forbice. ψαλίδι, τὸ. psalidi, to.

Forbicetta. ψαλιδάκι, τὸ. psalidáchi, to.

Forbice della vite. ψαλίδα, ἡ. psalída, i.

Forbire. παστέω, pastréuo. vedi, Nettare.

Forbito, netto. vedi, Netto.

Forca. φῆρκα, ἡ. fírca, i.

Forchetta, forcina per tauola. πιρῦνι, τὸ. pirúni, to.

Forestiero. ξένος, ξενικός, cfénos, cfenicòs. adiettiuò.

Il Forestiero. ὁ ξένος, ξενικός, o cfénos, cfenicòs.

Luogo forestiero. ξένος τόπος, cfénos tópos.

Quel stato di Forestiero. ξενιτιά, ἡ. cfenitia, i.

Forma. μορφή, ἡ. morfi, i.

Senza forma. ἄμορφος, ámorfos.

Forma, parola fisica. ἴδος, τὸ. ídos, to. μορφή, ἡ. morfi, i.

Formale. ἰδικός, idicòs.

Formalità. ἰδοπιότης, ἡ. idopiótis, i.

Formalmente. ἰδικῶς, idicòs.

P

For-

- Formaggio. *τυρί*, τὸ. tirì, to. (forma.)
 Formare. vedi, Creare. Figurare, Informare, Dar la .
 Formato. vedi li participij delli verbi sudetti .
 Formica. *μέρμιγξας*, ὁ. mérmingas, o. *μερμίγχι*, τὸ. mer-
 míngi, to.
 Fornace. *καμίνι*, τὸ. camini, to. (to.)
 Fornace di calcina. *ἀσβεστοκάμινον*, τὸ. asuestocáminon,
 Fornace di ciaramidi, coppi. *κίερα μοκάμινον*, τὸ. chiera-
 mocáminon, to.
 Fornaro. *φουράρης*, ὁ. furnáris, o.
 Fornicare. *πορνέω*, εὐα, ψα. pornéuo, eua, pfa.
 Fornicatione. *πορνεία*, ἡ. pornía, i.
 Fornimento . *τὰ χριαζύμενα πράγματα* . ta chriazú-
 Fornire, vedi, Finire . (mena prágmata.)
 Fornire. vedi, Prouedere, Apparecchiare .
 Fornito. vedi, Finito .
 Fornito. vedi, Prouisto, Apparecchiato.
 Forno. *φούρος*, ὁ. fúrnos, o.
 Forse. *ἂν πίχι, τάχα*. an díchi, tácha.
 Forte d'animo. *ἀνδριώμενος*, andrioménos.
 Forte di corpo. *δυνατός*, dinátos ,
 Forte, ad alta voce. *ἀψά, δυνατή, τραά*, apsà, dinatà,
 Fortezza, virtù. *ἀνδρεία*, ἡ. andría, t. (tranà.)
 Fortezza di corpo. *δύναμις*, ἡ. dínamis, i.
 Fortezza, càstello. *κάστρον, θωράκιον*, τὸ. cástron , thorá-
 chion, to,
 Fortificare. *δυνατώνω, να, σα*. dinatóno, na, sa. pass. *ώνο-
 μαι, ὠθηκα*, ónome, óthica. *δυναμώνω*, dinamóno .
 Fortificatione. *δυναμωμα*, τὸ. dinámoma, to.
 Fortificato. *δυναμωμένος, δυνατωμένος*, dinamoménos,
 dinatoménos .
 Fortuna. *τύχη, μοίρα, ἡ. ῥιζικόν*, τὸ. tíchi, míra, i. rificòn, to.
 Fortuna di mare. *φορτῦνα*, ἡ. fortúna, i.
 Fortunato. *καλορίζικος*, calorízicos.
 Forza. vedi, Fortezza di corpo .

Forza-

- Forzare. ἀναγκάζω, ζα, σα. anangázo, za, sa.
 Forzarsi. ἀναγκάζομαι, εν, ἀδηνά. anangázome, un, (ménos. ásthica).
 Forzato. ἀναγκασμένος, anangasménos. βιασμένος, viaf-
 Forzatamente, con forza. δυνάτῃ, dinatà.
 Forzatamente, contra voglia. vedi, Contra voglia.
 Forzuto: vedi, Forte di corpo.
 Forziere, cassa. σιπήτι, τὸ. sepéti, to. κασίελα, ἡ, caséla, i.
 σεντίχι, τὸ, sendúchi, to.
 Fosco, del colore. μελανός, melanòs.
 Fosco, dell'aria. σινεφιασμένος, sinefiasménos.
 Fossa, fosso. λάκκος, ὁ, láccos, o. lo stesso si dice della
 sepoltura, & delle fosse delle viti, & de gl'alberi.
 Fossetta. λακκάχι, τὸ. laccáchi, to.

F R

- Frà, trà. μέσα, ἀνάμεσα, mésa, anámefa.
 Frà noi. ἀναμισάμας, ἀλλήλως, anamesámas, allilos.
 Frà tanto. εἰς τόσον, ὡς τόσον, μίσα εἰς τὸ το. istóson, os
 tóson, mésa istúto.
 Fracassare, fare in piccoli pezzi, θρυαλίζω, ζα, σα.
 thrualízo, za, sa. (nato).
 Fracassato. θρυαλισμένος, thrualisménos. vedi, Roui-
 Fracasso. θρυαλισμός, ὁ. thrualismòs, o, vedi, Rouina.
 Fracidezza. σάπιμα, τὸ, sápiμα, to.
 Fracido. σαπιμένος, sapiménos.
 Fragata, barca armata. ξύλον ἀρματωμένον, τὸ, csílon
 armatoménon, to.
 Fragile. ταλικός, ἀχαμνός. talicòs, achamnòs.
 Fragiltà. ἀχαμνοσύνη, ἡ. achamnosíni, i.
 Frammento. θρέβαλον, τὸ. thríualon, to.
 Frammento, molliga. ψύχυλον, τὸ. psíchulon, to.
 Frammenti, pezzi che restano in tauola. ἀπόφελα, τὰ.
 Francamente. vedi, Liberamente. (apófela, ta).
 Franchezza. vedi, Libertà.

Franco. vedi, Libero .

Franco, cioè Latino. φράγγος, frángos.

Frappa. κατακομμάδα, ή. catacommáda, i.

Frappare. κατακόβω, γα, ψα. catacóugo, ga, psa. và come κόβω, cóugo. vedi, Tagliare. così il passiuo.

Frappato. κατακομμένος, catacomménos.

Frasca, ramo secco. κλαδί, τδ. φρύγανον, τδ. cladi, to. fríganon, to.

Fratello. αδελφός, ό. adelfós, o.

Da fratello. αδελφικάτα, adelficáta.

Fraterno. αδελφιπικός, αδελφικός. adelfiticos, adélficos.

Fratellanza. αδελφσύνη, ή. adelfosíni, i. αδελφάπν, τδ. adelfáton, to. vedi, Congregatione.

Fratellino. αδελφάκι, τδ. adelfáchi, to.

Fraude. γέλασμα, τδ. δόλος, ό. ghiélasma, to. dólos, o.

Fraudare. δολώνω, να σα. dolóno, na, sa. vedi, Defraudare.

Fraudato. vedi, Defraudato.

(re.

Fredo. κρύος, criós .

Il Fredo. κρύότης, κρυάδα, ή. criótis, criáda, i.

Fredoso. κρυωμένος, crioménos.

Fregare. τρίβα, ιua, ψα. tríuo, iua, psa.

Fregatione. τρίψις, ή. trípsis, i.

Fregato. τριμμένος, trimménos.

Freggio in faccia. σημάδι, τδ. simáci, to.

Frenesia. vedi, Farnesia.

(syll.

Freneticare. φρενιάζω, ζα, σα. freniázo, za, sa. Acc. in 4.

Frenetico . vedi , Farnetico , & φρενιάσιμος, freniasiménos .

Frenare. συλληβαρώνω, χαλιναρώνω, να, σα. filliuaróno , chalinaróno, na, sa. χαλινώνω, chalinóno.

Frenamento . συλληβάρωσις , χαλινάρωσις, ή. filliúárofsis, chalinárofsis, i.

Frenato. συλληβαρωμένος, χαλιναρωμένος, filliuaroménos, chalinaroménos .

Freno. συληβάει, χαλινάει, τδ. filliúári, chalinári, to.

Fre-

Frequente. συχρός, sichnòs.

Frequentare. συχιάζω, ζα, σα. sichniázō, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Frequentato. συχριασμένος, sichniasménos.

Frequenza, frequentemente. σύχριασμα, τὸ. síchniasma,

Frequenza, concorso. vedi, Concorso. (to.

Freschezza. δρόσος, ὁ. δροσιά, ἡ. drófos, o. drosià, i.

Fresco. δροπρός, droseròs.

Fresco, venticello. αἶρας, ὁ, aéras, o.

Fresco d'ombra. δροσίον, τὸ. drosíon, to.

Fresco, del pane, oua, carne, & simili. σίνωρος, sínoros.

Fresco, delli frutti, & cose di latte. χλορός, chloròs.

questa freschezza, χλορότητα, ἡ. chlorótita, i. del pane, &c. σινωρότητα, ἡ. sínorótita, i.

Fretta. βιά, ἡ. vià, i.

Frettoloso. βιαστικός, viastìcòs. lo stesso si dice d'vno che vā, ò fà in fretta. Chi fà la fretta, βιασής, ὁ. viastis, o..

Frettolosamente, in fretta. βιαστικῶς, viastìcà.

Frigere. τηγανίζω, ζα, σα. tiganízō, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰδικα. ízome, ísthica.

Frittata. σφουγγίζω, τὸ. sfungáto, to.

Fritto. τηγανισμένος, tiganisménos. τηγανιστός, tiganistòs.

Frittura. τηγανισμός, ὁ. tiganismòs, o.

Fronde. vedi, Foglia.

Fronoso. πολύφυλλος, polífillos.

Fronte. κύτελον, τὸ. cútèlon, to. μέτωπον, τὸ. métopon, to.

Frontiera. ὁ ὠτὸν μέρος, ὁ ὠτρινὸν μέρος, τὸ. próton méron, ombrostinòn méros, to.

Fruire. αποχάιρομαι, ἐν, ἀρχα. apochiérōme, un, árica.

Frustare sù l'Asino. γηβενίζω, ζα, σα. ghiuendízo, za, sa. πομπέου, ευα, φα pombeuo, euapla.

Frustare, battere. δέρνω, dérno. vedi, Battere.

Frustato, sù l'Asino. πομπεύμενος, pombeinénos. γηβενισμένος, ghiuendisménos.

Frustrato, battuto. vedi, Battuto.

Frutto. καρπός, δ. carpòs, o.

Frutti. πωρινά, τὰ. poricà, ta.

Fruttificare. καρπίζω, ζα, σα. carpízo, za, sa. καρποφορῶ, carpoforò.

Fruttifero. καρπιστός, καρποφόρος, ἑνκαρπτος. carpiseròs,

Fruttuoso. καρποφόρος, ἑνκαρπος.

Fruttuosamente. καρπιτεύς, carpiserà.

F V

Fuga. φυγή, ἡ. fighì, i.

Fuggire. οὔρω, γα, ἔφυγα. feugo, ga, éfiga. Impelat, φύγε, fighie.

Fuggitiuo. φεύγος, feugòs. φεύγάτος, feugátos.

Fuligine, tela di ragno. ἀράχιδά, ἀράχνη, ἡ. arachnià, aráchni, i.

Fulminare nel cielo. ἀστροπελεκῶ, αῖ, εν, ηπα. astropele-
cò, às, un, isa. Quando percote la saetta, lo stesso, &
anco, σαιτεύω, ευα, ψα. saitéuo, eua, psa.

Fulminato. ἀστροπελεκημένος, σαιτεμένος, astropelechi-
ménos, saiteménos.

Fulmine, la saetta. ἀστροπελέχι, τὸ. σαίτα, ἡ. astropeléchi,
to. saíta, i.

Fumare. καπνίζω, ζα, σα. capnízo, za, sa.

Fumicato. καπνισμένος, capnisménos.

Fumo. καπνός, δ. capnòs, o.

Senza fumo. ἀκαπνος, ácapnos.

Fune. σκιδνί, τὸ. schinì, to.

Funebre. θλιμμένος, thlimménos.

Fuoco. vedi, Foco.

Fuora. ὀξω, ἔξω. ócso, écso.

Furia, fretta. βιά, ἡ. vià, i.

Furia, furore. θυμός, δ. μανία, ἡ. thimòs, o. mania, i.

Furioso, frettoloso. vedi, Frettoloso.

Furioso, cò furore. μανικός, θυμωτής, manicòs, thimotìs.

Furto.

Furto. κλεψιά, κλεψιμίαι, ή. κλεψιμίῃον, τὸ. clepsia, clepsimìa, i. clepsimion, to.

Fuso da filare. ἀδράχπ, τὸ. a drácti, to.

Il verticchio. σφειπλί, τὸ. sfendili, to.

Fuso. χυμένος, χυπός, chiménos, chitòs, da fondere.

Fusta. φῆστα, ή. fústa, i.

Futuro, vno de' Tempi delli Verbi. μέλλον, ὁ. méllon, o.

Futuro, che sarà. μέλλον, ὁ. μέλλετα, ή. μέλλον, τὸ. méllon,

o. méllusa, i. méllon, to. Masc. Fem. Neut. Plur. τὰ

μέλλοντα, ta méllonda. le cose future. vn'altro nome

più volgare è, ἐρχόμενος, νηνον . erchúmenos, ni, non.

G A

G Abbano, veste. γαμπάς, ὁ. λοσάει, τὸ. gabàs, o. ló-
stári, to.

Gabbare. vedi, Ingannare :

Gabbia. κλεβί, τὸ. cluui, to.

Gabbia di naue. καπάπ, τὸ. γάμπα, ή. capási, to. gábbia, i.

Gabella, Gabelloto. vedi, Dogana.

Gagliardo. vedi, Forte di corpo .

Gagliardia. vedi, Fortezza ,

Galea. κατέργον, τὸ. cátergon, to.

Galeone. γαλιόνι, τὸ. galiuni, to.

Galeazza. γαλιάτζα, ή. galiátza, i.

Galeoto. κατεργάρις, ὁ. catergáris, o.

Galla. ἀκίχιδι, ή. achichída, i.

Gallina. ὄρνιθα, ή. órnitha, i. κότα, ή. cóta, i.

Oallina biocca. κλωσαριά, ή. clóssariá, i. κλώσα, ή. clóssa, i.

Gallinaio, loco. ὀρνιθαριόν, τὸ. ornitharión, to.

Gallo. πετινός, ὁ. petinòs, o.

Galletto, pulastro. πετινόπελον, τὸ. petinópulon, to.

Gamba. ποδάρι. καντζίλι, ἀντζί, τὸ. ἀντζά, ή. podári,

cantzíli, antzi, to. ántza, i.

Gambaro, pesciolino. γαρίδα, ή. garída, i.

Gambo,caulis. γύλα,ή. gúla,i.

Gambetto,ò pedicino delli frutti. κριατζένι,τò. criat-zúni, to.

Ganga,mola. δοντοκάρα,ή. dondocára,i.

Gara. vedi,Emulatione.

Gareggiare, far à gara. συνορίζομαι,εν, ίδηκα. finorízo-me,un,ísthica.

Gargarizzare. vedi,Sgargarizzare.

Garletto,parte di dietro della bestia. αρίδα,ή. arída,i.

Garofano,fiore. γαρόφαλον,τò. garófalon,to.

Garofano aromatico. μοσχοκάρφι,τò. moscocárfi,to.

Gattigliare,toccando sotto l'ascelle,ò fianchi. γαργαλίζω,ζα,σα. gargalizo,za,sa. pass. ίζομαι ίδηκα, ίzo-me, ísthica.

Gatto. κάτις,ò. κάτα,ή. cátiς,ò. cáta,i.

Gattino. κατζί,τò, catzì,to.

G E

Gelare,coprire di brina. παχίζω,ζα,σα. pachnízo,za,sa. Gelarsi. vedi,Aggiacciarsi. (to.

Gelata,brina. παχηή. páchni,i. δρόγγεμα,τò. drógnema,

Geláto,pieno di brina. παχισμένος,pachnisménos.

Gelatina. πικτή,ή. pícti,i.

Gelosia di fenestra. καφάσι,τò, cafási,to.

Gelosia di amanti. ζηλιά,ή. zilià, i. ζηλοτυπία, ή. zilo-tipía, i.

Geloso. ζηλιάρης,ζηλότυπος, ziliáris, zilótipos. Fem. ζηλαριά,ζηλότυπη,ή, zilarià, zilótipi,i.

Senza gelosia. αζηλότυπος, azilótipos.

Gelo. πάγος,τò. págos,to.

Gelsomino. γιομί,τò. ghiesomì,to.

Gemelli. γιόμелλος,ghiómellos. δίδυμος,ò. dídimos,o.

Gemma. λιθάρι,τò. lithári,to.

Gennaro,mese. γιεννάρης,ò. ghiennáris, o.

Genealogia. γνεαλογία,ή. ghienealoghía,i.

Di

Di chi non si sà l'origine. ἀγχιεαλγητος, aghienealo-
Generale, commune. κοινός, chinòs. (ghitos.

Generalmente. κοινά, chinà.

Generare. γηραιός, γέν, ησα. ghiennò, às, uni, isa. il passiuo
significa, Nascere.

Generatione. γέννησις, ή. ghiénnisis, i. Quando significa
la schiatta. vedi, Schiatta.

Generato. γυνημένος, ghienniménos.

Non generato. ἀγέννητος, aghiénnitos.

Genere. γένος, τὸ. ghiénos, to.

Genero. γαμπεός, γυμφίος, ὁ. gambròs, nimfios, o.

Generoso. vedi, Animoso, Forte di animo.

Generosità. vedi, Animo, Fortezza di animo.

Gengeuo, cosa aromatica. τζέντζερο, τὸ. tzéntzero, to.

Gengiuva. ριζοδοντιά, τζιντζίβα, ή. rizodondia, zinziaua, i.

Genitiuo, vno de' casi. γηική, ή. ghienichì, i.

Gente. ἔθνος, τὸ. éthnos, to. plur. ἔθνη, τὰ. éthni, ta.

Gentile. ἐθνικός, ethnicòs.

Gentile, cortese. vedi. Cortese.

Gentil'huomo. ἄρχος, ἄρχοντας, ὁ. árchos, árchondas, o.

Germogliare, dell'herba. ξεφυτώνω, να, σα. csefitróno,
na, sa. de gl'Alberi, lo stesso, & anco si dice, ξεβλα-
στώνω, να, σα. cseflastóno, na, sa. & βλαστώνω. vlastó-
no. & ἀναβλαστώνω, anaulastóno. alcuni dicono ξε-
βλαστώνω, cseulastóno, quando l'herbe, ò gl'alberi. ò
le viti hanno fatto il gettito, ò germoglio.

Germogliato. ξεφυτωμένος, ξεβλαστωμένος, &c. csefitro-
ménos, cseulastoménos.

Germoglio. ξεφύτρωμα, ξεβλάστωμα, τὸ. csefitroma,
cseulástoma, to.

Gesso. ὕψος, ὁ. ípfos, o. γύψος, ὁ. ghípfos, o.

Gessare. vedi, Ingessare.

Gessomino. vedi, Gelsomino.

Gettare. vedi, Buttare.

Gesto. χάδι, τὸ. chádi, to.

Ghiac-

Ghiaccio. πάγος, τὸ. págos, to.

Ghiacciare. vedi, Aggiacciare.

Ghianda. βαλάνι, τὸ. valáni, to. & βελάνι, veláni.

Capelletto della ghianda per tingere. βαλανίδι, τὸ. valanidi, to.

Ghiomérare il filo, &c. κυβιριάζω, ζα, σα. cuuariázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Ghiomero, ghiomo. κυβάει, τὸ. cuuári, to.

Ghiotto, goloio. vedi, Goloio.

Ghiottone. φαγάς, ὁ. fagás, o. Fem. φαγάνα, ἡ. fagána, i.

Ghirlanda. στεφάνι, τὸ. ἐμπολιά, ἡ. stefáni, to, embolià, i.

Ghirlandare. vedi, Coronare. & ἐμπολιάζω, ζα, σα. emboliázo, za, sa.

Ghirlandato. ἐμπολιασμένος, emboliasménos. vedi, Coronato.

Già. δὴ, dà. ma vὰ sempre dietro. ἴδατο δὴ, idato dà, l'ho visto già. già è stracco, ἐκκεράσθη δὴ, ecurásti dà.

Giache. ἀμάτα, ἐπιδὴ χιὲ, ἀφόντις χιὲ, ἐστόντας χιὲ, ὄντας χιὲ. ámata, epidi chiè, afóntis chiè, estóndas chiè, óndas

Giaccio. vedi, Ghiaccio. (chiè.

Giacere. χίτωμαι, χν. chítome, un. in vece del Perfetto si seruono dell'Imperfetto.

Giallezza. χιτρινάδα, ἡ. chitrináda, i.

Giallo. χιτρινός, chitrinos. vedi, Pallido.

Giardino. περιβόλι, τὸ. periuóli, to.

Giardiniero. περιβολάρης, ὁ. periuoláris, o.

Giarra, vaso gràde. λαγῆνα, ἡ. πίθος, ὁ. laghína, i, píthos, o.

Gibbo. vedi, Gobbo.

Gigante. γιγάντες, ὁ. gigéntes, o.

Giglio, fiore. κρίνος, ὁ. crínos, oi

Loco, doue si fanno molti gigli. κρινῶνας, ὁ. crinó-

Ginestra. σπάρτος, ὁ. spártos, o. (nas, o.

Gingiuva. vedi, Gengiuva.

- Ginoocchio. γόνατον, τὸ. gónaton, to.
 Ginocchiarsi. vedi, Inginocchiarsi.
 Ginocchioni. γοναπιστός, gonatistòs.
 Giocare. παίζω, ζα, ξα. pèzo, za, cfa.
 Giocare, scherzare. vedi, Scherzare. (charà, i.
 Giocondità. ἀναγállιασις, ἡ. anagálliasis, i. χαρὰ, ἡ.
 Giocondo. χαρῦμένος, charúmenos.
 Giocolo. ἀναγállιασμένος, anagalliafménos.
 Gogo. ζυγός, ὁ. zigòs, o.
 Gioia, pietra. λιθάρι, τὸ. lithári, to.
 Gioia, allegrezza. ἀγállιασις, ἡ. agálliasis, i.
 Gioire, far festa. ἀναγállιάζω, ζα, σα. anagallíazo, za,
 fa. Acc. in 4. syll.
 Gionco. βρύλον, τὸ. vrúlon, to.
 Giongere. φτάνω, να, σα. ftáno, na, fa. vedi, Arriuare.
 Gionto. vedi, Arriuato.
 Giorno. ἡμέρα, ἡ. iméra, i.
 Giorno di lauoro. καθιμερινή, ἡ. cathimerinì, i.
 Giorno di festa. σχολή, ἡ. schólì, i. vedi, Festa.
 Alba del giorno. ἀυγή, ἡ. aughì, i.
 Il far del giorno. ξημέρωμα, τὸ. csméroma, to.
 Auanti giorno. πρὶν νὰ φέξῃ. νὰ ξημερώσῃ. prin na
 fécsi. na csmierósi.
 Di giorno. ἡμέραν, τὴν ἡμέραν. iméran, tin iméran.
 Di giorno, & di notte. ἡμέραν καὶ νύκτα, iméran chie
 nícta.
 Vn giorno sì, & vno nò. ἡμέραν ᾧ καὶ ἡμέραν. iméran
 parà iméran. (ra, i.
 Il giorno auanti. προτερινή ἡμέρα, ἡ. proterinì imé-
 Ogni giorno. πᾶσα μέρα, καὶ δι' ἡμέραν, καθιμερνὰ. pa-
 saméra, cáthe iméran, cathimernà.
 Giornata dell'operario. ἡμεροκάματον, τὸ. imerocáma-
 ton, to.
 Giornata, cioè giorno. vedi, Giorno.
 Giouamento. ὀφέλια, ἡ. ofélia, i.

Gio-

Giouane, sostantiuo. παλιχάρι, τὸ κοπιλάρης, ὁ. palicári, to. copeliáris, o.

Giouane, adiettiuo. νειός, νειά, νειόν. niós, nià, niòn.

Giouana, citella. κοπέλα. ἡ. copéla, i.

Giouanetto. κοπέλι, παλιχαράχι, τὸ. copéli, palicaráchi,

Giouanetta. κοπελάδα, ἡ. copelúda, i. (to.

Giouare. ὀφελάινω, να, ησα. ὀφελῶ, ἀς, εν, ησα. ofeléno, na, ifa. ofelò, às, un, ifa.

Giouenile. κοπελίπκος, copelíticos.

Giouenco. βυδόπυλον, τὸ. vudópulon, to.

Giouentù. νειότης, παλιχαριά, ἡ. niótis, palicarià, i.

Giouiale. σύχαρος, sícharos.

Giramento. γύρισμα, τὸ. ghírisma, to.

Girare. γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, sa.

Girato. γυρισμένος, ghirisménos.

Giro. γύρος, ὁ. ghíros, o.

Giù. κάτω, cáto.

Giubba. καβάδι, τὸ. cauádi, to.

Giubbone di tela. γκιπόνι, τὸ. ghiupóni, to.

Giubilare. vedi, Effultare.

Giudaico. ἰουδαϊκός, iudaicòs.

Giudeo. ἰουδαῖος, iudéos.

Giudicare, pensare. θαρρῶ, εἶς, εν, tharrò, is, un. λογιάζω, loghiázō.

Giudicare, sospettare. vedi, Sospettare.

Giudicar male. κακοφορεῖμαι, ἄσαι, εν, ἄδικα. cacoforú-me, áse, un, áthica.

Giudicare, officio del Giudice. κρίνω, να, να. críno, na, na. pass. ἵνομαι, εν, ἴδικα. ínome, un, íthica.

Giudicare, & condannare li fatti altrui. κατακρίνω, να, να. catacríno, na, na.

Giudicare, decidere. vedi, Decidere.

Giudicato, sentenziato. κριμένος, ἀποφασισμένος, criménos, apofasisménos.

Giudice. κριτής, ὁ. critis, o.

Giudi-

- Giudicio, sententia. κρίσις, ἡ. crísis, i.
 Giudicio, loco del Giudice. κρίθειον, τὸ. critírion, to.
 Giudicio finale del mondo, che ha da fare Christo
 N. S. δευτέρα παρουσία, ὑπερὶ κρίσις, ἡ. deutéra paru-
 sia, ísteri crísis, i.
 Giudicio temerario. κακοφορεσία, ἡ. cacoforasià, i.
 Giudicio, ceruello. νῦς, ὁ. nús, o.
 Giugiola. τζίντζεφρον, τὸ. tzintzefron, to. τζίντζιφο, τὸ.
 tzíntzifo, to.
 Giumenta, caualla. φορέα, ἡ. foráda, i.
 Giumento. vedi, Bestia. & κτήμα, τὸ. ctíma, to.
 Giunta, che si dà al peso. ζύντα, ἡ. zúnta, i. προσθήκη, ἡ.
 prosthíchi, i.
 Giunto, arriuato. vedi, Arriuato .
 Giunto, fatto in più pezzi. κολλημένος, colliménos .
 Giuntura. κόλλημα, τὸ. cóllima, to. κόλλησις, ἡ. cóllisis, i.
 Giuntura de' membri del corpo. κλιδόσις, ἡ. clídosís, i.
 Giuoco. πηγνίδι, τὸ. pegnídi, to.
 Giuocatore. πηγνιδιώτης, πηγνιδιάρης, pegnidiótis, peg-
 nidiáris .
 Giuocare. παίζω, ζα, ξα. pézo, za, cfa.
 Giuocare, scherzare. vedi, Scherzare.
 Giuramento. ὄρκος, ὁ. órkos, o.
 Giurare. ἀμύνομαι, να, σα. amóno, na, sa.
 Giuratore. ἀμωτής, ὁ. amotís, o. omotís, o.
 Giuratrice. ἀμώτρια, ἡ. amótria, i.
 Giurgiolena, seme. σισάμι, τὸ. sisámi, to.
 Giuridittione. δικαίωμα, τὸ. δικράτεια, ἡ. dichéoma, to.
 epicrátia, i.
 Giustamente. δίχημα, díchea .
 Giustificare. δικαίωνω, να, σα. dicheóno, na, sa.
 Giustificarsi, ò essere giustificato. δικαιονομία, η, ὁθική.
 dicheónome, un, óthica .
 Giustificato., δικαιομένος, dicheoménos. (tis, o.
 Giustificatore, & che dà il giusto. δικωτής, ὁ. dicheo-
 Giu-

Giustitia, virtù. *Διχαιοσύνη*, ἡ. *dicheosíni*, i.
 Giustitia, magistraro. *κρίσις*, ἡ. *crísis*, i.
 Giusto. *Δίχαιος*, *dícheos*.

G L

Gloria. *Δόξα*, ἡ. *dócsa*, i.
 Gloriarfi. *καυχῶμαι*, *ασαυ*, *ἰσθηα*, *caucúme*, un, *ísthica*.
 Glorificare. *Δοξάζω*, *ζα*, *σα*. *docfázo*, *za*, *sa*.
 Glorioso. *Δοξασμένος*, *ἐνδοξος*, *docsfasménos*, *éndocfos*.
 Senza gloria. *ἄδοξος*, *ádocfos*.
 Sopra ogni gloria. *ὑπὲρ ἐνδοξος*, *iperéndocfos*.

G O

Gobba. *Ζόμπα*, ἡ. *zómba*, i.
 Gobbo. *Ζόμπος*, *zómbos*.
 Goccia, gocciola. *σταματία*, ἡ. *stamatía*, i.
 Gocciolamento, *σταλαγμός*, ὁ. *stalagmòs*, o.
 Gocciolare. *σταματίζω*, *ζα*, *σα*. *stamatízo*, *za*, *sa*. *στα-*
ζω, *ζα*, *ξα*. *stázo*, *za*, *csa*.
 Goccioletta. *σταματιῦλα*, ἡ. *stamatúla*, i.
 Goffo. *χονδρός*, *chondròs*.
 Goffamente. *χονδρά*, *chondrà*.
 Goffaria. *χονδρόσίνη*, ἡ. *chondrosíni*, i.
 Gola, parte del collo di dentro. *γύργυρας*, *λάειγας*, ὁ.
gúrguras, *láringas*, o.
 Gola, vitio. *λιξιά*, ἡ. *licfià*, i.
 Goloso. *λιξιάρης*, *licfiáris*.
 Golosa. *λιξαριά*, *licfarià*. (bos, o.
 Noce della gola. *καρίδι*, τὸ, *κίμπος*, ὁ. *carídi*, to, *cóm-*
 Canna della gola. *λάρυγας*, ὁ. *καταπινάει*, τὸ. *lárin-*
gas, o. *catapinári*, to.
 Golfo di mare. *κόρφος*, ὁ. *córfos*, o.
 Golosità. vedi, Gola.
 Gombito, cubito. *ἀγκώνας*, ὁ. *angónas*, o.
 Gomma. *γῦμα*, ἡ. *δεντρόκολλα*, ἡ. *gúma*, i. *dendrócolla*, i.

Gon-

- Gonfiamento : *πρίσμα, τὸ. prísma, to.* se si parla di cosa vota. *φύσκιμα, τὸ. fúscoma, to.*
- Gonfiare, ò gonfiarsi, di cosa vota. *φυσκάνω, να, συ. fuscóno, na sa.*
- Gonfiarsi qualche parte del corpo, *πρίσκομαι, εν, ίσθηκα. príscome, un, ísthica.* (muganze :)
- Gonfiarsi le mani, ò piedi per il freddo . vedi, Far le
- Gonfiato, se è cosa vota, *φυσκαμένος, fuscóménos.* se è parte del corpo, *πρισμένος, priiménos.*
- Gonfio, vedi, Gonfiato.
- Gonna, veste. *γῦνα, ή. gūna, i.*
- Gorgo d'acqua, *λίμνη, ή. límni, i.*
- Gotta, infermità. *γύσκει, ή. gúsura, i.* *ποδάγρα, podágra.*
- Gotto, bicchiere. vedi, Bicchiere.
- Gouvernare. *κυβερνώ, ας, εν, ησα. chiuernò, às, un, isa.*
- Gouvernarsi. *κυβερνῶμαι, ἔσαι, εν, ήσθηκα. chiuernúme, ásc,*
un, ísthica. *πορένομαι, εν. poréuome un.*
- Gouvernato. *κυβερνημένος chiuerniménos.*
- Gouvernatore. *κυβερνητής, ò. chiuernitis, o.*
- Governo. *κυβέρνησις, ή. chiuernifis, i.*

G R

- Gradella, da cuocere pesci. *σάρα, ή. scára, i.*
- Grado. *σκαλί, π. scali, to.*
- Graffiare con l'vgne. *τζεγχιανίζω, ζα, συ. tzungrianízo, za, sa.*
- Graffiarsi. *τζεγχιανίζομαι, εν, ίσθηκα. tzungrianizome,*
un, ísthica.
- Graffiato, *τζεγχιανισμένος, tzungrianisménos.*
- Grammatica. *γραμματική, ή. grammatichì, i.*
- Grammatico. *γραμματικός, grammaticòs.*
- Granaio, *σιταρομάγαζο, τὸ. sitaromágazo, to.*
- Granato. *ρόϊδι, ρύδι, τὸ. róidi, rúdi, to.* l'albero, *ρόδια,*
ρύδια, ή. rodià, rudia, i. la tela sottile dentro del granaio, *σέπι, ή. schiépi, i.*

Gran-

Grande. *μεγάλος, μέγας, megálos, mégas.*

Grande di anni. *πολύχρονος, políchronos.*

Grandemente. *μεγάλα, πολλά, megála, pollá.*

Grandezza. *μεγαλότητα, ή. μεγάλησµα, μεγαλείον, τὸ. μεγαλοσύνη ή. megalótita, i. megáloµa, megalíon, to. megalosini, i.*

Grandezza, superbia. *μεγαλῆον, τὸ. megalíon, to.*

Grandine. *χαλάζι, τὸ. chalázi, to.*

Granchio, animale. *κάβουρας, ὁ. cáuuras, o.*

Granello. *κύκλυν, τὸ. cúcudon, to.*

Grano, frumento. *σιτάρι, τὸ. sitári, to.*

Graspo, grappolo. *κυντῦρα, ή. cundúra, i. altroue significa la pianella. vn graspo d'vua, ἓνα σαφύλι, éna stafili.*

Graftezza. *παχύτητα, ή. pachótita, i.*

Grasso, il grasso. *πάχος, τὸ. páchos, to.*

Grasso, aggett. *παχύς, pachìs. Fem. παχιά, pachià.*

Grasso, il mangiar di grasso. *ἀρτυµή, ή. artimí, i. vedi Camararsi.*

Gratia. *χάρις, ή. cháris, i.*

Gratia, lepore. *νοστιµιά, ή. nostimià, i.*

Grato, caro. *ἀκριβής, acriuòs.*

(stos.

Grato, che riconosce li beneficij. *εὐχάριστος, eucharí-*

Gratioso. *χαιτωμένος, charitoménos.*

Gratioso, lepidò. *νέστιµος, nóstimos.*

Gratitudine. *εὐχαριστία, ή. eucharistià, i.*

Grattacascio. *ξύστρια, ή. τυροβίφτης, ὁ. csístria, i. tirotríftis, o.*

Grattare. *ξύω, εἶς, εν, ησα. csìd, is, un, isa.*

Grattarsi, ò esser grattato. *ξύωµαι, υἱέσαι, εν, ισθηα. csíu-me, icíe, un, ísthica.*

Grattato *ξυσμένος, csísménos.*

Grauare, esser pesante. *βαρῶ, εἶς, εν, ηνα. varò, is, un, ina.*

Grauare, aggrauare. vedi, Aggrauare.

Grauatò. vedi, Aggruatò.

Graue, vedi, Fastidioso.

Graue,

- Graue, pesante. βαρύς, varìs. Fem. βαρύνᾳ, varià.
 Graue, maturo, saggio. φρένιμος, φρόνιμος, frénimos,
 frónimos.
 Grauezza, peso. βάρος, τὸ. város, to.
 Grauezza, fastidio. lo stesso di sopra.
 Grauido. vedi, Pieno, Carico.
 Grauida, della donna. ἐγγαστρομένη, engastroméni. Care
 μένη, vareméni.
 Grauidanza. ἐγγάστρι, τὸ. ἐγγαστριά, ἡ. σίλλιψις, ἡ. engá-
 stri, to. engastricà, i. síllipsis, i.
 Grauità. φρονιμάδα, ἡ. σιμνότης, ἡ. fronimáda, i. fem-
 nóti, i.
 Greco. ῥωμαῖος, ῥωμῖος, γραικός. roméós, romiós, grecòs
 Greca. ῥωμιά, ῥωμέσσα, romiá, roméssa.
 Grechesco. ῥωμαῖκος, ἐλληνικός, romécós, ellinicòs.
 In Greco. ῥωμῶνα, roméca:
 Greco, véto. γραικῆλις, ὁ. γραικος, ὁ. grecális, o. grécós, o.
 Grege. μαντρί, τὸ. mandrì, to.
 Grembo, seno. ἀγάλη, ἀγαλιά, ἡ. angáli, angalià, i.
 Gridare. φωνάζω, ζα, ξα. fonázo, za, cia. γόζομαι, un, ἀδῶ-
 κα, gózome, un, ósthica. (ἡ. fonì, i.
 Grido. φώνασμα, γόσμα, τὸ. fónasma, góσμα, to. φωνή,
 Grillo. ἀκρίδα, ἡ. κατάλαφας, ἡ. acrida, i. cutálafas, o.
 Groppa del cavallo. ξικάπυλα, τὰ. csecápula, ta.
 Groppiera. ὀπιστά, ἡ. opistià, i.
 Groppo, legatura. κόμπος, ὁ. cómbos, o.
 Groppo, nel legno. ῥόζος, ὁ. rózos, o.
 Gropposo, laccio. κομπάρικος, combiáricos.
 Gropposo, legno. ῥοζιάρικος, roziáricos.
 Grossamente. χονδρίχ, chondricà.
 Grossezza. χονδρόσιν, ἡ. chondrosíni, i.
 Grosso, χονδρός, chondròs.
 Grosso d'ingegno, che non capisce. ἀγροικος, ἀνόητος,
 ágricos, anóitos. χονδρός, chondròs.
 Alla grossa. χονδρική, chondrich.

Q

Gros-

Grossolano. χονδρίτης, χονδρός, chondritis, chondrós.

Grotta. σπήλαιον, τὸ σπηλιά, ἢ. spíleon, to. spilià, i.

Grue, vccello. γρηγιός, ὁ. ghierahiòs, o.

Grugno. μύρι, ἢ. μύτζουνον, τὸ. múri, i. mútzunon, to.

G V

Guadagnare. κερδαίνω, να, σα. chierdéno, na, sa. διαφοραί-
να, να, ψα. diaforéno, na, psa. διαφορῶ, αἶ, εν, εσα. diafo-
rò, às, un, efa .

Guadagnato. κερδαιμένος, διαφοραιμένος, chierdeménos,
diaforeménos .

Guadagno. κέρδος, διάφορον, τὸ. chiérdos, diáforon, to.

Guai. αλι, ali.

Guai a me, κακή μοῖρά μου, cachì míramu. Guai à te,
κακή μοῖρά σου, cachì mírasu. si muta quel μου, su, mu-
su, &c. secondo la persona.

Guai, calamità. γή, ἢ. γάσανον, τὸ. goí, i. vásanon, to.

Guaina. vedi, Fodero.

Guancia. μάγυλον, τὸ. mágulon, to.

Guanciale. προσέφαλον, μαξιλαρι, τὸ. profchiéfalon,
to, macsilári, to.

Guanciata. ζαγλίχι, χατέκι, ράπισμα, τὸ. zaghlíchi, cha-
st(chi, rápisma, to.

Guanto. χερόκι, τὸ. chierósti, to. χερόρι, χερόριπα, τὸ.
cherórti, cherórtia, ta.

Guardare. βλέπω, πα, ἴδα. vlépo, pa, ída. Imperat. δε',
εἶδε. Infin. να δῶ, na dò, & να εἶδῶ, na idò.

Guardar fisso. vedi, Fissar lo sguardo.

Guardarsi. βλέπομαι, εν, vlépome, un. vedi, Custodirsi.
denota anco altroue. esser cauto.

Guardare intorno. περιβλέπω, πα. periulépo, pa. να
come βλέπω, vlépo.

Guardato. vedi, Custodito.

Guardatura, sguardo. βλέψιμον, τὸ. vlépsimon, to.

Guardia. βίγλα, ἢ. vígla, i.

Guar-

- Guardiano. βιγλάτορας, ὁ. βίγλα, ἡ. viglátoras, o. vígla, i.
 Guarire. vedi, Sanare.
 Guarnimento. vedi, Fornimento, Ornamento, Lauoro.
 Guarnire. vedi, Ornare.
 Guastare. χαλῶ, ᾶς, εν, ασα. chalò, às, un, asà.
 pass. ἔμαι, ᾶσαι, εν, ἀδηχα. úme, áse, un, ásthica.
 Guastato. χαλασμένος, chalasménos.
 Guastella. πίτα, ἡ. píta, i.
 Guasto, danno. χαλασμός, ὁ. chalasmòs, o.
 Guasto, guastato. vedi, Guastato.
 Guercio, che guarda storto. ἀλλήθωρος, allíthoros.
 Guerra. πόλεμος, ὁ. pólemos, o,
 Di guerra. πολεμικός, polemiçòs.
 Guerriero. πολέμαρχος, polémarchos.
 Guida, colui che guida. ὀδηγός, ὁ. odigòs, o. la guida.
 Il guidare. ὀδηγία, ἡ. odighía, i.
 Guidare. ὀδηγῶ, ᾶς, εν, ησα. odigò, às, un, isa. στρατεύω, ευα,
 ψα. stratéuo, eua, psa.
 Guidato. ὀδηγούμενος, στρατεμένος, odighiménos, strate-
 ménos.
 Gulone. vedi, Mangione.
 Gustabile. γαστρικός, gheuticòs.
 Gustare, saggiare. ἀπογίνομαι, εν, ἀδηχα, apoghiéuome,
 un, éuthica .
 Gustare, pigliar gusto. νοστιμίζω, ζα, σα. nostimízo, za, sa.
 altri verbi imparerai dall'uso de' paesi .
 Gusto, il senso. γαστήρ, ἡ. gheúsis, i.
 Gusto, il gustare. νοστιμιά, ἡ. nostimià, i. γαστήρ, ἡ. gheú-
 sis, i. secondo il parlare.

H A

H Abile. ἐπιτήδειος, epitidios. ικανός, icandòs.
 Habilità. ἐπιτηδεύουσι, ἡ. epitidiosíni, i.
 Habitare. κατοικῶ, ᾶς, εν, ησα. caticò, às, un, isa.

Q z Habi-

Habitatione. κατοικία, ἡ. catichia, i.

Habitato. κατοικημένος, catichisménos.

Habitatore. κατοικητής, ὁ. catichitis, o.

Habito, vestito. φορεσιὰ, ἡ. foresià, i.

Habito, vfo. συνήθεια, ἡ. sinèthia, ésis, i.

Haime. οἰμένα, oiména.

Hamo da pescare. ἀγκίστρι, τὸ. anghístri, to.

Torto come hamo. ἀγκιστροφός, anghistrotòs.

Harpa, istrumento musico. ἄρπα, ψαλτήρ, ἡ. árpa, psal-

Halta. κοντάρι, τὸ. condári, to. (tíra, i.

Hauere, ἔχω, ἔιχα, ἦχα écho, icha, ícha.

L'Hauere. τίς ἐγώ, βίος, ὁ. tà échi, víos, o.

Hauere ardire. τολμῶ, ἄς, ἐν, ἡπα. tolmò, às, un, ísa.

Hauer à male. πέρνω οἷς κακόν. pérno is cacòn. cioè piglio a male.

Hauere bisogno. χρειάζομαι, ἐν, ἀδυνα. chriázome, un, ásthica, ἔχω χρεία. écho chrian.

Hauer caldo. ἔχω ζέσιν, écho zéstin.

Hauer compassione. λυπῶμαι, ἄσαι, ἐν, ἡδυνα. lipúme, às, un, íthica.

Hauer cura, essere curatore. ἐπιτροπεύω, ευα, ψα. epitropéuo, eua, psa.

Hauer da dire. ἔχω νά εἰπῶ. écho na ipò.

Hauere da fare. ἔχω νά κάμω. écho na cámo.

Hauer fame. πεινῶ, ἄς, ἐν, ασα. pinò, às, un, asa.

Hauer in fastidio. vedi, Fastidirsi.

Hauer freddo. εἰρῶ, ἄς, ἐν, ασα. rigò, às, un, asa. κρυώω, να, σα. crióno, na, sa.

Hauer fretta. βιάζομαι, ἐν, ἀδυνα. viázome, un, ásthica.

Hauer gola. λιξέω, ευα, ψα. licséuo, eua, psa.

Hauer intentione. ἔχω σὸν νῦν μὴ, écho ston nún mu,

Hauer lagnosia. οὐκένω, ευα, ψα. ocnéuo, eua, psa.

Hauer misericordia. ἐλεημονέμαι, ἄσαι, ἐν, ἡδυνα. eleimónúme, às, un, íthica. (re.

Hauer in odio. μισῶ, ἐν, ἰσηπα. misò, un, ísisa. vedi, Odi-

Hauer

Hauer opinione. εἶμαι ἀπὸ γνώμης, ime apò gnómis.
 Hauer pensiero. ἐννοιάζομαι, εν, ἀόηχα. enniázome, un,
 ásthica.
 Hauer il primo loco. προτιμύω, ευα, φα. protiméuo,
 eua, pla. & προτιμύμαι, ἄσαι, εν, ἡδῆδα. protimúme,
 áse, un, íthica.
 Hauer in punta della lingua per dire. τρέχουμε στὴν
 γλῶσσαν. tréchimmi stin glóssan.
 Hauere rispetto. ἀποβλέπω, πα, ἀπόδα. apoulépo, pa,
 apóda. ho rispetto, a tuo padre. ἀποβλέπω εἰς τὸν πα-
 ῤῥητα. apoulépo is ton chírifu. (áthica.
 Hauere a schiffo. συχαίνομαι, εν, ἀόηχα. fichiénome, un,
 Hauere sdegno. ὀργίζομαι, εν, ἰάηχα. orghízome, un,
 ísthica.

Hauer sete. διψᾶ, αῖ, εν, ασα. dipsò, às, un, afa.
 Hauer vittoria. νικά, αῖ, εν, ησα. nicò, às, un, isa.
 Hauer vñanza. συνήθίζω, ζα, σα. sinithízo, za, fa.
 Hauer sonno. νυστάζω, ζα, σα. nistázo, za, fa.

H E

Herba. χορτάει, χόρτον, τὸ. chortáris; chórton, to.
 Herbetta. χορταράχει, τὸ. chortaráchi, tò.
 Herba dell'orzo per li caualli. γρασίδι, τὸ, gráfidi, to.
 Herede. κληρονόμος, ὁ, clironómos, o.
 Heredità. κληρονομία, ἡ. clironomía, i.
 Hereditare. κληρονομιάζω, αῖ, εν, ησα. clironomò, as, un, isa.
 Hereditato. κληρονομιμένος, clironomiménos.
 Hereditario. κληρονομικός, clironomicòs.
 Heresia: αἵρεσις, αἵρεσις, ἡ. eresía, éresis, i.
 Heretico. αἵρετικός, ereticòs.

H I

Hidropico. ὑδροπικός, idropicòs.
 Hidropisia. ὑδροπισία, ἡ, idropisía, i.
 Hierì. ἰχθὺς, echthès.

Hier l'altro . *προχθές , τὴν προχθές .* prochthès , tin
prochthès.

Hier sera . *ἐχθές ἑσπέρυ , ὁψές ,* echthès vradi,opsès.

Hieri mattino . *ἐχθές ταχύ ,* echthès tachi.

Hinno . *ἕμνος , ὁ ,* imnos,o.

Hinneggiare , cātare hinni . *ἑμνίζω , ζα , πα .* imnízo , za , sa.

Hipocrisia . *ὑποκρίσις , ἡ ,* ipócrisis,i.

Hipocrito . *ὑποκριτής , ὁ ,* ipocritis,o.

Hirsutto . *ἄγριος ,* ágrios.

Historia . *ἱστορία , ἡ ,* istoría,i.

Historico . *ἱστοικός ,* istoricòs.

H O

Hoggi . *σήμερον ,* símeron.

Hodierno . *σημερινός ,* simerinòs.

Homicida . *φονιάς , ὁ ,* foniàs,o. Femin . *φονεύτρια , φόνισσα , ἡ ,*
fonéutria,fónissa,i.

Homicidio . *φονικόν , τὸ ,* fonicòn,to.

Honesto . *πμντικός ,* timiticòs.

Donna honesta . *πμνική γυναικα ,* timitichí ghinéca.

Honestamente . *πμνικά ,* timiticá.

Honestà . *πμή , ἡ ,* timì,i.

Honesto , conueniente . vedi , Conueniente.

Honorare . *τιμῶ , ἄς , εν , ἡ σα* timò , às , un , isa.

Honorarsi . *τιμῶμαι , ἄσαι , εν , ἡ θηκα .* timúme , áse , un , íthica.

Honorando . *τίμιος , πμντικός ,* timios,timitéos.

Honorato , *πμνμένος ,* timiménos.

Honoreuole . *πμντικός ,* timiticòs.

L'Honorare . *τίμισις , ἡ ,* tímisis,i.

Honore . *πμή , ἡ ,* timì,i.

Honoratamente . *πμνικά , πμνμένα ,* timiticà , timiména.

Hora , adesso . *ἐδανὰ , ἰδα , τόρα ,* edanà , edà , tóra.

A buon' hora , mattino . *ταχύ ταχύ ,* tachì , tachì.

A buon' hora , à tempo . *μὴ τὴν ὥραν , σὲ χρονόν ,* mè tin
hóran , se chieròn .

In

In buon hora. εἰς καλὴν ὥραν, is cálin óran.

In mal' hora. εἰς κακὴν ὥραν, is cachin óran.

Hor hora, adesso. ἐδανὰ ἐδανὰ, πῶρα πῶρα, edanà edanà, tóra tóra. (potoráchi.

Hor hora, poco fa. ἀποπῶρα τ' ἀποπῶρα, apotóra t'a-

D' hora in hora. ἀπ' ὥραν εἰς ὥραν, ap' óran, is óran.

Hor hora, di qua vn poco. ἐδὼ καὶ λιγάκι, edò chiè li-

Hora più. ξαναπια, cfanaplià. (gáchi.

Hora, parte del tempo. ὥρα, ἡ. óra, i.

Horizôte. εἰζὼν, τὸ εἰζὼν πρὸς, ó. orízon, tu orizondos, o.

Horologio. ὠρολόγι, τὸ. orològhi, to.

Horologio d' arena. ὥρα, ἡ. ora, i.

Horrendo, horrible. ξυπαγός, φοβερός, cfipastòs, fouc-
ròs. Σομαρός, tromaròs.

Horsù. ὀρσὺ, orsù.

Horto. κήπος, ὁ. κηπάει, τὸ. chípos, o. chipári, to.

Hortolano. κηπευός, ὁ. chipuròs.

Hoste. ταβερνάρις, ὁ. tauernáris, o.

Hosteria. ταβέρνα, ἡ. tauérna, i.

H V

Humanamente. ἀνθρώπινά, anthropinà.

Humanità. ἀνθρωπότητα, ἡ. anthropótita, i.

Humanità, amichevolezza. φιλανθρωπία, ἡ. filanthropia, i.

Humano. ἀνθρώπινος, anthrópinos.

Humano, amichevole. φιλάνθρωπος, filánthropos.

Humidità. ὑγρότητα, ὑγράδα, ἡ. igrótita, igráda, i.

Humido. ὑγρός, igrós.

Humile. ταπεινός, ἀσείφανος, tapinòs, aperífanos.

Humiliare. ταπεινῶναι, να, σα. tapinóno, na, sa.

Humiliarsi. ταπεινῶναι, να, σα, ἀπὸ, κα. tapinónome, un, óthi-
ca. humiliarsi ad alcuno. vedi, Accalarsi.

Humiliato. ταπεινωμένος, tapinoménos.

Humiltà. ταπείνωσις, ταπεινοσύνη, ταπεινότης, ἡ. tapínosis,
tapinosíni, tapinótita, i.

Humilmente. ταπεινά, tapinà.

Humore. χυμός, ò. chimòs, o.

Humorista. λογιμῶς, loghifimiòs.

Huomo. ἄνθρωπος, ò. ánthropos, o.

Huomicciuolo. ἀνθρωπάει, ἀνθρωπάκι, τὸ. anthropári, anthroparáchi, to.

Buon huomo. καλὸς ἄνθρωπος, calòs ánthropos. lo stesso si dice d'una buona donna in Scio.

Huomo da niente. ὑδριποτένιος ἄνθρωπος, vdetipoté, nios ánthropos.

I D

I Dea. ἰδέα, ἡ. idéa, i.

Idioma. ἰδιῶμα, τὸ. idíoma, to.

Idiota, semplice. ἀπλὸς, ἰδιότης, aplòs, idiótis.

Idolatria. εἰδωλολαβεία, ἡ. idololatria, i.

Idolo. εἶδωλον, τὸ. idolon, to.

I G

Ignobile. χαμηλός, ἀγχιός, chamilòs, aghienìs.

Ignobiltà. χαμηλοσύνη, ἡ. chamilosíni, i. δισέχεια, ἡ. dis- séchia, ἡ.

Ignominia. vedi, Dishonore. (ghiénia, i.

Ignominioso. vedi, Dishonorato.

Ignorante. ἀμαθής, ἀνήξευρος, amathìs, aníceuros.

χονδρός, χονδρίτης, chondròs, chondrítis.

Chi ogni cosa sa, & niente vi é nascosto. ἀλάθαστος, aláthastos.

Ignoranza. ἀμαθία, χοντροσύνη, ἀγνοσία, ἡ. amathía, chondrosíni, agnosía, i.

Ignorantemente, χονδρότατα, chondrótata. χονδρικά, chondricà. ἀγνοῦσα, ágnosta.

I L

Illecito. ἄρετος, áprepos.

Ille-

- Illecitamente. ἀρεπα, ἀρεπα.
 Illiberale. ἀνελεύθερος, aneléntheros.
 Illiberalità, ἀνελευθερία, ἡ ἀneléutherià, i.
 Illuminare. φέγγω, γα, ξα. fèngō, ga, cfa. ciò far lume ;
 ma far luminoso. λάμπω, πα, ψα. lámbo, ba, pfa.
 Illuminatione. ἐλλαμψις, ἡ ellampsis, i.
 Illuminatione, inspiratione. vedi, Inspiratione.
 Illuminato, reso luminoso. ἐκλαμψεως, éclambros.
 Illuminato, ispirato. vedi, Inspirato .
 Illustrare, illuminare. λαμπρύνω, να, να. lambríno, na, na.
 vedi, Illuminare. & di più, φωτίζω, ζα, σα. fótizo, za, fa.
 Illustrare, annobilire. vedi, Annobilire.
 Illustrare, far lustro. vedi, Far lustro.
 Illustrato. φωτισμένος, fotisménos. vedi, Illuminato.
 Illustrato, annobilito. vedi, Annobilito.
 Illustre. ἐκλαμψεως, éclambros.
 Illustrezza. ἐκλαμбрότης, ἡ. eclambrótita, i.
 Illustrissimo. ἐκλαμбрότης, eclambrótatos.

I M

- Imaginarfi, crederfi. θαρρῶ, εἶναι, un. tharrò, is, un.
 Imaginarfi con la fantasia. φαντάζομαι, εν, ἀδηξα. fandá-
 zome, un, ásthica.
 Imaginatione. φήρασις, φωρασιὰ, ἡ. forasis, forasià, i.
 Imaginativa. φαντασία, ἡ. fandasía, i.
 Imaginatio, φανταστικός, fandasticòs.
 Imaginatio, sospettoso. φωρασιάρης, ὁ. forasiáris, o.
 Image, quadro. εἰκόνα, ἡ. εἰκόνισμα, εἰκονοστάσι, τὸ. icò-
 na, i. iconisma, iconostási, to.
 Image, similitudine. εἰκόνα, ἡ. icòna, i.
 Imaginetta. εἰκονάκι, τὸ. iconáchi, to.
 Image à mezzo rilievo. γλυπτόν, τὸ. ghliptòn, to.
 Imballare. μπελώνω, να, σα. mbulóno, na, fa.
 Imballato. μπελωμένος, mbuloménos.
 Imbarcare. βαρκείζω, ζα, σα. varcarizo, za, fa.

Im-

Imbarcarsi. βαρκαρίζομαι, εν, ὀδηγ. varcarizome, un, ísthi-
Imbasciata. vedi, Ambasciata.

Imbasciatore. vedi, Ambasciatore.

Imbiancare. vedi, Far bianco.

Imbiancare la tela. vedi, Eurare.

Imbiancato. ἀσπρισμένος, asprisménos. Ma della tela si
dice, λευχάμενος, leuchaménos.

Imbiancatore. ἀσπριστής, ὁ. aspristís, o. (prià, i.

Imbiancatura. ἀσπρισμα, τὸ. ἀσπριά, ἡ. ásprisma, to. af-

Imbiancatrice della tela. λευχάνδρια, ἡ. leuchándria, i.

Imboccare, metter in bocca. μυκκῶνα, να, σα. buccó-
no, na, sa.

Imbottatore, infondibolo col quale s'infonde qual-
che liquore. χονί, τὸ. chonì, to.

Imbrattare. μαγαρίζω, ζα, σα. magarizo, za, sa. pass. ἰζο-
μαι, εν, ὀδηγ. ízome, un, ísthi-ca.

Imbrattamento. μαγαρίσμα, τὸ. magárisma, to.

Imbrattato. μαγαρισμένος, magariisménos.

Imbrattare con lordia. κασώνω, να, σα. casóno, na, sa.

Imbrattato. κασόμενος, casoménos. quell'allorda-
mento, κάσωμα, τὸ. cáfoma, to. la lordura, κάσα, ἡ.
cása, i.

Imbrattare con carbone, ò cosa nera. μυζαλώνω, να, σα.

muzalóno, na, sa. Imbrattato, μυζαλωμένος, muzalo-

ménos. P'allordamento μυζάλωμα, τὸ. muzálo-
ma, to.

la lordura, μυζαλία, ἡ. muzaliá, i.

Imbriacare ?

Imbriacarsi ? μεθυῶ, ἔς, εν, ησα. methiò, òs, un, ísa.

Imbriacato, ò imbriaco. μεθυσμένος, methisménos.

Imbriacone. μεθυστής, ὁ. methistís, o. Femin. μεθύστρια, ἡ.
methístria, i.

Imbrigliare. σαλιβαρώνω, να, σα. saliuaróno, na, sa.

Imbrigliato. σαλιβαρωμένος, saliuaroménos.

Imbrogliare. ἐμπεριδύω, ευα, ψα. emberdéuo, eua, pfa.

pass. ἐύομαι, ἐυδηγ. éuome, éuthica. φύρνω, να, υερ. fir-
no,

no,ira. παρ. φύρομαι, ὕρθηκα. firnome, írthica.

Imbrogliarsi. φύρομαι, firnome. vedi il passiuo sopra.

Imbrogliato. ἐμπεριμένος, φερμένος, emberdeménos, fir-
ménos.

Imbrogliere. ἐμπεριεὐτής, ὄ. emberdeutis, o.

Imbroglío. ἐμπεριδεμα, τὸ. embérdema, to.

Imitare. μιμῶμαι, ἄσαι, εν, ἡδηκα. mimúme, áse, un, íthica.

Imitatione. μίμησις, ἡ. mímifis, i.

Imitato. μιμημένος, mimiménos.

Imitatore. μιμητής, ὄ. mimitis, o.

Imitatrice. μιμήτρια, ἡ. mimitria, i.

Immaculato. καθάριος, cathários.

Immediato. ἄμετος, ámesos.

Immediatamente. ἀμέσως, amésos.

Immeritamente. ἀνάξια, ἄδικα, anácsia, ádica.

Immeriteuole. ἀνάξιος, anácsios.

Immenso. ἄμετρος, ámetros. (έτος.

Immobile. ἀσάλευτος, ἀμάρμακτος, asáleutos, amárma-

Immobiltà. ἀσάλεψιά, ἡ. asalepsià, i. ἀμαρμαξιά, ἡ. amar-
macsia, i.

Immoderato. ἄμετρος.

Immoderatamente ἄμετρα, ámetra.

Immoderatione. ἀμερία, ἡ. ametría, i.

Immodesto. ἄτακτος, ἄπρεπος, átactos, áprepos.

Immodestamente. ἄτακτα, ἄπρεπα, átacta, áprepa.

Immodestia. ἀπρεποσύνη, ἡ. apreposíni, i.

Immondicia. ἀκαθαρσία, ἡ. acatharsía, i.

Immondo. ἀκάθαρτος, acáthartos.

Immortale. ἀθάνατος, athánatos.

Immortalità. ἀθανασία, ἡ. athanasía, i.

Immoto. ἀσάλευτος, ἀκίνητος, asáleutos, achínitos.

Immutabile. ἀμετάστατος, ἄβητος, ametástatos, átreptos.

Immutabilità. ἀμεταστάσις, ἡ. ametastasia, i.

Impacciarsi. ἐμπαίνομαι, eis. embéno, is. Non m'impaccio

in questo, δὲν ἐμπαίνομαι εἰς τὸν. den embéno is túto.

vedi

vedi, Entrare, per sapere, variar li tempi .

Impaccio. vedi, Impedimento .

Impadronirsi. ἀφεντεύω, εὐα, ψα. afendéuo, eua, pfa. κυ-
είνω, εὐα, ψα. chiríquo, eua, pfa.

Impallidire. χλωμιάζω, ζα, σα. chlomiázō, za, sa.

Acc. in 4. syll.

Impallidito. χλωμασμένος, chlomiasménos.

Imparare. μαθαίνω, εὐα, εἰμαθα. mathéuo, eua, ématha.

Imperat. μάθε, máthe, δι μάθεις, máthene.

Imparato. μαθημένος, mathiménos.

Impassolire. σταφιδιάζω, ζα, σα. stafidiázō, za, sa. Acc. in
quarta syllaba.

Impassolito. σταφιδισμένος, stafidiasménos.

Impastare. ζυμώνω, να, σα. zimónō, na, sa.

Impastato. ζυμωμένος, zimoménos.

Impastare la calce, fango, & simili. μαλάζω, ζα, ξα.
malázo, za, cfa .

Non impastato, parlando del pane. ἀζύμωτος, azímo-
tos. della calce, ἀμάλακτος, amálaktos.

Impatiente. ἀνυπόμενος, anipómenos .

Impatientemente. ἀνυπόμενα, anipómēna.

Impatienza. ἀνυπομονή, ἡ. anipomonì, i.

Impaurito. φασισμένος, fouisménos .

Impazzire. vedi, Far impazzire .

Impazzirsi. λωλαίνομαι, εν, ἀθηα. lolénome, un, áthica.

Impazzito. λωλαμένος, loleménos.

Impeccabile. ἀναμάρτητος, anamártitos .

Impeccabilità. ἀναμαρτησία, ἡ. anamartisia, i.

Impedimento. ἐμπόδιον, τὸ. embódion, to.

Impedire. ἐμποδίζω, ζα, σα. embodízo, za, sa.

Impedito. ἐμποδισμένος, embodisménos.

Impegnare. σημαδεύω, εὐα, ψα. simadéuo, eua, pfa.

Impegnato. σημαδεμένος, simademénos.

Non impegnato. ἀσημάδευτος, asimádeutos .

Impegolare. πωσώνω, να, σα. píssónō, na, sa.

Impe-

- Impegolato. *πωωμένος, piffoménos* .
 Impenitente. *ἀμετανόητος, ametanóitos*.
 Impenitenza. *ἀμετανόησις, ἡ. ametanóifis, i*.
 Impennato. *πτερυγιάσμενος, iterughiasménos*.
 Impennata, fenestra. *σταμίνια, ἡ. itaménia, i*.
 Impensatamente. *ἀσόχαστα, astóchasta*.
 Impensato, sconsiderato. *ἀσόχαστος, astóchastos*.
 Impensato, improuiso. vedi, Improuiso.
 Impensabile. *ἀνόητος, anóitos. ἀλόγιαστος, alóghiaistos*.
 Imperatore. *αὐτοκράτωρ, ὁ. autocrátoras, o*.
 Imperatrice. *αὐτοκρατορίσσα, ἡ. autocratóeissa, i*.
 Imperfetto, mancheuole. *λεηψός, ἀτέλειωτος, lipsòs, até-
liotos* .
 Imperfettione, mancamento . *λεηψιά, λεηφομάδα, ἡ, li-
psia, lipfomáda, i*.
 Imperiale. *αὐτοκρατορικός, autocratoricòs*.
 Imperio. *αὐτοκρατορία, ἡ. autocratoria, i*.
 Imperfonale. *ἀπρόσωπος, aprósopos*.
 Imperturbabile? *ἀτάρακτος, atáraftos* .
 Imperturbato *Σ. ἀτάρακτος, atáraftos* .
 Impertusare. *τρυπώνω, να, σα. tripóno, na, sa*.
 Impertusarsi. *τρυπώνομαι, εν, ὠθηκα. tripónome, un, óthi-*
 Impertusato. *τρυπωμένος, tripoménos*. (ca.
 Impeto, furia. *βιά, ἡ, vià, i*.
 Impeto, forza. *ἀνάγκη, ἡ. anángafis, i*.
 Impetuoso, furioso. vedi, Furioso .
 Impiagare. *πληγώνω, να, σα. pligóno, na, sa. pass. ὠνομαι,
ὠθηκα, ónome, óthica* .
 Impiagato. *πληγόμενος, pligoménos*.
 Impiastrare. *ἐμπλαστρώνω, να, σα. emblastróno, na, sa*.
 Impiastrato. *ἐμπλαστρώμενος, emblastroménos*.
 Impiccare. vedi, Appiccare .
 Impiccato . vedi, Appiccato.
 Impiccato, pendente. *κρεμασμένος, cremasménos*.
 Impiccolire. *μικραίνω, αινά, αινά. micréno, enà, ana. pass.
αίνο-*

αἰνομαι, ἄδικα. énome, áthica. σμικρύνω, να, υνα. smi-
críno, na, ina. pass. ὑνομαι, ὑδικα. ínome, íthica.

Impicciolirsi. vedi, Farfi piccolo.

Impiegarsi. καταπαίνομαι, κν, ἄδικα. catapiénome, un_,
ásthica, vedi, Dedicarsi. fuor di Scio significa, esser
preso nel fatto, (cato.

Impiegato. καταπασμένος, catapiafménos. vedi, Dedi-

Impietà. ἀνομία, ἀσέβεια, ἡ. anomía, aséuiá, i.

Impietà, crudeltà. vedi, Crudeltà.

Impio. vedi, Empio.

Impiombare. μολιβάω, να, σα. moliuóno, na, sa.

Impiombato. μολιβομένος, moliuoménos.

Impiombatura. μολίβωμα, τὸ. molíuoma, to.

Impire. vedi, Empire.

Impire calcando. vedi, Calcare dentro.

Impincere, attaccarsi. vedi, Attaccarsi.

Implacabile, crudo. ἄπονος, σκληρός, άponos, scliròs.

Impolito. vedi, Rozzo.

Impoluerare. σκονίζω, ζα, σα. sconiízo, za, sa. pass. ἰζομαι,
ἰδικα, ízome, ísthica.

Impoluerato. σκονισμένος, sconiisménos.

Imparre. παραγγέλλω, λα, ιλλα. paranghiéllō, la, ila.

Importante. ὅπου ἀχρίζει, opù achrizi.

Importare. ἀχρίζω, ζα, σα. achrízo, za, sa.

Importare, appartenere. vedi, Appartenere.

Importarmi. vedi, Curarsi. nel Greco è lo stesso.

Importunità, fastidio. βάρος, τὸ. πέραξις, ἡ. város, to. pí-
racis, i. quando si piglia per il contrario all' oppor-
tunità di tempo. ἀχίρια, ἡ. achieria, i.

Importunamente. βαρετό, varetà. non opportunamente
secondo il tempo. ἀχίρια, áchiera. (áchieros.

Importuno. βαρετός, varetòs. non opportuno, ἄχαιρος,

Impossibile. ἀνεμύρετος, anembóretos.

Impossibilità. ἀνεμύρετον, τὸ. anembóreton, to. ἀνεμύ-
ρεσις, ἡ. anembórehs, i.

Im-

Impotente. ἀδύνατος, ἀνέμπορος, adinatos, anémboros.

Impotenza. ἀδυναμία, ἡ. adinamía, i.

Impouerire

Impouerirsi } φτωχαίνω, αὐνα, αὐα. ftochiéno, ena, ana.

Impresa, fatto. καίμωμα, τὸ. cároma, to.

Imprestare. δανίζω, ζα, σα. danízo, za, sa. pass. εἰζομαι, ἰδηκα, ízome, íthica.

Imprestato. δανισμένος, danisménos.

Imprestato. δανίσμα, τὸ. dánisma, to.

Imprestatore. δανιστής, ὁ. danistís, o.

Imprigionare. vedi, Carcerare.

Impronta nella moneta. εἰκόνα, ἡ. icóna, i.

Improuiso, non preuisto. ἀνόητος, anóitos. ἀπρονόητος, apronóitos.

All'improuiso. ἀξάφνυ, acsáfny.

Imprudente. ἀσώχαστος, astóchastos.

Imprudently. ἀσώχαστα, astóchasta.

Imprudenza. ἀσωχασία, ἡ. astochasia, i.

Impudicamente. ἀτζαλα, ἄχημα, átzala, áschima.

Impudicitia. ἀτζαλία, ἡ. atzalia, i. ἀναγνία, ἡ. anagnía, i.

Impudico. ἀτζαλος, ἄχημος, átzalos, áschimos.

Impunito. ἀπειδεδυτος, apédeutos.

Impuro. ἀκάθαρτος, ἀναγνος, acáthartos, ánagnos.

Impurità. ἀκαθαρσία, ἀναγνία, ἡ. acáthartos, ánagnos.

Imputare. vedi, Attribuire.

I N

In. εις, is.

In alcun luogo. εις χάποιον τόπον, is cápion topòn.

In altro luogo. ἄλλῃ, allù.

In nessun luogo. πῦβετις, píuetis.

Inagrire

Inagrirsi } ὀξινίζω, ζα, σα. ocsinízo, za, sa.

Inagrito. ὀξινισμένος, ocsinisménos.

Inalzare. ὑψιλῶνω, να, σα. ipsilóno, na, sa. pass. ὀνομαι, ὀδο-

- ὠθηα. ónome, óthica. ὑψώνω, να, σα. ipsóno, na, sa.
 Inalzato. ὑψιλωμένος, ipfiloménos. ὑψωμένος, ipfomé-
 nos. Volgarmente dicono ψιλώνω, pfilóno.
 Inanimire. vedi, Eccitare.
 Inanimito, eccitato. ἐγκαρδιωμένος, engardioménos.
 Inanimato, senza anima. ἀψυχος, ápsichos.
 Inanti. ὀμφρῶς, ombròs.
 Inapetete. ἀνอเรκτικός, anorecticòs. ἀνόρεκτος, anórectos
 Inapetenza. ἀνореξία, ἡ. anorechia, i.
 Inarcare. κάμνω δοξάει, cámnō docsáti, fo arco. vñano
 anco δοξαριάζω, ζα, σα. docsfariázo, za, sa. Acc. in
 quarta syllaba.
 Inarcato. δοξαριασμένος, docsfariasménos.
 Inargentare. ἀσημώνω, τα, σα. asimóno, na, sa.
 Inargentato. ἀσημωμένος, asimoménos.
 Inauertentemente. ἀσώχασα, astóchasta.
 Inauertente. ἀσώχαστος, astóchastos.
 Inauertenza. ἀσώχασία, ἡ. astochasia, i.
 Incallire. vedi, Far il callo.
 Incallito. πετρίασμένος, petziasménos.
 Incaminare. στρατεύω, ευα, ψα. stratéuo, eua, pfa. καθοδι-
 γῶ, ἀς, εν, ησα. cathodigò, às, un, isa.
 Incantare. μαγύω, ηυα, ψα. maghiéuo, eua, pfa.
 Incantato. μαγιωμένος, μαγμένος, maghioménos, ma-
 ghieménos. (sa, i.
 Incantatore. μάγος, ὁ. mágos, o. Fem. μάγισσα, ἡ. mághif-
 Incantesimo, incanto. μαγίωμα, τὸ. mághioma, to.
 Incapestrare, mettere il capestro. κατρώω, να, σα. ca-
 pistróno, na, sa.
 Incapestrato. κατρωμένος, capistroménos.
 Incapibile, che non si può capire. ἀχώρητος, achóritos.
 Incappare. ἐμπέχομαι, εν, ἐχθηκα. emblécome, un, ,
 échthica.
 Incappare nel vischio. κολλῶ, ἀς, εν, ησα. collò, às, un, isa.
 Incarnare. σαρκώνω, να, τα. sarcóno, na, sa.

In-

Incarnarfi. σαρκώνομαι, ἐνσαρκώνομαι, εν, ῥθηκα, sarcóno-
me, ensarcónome, un, óthica. (fis, i.

Incarnatione. σάρκωσις, ἐνσάρκωσις, ἡ. sárcofis, ensárco-

Incarnato. σαρκαμένος, ἐνσαρκαμένος, sarcoménos, ensar-
coménos.

Incatarrarfi. πυκνώνομαι, εν, ῥθηκα, picnónome, un, óthi-

Incatarrato. πυκνωμένος, picnoménos. (ca.

Incatastare. στιβάζω, ζα, συ, stiúazo, za, fa.

Incatastato. στιβασμένος, stiuaśménos.

Incauto. vedi, Inauertente.

Incendio. κάψιμον, τὸ. καίωσις, ὁ. cápsimon, to. caimòs, o.

Incenso. λιβάνι, τὸ. liuáni, to.

Incenfare. θυμιάζω, ζα, συ, thimiázo, za, fa. Acc. in 4. syll.

Incenfato. θυμιασμένος, thimiaśménos.

Incerare. κερώνω, να, σα. chieróno, na, fa.

Incerato. κερωμένος, chieroménos.

Inceratura. κέρωμα, τὸ. chiéroma, to.

Incerto. ἀβέβαιος, auéueos.

Incesto, peccato tra parenti, αἰμομιξία, ἡ. emomicσία, i.

Inchiauare. vedi, Serrare, Chiudere.

Inchinare. κλίνω, ινα, ινα. clíno: ina, ina. quando signi-
fica pendere in qualche parte. γέρνω, να. éghira. Significa anco γερνώ, ghiérno, china-
re il capo sopra il capezzale, ha la significazione
Attiva, & Neutra.

Inchinarfi in terra. σκηνύγω, γα, ψα. schiúgo, ga, psa.

Inchinarfi, humiliarfi. ὑποκλίνομαι, εν, ῥθηκα. ipoclíno-
me, un, íthica.

Inchinatione. κλίσις, ἐνκλισις, ἡ. clísis, énglisis, i.

Inchinato. κλιμένος, γερμένος, climénos ghierménos.

Inchinato verso la terra. σκηφτός, schiftòs.

Inchiodare. καρφώνω, να, σα. carfóno, na, fa. pass. ὀνό-
μα, ῥθηκα. onome, othica.

Inchiodato. καρφαμένος, carfoménos.

Inchiodatura. κάρφωμα, τὸ. cárfoma, to.

R

In-

Hier l'altro . *προχθές , την προχθές* . prochthès , tin
prochthès .

Hier sera . *ἐχθές βραδύ , ὀψές* , echthès vradi,opsès .

Hieri mattino . *ἐχθές ταχύ* , echthès tachi .

Hinno . *ὕμνος,ὸ* , imnos,o .

Hinneggiare,càtare hinni . *ὕμνιζα,ζα,τα* . imnízo,za,sa .

Hipocrisia . *ὑποκρίσις,ή* , ipócrisis,i .

Hipocrito . *ὑποκριτής,ὸ* , ipocritis,o .

Hirsutto . *ἄγριος* , ágrios .

Historia . *ἱστορία,ή* , istoria,i .

Historico . *ἱστοικός* , istoricòs .

H O

Hoggi . *σήμερον* , símeron .

Hodierno . *σημερινός* , simerinòs .

Homicida . *φονιάς,ὸ* , foniàs,o . Femin . *φονεύτρια,φόνισσα,ή* .
fonéutria,fónissa,i .

Homicidio . *φονικόν,τὸ* . fonicòn,to .

Honesto . *πμητικός* , timiticòs .

Donna honesta . *πμητική γυναικα* , timitichí ghinéca .

Honestamente . *πμητικά* , timiticá .

Honestà . *πμή,ή* . timì,i .

Honesto,conueniente . vedi, Conueniente .

Honorare . *τιμῶ,ας,υν,ήσα* . timò,às,un,isa .

Honorarsi . *τιμῶμαι,ᾶσαι,υν,ήθηκα* . timúme,áse,un,íthica .

Honorando . *τίμιος,πμητέος* , timios,timitéos .

Honorato . *πμημένος* , timiménos .

Honoreuole . *πμητικός* , timiticòs .

L'Honorare . *τίμισις,ή* . timísis,i .

Honore . *πμή,ή* . timì,i .

Honoratamente . *πμητικά,πμημένα* , timiticá,timiména .

Hora,adesso . *ἐδανὰ,ἐδα,τώρα* , edanà,edà,tóra .

A buon' hora, mattino . *ταχύ ταχύ* , tachi,tachì .

A buon' hora,à tempo . *μή την ὥραν,σέ χειρόν* , mè tin
hóran, se chieròn .

In

In buon hora. εἰς καλὴν ὥραν, is cálin óran.

In mal' hora. εἰς κακὴν ὥραν, is cachin óran.

Hor hora, adesso. ἔδανὰ ἔδανὰ, τώρα τώρα, edanà edanà, tóra tóra. (potoráchi.

Hor hora, poco fa. Ἀποτώρα τ' ἀποτώραμι, apotóra t'a-

D' hora in hora. ἀπ' ὥραν εἰς ὥραν, ap' óran, is óran.

Hor hora, di qua vn poco. ἔδω καὶ λιγάκι, edò chiè li-

Hora più. ξαναπια, cfanaplià. (gáchi.

Hora, parte del tempo. ὥρα, ἡ. óra, i.

Horizóte. εἰζων, τὸ εἰζωνπς, ὁ. orízon, tu orizondos, o.

Horologio. ὠρολόγι, τὸ. orològhi, to.

Horologio d' arena. ὥρα, ἡ. ora, i.

Horrendo, horrible. ξυπαλός, φοβερός, cfipastòs, fouc-
ròs. Τομαρός, tromaròs.

Horsù. ὀρσὺ, orsù.

Horto. κήπος, ὁ. κηπάει, τὸ. chípos. o. chipári, to.

Hortolano. κηπευός, ὁ. chipuròs.

Hoste. ταβερνάρις, ὁ. tauernáris, o.

Hosteria. ταβέρνα, ἡ. tauérna, i.

H V

Humanamente. ἀνθρώπινά, anthropinà.

Humanità. ἀνθρωπότητα, ἡ. anthropótita, i.

Humanità, amichevolezza. φιλανθρωπία, ἡ. filanthropía, i.

Humano. ἀνθρώπινος, anthrópinos.

Humano, amichevole. φιλάνθρωπος, filánthropos.

Humidità. ὑγρότητα, ὑγράδα, ἡ. igrótita, igráda, i.

Humido. ὑγρός, igrós.

Humile. ταπεινός, ἀφείφανος, tapinòs, aperífanos.

Humiliare. ταπεινώω, να, σα. tapinóno, na, sa.

Humiliarsi. ταπεινώνομαι, εν, ὠθηκα. tapinónome, un, óthi-
ca. humiliárfi ad alcuno. vedi, Accalarfi.

Humiliato. ταπεινωμένος, tapinoménos.

Humiltà. ταπείνωσις, ταπεινούνη, ταπεινότητα, ἡ. tapínosis,
tapinosíni, tapinótita, i.

Humilmente. ταπεινά, tapinà.

Humore. χυμός, ò. chimòs, o.

Humorista. λογιμῶς, loghisimiòs.

Huomo. ἄνθρωπος, ò. ánthropos, o.

Huomicciuolo. ἀνθρωπάρι, ἀνθρωπάρι, τὸ anthropári, anthroparáchi, to.

Buon huomo. καλὸς ἄνθρωπος, calòs ánthropos. lo stesso si dice d'vna buona donna in Scio.

Huomo da niente. ὑδριποτένιος ἄνθρωπος, vdetipoté, nios ánthropos.

I D

I Dea. ἰδέα, ἡ, idéa, i.

Idioma. ἰδίωμα, τὸ. idíoma, to.

Idiota, semplice. ἀπλός, ἰδιότης, aplòs, idióris.

Idolatria. εἰδωλολαβεία, ἡ. idololatría, i.

Idolo. εἰδωλον, τὸ. idolon, to.

I G

Ignobile. χαμηλός, ἀγνής, chamilòs, aghienìs.

Ignobiltà. χαμηλοσύνη, ἡ. chamilosíni, i. δυσγένεια, ἡ. dif-

Ignominia. vedi, Dishonore. (ghiénia, i.

Ignominioso. vedi, Dishonorato.

Ignorante. ἀμαθής, ἀνῆξευρος, amathìs, aníseuros.

χονδρός, χονδρίτης, chondròs, chondrítis.

Chi ogni cosa sà, & niente vi é nascosto. ἀλάθαστος, aláthastòs.

Ignoranza. ἀμαθία, χοντροσύνη, ἀγνωσία, ἡ. amathía, chondrosíni, agnosía, i.

Ignorantemente. χονδρότατα, chondrótata. χονδρικά, chondricà. ἀγνοῦσα, ágnosta.

I L

Illecito. ἄπρεπος, áprepos.

Ille-

- Illecitamente. ἀρεπα, árēpa.
 Illiberale. ἀνελεύθερος, aneleútheros.
 Illiberalità. ἀνελεύθερία, ἡ ἀneleutherià, i.
 Illuminare. φέγω, γα, ξα. fēgō, ga, cfa. ciò far lume ;
 ma far luminoso. λάμπω, πα, ψα. lámbo, ba, pfa.
 Illuminatione. ἐλάμψις, ἡ éllampsis, i.
 Illuminatione, inspiratione. vedi, Inspiratione.
 Illuminato, reso luminoso. ἐκλαμψεῖς, éclambros.
 Illuminato, ispirato. vedi, Inspirato .
 Illustrare, illuminare. λαμβάνω, να, να. lambríno, na, na.
 vedi, Illuminare. & di più, φωτίζω, ζα, σα. fótizo, za, fa.
 Illustrare, annobilire. vedi, Annobilire.
 Illustrare, far lustro. vedi, Far lustro.
 Illustrato. φωτισμένος, fotisménos. vedi, Illuminato.
 Illustrato, annobilito. vedi, Annobilito.
 Illustre. ἐκλαμψεῖς, éclambros.
 Illustrezza. ἐκλαμβρότητα, ἡ. eclambrócita, i.
 Illustriissimo. ἐκλαμβρότατος, eclambrotatos.

I M

- Imaginarsi, crederfi. θαρρῶ, εἰς, εν. tharrō, is, un.
 Imaginarsi con la fantasia. φαντάζομαι, εν, άδηνα. fandá-
 zome, un, ásthica.
 Imaginatione. φήρασις, φωρασιά, ἡ. forasis, forasià, i.
 Imaginativa. φαντασία, ἡ. fandasía, i.
 Imaginatio, φανταστικός, fandasticòs.
 Imaginatio, sospetoso. φωρασίαις, ὁ. forasiáris, o.
 Image, quadro. εἰκόνα, ἡ. εἰκόνισμα, εἰκονοστάσι, τὸ. icò-
 na, i. iconisma, iconostási, to.
 Image, similitudine. εἰκόνα, ἡ. icòna, i.
 Imaginetta. εἰκονάκι, τὸ. iconáchi, to.
 Image à mezzo rilievo. γλυπτήν, τὸ. ghliptòn, to.
 Imballare. μπουλώνω, να, σα. mbulóno, na, fa.
 Imballato. μπουλωμένος, mbuloménos.
 Imbarcare. βαρκεῖζω, ζα, σα. varcarízo, za, fa.

Im

Imbarcarsi. βαρκαεῖζομαι, εν, ὀδηγε. varcarizome, un, ísthi-
Imbasciata. vedi, Ambasciata.

Imbasciatore. vedi, Ambasciatore.

Imbiancare, vedi, Far bianco.

Imbiancare la tela. vedi, Curare.

Imbiancato. ἀσπρισμένος, asprisménos. Ma della tela si
dice, λευχαμένος, leuchaménos.

Imbiancatore. ἀσπριστής, ὁ. aspristís, o. (prià, i.

Imbiancatura. ἀσπρισμα, τὸ. ἀσπριά, ἡ. ásprisma, to. as-

Imbiancatrice della tela. λευχάνδρια, ἡ. leuchándria, i.

Imboccare, metter in bocca. μυκκῶνω, να, σα. buccó-
no, na, sa.

Imbottatore, infondibolo col quale s'infonde qual-
che liquore. χονί, τὸ. chonì, to.

Imbrattare. μαγαρίζω, ζα, σα. magarizo, za, sa. pass. ἰζο-
μαι, εν, ἰδηγε, izome, un, ísthi-ca.

Imbrattamento. μαγάρισμα, τὸ. magárisma, to.

Imbrattato. μαγαρισμένος, magariisménos.

Imbrattare con lordia. κασῶνω, να, σα. casóno, na, sa.

Imbrattato. κασόμενος, casoménos. quell'allorda-
mento, κάσωμα, τὸ. cáfoma, to. la lordura, κάσα, ἡ.
cása, i.

Imbrattare con carbone, ò cosa nera. μυζαλώνω, να, σα.

muzalóno, na, sa. Imbrattato, μυζαλωμένος, muzalo-

ménos. Pallordamento μυζάλωμα, τὸ. muzálo-ma, to.

la lordura, μυζαλιά, ἡ. muzaliá, i.

Imbriacare

Imbriacarsi μεθύω, εἰς, εν, ησα. methiò, ìs, un, ísa.

Imbriacato, ò imbriaco. μεθυσμένος, methisménos.

Imbriacone. μεθυστής, ὁ. methistís, o. Femin. μεθύστρια, ἡ.
methístria, i.

Imbrigliare. σαλιβαρώνω, να, σα. saliuaróno, na, sa.

Imbrigliato. σαλιβαρωμένος, saliuaroménos.

Imbrogliare. ἐμπερδεύω, ευα, ψα. emberdéuo, eua, pfa.

pass. ἐυομαι, ἐυδηγε. éuome, éuthica. φύρω, να, νεσφι-
no,

- no,ira. pass. *φύρομαι, ύρθηκα*. firnome, *irthica*.
 Imbrogliarsi. *φύρομαι*, firnome. vedi il passiuo sopra.
 Imbrogliato. *ἐμπροδευμένος, φυρμένος*, emberdeménos, fir-
 ménos.
 Imbrogliere. *ἐμπροδευτής, δ.* emberdeutis, o.
 Imbroglío. *ἐμπέρδεμα, τὸ*. embérdema, to.
 Imitare. *μιμῶμαι, ᾄσαι, εν, ἤθηκα*. mimúme, áse, un, íthica.
 Imitatione. *μίμησις, ἡ*. mimísis, i.
 Imitato. *μιμημένος*, mimiménos.
 Imitatore. *μιμητής, ὁ*. mimitis, o.
 Imitatrice. *μιμήτρια, ἡ*. mimíttria, i.
 Immaculato. *καθάρως*, cathários.
 Immediato. *ἀμεσος*, ámesos.
 Immediatamente. *ἀμέσως*, amésos.
 Immeritamente. *ἀνάξια, ἄδικα*, anácsia, ádica.
 Immeriteuole. *ἀνάξιος*, anácsios.
 Immenso. *ἄμετρος*, ámetros. (ctos.
 Immobile. *ἀσάλευτος, ἀμάρμακτος*, asáleutos, amárma-
 Immobiltà. *ἀσάλεψιά, ἡ*. asalepsiá, i. *ἀμαρμαξιά, ἡ*. amar-
 macsia, i.
 Immoderato. *ἄμετρος*.
 Immoderatamente. *ἄμετρα*, ámetra.
 Immoderatione. *ἀμερία, ἡ*. ametría, i.
 Immodesto. *ἄτακτος, ἄπρεπος*, átactos, áprepos.
 Immodestamente. *ἄτακτα, ἄπρεπα*, átacta, áprepa.
 Immodestia. *ἀπρεποσύνη, ἡ*. apreposíni, i.
 Immondicia. *ἀκαθαρσία, ἡ*. acatharsía, i.
 Immondo. *ἀκάθαρτος*, acáthartos.
 Immortale. *ἀθάνατος*, athánatos.
 Immortalità. *ἀθανασία, ἡ*. athanasía, i.
 Immoto. *ἀσάλευτος, ἀκίνητος*, asáleutos, achínitos.
 Immutabile. *ἀμετάστατος, ἄβεπτος*, ametástatos, átreptos.
 Immutabilità. *ἀμεταστασία, ἡ*. ametastasia, i.
 Impacciarfi. *ἐμπάινω, εις*. embéno, is. Non m'impaccio
 in questo, *δὲν ἐμπάινω εἰς τὸτο*. den embéno is túto.
 vedi

vedi, Entrare, per sapere, variar li tempi .

Impaccio. vedi, Impedimento .

Impadronirsi. ἀφεντεύω, ευα, ψα. afendéuo, eua, pfa. κυ-
είνω, ευα, ψα. chiriéuo, eua, pfa.

Impallidire. χλωμιάζω, ζα, σα. chlomiázō, za, sa. .
Acc. in 4. syll.

Impallidito. χλωμιασμένος, chlomiafínēnos.

Imparare. μαθαίνω, ανα, εμαθα. mathéuo, ena, ématha.

Imperat. μάθε, máthe, & μάθετε, máthete.

Imparato. μαθημένος, mathiménos.

Impassolire. σταφιδιάζω, ζα, σα. stafidiázō, za, sa. Acc. in
quarta syllaba .

Impassolito. σταφιδισμένος, stafidiásmēnos.

Impastare. ζυμώνω, να, σα. zimónō, na, sa.

Impastato. ζυμωμένος, zimoménos.

Impastare la calce, fango , & simili. μαλάζω, ζα, ξα.
malázo, za, cfa .

Non impastato, parlando del pane. ἀζύμωτος, azímo-
tos. della calce, ἀμάλακτος, amálaktos.

Impatiente. ἀνυπόμενος, anipómenos .

Impatientemente. ἀνυπόμενα, anipómena.

Impatienza. ἀνυπομονή, ή. anipomonì, i.

Impaurito. φοβισμένος, fouisiménos .

Impazzire. vedi, Far impazzire .

Impazzirsi. λολαίνομαι, εν, άθηα. lolénome, un, áthica.

Impazzito. λολαιμένος, loleménos.

Impeccabile. ἀναμάρτητος, anamártitos.

Impeccabilità. ἀναμαρτησία, ή. anamartisia, i.

Impedimento. ἐμπόδιον, τὸ. embódion, to.

Impedire. ἐμποδίζω, ζα, σα. embodízo, za, sa.

Impedito. ἐμποδισμένος, embodisiménos.

Impegnare. σημαδεύω, ευα, ψα. simadéuo, eua, pfa.

Impegnato. σημαδεμένος, simademénos.

Non impegnato. ἀσημάδευτος, asimádeutos .

Impegolare. πισώνω, να, σα. písoño, na, sa.

Impe-

- Impegolato. παρωμένος, pissoménos.
 Impenitente. ἀμετανόητος, ametanóitos.
 Impenitenza. ἀμετανόησις, ἡ. ametanóissis, i.
 Impennato. φτερυγισμένος, iterughiasménos.
 Impennata, fenestra. σαμίνια, ἡ. itaménia, i.
 Impensatamente. ἀσόχαστα, astóchasta.
 Impensato, sconsiderato. ἀσόχαστος, astóchastos.
 Impensato, improuiso. vedi, Improuiso.
 Impensabile. ἀνόητος, anóitos. ἀλόγιαστος, alóghiaistos.
 Imperatore. αυτοκράτωρ, ὁ. autocrátoras, o.
 Imperatrice. αυτοκρατορίσσα, ἡ. autocratóeissa, i.
 Imperfetto, mancheuole. λειψός, ἀτέλειωτος, lipsòs, até-
 liotos.
 Imperfettione, mancamento. λειψιά, λειψομάδα, ἡ, li-
 psia, lipsomáda, i.
 Imperiale. αυτοκρατορικός, autocratoricòs.
 Imperio. αυτοκρατορία, ἡ. autocratoria, i.
 Imperfonale. ἀπρόσωπος, aprótopos.
 Imperturbabile? ἀτάρακτος, atáraftos.
 Imperturbato. τριπώνω, να, σα. tripóno, na, sa.
 Impertusare. τρυπώνομαι, εν, ὠθηκα. tripónome, un, ὀθι-
 Impertusato. τρυπωμένος, tripoménos. (ca.
 Impeto, furia. βιά, ἡ, vià, i.
 Impeto, forza. ἀνάγκη, ἡ. anángafis, i.
 Impetuoso, furioso. vedi, Furioso.
 Impiagare. πλιγώνω, να, σα. pligóno, na, sa. pass. ὠνομαι,
 ὠθηκα, ònome, òthica.
 Impiagato. πλιγωμένος, pligoménos.
 Impiastrare. ἐμπλαστρώω, να, σα. emblastróno, na, sa.
 Impiastrato. ἐμπλαστρομένος, emblastroménos.
 Impiccare. vedi, Appiccare.
 Impiccato. vedi, Appiccato.
 Impiccato, pendente. κρεμασμένος, cremasménos.
 Impiccolire. μικραίνω, ανα, αρα. micréno, ena, ana. pass.
 αίνω.

αἰνομαι, ἄδικα. énome, áthica. σμικρύνω, να, υνα. smi-
crino, na, ina. pass. ὑνομαι, ὑδικα. ínome, íthica.

Impicciolirsi. vedi, Farfi piccolo.

Impiegarsi. καταπαίνομαι, εν, ἄδικα. catapiénome, un, ,
ásthica, vedi, Dedicarsi. fuor di Scio significa, esser
preso nel fatto. (cato.

Impiegato. καταπασμένος, catapiasménos. vedi, Dedi-

Impietà. ἀνομία, ἀσέβεια, ἡ. anomía, aséuia, i.

Impietà, crudeltà. vedi, Crudeltà .

Impio. vedi, Empio .

Impiombare. μολιβάνω, να, σα. moliuóno, na, sa.

Impiombato. μολιβισμένος, moliuoménos.

Impiombatura. μολίβωμα, τὸ. molíuoma, to.

Impire. vedi, Empire.

Impire calcando. vedi, Calcare dentro.

Impincere, attaccarsi. vedi, Attaccarsi .

Implacabile, crudo. ἄπρονος, σκληρός, áponos, scliròs.

Impolito. vedi, Rozzo.

Impoluerare. σκονίζω, ζα, σα. sconiízo, za, sa. pass. ἰζομαι,
ἰδικα, ízome, ísthica.

Impoluerato. σκονισμένος, sconisménos.

Imporre. παραγγέλλω, λα, ελλα. paranghiéllo, la, ila.

Importante. ὅπου ἀχρίζει, οὔ, achrízi.

Importare. ἀχρίζω, ζα, σα. achrízo, za, sa.

Importare, appartenere. vedi, Appartenere.

Importarmi. vedi, Curarsi. nel Greco è lo stesso.

Importunità, fastidio. βάρος, τὸ. πέρειξις, ἡ. város, to. pí-
racsis, i. quando si piglia per il contrario all' oppor-
tunità di tempo. ἀχμια, ἡ. achieria, i.

Importunamente. βαρετό, varetà. non opportunamente
secondo il tempo. ἄχμια, áchiera. (áchieros.

Importuno. βαρετός, varetòs. non opportuno , ἄχμια,

Impossibile. ἀνεμύρετος, anembóretos.

Impossibilità. ἀνεμύρετον, τὸ. anembóreton, to. ἀνεμύ-
ρεσις, ἡ. anembórexis, i.

Im-

Impotente. ἀδύνατος, ἀνέμπορος, adinatos, anémboros.

Impotenza. ἀδυναμία, ἡ. adinamía, i.

Impoueriſſe

Impoueriſſi { ὀτωχαίνω, αἶνα, ἀνα. ſtochiéno, ena, ana.

Impreſa, fatto. κάμωμα, τὸ. cámosfera, to.

Impreſtare. δανίζω, ζα, σα. danízo, za, ſa. paſſ. εἰζομαι, ἰζομαι, íſthica.

Impreſtato. δανιſμένος, daníſménos.

Impreſtato. δανιſμα, τὸ. dániſma, to.

Impreſtatore. δανιſτής, ὁ. daníſtis, o.

Imprigionare. vedi, Carcerare.

Impronta nella moneta. εἰκόνα, ἡ. icóna, i.

Improuiſo, non preuiſto. ἀνόητος, anóitos. ἀπροβήτης, apronóitos.

All'improuiſo. ἀξάφνῃ, acſáfnu.

Imprudente. ἀſτόχατος, aſtóchaſtos.

Imprudentermente. ἀſτόχατα, aſtóchaſta.

Imprudenza. ἀſτοχαſία, ἡ. aſtochaſía, i.

Impudicamente. ἀτζαλα, ἄχημα, átzala, áſchima.

Impudicitia. ἀτζαλία, ἡ. atzalía, i. ἀναγνία, ἡ. anagnía, i.

Impudico. ἀτζαλος, ἄχημος, átzalos, áſchimos.

Impunito. ἀπειδεδυτος, apédeutos.

Impuro. ἀκάθαρτος, ἀναγνος, acáthartos, ánagnos.

Impurità. ἀκαθαρſία, ἀναγνία, ἡ. acáthartos, ánagnos.

Imputare. vedi, Attribuire.

I N

In. εις, is.

In alcun luogo. εις χάποιον τόπον, is cápion torèn.

In altro luogo. ἄλλῃ, allù.

In neſſun luogo. πῦβετης, pýuetis.

Inagrire

Inagrireſſi { ὀξινίζω, ζα, σα. ocſinízo, za, ſa.

Inagrito. ὀξινιſμένος, ocſiniſménos.

Inalzare. ὑψηλώνω, να, σα. ipſilóno, na, ſa. paſſ. ὀνομαι, ὀνισ-

Incarnarfi. σαρκώνομαι, ἐνσαρκώνομαι, εν, ὄθηκα, sarcóno-
me, ensarcónome, un, óthica. (fis, i.

Incarnatione. σάρκωσις, ἐνσάρκωσις, ἡ. sárcofis, ensárco-

Incarnato. σαρκωμένος, ἐνσαρκωμένος, sarcoméno, ensar-
coméno.

Incatarrarfi. πυκνώνομαι, εν, ὄθηκα, picnónome, un, óthi-

Incatarrato. πυκνωμένος, picnoméno. (ca.

Incatastare. στιβαζω, ζα, συ, stiúazo, za, fa.

Incatastato. στιβασμένος, stiuaśméno.

Incauto. vedi, Inauertente.

Incendio. κάψιμον, τὸ. καίωσις, ὁ. cápsimon, to. caimòs, o.

Incenso. λιβάνι, τὸ. liuáni, to.

Incenfare. θυμιάζω, ζα, συ, thimiázo, za, fa. Acc. in 4. syll.

Incenfato. θυμιασμένος, thimiaśméno.

Incerare. κερώνω, να, σα. chieróno, na, fa.

Incerato. κερωμένος, chieroméno.

Inceratura. κέρωμα, τὸ. chiéroma, to.

Incerto. ἀβέβαιος, auéueos.

Incesto, peccato tra parenti, αἰμομιξία, ἡ. emomicśía, i.

Inchiauare. vedi, Serrare, Chiudere.

Inchinare. κλίνω, ινα, ινα. clíno, ina, ina. quando signi-
fica pendere in qualche parte. γέρνω, να, ἐγείρω ghier-
no, na, éghira. Significa anco γέρνω, ghiérno, china-
re il capo sopra il capezzale, ha la significatione
Attiva, & Neutra.

Inchinarsi in terra. σκηύγω, γα, ψα. schiúgo, ga, psa.

Inchinarsi, humiliarfi. ὑποκλίνομαι, εν, ὄθηκα. ipoclíno-
me, un, íthica.

Inchinatione. κλίσις, ἐνκλίσις, ἡ. clísis, énglisís, i.

Inchinato. κλιμένος, γερμένος, climéno, ghierméno.

Inchinato verso la terra. σκηφτός, schiftòs.

Inchiodare. καρφώνω, να, σα. carfóno, na, fa. pass. ὠρο-
μα, ὄθηκα. onome, othica.

Inchiodato. καρφαμένος, carfoméno.

Inchiodatura. κάρφωμα, τὸ. cárfoma, to.

R

In-

Inchioftro. μελάνι, τὸ. meláni, to.

Inciampare. vedi, Incappare, Intoppiare, Cadere, fecondo il fenfo .

Incitare. ὄρχινῶ, ἔς, ἐν, ἡσα. parachinò, is, un, ifa. vedi anco Eccitare. & κυνῶ, ἄς, ἐν, ἡσα. cundò, às, un, ifa.

Incitamento. κύνπισμα, ὄρχι-η-μα, τὸ ἐγχείρωσις, ἡ cundifma, parachínima, to. engárdiofis, i.

Incitato. ὄρχινημένος, κυνπιμένος, parachiniménos, cundifménos .

Inciuile. ἀπάνθρωπος, apánthropos .

Inciuità . ἀπανθρωπία, χυεαπία, ἡ. apanthropía, cho-

Inclemente. ἀσπλαγχνος, asplanchnos. (riatía, i.

Inclemenza. ἀσπλαγχνοσύνη, ἡ, asplanchnosíni, i.

Incollare. κολλῶ, ἄς, ἐν, ἡσα. collò, às, un, ifa.

Incollamento. κόλλημα, τὸ. cóllima, to.

Incollato. κολλημένος, κολλητής, colliménos, collitòs.

Incolpare. ῥίχνω τὸ φτέγμα, richno to ftefma, cioè buttato la colpa. vedi, Bottare per fapere li tempi .

Incolpato. φτεγμένος, ftefménos .

Incominciare. vedi, Cominciare.

Incomparabile. ἀτέιαστος, atéiaftos.

Incomprensibile. ἀκατάληπτος, acatáliptos .

Inconfideratamente. ἀσόχαστα, astóchasta.

Inconfideratione. ἀσυχασία, ἀβλεψία, ἡ asthocasía, aule-

Inconfiderato. ἀσόχαστος, astóchastós. (psia, i.

Inconsolabile. ἀπαρηγόρητος, aparigóritos.

Inconsolabilmente. ἀπαρηγόρητα, aparigórita.

Inconfonante. ἀσύμφωνος, asímfonos.

Inconfonanza. ἀσύμφωνία, ἡ. asímfonía, i.

Inconftante. ἄστατος, παλιδίς, δι'κολοσύλιδος, áftatos, faleutòs, eucolosáleutos.

Incoftanza. ἐλαφροσύνη, ἀχαμνία, ἡ. elafrosíni, achamnía, i.

Incontinente. ἀκράτης, ἀνεγκράτης, acratís, anengrátitos . (grátia.

Incontinenza. ἀκράτεια, ἀνεγκράτεια, ἡ. acratía, anen-

Incon-

- Incontrare. *συναπαιτῶ, αἶ, εν, ησα. sinapandò, às, un, ísa.*
 Incontrarsi. *συνανπατῶμαι, αἶσαι, εν, ήθηκα. sinapandúme, áse, un, írhica .*
 Incontramento, incontro. *συναπίτιμα, ἀπάντημα, τὸ. sinapándima, apándima, to.*
 Incontro, dirimpetto. vedi, Dirimpetto, che stà incontro, dirimpetto. *ἀγνάδιος, ἀντίκρυτος, agnándios, andícritos .*
 Incorrere. *λαχάινω, αἶνα, ἔλαχα. lachiéno, ena, élacha.* vedi anco, Cadere.
 Inconuertibile. *ἀνέπιστρεφτος, ἀμετόστροφος. anepístreftos, ametástrofos .*
 Inconueniente. vedi, Disdiceuole.
 Inconueniente, assurdo. *ἄτοπος, átopos.*
 Inconuenienza, assurdità. *ἀτοπία, ή. atopiá, i.*
 Incorrotto, puro. vedi, Puro.
 Incorrotto, parlando del cadauero . *ἄλυτος, ἀφθαρτός, ἀλάχιρος, álitos, áfthartos, aláchieros.*
 Incredibile. *ἀπίστωτος, apístewtos .*
 Incredulità. *ἀπιστοσύνη, ή. apistosíni, i.*
 Incredulo. *ἄπιστος, ápistos.* (ca.
 Incrudelirsi. *σκληραίνωμαι, εν, αθηκα. sclirénome, un, áthi-*
 Incrudelito. *σκληρωμένος, sclirioménos.*
 Incudine. *ἀμόνι, τὸ. amóni, to.*
 Incurabile. *ἀγιάτρευτος. aghiátreutos.*
 Indarno. *εὐκίρα, éuchiera .*
 Indebitarfi. *χρῆώνωμαι, εν, ὠθηκα. chriónome, un, othica.*
 Indebitato. *χρῆωμένος, chrioménos.*
 Indebolire *χαμνίζω, ζα, σα. achamnízo, za, sa.*
 Indebolirsi *ἀδυνατίζω, ζα, σα. adinatizo, za, sa.*
 Indebolito. *ἀδυνατισμένος, ἀχαμνισμένος, adinatísménos, achamnisménos.* vedi anco, Debole.
 Indegnamente. *ἀνάξια, anácsia.*
 Indegnità. *ἀνάξια, ή. anacsiá, i. ἀναξιόσύνη, ή. anacsiosí-*
 Indegno. *ἀνάξιος, anácsios.* (ni, i.

- Indelebile. ἀλῆκωτος, álíotos. (ísthica).
 Indemoniarsi. δαιμονίζομαι, εν, ίδηκα. demonízome, un,
 Indemoniato. δαιμονισμένος, demonisménos.
 Indeuotione. ἀνδράλεια, ή. aneuláuia, i.
 Indeuoro. ἀνδράλαος, anéulauos.
 Indi, di là. ἀπεκῆ, apechì.
 Indice, tauola di libro. πίνακας, δ. pínacas, o.
 Indigestione. ἀχονεψία, ή. achonepsià, i.
 Indigesto. ἀχόνευτος, achóneutos.
 Indirettamente. πλαγίως, plaghíos.
 Indiretto. πλάγιος, plághios.
 Indiscreto. ὅπως δὲν ἔχει διάκρισιν, ἀδιάκριτος. opù den-
 échi diácrisin, adiácritos.
 In disparte. χώρια, ξέχωρα. chória, cséchora.
 Indispositione, infermità. ἀδύνηα, ἀρρώστια, ή. asthénia,
 arrostià, i.
 Indisposto. ἀδυνής, ἀρρώστος, asthenis, árroftos. Dicono
 anco, ὁ τέτιος δὲν ἔμπροσθι. o tétios den emborì.
 cioè il tale è indisposto. ouero, εἶναι κακά, ine ca-
 cà. sta male.
 Indicio. σημάδι, τὸ. simàdi, to.
 Indietro. ὀπίσσω, ὀξοπίσσω, opíso, ocsofíso.
 In diuersi modi. εἰς διάφορες τρόπους. is diáforus trópus.
 In diuerse parole. εἰς πολυλογία, is poliloghían.
 Indiuiduo, che non si diuide. ἄπμος, átomos.
 l'Indiuiduo. ἄτομον, τὸ. átomon, to. termini logici.
 Indiuisibile. ἀμίραστος, amíraftos. ἀδιάρετος, adieretos.
 Indiuiso. ἀμίραστος, ἀχώριστος, ἄτομος. amíraftos, achóri-
 ftos, átomos.
 Indocile. ἀχρικός, ágricos. ἀμαθής, δ. amathis, o.
 Indolcire. γλυχίνω, εἰνα, εἰνα. glichíno, ena, ana.
 Indolcito. γλυχισμένος, ghlicaménos.
 Indorare. μαλαματῶνω, να, σα. χρυσῶνω, να, σα. malama-
 tóno, na, sa. Chrisóno, na, sa. pass. ὠτομαι, ὠδηκα,
 ónome, óthica.

Indo-

Indorato. μαλαματωμένος, χρυσωμένος, malamatoménos.
chrisoménos .

Indoratore. μαλαματωτής, ò malamatotís, o.

Indottamente. ἀγραμμάτιστα, agrammátista .

Indotto. ἀγραμμάτιστος, agrammátistos.

Indouinare. νοιώνα, να, σα. nióno, na, sa. Acc. in 4. syll.
μαντεύω, δα, ψα. mandéuo, eua, pfa. (deuma.

Indouinamento. νοιώμα, τὸ. nióma, to. μάντευμα, mán-

Indouino. νοιωτής, ò. nioftis, o. μαντεύτης, maneeutís.

Indulgéza, perdoná. συγχωρητικόν, τὸ. sinchoriticòn, to.

Carta dell'Indulgenza. συγχωροχάρτι, τὸ. sinchoro-
chárti, to.

Indurire. ξερáινω, αινά, ανά. cseréno, ena, ana.

Indurirsi. ξερáινομαι, εν, áθηα. cserénome, un, áthica.

Indurirsi nel cuore. σκληράινομαι, εν, áθηα. sclirénome, un, áthica .

Indurito. ξερός, cseròs . & nel cuore, σκληρός, scliròs .
σκληρονόμος, sclirocárdios.

Indurre. φέρνω, ανά φέρνω, να, ερ. férno, anaférno, na,

Industria. τέχνη, ή. téchni, i. (era.

Industriosamente. τεχνικά, technicà.

Industrioso. φίλος, psílòs. (thotos.

Inemendabile. ἀνάλακτος, anállactos. ἀδιόρθωτος, adiór-

Inenarrabile. ἀδιήγητος, ἀνεκδιήγητος, adiígh tos, anec-

Inescusabile. ἀπροφάσιτος, aprofásistos. (diíghitos.

Inesforabile. ἀπαράκαλεστος, aparacálestos.

Inesperto. ἀμάθης, ἀπρακτος, amáthitos, ápractos.

Inestare. ἐγκεντρίζω, ζα, σα. enchentrízo, za, sa. φιλάω, ας,
εν, ησα. κητρώνω, να, σα. filò, às, un, isa. chitróno, na, sa.

Inestato. φιλιμένος, κητρωμένος, filiménos, chitroménos.

Inesto. φίλι, φίλημα, κίβωμα, τὸ. fili, filima, chitroma, to.

Inestimabile. ἀπίμτος, atímitos.

In eterno. παντοπνά, αἰωνίως, εἰς τὸν αἰῶνα. pandotinà ,
eoníos, is ton eóna.

Infabricato. ἀκτιστος, áctistos.

R 3 Infal-

Infallibile. ἀλάθαστος, ἀγέλαστος, aláthastos, aghiélastos.

Infallibilmente. ἄσφαλα. ásfala.

Infamare. κακοφημίζω, δυσφημίζω, ζα, σα. cacofimízo, disfinízo, za, sa.

Infamato. κακοφημισμένος, δυσφημισμένος, cacofimisménos, disfimisménos.

Infamatore. κακολόγος, δυσφημιος, δ. cacològos, disfimos, o.

Infamia. δυσφημία, ή. disfimía, i.

Infame. ἐνδοπιασμένος, endropiasménos.

Infangato, lordo di fango. λαπαμμένος, laspoménos.

Infedele. ἀπιστος, ápistos.

Infedele, disleale. ἀνεμπίς, δ. ανεμβίστευτος, anembísteutos.

Infedeltà. ἀπιστία, ή. apistià, i.

Infedeltà, dislealtà. ἀνεμπισσύνη, ή. anembistosíni, i.

Infelice. κακορίζικος, cacorízicos. quando si dice poi per dispreggio, κακόμενος, cacómiros. quando si dice amicamente. κακόστροφος, κακότης, cacósfuros, cacótichos. μαῦρος, καϊμένος, máuros, caiménos.

Infelicità. κακορίζικια, ή. κακομοιρία, κακοτυχία, ή. cacorizichia, cacomiria, cacotichia, i. si distinguono come sopra.

Infermità. ἀδένεια, ή. asthénia, i, vedi, Ammalatia.

Infermo. ἀδηνής, asthenis. vedi, Ammalato.

Inferiore. μικρότερος, micròteros. più piccolo, χαμηλότερος, chamilòteros.

Inferiore, più basso. κατώτερος, catòteros.

Inferno. κόλασις, πίττα, ή. ἄδης, δ. cólasis, píssa, i. ádis, o.

Infettare, ammorbare. vedi, Ammorbare.

Infettare l'acqua per prender anguille, & pesci. φλομάνω, να, σα. flomóno, na, sa. pass. ὄνομαι, ὄθηκα. ònome, òthica.

Infettato. φλομωμένος, flomoménos.

Infettarsi di peste. πιάνομαι, εν, ἄδηνκα. piánome, un, ásthica, parlando di questa materia, così si piglia.

Il Participio, πιασμένος, piasménos, infettato. altroue signi-

significa semplicemente esser preso . & volendo esprimere quello de i Scioti, dicono, *πάνω, & κολλῶ τὸ θανατικόν, τὸ λεμικό.* *piáno, & collò to thanaticò, tò lenichò.*

Infiacchito. vedi, Indebolito .

Infiammare. *πυρώνω, να, σα.* *piróno, na, sa.*

Infiammarfi. *πυρώνομαι, εν, ὄθηκα.* *pirónome, un, òthica.*

Inflammatione. *πύρωμα, σύγχεμα, τὸ. πύρωσις, ἡ, πίρωμα, singama, to. pírosis, i.*

Infiammato. *πυρωμένος, piroménos.*

Infilzare il filo nell'aco, *βελονίζω, velonízo .* il tordo nel spiedo, *συνβλίζω, suulízo.* mettere à filza in qualche laccio, ò filo. *μπυρλιάζω, ζα, σα.* *burliázo, za, sa.*
Acc. in 4. syll.

Infilzato. *μπυρλιασμένος, burliasménos .*

Infimo. *ὑστερος, ísteros .*

Infinitaméte. *ἀναριθμητα, ἀπείριτα, anarithmita, apírita.*

Infinità. *ἀτελούςνη, ἀτελείτητα, ἡ. ἀπίροτον, τὸ. ateliosíni, ateliòtita, i. apíroton, to. ἄπειρον, ápiroñ.*

Infinito. *ἀναριθμητός, ἀτέλειος, ἀπείριτος, anarithmitos, atéliotos, apiritos. ἄπειρος, ápiros.*

D'infinita potenza. *ἀπειροδύναμος, apirodínamos.*

Influire. *χύνω, να, σα.* *chíno, na, sa.*

Influsso. *χύμα, π. ὀπρρόν, ἡ. chima, to. epiirroi, i.*

Infocare. *πυρώνω, piróno.* vedi, Infiammare.

Infocato. *πυρωμένος, piroménos.*

Non infocato. *ἄπυρος, ápiror .*

Informare, dare la forma. *ἰδοποιῶ, εἶς, εν, ησα .* *idopiò, is, un, isa.* parola fisica.

Informare, dir il tutto. *πληροφορῶ, εἶς, εν, ησα.* *pliroforò, is, un, isa .*

Informarsi. *πληροφορῶμαι, εν, ἤθηκα.* *pliroforúme, un, ithi-*

Informatione. *πληροφορία, ἡ. pliroforia, i.*

Informato. *πληροφορημένος, pliroforiménos.*

Infornare. *φουρνίζω, ζα, σα.* *furnízo, za, sa.* pass. *ἰζομαι, ἴσθαι.*

κα, ízome, ísthica, .

Infornato. φερνισμένος, furnisμένος.

Infoscare altrui la testa con molte parole. ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za, fa. σκοπίζω, ζα, σα. scotízo, za, fa. pass. ίζομαι, ίδηκα. ízome, ísthica.

Infoscato dalle parole. ζαλισμένος, σκοπτημένος, zalisμένος, scotisménos.

Infoscato, stizzato. φεσκωμένος, fuscoménos.

Infracidare. σαπίνω, να, να. sapíno, na, na.

Infracidarsi, σαπίνομαι, εν, ήδηκα. sapínome, un, ísthica.

Infracidito. σαπιμένος, sapiménos.

In fretta. βιαστικά, viasthica.

In frota. κοπάδια, κοπάδια, κοπαδιαστά. copádia, copádia, copadiastà.

Infruttuosità. άκαρπία, ή. acarpiá, i.

Infruttuoso. άκαρπος, ácarpos.

Infruttuosamente. άκαρπα, ácarpa.

Infuriare. θυμώνω, να, σα. thimóno, na, fa.

Infuriato. θυμωμένος, thimoménos.

Ingagliardire. δυναμώνω, να, σα. dinamónn, na, fa.

Ingagliardirsi. δυναμώνομαι, εν, ώδηκα. dinamónome, un, óthica, .

Ingagliardito. δυναμωμένος, dinamoménos.

Ingannare. γελῶ, ας, εν, ασα. ghielò, às, un, afa. πλανῶ, ας, εν, ησα. planò, às, un, isa. pass. ὤμαι, άδηκα, ὤμε, ásthica. πλανῶμαι, ήδηκα. planúme, ísthica.

Ingannarsi, pigliando errore. λαθάνομαι, εν, άδηκα. la- thénome, un, ásthica.

Ingannato. γελασμένος, ghielasménos. πλανημένος, plani-

Ingannatore. γελαστής, ό. ghielastis, o. (ménos.

Inganni. γέλασμα, πλάνημα, τὸ. ghiélasma, plánima, to.

Ingegno. νῦς, ό. nus, ó. Genit. νῦ, nu. Acc. νῦν, nun.

Ingegnolo. ψιλος, psilòs.

Ingemmato, pieno di gemme. λιθαροπλυμένος, litharoplú-

Ingenerato. αζίννητος, aghiennitos. (mistòs. Inge-

- Ingeffare. γυψώνω, να, σα. ghipsóno, na, sa.
 Ingeffato. γυψωμένος, ghipsoménos.
 Inginocchiarsi. γονατίζω, ζα, σα. gonatízo, za, sa.
 Inginocchiato. γονατισμένος, gonatísménos.
 Inghiottire. καταπίνω, να, ἐκατάπινα, catapíno, na, ecata-
 Ingiottito. καταπιόμενος, catapioménos. (pia.
 Inghirlandare. στεφανώνω, stefanóno. vedi, Coronare.
 Inghirlandato. vedi, Coronato.
 Ingiouenire. ξαναγιάνομαι, εν, ὀθικα. cfananiónome_,
 un, óthica .
 Ingiouenito. ξαναγιωμένος, cfananioménos.
 In giù. κάτω, cáto.
 Ingiudicato. ἀκριτος, ἀκατάκριτος, ácritos, acatácritos.
 Ingiuria. ὑβείσα, ἢ. ὑβείσμα, τὸ. iurisià, i. iurisma, to.
 Ingiuriare. ὑβείζω, ζα, σα. iurízo, za, sa.
 Ingiuriato. ὑβεισμένος, iurisménos.
 Ingiuriare, ò chiamare con nomi posticci. παρτζεκλιά-
 ζω, ζα, σα. paratzucliázo, za, sa. Acc. in 4. syll. quel
 nome posticcio. παρτζέκλιο, τὸ. paratzúclio, to.
 Ingiurioso. ὑβειστικός, iuristlicòs.
 Ingiustamenta. ἀδικα, ádica .
 Ingiustitia. ἀδικία, ἢ. adichía, i.
 Ingiusto. ἀδικος, ádicos .
 Ingrandire. μεγαλύνω, να, ηνα. megaléno, ena, ina. lo
 stesso significa, Farli grande .
 Ingrassare. παχύνω, να, ηνα. pachiéno na, ina.
 Ingrassarsi. παχύνω, να, ηνα. pachiéno na, ina.
 Ingrassato. παχύς, pachis .
 Ingratitudine. ἀνδχαριστία, ἀχαριστία, ἢ. aneucharistià,
 acharistià, i.
 Ingrato. ἀνδχάριστος, ἀχάριστος, aneucháristos, acháristos
 Ingravidare. ἐγαστρώνω, να, σα. engastróno, na, sa.
 Ingravidarsi. ἐγαστρώνομαι, εν, ὀθικα, engastrónome_,
 un, óthica .
 Ingroppamento. κομπόδεμα, τὸ. combódema, to.

Ingroppare. vedi, Agroppare.

Ingrossare ?

Ingrossarsi } χονδραίνω, αινά, ηνά. chondréno, ena, ina.

Ingrossato. χονδρoμένος, chondroménos.

Ingrossamento χόνδρoμα, τò. chóndrema, to.

Inguinaglia. vedi, Anguinaglia.

(cos.

Inhabitable. ἀκατίκητος, ἀκατικός, acatíchitos, acáti-

Inhabitato. ἀκατικημένος, acatichiménos.

Inhumanità. ἀπανθρωπία, ἡ. apanthropía, i.

Inhumanamente. ἀπάνθρωπα, apánthropa.

Inhumano ἀπάνθρωπος, apánthropos.

(ana.

Inhumidire, far humido. ὑγραίνω, αινά, ανα, igréno, ena,

Inhumidito. ὑγραμένος, ὑγρός, igreménos, igròs.

Inimicare. σικωνά μάχην, sicóno máchin. vedi, Alzare.

ἐχθρεύομαι, εν, εθικα echthréuome, nn, éuthica.

Inimicitia. μάχη, ἐχθρα, ὄχθρητα, ἔχθρα, ἡ. máchi, och-
thrià, óchthrita, echthra, i.

Inimico. ἐχθρός, ὄχθρòς, ochthròs, echthròs.

Iniquamente. ἀδικα, ádica.

Iniquità. ἀδικία, ἡ. adichía, i.

Iniquo. ἀδικος, ádicos.

Innamorato, amante. ἀγαπητός, ὁ. agapiticòs, o.

Innamorata. ἀγαπητή, ἡ. agapitichí, i.

Innamoramento. ἀγάπημα, τò. agápisma, to.

Innamorarsi. ἀγαπῶ, ἄς, εν, ησα. agapò, às, un, isa.

Innocente. ἀφτετος, ἀκακος, áftestos, ácacos.

Innocenza. ἀκαχία, ἡ. acachía, i.

Innominato. ἀνώνυμος, anónimos.

Innumerabile. ἀρίθνητος, ἀναρίθμητος, ἀμέτρητος, arífnitos,
anaríchmitos, amétritos.

Inombramento. σχιάσμα, τò. schiásma, to.

Inombrato. σχιάσμενος, schiasménos.

Inombrare. σχιάζω, ζα, σα. schiázò, za, sa.

Inondare. ξεχilώνω, να, σα. csechilóno, na, sa. vedi, Al-
lagare.

Inon-

- Inondatione. ξεχείλωμα, τὸ. csechílóma, to.
 Inondato. ξεχειλωμένος, csechilóménos.
 In ordine. ἔτοιμος, etimos. sto in ordine. ἔμαι ἔτοιμος;
 íme étimos. aduerbialmente, ἔτοιμα, étima.
 Inornato. ἀσολίστος, ἀσολίδωτος, astòlistos, astolidotos.
 Inornatamente. ἀσολίστα, ἀσολίδωτα. astólísta, astolídotá.
 In palese. φανερά, fanerà.
 In potere, in potestà. εἰς τὰ χεῖρα, is ta chiéria.
 In presenza. ὀμβροσά, παρόντας, ombrosthà, paróndas.
 In pronto. ἔτοιμα, étima.
 In qual modo? πῶς; εἰς ποῖον τρόπον; pos? is píon trópon?
 In qual luogo? πῦ; εἰς ποῖον τόπον; pu? is píon tópon?
 In quanto, con interrogazione. εἰς πόσον; is póson?
 In quanto, senza interrogazione. εἰς ὅσον, is óson.
 In quel luogo. ἐκεῖ, echì.
 In questo mentre. μέσα εἰς τῦτο. méssa is túto.
 Inquietare. πιερίζω, ζα, ξα. pirázo, za, csa.
 Inquieto. ἀπαυτος, ápaυtos, ἀκατάστατος, acatástatos.
 Inquietudine. ἀκατάστασία, ἡ. acatastasía, i.
 Infaccare. σακκελώνω, να, σα. sacculóno, na, sa.
 Infaccato. σακκελωμένος, σακκελιασμένος, sacculomé-
 nos, sacculiasménos.
 Infalata. σαλάτα, ζιζάμια, τὰ. saláta, zizámia, ta.
 In saluamento. κατ'εὐγόδιον, κατ'εὐώδιον, cat'eugódion,
 Infanabile. ἀγιάτρευτος, aghiátreutos. (cateuódion.
 Infanguinare. αἷμα πίνω, να, σα. ematóno, na, sa.
 Infanguinarfi. αἷμα πίνομαι, εν, ὠδηκα. ematónome, un-,
 óthica, .
 Infanguinamento. αἱμάτωμα, τὸ. emátoma, to.
 Infanguinato. αἱματωμένος, ematoménos.
 Infatiabile. ἀχόρταστος, achórtastos. (stos.
 Che subito si fatia. γληγοροχόρταστος, ghligorochórtá-
 Infatiabilità. ἀχόρτασία, ἡ. achortasía, i.
 Inscrittione, titolo. ἀπανογραφή, ὁπνογραφή, ἡ. apanogra-
 fi, epigrafi, i.

In-

In secreto. *μυστικά, κρυφά*, mysticà, crifà.

Insegna. *σημάδι, τὸ*. simádi, to.

Insegnare. *διδάσκειν, δείκναι, κτλ, ἐδίδαξα*. dícno, na, dícto, cta. édicfa. *διδάσκω, κα, ξα*. didásco, ca, cfa. dicono anco, *μαθαίνω, αἶνα, ἔμαθα*. mathéno, ena, ématha.

Insegnamento. *μάθημα, διδασκαλία, μα, τὸ*. máthima, didascálema, to.

Insegnato. *μαθημένος, διδασκαλεμένος*, mathiménos, didascaleménos. (dactos.

Non insegnato. *ἀμάθητος, ἀδίδακτος*, amáthitos, adí-

Infellare. *στρονῶ, να, σα*. stróno, na, sa.

Infellato. *stroménos*, stroménos.

Infellamento. *στροφῆς, ἡ*. strósis, i.

Senza fella. *ἄστροφος*, ástrofos.

Leuata la fella. *ἔστροφος*, cséstrofos.

Infeminato. *ἄσπαρτος*, áspartos.

Insensato. *ἀνείσθητος, ἀνόητος*. anésthitos, anóitos.

Insensato, stupido, vn pezzo di legno. *ξόανον, τὸ*. csóa-

Insensibile. *ἀνείσθητος*, anésthitos. (non, to.

Insensibilità. *ἀναισθησία, ἡ*. anesthisià, i.

Inseparabile. *ἀχώριστος*, achóristos.

Insepolto. *ἄταφος, ἀπαρος*, áthastos, átafos.

Insidiare. *παράμονευσεν, ευα, ψα*. paramonéuo, eua, pfa.

Insidie. *παράμονεμα, τὸ*. paramónema, to.

Insidiatore. *παράμονευσις, ὁ*. paramoneutis, o.

Insieme. *ἀντάμα, μαζί*. andáma, mazi.

Insignorirsi. vedi, Impadronirsi.

Insipido. *ἀνάλατος*, análatos.

Infino. *ὥς, ος*.

Infino è quando? *ὥς ποτε*; os pote? Infino à domani, *ὥς αὔριον*, os áurion.

Infino à tanto. *ὥς τόσον*. os tóson.

Insolente. *ἀπόκοτος*, apócotos.

Insolenza. *ἀποκοπία, ἡ*. apocotià, i.

Info-

Insolito. χιενύριος, ἀσυνήθιστος, chienûrios, asinithistos.

Insopportabile ἀβάστακτος. auástactos.

Infordirsi, diuenir sordo. κηφαίνομαι, εν, ἀθήχα. cuféno-
me, un, áthica.

Infordito. κηφός, cufòs.

Inspirare. φωπίζω, ζα, σα. fotízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰδη-
χα. ízome, ísthica.

Inspiratione. φώτησις, ἢ φωπσμός, θ. fótisis, i. fotísmòs, o.

Inspirato. φωπσμένος, fotisménos.

Instabile. ἀκατάστατος, acatástatos. ἀσίστατος, asístatos.

Instabilità, ἀκαταστασία, ἀσυστασία, ἢ acatastasía, asistasía, i.

Instante. στιγμή χαιρῶ, stigmì chierù. ἀκαίης χαιρὸς, θ.

In istante. μόνεις, εἰς μίαν στιγμή χαιρῶ, móneris, is mian
stigmì chierù. ἄψε σῆψε, ápsè suíse.

Instanza. ἀνάγκησις, ἢ anángasis, i. ἐνστασις, ἢ énstasis, i.

Instantemente. με ἀνάγκησιν, me anángasin. ἐνσταπικώς,
enstatiçòs.

Instillare. ἐνστάζω, ζα, ξα. enstázo, za, cfa.

Intinto. κλίσις, φύσις, ἢ. clísis, físis, i.

Instituire. vedi, Instituire.

Istruire. vedi, Ammaestrare.

Instrumento che fa il notaro. vedi, Contratto.

Instrumenti d'artefice. τὰ σιδεικᾶ, τὰ sidericà.

Instrumenti di agricoltura. ἐργαλῆα, τὰ. ergalía, ta. &
questo ultimo vocabolo è più generate.

In sù ἀπάνω, ἐπάνω, apáno, epáno.

Insultare. πιεράζω, ζα, ξα. pirázo, za, cfa. pass. ἄζομαι
ἀχθηχα. ázome, áchthica.

Insultato. πιερασμένος, pirasménos.

(τος.

Insuperabile. ἀνίκητος, ἀχώρδετος, aníchitos, achiérde-

Insuperbirsi. μεγαλύνομαι, εν, ἐνθηχα. megaléuome, un, éu-
thica. ὑπερφηανύομαι iperifanéuome, vā come l'altro.

Insuperbito. μεγαλιόμινος, megalioménos. ὑπερφηανο-
μίνος, iperifanoménos.

Intagliare, far lauari. pluμίζω, ζα, σα. plumízo, za, sa.

Inta-

Intagliato. *πλουμισμένος*, plumisménos.

Intagliatore di lauori. *πλουστής*, ò. plumistis, o. Fem. *πλουστρία*, ì. plumistria, i.

Intaglio, lauoro. *πλούσιμα*, τὸ. plúmisma, to. *πλουμί*, τὸ.

In tanto. *εἰς τίσον*, is tóson.

In tanto che. *εἰς τόσον ὅτι*. is tóson òti.

Intatto, integro. vedi, Intiero.

Intatto, puro. *καθάριος*, cathários.

Intatto, non toccato. *ἀγγικτος*, ángictos. *ἀνέγγικτος*, anéngictos.

Intauolare. *σανιδώνω*, να, σα. sanidóno, na, sa.

Intauolato. *σανιδωμένος*, sanidoménos.

Intauolatura. *σανίδωμα*, τὸ sanídoma, to.

Integrità, purità. vedi, Purità.

Integro, intiero. vedi, Intiero.

Integro, puro. vedi, Puro.

Intelletto. *νῦς*, ò. nus, o. Gen. *νῦ*, nu. Accus. *νῦν*, nun.

Intellettino. *νοερός*, noeròs. (ma, to.)

Intelligenza. *ἀπείκασμα*, γρύκισμα, τὸ. apícasma, gríchis-

Intelligibile. *γνωστός*, gnostòs. *νοητός*, noitòs.

Intendere, capire. *ἀπεικάζω*, ζα, σα. apicázo, za, sa. *γρυκῶ*, ἀς, un, ησα. gricò, às, un, ísa. *καταλαμβάνω*, ανα, ἐκατάλαβα. catalamuáno, ana, ecatálaua.

Intendere, vdire. vedi, Vdire.

Intenditore. *γρυκτητής*, ò. grichitìs, o. che capisce.

Intenerire, far tenero. *τρυφερόνω*, να, σα. triferòno, na, sa.

Intenerirsi per pietà. vedi, Commouerfi.

Intenerito, fatto tenero. *τρυφερωμένος*, triferoménos.

Intenerito, per pietà. *σπλαγχνισμένος*, splagchnisménos.

Intepidire. *χλιαίνω*, ανα, ανα. chliénno, ena, ana.

Intepidirsi. *χλιαίνομαι*, un, ἀθήκα. chliénnome, un, áthica.

Intepidito. *χλιός*, chliòs. *σίχλιος*, síclios.

Intercedere. *μεσιτεύω*, ευα, ψα. mesitéuo, eua, pfa.

Intercessione. *μεσιτία*, ì. mesítia, i. (tria, i.)

Intercessore. *μεσίτης*, ò. mesítis, o. Fem. *μεσίβια*, ì. mesí-
Inter-

Interdire. *στένω, ἀπαρτένω, ευα. ψα. steréo, apagoréuo, eua, psa -* (mòs, o.

Interdetto. *στέρεσις, ἢ. στέρεσμός, ὁ. stéreis, i. perioris-*

Interdetto, adiettiuò. *στερεμῖος, στερεισμένος, stereménos, periorisménos.*

Interesse. vedi, Danno, Guadagno, Vtile . secondo il

Interiora. vedi, Viscere. (senso.

Interno, di dentro. *ἐσωτερικός, esotericòs.*

Interporre, tralasciare. vedi, Tralasciare .

Interporfi, frammetterfi. *ἐμπαίνω, αἶνα, ἡμπα embéno, ena, imba. vedi, Entrare, per la varietà de' tempi.*

Interpretare, far l'interprete. *δρυγματίζω, ζα, σα. dru-*
gumanízo, za, sa.

Interpretare, tradurre. *μεταγλωττίζω, ζα, σα. metaglot-*
tizo, za, sa .

Interpretare, esplicare *ἐξηγῶμαι, εν, ησα. ecfigò, às, un, isa.*

Interpretatione. *δρυγματῖσις, ἢ drugumánifis, i.*

Interpretatione, il tradurre. *μεταγλώττισμα, τὸ. meta-*
glóttisma, to. μεταγλώττις, ἢ. metaglóttifis, i.

Interpretatione, espositione. vedi, Espositione.

Interprete, drugumanno. *δρυγματῖος, ὁ. drugumános, o.*

Interprete, che volta. *μεταγλωττιστής, ὁ. metaglottistis, o.*

Interprete, che espone. vedi, Espositore.

Interrogare. *ἐρωτῶμαι, εν, ησα. erotò, às, un, isa.*

Interrogatione. *ἐρώτησις, ἢ. ἐρώτημα, τὸ. erotifis, i. erotí-*

Interrogato. *ἐρωτημῖος, erotim' nos. (ma, to.*

Interrogatore. *ἐρωτητής, ὁ. erotitis, o.*

Interrompere. vedi, Tralasciare.

Interuallo. vedi, Spatio.

Interuenire, accadere. vedi, Accadere.

Interuenire, interporfi. vedi, Interporfi.

Intesa. vedi, Vdito.

Inteso. vedi, Vdito.

Inteso, con l'intelletto. *ἀπεικασμένος, apicasménos. χυ-*
λημῖος, grichiménos. καταλαμβάνος, catalábaménos.

Inte-

Intestino, budello. vedi, Budello.

Intiero, giusto. σωστός, sostòs.

Intiero, tutto. ἀλάχιρος, ὀλάχιρος, ἀχίρειος, aláchie-
ros, oláchieros, achiéreos.

Intiero, parlando d'un cadauero. ἄλυτος, álitos.

Intieramente. σωτά, ἀλάχιεργ, sostà, aláchiera.

Inticolare, mettere il soprascritto. ἐπιγράφο, φα, ψα. epi-
gráfo, fa, psa. pass. ἰφομαι, αὐθικα, áfome, áuthica.

Intitolato. ἐπιγραμμένος, epigramménos.

Intoppo, impiccio. ἐμπλέγμα, ἐμπλέξιμον, τὸ. émbleg-
ma, emblécsmion, to.

Intoppo, l'intoppiare con piedi. πόνταυμα, τὸ. scóndau-
ma, to.

Intoppiare. ἐμπλέκω, κα, ξα. embléco, ca, csa. & ἐμπλέκο-
μαι, εν, ἐχθικα. emblécome, un, échthica.

Intoppiare con piedi. σκοντεύω, αυα, ψα. scondáuo, auα,

Intorbidire. vedi, Torbidare. (psa.)

Intorno. περιγύρω, trighiru.

Intorniare. vedi, Circondare.

Intossicare. φαρμακένω, ευα, ψα. farmachiéuo, eua, psa.
vedi, Attofficare.

Intossicato. vedi, Attoficato, col resto.

Intrasmutabile. ἀμετακίνητος, ametachínitos.

Intrattabile. ἀλογάειστος, alogáristos.

Intrattenere. βασῶ, αῖ, εν, αξα. vastò, às, un, acsa. ἀπαν-
τῶ, αῖ, εν, ησα. apandò, às, un, isa. βασάζω, ζα, ξα. vastá-
zo, za, csa.

Intrecciare. πλέκω, κα, ξα. pléco, ca, csa. vedi, Treccia.

Intrepidezza ἀφοβία, ή, afouía, i.

Intrepido. ἀφοβος, áfouos.

Intrigare. vedi, Imbrogliare.

Intrigarsi. vedi, Imbrogliarsi, Impacciarsi, secondo il

Intrigato. vedi, Imbrogliato. (senso.)

Intrigo. ἐμπέρισμα, φύρμα, τὸ. embérdema, firma, to.

Intrinsecamente. εἰς τὰ μέσα. ισουπεικῶς, is ta méssa, ,
efo-

esotericòs, quando significa familiarmente. vedi, Familiarmente.

Intrinfeco. ἐσωπεικός, esotericòs.

Intrinfeco, familiare. vedi, Familiare.

Introito. εἰσόδος, ἡ, isodos, i. lo stesso si dice dell'Introito della Messa, & è parola generale. vedi, Entrata.

Intromettersi. vedi, Interporfi.

In tutto. παντάπασι, ὁλότελα, πᾶσαι φράζμα. pandápasi, olóteła, pása prágma.

Inualido, nullo. ὅπῃ δὲν ἀχρίζει, δὲν ἀξίζει. opù den- achrízi, den acsízi.

In vano. ἀχίρως, eúchiera.

Inaudito. ἀνάκυστος, anácustos.

In vece, in loco d'alcuno. εἰς τὸ ποδάρι κανενός. is to podári canenòs. εἰς τὸν τόπον, is tòn tópon.

Inuecchiarsi, l'huomo. γεράζω, ζα, σα. ghierázo, za, sa, γερωνιάζω, σα. gerondiázo, sa.

Inuecchiarsi, le altre cose. παλαιάνω, να, σα. paleóno, na, sa. Acc. in 4. syll. & παλαιώνομαι, εν, ὀδομα. paleónome, nn, óthica.

Inuecchiato. γέρος, ghiéros. Ma dell'altre cose, παλαιός, paleòs.

Inuentione. εὐρεσις, ἡ. euresis, i.

Inuentore. εὐρετής, ὁ. euretis, o.

Inuerno. χειμῶνας, ὁ. chimónas, o.

D'Inuerno. χειμωνιάτικος, chimoniáticos.

Invidia. ζηλιά, ζηλιά, ἡ. zulià, zilià, i.

Inuidiare. ζηλέω, ζηλέω, ευα, ψα. zuléuo, ziléuo, eua, pfa.

Inuidiato. ζηλεμένος, ζηλεμένος, zuleménos, zileménos.

Inuidioso. ζηλιάρης, ζηλιάρης, ὁ. zuliáris, ziliáris, o.

Fem. ζηλαρία, ζηλαρία, ἡ. zularià, zilarià, i.

Inuincibile. vedi, Insuperabile.

Inuisibile. ἀόρατος, αἶλος, μὴ φαινόμενος, aóratos, áilos, mi fenomémos.

Inuitare. χαλῶ, ἤς, εν, εσα. calò, is, un, esa.

S

Inui-

Inuitato. καλεσμένος, caleśmēnos.

Inuito. κάλεσμα, τὸ. cálesma, to.

Inuolgere. πιλύω, γα, ξα tilígo, ga, cfa.

Inuoltato. πλυμένος, tiliménos.

Inuoltator. πηλκτάει, τὸ. tiliťtári, to.

Inusitato. vedi, Insolito.

Inutile. ἀνοφέλιτος, ἀδιαφόρετος, ἀνωφελής, anofélitos, a-
diafóretos, anofelis. (lita.

Inutilmente. ἀδιαφόρετα, ἀνοφέλητα, adiafóreta, anofé-

Inzuppare. μωσκέω, ευα, ψα. moschiéuo, eua, pfa.

Inzuppato. μωσκειμένος, moschieménos.

Inzuppamento. μώσκειμα, τὸ. móschiema, lo.

I

O

Io. ἐγώ, egò.

(atósmu.

Io stesso. ἐγὼ ἀπατόσμι, ἐγὼ ἀπόσμι. egò apatósmu, egò

I

P

Ipostasi. ὑπόστασις, ἡ. ipóstasis, i.

Ipostatico. ὑποστατικός, ipostaticòs.

I

R

Ira. ὀργή, ἡ. θυμός, ὁ. orghì, i. thimòs, o.

Iracondo. θυμητής, ὁ, ἀράθυμος, thimorìs, o. aráthimos.

Fem. θυμώτρια, ἡ. ἀράθυμη, ἡ. thimótria, aráthimi, i.

Irato. θυμωμένος, ἀράθυμωμένος, thimoménos, arathimi-

Irarsi. vedi, Adirarsi. (ménos.

Iride. vedi, Arco celeste.

Irrationale. ἀνόητος, ἄλογος, anóitos, álogos.

Irrationalità. ἀλογία, ἡ. aloghia, i.

Irregolare, sospeso. ἀργός, argòs.

Irremediabile. ἀγιάτρευτος, aghiàtreutos.

Irritare, stuzzicare. ἀναγριώνω, να, σα. anagrióno, na, sa.

Acc. in 4. syll. ξενγριώνω, cfengrióno.

Irritato. ἀναγριωμένος, anagrioménos.

Irru-

Irrugiadare. *παχίζω, δροσίζω, ζα, σα.* pachinízo, drosízo, za, sa. pass. *ίζομαι, ήδηκα.* ízome, ísthica.

I S

Ifola. *νησί, τὸ.* nìsì, to. (sa, i.
 Isolano. *νησιότης, ὁ.* nìsiótis, o. Fem. *νησιόπαις, ἡ.* nìsiótis-
 Istante. vedi, Istante .
 Istesso. *ὁμοιος, ὁ.* omios. ma per dire, Io stesso. vedi, Io stesso.
 Istesso, proprio. vedi, Proprio. (so .
 Istigare, tentare. vedi, Tentare.
 Instigatione. *πειρασμός, ὁ.* pirasmòs, o.
 Istigato. *πειρασμένος, πειρασμένος.*
 Istituire. *νομοθετῶ, εἶς, εν, ησ.* nomothetò, is, un, isa.
 Istituito. *νομοθετημένος, νομοθετημένος.*
 Istituzione. *νομοθεσία, ἡ.* nomothesia, i.
 Istitutore. *νομοθέτης, ὁ.* nomothétis, o.

I T

Italia. *ἰταλία, ἡ.* italía, i.
 Italiano. *φράγκος, ἰταλός, φράγγος, ἰκαλός.*

L A

L A , *ἐκεῖ, ἐκὶ.* di là, *ἀπ' ἐκεῖ, ἀπ' ἐκὶ.* Di là , cioè ,
 all'altra parte, trans. *πέρα, πέρα,* dall'altra parte,
ἀπὸ πέρα, ἀπὸ pera .
 Labro. *χείλος, χείλι, τὸ.* chílos, chíli, to. Plur. *χέλη, τὰ.*
 Labruto. *χειλᾶς, ὁ.* chilàs, o. (chili, ta.
 Laccio, corda. vedi, Corda.
 Lacerare, graffiare. vedi, Graffiare.
 Lacerare, stracciare. vedi, Stracciare .
 Lacerta, animalletto noto. *συλλιγέδι, τὸ.* sáura, colisáura, voste-
ρίτζα, ἡ. filligúdi, to. sáora, colisáura, voste-
 rítzaj, Lacertone, *χρυσάουρα, ἡ.* chrifosáura, i. *βό-
 στρος, νόστρος.*

- Ladro. κλέψης, ἡ. cléfthis, o. Fem. κλέψτρια, ἡ. cléftria, i.
 Lago. λίμνη, ἡ. limni, i.
 Lagrima. δάκρυον, τὸ. dácrlon, to.
 Lagrimare. δακρυάω, να, σαι. dacríono, na, sa. Acc. in 4.
 iyll. δακρίζω, ζα, σαι. dacrízo, za, sa.
 Lagrimato. δακρυαμένος, dacríoménos.
 Lagrimetta. δακρυάχι, τὸ. dacríáchisto.
 Lagrimabile. δακρυωτός, dacríoròs.
 Non lagrimato. ἀδάκρυτος, ἀδάκρυτος, adácrlotos,
 adácrltos.
 Laico, secolare. κοσμικός, λαϊκός, cosmicòs, laicòs.
 Laico tra religiosi. λαϊκός, ιδιότης, laicòs, idiótis.
 Laidamente. ἀσχημα, áschima.
 Laidezza. ἀσχημία, ἡ. aschimía, i.
 Laido. ἀσχημος, áschimos.
 Lama, lamina. λάμα, ἡ. láma, i.
 Lambicare. ἐγάζω, eugázo. vedi, Cauare per sapere
 li tempi.
 Lamentare, come fanno le donne per i morti. μοιρολό-
 γῶ, αῖ, εν, ησαι. mirológò, às, un, isa.
 Lamentarsi. παρὰ ποινῇ μου, ασαι, εν, ἔδικα. paraponúme,
 áse, un, éthica.
 Lamentato da lamentatrice. μοιρολογημένος, mirologhi-
 ménos.
 Lamentatrice. μοιρολογήτρια, ἡ. mirologhitria, i. μοιρο-
 λογίστρια, mirologhístría.
 Lamento nel lutto. μοιρολόγι, τὸ. mirológhi, to.
 Lamento, querela. παρὰ πόνεσις, ἡ. parapónesis, i.
 Chi si lamenta. παρὰ πονεμένος, paraponeménos.
 Lamento con pianto. κλαίμα, τὸ. cláima, to.
 Lamenteuole. κλαημένος, λυπητερός, claiménos, lípiteròs.
 Lampada. καντήλα, ἡ. καντήλι, τὸ. candílb, i. candíli, to.
 Lampeggiare. ἀστράφτω, φτα. ástráfto, fta.
 Lampo. ἀστραπή, ἡ. ástrapí, i.
 Lana. μαλί, τὸ. malí, to.

Lan-

- Lancella, brocca. λαγήνισταινί, τὸ. laghìni, stamni, to.
 Lancia. κοντάρι, τὸ. condári, to.
 Lanciarsi. vedi, Auentarsi adosso.
 Lanciarsi. vedi, Saltare.
 Lancetta da cauar sangue. φλεβότομος, ὁ. fleuótomos, o.
 Languido, parlando del fiore, &c. μαραιμένος, μαραντζιασμένος, mareménos, marantziasménos.
 Languidezza. μαραιμός, ὁ. maremós, o.
 Languidezza, fiacchezza. vedi, Fiacchezza.
 Languidamente. ἀχαμνά, ἀνάμελα, achamnà, anámela.
 Languire. μαράνομαι, ἐν, ἄθικα. marénome, un, áthica.
 μαραντζιάζω, ζα, σα. marantzíázō, za, fa. Acc. in quarta syllaba.
 Languore. ἀχαμνία, ἀχαυνοσύνη, achamnía, achamnosýni.
 Lanterna. φανάρι, τὸ. fanári, to. (sini, i.
 Lanterniere. φαναράς, ὁ. fanaràs, o.
 Laonde. διὰ τὸ το, διὰ τούτου, dià túto, dià táuta.
 Lapidare. πετροβολῶ, λιθοβολῶ, αἶ, εν, ησα. petrouolò, lithouolò, às un, ifa.
 Lapidato. πετροβολημένος, λιθοβολημένος, petrouoliménos, lithouoliménos.
 Lardo. λαρδί, χοιρνόν, τὸ. lardì, chirnòn, to.
 Lardo rancido. λαρδί παγνός, lardì cangò.
 Largamente. ἀπλόχωρος, aplóchora.
 Larghezza. ἀπλοχωρία, ἡ. aplochorià, i.
 Largo, ampio. ἀπλόχωρος, aplóchoros.
 Largo, prodigo. vedi, Prodigo.
 Lasagne. λαπάνια, τὰ. lasánia, ta. λαπάνια, ἡ. lasánia, i.
 Lasciare. ἀφήνω, να, ἄφηκα, afino, na, áfica. Imperat. ἄφες, ἄφου, ἄφισ, ἄφισε. Il Perfetto fa anco ἄφησα, áfisa.
 Lasciato. ἀφισμένος, afiménos.
 Lasciare à fatto vna cosa cominciata. ἀξάπολῶ, αἶ, εν, ησα, &c. ησα. acsápolò, às un, ifa, &c. ica.
 Lasciato à fatto. ἀξάπολημένος, acsápoliménos.
 Lasciuo. σαρκικός, farchicòs.

Lastricare, metter sassi ad ordine in terra. φοινικιάζω, ζα,σα. finichiázō,za,sa. Acc.in 4. syll.

Lastricato. φοινικιασμένος, finichiasménos.

Il lastricato. φοινικιά,ή. finichíā,i.

Latino,di rito Latino. λατῖνος,θεός,κος, latínos,frá ngos.

Latino,che fanno li scolari- θέμα,τὸ. théma,tò.

In Latino. λαττινικά, latinicà.

Sentire con li Latini. λαπνοφρονῶ,εις, εν,ησα. φραγκέ-
υο,ευα,φα. latinofronó,is,un,isa. franghiéuo,eua,psa.

Lato, fianco. πλευρόν,τὸ. πλευρά,ή. pleurón,to. pleurà,i.

A lato. ἐν πλευρόν, ἐν πλάγι, sto pleurón,sto plághi.

Latrocinio: κλεψιά,ή. clepsíā,i.

Latro. vedi,Iadro.

Lattare. vedi,Allattare.

Latte. γάλα,τὸ. gála,to.

Latticino,cosa di latte. γαλακτινός,galactinòs.

Latte agro conciato. ὀξινόγαλον,τὸ. ocsinógalon,to.

Latteo,tutto latte, come è vn'agnello di latte,&c. γα-
λακτερός, galacteròs. (fi,i.)

Fior di latte. πρωτογαλιά,κορυφή,ή. protogalià,cori-

Latte lepre, caccia lepre, herbanota. λαγόψωμον,τὸ.
lagópsomon,to.

Lattone,rame giallo. χαλκός,ὁ. chalcòs,o.

Lattuga. μαρούλι,τὸ. marúli,to.

Lauanda. πλύμός,ὁ. πλύμα,τὸ. plimòs.o. plima,to.

Lauandaio. πλύτης,πλύτης,ὁ. plístis,plítis,o.

Lauandiera. πλύστρια,ή. plístria,i. Quella che cura la
tela. λευκάνδρια,ή. leucándria,i.

Lauare. πλύνω,να,υνα. plíno,na,ina. pass. ύιομαι, ύθηκα.
ínome, íthica.

Lauarsi. vedi il passiuo di sopra.

Lauare la testa. λύγω,γα,σα. lúgo,ga,sa.

Lauarsi la testa. λύγομαι,εν,ύθηκα. lúgome,un,ústhica.

Lauarsi le mani. πλύνωμαι, plínome, come sopra. νίπτω-
μαι,εν,ίφθηκα. níptome,un,ísthica. Imperat. νίψου, ní-
psu,

psu, lauati le mani. νιφθῆτε, niféite, lauateui.

Lauato. πλυμμένος, plimménos . della testa, λουσμένος, lufménos .

Lauatura, quel trauaglio. πλυσκόν, τὸ. plisticòn, to.

Nó lauato. ἄπλutos, áplitos. della testa, ἄλυστος, álustos.

Lauatoio, doue si butta l'acqua lorda. νεροχύτης, ὁ, nerochítis, o.

Laudare. ἐπαινῶ, ἄς, ἔν, εσα. epenò, às, un, esa.

Laudatione. ἐπαινέσεις, ἡ. ἐπαινέμα, τὸ. epénesis, i. epéne .

Laudato. ἐπαινέμενος, epeneménos. (mà, to.

Laudatore. ἐπαινέτης, ὁ. epenétis, o.

Laudabile. ἐπαινετός, epenetòs. Illaudato, ò Illaudabile, ἀνεπαινετος, anepénetos .

Lauorante, che lauora. δαλδής, ὁ. duleutis, o.

Lauorare, trauagliare. δαλέω, ευα, ψα. duléuo, eua, psa.

Lauorare con l'aco. κεντῶ, ἄς, ἔν, ησα. chiendò, às, ün, isa.

Lauorare la terra. καλurghίζω, ζα, σα. calurghízo, za, sa.

Lauorato. δαλεμένος, duleménos.

Lauorato ad aco. κεντημένος, chiendiménos .

Lauorato con fogliami. πλεμιστός, plumistòs.

Lauorare con fogliami. πλεμίζω, ζα, σα. plumízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθηκα, izome, ísthica .

Lauorata, la terra. καλurghισμένη, calurghisméni.

Lauoratore della terra, che vâ à giornata . ἐργάτης, ὁ. ergátis, o.

Lauoro, trauaglio. δαλιά, ἡ. dulià, i.

Lauoro ad aco. κέντημα, τὸ. chiéndima, to.

Lauoro di fogliami. πλεμί, πλεμίδι, τὸ. plumi, plumídi, to.

Lauoro della terra. καλurghισμα, τὸ. καλurghία, ἡ. calurghisma, to. calurghía, i.

Lauoratore, agricoltore. vedi, Agricoltore.

Laureato, ornato di lauro. δαφνηφόρος, dafnifóros.

Laureto, loco di lauri. δαφνάνας, ὁ. dafnónas, o.

Lauro, ailoro. δάφνη, ἡ. dáfni, i.

Di lauro. δαφνηνός, dafninòs .

- Leale. ἐμπιστεμένος, embistemenós.
 Lealtà. ἐμπιστοσύνη, ἡ. embistosíni, i.
 Leccare. γλύφα, φα, ψ. ghlífo, fa, pfa.
 Leccato. γλυμμένος, ghlimménos.
 Lecitamente. πρεπύμενα, prepúmena.
 Lecito. πρεπύμενος, πρέπων, prepúmenos, prépon.
 Lega, pace. ἀγάπη, ἡ. agápi, i.
 Legaccia di calzetta. καρτζοδέτα, ἡ. carizodéta, i.
 Legame. δέμα, τὸ. déma, to.
 Legare. δένω, να, σα. déno, na, sa. pass. δένομαι, ἐδήκα, dénome, íthica.
 Legarsi li denti per l'agro, stupidirsi. μυδιάζω, ζα, σα. mudiázo, za, sa.
 Legato. δεμένος, deménos. parlando delli denti, μυδιασμένος, mudiasménos.
 Legatura. δέμα, τὸ. déma, to.
 Legge. νόμος, ὁ. nómos, o.
 Leggere. διαβάζω, ζα, σα. diauázo, za, sa. ἀναγίγνω, να, σα. anagnóno, na, sa.
 Leggiero. ἐλαφρός, elafrós.
 Leggierezza. ἐλαφρότητα, ἡ. elafrótitá, i.
 Leggiermente. ἐλαφρῶς, elafrà.
 Leggione. τάγμα, τὸ. tágma, to.
 Leggista. νομοδιδάσκαλος, ὁ. nomodidáskalos, o.
 Legislatore. vedi, Istitutore. &, νομοποιός, ὁ. nomopios, o.
 Leggitimamente. νομίμως, νόμιμα, nomímos, nómima.
 Leggitimo, νόμιμος, nómimos.
 Leggitimo, parlando de' figli. εὐλογητικός, euloghiticós.
 Legnaiolo. vedi, Fabro di legno.
 Legno. ξύλον, τὸ. csilon, to.
 Di legno. ξύλιнос, csilinos.
 Taglia legna. ξυλοκόπος, ὁ. csilocópos, o.
 Legumi. ὅσπρια, τὰ. óspria, ta.

Lei,

Lei, ella. ἐκίνη, echìni.

Lendine. κονίδα, ἡ. conìda, i.

Lendinoso. κονιδιάρης, ὁ. conidiáris, o. Fem. κονιδαιά, ἡ.

Lentamente. ἀνάμελα, anámela. (conidarià, i.

Lento. ἀνάμελος, anámelos.

Lentezza. ἀνάμελειά, ἡ. anamelià, i.

Lento, non istirato. ἀχαμνός, achamnòs.

Lenticchia. φακή, ἡ. fàchi, i.

Lentisco. ἀγριοσχίνος, ὁ. χῖνος, ὁ. agrióschinos, o. schì-

Lenzuolo. σεντόνι, τὸ. sendóni, to. (nos, o.

Lenzuolo grande assai. σεντόνα, ἡ. sendóna, i.

Leofante. λεοφάντες, ὁ. λεφας, ὁ. leofándes, élefas, o.

Leone. λεωντάει, τὸ. leondárit, to.

Leoneffa. λέαινα, ἡ. léena, i.

Leopardo. λεωντὸ παρδον, τὸ. leondópardon, to.

Lepra. λέπρα, ἡ. léprazi.

Leproso. λεπρός, ὁ. lepròs, louòs.

Lepre. λαγός, ὁ. lagòs, o.

Lepretto. λαγυδάκι, τὸ. lagudáchi, to.

Lefina. σελί, τὸ. suulì, to.

Letame. κοπρία, ἡ. coprià, i.

Farsi letame. κοπριάζω, ζα, σα. copriázo, za, sa. Acc. in 4. syll. (priasménos.

Fatto letame, ò pieno di letame. κοπριασμένος, co-

Ingrassare il campo con il letame. κοπριάζω, copriázo. come sopra.

Letargo. λίθαργος, ὁ. lithargos, o.

Lettera, carattere. γράμμα, τὸ. grámma, to.

Lettera, che si manda. γραφή, ἡ. grafì, i.

Letterato. γράμματισμός, grammatísmenos.

Chi non fa ne pure vna lettera. ἀναλφάβητος, anal-
fáuitos.

Chi non è letterato. ἀγραμματίστος, agrammátistos.

Letticello. κρεβατάκι, τὸ. creuatáchi, to.

Lettiera di letto. κρεβατιάινδα, τὰ. creuatósánida, ta.

Letti-

Lettica di morto. vedi, Cataletto .

Letto da dormire. κρεβάτι, τὸ. creuáti, to.

Letto, participio. διαβασμένος, ἀναγνωσμένος. diauasménos, anagnosménos.

Lettione. διὰ μαθημα, ἀναγνώσμα, τὸ. diámaisma, anágnosma, to. ἀναγνώσις, ἡ. anágnosis, i.

Lettione dello scolare. μαθήμα, τὸ. máthima, to.

Lettore. διαβαστής, ἀναγνώστης, ὁ. diauastis, anagnóstis, o.

Leuante. ἀνατολή, ἡ. anatolí, i.

Leuantino. ἀνατολικός, anatólicòs.

Leuare. vedi, Cauare .

Leuarsi da letto. vedi, Alzarsi. (un, isa.

Leuarsi da malattia. ἐξάρρωσῶ, ἄρρωστα. ecfarostò, às,

Leuato, cauato. εὐγαλμένος, eugalménos. vedi, Cauato.

Leuato sù. συκαμένος, sicoménos .

Leuito, Fermento. vedi, Fermento.

L I

Liberaie. ἐλεύθερος, eleútheros.

Liberalità. ἐλευθερία, ἡ. eleutheria, i.

Liberaie. ἐλευθερώω, λυτρώνω, να, σα. eleutheróno, litróno, na, sa. παύω, ὀνομαζομαι ὀθία. ónome, óthia.

Liberaisi. vedi il passiuo di sopra. (troménos.

Liberaio. ἐλευθερωμένος, λυρωμένος, eleutheroménos, li-

Liberaione. ἐλευθεροσύνη, λυρωσύνη, ἡ. eleutherosíni, litrosíni, i. (tis, o.

Liberaioie. λυτρωτής, ἐλευθερωτής, ὁ. litrotis, eleuthero-

Libero. ἐλεύθερος, eleútheros.

Libertà. ἐλευθερία, ἡ. eleutheria, i.

Libertà di vita. ἡ ἀπὸ τῆς ζωῆς, i apli tis zois.

Libra. λίτρα, ἡ. lítra, i.

Mezza libra. ἡμισυ λίτρα, imisi lítra.

Libraria. βιβλιοθήκη, ἡ. viuliothíchi, i.

Libraro. χαρτῆς, βιβλιοπωλῆς, ἡ. chartàs, viuliopólis, o.

Libro. χαρτὶ, βιβλίον, τὸ. charti, viulíon, to.

Coperta del libro. σέπασμα, τὸ. schiépasma, to.

Legatura del libro. δέμα, τὸ. déma, to.

Liccio del telaro. μιταιά, ἡ. mitarià, i.

Licentia. θέλημα, τὸ. thélima, to.

Licentiar da se. ἀπιλογιάζω, ζα, σα. apiloghiázō, za, sa.

Acc. in 4. syll.

Licentiarfi. πέρω θέλημα, pérno thélima. vedi, Pigliare, torre, per variare li tempi.

Licentioso. θεληματάρης, thelimatáris.

Lieueto. vedi, Fermento.

Lieuetato, il pane. ἀναυατός, anauatòs. senza lieuito.

λεπανάβατος, lipanáuatos.

Lima. λίμα, ἡ. líma, i.

Limare. λιμάρα, ἀρίζα, ἀείσα. limáro, árizá, árisa.

Limato. λιμαρισμένος, limarisménos.

Limatura. λιμάρισμα, τὸ. limárisma, to.

Limitare, assegnar termini. σελικιάζω, ζα, σα. selichιάzo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Limite, termino. σελίχι, τὸ. selíchì, to.

Limite della porta. κατόφλιον, τὸ. catóflion, to. πατιθήρα, ἡ. patithíra, i.

Limone. λεμόνι, τὸ. lemóni, to.

Limòncella. παστολέμονον, τὸ. pastolémonon, to.

Limosina. ἐλεημοσύνη, ἡ. ψυχκόν, τὸ. eleimosíni, i. psichicòn, to.

Limosiniéro. ἐλεημονηπῖς, ψυχκαίς, ὁ. eleimonitis, psichicáris, o. Fem. ἐλεημονήτρια, ψυχκαία, ἡ. eleimonítria, psichicarià, i.

Linea. ἀράδα, ἡ. aráda, i. γραμμὴ, ἡ. grammì, i.

Lingua

Linguaggio ὧ γλῶσσα, ἡ. glóssa, i.

Linguetta: γλωσάχι, τὸ. glosáchì, to.

Linguetta della bilancia. γλωσίδι, τὸ. glosídi, to.

Linguuto, lingua lunga, etiam nel parlare. γλωσάτι, ὁ. glosàs, o. Fem. γλωστί, ἡ. glosù, i.

Lino.

- Lino. *λίναρι, τὸ. linári, to.*
 Lippitudine; mal d'occhi. *τζίμπλα, τζίμπλιά, ἡ. tzim-
 bla, tzimblia, i.*
 Lippo. *τζιμπλιάρης, ὁ. tzimblíaris, o. Fem. τζίμπλιαρί, ἡ.*
 Liquefare. vedi, Squagliare. (*tzimblaria, i.*)
 Liquefarsi. vedi, Dileguarsi.
 Liquido. *ἀναλιωτός, analiotòs. λυμένος, liménos.*
 Liquore. *ύγραδα, ἡ. igráda, i. χυμός, ὁ. chimòs, o.*
 Lira. *λύρα, ἡ. líra, i.*
 Lisciare cò osso ò altro. *στυλιώνω, σα. stiliuóno, na, sa.*
 Lisciato. *στυλιωμένος, stiliuoménos.*
 Liscio. *στυλιώτης, stiliuotòs.*
 Liscia, acqua bollita con cenere. *αλίσια, ἡ. alisia, i.*
 Lista, fascia nell'orlo della veste. *ποδογρή, τὸ. podoghí-*
 Lista, nota. *κατάστιχον, τὸ. catástichon, to. (ri, to.*
 Lite. *κρίσιμον, τὸ. κρίσιματα, τα. crísimon, to. crisímata, ta.*
 Litigare. *κρίσολογῶμαι, ἄσμεν, ἡθικα. crísologúme, áse,
 un, íthica.*
 Lito, ripa del mare. *παραγιάλι, τὸ. paraghiali, to. μα-
 κρόσι. ghialòs, ὁ. ripa del fiume. παρὰ ποταμόν, τὸ. pa-
 rapótamon, to.*
 Lito, lito. vedi, Ripa, Ripa.
 Littore, che portava le fasci appresso di Romani. *ραβ-
 δοφόρος, ὁ. raudofóros, o. (na, sa.*
 Liuellare col piombino, &c. *μολιβώνω, σα. moliuóno,*
 Liuellato. *μολιβωμένος, moliuoménos.*
 Liuello. *λιβάλλο, τὸ. liuéllo, to.*
 Liuido. *μελάνος, melanòs.*
 Liuidura. *μελανία, ἡ. melania, i. μελανάδα, ἡ. melanáda, i.*
 Liuriero, cane di caccia. *λαγωνικό, τὸ. lagonichò, to.*
 Liuto, strumento noto. *λαῦτο, τὸ. laúto, to.*
 Cauicchie del liuto. *καβίγες, ἡ. cauighiessi.*

L

O

Locare. vedi, Collocare, Affittare, secondo il senso.

Lo-

- Loco.** vedi, Luogo.
Lode. vedi, Laude.
Loglio. ἡρε, ἡ. irai, i.
Lograre. φαγόνω, να, συ. fagóno, na, sa. pass. ὄνομαι, ὄθη-
 κε, ónome, óthica.
Lombi. νεφρέ, τα. nefrà, ta.
Lontananza. ξεμάκρισι, ἡ. cfemácrisis, i.
Lontano. μακριά, macrià. adverbio.
Lontano, adiett. μακρύς, υά, ύ. macrìs, ià, i.
Loquace. πολυλογάς, ὁ. polilogàs, o. γλωσσούς, ὁ. glos-
 sàs, o. Femin. γλωσσῆ, ἡ. glóissì, i.
Loquacità. πολυλογία, ἡ. poliloghía, i.
Lordare. vedi, Imbrattare.
Lordo. ἄτζαλος, μαζαισμένος, átzalos, magariisménos.
Lordura. ἄτζαλία, ἡ. atzalia, i.
Loro, essi. ἐκείνοι, αὐτοί, echíni, autì.
Losingare. vedi, Lusingare.
Lotta, gioco di braccia. πάλημα, τὸ. pálema, to.
Lottare. πίζω, τὰ παλαίματα, pézo, ta palémata. πα-
 λᾶζω, γα, παλαίω, βα, ψα. paleúgo, ga. paléuo, ua, pfa.
Lottatore. παλαιστής, ὁ. palestis, o.

L V

- Lucciola,** animalletto che luce la notte. κωλοφωπιά, ἡ.
 cpolofotià, i.
Luce. φῶς, τὸ φωπιά, ἡ. fōs, to. fotià, i.
Lucente. φωτερός, foteròs.
Lucere. φέγγω, γα, ξα. féngo, ga, cfa. λάμπω, πα, μψα.
 lāmbo, ba, mpfa.
Lucerna. λυχναί, τὸ. lichnàri, to. λύχνος, ὁ. líchnos, o.
Lucifero, stella. φωσφόρος, ὁ. fosfóros, o.
Lucifero, il demonio. εἰσφόρος, ὁ. eosfóros, o.
Luglio, mese. δευτερεύλης, ἰούλιος, ὁ. deuterouílis, iúlios, o.
Lugubre. θλιμμένος, thlimménos.
Lumaca. σάλιακας, ὁ. sáliacas, o.

Ca-

- Cassetta della lumaca. τζόφι, τὸ. tzóflito. τζόφια, tzófia, ta. significa altroue la scorza de' frutti, come Lume. vedi, Luce. (di noce, mandole, meloni, &c. Luminoso. φωτεινός, ἑκλάμβρες, fotinòs, eclambros.
- Luna. φεγγάρι, τὸ. fengári, to. Luna piena, γημάτο φεγγάρι, τὸ. ghiemátó fengári, to. πανσέληνος, ὁ. pansélinos, o. Il sottile della Luna. τὸ λίγον τῷ φεγγαεῖ, το lígon tu fengariù.
- Lunatico. φεγγαειάρης, fengariáris.
- Lungamente. εἰς μακρὺν καιρὸν, is macrìn chieròn.
- Lunghezza. μακρότητα, ἡ. macrótita, i.
- Lungo. μακρύς, υἷα, ὁ. macrís, ià, i.
- Lunghetto. μακρυλός, μακρότζικος, macrulòs, macrút-
In lungo. μακριά, macrià. (zicos.
- Luogo. τόπος, ὁ. tópos, o.
- Lupo. λύκος, ὁ. lícos, o.
- Lupa. λύχαινα, ἡ. líchienà, i.
- Lusignuolo, uccello. αἰδώνι, τὸ. aidóni, to.
- Lusinare. κολακίω, ευα, ψα colachiéuo, eua, pfa.
- Lusinghe. κολάχια, τὰ. coláchia, ra.
- Lusinghiero. κολακχίτης, ὁ. colachieutis, o. Fem. κολακίτρια, ἡ. colachiécútria, i.
- Lussuria. σάρκα, ἀσωπία, ἡ. sárca, asotià, i.
- Lussurioso. πορνικός, pornicòs. σαρκικός, ἀσωπός, farchicòs, áfotos. (politicaràs, o.
- Lussurioso, che sempre cerca donne. πολιπνευής, ὁ.
- Lutto, pianto. κλάμα, cláma. κλάημα, τὸ. cláima, tq.
- Lutto, coruccio. θλίψις, ἡ. thlipsis, i.
- Vestito di lutto. θλιμμένος, thlimménos.
- Luto, fango. vedi, Fango.
- Fatto di luto. πηλίκος, πύλινος, pillicòs, pilinos.
- Lustro, che ha lustro. γυαλιστός, ghialistòs.
- Lustrare. γυαλίζω, ζα, σα ghializo, za, sa.
- Lustrato. γυαλισμένος, ghialisménos.
- Senza lustro. ἀγυαλιστός, aghiálistos.

M A. ἀμέ, ἀμή, μά, ἀλλά. amè, amì, mà, allà .

Ma che? ἀμῆντα; ἀμὴ πῖ; aminda? amì tì?

Maccarone, viuiāda di pasta. μακαρόνι, τὸ. macaróni, to.

Macchia. τήκη, ἢ σῆμμα, τὸ. táca, i. stimma, to.

Macchiare, lasciar la macchia. στίγω, γα, ψα. stíugo, ga,

Macchiato. σιμμένος, stimménos. (psa.

Macellaro. μακιλλάρης, ὁ machielláris, o.

Macello. μακιλλεῖον, τὸ. machiellíon, to.

Macerare. τρίβω, γα, ψα. βίβα, βα, ψα. tríugo, ga, psa, .
tríuo, uá, psa .

Macerato. τριμμένος, trimménos .

Macilento. λιγρός, lignòs.

Macina, mola di molino. μολόπιτρα, ἡ. milópetra, i.

Macinare. ἀλέθω, θα, σα. alétho, tha, sa. Imperat. ἄλεσι,

Macinato. ἀλεσμένος, alesménos. (álese.

Macinamento. ἄλεσμα, τὸ. álesma, to.

Macinatura. ἀλεστικόν, τὸ. alesticòn, to.

Macinare li colori. τρίβω, tríuo. vedi, Macerare. Macinato, τριμμένος, trimménos. Il macinare, βίμμα, τὸ. trímma, to. Non macinato, ἀβίφτος. átrifτος. & si dice in questo modo di ogn'altra cosa che si trita.

Madre. μάνα, μητέρα, ἡ. mána, mitéra, i.

Madregna. μητριά, ἡ. mitrià, i.

Maestà. σεμνότης, ἡ. μεγαλειότης, ἡ. semnótita, i. megalíon, to. megalíótita, i.

Maestria, arte. τέχνη, ἡ. téchni, i.

Maestria, il trauaglio. κάματον, τὸ. cámaton, to.

Maestro, fabro. μάστορ, ὁ. mástoris, o. τεχνίτης, technítis. χαλκιάς, chalchiàs.

Maestro di scuola. δάσκαλος, διδάσκαλος, ὁ. dáscalos , didácalos, o.

Maestro, vento. μαϊστράλι, τὸ. maistráli, to.

Magazzino. μαγαζί, τὸ. magari, to.

Mag-

- Maggio, mese. *μαΐος*, ἢ. *maïos*, o.
 Maggiorana, herba. *πίσσα*, ἢ. *σιάψιχον*, τὸ. *pérssa*, i. *siápsichon*, to. *ματζουράνα*, ἢ. *matzurána*, i. *ἄψιχος*, *ápsichos*.
 Maggiordomo. *οἰκονόμος*, ὁ. *iconómos*, o.
 Maggiore. *μεγαλείτερος*, *megaliteros*.
 Maggiori. *πρωτοί*, *πρωτεῖναι*, *προγόνι*, οἱ. *próci*, *protinì*,
 Magia. *μάγια*, τὰ. *mághia*, ta. (progóni, i.
 Magistero.. vedi, Maestria..
 Magistero del maestro di scuola. *διδασκαλέμα*, τὸ. *δι-
 δασκαλία*, ἢ. *didascálema* to. *didascalía*, i.
 Magistrato, che fa la giustitia. *κρίσις*, ἢ. *crísis*, i.
 Maglia di catena, & simili. *βύκλα*, ἢ. *vúcla*, i.
 Magnanimità. *μεγαλοψυχία*, *μεγαλοκαρδία*, ἢ. *megalo-
 psichía*, *megalocardía*, i.
 Magnanimo. *μεγαλόψυχος*, *μεγαλόκαρδος*, *megalópsichos*,
megalócardos. (megalíno. na, ina.
 Magnificare. *μεγαλύνω*, *μεγαλύνω*, να, ηνα. *megaléno*,
 Magnificenza. *μεγαλοπρέπεια*, *σημνότης*, ἢ. *megalopré-
 pia*, *semnótita*, i. *μεγαλειότης*, ἢ. *megaliótita*, i.
 Magnifico. *μεγαλοπρεπής*, *megaloprepis*.
 Mago. *μάγος*, ὁ. *mágos*, o.
 Magrezza. *λιγνάδα*, *λιγνότης*, ἢ. *lignáda*, *lignótita*, i.
 Magro. *λιγνός*, *lignòs*.
 Mai. *ποτέ*, *μηδέποτε*, κα. *δούη*, *potè*, *midépote*, *cathólu*.
 Mai più. *πλεῖα*, *plía*.
 Mai più io. *πληιάμην*, *pliámu*. mai più tu, *πληιάσῃ*, *pliásu*.
 Maíordomo. vedi, Maggiordomo.
 Mal'anno. *κακός*, *χρόνος*, ὁ. *cacòs chrónos*, o.
 Malattia. *ἀρρώστια*, ἢ. *arrostià*, i.
 Malatia, che corre. *σφύρις*, ὁ. *fírmòs*, o.
 Malaticcio. *ἀρρώστιας*, *arrostiáris*. vedi, Ammalaticcio.
 Malato. vedi, Ammalato.
 Male. *κακόν*, τὸ. *cacòn*, to.
 Male, malamente. *κακά*, *cacà*.
 Mala ventura. *καχοεζικία*, ἢ. *cacorifichía*, i.

Maluen-

Maluenturoso. κακοεῖζικός, cacorízicos .

Mal contento. πικραμένος picraménos. καχὲ δ' εὐχαρισ-
μένος, κακοφχαρίστος. cacà eucharistiménos, cacof-
cháristos .

Mal creato . κακαθρεμμένος, cacathremménos. ἀπαί-
δωτος, apédeutos .

Mal di pietra. πέτρα, ἡ. pétra, i.

Mal di freddo, freddo, & febre quotidiana. παρὰ ξισ-
μός, ὁ. paracísmods, o.

Mal francese. ταβέλλαις, ἡ. tauélles, i.

Maledire. καταρῖμαι, ἄσσι, ἔν, ἰσθηκα. catarúme, áse,
un, ísthica, . (ísa.

Maledire, li morti. ἀδιμωνῶ, ἄς, ἐν, ἡσα. adimonò, ás, un,

Maledire, il Demonio. κατερῶ, ἄς, ἐν, οσα. catergò, às, ün,

Maledetto. καταρσμένος, cataraménos. (ísa.

Maledico. κακόγλωσσος, cacóglossos.

Maledicenza. κακογλωσσία, ἡ. cacoglossià, i.

Maledittione. κατέρω, ἡ. catára, i.

Maleficio, mal' opra. κακὸν ἔργον, τὸ. cacòn érgon, to.

Malefico. κακοποιός, κακοεργός, ὁ. cacopiós, cacoergòs, o.

Mal fatto . καχὲ καμωμένος, cacà camoménos.

Malfattore. vedi, Malefico. nel Greco è lo stesso.

Mal sano. ἀσθενής, asthenis.

Mal sottile, ettrisia. κπκιδό, τὸ. Etichidò , to. in vece di
φθικιδό, fthichidò .

Ammalarsi di questo morbo. κπκιδίζω, ζα, σα. Etichιά-
zo, za, sa. Ettrico. κπκισμένος, Etichiasménos.

Mal trattamento. κακοπαθία, ταιλαιπωρία, ἡ. cacopathía,
taleporía, i.

Maltrattare. ταιλαιπορεύω, ευα, ψα. taleporéuo, euα, ψα,
pass. εὐομαι. εὐαθηκα. éuome, éuthica .

Mal trattato. ταιλαιπωρεμένος, ταιλαίπωρος, taleporemé-
nos, taléporos .

Maleuolenza. vedi, Maliuolenza.

Malignità. κακοςύνη, κακότυπα, ἡ. cacosíni, cacótita, i.

T

Ma-

Maligno. κακός, ἄτυχος, κακὸ πτζι. ἄτυχο κορμί. cacòs, átichos, cacopetzi. áticho cormì.

Malignamente. με κακίαν, me cachían.

Malia. vedi, Magia.

Malinconia. πικρα, μελαγχολία, ἡ. píkra, melancholía, i.

Malinconico. πικραμένος, picraménos.

Malinconizzarsi. vedi, Attristarsi.

Malinconico di natura. πικριάσης, μελαγχολικός, picriá-ris, melancholicòs.

Malinconicamente. πικραμένα, picraména.

Malitia. κακός, πονηρία, ἡ. cacosíni, ponirià. ἄτυχά,

Malitioso. πονηρός, ἄτυχος, poniròs, átichos. (atichià.

Senza malitia. ἄκακα, ácaca.

Huomo senza malitia. ἄκακος, ἄδολος, ácacos, ádolos.

Malitiosaméte. πονηρά, με πονηρίαν, ponirà, me ponirían.

Maliuolenza. κακοθελιά, ἡ. cacothelià, i.

Maleuolo. κακοθελής, cacothelis.

Malo. κακός, ἄτυχος, cacòs, átichos.

Malua, herba. μελόχα, μολόχα, μαλάχη. melócha, molócha, maláchi.

Maluasia, vino. μονοβασία, ἡ. monouasià, i.

Mal volentieri. vedi, Di mala voglia.

Mamma, madre. μάνα, ἡ. mána, i.

Mammella, poppa. τζιζι, τὸ. vizi, to. Capitello della mammella, ρώγα, ἡ. róga, i.

Mamma, ostetrice. μαμή, ἡ. mamì, i.

Mammuzza, μανάκι, τὸ. manáchi, to.

Manara, strumento. τζικέρι, τζικέρι, τὸ. tzicúri, tzequíri,

Mancamento. λείπον, τὸ. lipsòn, to. (to.

Mancamento, difetto. vedi, Difetto.

Mancamento di cose che si consumano, come grano, olio, & simili. φυρασί, φύρασι, ἡ. firasià, firasis, i.

Mancamento, suenimento. vedi, Suenimento.

Mancare. λείπω, πα, ψα. lípo, pa, psa.

Mancare, consumarsi. vedi, Consumarsi.

Man-

Mancino. ζερβός, zervós. ζερβοχέρης, zervochír ris.

Manco, che manca. λιψός, lipsós.

Manco, meno. λιγώτερος, ligóteros.

Manco, adverb. λιγότερα, ligótera.

Al manco. τίος, tiós.

(ron.

Più ò manco. πλιότερον, λιγότερον, plióteron, ligóte-
Mandare. πίμπω, πα, ψα. pémbō, mba, pfa. σέλλω, ἀπα-
σέλλω, λα. ἐσπῆλα, ἀπέσπῆλα, stéllō, apostéllō, la, éstila,
epéstila.

(nos.

Mandato. σελμένος, ἀπεσπάλμένος, stelménos, apestalmé-

Mandare à dire. μινῶ, ᾤ, εν, ησα. minò, às, un, isà.

Mandare il mal'anno. κακοχρονῶ, ᾤ, εν, ησα. cacocho-
nò, às, un, isà.

Mandare la mala pascha. κακολαμπρίζω, ζα, σα. caco-
lambrizo, za, sa.

Mandibula. μάσκα, ή. σαγόνι, τὸ. māsca, i. sagóni, to.

Mandolo, albero. ἀμυγδαλιά, ή. amigdalià, i.

Mandolo, frutto. ἀμύγδαλον, τὸ. amígdalon, to.

Mandra. μαντρί, τὸ. mandrì, to.

Mandra, cioè pecore, & capre, quel bestiamе. σφακ-
τά, τὰ. sfaçtà, ta.

Mangiare. τρώω, γα, ἔφαγα, trógo, ga, éfaga. Imperat.
φάγε, fághe. Infín. να φάγω, na fàgo.

Finire di mangiare. ἀποτρώω, apotrógo. è in vfo dal
Perfetto con il resto. σὰν ἀποφᾶς, san apofàs, come
hauerai mangiato. ὅπ ἀπόφαγε, óti apófaghe, subito
che finì di mangiare.

Mangiare, nome. φαγί, τὸ. faghì, to.

Di buon mangiare. καλόφαγος, calófagos.

Mangiata. φαγητὸν, τὸ. faghitòn, to.

Cosa di mangiare. φαγησιρόν, τὸ. faghiseròn, to.

Mangiato. φαγομένος, fagoménos.

Mangione. φαγός, πολύφαγος, fagàs, polifagos.

Mangiona. φαγάνα, ή. fagána, i.

Il troppo mangiare. πολυφαγία, ή. polifaghia, i.

T 2

Di

Di poco mangiare. ὀλιγόφαγος, oligófagos.

Il poco mangiare. ὀλιγοφαγία, ἡ. oligofaghía, i.

Manica? { μανίκι, τὸ. maníchi, to.

Manico { μανίκι, τὸ. maníchi, to.

Manico di vaso. αὐτὸ, τὸ. autì, to. μανίκι, τὸ. maníchi, to.

Manifestura. καμωπικόν, τὸ. camoticòn, to. vedi, Maestria.

Manifestare. φανερώω, ξεφανερώνω, να, σα. faneróno, cfe-
faneróno, na, sa. pass. ὠνομαι, ὠδιτα, ónome, óthica.

Manifestatione. φανέρωσις, ξεφανέρωσις, ἡ. fanérosis, cfe-
fanérosis, i.

Manifestato. φανερωμένος, ξεφανερωμένος, fancroménos ,
csefaneroménos.

Manifesto. φανερός, faneròs.

Maniglie d'oro. βραχιόνια, τὰ. vrachiónia, ta. βραχιό-
λια, vrachiólia.

Manipolo, quanto si stringe con la mano in vn fascio.
χερόβολος, ὁ. chieróuolos, o.

Manipolo da murare. μυστρί, τὸ. mustrí, to.

Mano. χέρι, τὸ. chieri, to.

Mano, che si dà nel giocare, cioè il primo loco. προ-
πμή, ἡ. protimì, i.

Manata. χεριά, ἡ. chierià, i.

Palma della mano. παλάμη, ἡ. palámi, i.

Manfuetto. σιγανός, figanòs.

Manfuetudine. σιγανοσύνη, ἡ. figanosíni, i.

Manfo, manfuetto, delle bestie. ἥμερος, ímeros. l'esser
manfo, ἡμεροσύνη, ἡ. imerosíni, i. Non manfuetto, ἀνή-
μερος, anímeros, ἄγριος, ágrios.

Manfuetamente. σιγανά, figanà.

Mantenere. κρατῶ, εις, εν, ησα. cratò, is, un, isa.

Mantenuto. κρατημένος, cratiménos.

Mantello. ρῦχον, τὸ. rúchon, to.

Mantice. φυσέγι, τὸ. fisúni, to.

Manuale per la fabrica. ὑπεργός, ὁ. ipurgós, o.

Marauiglia. θαύμασμα, θαῦμα, τὸ. tháumasma, tháuma, (to.)
Ma-

Marauigliarsi. θαυμάζομαι, εν, ἐθαυμάσθης, & ἐθαύμα-
σα, thaumázome, un, ethaumásthica, & etháumasa.

Marauiglioso, di marauiglia. θαυμαστός, thaumastòs.

Marauiglioso, che sempre si marauiglia. θαυμασπάρης, ὁ.
thaumastíaris, o. Fem. θαυμασπαιά, ἡ. thaumastarià, i.

Marauigliosamehte. θαυμαστά, thaumastà.

Marcia. σάπιμα, τὸ. sápinna, to.

Marcio. σαπιμένος, sapiménos.

Marcirsi. vedi, Infracidirsi.

Mare. θάλασσα, ἡ. γιάλος, ὁ. thálassa, i. ghialòs, o.

Mare vecchio. ἀσχοθάλασσα, ἡ. ascothálassa, i.

Alto mare. πέλαγος, τὸ. pélagos, to.

Mareggiato, turbato dal mare. ἀνακατωμένος, ζαλισμέ-
νος, anacatoménos, zalisménos.

Marino, cosa di mare. θαλασσερός, thalasserdòs. θαλασσι-

Marina. γιάλος, ὁ. ghialòs, o. (νός, thalassinòs.

Marina, marina. γιάλδ γιάλδ, ghialò ghialò. vedi, Ripa.

Marinaro. ναύτης, ὁ. náutis, o.

Marinarefco. ναυπικός, nauticòs.

Maritare. παντρένω, ευα, ψα. pandréuo, eua, pfa.

Maritarsi. παντρένομαι, εν, ἀθήκα, pandréuome, un, éu-

Maritato. παντρεμένος, pandreménos. (thica:

Non maritato. ἀπάνδρος, ἀνύπανδρος, apándreu-
tos, anípandros.

Marito. άνδρας, ὁ. ándras, ὁ.

Senza marito. ἀνανδρη, ἀπανδρη, ἀνύπανδρη, ánandri,
ápandri, anípandri.

Mariuolo, μαριόλος, ὁ. mariólos, o.

Mariuolaria. μαριολιά, ἡ. mariolià, i.

Marmo. μάρμαρον, τὸ. mármaron, to.

Marmereo. μαρμαρίκος, μαρμαρινός, marmaríticos, mar-

Martedì, giorno. τρίτη, ἡ. tríti, i. (marinòs.

Martellare. σφυροκοπῶ, ας, εν, ησα. sfirocopò, às, un, ifa.

Martellato. σφυροκοπημένος, sfirocopiménos.

Martello. σφύρι, τὸ. sfiri, to.

Martire. *μάρτυρας*, ὁ. *mártiras*, o.

Martirio. *μαρτύριον*, τὸ. *martírion*, to.

Martirizzare. *μαρτυρίζω*, ζα, σα. *martirízo*, za, sa.

Martirizzato. *μαρτυρισμένος*, *martirisménos*.

Marturiare. *μαρτυριάζω*, ζα, σα. *marturiázo*, za, sa.

Acc. in 4. syll.

Marturiato. *μαρτυριασμένος*, *marturiafménos*.

Martura, animale. *μάρτυρι*, τὸ. *márturi*, to.

Marzo, mese. *μάρτις*, ὁ. *mártis*, o.

Mascara. *ματζუნαριά*, ἡ. *mutzunarià*, i. *προσωπίδα*, ἡ. *propopida*, i.

Mascarato. vedi, Ammascherato.

Mascherarsi. vedi, Ammascherarsi.

Maschio. *ἀρσενικός*, *arsenicòs*. *mascolino*.

Figlio maschio. *ἀγόρι*, τὸ. *agóri*, to. *ἄγος*, ὁ. *iòs*, o.

Mascolino. vedi, Maschio.

Massa. *κομμάτι*, τὸ. *commáti*, to.

Massaritié di casa. *νοικοκυριόν*, τὸ. *nicochiriòn*, to.

Massiccio. *γχιμάτος*, *ghiemátos*.

Massime, massimamente. *μάλιστα*, *málista*.

Masticamento. *μάστιγμα*, τὸ. *μασιγμός*, ὁ. *másisma*, to. *masismòs*, o.

Masticare. *μασιῶ*, εἰς, un, ησα. *masiò*, is, un, isa.

Masticare poco ò niente, ouero ruminare come fanno le pecore. *ξερομασιῶ*, cseromasìò. va come, *masiò*. *μαμυλίζω*, ζα, σα. *mamulízo*, za, sa.

Masticato. *μασιγμένος*, *masisménos*.

Mastice. *μασίχη*, ἡ. *mastíchi*, i. & *μασίχη*, τὸ. *mastíchi*, to.

Mastro. vedi, Maeistro.

Matarazzo. *σρώμα*, τὸ. *stróma*, to.

Matarazzaro. *σρωματής*, ὁ. *stromatàs*, o.

Materia. *ὑλη*, ἡ. *íli*, i.

Materia prima, parola fisica. ἡ *πρώτη ὑλη*. i *próti íli*.

Materiale. *ὑλικός*, *ilicòs*. Tutto materia, *ἐνυλος*, *énilos*.

Materialmente. *ὑλικᾶς*, *ilicòs*.

Ma-

Materia, soggetto. ὑπόθεσις, ἡ. ipóthesis, i.

Materno. μητρικός, mitricòs.

Maternità. μητρότητα, μητρότης, ἡ. mitrótica, mitrótis, i.

Matrimonio. πανδριά, ἡ. ἀνδρύων, τὸ. pandrià, andró-

Matrona. κυρτή, ἡ. chirà, i. (ghinon, to.

Mattina. ταχὺ, τὸ. ταχυνή, ἡ. tachì to. tachini, i.

Mattinale. ταχυνός, tachinòs.

Mattino. ταχὺ, tachì. Mattino, mattino, ταχὺ, ταχὺ, ta-
chì tachì.

Mattonare. τεβλώνω, να, σα. tuulóno, na, fa.

Mattonamento. τέβλωμα, τὸ. tíuloma, to.

Mattonato, adiectiuo. τεβλωμένος, tuuloménos. sustan-
tiuò, τεβλωσιὰ, ἡ. tuulosià, i.

Mattone. τέβλον, τὸ. tíulon, to.

Mattonaio. χερμιδάς, τεβλάς, ὁ. chieramidás, tuulàs, o.

Maturare ὀρμαίνω, ζα, σα. orimázo, za, fa. delli legu-

Maturarsi ὀρμαίνω, να, σα. mestóno, na, fa. par-
lando delle oliue, nespole, sorbe, peri seluatici, &
simili. δαμάζω, ζα, σα. damázo, za, fa. Il Participio ,
δαμασμένος, damasménos.

Maturità, grauità. vedi, Grauità, Prudenza.

Maturo, fatto, ὀριμος, órimos. delli legumi, μισός, me-

Maturo, graue. vedi, Graue. (stòs.

Mazza. μάτσα, mátza.

Mazza di lauandiera. κόπανος, ὁ. cópanos, o.

Mazzo, falcio. δερμάτι, τὸ. demáti, to.

M. E

Me. ἐμένα, eména. μέ, me.

Meccanico. μηχανικός, michanicòs.

Meco, con me. μεταμένα, metaména.

Medaglia. μετάλια, ἡ. metágliā, i.

Medesimo, Istesso. vedi, Istesso, Simile, Io stesso.

Mediato. ἐμμέσος, emméfos.

Mediatamente. ἐμμέσως, emmesós. } parole fisice.

T 4 Me-

Medicare. *ιατρέω, ευα, ψα. iatréuo, eua, pfa.*

Medicato. *ιατρεμένος, iatreménos.*

Medicamento. *ιαβιά, ή. ghiatrià, i.*

Medicina, beuanda. *κάθαρσις, ή. cátharfis, i. καθαρίσ, δ. catharmòs, o.*

Medicinale. *ιατρικός, ghiatricòs.*

Medico. *ιατρός, δ. ghiatròs, o.*

Medico chirurgo. vedi, Chirurgo.

Mediocre. *μεσακός, μέβιος, mesiacòs, métrios.*

Mediocremente. *μεσακά, μέβια, μεβίως, mesiacà, métria, metrios.*

Mediocrità. *μεβιότητα, ή. metriótita, i.*

Meditare. *μελετώ, ας, εν, ησα. meletò, às, un, ifa.*

Meditatione. *μελέτημα, τὸ. melétima, to.*

Luogo da meditare. *μελετήριον, τὸ. meletírion, to.*

Mediterraneo. *μεσηγαῖος, mesighéos.*

Meglio, nome. *καλλίτερος, κάλλιος, calliteros, cállios.*

Meglio, aduerb. *καλλίτερα, κάλλια, callitera, cállia.*

Mele. vedi, Miele.

Melo, pomo. *μήλον, τὸ. milon, to.*

Melone. *πεπόνι, τὸ. pepóni, to.*

Melone d'acqua. *χειμωνικόν, τὸ. chimonicòn, to.*

Melone d'Inverno. *χειμωνιάτικον, τὸ. chimoniáticon, to.*

Melza. vedi, Milza.

Membro. *μέλος, τὸ. mélos, to. plur. μέλη, τὰ. méli, ta.*

Membro virile, honestamente. *φύσις, ή. κορμί, τὸ. físis, i. cormì, to. (miticòs.*

Memorable. *μνημόνδος, θυμηπικός, mnimonéutos, thi-*

Memoria. *θύμησις, ή. thímifis, i.*

Memoriale. *θυμητήριον, μνημείον, τὸ. thimitírion, to. mni-*

Menare. vedi, Condurre.

Mendicare. *ψωμοζήτῶ, ας, εν, ησα. psomozitò, às, un, ifa.*

διακονῶ, ας, εν, ησα, diaconò, às, un, ifa. & διακονῆμα,

ας, εν, ήθηκα. diaconúme, áse, un, ithica.

Mendicità. *ψωμοζήτῖα, ή. psomozitía, i.*

Men-

Mendico. ψωμοζήτης, διακονάτης, ὁ. psomozítis, diaco-
náris, o. Fem. ψωμοζήτρια, διακοναριά, ἡ. psomozíttria,
diaconarià, i.

Menestrare. κενώνω, να, σα. chienóno, na, sa.

Menestrato. κενωμένος, chienoménos.

Menestra. μαγήρεμα, τὸ, μαγνεία, ἡ. maghirema, to. ma-

Meno. vedi, Manco. (ghiria, i.

Meno, nel numero. ὧδε, parà. sei zechini meno die-
ci aspri. ἑξὶ τζεκίνια ὧδε δέκα ἀσπρα. écsi tzichínia
parà déca áspra.

Il meno, il manco. τὸ ὀλιγώτερον, to oligóteron.

Menta, herba. διόσμος, ὁ. diósmos, o.

Mente. νῦς, ὁ. nús, o. Gen. νῦ, nu. Accus. νῦν, nun.

Mentione. θυμήσις, ἀνάμνησις, ἡ. thimísis, anámnisis, i.

Mentire. ψεματεύω, ευα, ψα. psema téuo, éua, psa. ψέμα-
τα λέγω, psémata légo.

Mentita. vedi, Bugia.

Mento, barbozzo. σαγόνι, πηγόνι, τὸ. sagóni, pigóni, to.

Mentre. ὥστε, ὥστε πῦ. óste pì.

Mercante. ὡδεσματοδότης, ὁ. pragmateutis, o.

Mercantia. πραγματία, ἡ. pragmatía, i.

Mercato. Adiett. φινός, fínos.

Mercato. Aduerb. φινά, fínà.

Mercato, loco doue si vende. φόρος, ὁ. fóros, o.

Mercato, segnato. σημαδεμένος, simademénos.

Mercedr. μισθός, ὁ. misthòs, o.

Mercede, che si da per cosa trouata. βρεθήκη, π. vre-
thíchi, to.

Merco, segno. vedi, Segno.

Mercordì. τετράδι, ἡ. tetrádi, i.

Meretrice. πολιτικῇ, πόρνη, ἡ. politicí, pórnì, i.

Huomo dato alle meretrici. πολιτικῶς, ὁ. politica-

Meritamente. ἀξία, ἀξίως, ácsia, acsíos. (ras.

Meritare. μισθὸν ἔχω, misthòn écho. Ho merito.

Meritare, esser degno. ἀξίος ἔμμαι, ácsíos íme. Meri-

Meri-

Merito. *μῖσθός, ὁ. mīsthòs, ο. κατόρθωσις, τὸ. catóorthoma, to*
 Merlo, vccello. *κότζιφας, ὁ. cótzifas, ο. κοτειφός, cotzifós*
 Merlo della veste intorno. *ποδογύει, τὸ. podoghíri, to.*

Meschia. *σμίξις, ἡ. smícsis, i.*

Meschino. *κακόφυρος, παλαιπυρος, ἄπορος, cacófueros,*
taléporos, áporos. vedi, Infelice.

Mescolanza. *ἀνακάτωσις, σμίξις, ἡ. anacátosis, smícsis, i.*

Mescolanza, infalata. *ζιζάμια, τὰ. zizámia, ta.*

Mescolare. *ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, sa.*

Mescolato. *ἀνακατωμένος, anacatoménos.*

Mese. *μήνας, ὁ. mīnas, o.*

Principio, primo del mese. *ἀρχιμηνιά, ἡ. arc himinià, i.*

Messa. *λειτουργία, ἡ. liturgía, i.*

Messaggiero. *ἀποστέλλαρης, ὁ. apostelláris, o.*

Messo. vedi, Messaggiero.

Messo, posito. *βαλμένος, valménos. (ros, to.*

Messe, il mietere. *θερισμός, ὁ. therismòs, ο. θέρος, τὸ. thé-*

Mestrua delle donne. *τάξις, ἡ. tácsis, i. καταμήνια, τὰ.*
catamínia, ta.

Meta, nel vendere. *πμή, ἡ. timì, i.*

Metà. *ἡμισυ, μισόν, τὸ. ímisi, misòn, to.*

Metallo. *μέταλλον, τὸ. métallon, to.*

Metitore. vedi, Mietitore.

Mettere. *βάζω, ζα, vázo, za. βάλλω, λα, vállo, lla. βάνω,*
να. váno, na. Perf. ἔβαλα, éuala. Imperat. βάλε, vá-
le. Infinit. να βάλλω, na válo. pass. βάζομαι, βάλλομαι,
βάνομαι, εν, ἀλθικα, vázome, vállome, vánome, un,
álthica.

Metterfi. *εἰζομαι, come il passiuo di sopra. vázome, &*
καταπιάνομαι, εν, ἀλθικα. catapiánome, un, álthica.

Metter conto, essere vtile. vedi, Conferire.

Metter sù. *ἀνιβάζω, ζα, σα. aniuázo, za, sa.*

Metter giù. *κατιβάζω, ζα, σα. catiuázo, za, sa.*

Mettere dritto sù. *στένω, να, σα. sténo, na, sa.*

Metter difetto. *ψεγάδιαζω, ζα, σα. psejadiázo, za, sa.*

Acc.

Acc. in quarta syllaba.

(za,fa.

Mettere à filo, ad ordine. ἀραδιάζω, ζα, σα. aradiázō,

Metterli mostacci. μουστακιάζω, ζα, σα. mustachiázō, za,

fa. Acc. in 4. syll.

Mettere scommessa. βάζω σίχημα, vázo síchima.

Metter la mano sopra per giurare. παλαμίζω, ζα, σα, palamízo, za, fa.

Mettere sotto sopra. ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, fa.

Mezzano. μεσίτης, ό. mesítis, o. Femin. μεσίτρια, ή. mesí-

Mezzano, del mezzo. μεσιτικός, mesiacòs. (tria, i.

Mezzano di matrimoni. προξενιτής, ό. procfenitís, o.

Fem. προξενίτρια, ή. procfenítria, i.

Mezzanaria. μεσιτία, ή. mesitía, i. Il premio, μισθικός, τδ. mesiticòn, to.

Mezzo, il mezzo. μισόν, τδ. μέση, ή. misòn, to. mési, i.

Mezzo, rimedio. μέσον, τδ. μέσον, to.

Mezzo, adiett. μισός, misòs.

Per mezzo. διά μέσε, dia mése.

Nel mezzo. εις την μέση, σδ. μέσον. is tin mési, sto mé-

Senza mezzo. ἄμεσος, ámeíós, (son.

Mezzo di. μεσημερι, τδ. mesiméri, to.

Mezza notte. μεσανυκτον, τδ. mesánihton, to. μεσάνυκτα, τδ. mesánihta, ta.

Mezzo rilieuo. γλυπτός, ghliptòs.

M I

Midolla della testa, &c. dell'ossa. μυαλός, ό. mialòs, o.

plural. μυαλά, τδ. mialà, ta.

Miele. μέλι, τδ. méli, to.

Mietere. θερίζω, ζα, σα. therízo, za, fa.

Mietitore. θερίτης, ό. theristís, o.

Mietuto. θεισμένος, therisménos.

Tempo di mietere. θέρος, τδ. théros, to.

Miglio, biada. χιερί, τδ. chiechri, to.

Miglio, spatio. μίλι, τδ. μίλια, τδ. míli, to. mília, ta.

Mi

- Migliorare. καλλιοτερίζω, ζα, σα. callioterízo, za, sa.
 Miglioramento. καλλιοτέρισμα, τὸ. καλλιοτέρησις, ἡ. callio-
 térisma, to. calliotérifis, i.
 Migliorato. καλλιοτερισμένος, callioterisménos.
 Migliore. καλλίτερος, callíteros.
 Militia. vedi, Guerra.
 Militare. στρατιωτικός, stratioticòs.
 Mille. χίλιοι, χίλιαι, χίλια, chílij, chílies, chília.
 Mille migliaia di volte. χίλιαι μυρίαί φοράς. chílies,
 míries forés. χίλιαι χιλιάδες, chílies, chiliádes.
 Millesimo, il millesimo. μιλέζιμο, τὸ. miléfimo, to. ὁ χρό-
 νος τῆς θεογονίας, o chrónostis theogonías.
 Millesimo, come si dice centesimo. χιλιοστός, chiliostòs.
 Milza. σπλήνα, ἡ. splína, i.
 Mimo. μῶμος, ὁ. mómos, o. μίμιτρο, τὸ. mímistro, to.
 Mina sotto terra. μίνα ἡ. mína, i.
 Minacciare. φοβερίζω, ζα, σα. fouerízo, za, sa.
 Minacciamento. φοβέρισμα, τὸ. fouérisma, to.
 Minacciato. φοβερισμένος, fouerisménos.
 Minacciofo. φοβερός, foueròs.
 Minera. φλέγα, ἡ. fléga, i. φλέβα, ἡ. fléua, i.
 Minimo. μικρότατος, micrótatos.
 Minio, colore. μίνιον, τὸ. mínion, to.
 Ministrare. vedi, Servire.
 Ministro. δούλος, ὁ. dúlos, o.
 Minorare. μικροτερίζω, ζα, σα. microterizo, za, sa.
 Minoramento. μικροτέρισμα, τὸ. microtérisma, to.
 Minorato. μικροτερισμένος, microterisménos.
 Minore. μικρότερος, micròteros.
 Minutamente. καταλεπτάς, cataleptòs.
 Minutie di parole. ψιλολογία, ἡ. psilologhía, i. λεπτολο-
 γία, leptologhía.
 Minutie di pensieri. ψιλοκοπία, ἡ. psilocopía, i.
 Minuto. ψιλός, psilòs. (trímmata, ta.
 Minuzzaglia. μικροκοπία, ἡ. microcopía, i. τρέμματα, τὰ.
 Mi-

- Minuzzare. *κατακόφτω, κατακόβω, φτα, vel γα, ψα.* catacôfto, catacôugo. fta, vel ga, pfa.
- Minuzzare, fracaffare. vedi, Fracaffare.
- Minuzzare. vedi, Capuliare.
- Minuzzato. *κατακομμένος*, catacomménos.
- Mio. *ἐδικόσμη*, edicôsmn. vedi li Pronomi nella Grammatica. Auuertimento X.
- Mira della balestra, ò d'archibuso, &c. *ἀμίεξ, ἢ. amíra, i. σκοπός, ὁ. scopòs, o.*
- Mirabile. *θαυμαστός, θαυμάσιος*, thaumastòs, thaumásios.
- Miracolo. *θαύμασμα, θαῦμα, τὸ. tháumasma, tháuma, to.*
- Miracoloso. *θαυμαστός*, thaumastòs.
- Miracolosamente. *θαυμαστά*, thaumastà.
- Mirra. *μύρρα, ἢ. mírra, i.*
- Miserabile di robba. *στενόχωρος*, stenóchoros.
- Miserabile, di guai. *λυπητέρος, λυπημένος, ταλαίπωρος.* lipiteròs, lipiménos, taléporos. *ἐλεεινός*, eleinòs.
- Miseria di robba. *στενοχωρία, ἢ. stenochoría, i.*
- Miseria di guai. *λύπησις, ταλαιπωρία, ἢ. lipifis, taleporía, i.*
- Senza miseria. *ἀταλαίπωρος*, ataléporos.
- L'esser senza miseria. *ἀταλαπωρία, ἢ. ataleporía, i.*
- Misericordia. *ἐλεημοσύνη, ἢ. ἐλεος, τὸ. εὐσπλαγχία, ἢ. eleimosíni, i. éleos, to. eusplanchnía, i.*
- Misericordioso. *ἐλεημονητής, εὐσπλαγχος*, eleimonitís, ésplanchnos. Fem. *ἐλεημονήτρια, εὐσπλαγχη, ἢ. eleimoníttria, ésplanchni, i.*
- Misero. vedi, Meschino, Infelice, & la differenza, che è nella parola, Infelice, v'è in questa anco, Misero.
- Misterio. *μυστήριον, τὸ. mistírion, to.*
- Mistura. *σμίκξις, ἢ. smícfsis, i.*
- Misura. *μέτρον, τὸ. métron, to.*
- Misura, che si piglia d'vna cosa. *ᾄξαμος, ὁ. ácsamos, o.*
- Misurare. *μετρώ, ᾄς, υν, ησα. metrò, às, un, isa.*
- Misutare, pigliar la misura d'vna cosa. *ᾄξαμώνω, να, σα.*
- Misurato. *μετρημένος*, metriménos. pigliata la misura

di qualche cosa. ἀξαμώμενος, aksamoménos .

Misuratore. μετρητής, ò. metritis, o.

Senza misura. ἀμέτρητος, amétritos.

Mitigare. καταπίνω, αὐα, ψα. catapáuo, auα, pfa. καταβάζω, ζα, λα. catauázō, za, la. ἡμερώνω, να, σα. imerónō, na, sa.

Mitigarsi. καταπίνομαι, εν, αὐθηκα. catapáuome, un, áuthica, ἡμερώνομαι, εν, ὀθηκα. imerónome, un, óthica.

Mitigamento. κατάπαψις, ή. catápapsis, i.

Mitigato. καταβαλμένος, cataualménos.

Mitra. μίτρα, ή. mítra, i.

M O

Mobile. σαλευτός, κινητός, saleutòs, chinitòs.

Il primo mobile. τὸ πρῶτον κινητόν, to pròton chinitòn.

Il primo motore. τὸ πρῶτον κινῆν, tò pròton chinùn.

Mobiltà. σάλεμα, τὸ. σαλεψιά, ή. sálema, to. salepsia, i.

Mobiltà di animo. vedi, Incostanza.

Mocco, che esce dal naso. μίξα, ή. micfa, i.

Modello. τύπος, τρόπος, ò. típos, trópos, o.

Moderatamente. με μέτρον, μέτρια, μετρίως, me métron, métria, metrios.

Moderatione. μέτρον, τὸ. métron, to.

Moderato. μετρημένος, metriménos.

Moderno. χαινύριος, chienúrios.

Modestia. φρονιμία, φρονιμάδα, τάξις, εὐταξία, ή. froni-mía, fronimáda, tácsis, eutacsia, i.

Modestamente. φρόνιμα, τακτική, frónima, tacticà.

Modesto. φρόνιμος, τακτικός, frónimos, tacticòs.

Modo. τρόπος, μέδος, ò. trópos, módos, o.

A ogni modo. εἰς πᾶσα τρόπον, is pása trópon.

A niun modo, εἰς κανέναν τρόπον. is canénan trópon.

Di molti modi. πολλῶν λογίων, pollòn loghiòn.

Moglie. γυνῆκα, ή. ghinèca, i. (do il senso .

Senza moglie. vedi, Non maritato, Vedouo, secon-

Mola

- Mola di molino. *μυλόπετρα*, ἡ. milópetra, i.
Mola. vedi, Ganga .
Molestare. *πειράζω*, ζα, ξα. pirázo, za, cfa. pass. *άζομαι*, εν, άχθηκα. ázome, un, áchthica.
Molestato. *πειρασμένος*, pirasménos. *δινασθεμένος*, dinastheménos .
Molestia. *πειραξίς*, ἡ. *πειρασμός*, ὁ. píracfis, i, pirasmòs, o.
Molesto. *βαρέτος*, varetòs .
Molino. *μίλος*, ὁ. mílos, o.
Molino d'acqua. *νερόμιλος*, ὁ. nerómilos, o.
Molino di vento. *ἀνεμόμιλος*, ὁ. anemómilos, o.
Molino à braccio. *χιρόμιλος*, ὁ. chierómilos, o.
Molinaio. *μιλονάς*, ὁ. milonàs, o.
Molle. *μαλακός*, τалики, malacòs, talicòs.
Mollezza. *μαλακοπύνη*, ἡ malacosíni, i.
Mollica del pane. *ψίχα*, ἡ. psícha, i. (ualon, to.
Mollica minuta *ψιχελον*, θρέβαλον, τὸ. psíchulon, thrí-
Mollificare. *μαλακίω*, αινα, ηνα. malachiéno, ena, ina.
Mollificato. *μαλακχιμένος*, malachieménos .
Molto, adiett. *πολύς*, πολλή, πολύ. polis, poli, polì.
Molto, aduerb. *πολλά*, pollà .
Molto, il molto. *τὸ πολύ*, to polì .
Molti. *πολλοί*, *πολλαῖς*, *πολλά*. pollì, pollès, pollà.
Molte volte. *πολλαῖς φοραῖς*, pollès forès.
Moltiplicare } *πληθαίνω*, αινα, ηνα. plithéno, ena, ina.
Moltiplicarsi }
Moltiplicato, cresciuto. *πληθεινένος*, plitheménos .
Moltitudine. *πλήθος*, τὸ. plíthos, to.
Molto più, adiett. *πλιότερος*, plióteros .
Molto più, aduerb. *πλιότερα*, pliótera .
Molto manco. *πολλὰ λιγώτερος*, pollà ligóteros, adiett .
Molto manco, aduerb. *πολλὰ λιγώτερον*, pollà ligóteron .
Momento. vedi, Instante .
Monaca. *καλογρία*, ἡ. calogría, i.
Monaco. *καλόγερρος*, μοναχός, ὁ. calóghieros, monachòs, o.
Mo-

Mo-

- Monarca.** μονάρχης, ὁ. monárchis, o.
Monastero. μοναστήριον, τὸ. monastíri, to.
Monastico. μοναχικός, monachicòs.
Mondano. κοσμικός, cosmicòs.
Mondare. καθαρνῶ, ἄς, κν. καθαίρειν. cathernò, às, un-,
 ecatherísa. pass. νύμαι, ἄσαι, κν. εἰσθῆκα, núme, áse, un,
 erísthica. καθαρίζω, ζα, σα. catharízo, za, sa.
Mondato. καθαιρεσμένος, catharisménos.
Mondatore. καθαιρετής, ὁ. catheristís, o.
Mondezza. καθήρησις, καθαρήσις, ἡ. catherísis, cátharísis, i.
Mondezza, scopaccie. φρόχλα, φλόχλα, σαρόματα, τὰ.
 frócala, flócala, sarómata, ta.
Mondezzaio. κοπρότοπος, ὁ. coprótopos, o.
Mondo, netto. vedi, Netto.
Mondo, l'universo. κόσμος, ὁ. còsmos, o. οἰκυμένη, ἡ.
 icuménì, i.
 Amico del mondo. κοσμοφίλος, cosmófilòs.
 Chi si diletta piacere à gl'huomini, ἀνδρωπάρεσκος,
 anthropárescos.
Moneta. μονέτα, ἡ. tornéσι, τὸ. monéda, i. tornési, to.
Mongere. ἀρμένω, ευα, ψα. arménuo, eua, pfa.
Monitorio. νυθηπκόν, τὸ. nutheticòn, to.
Montare. vedi, Ascendere.
Monte. βουνί, τὸ. vunì, to.
Montata, salita. ἀνίφορος, ὁ. ἀνήβασμα, τὸ. aníforos, o.
 aníuasma, to.
Monticello. βουνάκι, τὸ. vunáchi, to.
Monto. ἀρμεμένος, arneménos.
Montone, pecora. πρόβατον, τὸ. próuatón, to.
Montuoso, pieno di salite. ἀνιφορικός, aniforicòs.
Monzello. σωρός, ὁ. sorós, o.
Morale. ἠθικός, ithicòs.
Moralmente. ἠθικά, ithicà.
Moralità. ἦθος, τὸ. íthos, to.
Morbidezza. ἀπαλότης, μαλακότης, ἡ. apalótita, mala-
 Mor-

(cosíni, i)

Mor-

Morbidezza di vita. *τρυφή*, *h*. trifi, *i*. è letterale.

Morbidamente. *ἀπαλά, μαλακά*, *apalà, malacà*.

Morbidò. *ἀπαλός, μαλακός*, *apalòs, malacòs*.

Morbilli, varole, male di fanciulli. *ἐλογιαῖς*, *h*. eulo-

Mordace. *κακόγλωσσος*, *cacóglossos*. (ghies, *i*.

Mordacità. *κακόγλωσσιὰ*, *h*. *cacoglossià*, *i*.

Mordere. *δανγάνω, να, σα*. *dangáno, na, sa*.

Mordere con parole. *πεντολογῶ, ᾶς, εν, η, σα*. *pundolo-*
gò, às, un, isa.

Morire. *ἀπιδάινω, αινα, ανα*. *apethéno, ena, ana*. & *ἀπο-*
θαίνω, *apothéno*. dicono anco, *ἐνεπαύθηκε*, *enepáu-*
thichie, si riposò. da *ἀναπνεύομαι*, *anapéuome*. *ἀνα-*
πνέομαι, *anapáuome*.

Morire, parlando delle bestie. *ψοφᾶς, εν, η, σα*. *psofò,*
às, un, isa.

Mormorare. *μυρμυρίζω, ζα, σα*. *murmurízo, za, sa*.

Mormorare de' fatti altrui. *καταλαλῶ, εἰς, εν, η, σα*. *cata-*
lalò, is, un, isa.

Mormorare, delle Ape. *βοίζω, ζα, σα*. *voízo, za, sa*.

Mormoratione. *καταλαλιά*, *h*. *catalalia*, *i*.

Mormoratore. *καταλαλητής*, *ò*. *catalalitis*, *o*.

Mormorio. *μυρμύρισμα, τὸ*. *murmúrisma, to*.

Mormorio dell'ape. *βοηζμός*, *ò*. *voismòs, o*, si dice an-
co de gl'huomini, dell'acqua corrente, delle foglie
mosse dal vento, & simili.

Moro, nero. *μαῦρος, μαῦρος, ò*. *máuros, móros, o*.

Moro. vedi, Celso.

Morroide. *ἀτρίδωνες*, *h*. *atridones*, *i*. *αἰμορροΐδες*, *emorroí-*

Morficato. *δανγασμένος*, *dangasménos*. (des.

Morficatura. *δανγμα, τὸ*. *δανγματῶν*, *h*. *dángasma,*
to. danganmatia, *i*.

Morficatore. *δανγαστής, δανγανιάρης*, *ò*. *dangastis, dan-*

Morficare. vedi, Mordere. (ganiáris, *o*.

Mortaio. *ιγδί, τὸ*. *igdi, to*. & *γδί*, *gdi*.

Mortale. *θανάσιμος*, *thanásimos*.

V

Mor-

Mortalità. θανάτικόν, τὸ. thanaticòn, to.

Morte. θάνατος, ὁ. thánatos, o. vñano dire, ὁ χάρος, ὁ cháros, cioè la morte.

Morte delle bestie. ψῶφος, ὁ. psófos, o.

Mortifero. θανατοποιός, thanatopiòs. vedi, Mortale.

Mortificare. ἀπονέκρῳ, να, σα. aponecróno, na, sa.

Mortificatione. ἀπονέκρωσις, ἡ. aponecrosis, i.

Mortificato. ἀπονεκρωμένος, aponecroménos.

Mortella. μέρσινιά, μύρτια, ἡ. mersinià, mirtià, i. il frutto, μέρσινον, μύρτον, τὸ. mersinon, mirtion, to.

Morto. ἀπεθαμίνος, αποθαμίνος, νεκρός, apethaménos, apothaménos, necròs.

Mezzo morto. μισαπεθαμίνος, misapethaménos.

Mortorio. vedi, Essequie.

Mosca. μύγια, ἡ. mighia, i.

Moscatello, vua. μωσκάτο, τὸ. moscáto, to.

Moscio. μαραιμένος, μαραντζιαζμένος, mareménos, marantziazménos.

Mosso. σαλειμένος, κινημένος, faleménos, chiniménos.

Mostaccio. μυσάκι, τὸ. mustáchi, to.

Mostaccio, faccia. μύρη, ἡ. μῦρτα, τὰ. múri, i. mútra, ta.

Mostarda. μυσάρδα, ἡ. mustárda, i.

Mosto. μῦστος, ὁ. mústos, o.

Mostra, segnale. ἀπόδειξις, ἡ. apódicxis, i.

Mostrare. δείκτω, τὰ. δείχγω, να. εἰδείξα, dícto, ta, díchno, na. édicfa. Si dice anco, ἀποδείκτω, ἀποδείχγω, apodicto, apodichno.

Mostrato. δειχμένος, dichménos.

Mostro. πρᾶγμα παράσιμον, prágma parásimon.

Moto. κινήσις, ἡ. σάλεμα, τὸ. chinísis, i. fálema, to.

Motore. κινήτης, ὁ. chinitís, o. σαλεύτης, ὁ. faleutis, o.

Motiuo, eccitatuio. κινήτικός, chiniticòs.

Motto. vedi, Prouerbio.

Mouere. σαλεύω, ευα, ψα. saléuo, eua, psa. παύ. έυομαι, έυδηχ. έυομε, éuthica. κινῶ, ἤς. εν, ησα. chinò, is, un-
ifa.

ifa. quando si dice nel negatio. *μαρμάζω*, marmázo, *δὲν μαρμάζει*, den marmázi. non si moue. nell'affermatiuo non l'viano quì in Scio.

Mouerfi. vedi il passio di sopra. & viano anco l'at-Mouerfi à pietra. vedi, Commouerfi. (tiuo.

Mozzo. *κομμένος*, comménos.

M

V

Muffa. *μύχλα*, ò. mýchla, i. (syll.

Muffirsi. *muchliázō*, *ζα*, *σα*. muchliázo, *za*, *sa*. Acc. in 4.

Muffito. *muchliasménos*.

Mugire. *mungrízo*, *ζα*, *σα*. mungrízo, *za*, *sa*.

Mugito. *múngrisma*, *τὸ*. múngrisma, *to*.

Mula. *mulári*, *τὸ*. mulári, *to*.

Mulattiero. *mularás*, *ὁ*. mularás, *o*.

Mumia. *múmia*, ò. múmia, i.

Muraglia di città. *tichócastron*, *τὸ*. tichócastron, *to*. *tichíon*, *τὸ*. tichíon, *to*. *tíchos*, *ὁ*. tíchos, *o*.

Murare. *ctízo*, *ζα*, *σα*. ctízo, *za*, *sa*. pass. *íζομαι*, *íθηκα*. ízome, ísthica.

Murato. *ctísménos*.

Muratore. *ctístis*, *ὁ*. ctístis, *o*. Il murare, *ctísma*, *τὸ*. ctísma, *to*.

Muro. *tíchos*, *ὁ*. tíchos, *o*. Muro di città. vedi, Muraglia.

Musaico. *psífi*, *τὸ*. psífi, *to*.

Muscio. vedi, Moscio.

Musco. *móscos*, *ὁ*. móscos, *o*.

Musica. *musichì*, ò. musichì, i.

Musico. *musicòs*, musicòs.

Mutabile. *treptòs*.

Mutabilità. *allacsiá*, ò. allacsiá, i.

Mutare. *allágo*, *γα*. allázō, *ζα*, ò. allázō, *za*, *sa*. allágo, *ga*, allázo, *za*. illacsa. Imperat. *állaxe*, állacse.

Mutatione. *állacsis*, *τροπή*, ò. állacsis, *trópì*, i.

Mutato. *allaménos*.

V

2

Mu-

Mutulo, muto. βυβός, vuuòs.

Muzzare la testa. vedi, Deoapitare .

N A

N Ano. νάνος, ò. nános, o.

Narrare. διηγῆμαι, ἄσαι, εν, ήθηκα. dijgúme, áse, un,
Narratione. διήγησις, ή. diíghifis, i. (íthica.

Narrato. διηγήμενος, dijghiménos.

Nascenza, male. εὔγαπ', π'. eugatò , to. se è dal nasci-
mento. γέννησιμῖον, τὸ. ghennisimíon, to.

Nascere. γιγνῆμαι, ἄσαι, εν, ήθηκα. ghiennúme, áse, un, íthi-

Nascer l'herbe. vedi, Germogliare.

Nascimento. γέννησις, ή. ghiénnisifis, i.

Nascondere. χάνω, να, σα. chóno, na, sa. κρύβω, βα, ψα.
críuo, uá, psa. κρύπτω, τα, ψα. crísto, ta, psa. pass. χών-
ομαι, εν, ὄθηκα. chionome, un, ósthica. ὑβόμαι, ὑφτομαι,
ύφθηκα. íuome, íftome, ísthica.

Nascondere nel dire. χάνω, κρύβω, chóno , críuo. co-
me sopra .

Nascostamente. κρυφά, κρυφά, crufà, crifà .

Nascolo, nascolto. κρυφός, κρυφός, κρυμμένος, χωσμένος, cru-
fós, crifós, crimménos, chosménos.

Naso. μήτις, ή. miti, i.

Nasuto. μακρομήτης, ò. nítaràs, macromítis.

Troppo nasuto. στυμπομήτης, ò. stumbomítis, o.

Buchi del naso. ρυθύνια, τὰ, ruthúnia, ta. (to.

Canna del naso. καλαμὸς ῥυθύνων, τὸ. calamorúthunon,

Nassa. χύρτος, ò. chírtos, o.

Nasurzo. κάρδαμον, τὸ. cárdamon, to.

Natale . γέννησις, ή. γινέθλιον , τὸ. ghiénnisifis, i. ghenné-
thlion, to.

Natale di Christo N.S. χριστῆ γεννα, τὰ. Christúghena, ta.

Natica. κολόμιλον, τὸ. colómilon, to.

Natione. γένος, τὸ. πατρίδα, ή. ghiénos, to. patrída, i.

Na-

Nato. *γεννημένος*, ghienniménos.

Natura. *φύσις*, ñ. físis, i.

Naturale. *φυσικός*, físicòs.

Naturale, bastardo. vedi, Bastardo.

Naturalmente. *φυσικά*, físicà.

Naue. *καράβι*, τὸ. caráui, to.

Naufragio. *τζακισμός*, ὁ. *τζάκισμα*, τὸ. tzachismòs, o. tzáchisma, to.

Nauigabile. *ταξιδεύσιμος*, tacsidéuticòs.

Nauigante. *ταξιδεύτης*, ὁ. tacsidáris, o.

Nauigare. *ταξιδεύω*, εὐα, ψα. tacsidéuo, eua, pfa.

Nauigatione. *ταξίδι*, τὸ. tacsídi, to.

Nauiglio. *ξύλον*, *καράβι*, τὸ. csílon, caráni, to.

Nausea. *ἀνατόμα*, *ἀναγέλιασμα*, τὸ. anacátoma, ana- gúliafma, to.

N E

Ne, nec. *μηδὲ*, *ἐδὲ*, midè, vdè. significa anco, ne pure.

Né l'vno, ne l'altro. *μηδὲ ὁ ἓνας*, *μηδὲ ὁ ἄλλος*, midè o énas, midè o állos. Si dice anco, *μήτε*, míte. *μήτε τῶτος*, *μήτε ἐκείνος*, míte tútos, míte echínos.

Nebbia; tempo nuuoloso; *συνεφιά*, ñ. sinefià, i. *συνεφιά*, sighnefià.

Nebbia con rugiada. *καταχυσία*, ñ. catachynià, i.

Necessario. *χρειαζόμενος*, *ἀναγκᾶς*, chriazúmenos, ananghiéos.

Necessariamente. *χρειαζόμενα*, *ἀναγκᾶς*, *ἀναγκᾶς*, chriazúmena, ananghiéos, ananghléon. *ἀπ' ἀνάγκην*, ap' anághin.

Necessità. *χρεία*, *ἀνάγκη*, ñ. chrià, anághi.

Necessario, vaso. *παράκειμι*, τὸ. paracchiéli, to.

Negare. *ἀρνῆμαι*, *ἄσσω*, *ἐν*, *ἰσθίκα*. arnùme, ése, un, ísthica.

Negare se stesso. vedi, Abnegare.

Negatione. *ἀρνήσις*, ñ. árnis, i.

Negatiuo. *ἀρνητικός*, *ἀρνήσις*, arniticòs, arnisticòs.

- Negato. ἀρνημένος, ἀρνημένος, arniménos, arnisménos.
 Negatore. ἀρνήτης, δ. arnistis, o.
 Negligenza. ἀναμελιὰ, ἡ. anamelia, i. ἀμέλεια, amelia.
 Negligente. ἀνάμελος, anámelos.
 Negligentemente. ἀνάμελα, anámela.
 Negotiare. πραγματούμαι, κτ. ἀθήκη. pragmatéuo-
 . me, un, éuthica.
 Negotiare in atto, far l'accordo. πραγματούειν, εὐα, ψα.
 pragmatéuo, eua, pfa.
 Negotio. πραγματὸν, δ. δουλία, ἡ. práigma, to. dulia, i.
 Negotiatore. πραγματωτής, δ. pragmateutis, o.
 Negotiato. πραγματευμένος, pragmateménos.
 Negrezza. μαυρόδα, μαυρία, ἡ. mauráda, mauria, i.
 Negro. μαῦρος, máuros.
 Negromante. μάγος, μάντης, νεκρομάντης, δ. mágos, mán-
 dis, necromándis, o.
 Negromantia. μάγικα, τὰ. νεκρομαντεία, ἡ. mághia, ta,
 Nel. ἐν, is. (necromandiz, i.
 Neo, neuo. ἐλῖα, ἡ. elia, i.
 Nepita, herba. ἀγριодиόσμος, δ. agriodiósmos, o.
 Nepote. vedi la tauola de' parenti nel fine del Voca-
 Neruo. νεῦρον, τὸ. néuron, to. (bulario,
 Neruo di boue. come sopra. & βυδόνευρον, τὸ. yudóneu-
 Neruofo. ὀλόνευρος, olóneuros.
 Neriuto. νεῦραμενος, neuroménos.
 Nespolo, frutto. νεσπύρα, ἡ. néspura, i.
 Nespolo, albero. νεσπειρία, ἡ. nespuria, i.
 Nessuno. κανείς, καμιά, κανένα, canis, camia, canéna.
 μηδένas, μηδεμιά, μηδένα. midénas, midemiá, midéna.
 ἑδένas, vdénas, & vā come l'altri di sopra. vedi le
 Declinationi delli Pronomi, Auuertimento XII.
 Nettare. παστρεύω, εὐα, ψα. pastréuo, eua, pfa. παστρεύομαι,
 εὐθήκη. éuome, éuthica.
 Nettezza. πύσρα, παροσύνη, καθαρήσις, ἡ. pástra, pastrosí-
 ni, cathárisis, i.

Net-

Nettamente. παστικά, καθάρια. pastricà, cathària.
 Netto. παστικός, καθάριος, pastricòs, cathàrios.
 Nettato. πασμένος, καθαισμένος, pastréménos, catha-
 Nettadente. vedi, Streccadente. (risménos,
 Neue. χόνι, τὸ. chióni, to.
 Neugarc. χιονίζω, ζα, σα. chionízo, za, sa.
 Neuoso. χιονισμένος, chionisménos.

N

I

Nibio, non si troua in Scio .
 Nidificarè. vedi, Fare il nido .
 Nido. φωλιά, ή. folià, i.
 Niente. τίποτις, τίποτε, τίποτε, κείποτε. καθόλου, típotis,
 típota, típote, vdetípote, cathólu.
 Nientedimeno. μὴλατὰ πάντα, m'olatúta, ómos.
 Niquitoso. vedi, Dispettoso .

N

O

No, non. ὄχι, ochi. così si dice assolutamente, ὁ con li
 nomi: δὲν, δὲ, dèn, dè, con li verbi: μὴ, μὴν, con
 l'Imperatiuo.
 No, rispondendo à persone honorate. οὐκ, oíschie .
 ὄγκαι, óghieschie .
 Non ancora. ἀκόμη, ἀκόμα, acómi, acóma.
 Nobile. ἀρχος, ἀρχοντας, ὁ. árchos, árchondas, o.
 Fem. ἀρχόντισσα, archóndisa, i.
 Nobilitaré. vedi, Annobilire.
 Nobilmente. ἀρχοντική, archondicà .
 Nocchiero. ναύκληρος, ὁ. naúcliros, o.
 Nocciolo, dentro li frutti. κύκτις, κύκτις, τὸ. cúcut-
 zon, cúcudon, to.
 Noce. καρύδι, τὸ. carídi, to.
 Noca, della gola. lo stesso di sopra
 Noce muschiata. μυσκοκάρυδον, τὸ. muscoeáridon, to.
 Nocella, frutto. λευκοκάρυδον, τὸ. leutocári, to.

Nocella,albero. λευτοκαριά,ή. leutocarià,i.

Nocere. vedi,Nuocere.

Nociuo. βλαβερός, vlaueròs.

Non nociuo. αβλαβος, áulauos.

Nocumento. βλάβιμον,τò. vlápsimon,το.

Nodo. veddi,Groppo.

Nodi delli deti. αρμός,ò. κλείδωσις,ή. armòs,o. clidosis,i,

Nodoso. vedi, Groppofo.

Nodrímento. τροφή,ή. & θροφή. trofi, i. & throfi. ανα-
τροφή,ή. anatrofi, i.

Nodrire. τρέφω,ανκτρέφω,θρέφω,φα. tréfo,anatréfo,thré-
fo, fa. έθρεψα, ανάθρεψα. éthrepfa, anáthrepfa. pass.

έφομαι, & έθηκα, éfome,éuthica. fa anco il Perfetto.

έθραψα, ενέθραψα, ethráfica,enethráfica.

Nodrito. θρεμμένος, threnménos.

Noi. έμεις,emis.

Noiare. vedi, Molestare.

Noia. vedi, Molestia. & βάρος,ò. város,o.

Noiofo. vedi, Molesto.

Noleggiare. ναυλώνω,να,σα. naulóno,na,sa.

Nolo, che si paga alla barca. ναύλος,ò. náulos,o.

Nome. όνομα,τò. ónoma,το.

Nome posticcio. παρατίζω,τò. paratzúcli,το.

Nominare. ονοματίζω,ονομαίζω,ζα,σα. onomatízo, ono-
mázo,za, fa. pass. ίζομαι, & άζομαι, ίσθηκα, & άσθη-
κα. ízome,& ázome, ísthica,& ásthica.

Nominato. ονοματισμένος, onomatísménos. ονομαζόμε-
νος,onomazómenos. ονομασμένος,onomasménos.

Nominatamente. ονοματισμένα, onomatísména.

Nominatiuo, il primo delli casi. ονομαστική,ή. onoma-
stichì, i.

Nondimeno. vedi, Nientedimeno.

Nonna. μαδόνα, λαλά,μαμή,βαβά,ή. madóna,lalà,ma-

Nonno. πάπυς,ò. pápus,o. (mì,vauà,i.

Nono, nel numero. έννατος, énnatos.

No-

Noſtro. ἰδιόσµας, edicósmas. vedi nelle Declinationi de' Pronomi. Auuertimento X.

Nota, ſegno. σηµάδι, τὸ. ſimádi, to.

Notabile. σηµαδευτός, ſimadeutòs. σηµαδιακός, ſimadiacòs. queſt' ultimo altroue ſignifica per ſegui eſſer abbrevuiato. come chi ſcriue χς Chriſtòs, Chriſto.

Notaio. νοµικός, ὁ. nomicòs, o.

Notare, ſegnare. σηµαδεύω, εὐα, ψα. ſimadéuo, eua, pſa.

Notató. σηµαδευμένος, ſimademénos.

Notatore. σηµαδευτής, ὁ. ſimadeutis, quando ſignifica chi nota li fatti altrui. μιμητής, ὁ. mimitis, o. imitatore.

Notitia. εἰδήσις, ἡ. γνωριςμός, ὁ. ídifis, i. gnorismòs, o. γνωριμία, ἡ. gnorimià, i.

Notte. νύκτα, ἡ. nícta, i.

Buona notte. καλὴν νύκτα· calin nícta.

Nottola, vccello notturno. νυκτερίς, ἡ. nícterída, i.

Notturno. νυκτερινός, nícterinòs.

Noua. µαντάτο, τὸ. mandáto, to.

Nouanta. ἐννεήντα, ennenínda.

Nouántena. ἐννεηνταριά, ἡ. ennenindarià, i.

Mouo. χαινύριος, chienúrios.

Noue. ἐννέα, ennià.

Noue cento. ἐννecacόςτοι, αις, α. enniacóſij, es, a.

Nouembre. νοέβρης, νοέμβρης, ὁ. noéuris, noémuris, o.

Nouità. χαινυριόσινι, ἡ. chienuriosíni, i.

Nouitio. νέος, χαινύριος, δόχιμος, neós, chienúrios, dóchi-

Nozze. γάμος, ὁ. gámos, o. (mos.

N

V

Nudità. γυμνά, γυμνότης, ἡ. ghimnià, ghimnótita, i.

Nudo. γυμνός, ghimnòs.

Mezzo nudo. μιςόγυμνος, misóghimnos.

Nulla di meno. vedi, Nientedimeno.

Numerabile. ἀριθµητός, arithmitòs.

Numeratamente. μετρηµένα, metriména.

Nu-

Numeramento . μέτρημα, τὸ . μετρημός, ὁ . métrima , το .
metrimòs, ο .

Numerare . μετῶ, αἶ, un, ησα . metrò, às, un, isa .

Numerato . μετρημένος, μετρητής . metriménos, metritòs ,
ἀριθμημένος, arithmiménos .

Numero . ἀριθμός, ὁ . μέλημα, τὸ , arithmòs, ο . métrima ,
το . v. fano anco ἀριθμῶ, αἶ, un, ησα . arithmoàs, un, isa .

Numerare .

Nuocere . βλάπτω, τα, ψα . vláfto, ta, pfa .

Nuora . νύφη, νύμφη, ἡ . nifi, nimfi, i .

Nuotare . κολυμπῶ, αἶ, un, ησα . colimuò, às, un, isa .

Il nuotare . κολύμβημα, τὸ . colimuima, το .

Nuotatore . κολυμβητής, ὁ . colimuitís, ο .

Nuova . vedi, Noua .

Nuouo . vedi, Nouo .

Nutrice . βιζάστρια, ἡ . visástria, i .

Nutrire . vedi, Nodrire .

Nutritiuo . θρεπτικός, threfticòs .

Nuuola . σύνερον, νέφαλον, τὸ . sínefon, néfalon, το .

Senza nuuole, ἀσύνερος, ἀνέφαλος, asínefos, anéfalos .

Nuuoletta . σινεφάχι, νεφαλάχι, τὸ . sinefachi, nefaláchi ,

Tempo nuuolo . vedi, Nebbia . (to .

Nuuolofo . σινεφιασμένος, νεφαλιασμένος, sinefiasménos,
nefaliasménos .

Farsi nuuolofo . σινεφιάζω, νεφαλιάζω, ζα, σα . sinefiá-
zo, nefaliázo, za, fa . Acc. in 4. syll.

O

B

O, aduerbio, ὅ, ο .

Ouero, γῆ, ἡ . ghi, i .

Obediente . ὑπακούω, ὑπήκοος, ipicúeròs, ipácoos .

Obedienza . ὑπακοή, ἡ . ipacoì, i .

Obedire . ὑπακούω, α, σα . ipacúo, a, fa .

Obligare . δένω, να, σα . déno, na, fa . pass. δένομαι, ἔδη-

χα ,

κα, dénome, éthica.

Obligatione. δέμα, τὸ. déma, to. (nos.

Obligato. κρατιμένος, κρατέμενος, cratiménos, cratúme-

Obligo. χρεός, τὸ. chréos, to. plural. χρεῖται, chréi, tai.

Esser obligato. χρεῶν, εἰς, εν, ησα. chroestò, is, un, isa.

O

Oca, peso. οκά, ἡ. ocà, i. plur. οκάδες, ἡ. ocádes, i.

Occa, vcello noto. χίνα, ἡ. china, i.

Occasione. ἀφορμή, ἡ. aformì, i.

Occhiali. φηγίτες, fenghites. γυαλιά, τὰ. ghialià, ta.

Occhiata. ματιά, ἡ. matià, i.

Occhio. μάτι, τὸ. mاتی, to.

Occhio deila vite, & de gl'Alberi. μάτι, τὸ. mاتی, to.

Occidentale. ἀπὸ κός, dificòs.

Occidente. δύσις, ὁ. difis, o.

L'occafò del Sole. ἐσπέρμα τῆς ἡλίου, τὸ. vasilema tu

Occolto. vedi, Nascofio. (iliu, to.

Occorrere. vedi, Accadere.

Occorrere. vedi, Ricordarsi.

Occupare, pigliar prima. προπέρω, να, i. προπέρω, pro-

pérno, na, epropira. Imperat. προπάρε, própare.

Occupare, dar da fare. δίδω να κάμη, dído na cámi,

vedi, Dare, & Fare. per sapere Variar li tempi.

Occuparsi. vedi, Darfi, Mettersi.

Essere occupato. δὲν ἀδράζω, den adíazo. δὲν ἔχω

ἀδραν, den echo ádian. δὲν εἶμαι ἀδρας, den ime-

adios. cioè, non ho otio, non sono otioso.

Occupatione. δουλιά, ἡ. dulià, i.

Ocio, disoccupazione. ἀδρά, ἡ. ádia, i.

Ocioso, disoccupato. ἀδεις, ádios. σχολαστός, schola-

stòs. ἀεργός, áergos. ἀργός, argòs. ἀδισιανός, adianòs.

Ocrea, colore. ὄχρα, ὁ. óchra, i.

O

D

Odio. ἐχθρα, ἐχθρητα, ὀργή, ἡ. échthra, échtrita, orghì, i.

Odia-

- Odiare. *μισῶ, ᾤ, εν, ησν. misò, às, un, isa-*
 Odiato. *μισοσμένος, misisménos.*
 Odioso. *μισήτις, misitòs.*
 Odorare, sentire l'odore, riceuerlo. *μύριζομαι, εν, ίδηηα. mirízome, un, ísthica.*
 Odorare, vedere se odora, ouero mandare da se l'odore la cosa odorifera. *μύριζω, ζα, σα. mirizo, za,*
 Odorato. *μύρισμένος, mirisménos.* (la.
 Odorato, il senso. *μύρισμα, τὸ ὄσφρησις, ἢ. mirisma, to. ósfrisis, i.*
 Odore. *μυροδιά, ἢ. mirodià, i.*
 Odorifero. *μυριστικός, miristicòs.*
 Offendere. *βλάπτω, τα, ψα. vláfto, ta, psa.*
 Offendere la vista. vedi, Abbagliare.
 Offendere, Dio. *βλάπτω, vláfto, δε φταίγω, γα, σα. ftégo, ga, sa.*
 Offensione, offesa. *βλάβη, ἢ. βλάβιμον, τὸ. vláphis, i. vlápsimon, to.*
 Offeso. *βλαμμένος, vlamménos. φτασμένος, ftesménos.*
 Offensore. *βλάπτης, ὁ. vláftis, o.*
 Offensiuo. *βλαβερός, βλαπήκός, vlaueròs, vlapticòs.*
 Offerire. *προσφέρειν, να, ἐπρόσφερε, prosférno, na, e-prósfera.*
 Offerta, promessa. vedi, Promessa.
 Offerta, sacrificio. vedi, Sacrificio, Dedicatione.
 Ufficiale. *ὀφφικιάλης, ὁ. offichiális, o.*
 Ufficio. *ὀφφίκιον, τὸ. τάξις, ἐπαγγελία, ἢ. offichio, to. tácsis, epanghielía, i.*
 Ufficio, il douere. *τάξις, ἢ. χρέος, τὸ. tácsis, i. chréos, to.*
 Offuscare. *σκοτεινιάζω, ζα, σα. scotiniázō, za, sa.*
 Offuscarsi. Acc. in 4. syllaba.
 Offuscare il ceruello. *ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za, sa.*
 Offuscarsi. *ζαλίζομαι, εν, ίδηηα, zalízome, un, ísthica.*
 Offuscato. vedi, Fosco. parlando de gl'occhi. vedi, Abbagliato.

Offu-

Offuscatione. de gl'occhi. vedi, Abbagliamento . del
l'aria . vedi, Nebbia .

O G

Oggetto. vedi, Materia . (to .

Oggetto, termino fisico. ὑποκείμενον, τὸ. ipochímenon,

Ogliarolo, vaso. λαδὶκὸν, ῥογί, τὸ. ladicòn, roghí, to.

Oglio. λάδι, τὸ. ládi, to.

Il loco, doue si caua l'oglio. λυτροβειόν, ἐλαιωτριβειόν,
τὸ. lutrouiòn, eleotriuíon, to.

Oglio rosato, ροδολάδον, τὸ. rodóladon, to.

Ogni. πᾶσα, κάθε, pása, cáthe .

Ogni cosa. πᾶσα, vel κάθε πρᾶγμα, pása, vel cáthe
prágma .

Ogn'yno. καθάραις, πασαις, καθέναις. cathaís, pásais, ca-
thénas . vedi le Declinationi delli Adiettui, Auer-
timento XII.

Ogni giorno. πασήμερα, pasaméra, &c.

O I

Oime. οἰμένα, oiména .

O L

Oliua, frutto. & albero. ἐλιά, ἡ. elià, i.

Oleastro, oliua seluatica frutto & albero. ἄγρελος, ὁ.
ἀγριελιά, ἡ. ágrelos, o. agrielià, i. (topos, o.

Oliueto. ἐλαύφυτον, τὸ. eleófiton, to. ἐλαύοππος, ὁ. eleó-

Oltra, più auanti. πλεόν, πλεόν ὁμωρῶς . pléon, plión
ombròs .

Oltre à ciò. ἔξω, ὅξω ἀπ' ἐν τοῦ. écso, ócso ap' etuto .

Oltraggio. vedi, Offensione, offesa .

Oltraggiare. vedi, Offendere .

O M

Ombilico dell'huomo. φάλι, ἀφάλι, τὸ. fáli, afáli, to.

Om-

Ombra: ὀστιά, ἡ. ὀσχιος, ὁ. schià, i. íschios, o.

Ombroso. οσιασμένος, schiasménos.

Far ombra. vedi, Far ombra, nel F.

Omissione. ἀπραξία, ἡ. apracsía, i.

Omogeneo, parola filica. ὁμογενής, omoghienis.

O

N

Oncia. ὀγγιά, ἡ. onghià, i.

Mezz'oncia. μισὶ ὀγγιά, ἡ. misì onghià, i.

Onda. κύμα, τὸ. chíma, to.

Pieno d'onde. πολύκυμος, políchimos.

Ondeggiare. κυματίζω, ζα, σα. chimatízo, za, sa.

O

P

Opera. ἔργον, τὸ. érgon, to.

Operare. κέμνω. cámuo. vedi, Fare. & ἐνεργῶ, ἄς, κν, σα. energò, às, un, isa. Imperat. ἐνέργα, enérğa, ma questo tempo l'viano quando dicono ad alcuno, che facci presto.

Operario. ἐργάτης, ὁ. ergátis, o.

Operatuo. ἐνεργητικός, energhiticòs.

Opinione. γνώμη, ἡ. gnòmi, i.

Opporre. ἐναντιόω, να, σα. enandióno, na, sa.

Opporsi, ἐναντιόομαι, κν, ὀθηκα. enandiónome, un, óthica.

Opportunamente. ἀπάντησιν ὥραν. apáno stin óran.

Opportuno, à tempo. πρὸς καιρὸν, pròs chieròn.

Opposto. vedi, Contrario.

Opposto, a dirimpetto. ἀγάντια, ἀτίκρυτα. agnándia, andícrita.

Oppositione. ἐναντίωσις, ἡ. enandíofis, i.

Oppresso, calcato. vedi, Calcato.

Oppresso, soprapreso da carico. πλακωμένος, placomé-
nos. κατὰ πλακωμένος, cataplacoménos.

Opprimere. πλακώνω, κατὰ πλακώνω, να, σα. placóno, ca-
taplacóno, na, sa.

Op-

Opprimere, metter sotto. καταβάζω, ζα, λα . catauázō ,
za, la .

O R

Orare. vedi, Far oratione . (leſis, i.

Oratione. προσευχή, πρὸς χάλεσις, ή. proſeuchì, paracá-

Oratione, ſermone. λόγος, ὁ. ὁμιλία, ή. lógos, o. ómilias, i.

Oratore. ῥήτορας, ὁ. rítoras, o.

Oratorio, loco di far oratione. εὐκτήριον, τὸ. euctírion,

Orbo. vedi, Cieco . (to.

Orciolo. vedi, Vrciolo.

Ordinanza. τάξις, πρὸς τάξις, ή. tácfis, parátacſis, i.

Ordinare, mettere in ordine. οἰκονομῶ ἄς, εν, ησα icono-
mò, às, un, iſa. διαρτύνω, να, σα. diartóno, na, ſa.

Ordinare, comandare. vedi Comandare.

Ordinare, diſponere. vedi, Diſponere .

Ordinare, dare gl'ordini ſacri. vedi, Conſacrare.

Ordine. ὀρδινία, τάξις, ή. ordinia tácfis, i.

Ordinato, poſto in ordine. διαρτυμένος, ἐτοιμασμένος ,
diartoménos, etimaſménos .

Ordinato in ſacris. χειροτονημένος, chirotoniménos.

Ordinato. vedi, Comandato, Diſpoſto, ſecódo il ſenſo.

Ordinario, d'ogni giorno. καθημερινός, cathimerinòs.

Ordinariamente. καθημερινά, χάρις ἡμέραν. cathimerinà,
cáche iméran .

Ordinario, ſolito . vedi, Solito .

Le coſe ordinarie. τὰ μαθημείνα, ta mathiména.

Orecchio. ὤπῃ, τὸ. aútì, to.

Orefice. χρυσοχός, ὁ. chriſochòs, o.

Orfanezza. ὀρφανία, ή. orfanía, i.

Orfano. ὀρφανός, orfanòs .

Orfano, ſenza padre, & madre: παντ' ῥφανος, pandárſa-

Organo. ὄργανον, τὸ. órganon, to. (nos.

Organico. ὀργανικός, organicòs.

Oriente. ἀνατολή, ή. anatolì, i.

Orientale. ἀνατολικός, anaticòs.

Origina-

Origano, herba. *ρίγανον*, τὸ. ríganon, to.

Origine. *ρίζα*, ἀρχή, ἡ. *ρίζιον*, τὸ. ríza, archí, i. rízion, to.

Originale. *ἀρχικός*, archicòs.

Originale, parlando del primo peccato. *πρωγονικός*, *προπατοικός*, *pregonicòs*, *propatoricòs*.

Originale, primo esemplare. *πρωτότυπος*, ὁ. protóti-

Orina. vedi, Vrina. (pos, o.

Orinale di vetro. *κοκλί*, *κατ'εργυάλι*, τὸ. coclì, catu-

Orinare. vedi, Vrinare. (roghiáli.

Orizzonte. vedi, Horizonte.

Orlo. *γύρος*, ὁ. ghìros, o. orlo della veste. *ποδογύει*, τὸ. podoghìri, to.

Orlo della barca. *ζωνάει*, τὸ. zonári, to.

Ormma. vedi, Pedata.

Ornare. vedi, Adornare.

Ornamento. vedi, Adornamento.

Ornamenti d'oro delle donne. *γλιγύδια*, τὰ. gligúdia,

ta. Ornamento in generale. *στολίδιον*, τὸ. stolidion,

to. ama l'ornamenti, *ἀγαπᾷ τὰ στολίδια*, agapá tà sto-

Ornato. vedi, Adornato. (lìdia.

Ornatamente. *στολισμένα*, stolisména.

Oro. *μάλαμα*, *χρυσάφι*, *χρυσάφι*, τὸ. málama, chrisáfi, chrusáfi, to.

Oro filato. *χρυσάφι*, τὸ. chrusáfi, to.

D'oro. *μαλαματένιος*, *χρυσός*, malamaténios, chrusòs.

Orso, animale. *ἀρκύδα*, ἡ. arcúda, i.

Orsu. *δὲ*. *κάμε δὰ*. da, cáme dà. ma il *δὰ*. da, solo si

mette dopo. Orsu parla. *μύλησε δὰ*. si dice anco *ἐδὰ*,

edà, & si mette prima. *ἐδὰ κάμε νὰ μιλῆσης*, edà cá-

me nà milísis. dunque operiate di parlare.

Ortica, herba. *ἀτζικνίδα*, ἡ. atzicnída, i. *τζικνίδα*, tzuc-

Orto. *κίπος*, ὁ. chípos, o. *κηπάρι*, τὸ. chipári, to. (nída.

Orticello. *κηπαράκι*, τὸ. chiparáchi, to.

Ortolano. *κίπουρος*, ὁ. chipuròs, o.

Orzo. *χριθάρι*, τὸ. chrethári, to.

Or-

Orzo in herba per dare alle bestie . *ζεασίδι, τὸ . gra-*
sídi, to .

O S

Ofare. vedi, Ardire .

Oscurare *σκοτεινιάζω, ζα, σα . scotiniázō, za, sa .*

Oscurarsi *Acc. in 4. syll.*

Oscurato . *σκοτεινιασμένος, scotiniasménos .*

Oscurità . *σκοτεινάδα, σκοτεινιά, ἡ . scotináda, scotinià, i .*

Oscuro . *σκοτεινός, scotinós .*

All'Oscuro . *σκοτεινά, scotinà .*

Oscuro, il buio . *σκοτεινιά, σκοτεινάχα, σκοτῖφλα, ἡ . σκό-*
τος, scotinià, scotinágra, scotífla, i . scótos, to .

Oscuro, parlando del colore . *βαθύς, να, υ . vathís, ia, i .*
verde oscuro . *πράσινος βαθύς, prásinos vathís .*

Offeruanza . *φύλαξις, ἡ filacsis, i .*

Offeruare . *φύλάγω, γα, ξα . filágo, ga, cfa .*

Offeruare, notare . vedi, Notare .

Offeruatore . *φυλακτής, ὁ . filactis, o .*

Offeruatore, che nota . vedi, Notatore .

Oſſo . *κόκαλον, τὸ . cocalon, to .*

Oſſetto . *κοκαλάκι, τὸ . cocaláchi, to .*

Oſſo tenero . *τρέγανον, πὶ . tréganon, to .*

Oſſinarsi . *πνευματώνω, να, σα . pismatónō, na, sa .*

Oſtinatamente . *πνευματικῶς, pismaticà .*

Oſtinatione . *πῆσμα, τὸ . αἵρεσις, ἡ . píſma, to . érefis, i .*

Oſtinato, di testa dura . *πνευματάρης, ὁ . pismatáris, o .*

Fem. *πνευματριά, ἡ . pismatarià, i .*

Oſtrega, conca marina . *ἀστρίδι, τὸ . astrídi, to .*

Oſtro, vento . *ὄστρεας, ὁ . óstreas, o .*

Di Oſtro . *ὄστρινός, ostrinós .*

O T

Otio . vedi, Ocio .

Otioso . vedi, Ocioſo .

Ottanta . *ὀγδόντα, ὀγδόντα, ogdónda, ogdoínda .*

X

Ottan-

- Ottantena. ὀγδονταριά, ἡ. ogdondarià, i.
 Ottanta mila. ὀγδόντα χιλιάδαις, ogdónda chiliádes.
 Ottauo. ὀσδος, ógdoos.
 Ottenere. vedi, Hauere, Guadagnare, Vincere, secondo il senso.
 Ottimo. καλῶτατος, calótatos.
 Ottimamente. καλῶτατα, calótata. ὑπὲρ καλά, ipércala.
 Otto. ὀκτώ, octò.
 Ottobre. ὀκτώβρης, ὁ. octóuris, o.
 Otto cento. ὀκτακόσιοι, αἱ, α. octacofij, es, a.
 Otto mila. ὀκτὼ χιλιάδεις, octò chiliádes.
 Ottone. μέταλλον, λατὺς, τὸ. métallon, latù, to.
 Otturare. στυπῶναι, σπᾶ. stupóno, na, fa. φράζω, ζα, ξα.
 frázo, za, cfa. pass. ἀζομαι, ἀχθικα, ázome, áchthica.
 Otturato. φραγμένος, fragménos.
 Non otturato. ἀφρακτος, áfractos.
 Otturamento. φράγμα, τὸ. frágma, to.

O V

- Ouo, vouo. αὐγόν, τὸ. augòn, to.
 Ouo corrotto. αὐγὸν ὑριασμένον, augòn vriasménon.
 Ouo stantiuo. αὐγὸν παλαιόν, σκλέδιον. augòn paleón, sclúdion. κλέδιον, clúdion.
 Farfi l'ouo stantiuo. σκληδιάζω, ζα, σα. scludiázō, za, fa. Acc. in 4. syll. Si fece stantiuo. ἐσκληδιάσεν, esclú-diasen. altroue senza le(σ)
 Ouo di pesce. αὐγοτάραχον, τὸ. augotárachon, to.
 Ouato. αὐγωμένος, auhoménos. ma delli pesci, αὐγοταρχωμένος, augotarachoménos.

P A

- P**Acc. ἀγάπη, εἰρήνη, ἡ. agápi, irini, i.
 Pacificarsi. εἰρηνέω, ευα, ψα. irinéuo, eua, pfa.
 Pacificarsi. ἀγαπῶ, ζα, σα. agapízo, za, sa. εἰρηνέομαι,

εν, εὐθηχα, irinéuome, un, éuthica.

Pacificato. ἀγαπῆμένος, εἰρηναίμενος, agapiménos, irine-
ménos.

Pacifico. εἰρηνοποιός, ὁ. εἰρηνικός, irinopiòs, irinicòs.

Padella. τηγάνι, τὸ. tigáni, to.

Padito. vedi, Digesto, Digerito.

Padre. πατέρας, κύρης, γονιός, ὁ. patéras, chíris, gonitòs, o.

Padre di famiglia. νοικοκύρης, ὁ. nicochíris, o.

Padregno. μιτρίος, mitriòs, o.

Padrino. ἀνάδοχος, ὁ. anádochos, o.

Padrone, signore. ἀφέντης, ὁ. aféndis, o. ma padrone di
possessione. ἀφεντικόν, τὸ. afendicòn, to.

Padrone di casa, d'altra cosa. νοικοκύρης, ὁ. nicochíris, o.

Padrona. κιαράτζα, νοικοκυρά, κυρά, κυρά, ή. chiarátza,
nicochirà, chiurà, chirà, i.

Paese. τόπος, ὁ. tópos, o.

Paesano. ἐντόπιος, πατριώτης, endópios, patriótis.

D'un medesimo paese. συνπατίτης, sindopitis. Fem. συν-
τοπίσσα, ή. sindopítissa, i.

Paga. πλερωμή, ή. pleromì, i. quella che si dona tanto
al mese, ò anno, ῥῶγα, ή. rógas, i.

Dato senza riceuere pagamento. δωριανός, dorianòs.

L'Aduerbio. δωριανά, χάριτα, dorianà, chárita.

Pagare. πλερώνω, να, ου. pleronó, na, ia. παρ. ὀνομα, ἀθή-
κα. ónome, óthica.

Pagato. πλερωμένος, pleroménos.

Non pagato. ἀπέρωτος, aplérotos. (psa.

Pagare a mese, ò anno. ῥωγέω, ευα, ψα. roghiéō, eua,

Pagato a mese, ò anno. ῥωγέμενος, roghieménos, pro-
priamente significa salariato. riceuuto poi il salario
si dice, πλερωμένος, pleroménos.

Pagella. κατιβατόν, τὸ. catiuatòn, to. κατεβατόν, cateua-

Paggio. κοπέλι, τὸ. copéli, to. (tón.

Paglia. ἄχυρα, τὰ. áchira, ta.

Pagliaro, loco della paglia. ἀχίρωνας, achirónas.

Pagliaro, Tugurio, Capanna. vedi a' suoi luoghi.

Paio. vedi, Paro.

Pala di ferro. *φάρι, τὸ. fíari, to.*

Pala del forno. *φρνέυτρι, τὴ. furnéutri, to.*

Pala da far le fosse. *λίγρος, ὁ. lisgos, o. di questa si servono à Scio per zappare la terra.*

Palato, della bocca. *βρανίσκος, ὁ. vranískos, o.*

Palazzo. *παλάτι, τὸ. paláti, to.*

Palesare. *φανερώνω, να, σα. faneróno, na, sa. vedi, Manifestare.*

Palese. vedi, Manifesto, Chiaro.

Paletta di speciale, è di cocco. *κτάλα, ἡ. cutála, i.*

Palla da giocare. *μπαλα, ἡ. bálla, i.*

Palla d'archibuso. lo stesso di sopra.

Palla di creta, ò cera, ò neue, &c. *ῥῶλος, ὁ. vólos, o.*

Pallidezza del volto. *χλωμία, χλωμάδα, ἡ. chlomià, chlomáda, i.*

Pallido. *χλωμός, & si dice dell'huomo ammalato propriamente. vedi, Giallo, quando hai da dire, Giallo.*

Palma della mano. *παλάμι, ἡ. palámi, i.*

Palma, albero. *φοινικιά, ἡ. finichià, i.*

Palmento, doue si pestano l'vue. *πάτος, ληνός, ὁ. pátos, linós, o. πατηθεί, patitiri.*

Palmo, misura. *σπιθαμή, ἡ. spithamì, i.*

Palo di ferro. *λοστός, ὁ. lostós, o.*

Palo di legno. *παλῦχι, τὸ. palúchi, to.*

Palpare, toccando. *πασπατεύω, ευα, ψα. paspatéuo, eua, pfa. ψιλαφῶ, pfilafō. (psilafisménos.*

Palpato. *πασπατεμένος, paspateménos. ψιλαφισμένος,*

Palpebra. *ματόφρυδον, τὸ. matófridon, to.*

Palude. *λίμνη, ἡ. límni, i.*

Paludoso. *λιμνωμένος, limnoménos.*

Pampano della vite. *βλαστός, ὁ. vlastós, o.*

Foglia, fronde della vite. *ἀμπιλόφυλλον, τὸ. ambeló- (fillon, to.*

Pançia. *χιλιά, ἡ. chilià, i.*

Pa-

Pane. ψωμί, τὸ. psonì, to.

Panettiere. φαρνάρης, ὁ. furnáris, o.

Paniere. καλάθι, τὸ. caláthi, to. κανίστρι, τὸ. canístri, to.

Panno. τζέχα, ἡ. ῤῥο, τὸ. tzócha, i. rúcho, to.

Pannicelli di fanciulli. πανιά, πάρσανα, τὰ. panià, spàrgana, ta.

Pantofolo. γόβα, ἡ. góva, i. altroue καντῆρα, ἡ. condúra, i. questo vocabulo in Scio significa graspo d'vua. φελλὸς, fellòs. μῦλα, ἡ. mύla, i.

Panzone, di gran pancia. κοιλῆθρας, κοιλιάρης, ὁ. chilúthras, chiliáris, o.

Papagallo. παπαγάλος, ὁ. papagállos, o.

Papauero, roscio. κατζυνάδα, ἡ. παπαῤῥνα, ἡ. cutzunáda, i. paparúnai.

Papauero, il grande del seme. Φυσῖνι, τὸ. fusúni, to.

Pappa di bambini. πάππα, κοκό, τὸ. páppa, cocò, to. che significa l'ouo.

Paradiso. πᾶράδεισος, ὁ. parádisos, o. (fos.

Paradiso terrestre. ἐπίγειος πᾶράδεισος, epíghios parádi-

Paragone. πέρι, τὸ. téri, to. σύγκρισις, ἡ. sínkrisis, i.

Paragonare. περιάζω, ζα, σα. teriázo, za, sa. Acc. in 4. syll. παρομοιάζω, ζα, σα. paromiázo, za, sa. vedi, Assomigliare. συγκρίνω, να, σα. sínkríno, na, sa.

Paralisia. πᾶραλυσις, ἡ. parálisis, i.

Paralítico. πᾶραλυκός, paraliticòs.

Parare. vedi, Ornare. (τὰ ixóuerga.

Parare, le vischiate. σένω, να, σα, τὰ ἰξόβεργα, sténo, na, sa.

Paramento. vedi, Ornamento.

Pare, vguale, πέρι, teri, di ogni genere. altroue si dice, ἰπέρι, quasi ἑπερον δόσμε τὸ ἰπέρι. dósmu to itéri, dame l'altro, idett, il simile.

Pare, simile. vedi, Simile.

Parentado. γληιά, ἡ. ghienià, i.

Parente, padre & madre. γονιός, ὁ. goniòs, o.

Parente, consanguineo. συγγενής, ὁ. singhienís, o.

Parente, in generale. ἐδικός, η, ον. edicòs, i, on.

Parente stretto ; quella parola, stretto, ζῆσός, η, ον, ze-
stòs, i, on. στενός, στενός, πολλά ἐδικός, pollà edicòs.

Parere. φαινόμενον, ἀνίκα. fénome, un, ánica.

Parere. ὁμοιάζω, ζα, τα. omiázo, za, ta. Questi duo Ver-
bi differiscono in questo . il primo hà auanti vna
di queste particelle , με, σου, τα, &c. mu, su, tu, &c.
il secondo è assoluto . Mi pare , μὲ φαίνεται , mu fé-
nete . così ti pare, ἔτζι σε φαίνεται , étzi su fénete ,
Paré che sia quello , ὁμοιάζει νάσαι ἐκῆνος , omiázi
náne echinos . Et dicono, μιᾶζω, miázo, in vece
di ὁμοιάζω, omiázo . Il primo anco si troua assolu-
to. vedi, Comparire .

Parere. vedi, Comparire, Apparire .

Parere, opinione. vedi, Opinione & ἐκλή, ἡ. vuli, i.

Parlare. μιλάω, εις, ὡς, ἡσα. milò, is, un, ísa. λαλῶ, λαλò , và
come μιλάω, milò .

Il parlare. μιλή, ἡ. milià, i. μίλημα, τὸ. mílima, to.

Paro, numero. ζιγά, ziga . Paro, ò sparo , μονά, ἡ ζυγά.
monà i ziga .

Paro, pare. vedi, Pare .

Paro, à questo senso, vn paro , due para. ζευγάρι, τὸ.
zeugári , to. ἓνα ζευγάρι, δυὸ ζευγάρια, éna zeugári ,
diò zeugária .

Parocchia, pieue. ἐνορία, ἡ. enoría, i.

Parocchiano, piouano. ἐνορίτης, ὁ. enoritis, o.

Parola. λόγος, ὁ. lógos o. λόγια, τα. lóghia, ta.

Parola, à parola. λόγος πρὸς λόγον, lógos pros lógon .

Huomo di molte parole. πολυλογάς, ὁ. polilogàs, o.

Parricida. vedi, Homicida.

Parricidio. vedi, Homicidio .

Parte. μέρος, τὸ. méros, to.

Parte, parlando di luogo. μεριά, ἡ. merià, i.

Parte, nel diuidere. μερίδα, ἡ. μεριδión, τὸ. mira, i. merdi-
con, to.

Par-

Parte, cioè alcuni. *μερικοί, αἵ, á.* merichí, ès, a.

Da mia parte. *ἀπὸ τοῦ μέρος μου.* apò to méros mu. *ἀπὸ τὴν μίραν μου.* apò tin míranmu.

A parte à parte. parlando del luogo. *μεριὰν, μεριά,* meriàn, meriàn. ma parlando nel diuidere. *μερδικὰ, μερδικά,* merdicà merdicà.

Parte di sopra. *ἀπάνω μεριά, ἡ.* apáno merià, i.

Parte di sotto. *κάτω μεριά, ἡ.* cátō merià, i.

Partecipare. *μετέχω, χα.* metécho, cha.

Partecipe. *μερδικάρης, ὁ,* merdicáris, o. Fem. *μερδικαία, ἡ.* merdicarià, i.

Particolare. *μερικός, mericòs.*

Particolarità. *μερικότητα, ἡ.* mericótita, i.

particolarmente. *μεριά, μάστις, ξέχωρα,* mericá, má-
listá, cséchora.

Partirsi. *διαβαίνα, να, ἐδάληχα,* diauénō, na, ediaúica.

Imperat. *ἄμει, áme.* Infin. *να διαβῶ, na diauò.*

Partirsi per far viaggio. *μισεύω, ευα, ψα.* miséuo, eua, pía.

Partito, andato. *μισεμένος, miseménos.*

Partito, accordo. *συσμός, ὁ.* sisimòs, o.

Partito, diuiso. vedi, Diuiso.

Parto. *ἡνία, ἡ.* ghiénna, i.

Di primo parto. *ἀρχαία, ἡ.* archarià, i. *πρωτόκλια, ἡ.* protóchia, protóghenna.

Partorire. *ἡνωῶ, ἄς, εν, ησα.* ghenno, às, nn, isa.

Partorire il figlio morto. *νεκροῦ ἡνωῶ, ἄς,* necrogen-
nò, as.

Partorito. *ἡννημένος, ghienniménos.*

Donna che ha partorito di fresco. *λεχῦσα, ἡ.* le-
chúsa, i.

Pascha. *λαμπρή, ἡ.* pásha, tò. lambri, i. páscha, to.

Mala pasca. *κακή λαμπρή, ἡ.* cachi lambri, i.

Dopo pasca. *ἀπὸ παχα, apópacha.*

Pascere, patti, vocelli, & simili. *ταίζω, ῥα, σα, ταίζομαι, ῥα,*

Parente, in generale. *ἐδικός, η, ον.* edicòs, i, on.

Parente stretto; quella parola, stretto, *ζεστός, η, ον,* ze-
stòs, i, on. *σενός, σtenòs, πολλὰ ἐδικός,* pollà edicòs.

Parere. *φαίνομαι, εν, άνηκα.* fénome, un, ánica.

Parere. *ὁμοιάζω, ζα, τα.* omiázō, za, ta. Questi duo Ver-
bi differiscono. in questo . il primo hà auanti vna
di queste particelle, *με, συ, τα, &c.* mu, su, tu, &c.
il secondo è assoluto. Mi pare, *μὲ φαίνεται,* mu fé-
nete. così ti pare, *ἐτζί σε φαίνεται,* étzi su fénere.
Paré che sia quello, *ὁμοιάζει νάναι ἐκῆνος,* omiázi
náne echínos. Et dicono, *μιάζω,* miázō, in vece
di *ὁμιάζω,* omiázō. Il primo anco si troua assolu-
to. vedi, Comparire.

Parere. vedi, Comparire, Apparire.

Parere, opinione. vedi, Opinione. & *ἐκλή, ή.* vuli, i.

Parlare. *μιλῶ, εις, εν, ησα.* milò, is, un, ísa. *αλαῶ,* laò, , và
come *μιλῶ,* milò.

Il parlare. *μιλιά, ή.* milià, i. *μίλημα, τὸ.* mílima, to.

Paro, numero. *ζιγά, τα.* zigà. Paro, ò sparo, *μονά, ή ζυγά.*
monà i zigà.

Paro, pare. vedi, Pare.

Paro, à questo senso, vn paro, due para. *ζεγάρι, τὸ.*
zeugári, to. *ένα ζεγάρι, δυὸ ζεγάρια,* éna zeugári,
diò zeugária.

parocchia, piene. *ἐνορία, ή.* enoría, i.

Parocchiano, piouano. *ἐνορίτης, ὁ.* enoritis, o.

Parola. *λόγος, ὁ, λόγος ο. λόγια, τα.* lóghia, ta.

Parola, à parola. *λόγος πρὸς λόγον,* lógos pros lógon.

Huomo di molte parole. *πολυλογός, ὁ.* polilogós, o.

Parricida. vedi, Homicida.

Parricidio. vedi, Homicidio.

Parte. *μέρος, τὸ.* méros, to.

Parte, parlando di luogo. *μεριά, ή.* merià, i.

Parte, nel diuidere. *μερίδα, ή. μερδικόν, τὸ.* mira, i. merdi-
con, to.

Par-

Parte, cioè alcuni. *μερικοί, αἵς, ά.* merichí, ès, a.

Da mia parte. *ἀπὸ τὸ μέρος μου.* apò to méros mu. *ἀπὸ τὴν μίραν μου,* apò tin mīranmu.

A parte à parte. parlando del luogo. *μεριὰν, μεριά,* meriàn, meriàn. ma parlando nel diuidere. *μερδικὰ, μερδικά,* merdicà merdicà.

Parte di sopra. *ἀπάνω μεριά,* ἡ. apáno merià, i.

Parte di sotto. *κάτω μεριά,* ἡ. cáto merià, i.

Partecipare. *μετέχω, χα,* metécho, cha.

Partecipe. *μερδικαίης, ὁ,* merdicáris, o. Fem. *μερδικαία,* ἡ. merdicarià, i.

Particolare. *μερικὸς,* mericòs.

Particolarità. *μερικότης,* ἡ. mericótita, i.

Particolarmente. *μεριά, μάστις, ξέχωρα,* mericá, má-
listá, cséchora,

Partirsi. *διαβαίνα, να, ἐδιάβηκα,* diauénō, na, ediaúica.

Imperat. *ἄμει,* áme. Infin. *να διαβῶ,* na diauò.

Partirsi per far viaggio. *μισέω, ευα, ψα.* miséuo, eua,
pía.

Partito, andato. *μισεμένος,* miseménos.

Partito, accordo. *σισμός,* ὁ. siasmòs, o.

Partito, diuiso. vedi, Diuiso.

Parto. *ἡύνα,* ἡ. ghiénna, i.

Di primo parto. *ἀρχαία,* ἡ. archarià, i. *πρωτοκία,*
πρωτόγυνα, protochià, protégghenna.

Partorire. *ἡύνω, ἄς, εν, ησα.* ghenno, às, nn, isa.

Partorire il figlio morto. *νεκροῦ ἡύνω, ἄς,* necrogen-
nò, as.

Partorito. *ἡυνημένος,* ghienniménos.

Donna che ha partorito di fresco. *λεχῦσα,* ἡ. le-
chúsa, i.

Pascha. *λαμπρή,* ἡ. páσχα, τὸ. lambri, i. páscha, to.

Mala pasca. *κακή λαμπρή,* ἡ. cachi lambri, i.

Dopo pasca. *ἀπὸ πάχα,* apópascha.

Pascere, putti, uccelli, & simili. *παίζω, ἔα, σα, ταίζω, ζα,*

fa. darli in bocca. *μπυκάνω, να, σα* . buccóno, na, sa.
 Pascere, boui, & pecore, &c. *βόσκει, κα, ἐβόσκησα* . vósko,
 ca, euóschisa .

Pascere, pascersi. *βόσκομαι, εν, βοσπίζομαι, εν, ήδηκα* . vó-
 scome, un, voschízome un, ísthica .

Pasciuto, parlando de' putti, vcelli, &c. *ταΐσμένος* ,
 taísménos .

Pasciuto, delle pecore, &c. *βοσκημένος* , voschiménos.

Pascere, dar da mangiare, etiam de grandi parlando ,
ταΐζω , taízo, come sopra. Io t'ho dato da mangiare ,
ἐγὼ σὲ ἐταΐσα , egò se etáisa .

Pascolo. *βόσκημα, τὸ* . vóschima, to.

Pascolare. vedi, Pascere .

Pascolato. vedi, Pasciuto .

Passaggiero. *διαβάτης, ὁ* . diauátis, o. per terra, ma per
 mare. vedi, Nauigante .

Passaggio. *πέραςμα, τὸ* . pérasma, to.

Di passaggio. *περαστικός* , perastikòs, aduerbialmente,
περαστικά , perastica .

Passare. *περνῶ, ας, εν, ἐπέρασα* . pernò, às, un, epérasa .

Imperat. *πέρασε* , pérase, & *πέρνα* , pérna .

Come ti passi? *πὼς περνᾷς* ; pos pernàs? la passo male.
κακά τὰ περνῶ . cacà ta pernò .

Passarsi nel vitto, &c. *πρένομαι, εν, ἐυδηνκα* . poréuome, un,
 éuthica. propriamente significa, Diportarsi.

Passar tutto il giorno in qualche logo. *ολιμεριάζω, ζα, σα* .
 olimeriázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Passato. *περασμένος* , perasínenos .

Il passato. *τὸ περασμένον* , to perasménon .

Lasciar passare qualche parola senza risposta. *χαει-
 πῶνω, να, α* . non mi lascia passar parola. *δὲν με χα-
 ειπῶνς ἓνα λόγον* . den mu charitóni ena lógon. *δὲν με
 χαεῖς* . den mu charízi .

Passeggiare. *πορπατῶ, ῶς, εν, ησα* . porpatò, is, un, isa.

Il passeggiare. *πορπάτισμα, τὸ* . porpátisma, to.

Paf-

Passero, uccello. *σπαργίτης*, ò. spurgíitis, o.

Passibile. *παθητός*, pathitós.

Passione. *πάθος*, τὸ. páthos, to.

Senza passione. *ἀπαθής*, ò. apathis, o.

Il non sentire passione alcuna. *ἀπάθεια*, ἡ. apáthia, i.

Passione di Christo N.S. *τὰ πάθη τῆς διαπότη Χρῆ*. ta páthi tu despóti Christù.

Passiuo. *παθητικός*, pathiticós.

Passo, per doue si passa. *πέρασμα*, τὸ. pérasma, to.

Passo, nel camminare. *πορτατισιά*, ἡ. porpatisia, i.

Passo, misura. *δεια, ὀργυιά*, ἡ. oria, orghia, i.

Passo, apertura di gambe. *σκέλι*, τὸ. schiéli, to.

A passo, passo. *σκέλι πρὸς σκέλι*. schiéli pros schiéli.

Pasta. *ζύμη*, ἡ. zími, i.

Pastinaca. *δαυλί*, τὸ. dauchì, to.

Pasto, cibo. *ταί*, ἡ. tai, i.

Pasto, conuito. *κάλεσμα*, τὸ. cálesma, to. *πάσ*, τὸ. pá-

Pastorale. *βοσκήνιος, ποιμενικός*, yoschiénios, pimenicós.

Pastore. *βοσκός, ποιμένας*, ò. voscós, piménas, o.

Pastore di pecore. *πρωτοβοσκός*, ò. prouatouoscós, o.

Pastore di capre. *αἰγδοσκός*, ò. egouoscós, o.

Pastore di boui. *βουδοσκός*, ò. vudouoscós, o.

Pastore di porci. vedi, Porcaro.

Pastura, legame, che si mette ne' piedi della bestia.

διπύντζα, ò. dipúntza, i. *πεδύκλωμα*, τὸ. pedúcloma,

to. Legare la bestia con la pastura. *πεδυκλώνω*, pe-

duclóno. *διπυτζώνω, να, σα*, dipuntzóno, na, sa. *διπο-*

δαίνω, να, σα. diuodéno, na, sa. Legato con la pastu-

ra. *διπυτζωμένος, διποδαμένος, πεδυκλωμένος*, di-

puntzoménos, dipodeménos, peducloménos.

Pastura, pascolo. vedi, Pascolo.

Patella di mare. *πιταλίδα*, ἡ. petalída, i.

Patente, lettera. *συστατικὸν γράμμα*, τὸ. sistaticòn grám-

Patente, aperto. *ἀνοικτός*, anictós. (ma, to.

Patente, manifesto. vedi, Manifesto.

Pa-

Paternità. πατρότητα, ἡ. patrótita, i.

Paterno, πατρικός, patricòs .

Paciente, che ha pazienza . ὑπομονηπικός, ipominiticòs.

Paciente, parola fisica. πάσχω, ὁ. páschon, o.

Pazienza. ὑπομονή, ἡ. ipomoni, i.

Pacientemente. ὑπομονηπικός, ipomonitica.

Patire. παθαίνω, να, εἰ παθα. pathéno, na, épatha. Imperat. πάθε, páthe, & πάθεινε, páthene.

Patire molto, malamente. κακοπαθαίνω, cacopathéno.

Patregno. vedi, Padregno .

Patria. τόπος, ὁ. πατρίδα, ἡ. tópos, o. patrída, i.

Patrioto. vedi, Paesano.

Patricida. πατροκτόνος, ὁ. patroctónos, o.

Patricidio. παροκτονία, ἡ. patroctoniá, i.

Patrino. vedi, Padrino.

Patrone. vedi, Padrone.

Patteggiare. σιάνω, να, σα. siáno, na, sa. Acc. in 4. syll. & σιάνομαι, εν, άδηκα. siánome, un, ásthica. συνιβαζομαι, εν, άδηκα. finiúazome, un, ásthica.

Patteggiato . σιασμένος , siasménos. συνιβασμένοι, fini-
uásménos .

Patto. σιασμός, ὁ. siasmòs, o. συνιβασμός, ὁ. finiuasfsmòs, o.

Pauimento. πάτος, pátos. πάτωμα, τὸ. pátoma, tò.

Pauonazzo, colore. ὀξύς, υἱά, ύ. ocsis, iá, i.

Pauone. παβόνι, τὸ. pauóni, to.

Paura. φόβος, ὁ. τρομάρα, ἡ. fóuos, o. tromára, i.

Pauroso. φοβητζιάρης, ὁ. fouitzziáris, o. Fem. φοβητζαριά, ἡ. fouitzzariá, i.

Che mette paura. φοβερός, τρομαρός, foueròs, troma-

Pazzamente. λωλά, lolà.

(ròs.

Pazzia. λωλιά, ἡ. loliá, i.

Pazzo. λωλός, lolòs. Fem. λωλή, ἡ. loli. i.

Pazzesco. λωλός, η, εν. lolòs, i. on.

P

E

Peccare. κριματίζω, ζα, σα. crimátizo, za, sa. & κριματίζομαι,

ζομαι, εν, ιδηκα. crimatizome, unisthica. ἀμαρτέυω, ευα, ψα. amartéuo, eua, psa. ἀμαρτόνω, να, σα. amartáno, na, sa.

Peccato. κρίμα, ἀμάρτημα, τὸ. áμαρτιά, ή. críma, amártima, to. amartía, i.

Senza peccato. ἀκραιψος, ἀναμάρτητος, acrimátistos, anamártitos.

Peccatore. ἀμαρτωλός, κριματισμένος, δ. amartolòs, crimatisménos, o.

Peccatrice. ἀμαρτωλή, κριματισμένη, amartoli, crimatisfí-
Pece. πίσα, ή. píssa, i. (méni.)

Pecora. πρῶτον, τὸ. próuton, to.

Pecoraro. vedi, Pastore di pecore.

Pecorino. πρῶτος, prouticòs, πρῶτος, proutios.

Pedale, scarpino. σκαρπίνι, τὸ. scarpíni, to.

Pedante. παιδαγωγός, δ. pedagógos, o.

Pedata. πατήματα, ή. patimátia, i.

Pedicino delli frutti. κερატζίνι, τὸ. cheratúnini, to.

Pedocchio. vedi, Pidocchio.

Pedone, che vā a piede. πεζός, pezos.

Pedota. ποδότας, δ. podótas, o.

Peggior, adverb. χειρότερος, chiróteros.

Peggioramento. χειροτέρεσις, ή. χειροτέρεια, τὸ. chiro-
térisis, i. chirotérima, to.

Peggiorare. χειροτερίζω, ζα, σα. chiroterízo, za, sa.

Peggiorato. χειροτερισμένος, chiroterisménos.

Peggiorare. χειρότερος, chiróteros.

Pegno. σιμάδι, τὸ. simáditi, to.

Pegnorare. vedi, Impegnare.

Pelago. πέλαγος, τὸ. pélagos, to.

Pelamida, pesce. παλαμιδα, ή. palamida, i.

Pelamento, il pelare. μάδισμα, τὸ. mádisma, to.

Pelare, leuar li peli. μαδιῶ, εις, εν, ηκα. madiò, is, un, isa.

Pelarella, cascamento di peli. μαδισμός, δ. madismòs, o.

Pelare, o pelarsi la barba. ἀνασπῶ, ας, εν, ασα. anaspòs,

as,

às, un, afa. & μαδιῶν, madiò, di sopra.

Pelato. μαδιμένος, μαδισμένος, madiménos, madisménos.

Pelatore. μαδίστης, ó. madistis, o.

Pelècano, uccello. πλεκάνος, ó. pelecános, o.

Pelle. περζί, τὸ. perzi, to.

Pellegrinaggio. ξενιά, ξενιτιά, ή. cfenià, cfenitià, i.

Pellegrinare. ξενιτεύω, εua, ψα. cfenitéuo, eua, pfa.

Pellegrino. ξένος, csénos, o.

Pellicia. γύνα, ή. gúna, i.

Pelo. τρίχα, ή. tricha, i. μαλί, τὸ. mali, to.

Peloso. μαλιάρος, maliarós.

Di pelo. τρίχινος, tríchinos.

Pena, tormento. τιμωρία, ή. timoría, i.

Pena, dolore. vedi, Dolore.

Pena, castigo. vedi, Castigo.

Pena dell'inferno. κόλασις, ή. cólasis, i.

Penare, patir pena. τιμωρῶμαι, ᾶσαι, εν, ήδηκα. timorúme, áse, un, íthica.

Pendente, appeso. κρεμασμένος, cremasménos.

Pendere. κρέμωμαι, εν, crénome, un.

Pendere, inchinare. vedi, Inchinare.

Pendino, discesa. κατήφορος, ó. κατήφορον, τὸ. catíforos, o. catíforon, to.

Pendola, ò d'vua, ò granati, & simili. κρεμασάει, τὸ. cremastári, to.

Penetrare. περνᾶ, ᾶς, εν, ἐπέρσασα, pernò, às, un, epérasa.

Penitenza. μετάνοια, ή. metánia, i.

Penitenza, che da il Confessore. κανῶνας, ή. canónas, o.

Penitente, che si pente. μετανιστωμένος, metanioménos.

Pentimento. μετανόησις, μετάνοιωσις, ή. metanóifis, metániofis, i.

Penna. φτερόν, τὸ. fteròn, to.

Senza penne. ἀφ' ἑτέρως, aftérotos. ἄφτερος, áfteros.

Penna di scriuere. κοντίλι, τὸ. πέννα, ή. condili, to. pénnia, i.

Pennacchio. φτερόν, τὸ. fteròn, to.

Pen-

Pennato. vedi, Impennato .

Pennello. γραφῶν, τὸ. gráfon, to. πινέλο, κοντίλι, τὸ.
penélo, condíli, to.

Penofamente. πιμωρημένα, βασανισμένα, timoxiména, ,
vasanisména . (riménos.

Penoso. βασανισμένος, πιμωρημένος, vasanisménos, timo-

Pensare. λογιάζω, ζα, σα. loghiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Troppo pensare. πολυλογιάζω, poliloghiázō.

Pensatamente. στοχαστικά, stochastiká .

Pensato. λογισμένος, loghiasménos .

Pensiero. λογισμός, ὁ. loghismòs, o.

Pensiero, cura. ἐννοια, ἡ. énnia, i.

Senza pensiero. ἀξέννοιαστος, ἀνέγνωστος, acséniaistos,
anégghniaistos .

Pensofo. ἐννιασμένος, enniaisménos .

Pentimento. vedi sopra, Penitente .

Pentirsi. μετανοιῶνω, να, σα. metanióno, na, sa. Acc. in

4. syll. μετανοῶ, αῖς, metanoò, às. μετανοῶζω, ζα, ησα .

metanoízo, za, isa. Imperat. μετανοιῶσε, metánioise ,

& μετανόησε, metanoíse.

Pentito μετανοιωμένος, μετανοημένος, metanioménos, me-
tanoiménos .

Pepe, peuere. πιπίει, τὸ pipéri, to.

Per. διά, μά, dià, ghia.

Per me. διὰ λόγυμυ, dià lógumu. Per te, διὰ λόγου, dià

lógufu. Per quello, γὰ λόγου, ghia lógutu. διὰ τὸ

κείμενον, diatachínōn . & così del resto .

Per Antonio. διὰ τὸν ἀντώνιον, dià ton andónion.

Perche, domandando. γὰ ἵντα; διὰ τί; ghia inda? dià τί?

Perche, rispondendo. διὰ τί. γὰ τί. dià tí. ghia tí.

Perche no? διὰ τί ὄχι; diatì óchi? (táuta.

Per ciò, per questo. διὰ τὺτο, διὰ ταῦτα. dià túto , dià

Per l'auuenire. ἀπ' ἐδὼ καὶ ὁμωρὺς, ap' edò chiè ombròs.

Per mia fe. ἐν πίσινμυ, stimbístinmu .

Per vita mia. γὰ ζῆω, na ziò. Per vita tua, γὰ ζῆς, na zis.

Per

Per Dio, cioè per amor di Dio. διὰ τὸν θεόν, dia tòr theòn.

Per, volendo giurare. μά, ma. Per la verità. μὰ τὴν ἀλήθειαν, ma tin alithian. Vſano giurare, μὰ τὸ ναί, ma to nè, cioè per il sì.

Per niente, ſenza paga. δωειανά, dorianà.

Per niente, per coſa alcuna. διὰ τίποτες, dia típotes.

Percoffa, battitura. vedi, Battitura.

Percoffo. κτυπημένος, ctipiménos.

Percotere. vedi, Battere.

Percotimento. vedi, Battimento.

Perdere. χάνω, να, σα. chánò, na, ſa. paſſ. χάνομαι, εν, ἀδήχα. chánome, un, áthica.

Perderſi. χάνομαι, chánome, come ſopra.

Perderſi d'animo. χάνομαι, chánome, lo ſteſſo.

Perdere la moglie, ò il marito. χερύνω, ευα, ψα. chiré-uo, eua, pſa. (zimiá, i.

Perdita. χαϊμός, χαμός, ò. ζημιά, ή. chaimòs, chamòs, o.

Perditione. χαλασμός, ò. chalasmòs, o.

Perdonare. συμπαθῶ, ές, εν, ησα. ſimbathò, is, un, iſa. συχωρῶ, ας, εν, ησα, & εσα. ſinchorò, as, un, iſa, & eſa.

Imperat, συμπαθήσε, & συμπαθίτε. ſimbáthiſe, & ſimbáthie.

συγχώρησε, ſinchórile; & συγχώρει, ſinchórie;

& συγχώρεσι, ſinchóreſe.

Perdono. συμπαθιον, συχώριον, τὸ. ſimbáthion, ſinchó-

Perduto, perſo. χαμένος, chaménos, (rion, to,

Peregrino. vedi, Pellegrino.

Perſettionare. αποτελιόνω, να, σα. apotelióno, na, ſa.

Acc. in 4. ſyll. ξετελένω ευα, ψα. cſetelécuo, eua, pſa.

Perſettione. τελεώπητα, ή. teliótita, i.

Perſetto. τέλειος, télíos.

Perfidia. πῆσμα, τὸ. píſma, to. έρωσις, ή. éreſis, i.

Perfidiare. πῖσμα πῶνω, να, σα. píſmatóno, na, ſa.

Perfidioſo. πῖσματάρης, ò. píſmatáris, o. Fem. πῖσματάρη, ή. píſmatariá, i.

Per-

Perfido. ἄνομος, ánomos.

Perfidamente, con perfidia. πεισματική, pismaticá.

Perfumo. vedi, Profumo. (uonas, o.

Pergamo, pulpito. πικεύω, τὸ. ἄμβονας, ὁ. pisturì, to. ám-

Pergola di vite. ἄμπλος, ὁ. ámbelos, o.

Pergolata. κρεβάτινα, ἡ. creuatína, i.

Pericolare. κινδυνεύω, ευα, ψα. chindinéuo, eua, psa.

Pericolo. κίνδυνος, ὁ. chíndinos, o. κίνδυνον, τὸ. chíndi-
non, to.

Pericoloso. κινδυνεύων, chindineménos.

Senza pericolo. ἀκίνδυνος, achíndinos.

Perire. χάνομαι, εν, ὅθιχα, chánome, un. áthica.

Perito, pratico. πειρακτός, ἑμπειρος, practicòs, émbiros.

Perla, gemma. μαργαριτάρι, τὸ. margaritari, to.

Permessio. ὡς χωρημένος, parachoriménos.

Permissione. ὡς χωρήσις, ἡ. parachórifis, i.

Permettere. ὡς χωρῶ, εἰς, εν, ησα. parachorò, is, un, isa.
vísano anco ἀφίνω, afino. vedi, Lasciare.

Pernice. πέρδικα, ἡ. pérdica, i.

Pernicioso. βλαβερός, vlauerós.

Pernottare. ἀγρυπνῶ, ας, εν, ησα. agripnò, as, un, isa.

Quel pernottare. ἀγρυπνία, ἡ. agripniá, i.

Pernottato. ἀγρυπνιμένος, ἀγρυπνισμένος, agripniménos,
agripnisménos.

Pero, frutto. ἀπίδι, τὸ. apídi, to.

L'Albero, ἀπιδιά, ἡ. apidiá, i.

Perpetuamente. παντοπνία, pandotiná.

Perpetuità. παντοπνόν, τὸ. pandotinón, to.

Perpetuo. παντοπνός, pandotinós.

Persecutione. διωγμός, ὁ. diogmós, o.

Persecutore. διώκτης, ἡ. dióctis, o.

Perseguire. διώχω, καταδιώχω, να, dióchno, cata-
diócno, na. ἐδιώξα, ἐκατάδιώξα. édiocsa, ecatádiocsa.

Acc. in 4. syll. κυνηγῶ, ας, εν, ησα. chinigó, as, un, isa.

& κατακυνηγῶ, catachinigò.

Per-

Perseguitare , andar dietro correndo . κυνηγῶ, chini-
gó, come sopra .

Esser perseguitato . διώχνομαι, καταδιώχνομαι, ἔν,
ώχθηκα. dióchnome, catadióchnome, un, óchthica .
κυνηγῆμαι, ἄσαι, εν, ἥθηκα. chinigúme, áse, un, íthica.
& κατακυνηγῆμαι, cataehinigúme .

Esser perseguitato correndo. κυνηγῆμαι, chinigúme.

Perseueranza . προσκαρτεία, ἱπομονή, ἡ. proscartería,
ipomonì, i.

Perseuerare. προσκαρτερῶ, εἶς, εν, ἡσα, ἀκλυθῶ, ἄς, εν, ἡσα .
proscarterò, is, un, isa. acluthò, as, un, isa.

Perfico, frutto. ροδάκινον, τὸ. rodáchinon, to.

L'Albero. ροδακινιά, ἡ. rodachiniá, i.

Persona. πρόσωπον, τὸ. ψυχή, ἡ. prósopon , to. psichì, i.
nel plurale v'fano dire così. quante persone erano?
πόσοι νομάται ἦσαν ; pósi nomáti ítan ? due persone .
δύο νομάται, diò nomáti .

Persona , parlando della santissima Trinità . πρόσωπον,
τὸ. prósopon, to. & ὑπόστασις, ἡ. ipóstasis, i.

Personale. προσωπικός, profopicós .

Personaggio. ἄρχος, ὁ. árchos, o. ἄρχοντας, ὁ. árchondas, o.

Persuadere . ἀναπείθω, θα, σα. anapítho, tha, sa.

Persuadere al male, mal consigliare. πλανῶ, ξεπλανῶ,
ἄς, εν, ἡσα. planó, cseplanó, as, un, isa.

Per tanto. διὰ τίσον, dia tóson , (chierón.

Per tempo. μετὰ τὴν ὥραν, μετὰ χρόνον . me tìn óran , me

Pertinace. πισματάρης, ὁ. pismatáris, o. Fem. πισματε-
ριά, ἡ. pismatariá, i.

Pertinacemente. πισματική, pismaticá.

Pertinacia. πῆσμα, τὸ. píσμα, to.

Perturbare. ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, sa.

Perturbarsi . ἀνακατώνομαι, εν, ὠθήκα. anacatónome ,
un, óthica .

Perturbatione. ἀνακátωσις, ἡ. anacátosis, i.

Perturbato. ἀνακατωμένος, anacatoménos .

Per-

- Perturbatore. ἀνακατωτής, ὁ anacatotis, o.
 Pertuggiare, pertusare. τριπῶ, αἶ, εν, ησα. tripó, as, un_,
 isa. pass. ἔμαι, ἄσαι, εν, ἡθηκα. úme, áíe, un, íthica.
 Pertuso. τρύπα, ἡ. trípa, i.
 Pertusamento. τρύπιμα, τὸ: trípima, to.
 Pertusato. τρυπημένος, tripiménos.
 Per tutto. παντός, pandù.
 Peruersità. ἀτυχία, ἡ. atichia, i.
 Peruerso. ἀτυχος, átichos.
 Peruertire. διασρέω, σα, ψα. diastréfo, sa, psa. pass. ἐρο-
 μαι, εν, ἐφθηκα. éfome, un, ésthica.
 Peruertito. διεστραμμένος, diestramménos.
 Pesante. βαρύς, υά, ύ. varis, ià, i.
 Pesare, esser pesante. vedi, Grauare.
 Pesare col peso. ζυγιάζω, ζα, σα. zighiázo, za, sa. Acc. in
 4. syll. pass. ἀζομαι, ἀδθηκα. ázome, ásthica.
 Pesato. ζυγιασμένος, zighiasménos.
 Pesatore. ζυγιαστής, ὁ. zighiaístis, o.
 Pescaggione. ψαρκή, ἡ. psarichì, i.
 Pescare. ψαρεύω, ευα, ψα. psaréúo, eua, psa.
 Pescare con l'hamo. ἀγκιστρέω, ευα, ψα. anghistréuo
 eua, psa_.
 Pescato. ψαρεμένος, psareménos.
 Pescatore. ψαράς, ὁ. psaràs, o.
 Pesce. ψάρι, τὸ. psári, to.
 Pesce salato. παστόψαρον, τὸ. pastópsaron, to.
 Peschiera, loco di pesci. ψαρολίμνη, ἡ. psarolímnì, i.
 Peso. βάρος, τὸ. város, to.
 Peso di bilancia. ζύγι, τὸ. zighi, to. della statera. βαρύ-
 δι, τὸ, varídi, to. (cata.
 Pessimamente. κακώτατα, ἀτυχώτατα, cacótata, atichò-
 Pessimo κακώτατος, ἀτυχώτατος, cacóratos, atichóratos.
 Pestacchio, frutto. πιστόχι, τὸ. pistáchi, to.
 Pestare con piedi. πατώ, εις, εν, ησα. patò, is, un, isa.
 Pestare con la mano. κοπανίζω, ζα, σα. copanízo, za, sa

Pestare, tritare, far in poluere. *τρίβω*, βα, ψα. triuo,
tia, pfa. (ves, trimménos.

Pestato. *κοπανισμένος*, copanistménos. tritato, *βιμμέ-*
Pestato con li piedi. *πατημένος*, patiménos.

Pestatore con la mano. *κοπανιστής*, ò. copanistis, o.

Pestatore con li piedi. *πατητής*, ò. patitis, o.

Petecchie. *λοιμική*, ή. limichì, i.

Peste. *σικρδύλα*, *πανύκλα*, ή. scurdúla, panúcla, i. θανα-
πκό, τὸ. thanaticò, to.

Petra. *πέτρα*, ή. pétas, i.

Petre minute. *λιθάεια*, τὰ. lithária, ta. *λιλάδια*, τὰ. lilé-
dia, ta. singol. *λιλάδι*, τὸ. liládi, to.

Petre piccole, che entrano nella fabrica. *χαλίχι*, τὸ.
χαλίχια, τὰ. chalíchi, to. chalichia, ta.

Cofino doue si colgono queste pietre per la fabri-
ca. *χαλικολόγος*, ò. chalicológos, o.

Petroso. *πετρώτος*, petrotòs.

Petrosemolo, herba nota. *μυροδιά*, ή. *κιδέμεντο*, *πετρο-*
σέλινον, τὸ. mirodia, i. cudúmendo, petroselinon, to.

Pettinare. *κτενίζω*, ζα, σα. ctenízo, za, sa.

Pettinarsi. *κτενίζομαι*, εν, ισθηκα. ctenízome, un, ísthica.

Pettinato. *κτενισμένος*, ctenistménos.

Pettine. *κτένι*, τὸ. cténi, to.

Pettine specie di conchiglie. *κτένι*, τὸ. cténi, to.

Pettine da tessere. *ξύλοκτενον*, τὸ. cfilóctenon, to.

Petto. *σῆθος*, τὸ. *σῆδι*, τὰ. stíthos, to. stithi, ta.

Pettorale di cauallo. *ὀμβροστέλινα*, ή. ombrostelína, i.

Pezzo. *κομμάτι*, τὸ. commáti, to. pezzo d'artellaria ;
lo stesso.

D'un pezzo. *μονοκίμματος*, monocómmatos.

Di due pezzi. *δικομματός*, dicómmatos.

Di tre. *τρίκομματος*, tricómmatos, &c.

Pezza di cascio. *κομμάτι τνεί*, τὸ. commáti tiri, to. *κελλέ-*
ει τνεί, τὸ. collúri tiri, to.

Pezzi, che restano. *ἀποκόμματα*, τὰ. apocómmata, ta.

Pia-

Piacere, spasso. vedi, Riecreatione.

Piacere. ἀρέσσω, & ἀρέσκω, συ, & κα. aréso, & arésko, sa, & ca. Preter. perfet. ἤρεσα, íre sa.

Piacere, seruitio. χαλοσύνη, ἡ. calosíni, i. χάρις, ἡ. cháris, i.

Piaceuole. vedi, Cortese, Amabile .

Piaceuole, allegro. σίχαρος, sícharos. χαρῦμενος, cha-

Piaga. πληγή, ἡ. plighì, i. (rúmenos.

Piagare. vedi, Impiagare.

Piagato. vedi, Impiagato.

Piagato, parlando delli caualli, & simili. κονδριασμένος, condriasménos. πληγόμενος, pligoménos . Far le piaghe. κονδριάζω, ζα, σα. condriázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba . la piaga, κόντρα, ἡ. cóndra, i.

Piamente, Deuotamente. vedi, Deuotamente.

Pianare, con la piana. ρυκανίζω, ζα, σα. rucanízo, za, sa.

Pianato con la piana. ρυκανισμένος, rucanísménos.

Pianatura. ρυκανισμα, το. rucánisma, to.

Pian piano. ἀγάλια σγάλια, σγά σγά, agália agália .

Pianella. vedi, Pantofalo. (figà figà.

Pianezza. ισιωμαδα, ἡ. isiomáda, i.

Piangere. κλαίγω, γα, ἐκλαψα. clégo, ga, & clapsa.

Piangiolino, che sempre piange. κλαιαμένης, ὁ. cleamír-
ris, o. κλαυσάρης, clausíaris.

Piano, pianura. ἀπλάδα, ἡ. apláda, i. (gà.

Piano, dritto. ἴσιος, ísios. adaggio, ἀγάλια, agália. σγά, si-

Pianta .

Piantina d'herbaggi. φυτόν, τὸ. fitòn, tò.

Piantina di cauli, cioè cauli piccoli da traspiantare .
λαχανόφυτον, τὸ. lachanófiton, to. κραμπύφυτον, cram-
bófiton .

Piantina di lattuche. μαρουλόφυτον, τὸ. marulófiton, to.

Pianta della mano. vedi, Palma.

Piantare. φυτεύω, ευα, ψα. fitéuo, eua, psa. Pass. ἐυομαι,
ἐυθιγα. éuome, éuthica .

Piantare le propagini. καταστένω, ευα, να. catauoléo, eua, na, ψα .

Piantato. φυτεμένος, fiteménos.

Piantatore, che pianta. φυτεύς, ò. fiteutís, o.

Pianto. κλάμα, κλάημα, τὸ. κλαμός, κλαημός, cláma, cláima, to. clamòs, claimòs, o.

Pianto, lacrimato. κλαμένος, claménos. κλακμένος, clai-

Pianura. vedi, Piano.

(ménos.

Piastra. πίτα, ἡ. píta, i.

Piastrella da giocare. ἀμάδα, ἡ. amáda, i.

Piatto, vaso. σκετέλι, τὸ. scutéli, to.

Piattonata. διπλaria, ἡ. diplarià, i.

Piazza, doue si vende. φόρος, ò. fóros, o.

Piazza, piano. vedi, Piano .

Picca, vccello. χίσα, ἡ. chíssa, i.

Picca, arma. κοντάρι, τὸ. condári, to.

Picchiare. vedi, Battere la porta .

Picciolezza. μικρότητα, ἡ. micróta, i.

Picciolo. μικρός, micròs.

Piccione. περιερόπλο, peristerópulo. πίνι, τὸ. píni, to.

Picccone, instrumento. πικύνι, τὸ. picúni, to.

Pidocchio. ψίρα, ἡ. psíra, i.

Pidocchiofo. ψειράρις, ò. psiriáris, o.

Piede. ποδάρι, πόδι, τὸ. podári, pódi, to.

Pianta del piede. πατῆμα, πατῆτα, ἡ. patúma, patúsa, i.

Punta del piede. ἡ μίτη τῷ ποδαριῷ, i miti tu podariù .
ἄκρα, ἡ. ákra, i.

Piega, nel drappo . διπλά, ἡ. dípla, i. διπλωμάδα, ἡ. di-
plomáda, i.

Piegare, nel drappo. διπλώνω, να, σα. diplóno, na, fa .
pass. ὀνομαι, ὀθηκα. ónome, óthica.

Piegare, verga ò simile. λυγίζω, ζα, σα. lighizo, za, sa. &
λυγίζομαι, εν, ἦδηκα. lighizome, un, ístha.

Piegarfi . λυγίζομαι, lighizome, come sopra . ma dell'
huomo, κλίνω, clíno. vedi, Inclinare. si può dire an-

co ,

κό, μαλαχίονα, αινά, ηνα. malachiéno, ena, ina .

Piegato, drappo. διπλωμένος, diploménos.

Piegato, verga. λυγισμένος, lighisiménos .

Piegatura. vedi, Piega .

Piegatura, nella verga. λυγμάς, ὁ. λύγμα, τὸ. lighisimòs, ο. lighisima, to.

Piegatura del ginocchio. κλιδωψίς, ἡ. clidosis, i.

Pieghiare. ἐγγύμι, υῖσαι, ἐγγυήθηα. enghiúme, iéfe, enghíchica. Imperat. ἐγγύσε, enghísu.

Pieggieria. ἐγγυσις, ἡ. enghisis, i. ἐγγυσι, ἐγγυσις, ἡ. enghi, enghisà, i.

Pieggio. ἐγγυήσις, ὁ. enghitìs, ο. Fem. ἐγγυήσια, ἡ. enghitria, i.

Pienamente. γιμάτα, ghiemáta .

Pi nezza. γιμωψίς, ἡ. ghiémofis, i.

Pieno. γιμάτος, ghiemátos .

Pietà, compassione. λύπησις, ἐσπλαγχία, ἡ. lípifis, esplachnía, i.

Pietà christiana. εὐσέβεια, ἡ. euséuias, i.

Pietoso. λυπηπάρης, ἐσπλαγχνος, lipifíaris, ésplanchnos.

Pietosa. λυπηταία, ἐσπλαγχνή. lipifarià, ésplanchni.

Piètra. vedi, Petra .

Pietra focaia. χάλικας, ὁ. chálicas, ο.

Pietra pomice. vedi, Pòmice .

Pietre pretiose. ἀτίμιταις πέτραις, ἡ. atímities pétrès, i.

Pifare. πύφαρ, τὰ. pifara, ta.

Piggionare. vedi, Affittare .

Pigliare, prendere. πιάνω, να, έπιασα. piáno, na, épiasa .

Acc. in 4. syll. Imperat. πιάσε, piásfe, & πας, piàs. pass.

πιάνομαι, άσθηα. piánome, ásthica.

Pigliare, torre. πέρνω, να, έπηρεσ. pérno, na, epíra. Impe-

rat. έπαρε, épare. Infín. να πάρω na páro. pass. πέρνο-

μαι, έπαρθηα. pérnome, epárthica .

Pigliare, riceuere. vedi, Riceuere .

Pigliare con violenza άρπάζω. άρπάζει, υν, ήρπαξα. ar-

pò, às, un, irpacsa. Imperat. άρπάξες, arpacíe .

Y 3

Pi-

Pigliare errore. λαθύνομαι, εν, ἀδίκη. lathénome, un, á-
 íthica. & παραλαθύνομαι, paralathénome, pigliar vn'a
 cosa per vn'altra . si troua l'attiuo ancora . δὲν με
 λαθύνει πᾶν γὰρ. den me lathéni prágma. cioè, non
 vi è cosa ch'io non la sappia. δὲν με παραλαθύνει τί-
 ποτις . den me paralathéni típotes . non piglio mai
 cosa per vn'altra .

Pigliare, ò dare à vettura cauallò, &c. vedi, Allogare.

Pigliar la misura. ἀξάμωνω, να, σα. acsamóno na, sa.

Pigliar essemplio, nel pingere , ò nel lauorare di aco .

ξομπιάζω, ζα, σα. csomblíazo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Pigliato, preso. πασμένος, piasménos.

Pigliato, tolto. παρμένος, parménos.

Pigno, frutto. κικυνάρι, τὸ. cucunári, tò . Quel pomo
 tutto, doue stanno li pigniuoli. κικυνάρα, ἡ- cucuná-
 ra, i. l'Albero. κικυναρία, ἡ. cucunarià, i.

Pignata. τζεγάλι, τὸ. tzucáli, to.

Pignatello. τζεγάλι, τὸ. tzucaláchi, to.

Pignataro. τζεγάλας, ὁ. tzucalàs, o.

Pigramente. ἀνάμελα, ὁ κνηρά. anámela, ocnirà .

Pigritia. ἀναμιγεία, ὁ κνηρά, ἡ. anamelià, ocnià, i. ὁ κνηρία
 ocniría .

Pigro. ἀνάμελος, ὁ κνός. anámelos, ocnòs. ὁ κνηράς, oc-
 niáris, ὁ κνηρὸς, ocniròs .

Pila d'acqua. γύρνα, ἡ. gúrna, i.

Pilastro. πύλαστρον, τὸ. pílastron, to.

Pilola. πύλαρα, ἡ. pílura, i.

Pimpinella, herba nota. χερήτης, ἡ, chierítis, i.

Pingere. ζωγραφίζω, ζα, σα. zografizo, za, sa. pass. ίζομαι,
 ίδηκα. ízome, ísthica.

Pinto. ζωγραφισμένος, zografisménos.

Pio. ενσιβής, cuseuís .

Pioggia. βροχή, ἡ. vrochì, i.

Pioggia minuta. ψιχάλα, ἡ. psichála, i. ψιχάλισμα, psi-
 chálisma. il verbo, ψιχαλίζω, psichalizo. ma si dice
 in

in terza persona, ψιχαλίζι, psichalízi. come βρέχει, vréchi, piousé.

Tempo piouso. βροχαιά, ἡ. vrocharia, i.

Piombare, impiombare. vedi, Impiombare.

Piombare, liuellare. vedi, Liuellare.

Piombare, pefare. vedi, Pefare.

Piombato. vedi, Impiombato.

Piombato, liuellato. vedi, Liuellato.

Piombarolo della lampada, doue accende il bombace. μολιβίδι, τὸ. καπτιλίδρα, ἡ. molinídi, to. cantilíthra, i.

Piombo. μολίβι, τὸ. molíui, to.

Piouano. vedi, Parocchiano.

Piouere. βρέχω, χα, ξα. vrécho, cha, csa.

Piouere à stille, come quando comincia à piousere.

ψιχαλίζω, ζα, σα: psichalízo, za, sa.

Piouso. βροχέρος, vrochieròs.

Pipistrello. vedi, Nottola.

Pisello, legume. ἀρακάς, ὁ. aracàs, o. λαθήεια, τὰ. lathíria, ta.

Pistone del mortaro. γδοχίει, τὸ. gdochiéri, to.

Pitale, vaso necessario. ἀγκυρό, καθικι, τὸ anghiò, cathí-

Pittore. ζωγράφος, ὁ. zográfos, o.

Pittura. ζωγραφία, ἡ. zografia, i.

Più. πλεον, πλεον, πλεώτερ. plion, pléon, pliótera.

Più qua. πλεον ἐδῶ, πλεον ἐδῶ, plion eddò, paradò.

Più là. πλεον ἐκεῖ, πλεον ἐκεῖ, πλεον ἐκεῖ, plion echì, par-

rachì, parachíthes.

Più tardo. πλεον ἀργά, plion argà.

Più à buon' hora. πλεον μετὰ τὴν ὥραν, plion me tìn óran.

πλεον σὺν ὥρᾳ, pléon sínora.

Più del necessario. πλεον ἀνάγκη, paránanga. πλεον ἀνάγκη, parà tìn anángchin.

Più tosto. πλεον κάλλια, plion cállia. γλιγορώτερ, πρὸς πρὸς, gligorótera, protimóteron.

Più volte. *πολλαῖς φοραῖς, πολλαῖς βολαῖς*, pollès forès ,
pollès volès.

Più,ò meno. *πλιότερον, λιγώτερον*, plióteron ligóteron.
Di più. *ἀκόμι, ἀκόμι. κπόλας*, chiólas.

Pizzicare. *τζίμπῶς, ἄς, ἡ, ἴσα*. tzimbdò,às,un,ísa. signifi-
ca anco pigliar vn pochetto di qualche cosa , così
parimente le cime dell'herbe .

Pizzicarolo,bottegaro. *μπαζαειώτης,δ.* bazariótis, o.

Pizzicone. *τζιμπιμα,τδ.* tzimbima,to.

Pizzicone,pugno pieno. *εσχπά,ή.* fuctià,i.

Pizzicato. *τζιμπιμένος*, tzimbinénos.

P

L

Placare. *ήμεράνω,να,σα.* imerónos,na,sa . *πάυω, κατὰ πά-
νω,αυα,ψα.* páuo,catapáuo,aua,psa . *κατὰ τὸ ζω,ζα,
ξα.* catatázo,za,csa.

Placare Dio. *ἐξιλέω,ἐξιλέωσα τὸν θεόν.* ecfileó , ecfi-
léofaton theón .

Placato. *καταπαμένος*, catapaménos. *μαλαχαιμένος,μα-
lachieménos*, dal verbo *μαλαχάω,αινα,ηνα.* mala-
chično,ena,ina. vfatò ancora. *ήμερωμένος*, imeromé-

Placidamente. *καλοσυνεμένα*, calosinemená. (nos.

Plauso: vedi,Applauso .

Plebe. *λαός,δ.* laòs,o.

Pleggiare. vedi,Pieggiare .

Plico,di lettere. *πλικο,δεμάπ,τδ.* plíco,demáti,to.

Plurale,numero. *πληθυντικός*, plithindicòs.

Pluralità. *πλήθος,τδ.* plíthos,to.

P

O

Pochezza. *ολιγότης,ή.* oligótita,i.

Poco,adiett. *λίγος,λίγος*, olígos,lígos.

Poco,aduerb. *λίγον,λίγον,μόνον*, olígon,lígon,mónon.

Poco poco. *λίγος λίγος, ολίγον ολίγον*, lígo lígo, olígon
oligon .

Più poco,adiett. *ολιγώτερος*, oligóteros.

Più poco,aduerb. *ολιγώτερον*, oligóteron.

Po-

Poco manco. *παράλιγον*, paralígon; *παραλίγον*, par' olíghon.

Molto poco. *πολλά λίγον*, polla lígon.

Vn'altro poco. *ἄλλο λιγάκι, λιγυλάκι, καὶ ἄλλο*. állo ligáchi, liguláchi, chiè állo.

A poco, modo nel dare, ò riceuere. *ἀπὸλίγου*, apolígu.

A poco a poco. vedi, Poco poco.

Vn pochetto. *λιγάκι, λιγυλάκι*, ligáchi, liguláchi.

Poco auanti.

Di qui à vn poco. $\int$ vedi, Hor' hora.

Podagra. *ποδάγρα, ποδαγριά, ἢ*. podágra, podagrià, i.

Podagrofo. *ποδαγρός, ποδαγριάρις*; podagròs, podagriaris.

Podere, possessione. *ὑποστατικόν, τὸ*. ipostaticòn.

Poeta. *ποιητής, ὁ*. pijtìs, o.

Poesia. *ποίησις, ἡ*. piìsis, i.

Poetica, arte. *ποιητική, ἡ*. pijtichì, i.

Poetico. *ποιητικός, pijticòs*.

Poi, dopo. vedi, Dopo.

Poiche, giache. vedi, Giache.

Poiche, perche. vedi, Perche.

Poiche, dopo che. vedi, Dopo che.

Polastro. *πετινόπυλον, τὸ*. petinópulon, to.

Poledro. *πυλάρι, τὸ*. pulári, to.

Polire, lisciare. *ἀποξυῶ, εἰς, εν, ησα*. apocsiò, ís, un, ísa.

Politamente. *ἀποξυστά*, apocsistà.

Polito. *ἀποξυστός, ξυστός*, apocsistòs, cistòs. & dell'huomo si dice *παστικός, pastricòs*.

Poliza. *πόλιτζα, ἡ* pólitza, i.

Polmone. *σφύγγευας, ὁ*. sfíngunas, o. *πνέμονα*, pnémóna.

Polpa. *ψαχνόν, τὸ*. psachnòn, to.

Polpa, della gamba. *καντζίλι, τὸ*. cantzìli, to. *ἀντζί, τὸ*. antzi, to. *ἀντζα, ἡ*. ántza, i.

Polpo. *ὀκταπόδι, τὸ*. octapódi, to.

Pollo. *σφιμός, σφυγμός, ὁ*. sfimòs, sfigmòs, o.

Pol-

- Poltrone. *ὀκνηάρης, ἀκαμάτης, ὁ.* ocniáris, acamátiς, o.
 Fem. *ὀκνηαρία, ἀκαμάτρια, ἡ.* ocnarià, acamátria, i.
 Poltroneria. *ὀκνειζέ, ἀκαμασία, ἡ.* ocnià, acamasía, i.
 Poltro. vedi, Poledro .
 Poluere. *σκόνη, ἡ. κορνιακτός, ὁ.* scóni, i. corniactòς, o.
 Poluere d'archibuso. *πύλβει, ἡ.* púlveri, i.
 Poluerizzare, far poluere vedi, Pestare, tritare.
 Poluerizzato. *τριμμένος, trimménos.*
 Scotere, leuar la poluere. *ξεπονίζω, ζα, σα.* csesconizo, za, sa .
 Pomice, petra. *λαφρόπετρα, ἡ. χίσσαρον, κιχάει, τὸ.* lafrópetra i. chíssaron, chissári, to.
 Pomo. *μήλον, τὸ.* mílon, to.
 Pomo di spada, ò di pugnale. lo stesso di sopra .
 Pompa. *πόμπα, πομπή, ἡ.* pómba, pombì, i.
 Pompeggiare. *πομπέω, ευα, ψα.* pombéuo, eua, pfa .
 Pomposo. *ἀποφανέμενος, apofanúmenos.*
 Ponente, parte del mondo. *δύσις, ἡ.* dísiς, i.
 Ponente vento. *δυσικός, dificòς.*
 Ponentino . *δυσικός, dificòς.*
 Ponta d'ogni strumento. *μήτη, ἡ.* míti, i.
 Ponta di scoglio. *ἄκρα, ἡ.* ákra, i. vedi, Punta .
 Ponte. *πόντι, γειοφύει, τὸ.* pónde, ghiofirì, to.
 Pontello. *ἀντισύλι, τὸ.* andistíli, to. *πεντέλι, τὸ.* pundéli, to.
 Pontefice. *ἀρχιερεύς, ὁ.* archieréus, o.
 Pontefice Romano. *ἄκρος ἀρχιερεύς, ácross archieréus.*
 cioè Sommo Pontefice .
 Ponto. *σιγμα, ἡ.* stigmí, i.
 Ponto, punto. *ἀνihilωμένος, anghiloménos.* da Pungere.
 Popolo. *λαός, ὁ.* laòς, o.
 Popolato. *πολυάνθρωπος, poliánthropos.*
 Poppa della naue. *πρύμνη, ἡ.* prímni, i.
 Poppa, mammella. vedi, Mammella .
 Porca. *σχορφα, γαρεῖνα, ἡ.* scrófa, gurúna, i.
 Porcaro. *χειροβοπός, ὁ.* chirouoscòς, o.

Por-

Porcello. γυρνάκι, γυρνάκιον, τὸ. gurunáchi, gurunópulon, to.

Porco spino. σκαντζόχοιρος, ὁ. scantzóchiros, o.

Porco seluaggio. ἀγριογύρουνον, τὸ. agriogúruronon, to.

Porfido. πέρφυρον, τὸ. pórfiron, to.

Di porfido. πορφύειπκος, porfiríticos.

Porgere. δίδα, dido. vedi, Dare.

Porpora. πορφύρα, ἡ. porfíra, i.

Di porpora. πορφύρεος, porfíreos.

Porporina, colore. χρυσόχωμα, τὸ. chrisóchoma, to.

Porro, herba. πράσον, τὸ. práson, to.

Porro, che nasce nelle mani, certi coccetti. μέρμηγμι, ἡ. merminghia, i.

Porta. πορτα, ἡ. pórtai, i.

Parte di sopra della porta. ἀνώφλιον, τὸ. anóflion, to.

Parte di sotto. κατώφλιον, τὸ. catóflion, to.

Parte delli fianchi. μάτσα, ἡ. mátsa, i.

Porta falsa. κρυφόπορτα, ἡ. crifóportai, i. (is pórtai.

Di porta in porta. ἀπὸ πορτα εἰς πόρτα. apò pórtai.

Portare. φέρω, να, ἔφερα, ferno, na, éfera. Imperat. φέρε, fere. porta di lungo. φέρω, ferne.

Portar via seco. πέρνω, pérno. vedi, Pigliare, torre.

Portar vestito, habito. φορῶ, εἰς, εν, ετα. forò, is, un, esa. & φοραίνω, να, ηνα. foréno, na, ina.

Portare in groppa. δεχομαι εἰς τὰ ξικάπυλα, déchome is ta cscápula. vedi, Accettare. per sapere li tempi.

Andare in groppa. κάθουμαι εἰς τὰ ξικάπυλα, cáthome is ta cscápula.

Due sopra vn cavallo. διθάβαλα, dicáuala, aduerb. διθάβαλον, & τριθάβαλον, dicáualon, & tricáualou. quando le boté stanno duplicate, e triplicate vna sopra l'altra.

Portare robbe da vn luogo ad vn'altro. κευαλῶ, εἰς, εν, ετα. cuualò, is, un, isa.

Portare il musto. μυστοκευαλῶ, mustocualò. & simili.

Por.

Portalo quà. *φέρει το ἐδὺ*, férreto eddò . questo è Imperatiuo di *φέρειν*, ferno, come notai sopra . ma quando diciamo portalo là, si dice. *ἀμπε ἐκὶ*, ámeto echì . Imperatiuo di *ὑπάγω*, ipágo. vedi, Andare. così anco. *τὸ ἐπήγα ἐκὶ*, to epíga echì, l'ho portato là. così dell'altri tempi .

Portarsi bene. *φέρνομαι καλὰ*, χαλοφέρνομαι, férnome calà, caloférnome .

Portarsi male *κακοφέρνομαι*, cacoférnome . Il che s'intende nelle lettere, nelli costumi. & *καλοπερνῶ*, κακοπερνῶ, caloperndò, cacoperndò, s'intende passar bene, ò male, nel vitto, nella sanità. menar bona vita .

Portato. *φερμένος*, ferménos. portato da loco in loco : *μεταφερμένος*, metaferménos. *κυβαλλημένος*, cuualiménos, in pesi inanimati .

Portatore. *ὅπῃ φέρεις*, opù férni .

Portatore di loco à loco. *κυβαλλήτης*, δ. cuualitìs, ο. *βασταγάρης*, vastagháris.

Portatura. *ἀγῶγι*, τὸ. agóghi, to.

Portinaro. *πορτάρης*, θυρωρός, δ. portáris, thiroròs, ο.

Porto. *λιμιώνας*, δ. limiónas, ο.

Posare, metter giù. vedi, Metter giù .

Posare, quietarsi. vedi, Quietarsi .

Posare, dormire. vedi, Dormire .

Posare in qualche alloggiamento. *ποσέω*, εὐα, ψα. poséuo, eua, ψsa. vedi, Albergare. *διαναπαύομαι*, dianapáuome . (Albergare .

Posare di passo. *κονέω*, εὐα, ψα. conéuo, eua, ψsa. vedi,

Posare, sù le veschiate, come fanno gl'uccelli. *καθίζω*, ζα, σα, εἰς τὰ ἰξόεργα. cathízo, za, sa. is tà ixóuergha.

Posata. vedi, Albergo .

Posdimani. *μεθάυριον*, metháurion.

Possedere. vedi, Hauere, Tenere .

Possessione, il possedere. *κατοχή*, ἡ. catochì, i.

Possessione, podere. vedi, Podere .

Pos-

Possessiuo. κτητικός, ctiticòs.

Possessore. κτήτωρας, ò: ctitoras, o.

Possibile. ἐμπροστίς, ἐμπροστίμινος, emboretòs, embore-

Possibilità. ἐμπόρεσις, ἢ. embóresis, i. (sámenos.

Postema. ὑπέρσπμα, τὸ. apòstema, to.

Postemato. ὑπέρσπμαεισμένος, apostemarísménos, da cer-
to verbo che vsano alcuni. ὑπέρσπμα, ἀρίζα, ἀρίσα.
apostemáro, árizá, árisá. postemare.

Posteri. ἐρχόμενοι, erchómeni.

Posto. βαλμένος, valménos.

Potare. κλαδίω, εὐα, ψα. cladéuo, eua, psa. pass. εὐομαι,
εύθηκα, éuome, éuthica.

Potato. κλαδεμένος, clademénos.

Potatore, che pota. κλαδέτης, ò. cladeutis, o. vedi,
Ronciglio.

Nettare le viti delli germogli inutili, ò tagliar le
cime ἐλαστολογῶ, ἄς, ἔν, ησα. vlaftologò, ás, un, ísa.

Potente. δυνατός, dinatòs.

Potenza. δύναμις, ἢ. dínamis, i.

In potenza, termino físico. δυνάμι, dinámi.

Potere. ἐμπροστίς, εἰς, ἐν, εσα. emborò, is, un, esa.

Potestà. ἐξουσία, ἢ. ecfusía, i.

Poueramente. φτωχά, ftóchà.

Pouerello. φτωχέτις, ftochútizicos.

Pouero. φτωχός, ftochòs.

Pouertà. φτωχία, στενοχωρία, ἢ. ftochia, stenochoría, i.

Pozzo. πηγάδι, τὸ. pigádi, to.

Orlo della bocca del pozzo. χιλοπήγαδον, τὸ. chilo-
pígadon, to.

Pozzo, ò caua nel mare. χερόλακας, ò. chierólacas, o.

P R

Pranzare. vedi, Definare.

Pranzo. γίμα, τὸ. ghiéma, to.

Dopo pranzo. ὑπὲρ γίμα, τὸ. apóghiema, to.

Prat-

Prattica. *πράξις, ἐμπνεΐα, ἡ*. prácsis, embiria, i.

Prattica, conuersatione. vedi, Conuersatione.

Praticcare. *συνανασρέφομαι*, sinanastréfome. vedi, Conuersare. & *σμίγω, γα, ξα*. smígo, ga, csa.

Prattico. *πρακτικός, ἔμπηρος*, practicòs, émbiros,

Precedere, hauer il primo loco. *προτιμῶ, εὐα, ψα*. protiméuo, eua, pfa. *προτιμῶ, αῖ, εν, ησα*. protimò, às, un, ifa.

Precipitare. *ξεγκυλῶ, αῖ, εν, ησα*. csenghilò, às, un, ifa. *ἐγκρεμίζω*, encremnízo.

Precipitarsi. *ξεγκυλῶμαι, ᾶσαι, εν, ἦθηκα, & ἰσθηκα*. csenghilúme, áse, un, íthica, & ísthica. *ἐγκρεμίζομαι*, encremnízome.

Precipitato. *ξεγκυλισμένος, csenghilisménos, ἡρεμισμένος, ngremilsménos*.

precipitio *ἐγκρεμνός, ὁ*. engremnòs, o.

precipitoso. *βιαστικός, βιαστής*, viasticòs, viastis,

precursore. *πρόδρομος, ὁ*. pródromos, o.

preda, *κυνήχ, τὸ*. chiníghi, to.

predecessore. *πρόημῶν, ὁ*. proimòn, o.

predestinare. *προορίζω, ζα, σα*. proorízo, za, sa.

predestinatione. *προορισμός, ὁ*. proorismòs, o.

predestinato. *προορισμένος*, proorisménos.

predica. *διδάχῃ, ἡ*. didachì, i.

predicare. *διδάσκω, κα, ξα*, didásco, ca, csa.

Predicare. vedi, Lodare. Effaltare.

Predicatore. *διδάκτις, ὁ*. didactis, o.

Predire. *προλέγω, γα, ἐπροῖπα*, prolégo, ga, eproípa.

Pregare. *παρακαλῶ, ῶς, εν, εσα*. paracalò, is, un, esa.

Pregghiera. *παρακάλεσις, ἡ*. paracálefis, i.

Preggionare, vedi, Carcerare.

Preggione. *φυλακή, ἡ*. filachì, i.

Preggione, carcerato. vedi, Carcerato.

Pregiudicarsi. lo dicono così. *χάνω τὸ δικαίωμα τῆς*, cháno ta dichieomatámu. cioè perdo la mia ragione, il mio gusto. vedi, Perdere, & sapere variar li tēpi,

Pre-

Pregiudicio. *πρόκρισις*, ὁ. prócrisis, i.

Preghezza. vedi, Grauidanza .

Pregno. vedi, Gráuido .

Prelato. *προεστῆς*, ὁ. proestṓs, o. Accusat. τὸν προεστῆτα ,
ton proestṓta .

Premeditare. *προλογιάζω*, ζα, σα. prologhiázō, za, sa.

Premeditare. *προλογιασμένος*, prologhiasménos.

Premere, cauare il fugo. *σπαραγνίζω*, ζα, σα. stranghízo ,
za, sa. *ζυλίζω*, zulizo. *ζίφω*, zífo. (do il senfo .

Premere. vedi, Aggrauare, Curare, Importare, secon-

Premiare. *δίδο το ἄθλον*, dído to athlon. do il premio.

Premio. *ἄθλον*, τὸ. ἀντιμισθία, ἀντάμισις, ἀνταμοιβή, ἀν-
ταπόδοσις, ἡ. áthlon, to. andimisthía, andámipfis, anda-
miui, andapódosis, i.

Premiato. *ἀθλοφόρος*, athlofóros.

Premiatore. *ἀθλοθέτης*, ὁ. athlothétis, o. in simil parole,
bisogna ricorrere al letterale volgarizandolo , non
trouandose il significato nel volgare. perche *πλε-
ρώνω*, & *πλερομή*, plerónō, & pleromì, denotano sem-
plicemente pagare, & non premiare. & *πληρώνω*, pli-
róno, vuol dire empire, ouero adempire .

Senza premio. *δίχως ἄθλον*, díchos áthlon.

Prencipe. *ἄρχος*, ὁ. árchos, o. ἀρχή ἡ. archì, i.

Prencipato. *ἄρχοντιά*, ἡ. archondía, i.

Preparare. vedi, Ordinare, Apparecchiare.

Prepararsi. vedi, Apparecchiarsi,

Preporre. vedi, Antiporre .

Prefaggire. *προνοίζω*, ζα, σα. pronóizo, za, sa. *προνοῶ*, αἶ,
pronòð, às .

Prefaggio. *προνόημα*, νήμα, τὸ. pronóima, nóima, to .

Prefaggito. *προνοημένος*, pronoiménos .

Virtù del prefaggire. *προνοητικόν*, τὸ. pronoiticòn, to.

Presentare. vedi, Appresentare .

Presente, dono. *κανίςκι*, τὸ. caníschi, to.

Presente, dato per gratia. *χάρισμα*, τὸ. chárisma, to.

Pre-

Presente, che si fa in tauola mangiando. *ἀποχαιά, ἀπλό-
χειά, ἢ. apochieria, aplochieria, i.*

Presente, tempo. *παρόντας, ὁ. paróndas, o. Fem. παρούσα,
ἢ. parúsa, i. Plur. παρόντα, τὰ. parónda, ta. genere
neutro. Mascol. plur. παρόντες, οἱ. paróndes, i.*

Al Presente. *εἰς τὸ παρόντα, is ton parónda.*

Presenza, aspetto. *πρόσωπον, τὸ. prólopon, to.*

Presenza. *παρουσία, ἢ. parusia, i.*

In presenza. *ὁμωρίς, ὁμωρίσά, ὁμωρίσθεν, ombròs, om-
brostà, émbrosthén.*

In presenza mia. *ὁμωρίσμι, ὁμωρίσάμι, ombroímu ,
ombroístámu. così σε, τα, μας, σας, su, tu, mas, sas.*

Presignificare. *προσημαίνω, να. ana. prosiméno, na, ana.*

Presignificatiuo. *προσημαίνόμενος, prosimenómenos.*

Presignificato. *προσημασμένος, prosimasménos.*

Preso. *πασμένος, piasménos.*

Preso con fretta. *ἀρπασμένος, arpasménos. perche
ἀρπακτικός, arpacticòs, è di significato attiuo, volen-
do esprimere il rapace.*

Presso. *κοντά, condà. vedi, Appresso.*

Prestare. vedi, Imprestare.

Prestezza. *γληγοροσύνη, ἢ. ghligorosíni. γληγορομάδα, ἢ.
ghligoromáda, i.*

Presto, sollecito. *γλήγορος, ghligoros.*

Presto, con prestezza. *γλήγορα, ghligora.*

Presumere. vedi, Hauer ardire.

Presuntione. *ἀποκοπή, ἢ. apocotià, i.*

Presuntuoso. *ἀπόκοτος, apócotos.*

Prété. *παπᾶς, ὁ. papàs, o.*

Moglie del prete Greco. *παπαδία, ἢ. papadia, i.*

Pretendere. *γυρέω, ευα, ψα. ghiréuo, eua, psá.*

Preterire. *παυαίνω, να, εἰπαύνηκα. parauéno, na, epa-*

Pretioso. *πυμμένος, timiménos. (r. uica.*

Di gran prezzo. *ἀτίμιτος, atímitos.*

Prevalere. *ἐμπόρῳ πλείότερα, emborò pliótera. cioè posso
più.*

più. ὑπερνικῶ, αἵ, un, ησ. ipernicò, às, un, isa.

Preualere, metter à basso. καταπονῶ, εἰς, un, σου, cata-

Prevedere. vedi, Antivedere. (πονό, is, un, esà.

Preuenire. ἐπερίνω, να, ἰ, ἐπιπῶ, propérno, na, epropí-
ra. Impetat. ἐξπαρε, própàre.

Preuisto. προνοημένος, pronoiμένος. στοχαστικός, stochas-
Non preuisto. ἀπρονόητος, apronóitos.

Prezzare. τιμῶ, αἵ, un, ησα. timó, às, un, isa.

Prezzo. τιμῶ, ἡ. timì, i.

Il prezzare. τίμησις, ἡ. tímis, i.

Prima, primo. πρῶτα, próta.

Prima, inanti. πρίν, prin. prima di Christo, πρὶν τοῦ Χρ-
στῆ, prin dū Christū. prima di Domenica, πρὶν τὴν
κυριακὴν, prin din chiriachin.

Prima che, πρίν να, prin nà. προπῖπερ, ὅτι να, proti-
tera parà nà. (προπῖ. ta protinà.

Di prima. προπῖνς, protinòs. Le cose di prima, τὰ

Primato. προτιμή, ἡ. protimì, i.

Primo. πρῶτος, prótos.

Più primo. προπῖτερος, protiteros.

Più prima. προπῖπερ, protitera.

Primo, delli frutti che si maturano. ἐρύμος, ἐρίμος,
prómos, próimos.

Primo, delli fruttí che prima compariscono. πρωτο-
φανίσκος, protofanúsicos. πρωτοφάνη, τὰ protofani, tà.
πρωτόλυβα, protóloua, corrotto dal letterale, πρω-
τόλυσ, protólia.

Primo del Mese. ἀρχιμηνιά, ἡ. archiminià, i.

Primogenito. πρωτογέννητος, protoghiénntos. πρωτο-
τοκος, protótocos.

Primogenitura. πρωτογεννησιὰ, ἡ. protoghiennisià, i.

Primogenitura, che perse Esau, & simili. πρωτογέννητα,
τα. protoghiénnita, ta. πρωτοτέκια, πρωτοτεκῖα, τὰ
prototóchia, prototochia, ta.

Principalmente. μάλιστα, mállista.

Z

Prim-

Principale. *πρῶτος*, *prótos*.

Principio. *ἀρχή*, *h*. *archì*, *i*.

Da principio. *ἀπ' ἀρχῆς*, *ap' archìs*.

Senza principio. *ἀναρχος*, *anarchos*.

Principio, nel metter mano ad vn'opra. *χειρὸν*, *τὸ*. *chiericòn*, *to*.

Buon principio. *καλὸν χειρὸν*, *calòn chiericòn*.

Principiato. vedi, Cominciato.

Privare. *στερεύω*, *ευα, ψα*. *steréuo*, *eua, psa*. *σερίζω*, *ζα, σα*.

sterízo, *za, sa*. *παύωμαι*, *εύθηκα*. *cuome*, *éuthica*.

vel *ίζομαι*, *ίδθηκα*. *izome*, *ísthica*.

Privatamente. *ξέχωρα, μερικά*, *cséchora, mericà*.

Privazione. *στερισμός*, *ὁ*, *στερησις*, *στερεψις*, *h*. *sterismòs*, *o*. *stérifis*, *stérepfis*, *i*.

Privatiuo. *στερεπτικός*, *stereuticòs*.

Privato. *στερισμένος*, *επιστερισμένος*, *sterisménos*, *apo-*

Privuo. *sterisménos*.

Privilegio. *προνόμιον*, *τὸ*. *pronómion*, *to*.

Pro, cioè salute. *ἰά, h*. *ià*, *i*.

Bon pro vi faccia. *ἰάσας, καλῶς τὰ χεῖρετε*. *iásas*, *ca-*
lòs ta chiériste.

Probabile. *πιθανός*, *pithanòs*.

Probabilità. *πιθανότητα*, *h*. *pithanótita*, *i*.

Procaccio, corriere. *γραμματοφόρος*, *ὁ*. *grámatofóros*, *o*.

Procedere, descendere. *κατεβαίνω*, *catiueno*. vedi, De-
scendere.

Procedere, parlando dello Spirito santo. *εκπορεύομαι*,
un, εύθηκα, *ecporéuome*, *un, éuthica*.

Procedere, diportarsi. vedi, Diportarsi. (fis.

Processione dello Spirito santo. *εκπέριψις*, *h*. *ecpóreu-*

Processione, di Preti, &c. *παρακαλεσις*, *λιτή*, *h*. *paracále-*
fis, *lit*, *i*.

Procura. *ἐπιτροπή*, *h*. *epitropì*, *i*.

Procurare, far il procuratore. *ἐπιτροπέω*, *ευα, ψα*. *epi-*
tropéno, *eua, psa*.

Pro-

- Procurare.** vedi, Cercare, Desiderare, d'effettuare.
Procuratore. ἐπίτροπος, ὁ. epitropas, o.
Prodigalità. ἀσπία, ἡ. asotia, i.
Prodigo. ἀσπτος, χαλαστής, asotos, chalastis.
Prodigio. σημεῖον, τὸ. simion, to.
Prodotto, generato. vedi, Generato.
Produrre. vedi, Generare, Fare, secondo il senso.
Proemio. προῖμιον, τὸ. proimion, to.
Profano, non sacro. ἀθιάστος, athiastos. ἀνίερος, anieros.
Profanare. μαγαρίζω, ζα, σα. magarizo, za, sa: cioè, De-
 turpare, Imbrattare.
Proferire, pronunciare. vedi, Pronunciare.
Profeta. προφήτης, ὁ. profitis, o.
Profetia. προφητεία, ἡ. profitia, i.
Profetare. προφητεύω, ψα. profitéuo, eua, pfa.
Profetizzato. προφητιμένος, profiteménos.
Profittare. vedi, Far profitto.
Profitto. προκοπή, ἡ. procopi, i.
Profiteuole. προκοπήνικος, procopicòs.
Profiteuole, utile. vedi, Utile.
Profondarsi, tutto darfi. ἐνδιζομαι, υν, ἰσθηκα. vithizo
 me, un, ísthica. (nos.)
Profondato, tutto dato, immerso. ἐνδισημένος, vithisimé-
Profondità. βάθος, τὸ. ἐνδός, ὁ. váthos, to. vithòs, o.
Profondità nel parlare. βαθολογία, ἡ. vathologhia, i.
Profondo. βαθύς, υά, ύ. vathis, iá, i.
Profumare con fumo odorifero. θυμιάζω, ζα, σα. thi-
 miázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Profumato. θυμιασμένος, thimiasménos.
Profumo. θυμιάμα, τὸ. thimiáma, to.
Progresso, l'andar auanti nelle lettere, ò in altro. προ-
 κοπή, ἡ. procopi, i. προκομμα, τὸ. prócopis, ἡ. pro-
 comma, to. prócopis, i.
Prohibire. περιορίζω, ζα, σα. periorizo, za, sa. ἀπαγορεύω, apagoréuo.

Prohibitione. πενιοισμὸς, ὃ. ἀπὸ πρόσδοσις, ἢ. periorismòs, o.
apegóreusis, i. da ἀπαγορεύω, εὐα, ψα. apagoreúo,
eua, psa.

Prohibito. πενιοισμένος, ἀπὸ ἀπογορεύω, periorisiménos,
apigoreuménos.

Prolifità. μακρολογία, ἢ. macrologhía, i.

Prolisso. μακρολόγος, macrológos.

Prolungamento. ἀπομάκρυνμα, τὸ. ἀπομάκρυνσις, ἢ. apo-
mácrema, to. apomácrofis, i.

Prolungare. ἀπομακρύνω, να, ηνα. apomacrénō, na, ina.

Prolungato. ἀπομακραμένος, apomacreménos.

Prologo. πρόλογος, ὃ. prólogos, o.

Promessa. τάμμα, τὸ. támma, to. τήξιμον, τὸ. tácsimon, to.

Promesso. ταμμένος, tamménos.

Promettere. τάζω, ζα, ξα. tázo, za, csa.

Promettere à Dio, far voto. lo stesso. & anco il pas-
sivo τήζομαι, εν, ἀχθηκα. tázome, un, áchthica. κάμνω
τήξιμον, cámmo táximón.

Promontorio, estremità dell'Isola in mare. ἀκρωτήρι, τὸ.
acrotíri, to.

Promulgatione. διαλάλημα, τὸ. διαλάλια, ἢ. dialálima,
to. dialalía, i. διαλαλημός, ὃ. dialalimòs, o.

Promulgare. διαλαλίζω, ζα, σν. dialalizo, za, sa. διαλα-
λῶ, εις, εν, ησα. dialalò, is, un, isa.

Promulgato. διαλαλημένος, dialaliménos.

Pronosticare. προνοιῶναι, να:σα. proniónō, na, sa. Acc.
in quarta syllaba.

Pronosticato. προνοισμός, προγνωσμένος, pronoimé-
nos, prognosménos.

Pronostico. προγνωστικόν, τὸ. prognosticòn, to.

Prontezza. ὀτιμία, ἢ. etimía, i. ὀτιμία, ἢ. otimía, i.

Pronto. ἔτιμος, étimos. ὀτιμος, ótimos.

Pronuncia. προφορά, ἢ. proforà, i.

Pronunciare. προφέρειν, να. ἐπρόφερα. proférno, na,
eprófera. Imperat. πρόσφερε, prófere.

Pro-

Propagine. καταβολάδα, ἡ. carauoláda, i.

Propitiatorio dell'Arca. ἱλαστήριον, τὸ. ilastírion, to.

Proponere. πρὸβállω, ἀλλὰ, ἀλλὰ. prouállō, alla, ala.

Proponere, far proposito. βάζω εἰς τὸν νῦνμν, vázo is ton nūnmu. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, sa.

Proportione. τέλεισμα, τὸ. tērialma, to. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.

Proposito. προσκείμενον, τὸ. prochimenon, to.

Fuor di proposito. ἔξω ἀπὸ τὸ προσκείμενον, écso apò to prochimenon.

Proposto. προσβαλμένος, proualménos.

Proportionatamente. ἴσα πρὸς ἴσα, ísa pros ísa. κατὰ ἀναλογίαν, ἀναλογικῶς, catà analoghían, analo-

Prora. πλὴρ, ἡ. plóri, i.

Prorito. φαγῖτες, ἡ. fagúra, i. ξυσμάρες, ἡ. cismáras, i.

Prosciutto di porco, χοιρομέρι, τὸ. chiroméri, to.

Prosperamente. καλοειζικά, calorízica.

Prosperità. καλοειζικία, ἡ. calorifichia, i.

Prospero. καλοειζικός, calorizicos.

Prossimo, vicino. πλησιастής, ὁ. plisíastis, o.

Prossimo, il fratello nostro. πλησίος, ὁ, plisíos., o. & δ πλησίον, o plision.

Prostrarsi a' piedi. πέφτω εἰς τὰ ποδάρια, péftō is tà podária. vedi, πέφτω, péftō, in Buttarfi.

Prostrato a' piedi. πεφτήμενος εἰς τὰ ποδάρια, pefútēme- nos is ta podária.

Protegere. σκεπάζω, ζα, σα. schiepázo, za, sa.

Protezione. σκέπη, ἡ. ὑπερασπισμός, ὁ. schiépi, i. ipera- spismós, o.

Protettore. προστάτης, σκεπαστής, ὑπερασπιστής, ὁ. prostátis, schiepástis, iperaspístis, o.

Proua. δοκίμασις, δοκιμή, ἡ. dochímasis, dochimì, i.

Prouare, far proua. δοκιμάζω, ζα, σα. dochimázo, za, sa.

Prouarsi. δοκιμάζομαι, εν, ἀδεια. dochimázome, un, áf- thica.

Prouato. δοκιμασμένος, dochimasménos.

Non prouato. ἀδοκίματος, adochimastos.

Prouatore. δοκιμαστής, ò, dochimastis, o.

Prouedere. προμθεύω, εὐα, ψα. promithéuo, eua, psa.

Prouerbio. παροιμία, ἡ. parimía, i.

Prouidamente. προμθεμένα, promitheménas, i.

Prouidenza. πρόγνωσις, προμθεσία, ἡ. prógnosis, promíthia. πρόνοια, ἡ. prónia, i.

Prouido. προμθεύω, προμθεύω, προμθεύω, promitheutis, pronoitis, pronoiticòs.

Prouincia. ἐπαρχία, ἡ. eparchía, i.

Prouinciale. ἐπαρχιώτης, ò. eparchiòtis, o.

Prouisione. προμθεσία, πρόβλεψις, ἡ. promíthia, próulepsis, i.

Prouisore, chi ha cura di prouedere. προμθεύω, ò. promitheutis, o.

Prouisto. προμθεμένος, promitheménos.

Prouocare. προκαλῶ, αἰ, εν, εσα. procalò, is, un, esa. ξαναζητώ, αἰ, εν, ησα. cfanazicò, às, un, isa.

Prouocamento. ξαναζήτησις, ἡ. ξαναζήτημα, τὸ. cfanazítisis, i. cfanazítima, to.

Prouocato. ξαναζητημένος, cfanazitiménos.

Prouocatore. ξαναζητητής, ò. cfanazititis, o.

Prudente. φρόνιμος, frónimos.

Prudenza. φρονιμάδα, φρονιμία, frunimáda, fronimía, i.

Prudentemente. φρόνιμα, frónima.

Pruno. brugno, il frutto δαμάσκηνον, τὸ. damáschinon, to.

L'Albero, δαμασκηνιά, ἡ. damaschiniá, i.

Pruno secco. ξεροδαμάσκηνον, τὸ. cferodamáschinon, to.

P

V

Publicamente φανερά, fanerà.

Publicare. διαλαλῶ, αἰ, εν, ησα. dialalò, is, un, isa.

Publicatione. διαλάλημα, τὸ. dialálima, to. vedi, Promulgatione.

Pu-

publicato, vedi, promulgato .

Publico. φανερός, δημόσιος, faneròs, dimósios.

Pudico. πμητικός, timiticòs.

Pudicitia. πμή, ή. timì, i.

Pudicamente. πμητικά, timiticà. πμημένα, timiména.

Puerile. μωρδιακός, παιδικός, morudiacòs, pedistiròs.

Puerilmente. μωρδιακά, παιδικά, morudiacà, pediticà.

Pueritia. νηπιότης, ή. nipiótita, i.

Pugno. γρόθος, ή. γρόκτα, ή. gróthos, o. fúcta i.

Battere con pugnì. γροθίζω, ζα, σα. grothízo, za, sa.

Pugno, percoffa. γροθιά, ή. grothiá, i.

Pugno pieno di qualche cosa. γροκπά, ή. fuctiá, i.

Pulce. ψύλλος, ο. psíllos, o.

Pieno di pulci. ψυλλιασμένος. psilliasménos.

Empirfi di pulci. ψυλλιάζω, ζα, σα. psilliázo, za, sa.

Acc. in 4. síllaba .

Pulcioso. ψυλλιαρής, ο. psilliáris, o. Fem. ψυλλιαριά, ή. psillariá, i.

Pulcino della gallina. κλωσόπυλλον, τὸ. clósópulon, to.

Pullulare. ξεφυτράνω, να, σα. csefitróno, na, sa.

Pullulato. ξεφυτρωμένος, csefstroménos.

Pungente. ἀγκυλωτός, anghilotòs.

Pungere. κεντώ, ας, αν, η, σα. chiendò, às, un, ísa.

Pungere, parlando delle spine. ἀγκυλώνω, να, σα. anghilóno, na, sa. ἀγκυθώνω, angathóno.

Punire. vedi, Castigare .

Punta. μίτι, ή. míti, i. vedi, Punta.

Puntarolo. σελιέ, πυντέλι, τὸ. suulì, pundeli, to.

Puntello. vedi, Pontello.

Puntellare. σιλώνω, να, σα. stilóno, na, sa.

Puntellato. σιλαμένος, stiloménos.

Punto. vedi, Ponto.

Puntuto. μιτερός, miteròs.

Punto, percoffo di punta. κεντιμένος, chiendiménos.

Punto di spina. ἀγκυλωμένος, anghiloménos.

Punto di cuscitura. *κντπά, ή.* chiendià, i.

Puntura. *κίντησιμα, κίντημα, τὸ.* chiëndisina, chiëndima, to.

A punto, così. *ἀπατα, ἴπα.* apatà, ísa.

Puntura, male. *ὁ πόνος τῆ βιζίε.* o pónos tu vizíu.

Dar puntura vna piaga, ò altro male. *ροφέω, ευα, ψα.*

roféuo, eua, psa. quelle punture, *ροφή, ή.* rofià, i. *σπ-
ελίζω,* suulizo .

Pupilla, dell'occhio. *κῶρη, ή.* cōri, i.

Puramente. *καθάγια, καθαρά.* cathária, catharà.

Pure, nondimeno. vedi, Nondimeno .

Purgare. *καθαίρω, ᾶς, εν, καθαίρησα .* cathernò, às, un,
ecathérifa .

Purgarsi. *καθαίρωμαι, ᾶσαι, εν, καθαίρεισθαι,* cathernû-
me, áse, un, ecatherísthica. Imper. *καθαίριζ.* catherízu.

Purgatione. *καθαίρησις, καθαρισ, ή.* cathérifis, cátharfis, i.

Purgatiuo. *καθαρτικός,* catharticòs .

Purgato. *καθαρισμένος,* catharisménos .

Purgatorio. *καθαρτήριον, τὸ.* cathartírion, to.

Purgatore. *καθαρτής, ὁ.* cathartís, o.

Purificare. *καθαίρω,* cathernò. vedi, Mondare. si dice
anco, *ξεκαθαρίζω, ζα, σα.* csecatherízo, za, sa. pass. *ίζο-
μαι, ἰσθηκα.* ízome, ísthica .

Purificatione. *ξεκαθήρησις, ή.* csecathárisis, i.

Purificatione della B.V. festa. *ὑπαπαντή, ή.* ipapandì, i.

Purificato. *καθαρισμένος,* catharisménos .

Purità. *καθαροσύνη, ή.* catharosíni, i. *ἀγνία, ή.* agnià, i.

Puro. *καθάριος, καθαρός, ἄγνός.* cathários, catharòs, agnòs.

Puillanimità. *ὀλιγοψυχία, μικροψυχία, ή.* oligopsichia ,
micropsichía, i.

Puillanimo . *ὀλιγοψυχος, μικρόψυχος,* oligópshichos, mi-

Putare vedi, Potare. (crópshichos.

Putrefare. vedi, Corrompere, Infracidare .

Putrefarsi . vedi, Corrompersi . ma dell'huomo si di-
ce, *λυῶ, ᾶς, εν, υσα.* liò, is, un ísa.

Putrefattione. *σάπιμα, πῖ.* sápiima, to.

Pu-

Putrefatto. σαπιμένος, sapiménos.

(magi.

Puzza. βρόμος, ò. βρόμη, βρόμα, ì. vrómos, ò. vrómi, vró-

Puzza di cosa abbrusciata. τζίκνα, ì. tzícna, i.

Puzza che fa l'huomo viuo nella sua carne. χότος, τὸ.
chaótos, to. Lo stesso significa il principio del puz-
zare, che fa la carne morta.

Puzzare. βρομῶ, εἰς, εν, ησ. vromò, is, un, isa.

Cominciare a puzzare. χροτῶ, ας, εν, ησ. chnotò, às,
un, isa.

Puzzolente. βρομισμένος, vromisménos. ma nel priaci-
pin. χροτισμένος, chnotisménos.

Puzzore di bocca. βρομοστομία, ì. vromostomia, i.

Colui, a chi puzza la bocca. βρομίστομος, vromósto-
(mos.

Q V A

Q V a. ἐδῶ, edò.

Per quà, di quà. ἀπ' ἐδῶ, ap' edò.

Quaderno da scriuere. χαρτί, τὸ. chartì, to.

Quadragesima, σαράκοσι, τεσσαράκοσι, ì. saracostì, tes-
saracostì, i.

Quadrangolare. τεσσαράκωντος, tessarocándunos.

Quadrante. τὸ τέταρτον τῆ κύκλου, to tétarton tu chiclù.

Quadrare, far quadro. τεσσαράκωντιζω, ζα, σα. τετρα-
γωνίζω, ζα, σα. tessarocandunízo, zà, là. tetrago-
nízo, za, là.

Quadro, il quadrangolo. τεσσαράκωντον, τὸ. tessaro-
cándunon, to.

Quadrato. τεσσαράκωντισμένος, τετραγωνισμένος, tessa-
rocandunisménos, retrágonisménos.

Quadrupede. τετράπους. tetrápodos.

Quaglia. vedi, Coturnice.

Quagliare. πίζω, ζα, ξα. pízo, za, cfa.

Quagliato. πικτός, piktòs.

Quaglio. πιτύα, ì. pitia, i.

Qual-

Qualche. *κάποιος, κάποιος, κάποιον, κάποιος, κάπια, κάπιον, κανίς, καμία, κανένα.* canis, camia, canena.

Qualche cosa. *κάποιον τί, κάποιον τίποτες, κάπιον τί, κάπιον τίποτες.* & in Scio ancora dicono, *κάτι τί, κάτι τί.*

Qualche volta. *καμίας βολάν, καμίας φορέν, camian volan, camian foran.* *πῦ καὶ πῦ, pù chiè pù.*

Qualche, in questo senso. Qualche dieci. *κάπε δεκά, κάπε deca.* *κάπε, κάπε* ancora significa, in qualche loco, & circa, in circa, *κάπε δεκά, κάπε deca, circa dieci.*

Quale, domandando. *τίς, ποῖός τις, πῖός? Fem. ποῖα, πρία?*

Quale, senza interrogazione. *ὁποιός, ὁφοίος, οἷα, οἷον. ὀπιός, ὀghios, ia, ion.*

Quale, relatiuo; il quale. *ὁποιός, οἷα, οἷον, ὀπιός ia, ion.*

Qualità. *λογή, ποιότητα, ἡ. loghì, piótita, i.* *λογή, non è in vfo il nominatiuo, ma il genitiuo, così singolare, come plurale.*

Qualsiuoglia si sia. *ὁποιός καὶ ἂν εἶναι, ὀπιός* chie an ine. vedi, Chi si voglia.

Qualsiuoglia cosa che. *ὅπ καὶ ὅν, ὅτι* chie án. Qualsiuoglia cosa che hai. *ὅπ καὶ ἂν ἔχει, ὅτι* chie án echis.

Qualunque. *ὅπς, ὁποιός, ὀghios, οἷα, οἷον. ὅτις, ὀπιός, ὀghios, ia, ion.* *ὅπς, ὅτις* è solo mascolino.

Quando, con interrogazione. *πότε, πότες* quando scrui? *πότε γράφεις; póte gráfis?*

Quando, senza interrogazione. *ὅποτε, ὀποτε.* quando voi. *ὅποτε θέλεις, ὀποτε thélis.*

Quando, senza interrogare, né rispondere. *ὄνταν, ὀταν, óndan, ótan.*

Di quando in quando. *πῦ καὶ πῦ, κάπε κάπε,* pù chiè pù, cápu cápu.

Quantità. *ποσότητα, ἡ. posótita, i.*

Quanto? in domandare. *πόπος, πόσος?*

Quanto. senza interrogare. *ὅπος, ὀφος.* gl'Aduerbij delle sudette voci sono. *πόσον, πόσον? & ὅσον, ὀσον.*

Quan-

Quanto più. in domanda. πότες πλιότερος; pòsos pliòteros?

Quanto più, senza interrogatione. ὅσος πλιότερος, ὅσος pliòteros. gl' Aduerbij sono; πότεν πλιότερον; poson pliòteron? & ὅσων πλιότερον, ὅσων pliòteron.

Quanti andorno. τίς καὶ τίς, ouero, πῶς, καὶ πῶς ἐπιγὰν, tis chiè tis, ouero, pìos chiè pìos epìgan.

Quaranta. σαράντα, saránda.

Quarantena. Σαρανταριά, ἢ. sarandariá, i. vna quarantena. μία σαρανταριά, mia sarandariá. quando si piglia per la Quadragesima. vedi, Quadragesima.

Quarto, nel numero. τέταρτος, tétartos.

Il quarto. τὸ τέταρτον, to tétarton.

Duo quarti. δύο τέταρτα, dío tétarta.

Quasi. ὡσὺν, παρὸλγον, ὡσὺν, paròlgon.

Quatriduano. τετραήμερος, tetráimeros.

Quattordecì. δεκατέσσαρες, αἰς, α. decatésseri, esa.

Quattro. τέσσαρες, αἰς, α. téssari, es, a.

Quattro cento. τετρακόσιαι, αἰς, α, tetracóssies, a.

Quattro mila. τέσσαρες χιλιάδες, téssares chiliádes.

Q V E

Quello. ἐκεῖνος, echínos.

Quel che, in genere neutro. ὅπ καὶ ἄν, ὅπ καὶ νὰ, ὅπ chiè àν, ὅπ chiè nà. & τὸ, to. & in plurale τὰ, ta. quel che scriui. tutto quello che scriui, τὸ, ouero, τὰ χροῖς, to, ouero, ta gráfs. così delli altri due modi.

Quell' altro. ἐκεῖνος ὁ ἄλλος, echínos o állos, & ἐκεῖνος ἄλλος, echínos állos.

Quell' istesso. ἐκεῖνος ὁ αὐτός, echínos o autòs. & ἐκεῖνος αὐτός, echínos autòs.

Quel proprio. ἐκεῖνος ἁπατά, echínos apatá.

Quercia. δρυς, ἢ. dris, i. Genit. τῆς δρυός, τῆς driòs.

Querela al giudice. ἀναφορά, ἢ. anafóra, i.

Querelarsi, vedi, Lamentarsi.

Que-

Questo. *τίς τοις, ἰτίς τοις, αὐτός, τίτος, εἰτός, αὐτός.*

Questo & questo nel raccontare. *πῶς καὶ τὸς, ἰὸς*
chiè *τὸς*.

Questa mattina. *σήμερον τάχ, simeron tachì. τὸ τάχ,*
τάχ, to tachì, tachì.

Questa sera. *ἀπόψε τὸ βραδύ, apópse to vradì.*

Questa notte. *ἀπόψε τὴν νύκτα, apópse tin nícta.*

Questione, quesito. *ζήτημα, τὸ, zítima, to.*

Questione, briga. *μάλωμα, τὸ, μαλία, ἡ, máloma, to.*
malià, i.

Questo anno. *φέτος, ἐφέτος, ἐφῆτη, fétos, efétos, eféti.*

Quetamente. *σιγανὰ, siganà.*

Quetare. *ἀναπίνω, εὐα, ψα, anapéuo, eua, psa.*

Quetarsi. *ἀναπίνομαι, εν, ἐνθηκα, anapéuome, un, éuthi-*
ca. πᾶνω, αὐα, ψα, páuo, aua, psa.

Queto. *σιγανός, siganós.*

Q V I

Quiete, riposo. *ἀνάπαυσις, ἡ, anápausis, i.*

Quieto, contento. *ἀναπαμένος, anapaménos.*

Quieto, saggio mansueto. vedi sopra, Queto.

Quinci, di qua. *ἀπ' ἐδῶ, ap' edò. ἀποδοθε, apodòthe.*

Quindici. *δεκαπέντε, decapénde.*

Quindi, di là. *ἀπὸ ἐκεί, ἐκείθεν, ἀπὸ ἐκείθεν, apochì, echí-*
thes, apochíthes.

Quinto. *πέμπτος, pémpτος.*

Quintadecima parlando della Luna. *πανσέληνος, ὁ, pan-*
sélinos o. τὸ γιμάτω, to ghiemátò, più volgarmente.

Quiui, là *ἐκεῖ, echì.*

R A

R Abbia. *λυσιασμός, ὁ, lisiasmós, o. σκληρασμός, ὁ, schi-*
liasmós, o.

Rabbiare. *λυσιάζω, ζα, σα, lisíazo, za, sa. πηλικάζω, ζα, σα.*
lchi-

schiliázō, za, fa. questi due verbi hanno l'Acc. in quarta syll.

Rabbiato, rabbioso. λυσιασμένος, lisiasménos. σκυλιασμένος, schiliaisménos. Certi mettono differenza tra λυσιάζω, lisiázō, che vogliono che sia proprio del cane, & σκυλιάζω dell'huomo : & doueria essere il contrario, chiamandosi il cane σκύλος, schílos. però fuor di Scio λυσιάζω, lisiázō è indifferente attribuendosi ad huoinini, & à cani.

Raccioppo d'vua. τζαμπί, τὸ. tzambi, to.

Raccogliere. μαζώνω, συμμαζώνω, να, σα. mazóno, simmazóno, na, sa.

Raccolta. μάζωξις, ἡ. mázocsis, i.

Raccolto. μαζωμένος, mazoménos.

Raccolto, ritirato in se. vedi, Ritirato.

Raccolto, radunato. vedi, Radunato.

Raccolto nella sua pelle. ζαρωμένος, zaroménos.

Raccomandare. παρὰ δίνω, παρὰ δίδω, paradíno, paradído. vanno come il semplice. δίνω, díno. vedi, Dare. il Perfetto, ἐπαράδωκε, eparádoka, & ἐπαράδοχα, eparádoca, Imperat. παράδοχε, parádochie, & παράδοτε. parádofe. Infnit. να παράδωκω, na paradò.

Raccomandato. παρὰ δωμένος, paradoménos. (co, & c.

Raccomandatione. παράδοσις, ἡ. parádosis, i.

Racconciamento, accóciamento. vedi, Acconciaméto.

Racconciamento, di nouo. ξανασάσμα, τὸ. csanásiasma, to.

Racconciato, di nouo. ξαναασμένος, csanasiasménos. ξαναφασμένος, csanafiasménos.

Racconciare. vedi, Acconciare.

Racconciare di nouo. ξανασιάνω, ξαναφπάνω, να, σα. csanasiáno, csanafsiáno, na, sa.

Racconciare, rappezzare. vedi, Rappezzare.

Raccontare. vedi, Narrare.

Racquistare. ξαναποκτώ, ὁ ξαναπόκτησα. csanapoctò, ccsa-

ecfanapóctifa. *Ξανακερδαίνω*, cfanachierdénō, va,
come *κερδαίνω*, chierdénō. vedi, Guadagnare. si pi-
glia anco per acquistare. vedi, Acquistare, & volen-
do dire acquistare di nouo, metti auanti. *Ξάνα*, cfána.
Radere col rasoio. *Ξερίζω*, ζα, σα. cfurízo, za, sa. pass.
ίζομαι, ιάδηναι. ízome, ísthica.

Radicamento. *ρίζωσις*, ñ. rízofissì, *ρίζωμα*, tò. rizoma, to.
Radicare. *ρίζω*, rízōno, na, sa.

Radicato. *ρίζομαι*, rízoménos.

Radice. *ρίζα*, ñ. ríza, i.

Di profonde radici. *βαθύρριζος*, vathírrizos.

Radoppiamento, lo stesso che doppiamento. vedi,
Doppiamento.

Radoppiamento di nouo., *Ξαναδίπλωμα*, tò. cfanadíplo-

Radoppiare. *διπλώνω*, diplónō. vedi, Doppiare, quando
significa di nouo. metti auanti *Ξάνα*, cfána.

Radoppiato, lo stesso che doppiato. vedi, Doppiato.

Radunare. vedi, Vnire, Cogliere, Congregare, Accu-

Radunanza. *συνμάζωξις*, ñ. *synmázōcis*, i. (mulare.

Raffigurare. *Εἰκονίζω*, ζα, σα. *fusumíazo*, za, sa. *εἰκονί-
ζω*, ζα, σα. *iconízo*, za, sa.

Raffigurato. *Εἰκονιασμένος*, *εἰκονισμένος*, *fusumiasménos*, *iconisménos*.

Raffiguramento. *συσύμιασμα*, *εἰκονισμα*, tò. *fusumiasma*,
iconisma, to.

Raffredare } *κρυαίνω*, αινά, αινά. *criéno*, ena, ana.

Raffredarsi }

Raffredato. *κρυαμένος*, *crioménos*. *κρύος*, *criòs*.

Raffrenare. *συγκρατῶ*, κα, τα πατῶ, εἰς, ευ, ησα. *singratò*, ca-
tapatò, is, un, isa.

Raffrenamento. *συγκράτημα*, tò. *singrátima*, to.

Raffrenato. *συγκρατημένος*, *singratiménos*.

Ragghiare, come fanno gl'Asini. *ἀγανίζω*, ζα, σα. *an-
ganizo*, za, sa.

Ragghiamiento. *ἀγανισμα*, tò. *angánisma*, to.

Rag-

Raggia, rafa. ἀρατζίνι, ἢ. aratzíni, i. ρετζίνι, τὸ. retzini, to.

Raggio. ἀκτῖνα, ἢ. actina, i.

Cinto di raggi. ἀκτινοφορεμένος, actinaforeménos.

Raggionamento. μίλημα, τὸ. mílima, to. (mòs.

Raggione, il discorso naturale. λογαριασμός, logariaf-

Raggione, il dritto. δίχιον, τὸ. dichieon, to.

Raggione, occasione. ἀφορμή, ἢ. aformì, i.

Cò raggione. δίχια, dichiea. με δίχιον me dichieon.

Raggioneuole. λογικός, loghicòs. secondo l'uso di rag-

Raggioneuolmente. vedi, Con raggione. (gione.

Raggioneuole, giusto. δίχιος, dichieos.

Raggionare, discorrere. vedi, Discorrere.

Raggionare, parlare. vedi, Parlare.

Ragno. ρῶγα, ἢ. rōga, i. σφαλόγγι, τὸ. sfalànghi, to.

Tela del ragno. ἀραχιδά, ἀράχνη, ἢ. arachnià, aráchni, i.

Pieno di tele di ragno. ἀραχιασμένος, arachniásménos.

Rallegrare. ἀναγαλλιάζω, ζα, σα. anagalliázo, za, sa.

Acc. in 4. syll.

Rallegrarsi. χαίρομαι, εν, ἐχάρηκα. chiérome, un, echárica. Imperat. χαιρέ, chiéru. Infin. να χαρῶ, na charò.

καμαρώνω, να, σα. camaróno, na, sa. Appresso li Can-

diotti questo vltimo significa pauoneggiarsi.

Rallegrato. ἀναγαλλιασμένος, anagalliasménos.

Rammaricare. πικραίνω, ανα, ανα. picréno, ena, ana. Im-

perat. πικράνε, picrane. Infin. να πικράνω, na picráno.

Rammaricarsi. vedi, Attristarsi.

Rammaricato. πικραμένος, picraménos.

Rammarico. πικρά, ἢ. picra, i. λύπη, ἢ. lipi, i.

Rammemorare. vedi, Ricordare.

Rammemorarsi. vedi, Ricordarsi.

Rame. χαλκομα, τὸ. chálcoma, to.

Di rame. χαλκοματένης, chalcomaténios.

Ramo, d'albero. κλαδί, κλωνάει, τὸ. κλάδος, ὁ. cladì, clo-

nári, to. cládos, o.

Ramo fronduto verde. ῥάμνος, ὁ. rámnos, o.

Ra-

- Ramo con alcuni frutti insieme. *ράμνα,ή. rámna,i.*
 Rametto. *κλαδάχι, κλονεράχι, τὸ. cladáchi, clonaráchi, to.*
 Ramoraccio. *ράπάνι, τὸ. rapáni, to.*
 Rampicare, ascendere con mani & piedi. *καλώνω, να, σα. scalóno, na, sa.*
 Rampicato. *σκαλωμένος, scaloménos.*
 Rampino, vncino. *ἀγκρίσι, τὸ. angrísi, to.*
 Rampollare. *ἀναβλαστῶνω, να, σα. anaulastóno, na, sa,*
 Hauer già fatti li rampolli. *ξεβλαστῶνω, να, σα. cseu-*
lastóno, na, sa. ξεβλαστίζω, ζα, σα. cseulastízo, za, sa.
 Rampollo. *βλαστός, ὁ. βλαστὰει, τὸ. vlastòs, o. vlastári, to.*
 Pieno di rampolli. *ἀναβλαστωμένος, anaulastoménos.*
 Rana. *κὺβακα, βαθρακός, ὁ. cúuacas, vathracòs, o.*
 Rancore. *ὀργή, ή. orghi, i. πάθος, τὸ. páthos, to.*
 Rannichiarsi. vedi, Coglierfi.
 Rapa. *γυγίλι, τί. gonghíli, to. ράπα, ή. rápa, i.*
 Rapace. *ἀρπαγός, ὁ. arpagás, o. ἀρπακτής, arpaçtis.*
 Rapacità. *ἀρπαγμός, ὁ. arpagmòs, o.*
 Rapina. *ἀρπαγή, ή. arpaghi, i.*
 Rapire. *ἀρπάζω, ζα, ξα. arpázo, za, csa.*
 Preso per rap. na. *ἀρπασμένος, arpasménos.*
 Rapire, rubbare. vedi, Rubbare.
 Rappezzamento. *μπάλωμα, τὸ. mbálo ma, toi*
 Rappezzare. *μπαλώνω, να, σα. mbalóno, na, sa. παῖ, ὄνο-*
μαι, ὠδικα, onome, othica.
 Rappezzato. *μπαλωμένος, mbaloménos.*
 Rapezzatore. *μπαλωματής, ὁ. mbalomatás, o.*
 Rappresentare, raffigurare. vedi, Raffigurare.
 Rappresentare, proporre. *προβάλλω, αλλα, αλα. pro-*
uállò, alla, ala.
 Rappresentato, proposto. *προβαλμένος, proualménos.*
 Rarezza, contrario della densità. *ἀραιόσινη, areosini.*
ἀναεισόσινη, ή. anariosini, i.
 Rarificare. *ἀραιώνω, areóno. ἀναειώνω, να, σα. anarióno,*
na, sa. Acc. in 4. syll.

Ra-

- Raro, non denso. ἀνάρεις, anáreis. ἀραιός, areós.
 Raro, nobile. vedi, Nobile, Degno, Eccellente.
 Raro, che poche volte accade. ὀλιγοῦς, oligoús.
 Raramente, nò densamente. ἀνάεια, anáeia. ἀραιά, areà.
 Raramente, rare volte. ἀραιά καὶ πᾶ. areà chiè pù.
 ὀλιγοῦς, oligoús.
 Rasa. vedi, Raggia.
 Raschiare. vedi, Scraccare.
 Rasò, drappo. ζεντονί, ἀτλάζι, τὸ zentonì, atlázi, to.
 Rasò, raduto. ξειρισμένος, ξειρισμένος, csiurisménos, csiurisménos.
 Rasòio. ξεράφι, ξεράφι, τὸ. csiuráfi, csiuráfi, to.
 Raspa, specie di lima. ξυλαφάς, ἡ. csihofás, o.
 Raspare, grattare. ξιῶ, ἔις, ἐν, ἡσα. csiò, is, un, isa.
 Raspare con la raspa, lo stesso di sopra.
 Rasparsi. ξιῶμαι, ἔεσαι, ἐν, ἡθηκα, & ἡθηκα, csiúme, iése, un, íthica, & íthica.
 Ratificare, approuare. σέργομαι, stérgome. vedi, Appro-
 Rauano. vedi, Ramoraccio. (uare.
 Raucità. βραχυσίνη, ἡ. vrachnosíni, i.
 Raucò. βραχὺς, vrachnòs.
 Razza, íchiatta. γυιὰ, ἡ. ghienià, i.

R E

- Re, particella. vedi, Ri.
 Re, il Re. βασιλεύς, βασιληάς, ῥίγας, ὁ. vafileús, vafiliás, rí-
 Reale. βασιλικός, vafilicòs. (gas, o.
 Rebelle. vedi, Ribelle.
 Recitare, nella scuola. λέγω ὅξω, légo ocfo. vedi, Di-
 re. ἐστίχῃ, csestíchu. idest, ἔξω τῷ σίχῃ, écío tū
 stíchu.
 Recitare l'officio. λέγω τὴν ἀκολουθίαν, légo tin acoluthían. vedi, Dire.
 Redento. ξαγορασμένος, cfagorasménos.
 Redentore. ξαγοραστής, ὁ. cfagorastis, o.

A a

Re-

Redentore, parlando di Christo N. Signore. σωτήρας, i.
Sotíras, o.

Redentione. ξανόρσσι, ñ. cfagórafis, i.

Redentione dell'anime. σωπεία, ñ. sotiría, i. si può dire
anco, come di sopra secondo il modo di parlare.

Redimere. vedi Ricomprare.

Redine, briglia. σαλιβάει, σπλιβάει, χαλινάει, το. saliuári,
siliuári, chalinári, to.

Redificare. ξανακπίζω, cfanactizo, và come κπίζω,
ctizo. vedi, Edificare.

Redificato. ξανακπσμένος, cfanactisménos.

Refettorio, luogo doue si mangia. τραπέζα, ñ. trápe-
za, i. τραπέζι, το. trapézi, to. ἐστιάτειον, το. estiató-
rion, to.

Reficiare. θεραπεύω, ευα, ψα. therapéuo, eua, pfa.

Reficiarsi. θεραπεύομαι, εν, δ'θηκα, therapéuome, un,

Reficiato. θεραπεύμένος, therapeménos. (éuthica.

Refrigerio. παρηγορία, ñ. parigoría, i. θεραπεία, ñ. the-
rapía, i.

Refrigerare. δροσίζω, ζα, σα. drosízo, za, sa.

Refrigerarsi. δροσίζομαι, εν, ίδθηκα. drosízome, un, ísthica.

Refrigeratione. δροσίσμα, το. drósisma, to.

Refrigerato. δροσίζμένος, drosisménos.

Refugio. καταφυγή, ñ. catafighì, i. (ifa.

Regenerare. ξαναγενῶ, αῖ, εν, ησα. cfanaghiennò, às, un,

Regeneratione. ξαναγένησις, ñ. cfanaghiénnisis, i.

Regenerato. ξαναγεννημένος, cfanaghienniménos.

Reggere. vedi, Gouvernare.

Reggere il timone. κυβερνῶ τὸ πμόνι, chiuernò tò ti-
móni. πμονένω, ευα, ψα. timonéuo, eua, pfa.

Reggersi. vedi, Gouvernarsi, Diportarsi, Portarsi.

Reggimento, governo. vedi, Gouverno.

Reggina. βασίλισσα, ῥήματα, ñ. vasílissa, ríghissa, i.

Reggitore, governatore. vedi, Gouvernatore.

Regnare. βασιλεύω, ινα, ψα. vasiléuo, eua, pfa.

Re-

Regno. βασιλεία, ἡ. βασίλειον, τὸ. vasilía, i. vasilion, to.

Regola. νόμος, κανὼνας, ὁ. nómos, canónas, o.

Regolare. κανονικός, canonicòs.

Regolare, verbo. ἰστώνω, να, σα. isíono, na, sa. Acc. in

4. syll. κανονίζω, ζα, σα. canonízo, za, sa.

Relatione, narratione. vedi, Narratione.

Relatione, conto, notitia. ἱδίσσις, ἡ. idísis, i.

Relatione, termino físico. ἀναφορά, ἡ. anaforà, i.

Relatiuo, termino físico. ἀναφορικός, anaforicòs.

Relatiuamente. ἀναφορικά, anaforicà.

Religione. θρησκεία, θεοσέβεια, ἡ. thrischía, theoséuia, i.

Religioso. ἐκκλησιαστικός, ecclesiasticòs.

Reliquie, che restano. vedi, Resto.

Reliquie, de Santi. ἅγια λείψανα, τὰ. ághia lípsana, ta.

Remo. κῆπι, τὸ. cupì, to.

Remissione. συγχώρησις, ἡ. sinchórifis, i. vedi, Per dono.

Render gratie. εὐχαριστῶ, ᾤς, εν, ησα. eucharistò, às, un, isa.

Rendere. vedi, Restituire.

Rendere. vedi, Ricompensare.

Renì. νεφρά, τὰ. nefrà, ta.

Reo, l'accusato. ἐτίσις, ὁ. tístis, o.

Renunciare. vedi, Rifiutare.

Replicare. ξαναλέγω, γα, ἔξανάπα, pro ἔξαναῖπα. csa-
nalégo, ga, ecfanápa, pro ecfanáipa, che è meglio
detto. Imper. ξάναπὲ, cfánape, & ξάνααιπὲ, cfánaipce.

Reprimere. vedi, Tenere, Contenere, Ritenere.

Repugnanza. ἐναντίωσις, ἡ. enandíosis, i. ἀντιλογία, ἡ.
andilogía, i.

Repugnare. ἐναντιῶμαι, enandiúme. vedi, Contradire.

Repulsa. ἀποδιάβασμα, ἀπὸ, βλασμα, τὸ. apodiáuasma,
apiloghiasma, to.

Dare la repulsa. vedi, Dar la negatiua.

Reputatione, credito. τιμή, ἡ. timì, i.

Resistere. ἀντιστένομαι, ἀντιστέκομαι, εν, ἀντιστάθικα. andisté-
nome, andistécome, un, andistáthica. Imperat. ἀντιστά-

A a z σς,

- συ, andistáfu, & ἀντίστυ, andistécú, & ἀντίστειν, andi-
 sténu. Infin. νὰ ἀντισταθῶ, na andistathò.
 Rescriuere. ξαναγράφω, φα, ψα. cfanagráfo, fa, psa.
 Rescritto. ξαναγραμμένος, cfanagramménos.
 Respirare. ἀνασπίνω, ξανασπίνω, σπινά, ανα. anaséno,
 cfanaséno, ena, ana. ἀνασπνιάζω, ζα, σα. anapniázō,
 za, sa. Acc. in 4. syll.
 Respiratione. ἀνεσπνιά, ἡ. anepnià, i. ἀνασπνοή, ἡ. anapnoi, i.
 Resta, filza, ò di fichi, ò simili. ἀρμαδιά, ἡ. armathià, i.
 Restare. μένω, ἀπομένω, ενα, ινα. ménō, apoménō, ena, ina.
 Resto, il resto. ἐπίλοιπον, ἀποδύλοιπον, τὸ. epílipōn, apo-
 délipōn, to.
 Restio. ἀργός, argòs.
 Restituire. ξαναδίδω, δα, εδ, ξαναδύνα. cfanadídō, da, ec-
 fanádoca. va come li verbi di Dare. vedi, Dare. si
 dice anco γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, sa. pass. ἰζομαι,
 ἰώμα, ἰζομαι, ἰσθica. & σπρίω, φα, ψα. stréfo, fa, psa.
 Restituito. ξανὰδωσμένος, γυρίσμένος, cfanadosménos,
 ghirisménos. στρεμμένος, stremménos.
 Restitutione. σπρίσμων, τὸ. strépsimon, to.
 Resuscitare altri. ἀνασένω, να, σα. anasténo, na, sa.
 Resuscitare, alzar si. ἀνασένομαι, εν, άθηκα. anasténome,
 un, áthica. Imperat. ἀναστάσου, anastáfu.
 Resuscitato. ἀνασταμένος, anasteménos.
 Resurrectione. ἀνάστασις, ἡ. anástasis, i.
 Rete di pesci. δίκτυ, τὸ. dicti, to.
 Rete d'uccelli. similmente.
 Rhetorica. ῥηπικὴ, ἡ. ritorichì, i.
 Rhetorico. ῥηπικὸς, ritoricòs.
 Retore. ῥήτορας, ὁ. ritoras, o.

R

I

Ri, (ξάνα, cfána) questa particella fogliamo metter-
 la auanti molti verbi, quando significa quella attio-
 ne farla di nouon. Legere, Rilegere, nel Greco
 dicia-

diciamo ξάνα, cšéna. γράφω, gráfo, scrivo. ξαναγράφω, cšanagráfo, riscrivo.

Ribambire. ξαναμωραίνω, αйна, айна. cšanamoréno, ena, ана. ξαναμωρεδιάζω, за, са. cšanamorudiázo, za, са. Acc. in 4. syll.

Ribambito. ξαναμωραιμένος, ξαναμωρεδιασμένος, cšanamoreménos, cšanamorudiasménos.

Ribellarfi. ρεμπelleúω, ева, ва. rebelléuo, eua, pfa. αποστατώ, аз, эн, нощ. apostatò, às, un, isa.

Ribellato. ρεμπelleμένος, rebelleménos. αποστάτης, δ. apostátis. significa ancora questa voce, Ribelle.

Ribellione. ρεμπέλλεψις, αποστασία, η̃. rebellepsis, apostasía, i.

Ribombare. ανπlαλῶ, ёис, эн, нощ. andilalò, is, un, isa.

Ribombo. ανπlαλημός, δ. ανπlαλήμα, τὸ. andilalimòs, o. antilálima, to.

Ribombo d'altellaria. σκευή, η̃. Cονομής, δ. schieuì, i. voismòs, o.

Ributtare alcuno, & non lo lasciar parlare. αποπέρνω, τα, αποπέρω. apopérno, na, apopíra. vedi, Rifiutare.

Ricadere, ricalcare. ξαναπέφτω, εϋτα, εϋσι. cšanapésto, euta, efa. ξανακοιλῶ, cšanachilò. vedi nel verbo seguente.

Ricadere nella malattia. ξανακοιλῶ, аз, эн, нощ. cšanachilò, as, un, isa.

Ricaduto. ξαναπεμένος, ξανακοιλημένος, cšanapémenos, cšanachiliménos. ξανακοιλισμένος, cšanachilisménos.

Ricapitulare. ξανακεφαλαίωνω, να, σα. cšanachiefaleóno, na, sa. (nos.

Ricapitulato. ξανακεφαλαιωμένος, cšanachiefaleomé-

Ricapitulatione. ξανακεφαλαιώσις, η̃. cšanachiefaléosis, i.

Ricamare. pluμίζω, за, са. plumízo, za, sa.

Ricamato. pluμισμένος, plumisménos.

Ricame. pluμί, τὸ. plumì, to.

Ricattare. vedi, Ricomprare.

Ricattiere, riuendolo. *πράττης, μεταπλητής, ὁ. prátis, metapulitis, o.*

Ricatto. *ἑξαγόρας, ἡ. ecfagórafis, i.*

Ricchezza. *πλῆτος, τὸ, & ὁ. plítos, to, & o.*

Riccio di terra. *παντζόχιρος, ὁ. scantzóchiros, o.*

Riccio di mare. *ἀχινίος, ὁ. achiniós, o.*

Riccio, con capelli torti. *κατζαρός, catzarós.*

Ricco. *πλέσιος, plúsios.*

Ricercare. vedi, Cercare. se significa cercare di nuovo, metti auanti al verbo di Cercare, *ξάνα, cfána.*

Ricettare. vedi, Collocare, Albergare.

Ricettacolo. *δοχείον, τὸ. dochión, to.*

Riceuere. *λαμβάνω, ἀνα, ἔλαβα. lamuáno, anaélaua.*

Imperat. *λάβε, láue. Infin. να λάβω, na láuo. Δέχμαι, ἐν, ἐχθικα. déchome, un, échthica.*

Riceuitore. *ἀποδέκτης, ὁ. apodéctis, o. δεχόμενος, dechó-*

Riceuimento. *ἀποδοχή, ἡ. apodochì, i. (menos.*

Riceuibile. *δεκτός, decticós.*

Richiamare. *ἐπανακράζω, ζα, ξα. cfanacrázo, za, cfa.*

Richiesta, di cosa. *ζήτημα, τὸ. zítima, to.*

Richiesta, domanda di dubio. *ρότιμα, τὸ. rótima, to.*

Ricompensa. *ἀντιμίσθις, ἡ. andimiúi, i. ἀντιμισθίς, ἡ. andimipsis, i. ἀνταμίσθις, ἀντάμισθις, ἡ. antamiúi, antámipsis, i.*

Ricompensare. *ἀντιμέω, εὐα, ψα. andiméuo, eua, psa.*

Ricomperare. *ἑξαγοράζω, ζα, σα. ecfagorázo, za, sa.*

Ricomperato. *ἑξαγορασμένος, ecfagorafménos.*

Ricompra. vedi, Ricatto.

Ricomprare. vedi, Ricomperare.

Riconoscere, di nouo conoscere. *ἐξαγνωρίζω, ζα, σα. cfanagnorízo, za, sa.*

Riconoscimento. *ἐξαγνώρισμα, τὸ. cfanagnórisma, to.*

Ricognitione. *γνώρισις, ἡ. gnórisis, i. noua cognitione.*

ἐξαγνώρισις, ἡ. cfanagnórisis, i.

Riconosciuto di nouo. *ἐξαγνωρισμένος, cfanagnorif-*

Ricordanza. *θύμησις, ἡ. thímisis, i. (ménos.*

Ri-

Ricordare. θυμίζω, ζα, σα. thimízo, za, sa.

Ricordarsi. θυμίζομαι, ἀσσι, εν, ήθηκα. thimúme, íse, un, íthica.

Ricordeuole. θυμισιάρης, δ. thimisiáris, o. Fem. θυμισα-
ειά, ή. thimifaria, i. (eprósfiga.

Ricorrere. προσφύγω, γα, έπρέφυγα. prosfeúgo, ga.

Ricotta. μυζήθρα, ή. musithra, i. μίζήθρα, ή. mizithra, i.

Ricotto. ξαναψημένος, cíanapshiménos.

Ricreare, crear di nouo. ξαναπλάσσω, σα. cíanaplássō ,
sa. pass. άσσομαι, άδθηκα, ássome, áthtica.

Ricrearsi. ξαραθυμώ, ας, εν, ησα. cfarathimò, às, un, isa.

ξαναψυχάινω, εις, εν, ησα. cíanapshichéno, is, un, isa.

παρδιαβάζω, εις, ζα, σα. paradiáuáso, is, za, ía. ξεπα-
τώ, csefandò.

Ricreatione. ξαραθυμωσι, παρδιαβάσας, ξεφάντωσι, ή-
cfarathímifis, paradiáuafis, csefándō sis, i. vedi, An-
dare à spasso.

Ricreato. ξαραθυμημένος, αναγαλλιασμένος, cfarathimi-
ménos, anagalliasménos. (chierdceno, na, ía.

Ricuperare, riguadagnare. ξανακερδώνω, νο, σα cána-

Ricuperato. ξανακερδιμένος, cfanachierdeménos.

Ricufare. άπλογιάζω, απiloghiázō . vedi, Dar la ne-
gatiua.

Ridere. γελῶ, ας, εν, ασα. ghielò, às, un, asa.

Ridire. ξαναλέγω, cfanalégo. vedi, Replicare.

Ridosso. σκεπς, schiepòs. Aduerbio σκεπᾶ, schiepᾶ.

Ridotto, à mal partito. καταστέμένος, catasteménos.

Ridurre. αναφέρνω, να, άνέφερα, anaférno, na, anéfera.

Ridurre, à male. κατατένω, να, σα. catasténo, na, ía.

Ridursi, à male. κατατένομαι, εν, άδθηκα, catasténome,
un, áthtica.

(za, ía.

Riempire, di nouo. ξαναγυμίζω, ζα, σα. cfanaghiemízo,

Riempito, di nouo. ξαναγυμισμένος, cfanaghiemisménos.

Riempimento. ξαναγίμσμα, τὸ. cfanaghiemisma, to.

Rifare, far di nouo, ξαναγίνω, να, όξανάγινω, vel

Ξαναίναμα. cſanacámno , na, ecſanácama, vel cſanaécama .

Rifare, ricompensare. vedi, Ricompensare. (nos.

Rifatto, fatto di nouo. ξανακαμωμένος, cſanacamomé-

Riferire, rappresentare. ἀναφέρειν, να, ἀνέφερος. anaférno, na, aneſera .

Riferire, può ſignificare, Narrare, Raccontare, Ridurre. vedi li ſuoi luoghi .

Riferire, riportare parole trà due. σώνω, να, σα. τὰ λόγια, ſóno, na, ſa, ta lòghia . μεταλέγω, γα, ἐμετάπα, & μεταῖπα, metalégo, ga. emetápa, & metaípa. Inſiſt. να μεταπῶ, na metapò.

Rifiutare. απογυρίζω, ζα, σα. apoghirízo, za, ſa . queſto è quando ſi manda à dietro vna coſa mandata. quando ſi rifiuta coſa offerta, ò in preſenza, ò in abſenza .

αποστέφω, φα, ψα. apoſtréfo, fa, pſa.

Rifiuto di coſa offerta. αποροή, ή. apoſtrofi, i.

Rifiutato. απογυετιμένος, αποσρεμμένος, apoghirifménos , apoſtremménos .

Riforzare. vedi, Fortificare.

Rifredare. κρυαίνω, αινα, ανα. criéno, cna, ana.

Rifredato. κρυαμένος , crioménos . συναχμένος , ſinachoménos .

Rifredarſi. κρυαίνω, criéno, come ſopra .

Rifredatura, catarro. κρύωμα, τὸ. πίκνωσις, ή. συνάχη, τὸ. crióma, to. pícnofiſ, i. ſináchi, to.

Riſceſcare ερροσίζω, ζα, σα. eroſízo, za, ſa.

Riſceſcarſi. ερροσίζομαι, εν, ίδηκα. droſízome, un, íſthica .

Riſceſcato. ερροσιμένος, droſifménos.

Riga. ρίγα, ἀράδα, ή. ríga. aráda, i. ἀείδα, arída, ſignifica il triuello .

Rigidezza. ἀπονία, ή. aponià, i.

Rigido. ἄπονος, áponos.

Rigiudicare. ξανακρίνω, να, ινα, cſanacríno, na, ina.

Rigiudicato. ξανακριμένος, cſanacriménos.

Ri-

Rignone, parte del corpo dentro. νεφρόν, νεφρύ, τὸ. nefrón, nefrì, to. Plur. νεφρέ, τὰ. nefrà, ta.

Rihauere, ξαναπέρνω, να, ξαναπέρω, csanapérno, na, eccsanapíra. Imperat. ξανάπαρε, csanápare. Infin. νᾶ ξαναπάρω, na csanapáro.

Rihauersi, in sanità. δυναμώνω, να, σα. dinamóno, na, fa. πέρνω ἀπάνω μου, pérno apánomu. vedi, Pigliare. per sapere variar li tempi. questo secondo altroue significa insuperbirsi.

Rihauuto. ξαναπαρμένος, csanaparménos.

Rihauuto dall'infermità. δυναμωμένος, dinamoménos.

Rilieuo. γλυφτίν, τὸ. ghlistòn, to. γλυπτόν, ghliptòn.

Rimandare. ξαναπίμπω, μπα, ψα. csanapémbo, mba, psa.

Rimaritare. ξαναπαντρένω, ευα, ψα. csanapandré uo, eua, psa.

Rimaritarsi. ξαναπαντρεύομαι, εν, εὐθηα. csanapandréuome, un, eúthica.

Rimaritato. ξαναπαντρεμένος, csanapandreménos.

Rimediare, accommodare. vedi, Accommodare.

Rimediare. γιαιτρένω, ευα, ψα. ghiatréuo, eua, psa. pass. έυομαι, έυθηα. éuome, éuthica.

Rimediato. vedi, Accommodato.

Rimediato. γιαιτρεμένος, ghatreménos.

Rimedio, accommodamento. vedi, Acconciamento.

Rimedio. γιαιριά, θεραπειά, ή. ghiatrià, therapià, i.

Rimedio contrario. αντίδοτον, τὸ. andídoton, to.

Rimettere, metter di nuouo. ξαναβάλλω, αλλα, αλα. csanauállō, alla, ala.

Rimettere, lasciare la cosa al giudicio altrui. αφήνω, να, έφηνα, afíno, na, éfica. si può anco dire στέργομαι, στέργομε. vedi, Ratificare.

Rimirare, vedere. vedi, Vedere.

Rimordere, parlando della Consscientia. ἀγγυλώνω, να, σα. anghilónō, na, sa.

Rimorso di consscientia, ἀγκύλωμα της συνήσεως, τὸ. ankiwōma tis sinēsews, τὸ. an.

anghíloma tis finídifis, to.

Rimouere. ἀποδιώκτω, κτα, ξα. apodiócto, cta, csa. ἀποεί-
χω, να ξα. aporíchno, na, csa.

Rimpetto. vedi, Dirimpetto.

Rimprouerare. vedi, Rinfacciare. di più, ἀποτζίφνίζω,
ζα, σα. apotzifnízo, za, sa.

Rimunerare. vedi, Premiare.

Rimurchiare la barca. vsano σίρνω, sírno. vedi, Tirare.

Rincorare. ἐγχαρδιώνω, να, σα. engardióno, na, sa.

Rincrescerfi. βαρεῖμαι, ιέσαι, εν, ἐβαρέθηκα. variúme, ié-
se, un, euaréthica.

Rincrescimento. βαρεμός, δ. varemòs, o.

Rincresciuto. βαρεμένος, vareménos.

Rinfacciare, rimprouerare. ονιδίζω, ζα, σα. onidízo,
za, sa. προσωποδέρνω, να, ιρα. prosopodérno, na, ira.

Rinfacciamento. ονείδισμα, τὸ. onídisma, to.

Rinfacciato. ονιδισμένος, onidisménos.

Rinforzare. vedi, Fortificare.

Rinforzarfi. δυναμώνω, να, σα. dinamóno, na, sa.

Ringiouenire. ξαναγιώνω, να, σα. csananióno, na, sa. .
Acc. in 4. syll.

Ringiouenito. ξαναγεωμένος, csananioménos.

Ringratiamento. εὐχαριστία, ἡ. eucharistía, i.

Ringratiare. vedi, Render gratie.

Rinouamento ξανακινέειωμα, τὸ. csanachienúrioma, to.

Rinouare. ξανακινειώνω, να, σα. csanachienurióno, na,
sa. ξαναγιώνω, να, σα. csananióno, na, sa. Acc. in 4. syll.

Rinouato. ξανακινειωμένος, ξαναγεωμένος, csanachie-
nurioménos, csananioménos.

Ripa del mare. παραγάλι, τὸ. paraghíali, to.

Ripa del fiume. παραπόταμον, τὸ. parapótamon, to.

Ripa ripa del mare. παραγάλι παραγάλι, paraghíali pa-
rághiali. μαλὸ μαλὸ, ghialò ghialò.

Riparare ἀπαντῶ, αῖ, εν, ησα. apandò, às, un, ifa.

Riparamento. ἀπάντημα, τὸ. apándima, to.

Ri-

Riparato. ἀπανδισμένος, apandisménos.

Ripensare. ξαναλογιάζω, ζα, σα. cfanaloghiázō, za, sa.
Acc. in 4. syll.

Ripensato. ξαναλογισμένος, cfanaloghiasménos.

Ripetere, ridire. ξαναλέγω, cfanalégo. vedi, Replicare.

Ripetere, ridomandare. ξαναζητώ, ας, εν, ησι. cfanazitō, às, un, isa. μεταζητώ, ας, εν, ησι. metazitō, às, un, isa.

Ripezzare. vedi, Rappezzare.

Ripieno. καλογιμάτος, απογιμάτος, caloghiemátos, apoghiemátos.

Ripigliare, prendere di nouo. ξαναπάνω, να, ξανά-
πασι. cfanapiáno, na, ecfanápiasa. Imperat. ξαναπά-
σε, cfanapiáse.

Ripigliato. vedi, Ripreso, ripigliato.

Ripigliare, torre seco di nouo. ξαναπέρω, να, ξαναπῆ-
ρα, cfanapéro, na, ecfanapíra. Imperat. ξανάπαρε,
cfanápare. (nos.)

Ripigliato, tolto di nouo. ξαναπαρμένος, cfanaparmé-

Riportare. ξαναφέρω, να, ξανάφερα, cfanaferno, na,
ecfanáfera. Imperat. ξανάφερε, cfanáfere.

Riportato. ξαναφερμένος, cfanaferménos.

Riportar parole. vedi, Riferire. & oltre si dice, σώνω,
σποτώνω τὰ λόγια, sóno, aposónō ta lóghia. il verbo
è σώνω, σποσώνω, να, σι. sóno, aposónō, na, sa.

Riportate parole. τὰ σωσμένα λόγια, ta soisména lóghia.
ouero, σποσωμένα, aposoisména.

Riposare. ἀναπαύομαι, εν, ἀδηνά. anapáuome, un, éu-
thica. fa anco il Perfetto. ἐνιπαύθηκα, enepáuthica.
Imperat. ἀναπαύσε, anapáusu.

Riposarsi stracco. αποκυράζομαι, εν, ἀδηνά. apocurá-
zome, ásthica.

Riposatamente. ἀναπαμένα, anapaména.

Riposato. ἀναπαμένος, anapaménos. (ménos.)

Riposato dalla stracchezza. αποκυρασμένος, apocuras-

Riposo. ἀνάπαυσις, η. anápausis, i.

Ri-

Riprendere. *μαλώνω, να, σα. malóno, na, sa. γογγίζω, ζα, σα. gonghízo za, sa.*

Riprensione. *γογγυσμα, τὸ. γογγυσμός, ὁ. μάλωμα, τὸ. gonghisma, to. gonghismós, o. máloma, to.*

Riprensore. *γογγυστής, ὁ. gonghístis, o. (ménos.)*

Ripreso. *γογγυσμένος, μαλωμένος, gonghisménos, malo-*

Ripreso, ripigliato. *ξανασμένος, cfanapiaísménos.*

Ripudiare, parlando de maritati. *χορίζομαι, εν, ἰσθίκα. chorizome, un, ísthica.*

Ripullulare. *ξαναβλαστώνω, να, σα. cfanaulasténo, na, sa.*

Ripullulamento. *ξαναβλάστωσις, ἡ. cfanaulástosis, i.*

Ripullulato. *ξαναβλαστωμένος, cfanaulastoménos.*

Risalutare, salutato. *χαιρετῶ, ἀς, εν, η, σα. chieretò, às, un,*

Risalutato. *χαιρετισμένος, chieretisménos. (isa)*

Risalutare, salutare di nouo. *ξαναχαιρετῶ, cfanachieretò.*

Risanare. vedi, Sanare. Sanare di nuouo. *ξαναγιαίνω, αйна, ὀξανάγιανα, cfanaghíeno, ena, cfanághiana.*

Risanato. *γαμίνος, ghiaménos. vale, Sanato.*

Risca del pesce. *λίπν, τὸ. lípi, to.*

Riscaldare. *ζεστώνω, αйна, αйна. zesténh, ena, ana.*

Riscaldare, scaldare di nuouo. *ξαναζεστώνω, cfanazesténo.*

Riscaldarsi. *ζεστώνομαι, εν, ἀθίκα. zesténome, un, áthica. di nuouo, ξαναζεστώνομαι, cfanazesténome.*

Riscaldato. *ζεσταμένος, zestaménos. vale, Scaldato.*

Riscattare. vedi, Ricomperare.

Riscatto. vedi, Ricatto.

Riscattato. vedi, Ricattato.

Rischiarirsi vna cosa torbida. *σταλάζω, κατασταλάζω, ζα, σα. stalázo, catastalázo, za, sa. (na, sa.)*

Rischiarire cosa torbida. *ξεθολώνω, να, σα. csetholóno,*

Rischiarito quel che era torbido. *ξεθολωμένος, csetholoménos.*

Riscuotere. *μαζώνω, να, ξα. mazóno, na, csa. πασι. ώνο-*

μοι,

μαι, ὠχθήει, ónome, óchthica. μαζώνει τὰ σόδιματα, mazóno ta sodímata. riscuoto l'entrate .

Riscuoffo. μαζωμένος, mazoménos.

Riscuotitore. μαζωκτής, ἢ. mazoctis, o.

Risguardare. vedi, Guardare .

Risguardare di nuouo. ξαναβλέπω, πα, ἔξαναῖδα, & ἔξανάδα. cfanaulépo, pa, cfanaída, & cfanáda. Imperat. ξαναιδέ, cfanaidè, & ξανάδε, cfanadè.

Risicare. εἰζιχάω, αἰρίζω, αἰεῖται. rizicáro, árizza, árisa .
βάλω εἰς κύνδινον, vázo is chíndinou . ciò metto in pericolo. vedi, Mettere, per sapere li tempi.

Riso, biada. ῥίζι, το. rísi, to.

Riso dell'huomo. γέλιον, τὸ. ghiélion, to.

Riso dissoluto. κακάνισμα, τὸ. cacánisma, to.

Astinenza di ridere. ἀγλαστία, ἢ. aghielaftià, i.

Chi mai ride. ἀγλαστος, aghielaftos.

Risolvere ῥ. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, sa.

Risoluerfi ῥ. ἀποφασίς, ἢ. apófasis, i.

Risolutioue. ἀποφασίς, ἢ. apófasis, i.

Risolutamente. ἀποφασισμένα, ἀποφασιστικά, apofasísména, apofasisticà .

Risoluto. ἀποφασισμένος, apofasísménos.

Risolubile. ἀποφασιστικός, apofasisticòs.

Risonamento. ἀντιλάλημα, τὸ. andilálima, to.

Risonare. ἀντιλαλῶ, ῖς, εν, ῆσα . andilalò, is, un, isa .

Risparmiare. συγκρατῶ, κοντοκρατῶ, ῖς, εν, ῆσα. singratò, condocratò, is, un, isa.

Risparmiato. συγκρατημένος, κοντοκρατημένος, singrati- ménos, condocratiménos .

Risparmiatore. συγκρατητής, κοντοκρατητής, ὁ. singraticis, condocraticis, o.

Risparmio. συγκράημα, τὸ. singrátisma, to.

Rispetto. questa voce in Greco bisogna dirla secondo la varietà della sua significazione. comè à dire. per rispetto tuo . διὰ τὴν ἀγάπισιν . dià tin agápisin, cioè

ciò

cioè per amor tuo. ouero , διὰ λόγου, dià lógusu ,
per te . Non ho rispetto ad alcuno , διὲ βλέπω εἰς
πρόσωπον κανενός , de vlépo is prósofon canenòs .
cioè non ho riguardo alla faccia di alcuno,ouero,
δὲν πέφτω εἰς πρόσωπα, den béfto is prósofa , cioè
non fo per faccia . li rispetti humani , τὸ πέφτι εἰς
πρόσωπα, to péfti is prósofa, il far per faccia . Dio
non fa per faccia , non riguarda la persona ,
ὁ Θεός δὲν πέφτι εἰς πρόσωπα . o theòs den péfti is
prósofa .

Rispiratione, vedi, Respiratione, Respirare .

Risplendente. φωτίνος, fotinòs . λαμπρός, lambròs .

Risplendere. λάμπω, μπα, μψα. lámbo, mba, mpsa . &
περίλάμπω , perilámbo . Perfet. περιέλαμψεν , perie-
lampsen ,

Rispondere, ἀπολογῆμαι, ἄσαι, εν, ἦθηκα . apilogúme ,
áse, un, íthica. Imperat, ἀπολόγησε, apiloghísu. ἀποκρί-
νομαι, εν, ἦθηκα, apocrínome, un, íthica.

Risposta. ἀπολογία, ἀπόκρισις, ή. apiloghià, apócrifis, i.

Risposta in contrario. ἀντιλογία, ή. andiloghià, i.

Ristringere. σφίγγω, κα, ξα. sfingo ga, cfa.

Ristringersi, σφίγγομαι, εν, ἰχθηκα. sfingome, un, íchthica:

Risvegliare. ξυπνῶ, αἷ, εν, ησαι. csipnò-às, un, isa.

Risvegliarsi, lo stesso , & ξυπνῶμαι, ἄσαι, εν, ἦθηκα . csi-
pnúme, áse, un, íthica .

Risvegliato. ξυπνημένος, csipniménos .

Ritagliare, tagliar di nuouo . ξανακόβω, γα. csanacóu-
go ga, va come κόβω, cóugo, vedi, Tagliare.

Ritagliare intodo, περικόβω, pericóugo. vedi, Tagliare.

Ritagliato, ξανακομμένος, csanacomménos.

Ritaglio, pezzo. κομμάτι, ἀπόκομμα, τὸ, commáti, apó-
comma, to.

Ritardare, trattenere. ἀργῶ, ἔε, εν, ησαι. argò, is, un, isa.

Ritenere, lo stesso che Tenere. vedi, Tenere.

Ritenere di nuouo. ξανακρατῶ, ἔε, εν, ησαι. csanacratò ,
is ,

is, un, isa .

Ritenerè, trattenere. vedi, Trattenere, Tenere.

Riteffere. ξαναφένω, ενα, ανα. csanaféno, ena, ana.

Ritirare. αποτίρνω, ιρνα, απόσυρα. aposírno, irna, apósyra.

Ritirarsi. αποτιρνόμαι, εν αποτίρθηκα. aposírnome, un, apo-
sírthica. Imperat. αποτίρνε, aposírnu.

Ritirato. αποτιρμένος, aposírménos.

Ritondare. vedi, Far tondo.

Ritondità. στρογγυλοσύνη, ή. stronghilosíni, i.

Ritondo. vedi, Tondo.

Ritorcere. στροφίζω, ζα, σα. strofízo, za, sa.

Ritorcere di nuouo. ξαναστροφίζω, ζα, σα. csanastrofízo,
za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Ritornare. γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, sa.

Ritornato. γυρισμένος, ghirisménos.

Ritorno. γύρισμα, τὸ. ghirisma, to.

Ritorto, torto. στροφισμένος, strofisménos.

Ritorto, torto di nuouo. ξεστροφισμένος, cfestrefisménos.

Ritrouare, trouare. vedi, Trouare.

Ritrouare di nuouo. ξανααίπω, χα, εξααίρα, &
εξααίυρα. csanauríco, ca, ecsanáura, & ecsanaíu-
ra. Imperat. ξάνειρε, csáneure.

Ritrouato. δειπνόμενος, euriscómenos.

Riuedere. ξαναβλέπω, csanaulépo. vedi, Riguardare
di nuouo .

Riuelare. vedi, Manifestare .

Riuelare, confessare. όμολογῶ, αἶ, εν, ησα. omologò, às,

Riuelato. vedi, Manifestato . (un, isa.

Riuelato, confessato. όμολογημένος, omologhiménos.

Riuendere, vendere di nuouo. ξαναπυλῶ, οἷς, εν, ησα .
csanapulò, is, un, isa . (pulò.

Riuendere, comprare, & riuendere. μεταπυλῶ, meta-

Riuenduto. ξαναπυλημένος, csanapuliménos.

Riuenduto dal riuenditore . μεταπυλημένος, metapu-
liménos.

Ri-

Riwenditore. *πράττης, μεταπλητής, ὁ.* prátis, metapulitís, o.

Riuenire, venir di nuouo. *ἐξαναέρχου, ἐν, ἐξανάρδα, & ἐξαναήλθα.* csanáérchome, un, ecsanáρθα, & ecsanáλθα.

Riuenire, sendo tramortito. *συνέρνω, να, ἐσυνέρρεε.* sínérno, na, esinéfera. *συνέρχου, ἐν, ἐσυνήλθα.* sínérchome, un, esiníltha.

Riuenuto. *γυρισμένος,* ghirisménos.

Riuerberatione. *ἀντήλιος, ὁ.* andílios, o.

Riuerenza. *προσκύνησις, ἡ.* proschínisis, i.

Riuerenza, titolo che si dà à preti. *ἀγιοσύνη, ἡ.* agriósini, i.

Riuerire. *προσκυνᾶς, ἐν, ἡσα.* proschinò, às, un, isa.

Riunire. lo stesso che vnire. vedi, Vnire.

Riunire, vnire di nuouo. metti *ξάνα,* csána, auanti il verbo di Vnire.

Riuocare. *ἐνανακαλῶ, χαλῶ, αἶ, ἐν, ασα.* csanacalò, chalò, às, un, isa. *λειώνω, να, σα.* lióno, na, sa. di questi si feruono.

Riuolgimento. *ἐναναγείστω, π.* csanagírisma, to.

Riuoltare. *ἐναναγείζω, ζα, σα.* csanaghirízo, za, sa. *σρέφω, ἐνανασρέφω, φα, ψα.* stréfo, csanastréfo, fa, psa.

Riuoltato. *ἐναναγυρισμένος,* csanaghirisménos. *σφραγισμένος, σφραγισμένος.* csanastremménos.

Riuoltamento. *ἀναστροφή, ἡ.* anastrófi, i. vedi, Riuolgi-

Riuolo, *ρίαχι, τὸ.* riáchi, to. (mento.)

Riuolo da rigare gl'alberi, cioè quel canale, per donde passa l'acqua. *ποτιστής, ὁ.* potistís, o.

Riuolo da rigare le biade nell'horto. *ἀνλάχι, τὰ.* anláchi, to.

Riuscire, mettere à fine. *ὀρθώνω, να, σα.* orthóno, na, sa.

Riuscire, diuenire perfetto in qualche essercitio. *προκόβω, γα, φα.* procóbo, ga, psa.

Riuscita in qualche perfettione. *προκοπή, ἡ.* procorì, i.

Riu-

Riuscito, fatto perfetto. *προκομμένος*, procomménos.
 Riuscire, hauere qualche riuscita. *ἀποβγαίνω, αἶνα, ἐπίβ-
 γα. & ἀποβγῆκα, & ἀπόβγηκα.* apoughiéno, ena, epou-
 ga, & epoughíca, & apóoughica. & *ξεβγαίνω*, cseu-
 ghiéno.

R O

Robba, facoltà. *ἔχει, τὸ.* échi, to.
 Robbare. vedi, Rubbare.
 Robustezza *δύναμις, ἡ.* dínamis, i.
 Robusto. *δυνατός*, dinatòs.
 Rocca, rupe. *ἐγκρεμὸς, ὁ.* engremòs, o.
 Rocca da filare. *ἀλεκάτι, ῥόκα, ἡ.* alecáti, róca, i.
 Rodere. *φαγώνω, να, σα.* fagóno, na, sa. pass. *ώνομαι, ὠδη-
 κα.* ónome, óthica.
 Roderfi di stizza. *τρογίζομαι, εν, ἰδηκα.* troghízome, ,
 un, ísthica.
 Rogna. *ψώρα, ἡ.* psóra, i.
 Rognofo. *ψωειάρις, ὁ.* psoriáris, o. Fem. *ψωειά, ἡ.* pso-
 Rognoni. vedi, Rignoni. (rariá, i.
 Romore. vedi, Rumore.
 Romito. vedi, Eremita.
 Romitorio. vedi, Solitudine.
 Rompere. *τρίκίζω, ζα, σα.* tzachízo, za, sa. pass. *ίζομαι,
 ἰδηκα.* ízome, ísthica.
 Romper la testa con ferita. *ξεμαλίζω, ζα, σα.* csemiali-
 zo, za, sa. pass. *ίζομαι, ἰδηκα.* ízome, ísthica.
 Romper la testa con parole, ò voci. *ζαλίζω, ζα, σα.* zalí-
 zo, za, sa. pass. *ίζομαι, ἰδηκα.* ízome, ísthica.
 Romper le corda, scarpe, & simili. *σπῶ, ᾶς, εν, απα.* spò,
 às, un, afa.
 Ronca, strumento da tagliar le fratte. *εαποκόπι, τὸ.* va-
 tocópi, to.
 Roncare, tagliar li rami. *κλαδέω, ευα, ψα.* cladéuo, eua,
 pfa. pass. *εύομαι, εύδηκα.* éuome, éuthica.
 Roncato. *κλαδεμένος*, clademénos.

Eb

Ron-

Roncheggiare, romfare. ρυχάλίζω, ζα, σα. ruchalízo, zafsa & ρυχάλίζω, rochalízo.

Roncheggiamento. ρυχάλισμα, τὸ. ruchálisma, to.

Ronciglio, strumento da potare . κλαδὸν πεί, π. cla-
deutiri, to .

Rondinella. χελιδώνι, το. chelidóni, to. (don, to.

Rosa. *τριαντάφυλλον*, τὸ. triandáfillon, το. ρόζον, τὸ. ró-

Rosa non ancora aperta. βαβέλι, πò. ναυύλι, το.

Roficare. vedi, Rodere.

Roficato, Rofo. φαγωμένος, fagoménos.

Rospo. *κρίγας, i.* ciuacas, o. ranocchia seccagna.
ζάμπα, i. zámba, i.

Rosleggiare. κοκκινίζω, ζα, σα. cocchinízo, za, sa.

Rossiggiante . κόκκινος, κοκκινισμένος, cócchinos, coc-
chinisménos.

Rosso, il colore. κόκκινον, τὸ. κοκκινάδα, ἡ. coccinon,
to. coccináda, i.

Rosso, rosseggiante. κόκκινος, cōcchinos.

Rossetto delle donne. κοκκινάδι, το. cocchinádi, to.

Rosazza. κοκκινιά, κοκκινιάδα, ή. cocchinià, cocchiná-

Rostire. vedi, Arrostire . (da, i.

Rosto. vedi, Arrosto.

Rota. τροχός, ó. trochòs, o.

Rotondo. vedi, Tondo .

Rottare. ῥῥῶμαι, εν, ῥῥῶτα, reûgome, un, eûthica.

Rotto, effalatione dello stomaco. *ρέψιμον, πò.répsimon,*

Rotto, spezzato. τζαχισμένος, tzachisménos. (to.

Rottura, spezzamento. τζάχισμα, τὸ. tzáchisma, to.

Rouesciare. vedi, Riuoltare.

Rouescio, adiettiu. ξανάστροφος, cfanástrefos.

Rouescio, à rouescio . ξανάσπειρα, cfanástrefa.

Rouina. χαλασμός, ὁ. chalasmòs, o.

Rouina di monti, *ποντισμός*, o. pondismòs, o.

Rouina, guai. Con, ñ. voi, i. ph, ñ. ghoi, i.

Rouinarc. χαλῶ, αῖ, υν, ασα. chalò, às, un, asà.

Ro-

Rouinarfi. χαλῶ, chalò, & χαλῶμαι, ἄσαι, εν, ἀδηκα. chalúme, áse, un, ásthica.

Rouinarfi il mondo. ποντῶ, αῖ, εν, ησα. pondò, às, un, isa.

Rouinato. χαλασμένος, ποντισμένος, chalasménos, pondisménos, χαταποντισμένος, catapondisménos, s'intende esser abissato nel mare.

Rouo, rouetto. βᾶτος, ὁ. βᾶτη, ἡ. vátos, o. vátì, i.

Frutto del rouo. βᾶτζινον, τὸ. vátzinon, to.

Rozzamente. χονδρικά, ἀτεχνά. chondricà, atéchnēuta.

Rozzezza. χονδρόςιν, ἀτεχνόςιν, ἡ. chondrosíni, atechnosíni, i.

Rozzo. χονδρός, ἀτεχρος, ἀτεχνός, chondròs, átechnos, atéchnēutos.

R V

Rubbare. κλέπτω, cléfto. κλέγω, γα, ψα. cléugo, ga, pfa.

Rubbato. κλεμμένος, clemménos.

Rubbatore. vedi, Ladro.

Ruffiana. πορνοβόσκησι, ἡ. pornouóschisa, i.

Ruffiano. πορνοβόσκος, ὁ. pornouóscòs, o.

Ruffianeggio. πορνοβόσκημα, τὸ. pornouóschima, to.

Ruga, nella faccia. ζαρομάδα, ἡ. zaromáda, i.

Ruggine. σκευιά, ἡ. scurià, i.

Rugginoso. σκευιασμένος, scuriasménos.

Far la ruggine. σκευιάζω, ζα, σα. scuriázō, za, sa :

Acc. in 4. syll. (drofiá, i.

Rugiada. πάχνη, ἡ. δρόσος, ὁ. páchni, i. drófos, o. δροσιά, ἡ.

Rugiadoso. παχισμένος, pachnisménos.

Ruggire. μύγχιζω, ζα, σα. mungrízo, za, sa.

Ruggito. μύγκρισμα, τὸ. múngrisma, to.

Rugginirsi. vedi sopra appresso, Rugginoso, & Arrugginirsi.

Ruminare, come fanno le pecore. μαμυλίζω, ζα, σα. mamulízo, za, sa. ἀναμασῶ, τίς, εν, ησα. anamasiò, is, un, isa.

B b 2 Ru-

Ruminare. vedi, Considerare .

Rumore. *ταραχή, βοή. ἢ. tarachì, voì, i.*

Rumore di moltitudine. *ἀχλαβοὶ, ἢ. achlauoì, i. ὄχλῳ.*

Ruota. vedi, Rota .

(*ὄχλῳ, ochlouoì.*

Ruotare. vedi, Affilare, Ammolare .

Ruotare. vedi, Girare .

Ruscello d'acqua. *ρύακι, πὲ. riáchi, to.*

Rusticamente, da villano. *χωριάτικα, χονδρικά, choriáti-
ca. chondricà .*

Rustichezza. *χωριάτι, χωριατὸν, χονδρὸν, ἢ. cho-
riatià, choriatosini, chondrosíni, i.*

Rustico, contadino. vedi, Contadino.

Rustico, villano, da villa. *χωριάτης, choriátis.*

Rustico, impolito. vedi, Rozzo .

Ruta, herba. *ἀπήγανος, ὁ, apíganos, o.*

S A

S Abbato. *σάββατον, τὸ. sávuaton, to.*

Saccheggiamiento. *κύρσεμα, τὸ. cúrsema, to.*

Saccheggiare. *κυρσεύω, εὐα, ψα. cúrsuo, eua, pfa. .*

Saccheggiato. *κυρσευμένος, curseménos.*

Sacchetto. *σακκιάκι, τὸ. sacculáchi, to.*

Sacco. *σακκί, σακκί, τὸ. saccúli, sacchì, to.*

Saccone. *σακκί, ἢ. saccúla, i.*

Sacco da colare il vino. *σακκιστήρι, τὸ. sacchielistíri, to.*

Sacerdote. *ἱερέυς, ὁ. ieréus, o. παπᾶς, ὁ. papàs, o.*

Sacerdotio. *ἱεροσύνη, ἢ. ierosíni, i.*

Sacramento. *μυστήριον, τὸ. mistírion, to.*

La Festa del santissimo Sacramento. *ἡ ἑορτή τῆς ἀγίας
δορεᾶς, i eortì tis aghías doreàs.*

Sacrato. *ἱερατικός, ieraticòs .*

Sacrestano. *ἱεροφύλαξ, σκευοφύλαξ, ὁ. ierofilacs, schie-
uofilacs, o.*

Sacrestia. *ἱεροφυλάκειον, σκευοφυλάκειον, τὸ. ierofilá-
chion ,*

chion, schieuoflächion, to.

Sacrificare. θυπάζω, ζα, σα. thisiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Sacrificato, θυπασμένος, thisiásménos.

Sacrificio. θυσία, ή. thisiá, i.

Sacrilegio. ιεροσυλία, ή. ierosiliá, i.

Sacrilego. ιερόσυλος, ierófilos.

Sacro. ιερός, ieròs.

Saetta. σάιττα, ή. saítta, i.

Saetta del tuono. αστροπέλεκι, το. astropeléchi, to.

Saettare. τοξέω, δοξέω, παίττεύω, ευα, φα. tocséuo, doc-
séuo, saittéuo, eua, pfa.

Saettato. παίττεμένος, τοξεμένος, δοξεμένος, saiteménos,
tocseménos, docseménos.

Sagace, accorto. vedi, Accorto.

Saggezza. φρονιμάδα, ή. fronimáda, i.

Saggio. φρόνιμος, σοφός, frénimos, sofòs.

Saggittario, segno celeste. τοξότης, ό. tocsótis, o.

Sagnare } vedi, Cauar sangue.

Sagnato. φλεγτομισμένος, φλεγτομημένος, flegotomismé-
nos, flegotomiménos. φλεβοτομημένος, fleuotomimé-
nos. (μία.

Sagnia. φλεγτομία, ή. flegotomía, i. φλεβοτομία; fleuoto-
Lanzetta da sagnare. φλεγοτομον, το. flegótomon, to.
φλεβοτομον, fleuótomon.

Salamoia. σαλαμίρα, αρμη, ή. salamíra, ármí, i.

Sala. καμινά, ή. caminá, i.

Salare. αλαπίζω, ζα, σα. alatízo, za, sa. αλαπάνω, αλατζά-
νω, να, σα. alatzóno, na, sa. πασώνω, να, σα. pastóno, na, sa.

Salario. ρόγα, ή. róga, i.

Salariare, dar sa ario. ρογιέω, ευα, φα. roghiéuo, eua, pfa.

Salariato. ρογιμένος, roghieménos.

Salato, che ha troppo sale. άρμιρός, armirós.

Salato, concio con sale. αλατζουμένος, αλαππμένος, πα-
σμένος, alatzoménos, alatísménos, paitoménos.

B b 3 Sal-

- Salciccia. λυκάνικον, τὸ. lucánicon, to.
 Saldamento. κόλλημα, τὸ. cóllima, to.
 Saldare. κολλᾶν, ἄς, ἐν, ἡσα. collò, às, un, ísa.
 Saldato. κολλημένος, colliménos.
 Saldezza, stabilità. στερεότητα, ἡ. stereótita. βεβαιότητα, ἡ.
 veueótita, i. (theròs.
 Saldo, stabile. στερεός, βέβαιος, σταθερός, stereòs, véueos, sta-
 Saldato, stabilità. στερωμένος, βεβαιωμένος, σταθερωμένος,
 stereoménos, veueoménos, statheroménos.
 Sale. ἄλας, ἀλάττι, ἀλάτι, τὸ. álas, alátzi, aláti, to.
 Saliera. ἀλατῆρον, τὸ. alateròn, to.
 Senza sale. ἀνάλατος, análatos.
 Salina. ἀλική, ἡ. alichì, i.
 Salire. vedi, Ascendere.
 Salire, rampicare. vedi, Rampicare.
 Salita. vedi, Ascesa. cioè Ascendimento.
 Salita, loco erto. ἀνήφορον, ἀνήβασμα, τὸ. aníforon, aní-
 uasma. questo ultimo si piglia anco per l'Ascen-
 dimento.
 Salito, asceso. ἀνιβασμένος, aniuasménos.
 Salito, salato. vedi, Salato.
 Salinitro. σαλνίτρι, τὸ. salníttri, to.
 Salsedine. ἀρμιράδα, ἡ. armiráda, i.
 Salpare. σαλπάρω, ἀείζω, ἀείσω, salpáro, árizza, árisa.
 Saltare. πιδᾶν, ἄς, ἐν, ἡσα. pidò, às, un, ísa.
 Saltatore. πιδιτής, ὁ. pidiťis, o.
 Salto. πίδημα, τὸ. pídimma, to.
 Salto, dirupo. ἐγκρεμός, ὁ. engremòs, o.
 Saluamento, saluo arriuò. κατευόδιον, τὸ. cateuódion, to.
 Saluare. σώνω, να, σα. sóno, na, sa.
 Saluarfi. σώνομαι, ἐν, ὠθηξα, & ὠθηξα, sónome, un, óthi-
 ca, & ósthica.
 Saluare, nascondere. χώνω, να, σα. chóno, na, sa. κρύπτω,
 φα, ψα. crípto, fa, psá.
 Saluato, saluo. σωμένος, sosménos.

Sal-

Saluato, nascoſto. χαμμένος, chosménos.

Saluatore. σωτήρας, i. sotíras, o.

Saluatico. vedi, Seluaggio.

Saluatione. σωτηρία, ñ. sotiría, i.

Saluia, herba. φλασκομηλιά, ñ. flascomilià, i. αλισφα-
χιά, ñ. alisfachià, i.

Saluo. vedi, Saluato.

Salutare. χαιρετώ, αἷ, κν, ησα. chieretò, às, un, isa.

Salutatione. χαιρετισμός, ò. χαιρέπσμα, τὸ. chieretismòs,
o. chierétisma, τρ.

Salutato. χαιρεπτιμένος, chieretisménos.

Salute, |sanità. γιά, ύγεία, γεροσύνη, ñ. ghià, ighía, ghie-
rosíni, i.

Salute spirituale. σωσιμός, ò. σωτηρία, ñ. sosmòs, o. sotiría, i.

Salutifero. μερός, μαβικός, ghieròs, ghiatricòs.

Saluto, salutatione. vedi, Salutatione.

Sampogna, tzampogna. τζαμπύρνα, άσκοτζαμπύρνα, ñ.
tzambúrna, ascotzambúrna, i. άσκοτζαμπύρνα, ascot-

Sanabile. ματρευτός, ghiatreutòs. (zambúra, i.

Sanare ?
Sanarsi } γαίνω, αйна, ана. ghiéno, ena, ana.

Sanarsi ancora si dice. Εαρώσω, αἷ, κν, ησα. csarrostò,
às, un, isa. cioè sanare dall'Infermità.

Sanato. γαμένος, ghiaménos.

Sandalo, sorte di scarpe. σανδάλι, τὸ. sandáli, to. plur.
σανδάλια, τὰ. sandália, ta.

Sangue. αίμα, τὸ. éma, to. (ématos)

Di buon sangue nel conseruare. καλοαίματος, calo-

Il contrario. κακοαίματος, cacoématos.

Sanguigno. αίματζιάρης, πολυαίματος, ématziáris, po-
liématos. Fem. αίματζαειά, πολυαίματη, ématzarià,
poliémati.

Sanguisucca. βδέλα, ñ. vdéla, i.

Sanità. vedi, Salute.

Sano. μερός, ghieròs.

Santo. ἅγιος, ághios.

Santamente. ἁγία, ἁγιότης, ághia, aghioticà.

Santità. ἁγιότης, ἁγιότης, ἁ. aghiosini, aghiótita, i.

Santificare. ἁγιάζω, ζα, σα. aghiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Santificarsi. ἁγιασμός, ἁ, ἁθίκα. aghiázōme, un, ásthica.

Santificatione. ἁγιασμός, ὁ. aghiasmòs, o.

Santificato. ἁγιασμένος, aghiasménos.

Santuario. ἁγιαστήριον, τὸ. aghiasthíron, to.

Sapere. ἡξεύρω, ἡξεύρε, ἔμαθα. icséuro, ícseura, ematha. Imperat. ἡξεύρε, ícseure, sappi. μάθε, máthe, impara. & χάμε νὰ ἡξεύρης, cáme na icseuris, cioè hai da sapere. queste differenze ha l'Imperatiuo. Inf. νὰ ἡξεύρω, nà icseuro, sapere. νὰ μάθω, na máthō, imparare.

Molto sapere. πολυξυδεία, ἡ. policseuría, i.

Sapone. σαπὺνι, τὸ. sapūni, to.

Sapone moscato. μωσκοσάπυνον, τὸ. moscosápunon, to.

Sapore. ὁμνοστής, ἡ. omnosthià, i. νοστιμά, ἡ. nostimmià, i.

Saporito. ὁμνοστός, νόστιμος, ómnostos, nóstimos.

Sardella. σάρδα, ἡ. sárda, i. σαρδέλλα, ἡ. sardèlla, i.

Sarmento, legno della vite. κλήμα, τὸ. clíma, to.

Sarte di nauigio. ἀξάρτια, τὰ. acsártia, ta.

Sartore. ράφτης, ὁ. ráftis, o.

Sasso, pietra. vedi, Pietra, & Petra.

Saffetto come nocella piccolo. λιλάδι, τὸ. liládi, to. più piccolo, λιλαδάκι, τὸ. liladáchi, to. ogni saffetto piccolo, πετραδάκι, τὸ. petradáchi, to. & poi secondo il paese varia.

Satiare

Satiarsi } χορταίνω, αἶνα, ασα. chortèno, ana, asa.

Satiarsi, sodisfarsi, vocabulo generale. θεραπεύομαι, ἔν, ἔθικα. therapèuome, un, èuthica.

Satietà. χορτασις, ἡ. χορτασμός, ὁ. chórtasis, i. chortasmos, o

Satio. χορτασμένος, chortasménos. (stos.

Chi presto si satia. γλιγορχόρταστος, gligorochórtas-
Chi

Chi mai si satia. ἀχόρταστος, achórtastos : ἀχόρταγος, achórtagos.

Satisfare. ἀναπίνα, να, ψα. anapèuo, eua, psa. pass. ἐνέμα, αὐθήκα. èuome, aúthica.

Satisfarsi. vedi il passiuo di Satisfare.

Satisfattione. ἀναπαυσις, ή. anápausis, i.

Satisfatto. ἀναπαμίνος, anapaménos.

Saturità. vedi, Satietà.

Saturo. vedi, Satio.

Saturnino. κρόνιος, crónios.

Saturno. κρόνος, ό. crónos, o.

Sauiezza. vedi, Saggezza.

Sauio. vedi, Saggio.

Sauamente. φρένημα, frènimá. φρόνημα, frónima.

Sauorra. σαβύρρα, ή. sauúrra, i.

S

B

Sbadagliamento. ξεροχαμνίσμός, ό. cferochamnismòs, o.

Sbadagliare. ξεροχαμνίζομαι, εν, ίδηκα. cferochamnizome, un, íthica.

Sbandire. ἐξορίζω, ζα, σα. ecforízo, za, fa. pass. ίζομαι, ίδηκα. ízome, íthica.

Sbandito. ἐξορισμένος, ecforisménos.

Il bando. ἐξορισμός, ό. ecforismòs, o.

Sbaragliare. σκορπῶ, αῖ, εν, ησαι. scorpò, às, un, ífa.

Sbaragliarsi. σκορπῶ, scorpò, & σκορπῶμαι, αῖσαι, εν, ίδηκα. ícorpúme, áse, un, íthica.

Sbaragliato. σκορπισμένος, scorpisménos.

Sbarbato. ἀγένιος, aghiénios.

Sbarbicare. vedi, Diradicare.

Sbarcare. ξεβαρχάω, αείζα, αείσαι. cseuarcáro, árizá, árisa.

Sbarcato. ξεβαρχααμένος, cseuarcarisménos.

Sbarra, da appontellare. σάγγα, ή. stanga, i. vedi, Pótello.

Sbattere, come fa il pesce, ό vn animale scannato. σπαρταράω,

σπαρτῶ, αῖ, υν, ησα. spartarò, às, un, isa . Si dice poi dell' huomo : Mi trema il cuore. σπαρταεῖ ἡ καρδίᾱ μου, spartarà i cardíamu. λακταρίζω, ῖς, ζα, σα. lactarizo, is, za, sa . si dice indifferentemente tanto dell' huomo, quanto delli altri animali . λακταρίζει ἡ καρδίᾱ μου, lactarízi i cardíamu. mi batte il cuore .

Sbigottire, spauentare. vedi, Spauentare .

Sbigottirsi, perdersi di animo. vedi, Perdersi.

Sbigottito, spauentato, perso. vedi nelli tuoi luochi.

Sboccato, mala lingua. κακόγλωσσος, cacóglossos.

Sboccato, il cauallo. πυρωμένος, piroménos.

Sbollare, guastare il bollo. ξεβελώνω, να, σα. cseuulóno, na, sa. pass. ὄνομαι, ὄθηκα. ònome, óthica.

Sbollato. ξεβελωμένος, cseuuloménos.

Sbracciarsi . ἀνακομπώνομαι, εν, ὄθηκα. anacombónome, un, óthica .

Sbracciato. ἀνακομπωμένος, anacomboménos.

Sbranare. ξισκίζω, ξισκαλίζω, ζα, σα. cseschízo, cseschelízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰδθηκα. ízome, ísthica.

Sbranato. ξισκιζμένος, ξισκαλισμένος, cseschisménos, cseschielisménos .

Sbudellare. ξεντερίζω, ζα, σα. csenderízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰδθηκα. ízome, ísthica.

Sbudellato. ξεντεισμένος, csenderisménos.

S C

Scaglia di pesce. vedi, Risca del pesce .

Scaglia di pietra. πελεκύδα, ἡ. pelecúda, i. ἀπόκομμα, τό. apócomma, to .

Scagliare li pesci. ξηῶ, ῖς, υν, ησα . csiò, is, un, isa.

Scagliare, Scheggiare. vedi, Sceggiare.

Scala. σκαλα, ἡ. ícala, i.

Scala portatile. ἀνεμόσκαλα, ἡ. anemóscala, i.

Scala di pietra. πετρόσκαλα, ἡ. petróicala, i.

Scaldare. ζεστάνω, αινα, ανα, &c ασα. zesténo, ena, ana, &c afa.

- afa. pass. *αἰνομαι, αἰθικα.* énome, áthica. ma del ferro
 si dice. *πυρώνω, να, σα.* piróno, na, sa. vedi, Infocare.
 Scaldarsi. vedi il passiuo di scaldare. Imperat. *ζεσάσου,*
zestásu, & ζεσένε, zesténu.
 Scaldato. *ζεσταμένος, zestaménos. ζεστός, zestòs.*
 Scaletta. *σκαλάχι, τὸ.* scaláchi, to.
 Scalino. *σκαλί, τὸ.* scali, to. *σκαλύνι, τὸ.* scalúni, to. *ἀνα-*
βαθμός, ὁ. anauathmòs, o.
 Scalpello. *σμίλα, ἡ.* smíla, i.
 Scaltrito. *πολύξυρος, polícseuros.* (na, sa;
 Scalzare le scarpe. *ξεπαπυτζώνω, να, σα.* csepapuzóno,
 Scalzarsi le scarpe. *ξεπαπυτζώνομαι, εν, αἰθικα.* csepa-
 putzónome, un, óthica. Imperat. *ξεπαπυτζώσου, csepa-*
puzósu.
 Scalzarsi, restando con piedi nudi. *ξεπολιύμαι, cse-*
poliúme, ma dicono, *ἀξυπολυύμαι, εἰέσαι, εν, ἡθικα.*
acspoliúme, iése, un, ithica. Imperat. *ἀξυπολύσου,*
acspolísu. altroue si dice *ξυπολύμαι, cspoliúme.*
 Scalzare li stivali. *ξεποδίνω, να, σα.* csepodino, na, sa.
 Scalzarsi le scarpe. *ξεποδίνομαι, εν, αἰθικα.* csepodíno-
 me, un, íthica. *ξεποδένω, ξεποδένομαι, csepodéno, cse-*
podénome.
 Scalzare } *ξεκαρτζώνω, να, σα.* csecartzó-
 le calzette } *no, na, sa.*
 Scalzarsi } *ξεκαρτζώνομαι, εν, αἰθικα.* cse-
 cartzónome, un, óthica.
 Scalzato le scarpe. *ξεπαπυτζωμένος, csepaputzoménos.*
 Scalzato li stivali. *ξεποδιμένος, csepodiménos. ξεποδι-*
μένος, csepodeménos.
 Scalzato le calcette. *ξεκαρτζωμένος, csecartzoménos.*
 Scalzo. *ἀξυπόλυτος, acspólitos.*
 Scambiare. vedi, Cambiare.
 Scampare egli. *γλιτώνω, να, σα.* ghlitóno, na, sa. *γλυ-*
θῆς, εν, υ, σα. ghliò, is, un, isa.
 Scampare, liberare, lo stesso di sopra. & *λυτρώνω, να, σα.*
 litró-

litróno, na, fa. ξελυτρώνα, cselitróno.

Scampato. γλυτωμένος, ghlitoménos.

Scancellare. vedi, Cassare.

Scandalezzare. σκανδαλίζω, ζα, σα. scandalízo, za, fa.

Scandalezzarsi. σκανδαλίζομαι, εν, ίδηκα. scandalízome, un, ísthica. significa anco sentir concupiscenza.

Scandalizato. σκανδαλισμένος, scandalisménos.

Scandalo. σκάνδαλον, τὸ. scándalon, to.

Scandaloso. σκανδαλοποιός, scandalopiòs.

Scannare. σφάζω, ζα, ξα. sfazo, za, csa. pass. áζομαι, άχθηκα. ázome, áchthica.

Scannato. Σφамένος, sfaménos.

Scannamento. σφамός, δ. sfamòs, o.

Scapestrare. ξεκαπισρώνω, να, σα. cscapistróno, na, fa.

Scapestrato. ξεκαπισρώμένος, άκαπίσρωτος, ξεκαπίσρωτος, cscapistróménos, acapístrotos, cscapístrotos.

Scapigliare, parládo delle donne. συρμαλίζω, ζα, σα. surmalízo, za, fa. & dicono, Συρμαλίζω, surmalizo.

Scapigliarsi la donna. συρμαλίζομαι, εν, ίδηκα. surmalizome, un, ísthica. con li capelli sfosi.

Scapigliarsi l'uomo. ξεσकुφίζομαι, ξεσκεπάζομαι, εν, ίδηκα. άδηκα. cscscufízome, cscschiepázome, un, ísthica, ásthica.

Scapigliato. ξέσκυφος, φεισκύφωτος, άναμαλιάρης, cscscufos, cscscúfotos, anamaliáris.

Scapigliata. άναμαλαριά, anamalariá. con le capelle sfose, συρμαλισμένη, surmalisméni, con li capelli stracciati. ξεπαλεινή, ξέπλεκτη, cscplemení, cscplecti.

Scappare. vedi, Scampare.

Scappare, vscir di bocca. ξεφάγω, γα, όξέφυγα, cscféugo, ga, ecséfiga.

Scapulare. σκαπυλίζω, ζα, σα. scapulízo, za, fa.

Scapulato. σκαπυλισμένος, scapulisménos.

Scarattaglio. άκάθαρος, δ. alcátharos.

Scaricare. ξεφορτώνω, να, σα. cscfortóno, na, fa. pass. ώνόμαμαι,

μαι, ὠθηα, ónome, óthica .

Scaricare, tirare. vedi, Tirare .

Scaricato. ξεφορτωμένος, csefortoménos.

Scarico. ξεφορτωτός, ἀφορτωτός, csefórtotos, afórtotos.

Scarlato. σκαρλάτο, τὸ. scarlátoto, το. πορφύρεα, ἡ. porfira, i.

Di scarlato πορφυρός, porfiròs.

Scarpa. παπύτζι, τὸ. papútzi, to.

Corio di sopra della scarpa ψίδι, τὸ. psidi, to.

Sola della scarpa. πάτος, ὁ. pátos, o.

Mettere le scarpe, ò prouedere altrui di scarpe .

παπυτζώνω, να, πα. paputzono, na, fa.

Mettersi le scarpe. βάζω τὰ παπύτζια, vázo ta papútzia. ποπυτζώνομαι, εν, ὠθηα . paputzónome, un, óthica .

Scarpetta. παπυτζάκι, τὸ. paputzáchi, to.

Scarfamenté. λειψά, lipsà .

Scarfezza. λειψότης, ἡ. lipsótira, i.

Scarfezza, carestia. vedi, Carestia .

Scarfo. λειψός, lipsòs .

Scatorire. ἀναερῶ, ἤς, εν, ηπα. anaurìo, is, un, isa.

Scaualcare . ξεκαυαλικεύω, ευα, ψα. csecaualichiéuo, ena, psa .

Scaualcato. ξεκαυαλικωμένος, csecaualichieménos .

Scauare. σκάβω, γα, ψα. scaugo, ga, psa. πασι. ἀβρμαι, ἀφθηα, áugome, áfthica.

Scauamento. σκάψιμον, τὸ. σκαφή, ἡ. σκάμμα, τὸ. scápsimon, to. scafi, i. scámma, to.

Scauato. σκαμμένος, scamménos .

Scegliere, metter da parte. χωρίζω, ξεχωρίζω, ζα, πασι. chorízo, csechorízo, za, fa.

Scegliere, elegere. vedi, Elegere.

Sceleratezza. ἀνομία, ἡ. anomía, i.

Scelerato. ἄνομος, ánomos .

Scelta. διάλεξις, ἡ. diálecfis, i.

Scelto. διαλεγμένος, dialeménos .

Scet-

Scettro. σκήπτρον, τὸ. schíptron, to.

Scheggiare. σκίζω, ζα, σα. schízo, za, sa, pass. σκίζομαι, ἰσθικα. schízome, isthica.

Scheggiato, σκισμένος, schisménos.

Schernire. vedi, Dispreggiare, Beffare.

Schernito, vedi, Dispreggiato, Beffato.

Schernò, vedi, Dispreggio, Beffa.

Scherzo. vedi, Burla.

Schiacciare, rompere. vedi, Rompere.

Schiacciare, ammaccare cose molli. vedi, Ammaccare.

Schiatta. γυιὰ, ἡ. ghienià, i.

Schiacciare la guattella, fugaccia. πλακώνω, να, σα. placono, na, sa. πιπλώνω, να, σα. pittacono, na, sa.

Schiauitù. σκλαβία, ἡ. sclauía, i.

Schiauo. σκλάβος, ὁ. scláuos, o. Fem. σκλάβα, ἡ. scláuα, i.

Schiena. ῥάχι, ἡ. ráchi, i. così anco della schiena del

Schiera. κοπάδι, τὸ. copádi, to. (monte.

Schifare, fuggire. φάγω, γα. έφυγα, féugo, ga, éfiga. Imperat. φύγε, fíghie.

Schiffare. vedi, Hauere à schiffo.

Schiffo, aborriméto. συχασμός, ὁ. sichasmòs, o. vedi, Abor-

Schiffo, barca. vedi, Battello. (rimento.

Schiffoso, che haue à sciffo. συχασίτης, ὁ. sichasiáris, o.

Chi non ha schiffo. ασύχαστος, asíchastos. quella natura di non sentire schiffo, ασυχασία, ἡ. asichasia, i.

Schiodare. ξεσκαρώνω, να, σα. csecarfóno, na, sa. pass. άνομαι, άδικα. ónome, óthica.

Schiodato. ξεκαρφωμένος, csecarfoménos.

Schiodamento. ξεκάρφωμα, τὸ. csecárfoma, to.

Schiumare, fare schiuma. αφρίζω, ζα, σα. afrízo, za, sa.

Schiumare la pignatta. ξεφρίζω, ζα, σα. csefrízo, za, sa.

Schiuma. αφρός, ὁ. afròs, o.

Schiumato. ξεφρισμένος, csefrisménos.

Schiumoso. αφρισμένος, afrisménos. (to.

Schizzo, d'acqua, ò d'altro. τζόννισμα, τὸ. tzónnisma, Schiz-

Schizzare, come fa l'acqua, ò altro liquore. τζοννίζω, ζα,σα. tzonnízo, za,sa.

Schizzo, dissegno. vedi, Dissegno.

Sciagura, sventura. κακορίζικια, ή. cacorizichia, i.

Sciagurato. κακορίζικος, cacorizicos.

Sciapito. vedi, Dissapito.

Sciamo d'ape. σμάει, κελί, τὸ. smári, cuuéli, to.

Scienza. γνώσις, ή. gnósis, i.

Scientemente. γνωστικά, gnosticà.

Scientifico. γνωστικός, gnosticòs.

Scilenguato. τζεῦδος, tzeudòs.

Scimitarra. ξυμιτάρα, ή. csimitára, i.

Scintilla. ἀσπίθα, ή. aspítha, i.

Scintillare. ἀσπίθουολῶ, ᾤ, εν, ησα. aspithouolò, às, un, isa.

Scintillare nel cielo. ξαστράφτω, τα, ψα. csastráfto, ta, psa.

Scio, città. χίος, ή. Chíos, i.

Sciotto, di Scio. χιότις, Chiótiς.

Sciocco. ἀφελéstatos, ἄγνωστος, ágnostos. ἀνάποδος, anápodos.

Sciocchezza. ἀγνωσία, ή. agnosía, i.

Sciogliere. λυῶ, ὄς, εν, υσα. liò, is, un, isa.

Sciolto. λυμένος, liménos.

Scippare, cauare. εὐγάζω, eugázo, in vece di ἐμβαίω, ζα,αλα, ecuázo, za,ala. (asa.

Scippare peli, ò herbe. ἀνασπῶ, ᾤ, εν, ασα. anaspò, às, un,

Scippato. εὐγαλμένος, eugalménos. delli peli ἀνασπασμένος, anaspasménos.

Sciugamano. vedi, Touaglia.

Sciuolare. vedi, Sdrucchiolare.

Scodere. vedi, Riscuotere.

Scoglio. σκόγιος, σκόπελος, ò. scóghios, scópelos, o.

Scola. vedi, Scuola.

Scolare, vscire da se il sugo, ò liquore. ζεμιάζω, ζα,σα. zumiázo, za,sa. Acc. in 4. syll. (ghízo, za,sa.

Scolare, fare vscire il sugo, &c. τραγίζω, ζα,σα. stran- Sco-

Scolato. *σπαγισμένος*, stranghisménos .

Scolamento. *σπάσισμα*, τὸ. stránghisma, to.

Scolatoio , loco d'onde esce l'acqua . *νεροχύτης*, ὁ. nerochítis, o.

Scolorare, torre il colore . *ξεχρωματίζω*, ζα, σα. csechromatízo, za, sa .

Scolorato. *ξεχρωματισμένος*, csechromatisménos.

Scolorito nel volto. *χλωμός*, *ξειθωρισμένος*, chlomòs , csethorisménos .

Scolpare. *εὐγάζω τὸ φτίσιμον*, eugázo to ftéfimon . vedi, Cauare .

Scolpire. *γλύφω*, φα, ψα. ghlífo, fa, psa. *πελεκῶ*, ᾶς, εν, ησα. pelecò, às, un, isa .

Scolpito. *γλυφίς*, *πτελεχισμένος*, ghliftòs, pelechiménos. delle lettere si dice. *χαρακτισμένος*, charactirisménos, da *χαρακτερίζω*, ζα, σα. charactirizo, za, sa.

Scoltore. *γλύφτης*, ὁ. ghliftis, o.

Scoltore di pietre. *λιθογλύφτης*, ὁ. lithoghliftis, o.

Scoltura. *γλυφική*, ἡ. ghliftichì, i.

Scommessa. *σίχιμα*, τὸ. stíchima, to.

Scommodamente, quanto al sito. *κακόβολα*, ᾶβολα, ἀνάβολα, cacóvoula, ávoula, anávoula .

Scommodo, quanto al sito. *κακόβολος*, ᾶβολος, ἀνάβολος, cacóuolos, áuolos, anáuolos .

Scommodo, pouero. *σενόχωρος*, stenóchoros.

Scommodamente, poueramente. *σενόχωρα*, stenóchora.

Scommodare. *εὐγάζω ἀπὸ τὴν ἀναμονήν*. eugázo apò tin anamonìn. vedi, Cauare, per sapere variar li tempi.

Scommunica. *ἀφορισμός*, ὁ. aforismòs, o.

Scommunicare. *ἀφορίζω*, ζα, σα. aforizo, za, sa. *πάσιμα*, ἰσθικα. ízome, ísthica .

Scommunicato. *ἀφορισμένος*, aforisménos.

Scompagnare. *ξεσυνδριαίζω*, ζα, σα. csefindr fiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba .

Scompagnato. *ξεσυνδριασμένος*, csefindrofiasménos.

Scom-

Scompartire. διαμερίζω, ζα, σα. diamerízo, za, sa.

Scompartito. διαμερισμένος, diamerisménos.

Sconciare. χαλῶ, chalò. vedi, Guastare.

Sconciarsi donna grauida. ἀποτέρνομαι, εν, βάρθηκα. απο-
uérnome, un, uarthica. ἀποάλλω, αλλα, αλα. apouál-
lo, alla, ala.

Sconciatura di donna grauida. ἀποάαρσις, ή, apóuarsis, i.

Sconciata, donna grauida. ἀποβαρμίνη, apouarméni.

Scóciato, fuor del loco. ὅξω ἀπὸ τὸν τόπον. ócso apò ton
dópon. ξετοπισμένος, csetopisménos. il verbo ξετοπί-

Sconcio, incóueniente. ἄτοπος, átopos. (ζω, csetopizo.

Scongiurare. ἐξορκίζω, ζα, σα. ecsorchízo, za, sa.

Scongiurato. ἐξορκισμένος, ecsorchisménos.

Scongiuratore. ἐξορκιστής, ό. ecsorchistís, o.

Scongiuro, scongiuramento. ἐξορκισμός, ό. ecsorchis-

Sconosciuto. ἀγνώριστος, agnórifstos. (mòs, o.

Sconfiderato. ἀστόχαστος, astóchastos.

Sconfigliare. ἐξεσυμβελέω, ευα, ψα. csesimuuléo, eua,

Sconfigliare, dissuadere. vedi, Dissuadere. (psa.

Sconfigliato. ἐξεσυμβελέμενος, csesimuuleménos.

Sconsolare. πικρένω, αινα, ανα. picréno, ena, ana.

Sconsolato, afflitto. πικραμένος, λυπημένος, picraménos,
lipiménos. (ritòs.

Sconsolato, senza consolatione. ἀπαρηγόρητος, aparigó-

Scontare, ricompensare. vedi, Ricompensare.

Scopa. φλοκάλι, τὸ. flocáli, to. quasi φιλοκάλι, filocáli.

φιλεῖ τὸ κάλλος, filì tò cállos. ama la bellezza, & po-
litezza. Altri dicono corrottamente φροκάλι, fro-
cáli. σάρωμα, τὸ. sároma, to.

L'atto del scopare. φλοκαλιά, flocalià. φροκαλιά, fro-
calià. Ἱαρώμαπα, ή, iaromatia, i.

Scopare. φλοκαλῶ, flocalò. φροκαλῶ, εἰς, εν, ησαι. frocalò,
is, un, isa. σαρῶνῶ, να, ωσα. saròno, na, osa.

Quel che si butta dallo scopare. φλόκαλα, φρόκαλα,
τὰ, flócala, frócala, ta. σαρῶματα, sarómata.

C c

Sco-

Scopettare le vesti. *σπασυρίζω, ζα, συ.* spasurízo, za, sa.

Scopetta da nettare le vesti. *σπασύρα, ή.* spasúra, i.

Scoperto. *ἀσκήπατος, ξισκήπατος,* alchiépaitos, cleschiépaitos.

Scoprire. *ξισκοπάζω, ζα, συ.* cleschiépázo, za, sa. pass. *άζομαι, άδηκα.* ázome, ásthica.

Scoprire, vedere. *ἀξανοίγω, γα, ξα.* acsanígo, ga, cfa.

Scoprirsi. *ξισκυρόνομαι, εν, άδηκα.* clescufónome, un, óthica, questo quanto alla testa. nel resto, *ξισκοπάζομαι,* cleschiépázome. vedi il passiuo di Scoprire.

Scoppiare. vedi, Crepare.

Scopo. *σκοπός, ό.* scopòs, o.

Scordare nel canto. vedi, Discordare.

Scordarsi. *ξεχάνω, να, συ.* csecháno, na, sa. *άλησμονῶ, άς, εν, ησα.* alismonò, às, un, isa.

Scordarsi à fatto. *ἀποξεχάνω,* apocsecháno.

Scordato. *ξεχασμένος, αλησμοτημένος,* csechasménos, alismoniménos: (chanonùs, o.

Scordeuole. *ξεχαλιάρης, ξεχαονές, ό.* csechaniáris, cse-

Scornare, percuotere con le corna. *κυτυλῶ, άς, εν, ησα.* cutulò, as, un, isa.

Scornato. *κυτυλημένος,* cutuliménos.

Scorno, affronto. vedi, Affronto, Ingiuria.

Scornato, affrontato. vedi, Affrontato.

Scorfano, pesce. *Σκορπίός, ό.* scorpiòs, o.

Scorrere, andar giù, come si fa in vn loco pendente.

κοιλῶ, κατακοιλῶ, δε χαβακοιλῶ, άς, εν, ησα. chilò, catachilò, & catrachilò, às, un, isa.

Scorso, andato giù. *κοιλημένος, κατακοιλημένος, κατακοιλημένος,* chiliménos, catachiliménos, catrachiliménos. Quel loco pèdente. *κατακοίλι, τὸ.* catrachíli, to.

Scorrere, passare. vedi, Passare.

Scorretto, mendofo. *ἀδιόρθωτος, γημάτος σφάλματα,* adiórthotos. ghemátos sfálmata, pieno di errori.

Scorruciarfi. *μανίζω, χολομανίζω, ζα, συ.* manízo, choloma-

lomanízo,za,sa. χολομανῶ, ῥις, εν, ησα. cholomanò,
is, un, isa .

Scorrucciato. μανισμένος, manisménos .

Scortese. vedi, Discortese .

Scorticamento. γδάρμα,τὸ. gdárma,to.

Scorticare. γδέρνω,να,ῖγδαρα, gdérno,na,égdara. Im-
perat. ῥδάρη, gdáre. pass.ῖρνομαι, ἄ,θηκα. érnome,
áthica .

Scorticare, parlando degl'alberi, dell'ouo,&c. ξεφλε-
δίζω,ζα,σα. csefludizo,za,sa.

Scorticato. ῥδαρμένος,gdarménos. ma degl'alberi,dell'
ouo,frutti,&c. ξεφλεδισμένος, csefludisménos.

Scorza. τζόφλιον,βλύδι,τὸ. tzóflion,flúdi, to. dell'albe-
ro, φλύδα, ἡ. flúda,i. (da,i.

Scorza del pane. χίταλον, τὸ. chítalon, to. κλόδα, ἡ. cló-

Scorza dell'ouo. αὐγότηζοφλον,τὸ. augótzoflon,to.

Scorza sottile. πετζαφλύδα, ἡ. petzaflyda,i.

Scosciare. ξεσκιλίζω,ξεσκιλιδίζω,ζα,σα. cseschielízo,
cseschielidízo,za,sa.

Scosciato. ξεσκιλισμένος, cseschielisménos .

Scoffo,da scuotere. πινασμένος, tinasménos.

Non scoffo. ἀτίνακτος, atínaktos.

Scostumato. κακωπιδεμένος, κακοηδισμένος, cacopede-
ménos,cacoithisménos .

Scottare,abbruciare. vedi,Abbruciare.

Scottato,arso. vedi,Abbruciato.

Scraccare,sputare quel che viene dal petto. βήχω, ξε-
ροβήχω,χα. vicho,cserouícho,cha. (lopúla, i.

Scrigno. σκρίνιον, τὸ. κασιλοαῦλα, ἡ. scrínion, to. case-

Scrima,gioco di spade. σκλίμα, ἡ. sclíma,i.

Scrima,quella linea,che diuide li capelli in testa delle
donne. χωίστρια, ἡ. chorístria,i. (ristíri,to.

Scrimatoio per far la scrima in testa. χωίσηει,τὸ. cho-

Scrimare, schermire con le spade. πέζω τὴν σκλίμαν,
pézo tin sclíman .

- Scritto, scrittura. *γράμμα*, τὸ. *γραφή*, ἡ. grámma, to. grafì, i.
 In scritto, per scrittura. *διαγράψαι*, diagráfu. *διεν-
 γραψαι*, diengráfu.
 Scritto, adiettiu. *γραμμένος*, gramménos.
 Non scritto. *ἀγραφος*, ágrafos.
 Scrittore. *γραφεύς*, ὁ. gráfeas, ὁ. Buon scrittore, *καλιγρά-
 φος*, caligráfos. & ὀρθογράφος, orthográfos, che scri-
 ue rettamente.
 Scriuano. *γραμμαπικός*, grammaticòs.
 Scriuere. *γράφω*, φα. gráfo, fa, 'psa. pass. *άφομαι*, *άφ-
 θηκα*. áfome, áfthica. (lóni, to.
 Scrofola, male. *χελών*, ἡ. *χελώνι*, τὸ. chielóna, i. chie-
 Scropolo di conscienza. vedi, Rimorso.
 Scrostamento. *ξεκιτάλωμα*, τὸ. csechítálo ma, to.
 Scrostare. *ξεκιταλώνω*, να, σα. csechitalóno, na, sa.
 Scrostato. *ξεκιταλωμένος*, csechitaloménos. si dice del
 pane, & cose simili.
 Scudella. *γαβάθι*, τὸ. gabáthi, to.
 Scudella gráde più deil'ordinario. *γαβάθα*, ἡ. gauátha, i.
 Scudo. *σκῦδο*, σκετάει, τὸ. scúdo, scutári, to.
 Scuola. *σχολιόν*, τὸ. scoliòn, to.
 Scuolaro. *μαθητής*, ὁ. mathitìs, o.
 Scuosso. vedi, Scoffo.
 Scuotere. *πινάζω*, ζα, ξα. tinázo, za, cfa.
 Scuro. vedi, Oscuro, Oscurare.
 Scusa. *ἀφορμή*, πρόσφασις, ἡ. aformì, pròfasis, i.
 Scusare. *προφασίζω*, ζα, συ. profasízo, za, sa.
 Scusarsi. *εὐρίσκω*, φέρνω ἀφορμαῖς, eurísko, férno afor-
 mès. cioè trouo, apporto scuse. *προφασίζομαι*, εν, ίδη-
 κα. profasízome, un, ísthica.
 Scusato. *προφασισμένος*, profasisménos.
 Scuscire. *παρὰλιν*, εἰς, εν, ησα. paraliò, is, un, isa. ξε-
παρὰλιν, cseparaliò.
 Scuscito. *παρὰλινμένος*, ξε *παρὰλινμένος*, paraliménos, cse-
 paraliménos.

Sde-

S

D

- Sdebitare. ξεχρίωνω, να, σα. csechrióno, na, sa.
 Sdebitarsi. ξεχρίνομαι, εν, ώθηα. csechriónome, un, óthē.
 Sdebitato. ξεχρισμένος, csechrioménos.
 Sdegnarsi. χολιάω, ας, χολιάζω, ζα, έχολησα. choliò, as,
 choliázō, za. echóliafa. Acc. in 4. syll.
 Sdegnato. χολιασμένος, choliaisménos.
 Sdegno. όργή, ή. μάνισμα, το. orghì, i. mánisma, to.
 Sdentare. ξεδοντίζω, ξεδοντιάζω, ζα, σα. cshedondízo, cse-
 dondiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.
 Sdentato. ξεδοντισμένος, ξεδοντιασμένος, cshedondismé-
 nos, cshedondiasménos.
 Di denti guasti. κροδόντης, ό. cufodóndis, o. Fem. κρο-
 δόντρια, ή. cufodóndria, i.
 Sdrucchiolare. γλυστρώ, ας, εν, ησα. ghlistrò, às, un, isa.
 Loco sdrucchiolo. γλύστρα, ή. ghlistra, i.
 Sdrucchiolare nell'acqua. τζαλαυτῶ, ας, εν, ησα. tza lau-
 tō, às, un, isa.

S

E

- Se, pronome. σὺ, πὺν, tu, ton. vedi nelli Pronomi.
 Per se. δι' αὐτόν, τε. dià lógutu.
 Per se, da se stesso. ἀπὸς τε, ἀπ' αὐτόν, τε. atòstu, apatòstu.
 Se, si. ἄν, ἄ, an, a.
 Se non. ἀδέν, ἀδέ, ἄν δέν, adèn, adè, an dèn.
 Se forse, se pure. ἄν ἴσως, κῆ, an ísos chiè.
 Se bene. ἀγαλά, angalà.
 Seccagno, senza acqua. ἄνυδρος, ánidros.
 Seccare, attiuo. ξεραίνειν, αῖνα, ανα. cseréno, ena, ana.
 Seccare, seccarsi. ξεραίνομαι, εν, άθηα. cserénome, ,
 un, áthica.
 Secche di mare. ξέρι, ξέρε, ή. cséri, cséra, i.
 Secchia da cauar acqua. σίκλα, ή. sícla, i.
 Seccità. vedi, Siccità.
 Secco, arido. ξερός, cseròs.

Anno secco. ἀνυδρία, ἡ. anidrià, i.

Seco, con se. μετακένον, ἀντάματι, metachínon, andá-
Secolare. κοσμικός, cosmicòs. (matu.

Secolo, il mondo. κόσμος, ὁ. cósmos, o.

Secolo, età. ἔτος, τὸ. étos, to. ἔτη, τὰ. éti, ta, plurale.

Se come. καθὼς, κατὰ πῶς, κατὰ πῶ, ὡς καθὼς, cathòs, ca-
tapòs, catapù, os cathòs. ὡσάν, osàn.

Secondo, nell'ordine. δεύτερος, déuteròs.

Secondo. κατὰ, catà. secondo il tempo, κατὰ τὸν και-
ρὸν, catà ton chieròn.

Secretamente. κρυφά, κρυφά, μυστικά, crifà, crifà, mysticà.

Secretario. σιкреτάριος, δ. secretários, o.

Secreto. κρυφός, κρυφός, μυστικός, crufòs, crifòs, mysticòs.

Secreto, che tiene le cose secrete. κρυφός, crifòs, come
sopra.

Securamente, senza fallo. ἄσφαλα, ἄσφαλτα, ἀλάθιστα,
ásfala, ásfalta, aláthasta.

Securamente, senza pericolo. ἀκίνδυνα, achíndina.

Securità. vedi, Segurtà.

Securo, senza fallo. ἄσφαλος, ἄσφαλτος, ἀλάθιστος, ásfá-
los, ásfaltos, aláthastos.

Securo, senza pericolo. ἀκίνδυνος, achíndinos.

Sedeci. δεκάξι, decácsi.

Sedere. καθίζω, ζα, σα. cathizo, za, fa. κάθουμαι, εν, cá-
thome, un. Imperat. κάθου, cáthife, & κάθου, cáthu.

Sedia. καρέα, καθήγλα, ἡ. caréga, cathígla, i. θρόνι, τὸ.
thróni, to.

Prima sedia. vedi, Prima Cathedra.

Sega, ferra. πριόνι, τὸ. prióni, to.

Serracolo. χεροπρίωνον, τὸ. chieropríonon, to. χερο-
πριόνι, τὸ. chieropríoni, to.

Storcere li denti della sega. διασολίζω, ζα, σα. dia-
stolízo, za, fa.

Segare, ferrare. πριονίζω, ζα, σα. prionízo, za, fa.

Segare, tagliare. vedi, Tagliare.

Se-

Segare, mieterè. vedi, Mieterè.

Segato, ferrato. *πριονισμένος*, prionisménos.

Segatura, ferratura. *πριώνισμα*, τὸ. prionísma, to.

Segatura, la poluere che esce dallo segare. lo stesso.

Segnalato, illustre. vedi, Illustre, Degno. *ἐξ ἐπίσημος*, epísimos.

Segnare. *σημαδεύω*, εὐα, λα. simadéuo, eua, pfa.

Segnato, *σημαδεμένος*, simademénos.

Segno. *σημάδι*, τὸ. simádi, to. *σημίον*, τὸ. simíon, to.

Segno celeste. *ἄστρον*, τὸ. ástron, to.

Segno rimasto dalla ferita. *σημάδι*, τὸ. simádi, to.

Seguace. *ἀκολυθητής*, ἀκλυθητής, ἀκόλυθος, acoluthitis, acluthitis, acóluthos.

Seguente. *ἀκόλυθος*, acóluthos. (guito.)

Seguenza, *ἀκλυθία*, ἡ. acoluthía, i. significa anco, Sé-

Seguitato, seguito. *ἀκλυθισμένος*, ἀκολυθημένος, acluthis-
ménos, acoluthiménos.

Seguire. *ἀκλυθῶ*, ἀκολυθῶ, ἀς, εν, ησα. acluthò, acolu-
thò, às, un, isa.

Seguire, accadere. vedi, Accadere.

Segurtà, piegeria. vedi, Pieggeria.

Segurtà, sicurezza. *βεβαίωσις*, ἡ. veuéosis, i.

Segurtà, fiducia. vedi, Fiducia.

Sei. *ἕξ*, écsi.

Sei cento. *ἑξακόσιοι*, αις, α. ecfacósij, es, α.

Sei mila. *ἕξ η̄ χιλιάδες*, écsi chiliádes.

Sella. *σέλλα*, ἡ. sélla, i.

Metter la sella. vedi, Infellare.

Cauar la sella. *ξεστρώνω*, να, σα. csestróno, na, sa.

Cauata la sella. *ξεστρωμένος*, csestroménos.

Selua. *δάσος*, τὸ, λόγος, ὁ. dáfos, to. lóngos, o.

Seluaggio. *ἄγριος*, ágrios. (sini, i.)

Seluatichezza. *ἀγριότητα*, ἡ. agriótita, i. *ἀγριοσύνη*, ἡ. agrio-

Sembrare. *οἰμιάζω*, ζα, σα. omiázo, za, ia. Acc. in 4. syll.

Seme. *σπóρος*, ὁ. spóros, o.

Senza seme. ἀσπορος, ásporos.

Seminare. σπέρνω, να, εἰσπειρα. spérno, na, éspira.

Seminato. σπαρμένος, sparménos. σπαρτός, spartòs.

Non seminato. ἀσπαρτός, áspartòs. (tà, ta.

Seminato, il seminato. σπορά, ἢ σπαρτός, τα. sporá, i. spar-

Seminatore. ὁ πῦ σπέρνῃ, opì spérni, cioè, chi semina ,

& σπορέυς, sporeús.

Semola, il grosso che esce dal grano, caniglia. πίτρα, ,

πίτρα, τα. pítira, pítira, ta.

Semola, simila, similagine. σιμιδάλι, το. simidáli, to.

Semplice. ἀπλός, μοναπλός, aplòs, monaplòs.

Semplice, parlando dell'huomo. ἀπλός, aplòs.

Semplice, senza lauoro. ἀπλύμτος, aplúmistos.

Semplice, puro. vedi, Puro .

Semplice, ignorantello. ἀγαθός, agathòs. fuor di Scio

si piglia in buona parte .

Semplicemente, senza malitia. ἀκαχία, acaca.

Semplicità, senza malitia. ἀκαχία, ἢ, acachia, i. καθαροσί-

νη, ἢ. catharosíni, i.

Semplicità del grossolano. ἀγαθότης, ἢ. agathótita, i.

Sempre. πάντα, παντοπνά, pánda, pandotina.

Senape. σινάπι, το. sinápi, to.

Seno, grembo. ἀγκάλη, ἢ. angáli, i.

Senno, νῦν, nus. Gen. νῦν, nu. Accus. νῦν, nun.

Senfato. γνωστικός, gnoísticòs.

Sensibile. αἰσθητός, estitòs.

Senso, vno de' cinque. αἰσθησις, ἢ. éstifis, i.

Senso, sensualità. lo stesso di sopra .

Sensuale. αἰσθητικός, estiticòs .

Sentenza. ἀπόφασις, ἢ. apófasis, i. così quella del Giudice.

Sentenza, parere. γνώμη, ἢ. gnómi, i.

Sententiaré, dar la sentenza. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasi-

zo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθήκα, ízome, ísthica.

Sententioso. γνωμικός, gnomicòs.

Sentinella. βίγλα, ἢ. vígla, i.

Chi

- Chi fa la sentinella. *εἰγλάτωρας, ὁ. viglátoras, o.*
 Sentina di nauigio. *σενπίνα, ἡ. fendína, i.*
 Sentire, intendere. vedi, Intendere.
 Sentire, con li sentimenti. *νοιῶνω, να, σα. nióno, na, fa.*
 Acc. in 4. syllaba.
 Sentire, vdire. vedi, Vdire.
 Sentirsi. *νοιῶτομαι, εν, ὠθηκα, niónome, un, óthica. χυκῶμαι, αῖσαι, εν, ἰθίκα. gricúme, áse, un, íthica.*
 Senza. *δίχως, με, δίχως, χωεῖς, díchos, me díchos, chorís.*
 Separare. *ξεχωρίζω, διαχωρίζω, ζα, σα. csechorízo, diachorízo, za, fa. παῖ, ἰζομαι, ἰθίκα. izome, ísthica.*
 Separatione. *ξεχώρησις, ἡ. csechórifis, i.*
 Separatamente. *ξέχωρα, cséchora. χόρεια, chória.*
 Separato. *ξεχωρισμένος, διαχωρισμένος, csechorisménos, diachorisménos.*
 Separare alcuno dalla compagnia, & ritirarlo da parte. *διάμειζω, ζα, σα. diamerizo, za, fa.*
 Sepelire. *θαύγω, γα, ψα. tháugo, ga, psa. παῖ, αὐγομαι, αὐθηκα. áugome, áuthica. θάπτω, tháfto.*
 Sepelito. *θαμνίς, thamménos.*
 Sepolcro. *μνημεῖον, κηδεῖον, μνήμα, τὸ. τάφος, ὁ. mnimúri, chiuúri, mníma, to. táfos, o.*
 Sepoltura, fossa. *λάκκος, ὁ. láccos, o.*
 Sepoltura, il sepelire. *τάφος, ἡ. θάψιμον, τὸ. tafi, i. thápsi-*
 Sepolto. vedi, Sepelito. (mon, to.)
 Non sepolto. *ἀταφος, ἀθαφτος, átafos, áthaftos.*
 Seppa, sepia, pesce. *σιπιά, ἡ. sipià, i.*
 Sera. *βραδύ, τὸ. vradí, to.*
 Tutto quel tempo della sera. *βραδυνή, ἡ. vradini, i.*
 Questa sera. *τὸ βραδύ, to vradí. (ra.*
 Buona sera, salutando alcuno. *καλὴ σπέρα, calli spē-*
 Buona sera, detto quando si parte. *καλὸν νύκτα, callin nícta. ouero, ἔχετε καλὴν νύκτα, échiete callin nícta.*
 Dalla sera. *ἀποσπείς, ἀποσπεία, ἀποσπέρῃ, apospe-*
 ris,

ris, aposperia, aposperú. ἀποσπερὰς, apouradis.

Da prima sera. lo stesso di sopra.

Serbare. vedi, Conferuare.

Serenarsi il cielo. ἀνίγω, γα, ξα. anígo, ga, csa. ξασπερώνω, ςς, ει, να, οσα. csafteróno, is, i, na, ofa. ξασπερόν ο' ε' ςς. csafteróni o vrandòs.

Serenità in cielo di notte. ἀστροφενγιά, ή. astrofenghià, i.

Serenità di giorno. καθαρὸς σὺν η, ή. catharosìni, i.

Serenità nel mare. εὐδία, ή. eudià, i. γαλήνη, ή. galíni, i.

Serenità, quando non piove. καλλοτεία, ή. calloterià, i.

Sereno, chiaro. καθαρὸς, γαλινὸς, catharòs, galinòs.

Sereno della notte, rugiada. vedi, Kugiada.

Serenissimo. γαλινότατος, galinótatos.

Serie, ordine. σήρα, ή. sirà, i.

Sermone. λόγος, ο. ὁμιλία, ή. lógos, o. omilià, i.

Sero del latte. τζίρος, ο. tzíros, o.

Serpe. φίδι, το. fidì, to.

Serpe d'acqua. νερόφιδον, το. nerófidon, to.

Serpenté. vedi, Dragone.

Ogni animale che serpe per terra, reptile. ἑρπετόν, το.

erpetòn, to. ἑρπετά, τὰ. erpetà, ta reptilia.

Serra. vedi, Segare.

Serrare. vedi, Segare.

Serrare, chiudere. vedi, Chiudere.

Seruiggio. δουλιά, ή. dulià, i. & δουλία, per i.

Cosa che s'impone ad alcuno da fare. ἀπαγγελία, ή. apanghielía, i.

Seruo. δουλότης, δ'ῦλος, ο. dulentis, dúlos, o.

Serua. δουλeutρία, ή. duléutria, i. δ'ῦλη, ή. dúli, i.

Seruimento. δ'ῦλεψις, λάτρα, ή. dúlepsis, látra, i. questo ultimo lo sogliono pigliare per il seruimento fatto à gl'ammalati.

Seruile. δουλικός, duliçòs.

Seruire. δ'ῦλευω, ευα, ψα. duléuo, eua, pfa. παθ. ἔνομαι, ἔνθηα. éuome, éuthica.

Serui-

Seruire alcuno nell'infermità, ò in altra graue neces-
sità, λατρεύω, eua, ψα. latréuo, eua, psá.

Seruirsi. δουλένεσθαι, duléuome, come il passiuo di so-
pra, & μετὰ χερίζομαι, εν, ίδηκα. metachierízome,
un, ísthica.

Seruito. δυλεμένος, duleménos.

Seruitù. vedi, Seruimento.

Seruitù, schianitù. vedi, Schianitù.

Seruitieuoie. καλοδύλετος, calodúleutos.

Sessanta. ἑξήντα, ecsínda.

Sessantena. ἑξήνταριά, ή: ecsindaria, i.

Sesto, nel numero. ἕκτος, éctos.

Seta. μετάξι, τὸ. metácsi, to.

Chi caua la seta, che ha lauorato il verme. ἀναλυ-
τής, ò. analitís, o. Fem. ἀναλύβια, ή. analitria, i.

Sete. δίψα, ή. dípsa, i.

Setibondo. πολιδίψιος, polidípsios. πολλὰ δίψασμένος,
pollà dípsasménos.

Setole di porco. τρίχα, ή. trícha, i.

Di setole. τριχίτικος, trichíticos. τρίχινος, tríchinos.

Setta. ἄρεσις, ή: éresis, i.

Di altra setta, fuor della fede Christiana. ἀλλόφυλος,
allófilos.

Settanta. εὐδομίντα, eudomínda.

Settantena. εὐδομινταριά, ή. eudomindaria, i.

Sette. ἑπτὰ, eptà.

Sette cento. ἑπτακόσιοι, αις, α. eptacósi, es, 1.

Sette mila. ἑπτὰ χιλιάδαις, eptà chiliádes.

Settembre. σιτέβρης, ò. settéuris, ò. σιπτέβρης, septéuris.

Settimana. εὐδομάδα, ή. eudomáda, i.

Settimo. ἑβδωμος, éudomos.

Seuo, sego, grasso. ἀξίγη, τὰ. acsíngi, to. ἔλγη, csíngi?

S

Sfacciarsi, lasciar la vergogna, in buona parte.

ἀποδιαντρέπομαι, εν, αποδιανδράπηκα. apodiandrépome,
un,

un , apodiandrápica : Imperat . αποδιαντρέπει , apo-
diandrépu .

Sfacciarsi, perder la vergogna, in mala parte. αποκοτώ,
αἰνῶ, ησα. apocotò, às, un, i fa. γίνομαι ἀδιάντροπος, ghí-
nome adiándropos. mi fo sfacciato. vedi, Fare.

Sfacciatagine. ἀδιάντροπία, ἡ. adiantropiá, i.

Sfacciatamente. ἀδιάντροπα, adiantropa.

Sfacciato. ἀδιάντροπος, adiantropos. ξετζύω πωτος, cset-

Sfacendato. ἄδιος, ádios. (zippotos.

Sfauillare, buttar fauille . vedi, Scintillare .

Sfera. σφαίρα, ἡ. sféra, i.

Sferico. σφαιρικός, sfericòs .

Sferza. σκεριά, ἡ. scurià, i.

Sfiancare. ξεγροφιάζω, ζα, σα. csengofiázo, za, fa. Acc.

Sfidare. vedi, Disfidare . (in 4. syll.

Sfigurato. vedi, Sformato .

Sfilacci per le piaghe. ξαντόν, τὸ. cfandòñ, to. μοτάει, τὸ.
motári, to. (fa.

Sfoderare la spada. ξεσπαθώνω, να, σα. csespathóno, na,

Sfoderare il coltello. ξεμαχαιρώνω, να, σα. csemachie-
róno, na, fa .

Sfoderato. γυμνός, ghimhòs, cioè ignudo .

Con la spada sfoderata in mano . ξεσπαθωμένος ,
csespathoménos .

Con il coltello ignudo in mano . ξεμαχαιρωμένος ,
csemachieroménos .

Sfogare. ξεθυμαίνω, ανα, ανα: csethiméno, ena, ana.

Sformato . ἄμορφος, ἄσχετος, ἄσχημος. ámorfos,
paraśúsumos, parásimos .

Sfortunato. κακορίζικος, cacorízicos .

Sforzare. vedi, Forzare .

Sforzatamente. vedi, Forzatamente .

Sforzato. vedi, Forzato .

Sforzo. ἀνάγκη, ἡ. anángafis, i. (pfa.

Sfreggiare in faccia. σημάδιω, ευα, φα. simadéuo, eua,

Sfreg-

- Sfreggiato. *σιμαδεμένος*, *simademénos*.
 Sfrenato, parlando del cauallo. *ἀσπληνάρωτος*, *aspliniárotos*. *ἀχαλινάρωτος*, *achalinárotos*.
 Sfrenato, parlando dell'huomo. *ἀσινγκράτωτος*, *asingráteutos*, si può anco dire quello stesso del cauallo.
 Sfrondare. *μαδιῶ, εἶς, εν, ησα*. *madiò, is, un, isa*. *ξεφυλλίζω, ζα, σα*. *csefillízo, za, sa*.
 Sfrondato. *μαδισμένος, ἄφυλλος*, *madisménos, áfillos*.

S G

- Sgarbato. *ἀπιδέωτος*, *atipódeutos*.
 Sgargarizare. *γαργρίζω, ζα, σα*. *gargarízo, za, sa*.
 Sghizzare, saltare qualche liquore. *τζενῶ, αῖς, εν, ησα*. *tzunò, às, un, isa*.
 Sgonfiare. *ξεφυσκώνω, να, σα*. *csefuscóno, na, sa*.
 Sgonfiarsi. lo stesso di sopra, & *ξεφρήσκομαι, εν, ιωθηκα*. *cseprískome, un, ísthica*.
 Sgonfiato. *ξεφρησμένος, cseprísménos*. *ξεφυσκωμένος, csefuscoménos*.
 Sgorgare. *ξεχειλίζω, ζα, σα*. *csechilízo, za, sa*.
 Sgorgato. *ξεχειλισμένος, csechilisménos*.
 Sgranare. *μαδιῶ, εἶς, εν, ησα*. *madiò, is, un, isa*.
 Sgranarsi. *θριῶ, εἶς, εν, ησα*. *thriò, is, un, isa*.
 Sgrauare. *ελαφρώνω, να, σα*. *elafróno, na, sa*. *pass. ὀνομαι, ὠθηκα*. *ónome, óthica*.
 Sgrauamento. *ελάφρωμα, τὸ*. *eláfroma, to*. *ελαφρωμός, ὁ*. *elafromòs, o*.
 Sgrauato. *ελαφρωμένος, elafroménos*.
 Sgroppare. *ξεκομιάζω, ζα, σα*. *csecombiázo, za, sa*.
 Acc. in 4. syll.
 Sgroppato. *ξεκομιασμένος, csecombiafménos*.
 Sguardo. *ματιά, ὁ, ματιά, ἡ*. *matia, ommatia, i*.

S I

Sibilla. *σιβύλλα, ἡ*. *siuilla, i*.

Sic-

Simulare. vedi, Fingere .

Simulatione. ὑποκρισία, ἡ. ipocrisia, i.

Simulatore. ὑποκριτής, ὁ. ipocritis, o.

Sincerità. καθαρσύνη, ἡ. catharosini, i.

Sinceramente. καθαρῶς, catharà .

Sincero. καθαρὸς, catharòs .

Sincope di cuore. λιγοθυμία, ἡ. ligothimia, i.

Sinderesi, rimorso di Coscienza. συντήρησις, ἡ. sindirifis, i. vedi, Rimorso di Coscienza .

Sinistra, la mano. ζερβοχέρι, τὸ. zeruochieri, to.

Chi vsa la sinistra. vedi, Mancino.

Sinistro. ζερβός, zeruòs .

Singhiozzo. κλόξος, λιξιγχε, ὁ. clócsos, lícsingas. λιγ-

Sinodo. σύνοδος, ἡ. sinodos, i. (κὶδ, τὸ. linghiò, to.

Sirena. σειρήνη, ἡ. firini, i.

Sirocco, vento. νότος, ὁ. νοτιά, ἡ. nótos, o. notia, i.

Disirocco. νοτινός, notinòs .

Sito, il sito. στάσιμον, κείμενον, τὸ. stásimon, chímenon, to.

Situare. τοποθέτω, κα. topothéco, ca. il Perfetto fa an-

Situato. τοποθεμένος, topotheménos. (co in κα, ca.

S L

Slargare. ἐξαπλώνω, να, σα. ecfaplóno, na, sa.

Slargato. ἐξαπλωμένος, ecsaploménos.

Slargare, far largo. vedi, Allargare .

Slattare, il fanciullo. αποκόβω, γα, ψα. apocóugo, ga, psa.

Slattato, il fanciullo. αποκομμένος, apocomménos.

Slocarsi. φνιάζω, ζα, σα. fniázo, za, sa. si dice della mano,

ò piede, ξετοπίζω, csetopízo. παραπαλεύω, parafalcúo.

Slocato. φνιασμένος, fniafménos . ξετοπισμένος, cseto-
pisménos .

Slongare. μακραίνω, αινα, ηνα. macréno, ena, ina.

Slongato. μακραμένος, macreménos.

Slontanare?

Slontanarsi. ξεμακραίνω, αινα, ηνα. cfemacréno, ena, ina.

Slon-

- Slontanato. ξεμακραμένος, csemacreménos.
 Smagrire. λιγνάνω, αινά, ανα. lignéno, ena, ana.
 Smagrito. λιγωμένος, lignoménos.
 Smaltare. σμαγδώνω, να, σα. smagdóno, na, sa.
 Smaltato. σμαγδομένος, smagdoménos.
 Smalto. σμάγδος, ό. smágdos, o.
 Smaltire, diggerire. vedi, Diggerire.
 Smania. πελελάδα, λαλιά, λαλαδα, ή. peleláda, lolià, lolá.
 Smaniare. vedi, Ereneticare. (da, i.
 Smarrire la strada. ξεσπαρίζω, παρσπαρίζω, ζα, σα. cse-
 stratízo, parastratízo, za, sa. χάνω την σπάτα. chánō tin
 stráta. perdo la strada.
 Smarrirsi. χάνομαι, chánome. vedi, Perdersi.
 Smarrito, fuor di strada. παρσπατισμένος, parastra-
 tisménos.
 Smemorato, che sempre si scorda. ξεχανιάρης, λησιμό-
 νιάρης, ό. csechaniáris, lismoniáris, o. Fem. ξεχαναιά,
 λησιμοναριά, ή. csechanarià, lismonarià, i.
 Smenticanza. ξέχασις, λησιμονιά, ή. cséchasis, lismonià, i.
 Smenticarsi. vedi, Scordarsi.
 Smeraldo, gemma. σμάραγδος, ό. smáragdos, o.
 Sminuire, fare poco. λιγύνω, ευα, ψα. lighiéuo, eua, psa.
 Sminuirsi, farsi poco. λιγνύω, ευα, ψα. lighiéuo, eua, psa.
 Sminuito. λιγνύμένος, lighieménos.
 Sminuzzare. κατακόβω, γα, ψα. catacóugo, ga, psa.
 Sminuzzato. κατακομμένος; catacomménos.
 Smoccare il naso. φυσάειζω, ζα, σα. fusarízo, za, sa.
 κόψω την μύτην, cófto tin mítin. κατζομιτώ, cutzo-
 mitò, mozzo nasi. & κατζομιτής, cutzomítis. nari-
 bus mutilatus. (za, sa.
 Smoccolare la candela. ξεφοιτηλίζω, ζα, σα. csefitilízo,
 Smoccatore della candela. ξεφοιπιλίζει, μυκαεισίζει, cse-
 fitilitíri, mucarístiri, to.
 Smontare da cavallo. vedi, Scaulcare.
 Smorto, scolorito. χλωμός, chlomòs, quando la cosa

ha perfò lo splendore . θομπής, θαμπής, thombòs, thambòs .

Smorzare θοβίζω, θίζω, εν, ησα. fuiò, is, un, isa. σβίνα, να, εσ-
Smorzarfi σβίσιαι. iuino, na, éfuisa .

Smorzato. σβημένος, suiménos .

Smouere. vedi, Mouere .

Smouere vna cosa che stà ferma. κυνῶ, ῥι, εν, ησα. cunò, is, un, isa. παρακυνῶ, parachinò .

Sneruare. ξενδερώνω, να, σα. cseneuròno, na, sa. ξενδειζω, cseneurízo .

Sneruato. ξενδρωμένος, cseneuroménos. ξενδειςμένος, cseneurisménos .

Snodare. vedi, Sgroppare .

Snudare, far nudo. γυμνάνω, να, σα. ghimnóno, na, sa.

Snudarfi. γυμνάνομαι, εν, ωδικα. ghimnónome, un, óthica.

Snudato. γυμνωμένος, ghimnoménos. vedi, Nudo.

S O

Sobio, subio, doue s'inuolta la tela che si tesse. ἀντί, τι. andì, to.

Sóccorrere. συνδράω, χα, ξα. findrécho, cha, csa.

Soccórso. σύντρεξις, συνδρομή, η. sindrecsis, findromì, i.

Sodisfare. ἀναπέω, ευα, ψα. anapéuo, eua, psa.

Sodisfatto. ἀναπαμένος, anapaménos .

Soffiare. φυσῶ, ᾶς, εν, ησα. fisiò, às, un, isa .

Sofficiente. ικανός, icanòs. vedi, Atto.

Sofficienza. ικανότης, η. icanótita, i. vedi, Attitudine .

Soffio. φύσιμα, το. fisiśma, to.

Soffogare. vedi, Affogare .

Soffogatione di cuore. λιγοθυμία, η. ligothimía, i.

Soffrire. ὑπομένω, ца, ενα. ipoméno, ena, ina.

Soggettare. ὑποτίω, σα, ξα. rpotáffo, sa, csa.

Soggettarfi. ὑποτίωμαι, εν, ὑποτιχθῆκα, ipotáffome, un, ipotáchthica .

Soggetto, sottoposto. ὑπικός, ipícoos. vedì, Sudito.

D d

Sog-

Soggetto, materia. vedi, Materia.

Soggiongere. λέγω, légo. vedi, Dire .

Soggiongere, aggiongere. vedi, Aggiongere .

Soglio, limitare della porta. κατόφλιον, τὸ. catóflion, to.

Sognare. ὀνειρέυομαι, un, εὐθιχα. oniréuome, un, éuthica.

ὀνειράζομαι, un, ἀσθιχα. oniriázome, un, ásthica .

quando vnò desidera molto vna cosa , dicono εὐ-

πω ὄνειρα, vlépo ónira, vedo sogni.

Sogna, grasso. ἀσίγχι, τὸ. acsíngchi, to. ξίγχι, csíngchi.

Sogna di gallina. ὀρνιθοξίσκον, τὸ. ornithócsíngon, to,

Sogno. ὄνειρον, τὸ. óniron, to.

Sola delle scarpe. vedi, Scarpa .

Solamente. μόνον, μοναχά, mónon, monachà.

Solarò, della casa. πάτωμα, τὸ. pátoma, to.

Solco dell'aratro. ἀποσκάφη, ἡ. aposcáfì, i,

Soldato. στρατώτης, ὁ. stratiótis, o,

Soldo paga. vedi, Paga .

Soldo, danaro. vedi, Danaro .

Sole. ἥλιος, ὁ. ílios, o.

Senza sole. ἀνήλιος, anílios .

Solecismo. σολιχισμός, solichismós, o.

Solecitare. γληγορέω, ευα, ψα. ghligoréuo, eua, psa.

Solecito. γλήγορος, οὐ γλήγορος, ghligoros, oghligoros.

Solecito, con pensieri. ἐννοιασμένος, enniasménos.

Solecitudine, prestezza. vedi, Prestezza .

Solecitudine, cura, pensiero. vedi, Cura, Pensiero.

Solere, esser solito. vedi, Suolere .

Solfanello. σὺλφανον, θειασχίρι, θειάφι, τὸ. súlfano, thia-
fochiéri, thiáfì, to.

Solfo, σὺλφανον, θειάφι, τὸ. súlfanon, thiáfì, to,

Solitario, romito. vedi, Eremita .

Solitario, solo. μοναχός, monachós .

Solito, il solito. συνήθεια, ἡ. μαθῆ, τὸ. siníthia, i. mathi, to.

Solito, adiettivo. συνήθισμός, μαθημένος, sinichismé-
nos, mathiménos .

Soli-

- Solitudine. μοναξιά, ἡ. monacsià, i.
 Solitudine, cioè romitorio. ἔρημος, ἡ. ἀσκητήριον, τὸ. éri-
 mos, i. aschitírion, to.
 Solo. μοναχός, monachòs. solo suo proprio, μοναχ-
 κός, monachicòs.
 Sollennizzare. ἐορτάζω, ζα, σα. eortázo, za, sa.
 Sollennità, festa. ἐορτή, ἡ. eortì, i.
 Solleuare. vedi, Allegerire, Soècorrere, Solleuare se-
 condo il senso, che significa.
 Solleuarsi, alzarfi. vedi, Alzarfi.
 Sommamente. πολλά, ἄκρως, pollà, ácros.
 Sommità. κορυφή, ἡ. corifi, i. & volgarmente, κορφή, corfi.
 Sommario. ἐπιτομή, ἡ. epitomì, i.
 Sommergerfi, vedi, Annegarfi. Andar al fondo.
 Sommerfo, tutto dato. καταθισμένος, vithisménos. κατε-
 καταθισμένος, catauithisménos.
 Sommo. ἄκρος, ácros.
 Sonaglia. κудύγι, τὸ. cudúni, to.
 Sonare, ò da se, ò sonar altra cosa. σημáνω, αἰνα, ἀνα-
 σιμένο, ena, ana.
 Sonatore. σιμαστής, ὁ. simastis, o.
 Sonato. σιμασμένος, simasménos.
 Sono. σήμασμα, τὸ. simasma, to.
 Sonno. ὕπνος, ὁ. ípnos, o. (ménos.
 Sonnolento. νυστασμένος, ὕπνωμένος, nistasménos, ípno-
 Sonnolenza. ὑπνία, ἡ. ipnià, i. νύσταξις, ἡ. nistacsis, i.
 Soperchiare, auanzare. vedi, Auanzare.
 Soperchio. περισσός, perissòs.
 Soperchio, soperchiamente. περισσά, perissà.
 Sopino, col ventre in sù. ἀνάσκελα, anáschiela.
 Sopportare. vedi, Soffrire.
 Chi non sopporta cosa. ἀκατάδεχτος, acatádechtos.
 ἀνυπομόνητος, anipomónetos.
 Sopra. ἀπάνω, ἄνω, apáno, áno.
 Soprauanzare, vedi, Auanzare.

Soprabondante. *περισσότερος, πληυότερος, perisóteros, plichóteros.*

Sopradetto. *άνωθεν, ánothen.* & si prepone ad ogni genere. il sopradetto, *ή άνωθεν, o ánothé.* la sopradetta. *ή άνωθεν, i ánothen.* il neutro, *τò άνωθεν, to ánothen.*

Sopragiongere, arriuare sù. *καταφάνω, καταπλακώνω, να, σα. cataftáno, cataplacóno, na, sa.*

Sopragionto, trouato. *καταφασμένος, καταπλακωμένος, cataftasménos, cataplacóménos.*

Soprafcrittione. *άπανωγραφή, όπιγραφή, ή. apanografi, epigrafi, i.* (gramménos.)

Soprafcritto. fcritto fopra. *άπανωγραμμένος, apano-*
 Soprafedere. vedi, Aspettare, Tralafciare.

Sopraftante. *παρὰςτεκόμενος, παρὰςταπης, ó. paraftecámēnos, parafstátis, o.* (ca-

Sopraftare. *παρὰςτέκομαι, εν, άδικα. paraftécome, un, áchí-*
 Sopra tutto. *άπάνω εις όλα. apáno is óla.*

Sorbimento. *ρύψιςμα, τὲ. rúfisma, to.*

Sorbire. *ρύψω, άς, εν, ηου. rufò, às, ua, ifa.*

Sorbito. *ρύψιςμμένος, rufisménos.*

Sorce. *ποντικός, ó. pondicòs. o.*

Sordità. *κουφάδα, κουφότης, ή. cufáda, eufótita, i.*

Sordo. *κουός, cufòs.*

Sorella *άδελφή, ή. adelfi. i.*

Sorgere, fcatorire. vedi, Scatorire.

Sorridere. *χαμογελώ, άς, εν, σου. chamoghieiò, às, un, afa.*

Sorfo vedi, Sorbimento.

Sorte, fortuna. *μίζα, ή. ριζικόν, τὸ. mira, i. rizicòn, to.*

Sorte, che fi butta. *σκαρφιά, τὲ. λάχνος, ó. fcarfia, ta-
 láchnos, o.*

Sorte buona nel gioco. *καλήβολή, ή. cali volì, i.*

Sorte. conditione. *λογή, ή. loghí, i.*

D'ogni forte. *πάσα λογής, κάθε λογής, páfa loghis, cáthe loghis.*

D'vna forte. *μιάς λογής, miás. loghis.*

- Di due sorti. δύο λογίων, dío loghiòn .
 Sospensione dall'ordine. ἀργητα, ἡ árghita, i.
 Sospendere. ἀργῶ, εἰς, εν, ηπ. argò, is, un, isa .
 Sospeso. ἀργός, argòs .
 Sospendere, alzare. vedi, Alzare .
 Sospendere, appendere. vedi, Appendere .
 Sospeio, appelo. vedi, Appelo .
 Sospetare. φαρμαί, ἄται, εν, ἀθηνα. fórume, áse, un, áthica .
 Sospetto. φάρασις, ἰποψία, ἡ. fórafis, ipopsia, i.
 Sospettoso. ὑποπτος, ἰποπτος. φαρασιάρης, forafíaris. Fem.
 φαρασειά, ἡ. forafarià, i.
 Sospettoso sempre in male. κακοφόρος, cacosfóratos .
 Sospirare. ἀνασπανάω, ζα, ου . & ξα . anastenázo, za,
 sa, & csa .
 Sospiro . ἀνασπασμός, anastenasmos . ἀνασπναγμός, ὁ.
 anastenaghmos, o .
 Sostanza. ὅσα, ἡ. vsia, i .
 Sostantiale. ὑσιόdis, vsiódís .
 Sostantialmente. ὑσιόdis, vsiódòs .
 Sostantiuo. cioè nome, ὑσιότων. τὸ. vsiasticòn, to .
 Sostentare. βασῶ, ἄς, εν, αξα. vastò, às, un, acía. pass. ἔμαι,
 ἀχθηκα. úme, áchthica .
 Sostentamento. βάσταγμα, ἀποκράτημα, τὸ. vástagma,
 apocrátima, to .
 Sostentarsi. vedi, Vivere, Nodrirsi .
 Sostentato. βασταμένος, ἀποκρατημένος, vastaménos, apo-
 cratiménos .
 Sostenerè. vedi, Sopportare. Sostentare .
 Sostituire. βάζω εις τὸ ποδᾶει, vázo is to podári. vedi
 βάζω, vázo, in Mettere, per variare li tempi .
 Sostituto. σὸ ποδᾶει βαλμένος, sto podári valménos .
 Sostituto in luogo di Pietro. τὸ πέτρε σὸ ποδᾶει βαλ-
 μένος, tu Pétru sto podári valménos .
 Sottana, veste. ἐσφόρει, τὸ. esofóri, to .
 Sottigliezza . φιλοσύνη, φιλόπτη, ἡ. pfilosini, pfilóri-

τα, i. φιλοκοπία, η. psilocopia, i.

Sottile. se è panno, ò tela. ψιλός, psilòs. se è lamina, ò stilo. στενός, stenòs.

Sottilmente. ψιλά, psilà.

Sotto. κάτω, cáto.

Di sotto. ὑπὸ κάτω, apò cáto.

Sottomeso. καταβαλμένος, cataualménos.

Sottomettere. καταβάλλω, αλλα, αλα. catauáлло, álla, ala.

Sottometterfi. καταβάλλομαι, εν, άλθηκα. catauállome, un, álhica.

Sottoscrittione. υπογραφή, η. ipografí, i.

Sottoscritto. υπογραμμένος, ipogramménos.

Sottoscriuere. υπογράφω, φα, ψα. ipografáfo, fa, psa.

Sottosopra. ἄνω κάτω, áno cáto.

Souerchiare. vedi, Soperchiare.

Souero. φελός, ò felòs, o.

Souuenire. vedi, Soccorrere.

Souuenire, venire in mente. vedi, Suuenire.

Souuertire alcuno, far che non si senta bene con altri.

παρὰ δὴ γὰρ, αἶς, εν, ησα. paradigò, às, un, isa.

S

P

Spaccare. σκίζω, ζα, σα. schízo, za, sa. passi. ἰζομαι, ἰδηκα. ízome, ísthica.

Spaccarsi da se. σκίζω, schízo, come sopra. del monte, & della pietra. si dice anco. σπῶν, αἶς, εν, ασα. spò, às, un, ala.

Spaccato. σισμένος, schisménos. del vetro, & del muro fresco, si dice anco, ραῖσμένος, raisménos.

Spaccatura. σισμάδα, η. schismáda, i. della pietra, ò montagna. σπάσμα, τὸ. spásma, to. del vetro, & muro fresco, ράισμα, τὸ. ráisma, to. & del monte anco ραγός, ò. ragòs, o.

Spada. σπάδι, τὸ. spathì, to.

Con la spada à lato. σπαθοφόρος, spathofóros.

Spa-

- Spadaro. σπαθάρος, ὁ. spatháros .
 Spago. σπάγος, ὁ. spágos, o. (ctos.
 Spalancato. ὀλάνοικτος, ὀρθάνοικτος, olániçtos, ortháni-
 Spalla. νόμος, ὁ. nómos, ómos, o.
 Spalliera per appoggiare. ἀποκúμπημα, τὸ. apocúmbif-
 Spalluto. σπαλλάττω, spallátos. (ma, to.
 Spalmare. παλαμίζω, ζα, σα. palamízo, za, sa.
 Spalmato. παλαμνέμενος, palamisménos .
 Spalmamento. παλάμισμα, τὸ. palámisma, to.
 Spampinare. μαδιῶ, εις, εν, ησαι. madiò, is, un, isa .
 Spampinato. vedi, Sfrondato .
 Spandere. χίνω, να, σα. chino, na, sa. pass. ὕνομαι, ὕθηκα.
 inome, íthica .
 Sparagnare. vedi, Risparmiare .
 Sparagno. vedi, Risparmio .
 Sparare. σίρνω, να, έσπερα. sírno, na, éfira.
 Spargere. vedi, Diffondere .
 Spargimento. χύμα, τὸ. χύσις, ἡ. chíma, to. chísis, i.
 Sparfo. χυμένος, chiménos .
 Spargere, fiori, acqua, & simili. réνω, να, ανα. réno ,
 ena, ana .
 Spargere, buttar quà & là qualche cosa. σκορπῶ, δια-
 σκορπῶ, αἰς, εν, ησαι. διασκορπίζω, ζα, σα. scorpò, diafcor-
 pò, às, un, isa, diafcorpízo, za, sa. pass. ἔμαι, ἄσαι, εις,
 úme, áse, un, & ἰζομαι, ἰσθηκα. ízome, ísthica .
 Sparfo, buttato quà & là. σκορπισμένος, διασκορπισμένος,
 scorpisménos, diascorpisménos .
 Sparo, contrario del paro. μόνος, ἄνιστος, mónos, ánisos.
 Aduerbio. μονά, monà. Paro, ò sparo. vedi, Paro.
 Sparire. χάνομαι, εν, ἄθηκα. chánome, un, áthica .
 Sparlare. παραμιλῶ, εις, εν, ησαι. paramilò, is, un, isa.
 Spartire, diuidere. μοιρίζω, διαμερίζω, ζα, σα. merízo ,
 diamerízo, za, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθηκα. ízome, ísthica.
 Spartire quei che fanno questione. ξεχωρίζω, ζα, σα.
 csechorízo, za, sa .

Spartito, diuiso. *μικρομήτρος, διαμετρήτρος*, mirasménos, diamerisménos.

Spartimento. *μοιρασία, ή*. mirasià, i.

Spasimare. vsano, *σπασιμάρω, άειζα, άεισσ.* spazimáro, árizà, árisa. *σπασμάρω*, spasmáro.

Spasimo, estremo dolore. *σπάσμο, π.* spásmo, to. *σπασμὸς, δ.* spasmòs, o.

Spassarfi. vedi, Andare à spasso.

Spasso. vedi, Ricreatione.

Spatio. *διάστημα, π.* diástima, to.

Spatioso. *άπλόχωρος*, aplóchoros.

Spauentare. *ξηπάζω, ζα, σα.* csipázo, za, sa. *τρομάζω, ζα, σα.* tromázo, za, csa.

Spauentarfi. *ξηπάζομαι, εν, άδνηα.* csipázome, un, ásthica. & *βόμαζω*, tromázo, come sopra.

Spauenteuole. che da spauento. *ξίπαστικός, βομακτικός, τρομαγός, φοβερός*, csipasticòs, tromacticòs, tromaròs, foueròs.

Spauentoso, che si spauenta. *ξηπασάτης, φοβιτζιάρης, δ.* csipasiáris, fouitiáris. Fem. *ξηπασαεία, φοβιτζαρία, ή.* csipasarià, fouitzarià, i.

Spauentoι. *ξηπασμα, π.* trómos, o. *τρομάρα, ή.* csipasma, to. trómos, o. tromára, i.

Specchio. *κατρέπτης, δ.* catréptis. o. *καθρέπτης*, cathréftis. Specie. vedi, Sperie.

Specolare. *λογιάζω, ζα, σα.* θεωρώ, ής, εν, ησα. loghiázo, za, sa. theorò, is, un, isa.

Spedale. *ξενοδοχείον, π.* csenodochion, to.

Spedire. *ξεφλορίζω, ζα, σα.* cseflízo, za, sa. *ξεφλώ, ας, εν, ησα.* cseflò, às, un, isa.

Spedirfi. *ξεφλορίζομαι, εν, ή άδνηα.* cseflizome, un, ísthica.

Spedire, finire. vedi, Finire.

Spedito. *ξεφλοισμένος*, cseflisménos.

Spedito, finito. vedi, Finito.

Spegnere, smorzare. vedi, Smorzare.

Spe-

Spelare. vedi, Pelare.

Spelato. vedi, Pelato.

Spelonca. σπήλαιον, τὸ. spíleon, to.

Spendere. ξοδιάζω, ζα, τα. csodiázo, za, sa. pass. ἄζομαι, ἄθηκα, ázome, áthica.

Spendere tempo, anni, robba. l'istesso che sopra.

Spendere per il vitto. ψυρίζω, ψυρίζω, ζα, τα. psunízo, psonízo, za, sa.

Spenditore. ξοδιαστής, ὁ. csodiastis, o.

Spenditore per il vitto di casa. ψυνιστής, ὁ. psunistis, o. ψυνιστής, psonistis.

Spennare. ξεφτερίζω, ζα, τα. cfefterízo, za, sa. μαδιῶν, εἰς, un, η, οὐ. madiò, is, un, isa.

Spennato. ξεφτεραιμένος, μαδισμένος, cfefteroménos, madiisménos.

Spensierato. ἀξέγνηastos, acséghniaftos. ἀξέννοιαστος, ἀέννοιαστος, acsénniaftos, aénniaftos.

Spento, smorzato. vedi, Smorzato.

Speranza. ἐλπίδα, ἡ. elpída, i.

Fuor di speranza. παρ' ἐλπίδα, par' elpída. ἀνέλπιστος, anélpistos.

Sperare. ἐλπίζω, ζα, τα. elpízo, za, sa.

Sperato. ἐλπισμένος, elpisménos.

Sperimentare. vedi, Prouare.

Speronare, il cauallo. σπερνισαίω, ζα, τα. sternistírizo, za, sa. Quando vogliono dire che facci camminare il cauallo, dicono, κέντα, chiénda, cioè pungi. ἐγκύει, énghicse, cioè tocca. πηλάλιε, pilálie, moui il cauallo dal letterale ἰππηάτης. vno di questi modi.

Spesa. ὅξοδος, ἡ. ócsodos, écsodos, i.

Spesa quotidiana della casa. ψώνος, τὸ. psónos, to. & ψύος, psúnos. ἡ καθήμερα ἡ ὅξοδος, i cathimerini écsodos.

Speso. ἔξοδιασμένος, ecfsodiasménos.

Speso per il vitto di casa. ψυνισμένος, psunisménos.

Spes-

Spefleggiare, fare fpeffo. *συχιάζω, ζα, σα.* *sichniázo, za, fa.* Acc. in 4. syll.

Speffo. *συχίς*, *sichnòs*, che fpefleggia.

Speffo, allo fpeffo. *συχά*, *sichnà*.

Speffo. vedi, Denfo, Quagliato.

Spetiale. *σπιτζιάρης, ò.* *spetziáris, o.*

Spetiararia, bottega. *σπιτζιανόν, τὸ.* *spetziariòn, to.*

Spetie, che fi mangiano. *σπιτζίαις, ή.* *spétzies, i.*

Spetie, parte del genere. *ἴδος, τὸ.* *idos, to.*

Spettacolo. *θίατρον, τὸ.* *theatron, to.*

Spettatore. *θεατής, ò.* *theatis, o.*

Spezzare. vedi, Rompere.

Spia, fpione. *σπίωνος, ἀξανακτής, ò.* *spiúnos, aefaniétis, o.*

καταπάτης, ò. *catapátis, o.* *κατασκοπής, ò.* *catáscopos, o.*

Spianare. *ισιάνω, να, σα.* *ifióno, na, fa.* Acc. in 4. syll.

κείμενα ἴσιον, cámmo ifion. faccio piano.

Spiccare, diffaccare. vedi, Diffaccare.

Spidocchiare. *ξεψιριάζω, ζα, σα.* *csepsiriázo, za, fa.*

Acc. in 4. syll.

Spidocchiato. *ξεψιρισμένος, csepsiriasménos.*

Spiedo. *σῆβλα, ή.* *fiúla, i.* (fa. *anigo, ga, csa.*

Spiegare. *ξεδιπλώνω, να, σα.* *ánoíō, γα, ξα.* *csediplóno, na,*

Spiegato, aperto. *ξεδιπλωμένος, csediploménos.*

Spiegare, dichiarare. vedi, Dichiarare, Esplicare.

Spiga del grano. *ἀσάχι, τὸ.* *astáchi, to.*

Spiga, herba. *σπίκα, ή.* *ípica, i.*

Oglio di spica. *σπικόλαδον, τὸ* *spicóladon, to.*

Spigo, dell'aglio. *σχιλίδα, ή.* *schielída, i.*

Spilla, spinga. *καρφοβέλωνας, ò* *carfouélonas, o.* *καρφοβελώνη, ή.* *carfouelóni, i.* & *καρφοβέλωνι, τὸ.* *carfonelóni, to.*

Spina. *αγκύλι, ἀγκάδι, τὸ.* *anghíli, angáchi, to.*

Fatto di spine. *ἀγκάθινός, angathinòs.*

Spina del pesce. *κόχαλον, τὸ.* *chócalon, to.*

Spinace. *σπανάχι, τὸ.* *spanáchi, to.*

Splnoso. *ἀσχυλωτός, ἀσχυθιρός, anghilotòs, angatheròs.*

Spin-

Spingere, eccitare. vedi, Eccitare!

Spingere, dare la spinta. *ἔκκυντῶ, ἄς, un, ησα.* csecundò, às, un, isa.

Spinta. *ἔκκύνπσμα, τὸ.* csecundisma, to.

Spinto, eccitato. vedi, Eccitato.

Spinto, data la spinta. *ἔκκυνπσμένος, csecundisménos.*

Spionare. *ἀξανοίγω, γα, ξα.* acsanígo, ga, csa.

Spione. vedi, Spia. (za, csà.

Spiouere, cessar di piouere. *ἀποτάζω, ζα, ξα.* apostázo,

Spiraglio, d'onde entra lume! *φεγγίτης, ὁ.* fenghítis, o.

Spiraglio di botte, ò di fiasco. *ἀνεμολόγος, ὁ.* anemo-
lógos, o.

Spirare, come fa il vèto. *φυσῶ, ἄς, un, ησα.* físò, às, un, isa.

Spirare, morire. *ἐκψυχῶ, ἄς, un, ησα.* csepsichò, às, un, isa.

Spirare, in latino, spiro, volendo parlare propriamen-

te, & massime dello Spirito santo. *πνέω, εἷς, ἐπιδου.*

pnéo, éis, épneusa. Infin. *νὰ πνέω, na pnéuso.* pass.

πνέομαι, εἶσσι. pnéome, íse. è spirato. *πνέται, pníte.*

Spiratione. *πνεῦσις, ἡ.* pnéusis, i.

Spirato, illuminato. vedi, Inspirato.

Spiritarsi, entrarui il demonio in corpo. *δαιμονίζομαι,*

un, ἑσθίχα. demonízome, un, ísthica.

Spirito. *πνεῦμα, τὸ.* pnéuma, to.

Il Spirito santo. *ἅγιον πνεῦμα, τὸ.* ághion pnéuma, to.

τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, τὸ pneúma to ághion.

Chi dice contra lo Spirito santo. *πνευματομάχος, ὁ.*

pneumatomáchos, o.

Spiritato. *δαιμονισμένος, demonisménos.*

Spirituale. *πνευματικός, pneumaticòs.*

Splendere. *λάμπω, μπα, μβα. lámbo, mba, mpfa.* *φέγω,*

γα, ξα. féngo, ga, csa. & *ἀναλάμπω, analámbo.*

Splendore. *λάμψις, ἀναλαμπή, λαμπερότητα, ἡ.* lámpsis,

analambi, lambrótita, i.

Splendore di nobiltà. *εὐλαμπερότητα, ἡ.* eclambrótita, i.

Spoglia. *γδύμα, ἐκδύμα, τὸ.* gdíma, écdima, to.

Spo-

Spoglia sottile di frutti, & simili. πετζαφλέδα, ἡ. pet-
zafléda, i.

Spoglia del serpe. φιδόδερμα, φιδόγδαρμα, τὸ. fidóder-
ma, fidógdarma, to.

Spogliare. ἐγδύω, να, σα. egdino, na, sa. pass. ὕνομαι,
ὕπνικα. ínome, íthica.

Spogliarsi. vedi il passivo di sopra. Imperat. ἐγδύου,
Spogliato. ἐγδιμένος, egdiménos. (egdisu.

Spolpare. γλύφω, ρα, ψα. ghlyfo, fa, psa.

Spolpato. γλυμμένος, ghlimménos.

Spoluerare, nettar la poluere. ξεσκονίζω, ζα, σα. cfesco-
nízo, za, sa.

Spoluerato. ξεσκονισμένος, cfesconisménos.

Sponda del fiume. παραπόταμον, τὸ. parapótamon, to,

Sponga. σφγγίει, τὸ. sfungári, to.

Sponsalizio. ἀρραβῶνας, ὁ. arrauónas, o.

La benedittione delle nozze. εὐλόγησις, ἡ. eulóghisis, i.

Spontaneamente. θεληματικῶς, θεληματικῶς, thelimatic-
cà, thelimaticòs.

Spontaneo. θεληματικὸς, thelimaticòs.

Sporco. ἀτζαλος, átzalos.

Chi non ama la nettezza. ἀπαστρος, ápastros. questo
vitio ἀπαστρία, ἀπαστροσύνη, ἡ. apastria, apastrosíni, i.
vedi, Netto.

Sporchezza. ἀτζαλιά, ἡ. atzalià, i.

Sporta. σπόρτα, κόφα, ἡ. spórtta, cófa, i.

Sposa. νύφη, νύμφη, ἡ. nífi, nímfhi, i.

Sposare. ἀρραβωνιάζω, ζα, σα. arrauoniázo za, sa. Acc. in
4. syll. pass. ἀζομαι, ἀδνικα. ázome, ásthica.

Sposato. ἀρραβωνιασμένος, arrauoniasménos.

Sposo. γαμβρός, νυμφίος, ὁ. gambros, nimfíòs, o.

Spreggionamento. ξεφυλακισμός, ὁ. cfesfilachiasmòs, o.

Spreggionare. ξεφυλακιάζω, ζα, σα. cfesfilachiázo, za, sa.

Acc. in 4. syll. ξεφυλακίζω, ζα, σα. cfesfilacóno, na, sa.

Spreggionato. ξεφυλακισμένος, cfesfilachiasménos.

Spre-

Spremere, cauare il fugo. *σπαγχίζω, ζα, σα.* stranghízo, za, sa. pass. *ίζομαι, ίδηκα.* izome, ísthica. *ζίφω, zífo.*

Spremutò. *σπαγκισμένος, stranghisménos,*

Spremere li panni lauati. *ἀποσφυνιάζω, ζα, σα.* aposífuniázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Spremutò il panno lauato. *ἀποσφυνιασμένος, aposífuniasménos.*

Spronare. vedi, Speronare. Eccitare, secondo il senso.

Sproueduto. *ἀκονόμιτος, ἀδιδάδωτος, acónómitos, ad-*

Spruzzare. vedi, Aspergere. (*iórthotos.*)

Spuntare, comparire. vedi, Comparire. & *ξεμπάνω, να, σα.* csemitóno, na, sa. simile all'Italiano.

Spuntare, parlando dell'herbà. vedi, Germogliare.

Spuntare, leuar la punta. *κετζομπίζω, ζα, σα.* cutzomitízo, za, sa. (nos.)

Spuntato, senza punta. *κετζομπισμένος, cutzomitísmé-*

Sputare. *φτυῶ, ῥι, εν, ησα.* ftiò, òis, un, isa.

Sputato. *φτυσμένος, ftiísménos.*

Sputa. *φτίμα, τὸ.* ftiíma, to.

S

Q

Squadernare. *παλιῶ, ῥι, εν, ησα.* paraliò, òis, un, isa.

Squadernato. *παλιμένος, paraliménos.*

Squadra, schiera. vedi, Schiera.

Squadra, istromento. *γωνιά, ἡ.* gonià, i.

Squarciare. *ξερχῶ, ξερχῶ, ἄς, εν, ησα.* csercò, csefcò, às, un, isa. pass. *ῥμαι, ἄσαι, εν, ίδηκα.* úme, áse, ísthica. si

dice anco nell'attiuo. *ξερχίζω, ζα, σα.* cserchízo, za, sa. *ξερχίζω, csefchízo.*

Squarciato. *ξερχισμένος, cserchisménos. ξερχισμένος, csefchisménos.*

Squartare. *τεταρπιάζω, ζα, σα.* tetartiázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba.

Squartato. *τεταρπασμένος, tetartiasménos.*

Sradicare. vedi, Diradicare.

Sta-

Stabile,fermo. *σταθῆρς*, statheròs. *βίβαιος*, véueos.

Bene stabile. *ὑποστατικόν*, τὸ. ipostaticòn, to.

Stabilire,fermare. *ἑβαιώνω*, στερεώνω, να, σα. veueóno, stereóno, na, sa. *σταθερώνω*, statheróno.

Stabilire,determinare. vedi, Determinare.

Stabilito , fermo. *βεβαιωμένος*, *στερωμένος*, veueoménos, stereoménos.

Stabilimento. *βεβαίωμα*, τὸ. veuéoma, to.

Stadiera. *στατήρ*, ἡ. statéra, i. *κανταρέτιο*, τὸ. cantarétto, to.

Staffa della sella. *πατητήρ*, ἡ. patitúra, i. *σταπέδη*, ἡ. stapedi, i.

Stagnare, conciare con stagno. *στανιάζω*, ζα, σα. stan-
niázo, za, sa. dicono anco *στανιάζω*, *ἀειζα*, *ἀεισα*. stan-
niázo, árizza, árisa. il primo verbo è con l'Acc. in
quarta syllaba .

Stagnato. *στανιασμένος*, *στανιαρισμένος*, stanniasménos, stanniarisménos.

Stagnare il sangue, fermarsi. *σταματίζω*, ζα, σα. stamatí-
zo, za, sa. & *σταματῶ*, ᾶ. stamatò, às.

Stagnato, il sangue. *σταματισμένος*, stamatisménos.

Stagnare, allagare. vedi, Allagare.

Stagno, metallo. *σάννιον*, τὸ. stánnion, to.

Stagno d'acqua. vedi, Lago.

Stalla. *στάλος*, ὁ. stáulos, o.

Stame, nel tessere. *σημώνι*, τὸ. stimóni, to.

Stampa. *στάμπα*, ἡ. stámba, i. *τύπος*, ἡ. tipos, o.

Stampare. *τυπώνω*, να, σα. tipóno, na, s. pass. *ὄνομαι*, ᾶθη-
κα. ónome, óthica.

Stampato. *τυπωμένος*, tipoménos.

Stampatore. *τυπογράφος*, ὁ. tipográfos, o.

Stancare. *κυράζω*, ζα, σα. curázo, za, sa.

Stancarsi, straccarsi. *κυράζομαι*, εν, ᾶθηκα. curázome-
un, ásthica.

Stanco, stracco. *κυρασμένος*, curasménos.

Stan-

Stanchezza. *κυρασμός, ò. curasmòs, o.*

Stanga della porta. vedi, Sbarra.

Stanza. *κατοικία, ò, κατοίκημα, κατοίκισμα, τὸ. catichsa, i. catíchima, catíchisma, to.*

Stanza di sopra. *άνω, τὸ. anòghi, to.*

Stanza di sotto. *κατώ, τὸ. catòghi, to.*

Stare. *στέχω, κα. stéco, ca. στέχομαι, εν, ἐσθίζω. stécome, un, estáthica. si dice anco στένομαι, sténome. & si piglia il più delle volte per stare sù li due piedi qualche quadrupedo. Imperat. σέκε, stécu, & σάσε, stáfu.*

Stare attento. *αὐκρίζωμαι, αῶσαι, εν, ἰδίζω. aucrúme, áse, un, ísthica. Imperat. αὐκρίσε, aucrísu. προσέχω, prosécho.*

Starnutare. *φτερνίζωμαι, εν, ἰδίζω. fternízome, un, ísthica.*

Starnuto. *φτερνισμός, ò. φτέρνισμα, τὸ. fternismòs, o. fternisma, to.*

Sta sera. vedi, Questa sera.

Sta notte. vedi, Questa notte.

Stato, sorte. *λογή, ò. loghi, i.*

Statua. *ἄγαλμα, ἰδωλον, τὸ. ágalma, ídolon, to.*

Statuto, legge. vedi, Legge.

Steccadenti. *ξεδοντίει, τὸ. csedondári, to. ξεδοντισίει, τὸ. csedondistíri. to.*

Stella. *ἄστρον, τὸ. ástron, to.*

Stellato. *ὅλος ἄσρα, γιμάτος ἄσρα, ólos ástra, ghiemá-ros ástra. ἄστερωτος, asterotòs.*

Il cielo stellato. *ἀστροφειγιά, ò. astrofenghià, i. quella chiarezza.*

Stemperare il ferro. *ξεβάσσω, φα, ψα. cseuáfo, fa, psa.*

Stemperato. *ξεβαμμένος, cseuamménos.*

Stendere, distendere. *ἀπλώνω, να, ου. aplóno, na, sa. & ξαπλώνω, csaplóno.*

Stendersi. *ξαπλώνομαι, εν, ὠθίζω. csaplónome, un, óthica.*

Steso, disteso. *ξαπωμένος, csaplóménos.*

Stentare, penare. vedi, Penare.

Stentare, trauagliando, affaticando. *πρὸς ἀσπρόμαι, εν, ἀσπρόν-
ἀσπρόν-*

ἀρδνικα. paradérnome, un, árthica.

Stentato,trauagliato. ἑρδάρμενος, paradarménos .

Sterco dell'huomo. σκατὺν,τὸ.σκατὰ,τὰ. scatón,to.sca-
tà,ta. ma questo vocabolo è brutto à dirlo;per ciò
vsano altro modo, che imparerai dalla pratica .
questo poi lo compongono, come σκατόχρως,σκατό-
χια , scatóghieros,scatógria vecchio, vecchia di
sterco . ingiurie che non si deuono dire , basta sa-
perle,per intendere in qualche neceffità . cosimol-
te altre simili parole indegne che compongono .
se bene queste son prese dal letterale mal inteso .
però che ἐσχάτογνῆρος, eschatóghiros si dice il vec-
chio decrepito,che è arriuato all'estrema vecchia-
ia. & quando in questo senso si dicesse per ingiuria,
saria come dire in Italiano, vecchio barboso .

Sterco di canallo. καβαλλῆνα, ἢ. cauallina,i.

Sterco di boue. βενιά, ἢ. vunià,i.

Sterco di pecora. βερβελιά, ἢ. veruelià,i.

Sterco della gallinà,& delli vccelli. κυτζίλιá, ἢ. cut-
zulia, i.

Sterile,parlando della donna. ἄβια,στῆreg, ἢ. áuia,stíra,i.

Sterile, parlando della terra , alberi , & simili . ἄκαρ-
πος, ácarpos.

Sterilità, della donna. στῆρωσις, ἢ. stírosis, i. delle altre
cose, ἄκαρπία, ἢ. acarpià,i.

Sterpone,tronco dell'albero. vedi,Tronco.

Steso. vedi sopra, Stendere .

Stilla. vedi, Gocciola .

Stilla d'acqua piovana. ψυχάλλα, ἢ. psichállà,i.

Stillamento. vedi,Gocciolamento .

Stillare. vedi,Gocciolare .

Stilo,gnomone dell'Horiolo da Sole. σῦλος,ὁ. stilos,o.
significa ancora colonna,legno per sostenere lo sti-
lo di rame con che si scriue,& simili.

Stima. πρῶν, ἢ. timì,i.

Sti-

Stimare, curare. ψιτῶ, αῖ, εν, ησα. psifō, às, un, isa.

Stimare, dire il valore d'vna cosa. τιμῶ, αῖ, εν, ησα. timò, às, un, isa. pass. τιμαί, αῖσι, εν, ηθήκα. úme, áse, un, íthica.

Stimato. τιμημένος, timiménos. & significa quanto all' honore, & quanto al prezzo, & valore.

Stimatore, τιμητής, ò. timitis, o.

Stimolare, eccitare. vedi, Eccitare.

Stimolare la coscienza. vedi, Rimordere.

Stingere: ξεβάφω, φα, ψα. cseuáfo, fa, psa. pass. άφομαι, άφθηκα, áfome, áfthica.

Stinto: ξεβαμμένος, cseuamménos. (un, ísthica).

Stiracchiarsi. αποκορδίζομαι, εν, ίδθηκα. apocordizome,

Stirare, far teso. κορδίζω, ζα, σα. cordizo, za, sa. pass. ίζομαι, ίδθηκα. ízome, ísthica.

Stirato. κορδισμένος, κορδιστός, cordisménos, cordistòs.

Stiratamente. κορδιστά, cordistà.

Stiuale. πύδιμα, τὸ. pódima, to.

Stiualato. ποδιμένος, podiménos.

Stiuare. στίβαζω, ζα, σα. stiúazo, za, sa.

Stiuato. στιβασμένος, stiuasiménos.

Stizzarsi. vedi, Entrare in collera.

Stoia. ψάθα, ή. psátha, i.

Stola del Sacerdote. πετραχήλι, τὸ. petrachíli, to. corrotto, douendosi dire, περιτρεχίλι. περι τὸν τρεχλον, cir-

Stuolo, schiera. vedi, Schiera. (ca il collo.

Stomaco. σμάχι, τὸ. stomáchi, to.

Stoppa di lino. στίπ, τὸ. stupí, to.

Stoppino di lucerna. σπιλί, τὸ. fitíli, to.

Storcere filo, & simili. στροφίζω, ζα, σα. strofízo, za, sa.

Storcere; tauola, ò legno. στραώνω, να, σα. strauóno, na,

Storcersis. fa. & σchieρώνω, να, σα. schieuróno, na, sa.

Storto, filo, & simili. στροφισμένος, strofisménos. se si piglia per vna cosa torta, farla non più torta, all' hora si dice. ξεστροφισμένος, csestrofisménos. & il ver-

E c

bo

bo è, ξεστροφίζω, ζα, σα. csestrofizo, za, sa.

Stordire. ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za, sa. & τραλίζω, tra lízo. pass. ίζομαι, ίδωκα. ízome, ísthica.

Stordito. ζαλισμένος, τραλισμένος, zalisménos, tralísménos.

Stordimento. ζάλισμα, τὸ. ζαλάδα, ἡ. ζαλισμός, ὁ. zálifma, to. zaláda, i. zalismòs, o.

Stortigliarsi, snodarfi la mano, ò il piede. vedi, Slocarsi. quando si addolora la mano, ò il piede senza slocarsi. dicono σραμπελίζω, ζα, σα. strambulízo, za, sa. altri dicono l'vno per l'altro.

Stortigliato, ma non slocato. σραμπελισμένος, strambulísménos.

Storto. parlando di legno, & simili. στραβωμένος, strauoménos. di più si dice della tauola σκεβρωμένος, schieuiroménos.

Storto. vedi sopra, Storcere.

Straccare, straccarsi. vedi, Stancare, Stancarsi.

Stracco. vedi, Stanco.

Stracci di panni. παλαιόπανα, τὰ. paléopana, ta.

Stracciare. vedi, Squarciare.

Stracciato. vedi, Squarciato.

Strada. σράπα, ἡ. δρόμος, ὁ, stráta, i. drómos, o.

Stradella. στενάδα, ἡ. στενόν, τὸ. stenáda, i. stenòn, to.

Buona strada per caminare. καλοστράπα, ἡ. calostrata.

Mala strada. κακοστράπα, ἡ. cacostratià, i. (tià, i.

Strage, occisione. σκοτωμός, ὁ. scotomòs, o.

Strambo. vedi, Storto.

Stramazzo. vedi, Matarazzo.

Stramortire. λιγοθυμῶ, αῖ, εν, ησα. ligothimò, às, un, isa.

Stramortito. λιγοθυμημένος, ligothimiménos.

Strangolare. vedi, Affogare.

Strangoglionì, male che impedisce l'inghiottire. συλλιγυδία, τὰ, filligúdia, ta.

Straniero. vedi, Forestiero.

Stra-

Stranio, difficile. *παράξενος*, parácsenos .

Straordinario. *ἔξω ἀπὸ τὴν τάξιν* . *παράξενος* , ócso apò tin tácsin. parácsenos .

Straparlare. *παράμιλῶν*, εἰς, εν, ησα. paramilò, ìs, un, isa.

Strapazzare. *περίπιζω*, ζα, ξα. peripézo, za, cfa.

Strapazzo. *περίπεχνιδόν*, τὸ. peripéchnidon, to. *περιπέγνιον*, peripéghnion .

Strafcinare. *κολοσύρνω*, να, νεα. colosírno, na, ira.

Strafcinato. *κολοσυρμένος*, colosirménos.

Strauolgere. *ξείστροφω*, φα, ψα. cfeistréfo, fa, pfa.

Strega, maga. *μάγισσα*, στήγλα, ὃ. mághissa, strígla, i.

Stregone. *μάγος*, στήγλος, ὃ. mágos, stríglos, o.

Stregaria. *μάγισσα*, τὰ. mághia, ta.

Stregliare, il cavallo. *ξείω*, εἰς, εν, ησα. csìò, ìs, un, isa.

Streglia, con che si streglia. *ξύστρια*, ἡ. csístria, i.

Strenga da ligare. *στήγνα*, ἡ. strínga, i.

Strenga di corio, ò d'altro per le scarpe. *συρήμι*, τὸ. sirími, to .

Strepito. *ταραχή*, ἡ. tarachì, i. vedi, Rumore.

Stretta di petto. *ἀνιούατις*, ὃ. aniuátis, o.

Strettamente. *σφικτά*, sfictà .

Strettezza, per pouertà, & loco. *στενοχωρία*, ἡ. stenocho-

Strettezza, per auaritia. vedi, Auaritia. (ría, i.

Stretto. *σφικτός*, sfictòs.

Non stretto. *ἀσφικτός*, ásfictos.

Stretto. *στένωρος*, stenóchoros, cioè angusto.

Stridere. *τρισμός*, ὃ *βιζομανία*, ἡ. trismòs, o. trizomanía, i.

Stridore di ganghe nel mangiar cose dure. *τρυγανισμός*, ὃ. truganismòs, o. (zirismòs, o.

Stridore della padella nel frigere. *τζιτζιουσιμός*, ὃ. tzit-

Stridere. *τρίζω*, ζα, σα. trízo, za, sa.

Stridere con le ganghe mangiando cose dure. *τρυγανίζω*, ζα, σα. truganizo, za, sa.

Stridere la padella. *τζιτζιεύζω*, ζα, σα. tzitzirizo, za, sa.

Striglia. vedi, Streglia .

E c 2

Strin-

Stringa. vedi, Strenga .

Stringere. *σφίγγω, γα, ξα.* sŋingo, ga, cŋa. pass. *ίγγομαι, ίχθηγα* . ingome, íchthica .

Stroppiare. *ζυγλώνω, zunglóno.* perche *κεζελáινω, cu-* *zuléno* , significa esser pazzo . pass. *ώνομαι, áθυγα.* ónome, áthica .

Stroppio, stroppiato di mano. *κυλός, culòs. κολός, có-* *los* letterale. *κολοβός, κολοβόχειρ, colouòs, colouóchir.*

Stroppio di piede, zotto. *κετζός, cutzòs.*

Stroppio, generalmente. *ζυγλός, ζαγλός, τρεκλός, zun-* *glòs, zaglòs, treclòs.*

Stroppiare, far misero , parola generale. *μισερώνω, να,* *σα.* miseróno, na, ŋa. pass. *ώνομαι, ώθηγα.* ónome , , óthica .

Struggersi di dentro per istizza. *τρογίζομαι, εν,* troghí- *zome, un.* *σκά, scò, crepare.*

Struggere , liquefare come si fa il piombo . vedi, Li- *quefare* .

Struzzo. *σπυδοκάμηλος, ό.* strutocámilos, o.

Stucco per le pene. *καλαμαροθήκη, ή.* calamarothichi, i.

Studiare. *σπυδάζω, ζα, ξα.* spudázo, za, cŋa.

Studio. *σπυδή, σπύδασις, ή. σπύδασμα, τó.* spudi, spúdasis, i. *spúdasma, to.*

Studioŋo. *σπυδέω, spudéos.*

Stufa, bagno. vedi, Bagno.

Stufare, stufarsi, esser troppo ŋatio. *ανalignιάζω, ζα, σα.* *analigniázo, za, ŋa.* Acc. in 4. syllaba .

Stufo, ŋatio. *ανalignιασμένος, analigniasménos.*

Stupare. vedi, Otturare .

Stupato. vedi, Otturato .

Stupefarsi, stupirsi. *σπειρίζω, ζα, σα.* aporízo, za, ŋa.

Stupefatto, stupito. *έκθαμβος, écthambos.*

Stupore, *φρίξις, ή.* fríxisis, i.

Stuprare. *ξεπαρθενέω, ευα, ψα.* cŋepartenéuo, eua, pŋa.

Stuprata. *ξεπαρθενεμένη, cŋeparcheneméni.*

Stu-

Stupro. παρθενοφθορία, ἡ. parthenofthoríà, i.

Stuzzicare. ἀναγριάνω, να, σα. anagrióno, na, sa. Acc. in 4. syllaba.

Stuzzicato. ἀναγριωμένος, anagrioménos. ἀγγελωμένος, anghiloménos. il verbo, ἀγγυλῶ, να, σα. anghilóno, (na, sa.

S

V

Sù, sopra. vedi, Sopra.

Sù sopra. vedi, Sottosopra.

Sù via. ἐλαδά, κάμεδά, eladà, cáme dà.

Suanire. χάνομαι, εν, άθηκα. chánome, un, áthica.

Suanito. χαμένος, chaménos

Suanito, parlando dell'odore, ò di qualche liquore. ξεθυμασμένος, cfethimasménos. il verbo è, ξεθυμαίνω, αινα, ανα. cfethiméno, ena, ana. così si dice del vino, &c. (za, sa.

Suaporare, mandare li vapori. ἀθνίζω, ζα, σα. athnízo,

Suaporato. ἀθνισμένος, athnisménos.

Subitaneo. ξαφνικός, cfafnicòs.

Subito, presto, vedi, Presto, Solecito.

Subito, in vn subito. μόνερης, παρδύς, πάρευθα, εὐθὺς, ὅτοιμα, móneris, pareuthis, páreutha, euthis, ótima.

Subito ché. ὅπ, μόνερης ὅπ, δὲ εὐθὺς ὅπ, ὅτι, móneris óti, euthis opù. Snbito che venne, ὅπ ἦλθε. óti ilthe.

Succedere, accadere. vedi, Accadere.

Succedere, seguire. vedi, Segnire.

Successo, caso. τύχη, ἡ. tíchi, i.

Successo, accaduto. ὅπ ἔλαχε, opù élachie.

Succeffore. la lingua commune non l'ha, per ciò bisogna descriuerlo secondo l'uso, doue sarai. si potria dire, διαδοχος, ὁ. diádochos, o. ma è letterale.

Succhiare. πιπιλίζω, ζα, σα. pipilízo, za, sa. τζύζω, tzúzo.

Succhiato. πιπλισμένος, pipilisménos.

Sudare. δρώνω, να, σα. dróno, na, sa.

Sudato. δρωμένος, droménos.

E c 3

Su-

Sudito, soggetto. ὑποτακτικός, ipotacticòs.

Sudorc. ὑδρως, ò. idros, o.

Suedere. ὑπερέπαυ, πα, ἔπαυσα, pro ἑπαύησα, paraulépo, pa, eparáda, pro eparída.

Suegliare. ξυπνῶ, ας, εν, ησα. csipnò, às, un, isa.

Suegliarsi. lo stesso di sopra. & ξυπνῆμαι, ᾶσαι, εν, ἰσηχα. csipnúme, áse, un, íthica.

Suegliato. ξυπνισμένος, csipnisménos.

Suellere. vedi, Scippare, Diradicare.

Suelto. vedi, Scippato, Diradicato.

Suenimento. λιγοθυμία, ή. ligothimía, i.

Suenire, venir meno. λιγοθυμῶ, ας, εν, ησα. ligcthimò, às, un, isa.

Suenuto. λιγοθυμημένος, ligothimiménos.

Suentolare. ἐξανεμίζω, ζα, σα. ecfanemízo, za, sa. così anco si dice del grano nell'aia.

Suentolato. ἐξανεμισμένος, ecfanemisménos.

Suentolamento. ἐξανεμισμα, τὸ: ecfanémisma, to.

Suentrare. ξεκοιλιάζω, ζα, σα. csechiliázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Suerginare. vedi, Stuprare. (4. syll.)
Suergognare. εντροπιάζω, ξεντροπιάζω, ζα, σα. endropiázō, csendropiázō, za, sa. Acc. in 4. syll. il passiuo come il seguente.

Suergognarsi. εντροπιάζομαι, ξεντροπιάζομαι, εν, ἄδηνχα. endropiázōme, csendropiázōme, un, ásthica.

Suergognato, che ha patito vergogna. εντροπιασμένος, ξεντροπιασμένος, endropiasménos, csendropiasménos.

Suergognato, s'èza vergogna. ἀδιάντροπος, adiándropos.

Suernare. χιμωνιάζω, ζα, σα. chimoniázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Sugellare. vedi, Sigillare. (4. syll.)

Sugello. vedi, Sigillo.

Sugare la carta, essere bibola. σίβζω, γα, ψα. stíugo, ga, psá

Sugatura della carta. σίμμα, τὸ. stimma, to.

Sugo. ζεμί, τὸ. zumi, to. (syll.)

Suiare. ξελογιάζω, ζα, σα. cseloghiázō, za, sa. Acc. in 4. syll.

Suia-

Suiato . ξελογιασμένος , cseloghiasménos . ξεδοσμένος , csedosménos .

Suo. ἐδικός , edicóstu. vedi li Pronomi nella Gramma-

Suocero. πατήρ , ò. petheròs , o.

(tica.

Suocera. πατήρ , ἢ. petherà , i.

Consuocero. cioè il padre dell'yno delli sposi, corrispondente alli genitori dell'altro . συμπατήρ , ò. simbétheros , o.

Consuocera. συμπατήρ , ἢ. simbethéra , i.

Suogliamento, poco appetito. ἀνορεξία , ἢ. anorecsià , i.

Suogliato, senza appetito. ἀνορεκτικός , anorecticòs.

Suolere, esser solito. συνηθίζω , ζα , σα . finithízo , za , sa .

Suolito. vedi, Solito .

Superare. ὑπερβαίνω , αйна , ὑπερέβηκα , iperuéno , ena , ipér- uica . καταπονῶ , ἔς , κν , εσα . cataponò , is , un , efa .

Superato. καταπονέμενος , cataponeménos .

Superbia. μεγαλίον , τὸ . ὑπερήφανος , ἢ. megalión , to . iper- rifánia , i.

Superbo. μεγαλιωμένος , ὑπερήφανος , megalioménos , iper- rifanos .

Superiore del monistero. προεστὸς , ò. proestòs , o . Genit. τοῦ προεστῶτος , tu proestótos . Accus. τὸν προεστῶτα , ton proestóta . ἡγούμενος , ò. igúmenos , o .

Superstitione. ἀρλία , διψιδεμονία , ἢ. arlíá , disidemo- nía , i .

Suppa, pane in vino. κρασψυχία , ἢ. crasopsichía , i.

Supplicare. vedi, Pregare .

Surridere. vedi, Sorridere .

Suuenire. vedi, Soccorrere .

Suuenire, venire in mente. συνέρχομαι . κν , ἐσυνήλθα , si- nérchome , un , esiníltha . Infin. να̃ συνελθῶ , na sinel- thò . & anco , συνεισάινω , αйна , ἐσυνέβηκα . fineuéno , ena , esinéuica . Infin. να̃ συνελθῶ , na fineuò .

T Abaro, veste. γαμπῆς, ὁ. gambàs, o.

Tacciare, biasimare. vedi, Biasimare.

Tacciatore. μίμιτρο, τὸ. mímistro, to. (za, za.

Tacciare alcuno d'ingiusto. ἀδικάζω, ζα, σα. adicázo,

Tacere. σιωπῶναι, αἰνᾶ, ἐσὼ πᾶσα. sopéno, ena, esópasa.

Tacitamente. σιωπασμένα, μὐλά. sopasména, mulà.

Tacito. σιωπασμένοι, sopasménos.

Taciturno. ἀμίλητος, amílitos.

Taccione, pezza. ἐμπάλωμα, τὸ. embáloμα, to.

Tagliare. κόβω, γα, ψα. cóugo, ga, psá. κόπῳ, τα, ψα. có-
pto, ta, psá. pass. κόβωμαι, cougome, vel κόπῳμαι,

εν, ἐκόπη. cóptome, un, ecópica. Infin. γὰ κοπῶ, nà

Tagliare la testa. vedi, Decapitare. (copò.

Tagliato. κομμένος, comménos.

Taglio. κόμμα, τὸ. cómma, to.

Taglio del coltello. ἀθέρα, κοφτερή, ἡ. athéra, cofterì, i.

κοφτερή, cofterì, cioè μεριά, merià. la parte tagliète.

Tagliente. κοφτερός, cofteròs.

Di due tagli. δίτομος, dístomos.

Tagliere, doue si taglia. ταλαγύει, τалиέει, τὸ. talagú-
ri, taliéri, to.

Tale. τέτοιος, τήτοιος, ἐδεποιός, ὁ δῶνα, tétios, títiος, ede-
piòs, odina.

Tal' hora. τίτεια ὥρα, ἡ. tétia óra, i.

Tallone del piede. ἀσράγαλος, ὁ. astrágalos, o. ἀσραγά-
λι, τὸ. astragáli, to.

Tamburro. τυμπή, τὸ. tumbí, to. τυμπῆρο, τύμπανον, τὸ.
tambúiro, tímbanon, to.

Tanto. πόσος, tósos.

Tanto, aduerbio. πόσον, tóson.

Tanto che. πόσῳ ὅπ, tóson óti.

Tanto che, cioè fina tanto. ὥστε πῦ. ὥστε νᾶ. óste pý,
óste nà. In tanto che. εἰς πόσῳ ὅπ, is tóson óti.

Tan-

Tanto più. *τόσον πλεόντερον*, *τόσον blióteron*.

Tapeto. *πίπλι, ταπίτο*, *τὸ. pēuchi*, *tapéto*, *το*.

Tardare. *ἀργῶ, εἰς, ἐν, ἡσα*. *argò, is, un, isa*.

Tardità, dimora. *ἀργητα*, *árgghita*. vedi, Dimora.

Tardo. *ἀργός*, *argòs*.

Tardo, tardamente. *ἀργά*, *argà*. significa ancora *tàrdi*, quanto al tempo. *ἀργὰ ἤλθες*, *argà ílthes*, *tardi sei venuto*. Al *tardi*, *τὸ ἀργά*, *to argà*. & *ἀργά*, *argà*, senza il *to*. & *πρὸς ἀργά*, *πρὸς τὴ βεβήτα*, *pròs argà*, *pròs ta vradà*.

Targa. *τάργα, ἡ. tárga, i*.

Tarlo, tarma. *κάμυρα, ἡ. σκόρος, ὁ. càmurasi*. *scóros, o*.

Tartaglione. *τζευδός, βραυλός, tzeudòs traulòs*.

Tartaro, luogo dell'Inferno. *τάρταρος, ὁ. tártaros, o*. plur. *τάρταρα, τὰ. tártara, ta*.

Tartaruga, animale. *χιελῶνα, ἡ. chielóna, i*.

Tasca. *σκαρτέλα, ἡ. scarséla, i*.

Tasca pastorale. *φυλακή, ἡ. filachì, i*.

Tassa, vñano *τάσα, ἡ. tása, i*.

Tassare, far la tassa. *τασάρω, αἰεζα, αἰεσα. tásáro, árizá, árisa*. *ἀποκόψω, apocófto*. *τόσον τὸ ἀποκόψω*, *póson tò apócopse*, quanto l'ha stimato. perche mettendo li venditori per ordinario vn prezzo alto, quello al qual tocca per officio, vien à sminuirlo, però se dice *ἀποκόπτει*, *apocófti*, quasi che taglia alcuna parte, & sminuisse.

Tassellare li melloni, per vedere se sono buoni. *μυνηχίζω, ζα, σα. munuchízo, za, sa*. metaforicamente, che propriamente significa castrare.

Tassellato. *μυνηχισμένος, munuchisménos*.

Tauerna. *ταβέρνα, ἡ. tauérna, i*. *καπλιό, τὸ. capiliò, to*.

Doue si vende vino. *κρασποπυλόν, τὸ. crasopulión, to*.
Tauernaro. *ταβερνάρης, ὁ. tauernáris, o*. chi vende vino. *κρασποπυλητής, ἡ. crasopulitis, o*.

Tauola. *ταῦλα, ἡ. táula, i*. *σανίδι, τὸ. sanídi, to*.

Ta-

Tauola, mensa. *τραπέζι*, τὸ. trapézi, to.

Tauola di pietra. *πλάκα*, ἡ. pláca, i.

Tauolare. vedi, Intauolare.

Tauolato. *σανίδωμα*, τὸ. sanídoma, to.

Tauoletta. *σανιδάκι*, τὸ. sanidáchi, to.

Tauoletta, mensa piccola *τραπεζάκι*, τὸ. trapezáchi, to.

Tauoletta doue s'impára l'Alfabeto. *τόξα, πινακίδα*, ἡ. tóra, pinachída, i.

Tauro. *ταῦρος*, ὁ. taúros, o.

Tazza, da bere. *κύπα*, ἡ. cúpa, i.

Qualunque vaso da dar à bere. *κιστικόν*, τὸ. chiera-
(sticón, to.

T E

Teco, con te. *μετὰ σίνα, ἀντάμας*, metaséna, andámasu.

Tegola, coppo. *κισμίδα*, ἡ. κισμίδι, τὸ. chieramída, i.
chieramídi, to.

Telaro. *ἐργασίη*, τὸ. ergastiri, to. *ἐργαλεῖον*, τὸ. ergalion, to.

Temere *φοβέμαι, αἶσιν, ἡθίκα*. fouúme, áse, un, íthica.

Temere, ò qualche persona, ò d'andare in qualche lo-
co solo, &c simili *δελιῶ, ἄς, ἡ, ἡπα*. diliò, ás, un, ísa.

Temerariamente *ἀπόκοτα, ἀποτζίποτα, ἀποτζίπομένα*, apó-
cota, apotzipota, apotzipoména.

Temerario. *ἀπόκοτος, ἀποτζίποτος, ἀποτζίπομένος*, apóco-
tos, apotzipotos, apotzipoménos.

Tempra di ferro. *βαφή*, ἡ. vasi, i.

Temperato, il ferro. *βασμένος*, vamménos.

Non temperato. *ἄβαφτος, ἄβαφτος*, áuafos, áuafos.

Temperare il ferro. *βάφα, φα, ψα*. váfo, fa, psa.

Temperare il vino. vedi, Adacquare.

Non temperato, il vino. *ἄδουλον*, ádulon.

Temperare, la penna. *σάνω*, siano. vedi, Acconciare.

Temperanza. *σωφροσύνη*, ἡ. sofrosíni, i.

Temperato, temperante. *εὐκρατος, σόφρων*, éucratos,
sófron.

Temperino. *κονπλομάχειρον*, τὸ. κονπλολόγος, ὁ. condilo-
má-

máchieron, to. condilológos, o.

Tempesta di venti. ἀνεμῦρα, ἀνεμοπαρχή, ἢ. anemúra, anemotarachì, i.

Tempesta di venti & pioggia. κατακλισμός, ὁ. cataclif-
Tempio. ναός, ὁ. naòs, o. (mòs, o.

Tempo. καιρός, ὁ. chieròs, o.

Li quattro tempi dell'anno, che si diggiunano. τέ-
πορες, ἢ. témpores, i. più bello è, τὰ τέσσαρα τρίμηρα
τῷ χρόνῳ, ta téssera triimera tu chrónu.

Per tempo. μὲ τὴν ὥραν, me tìn óran.

Cosa, quâdo è fuor di tépo, si dice ἄκαιρος, áchieros.

Fuor di tempo. ἄκαιρος, áchiera. adverbio.

Temuto. φοβισμένος, fouisménos.

Tenace nel suo parere. πεισματάρης, pismatáris. quan-
do vogliamo dire, che non muta. ἀμετάστροφος, ame-
tástrofos, ἀμετάσρεπτος, amefástreftos.

Tenace, testardo. vedi, Testuto.

Tenaglio. δοντάχρια, ἢ. dondágria, i.

Tenda di frasche. φρίντζα, ἢ. frintza, i. φραγγίατα, fran-
giata. καρχελίνα, ἢ. carchielína, i.

Tenebre. vedi, Oscuro.

Tenebroso. vedi, Oscuro.

Tenere. κρατῶ, εἶς, ἐν, ἡσα. cratò, is, un, isa. κρατῶ, ἄς, ἐν, ἀξα.
vastò, às, un, acsa, i.

Tenersi. κρατεῖμαι, εἶς, ἐν. cratiúme, iése, un.

Tenere à battesimo. ἀναδέχομαι, ἐν, ἐχθηκα. adadécho-
me, un, échthica.

Teneramente, con viscere. σπλαγχνικά, splanchnicà.

Tenerezza, pietà. σπλαγχνοσύνη, ἢ. splanchnosíni, i.

Tenerezza di cosa tenera. ὑποερότητα, ἢ. triferótita, i.

Tenero. ὑφερός, triferòs.

Tenero, pio. ἐσπλαγχνος, ésplanchnos.

Tenta, da tingere. βαφή, ἢ. vafi, i.

Tentare. πιράζω, ζα, ξα. pirázo, za, csa. pass. ἄζομαι, ἄ-
χθηκα. ázome, áchthica.

Ten-

Tentare, prouare. vedi, Prouare .

Tentatione. *πειρασμός*, ò. *pirasmòs*, o.

Loco di tentatione. *πειραστήριον*, τὸ. *pirastírion*, to.

Tentatore. *πειραστής*, *πειρακτής*, ò. *pirastis*, *piractis*, o.

Tento. *βαμμένος*, *vamménos* .

Non tento. *ἀβαφης*, *ἀβαφης*, *áuafos*, *áuafos*.

Tentore. *βαςίς*, ò. *vasiàs*, o.

Tentura. *γάμμα*, τὸ. *vamma*, to.

Tenuto. *κρατημένος*, *cratiménos* .

Teologia. *θιολογία*, ἡ *theologhía*, i.

Teologale. *θιολογικός*, *theologhicos* .

Teologo. *θιολόγος*, ò. *theológos*, o.

Tepidezza. *σχλιότητα*, *χλιομάδα*, *χλιωρότητα*, ἡ. *sichliótita*, *chliomáda*, *chliorótita*, i.

Tepido. *σίχλιος*, *χλιός*, *síchlios*, *chliòs* .

Termine, segno di diuisione. *σταλίκι*, τὸ. *stalicchi*, to. *óros*, o.

Terminare, finire. vedi, Finire, Diffinire.

Terra. *γῆ*, ἡ. *ghì*, i.

Terra, habitatione. *χώρα*, ἡ. *chóras*, i.

Terra ferma. *στεριά*, ἡ. *sterià*, i. dicono anco *τῆς στειας*, *tis steriàs* .

Terrazza, solana. *ἀστράχι*, *δῶμα*, τὸ. *astráchi*, *dóma*, to.

Terremoto. *σεισμός*, ò. *sísmòs*, o.

Far terremoto. *σειᾶς*, ἡς, *κνῆσα*. *siò*, *is*, *un*, *isa*.

Terreno, terrestre. *γῆινος*, *ghinos* .

Terribile. *φοβερός*, *βομαρός*, *foueròs*, *tromaròs*.

Terzana, febre. *παροξυσμός*, ò. *parocsísmòs*, o.

Terzo, nel numero. *τρίτος*, *tritos*.

Il terzo. *τὸ τρίτον*, to *trítion* . (stòs.

Teso, stirato. *κορδισμένος*, *κορδιστός*, *cordisménos*, *cordi-*

Il far teso, lo stiramento. *κόρδισμα*, τὸ. *córdísma*, to.

Teso, tesamente. *κορδισά*, *cordistà* .

Telo teso. *κορδισά*, *κορδισά*, *cordistà*, *cordistà*.

Tesoro. *θησαυρός*, ò. *thisauros*, o.

Tesse-

Tessere. ὑφαίνω, αἶνα, ἀνα. iféno, ena, ana.

Tessere ad aco, come si fanno le calzette. πλέκω, κα, ξα. pléco, ca, csa. pass. ἐκομαι, ἐχθηκα. écome, échthica.

Téssiturá. φάσμα, ὑφασμα, τὸ. fâma, ífasma, to.

Il pagamento del tessere. ὑφαντικόν, τὸ. ifandicòn, to.

Tessitore. ὑφαντής, ὁ. ifandís, o.

Tessitrice. ὑφάνδρια, ἡ. ifándria, i.

Tessuto. ὑφάμενος, ifaménos.

Tessuto ad aco. πλέμενος, pleménos. πλεκτός, plectòs.

Testa. κεφάλι, τὸ. κεφαλή, ἡ. chiefáli, to. chiefali, i.

Di due teste. δίκηφαλος, dichiefálos. di tre, τρικέφαλος, trichiefálos, &c.

Testuto, testardo. κεφαληάρις, chiefaliáris.

Testuto, di testa grossa, grande. κεφαλαίς, ὁ chiefalàs, o.

Parte dinanti della testa. ἀπαλόν, τὸ. apalòn, to.

Parte di dietro della testa. vedi, Cozzo.

Testamento. διάταξις, διαθήκη, ἡ. diátacsis, diathíchì, i.

Testatore. ὁ πῦ χάμνι διάταξιν. opù cámnì diátacsin. cioè, chi fa testamento.

Testato, διαταμμένος, diatamménos.

Testamento vecchio, la santa scrittura. παλαιὰ διαθήκη, ἡ. paleà diathíchì. Il nouo, νέα διαθήκη, ἡ. néa diathíchì, i.

Testicoli. ἀρχίδα, διδύμα, τὰ. archídia, didimia, ta.

Testificare. vedi, Far testimonianza.

Testificato. μαρτυρούμενος, martirisménos.

Testimonianza. μαρτυρία, ἡ. martirià, i.

Testimonianza falsa. ψευδομαρτυρία, ἡ. pseudomartirià, i.

Testimonio. μαρτυρία, ἡ. μάρτυρας, ὁ. martirià, i. mártiras, o.

Testimonio falso. ψευδομάρτυρας, ὁ. pseudomártiras, o.

Testo, della sacra Scrittura, ò d'altro. ῥητὴν, τὸ. ritòn, to.

Tetto, coperta di casa. στέγη, στέγῃς, ἡ. stégghì, stégghìs, i.

T I

Tigna. κασίδα, ἡ. casída, i.

Ti-

Tignoso . *χασιδιάρης*, ò. casidiáris, o. Fem. *χασιδαιά*, ñ.
casidarià , i.

Tignuola. vedi, Tarlo .

Tigre. *πίγρης*, ò. tigris, o.

Timidità. *φόβος*, ò. fòuos, o.

Timido. *φοβιτζιάρης*, ò. fouitzziáris, o. Fem. *φοβιτζαριά*,
ñ fouitzzarià, i.

Timone. *πμόνι*, τὸ. timóni, to.

Timore. *φόβος*, ò. fòuos, o.

Timore verso alcuno, ò d'andare in luoghi di spauen-
to. *δηλιά*, ñ. dilià, i.

Timoroso. vedi, Timido .

Timoroso di Dio. *θεοφοβέμενος*, *θεόφοβος*, theofouíme-
nos, theófouos .

Tina, doue si pesta l'vua. quì in Scio è di fabrica . *πά-
τος*, ñ. pátos, o. altroue si dice. *ληνός*, ò. linòs, o. *πα-
πτήρι*, τὸ. patitiri, to.

Tingere. *βάφα*, φα. *ψα*. váfo, fa, pfa. pass. *βάφομαι*, *άφθη-
κα*. váfome, áfthica .

Tinto. vedi, Tento, Tentore, &c.

Tiranneggiare. *τυραννᾶ*, *αἰ*, *κν*, *η* σα. *τυραννίζω*, *ζα*, σα. tiran-
nò, às, un, ífa. tirannízo, za, ífa.

Tirannia, tirannide. *τυραννεία*, *τυραννίδα*, ñ. tirannia, ti-
rannída, i.

Tirannico. *τυραννικός*, tirannicòs .

Tiranno. *τύραννος*, ò. tírannos, o.

Tirare. *σύρνω*, να, *έσυρα*. sírno, na, éfira. pass. *σύρισμα*,
ύρθηκα. sírnome, írthica .

Tirar l'acqua. *ανασύρνω*, να, *άνέσυρα*. anasírno, na, ané-
fira. Imperat. *ανάσυρι*, anáfire. Infin. *να ανασύρω*, na
anasíro, *αναντλίζω*, *ζα*, σα. anandlízo, za, ífa.

Tirato. *συρμένος*, *συρτός*, firménos, firtòs.

Tirante, teso. vedi, Teso .

Tirante, cioè tirando. *συρτώ*, firtà. Aduerbio.

Tirare calci, come fanno le bestie. *κλωτίζω*, *τα*, *ψα*.
clot-

- clotzéuo, eua, pfa. κλοτζῶ, clotzò.
 Titubare, vacillare. πατάγνῳ, να, ἐπατάγη. para-
 ghiérno, na, eparághira.
 Tizzone, legno arso. δαυλός, δ. daulòs, o.

T O

- Toccare. ἐγγίζω, ζα, σα. & ξα. enghízo, za, sa, & esa.
 pass. ἰζομαι, ἰχθηκα. ízome, íchthica.
 Toccare, & ritoccare, fregare. μαλάζω, ζα, ξα. malázo,
 za, cfa. μὴ μαλάξης τὴν μύτην σου. mi malácsis tin-
 mitinsu. non ti fregare il naso, &c.
 Toccato. ἐγγισμένος, engisménos.
 Toccare, appartenere. vedi, Appartenere.
 Toccar mi il primo loco. προτιμῶ, να, ψα. proti-
 méuo, eua, pfa.
 Toccamento. ἐγγισμα, τὸ. énghisma, to.
 Toga, veste lunga. καβάδι, τὸ. cauádi, to.
 Togliere, vedi, Pigliare, torre.
 Tolto. vedi, Pigliato.
 Tondo. στρογγυλός, stronghilòs.
 Tondo, piatto. σκεπέλι, ἀπλαδάνι, τὸ. scutéli, apladáni, to.
 Tonare. βροντῶ, ᾄς, εν, ησαι. vrondò, às, un, ísa.
 Tonica. φόρεμα, ἰμάτιον, τὸ. foréma, imátion, to.
 Tonno, pesce. θύννος, δ. thinnos, o.
 Torbidare. θολώνω, να, σα. tholóno, na, sa.
 Torbidezza. θολοσύνη, ἡ. tholosíni, i.
 Torbido. θολός, tholòs.
 Torbidato. θολωμένος, θολός, tholoménos, tholòs.
 Torcere, filo, & simili. στροφίζω, ζα, σα. strofízo, za, sa.
 Torcersi, vedi, Storcersi.
 Torchio. στράχι, τὸ. stráchi, to.
 Tordo, uccello. τζίχλα, ἡ. tzichla, i. χίχλα, ἡ. chíchla, i.
 Toribolo. θυματίν, τὸ. thimiatòn, to.
 Tormentare, affliggere. πατάγειν, να, ἐπατάγη, pa-
 radérno, na, eparádira. τιμωρῶ, ᾄς, εν, ησαι. timorò, às,
 un,

un, isa. vedi, Affligere. ~~παράδειγμα~~, paradérno, si piglia nella propria persona, & non è transitivo in altri. perche non diremo. ~~ἐπ' αὐτὸν δίδωμι τὸν δόνα~~, eparádira ton dhína, hò afflitto il tale.

Tormentare, dare tormenti. ~~πλάττω~~, eua, ψα. pilatéuo, eua, ψα. meglio saria dir, ~~πλητέω~~, pilitéuo. & ~~πλητεμένος~~, piliteménos. denotando nel letterale, ~~πλητὸν~~, pilitòn, l'oppresso. ~~τυραννῶ~~, αῖς, εν, ήσα. tirannò, às, un, isa. vedi, Affligere.

Tormentato. ~~πρωϊσμένος~~, ~~πλατεμένος~~, ~~βασανισμένος~~, timorisménos, pilateménos, vasanisménos.

Tormentatore. ~~πρωρητής~~, ~~βασανιστής~~, ò. timoritís, vasanistís, o.

Tormentatiuo. ~~βασανιστικός~~, vasanisticòs. ~~πρωρητικός~~, timoriticòs.

Tormento. ~~πρωεία~~, ή. βάσανον, τὸ. timoríā, i. váfanon, to. ~~πλάτεμα~~, τὸ. pilátema, to.

Senza tormento. ~~ἀβασανιστος~~, anasánistos.

Tornare. vedi, Ritornare.

Tornar conto, come si dice: non mi torna conto. vedi, Conferire.

Torniare col torno. ~~τορνέω~~, eua, ψα. tornéuo, eua, ψα.

Torno, doue si lauora. ~~τόρνος~~, ò. tórnos, o.

Mastro di torno. ~~τορνάρης~~, ò. tornáris, o.

Toro. vedi, Tauro.

Torre. ~~πίργος~~, ò. pírgos, o.

(lípirgos.

Pieno di torri. ~~ὀλίπυργος πολύπυργος~~, olópirgos, polópirgos.

Senza torre. ~~ἀπυργος~~, ápirgos.

Torto, storto. vedi, Storto.

(ménos.

Torto, parlando del filo, & simili. ~~στροφισμένος~~, strofisménos.

Tortora, vccello. ~~τριγώνι~~, τὸ. ~~τριγῶνα~~, ή. trigóni, to. trigóna, i.

Tortuosità. ~~στραυσίνη~~, ή. strausínì, i. & della tauola, anco si dice. ~~σχιευροσύνη~~, ή. schieurosínì, i.

Tofare, parlando delli capelli. vedi, Tagliare. parlando

do delle pecore. *κυρέω, ευα, φα. curéuo, eua, pfa.*
passi. *ένομαι, έυθηχα. énome, éuthica.*

Tofare li capelli col rasoio. vedi, Radere.

Tofato, col rasoio. vedi, Raso.

Tofato, parlando della pecora. *κυρεμένος, cureménos.*
questa voce si dice anco della moneta ritagliata,
che manca.

Tosse. *βήχας, δ. vichas, o.*

Toffico. *φαρμάκι, τὸ. farmáchi, to.*

Cosa che intossica. *φαρμακικός, farmachieròs.*

Toffire. *βήχω, χα, ξα. vicho, cha, cfa.*

Totalmente. *ολότελα, πᾶσα πράγμα, παντάπασι, olóte-
la, pása prágma, pandápasi.*

Touaglia di mani. *χερομάνπλον, τὸ. chieromándilon, to.*

Touaglia di faccia. *προσωπομάνπλον, τὸ. profopomán-
dilon, to.* (dilon, to.)

Touaglia di tauola. *τραπεζομάνπλον, τὸ. trapezomán-*

T R

Trà, frà. *ανάμεσα, μέσα, ἀλλήλως, anámefa, méfa, allílos.*

Trà noi. *ἀναμεσάμας, anámesámas.* così delli altri vo-
cabuli di sopra, aggiungendo all'ultimo, *μας, mas.*
ouero *με, σε, τυ, mu, su, tu, &* il resto di quei pronon-

Traccia. vedi, Pedata, Serie. (mi.)

Tradimento. *κατάδοσις, καταδοσία, ή. catádosis, catado-
sia, i. προδοσία, ή. prodosía, i.*

Tradire. *καταδίδω, δα, καταδίνω, παραδίνω, να. catadí-
do, da, catadino, paradino, na. καταδόκα, παραδόκα,
ecatádoca, eparádoca, vel ωσα, οσα. vanno come,
Dare.* (doménos.)

Tradito. *καταδομένος, προδομένος, catadoménos, pro-*

Traditore. *καταδότης, προδότης, δ. catadótis, prodótis, o.*

Tradurre. *μεταγλωτίζω, ζα, σα. metaglottizo, za, sa.*
γυρίζω, ζα, σα. ghirizo, za, sa.

Tradotto. *μεταγλωττισμένος, γυρισμένος, metaglottif-*

F f

mc-

ménos, ghirisménos.

Tradottore. vedi, Interprete, che volta.

Trafficare. vedi, Negociare.

Traffico, negotio. *πραγματεία*, ñ. *pragmatía*, i.

Trafigere. *τριπῶ*, *αῖ*, *υν*, *η* *ου*. *tripò*, *às*, *un*, *isa*. *περνῶ*, *αῖ*, *υν*, *η* *ου*. *pernò*, *às*, *un*, *epérasa*.

Trafitto. *περασμένος*, *perasménos*.

Tragedia. *τραγῆδια*, *τραγωδία*, ñ. *traghiédia*, *tragodia*, i.

Tralasciamento. *ἀξάπολῆσις*, ñ. *acsapólisis*, i.

Tralasciare. *ἀξάπολῶ*, *αῖ*, *υν*, *η* *ου*, & *η* *κα*. *acsapolò*, *às*, *un*, *isa*, & *ica*.

Tralasciato. *ἀξάπολημένος*, *acsapoliménos*.

Tralce della vite. *κλῆμα*, *π*. *clíma*, *to*.

Trama, nel tessere. *φάδι*, *π*. *fádi*, *to*.

Tramare la tela. *φαδιάζω*, *ζα*, *σκ*. *fadiázo*, *za*, *sa*. Acc. in 4. syllaba.

Tramare sottilméte la tela. *φιλοφαδιάζω*, *philofadiázo*.

Tramato. *φασιασμένος*, *fadiasménos*. Tramato sottilméte, *φιλοφασιασμένος*, *philofadiasménos*.

Tramare, come si dice, tramare insidie. *πλέκω*, *κα*, *ξα*. *pléco*, *ca*, *cfa*. *ἐπιβλένω*, *epiuléuo*.

Tramettere. vede, Tralasciare, Interporre.

Tramontana. *βορρᾶς*, *δ*. *voríàs*, *o*.

Di Tramontana. *βορεινός*, *vorinòs*.

Tramortito. vedi, Stramortito.

Tranguggiare. vedi, Inghiottire.

Transitorio. *προσεινός*, *περστικός*, *πρόκαιρος*, *proserinòs*, *perasticòs*, *próschieros*.

Transustantiare. *μετενάζω*, *ζα*, *σκ*. *metusiázo*, *za*, *sa*. Acc. in 4. syllaba.

Transustantiato. *μετυσιασμένος*, *metusiasménos*.

Trapassare, trafigere. vedi, Trafigere.

Trapeto, loco doue si caua l'oglio. vedi, Ooglio.

Trapola. *ερόχια*, *π*. *vróchia*, *ta*. *παγίδα*, ñ. *paghída*, i.

Trasferire. *μεταβάζω*, *ζα*, *λα*. *metanázo*, *za*, *la*. *μεταφέρω*, *νω*,

να, να, φερα. metaféрно, na, fera.

Trasferito. μεταβαλμένος, metaualménos.

Trasferire le robbe. vedi, Portare le robbe.

Trasfigurare. μεταμορφάω, να, σα. metamorfóno, na, sa.
pass. ὀνομαι, ὀδηχα. ónome, óthica.

Trasfiguratione. μεταμόρφωσις, ή. metamórfosis, i.

Trasfigurato. μεταμορφωμένος, metamorfoménos.

Trasformare. vedi, Trasfigurare.

Trasformato. vedi, Trasfigurato.

Trasgredire. παρανομῶ, αἶ, εν, ησα. paranomò, às, un, isa.

Trasgredito. παρανομισμένος, paranomisménos.

Trasgressione. παρανομία, παράβασις, ή. paranomía, ,
paráuasis, i.

Trasgressore. παράνομος, παράβασις, ό. paránomos, para-

Traslatare. vedi, Tradurre. (uátis, o.

Trasparente. διάφανος, diáfanos.

Trasparere. φηγίζω, ζα, σα. fenghízo, za, sa.

Traspiantare. μεταφυτεύω, ευα, ψα. metafitéuo, eua, psa.
pass. έυομαι, έυδηχα. éuome, éuthica.

Traspiantato. μεταφυτεμένος, metafiteménos.

Trasporre. μεταβάζω, ζα, λα. metauázo, za, la.

Trasporre, traslatare. vedi, Tradurre.

Trasposto. μεταβαλμένος, metaualménos.

Trattare. vedi, Parlare, Discorrere.

Trattenere. βασῶ, αἶ, εν, αζα. vastò, às, un, acsa. συγκρα-
τῶ, ής, εν, ησα. singratò, is, un, isa.

Trattenersi. συγκρατῆμαι, είσαι, έσυγκράτησα. singratiú-
me, iése, esingrátisa.

Trauagliare, dar trauaglio. παραίρνω, να, έπαραίδησα,
paradérno, na, eparádira.

Trauagliarsi, affaticarsi molto. παραίρνομαι, εν, άρδηχα.
παιδέυομαι, εν, έυδηχα. paradérnome, un, árthica. pe-
déuome, un, éuthica.

Trauagliare, fare. κοπιάζω, ζα, σα. copíazo, za, sa.

Acc. in 4. syll.

Ff 2

Tra.

- Trauagliato, affaticato. κοπασµένος, copiasménos.
 Trauagliato molto. παρὰδαρµένος, paradarménos.
 Trauagli. βάσανα, τὰ. vásana, ta. da questo, l'huomo
 molto trauagliato, si dice anco βασανισµένος, va-
 sanisménos.
 Trauaglio, fatica. κόπος, ὁ. cópos, o.
 Traue. πατὴρ, τὸ. paterò, to. κόρδα, ἡ. kerdunáei, τὸ. cór-
 da i. vurdunári, to.
 Trauetto. ζεῦτόν, τὸ. zeutòn, to. κορδοῦλα, ἡ. cordo-
 pùla, i. δοκάρι, τὸ. docári, to.
 Trauersfare. metter trauerfo. πλαγιάζω, ζα, σα. plaghiá-
 zo, za, sa. Acc. in 4. syllaba. σταυρώνω, να, σα. stau-
 róno, na, sa.
 Trauersfato, πλαγιασµένος, σταυρωµένος, plaghiasménos,
 stauroménos. (ménos.
 Trauersfo. πλάγιος, plághios, & πλαγιασµένος, plaghias-
 Trauiare. παραστράτιζω, ζα, σα. parastratizo, za, sa.
 Trauiato. παραστρατισµένος, parastratísménos.
 Tre, numero. τρεῖς, tris. Masc. & Fem. τριὰς, trià, Neutro.
 Treccia di donna. πλεξύδα, ἡ. plectsúda, i.
 Trecciato, Intrecciato. πλεγµένος, pleménos.
 Trecento. τριακόσιοι, αις, α. triacósi, es, a.
 Tre mila. τρεῖς χιλιάδες, tris chiliádes.
 Tredecì. δεκατρεῖς, decatris. neutro δεκατεία, decatria.
 Treglia, pesce. τριγλί, τριγλίον, τὸ. trighlí, trighlìon, to.
 Tremare. τρέμω, μα. trémo, ma.
 Tremore. τρόμος, ὁ. trómos, o.
 Trenta. τριάντα, triánda.
 Trentina. τριανταετία, ἡ. triandarià, i.
 Trespio, trespolo. τρέσπι, τρίποδον, τὸ. tréspi, trípodon, to.
 Triaca, medicina. θηριακή, ἡ. thiriachì, i.
 Triangolo. τριάντηνον, τρίγωνον, τὸ. tricándunon, ,
 trigonon, to.
 Triàngolare. τριάντηνος, τρίγωνος, tricándunos, trigonos.
 Tribolatione. vedi, Guai, Trauagli.

Tri-

Tribu. φυλή, ἡ. filì, i.

Tribuno della plebe. δήμαρχος, ὁ. dímarchos, o.

Tribuno, cioè prefetto della Tribu. φύλαρχος, ὁ. filarchos, o.

Tribunato della plebe. δημαρχία, ἡ. dimarchía, i.

Tribunato, prefettura della Tribu. φυλαρχία, ἡ. filarchía, i.

Tribuno della guerra. χιλιάρχος, ὁ. chiliarchos.

Tribunato della guerra. χιλιαρχία, ἡ. chiliarchía, i.

Tribunale. κριτήριον, τὸ. critírion, to.

Tributo. χαράτζι, τέλος, τὸ. charátzi, télos, to.

Tributario, che paga tributo. χαράτζωμένος, charat-zoménos. (ris, o.

Chi raccoglie il tributo. χαράτζιάρης, ὁ. charatziá-

Tridente, con che si netta il grano nell'aia. διχρόνι, τεικρίανι, τὸ. dichieróni, tricriáni, to. θεινάκη, ἡ. thri-

Triduano. βήμερος, triímeros. (náchi, i.

Trilingue. τρίγλωσσος, tríglossos.

Trinciare. vedi, Tagliare.

Trinità. τριάδα, ἡ. triáda, i.

Trionfare. θριαμβεύω, ευα, ψα. thriamuéuo, eua, pfa.

Trionfato. θριαμβεμένος, thriamueménos.

Trionfatore. θριαμβεύτης, ὁ. thriamueftis, o.

Trionfo. θρίαμβος, ὁ. thriamuos, o.

Triplicare. βιπλώνω, να, σα. triplóno, na, fa.

Triplicato. βιπωμένος, triploménos,

Trippa, ventre. κοιλιά, ἡ. chilià, i.

Tristo, mesto. λυπιμένος, lipiménos.

Tristezza. λύπη, ἡ. lípi, i. (za, fa.

Tritare, come si fa la carne. ἀρβελίζω, ζα, σα. aruelízo,

Tricato. ἀρβελισμένος, aruelisménos.

Triuellare. τριπανίζω, ζα, σα. tripánizo, za, fa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Triuellato. τριπανισμένος, tripanisménos.

Triuello. τριπάνι, τὸ. tripáni, to.

F f 3

Tri-

Triuio. τρίστρατον, τὸ. trístraton, to.

Tromba. τρομπέτα, ἡ. trombétá, i.

Troncare. κόβω, περικόβω, γα, ψα. cóugo, pericóugo, ga, pfa. παύω, κόβω, κόπηκα, óugome, cópica.

Troncato. αποκομμένος, apocomménos. περικομμένος, pericomménos.

Troncar la testa. vedi, Decollare.

Tronco, troncato. vedi, Troncato.

Tronco di albero. κορμός, ὁ. κορμάλι, τὸ. cormós, o, cormáli, to.

Tronco, vna cosa mozza. κείζω, τὸ. cítzuron, to.

Trono, folio. θρόνι, τὸ. θρόνος, ὁ. throni, to. thrónos, o.

Troppicare. σκοντάω, αὐα, ψα. scondáuo, aua, pfa.

Troppo. περισσός, perissós. più troppo, περισσότερος, perissóteros. troppissimo, περισσώτατος, perissótatos.

Troppo, troppamente. περισσά, περισσια, πολλά, perifsà, perífsia, pollà. περισσότερα, perissótera.

Trouare. εὐρίσκω, κα. ἦρε, & ἦρηκα, & εὔρηκα. eurísko, ca. íura, & íurica. Imperat. εὔρε, éure. Infin. να εὔρω, na éuro.

Trouarsi. εὐρίσκομαι, εν, εὐρίσθηκα. eurískome, un, euréthica. Imperat. κάμε να εὐρεθῇς, cáme na eurethìs. Infin. να εὐρεθῶ, na eurethò.

Trouandosi. εὐρισκόμενος, euriscoménos.

Trouato. ἠυρεμένος, eureménos, & εὐρισκόμενος, euriscómenos, come sopra.

Trouatura. εὐρέσιμον, τὸ. εὔρεσις, ἡ. eurésimon, to. éuresis, i.

T V

Tu. εσύ, esì.

Tuffo, mal odore. χνότος, τὸ. chnótos, o.

Tumulto. ταράχαι, σιχίσις, ἡ. tarachì, síchisis, i.

Tuo. ἐδικόσω, edicóssu. vedi li Pronomi nella Gramma-

Tuono. βροντή, ἡ. vrondi, i. (tica.

Tuonare. vedi, Tonare.

Tu-

Turare. vedi, Otturare .

Turba. λαός, ὁ. laòs, o.

Turbare. ταράζω, ζα, ξα. tarázo, za, cfa. pass. ἄζομαι, ἄχθηκα. ázome, áchthica. ἀνακατώνω, σα. anacatóno, na, fa. pass. ὀνομαι, ὀθήκα. ónome, óthica.

Turbarfi. vedi il passiuo di Turbare .

Turbato. ταρμμένος, ἀνακατωμένος, taraménos, anacatoménos.

Turbatore. ταρακτής, ἀνακατωτής, ἡ. taractis, anacato-

Turca. τύρκισα, ἡ. túrchisa, i. (tis, o.

Turcos. τέρκος, ὁ. túrcos, o.

Turchesco. τύρκικος, túrchicos.

Turchino, colore. γερανίος, πλάβος, ghieranìos, pláuos.
Il colore turchino. τὸ γερανίον, to ghieranìon.

Tutela. ἐπιτροπική, ἡ. epitropichì, i. προστασία, ἡ. pro-
stasia, i. ἐπιτροπή, ἡ. epitropì, i.

Tutore. ἐπίτροπος, προστατής, ὁ. epítropos, proístásis, o.

Tutrice. ἐπιτρόπις, ἡ. epitrópissá, i.

Tuttauia. vedi, Nondimeno .

Tutto. ὅλος, ὁ, ον. ólos, i, on.

Per tutto. παντῶ, pandù.

V A

VAcante. εὐχαιρος, éuchieros .

Vacante, voto, paslando delle Noci , Mandole ,
& simili. κενός, cufòs.

Vacca. ἀγιάδα, ἡ. aghieláda, i.

Vacare, hauer otio. ἀδιάζω, ζα, σα. adíázo, za, fa .

Acc. in 4. syllaba .

Vacillare. vedi, Titubare. διαζώ, distázo, & κενῶ, εἶς, εν, ησα cunò, is, un, isa .

Vacuo . vedi, Vacante .

Vacuo, parola fisica. κενόν, τὸ. chienòn, to.

Vacuità, l'esser voto. κενότης, ἡ. cufótita, i.

Ff 4

Va-

Vagabondo. *πλανημένος*, planeménos. dicono anco, *ὁπῦ λυέται*, opù liéte.

Vagare. vedi, Andar vagabondo.

Valente. *ἀνδριωμένος*, andrioménos.

Valentezza. *ἀνδραγαθία*, ἀνδρεία, ἡ. andragathía, andrísa, i.

Valentemente. *ἀνδριωμένα*, andrioména.

Valere, costare. vedi, Costare.

Valere, esser vtile. *ὠφελῶ*, φελῶ, ᾤζ, εν, ἡσα. ofelò, felò, às,

Valle: *λαγκάδι*, τὸ. langádi, to. (un, ísa.

Valore, il prezzo. *τιμή*, ἡ. timì, i.

Valore di animo. *καρδία*, ἀνδρεία, ἡ. cardía, andría, i.

Valoroso. *ἀξιαζόμενος*, ἄξιος, acsiazúmenos, ácsios.

Valoroso, valente, animoso. vedi, Valente, Animoso.

Vanagloria. *κενοδοξία*, ἡ. chienodocsía, i.

Vanagloriarsi *κενοδοξέομαι*, εν, δέσχη. chienodocséu-
me, un, éuthica. vedi, Vantarfi.

Vanaglorioso. *κενόδοξος*, chienódocsos.

Vanamente. *εὐχαιρα*, éuchiera. (τὸ. ftiári, to.

Vanga, da zappare la terra. *λίγρος*, ὁ. lífgos, o. φπάει,

Vanità. *εὐχαιρία*, ἡ. euchierià, i. *ματαιότης*, ἡ. mateótis, i.

Vano. *εὐχαιρος*, éuchieros. *μάταιος*, ὁ. máteos, o.

Vantare. vedi, Auantare.

Vantarfi. vedi, Auantarfi.

Vanto, vantamento. *καύχημα*, τὸ. cáuchisma, to. *καύχη-
μα*, τὸ. καύχησις, ἡ. caúchima, to. caúchisis, i.

Vanto, l'honore. *δόξα*, ἡ. dócsa, i.

Vapore. *ἄσμη*, ἡ. ásmi, i. *ἄχνη*, ἡ. áchni, i. *ἀτμός*, ὁ. atmòs, o.

Varare. *κεντῶ*, ᾤζ, εν, ἡσα. cundò, às, un, ísa.

Variamente. *διάφορα*, diáfora.

Variare. *ἀλλάγω*, γα, ξα. allágo, ga, csa. *ἀλάσσω*, aláссо.

Varietà. *διαφορά*, ἡ. diaforà, i.

Vario. *διάφορος*, diáforos.

Varole, morbo de' fanciulli. *ἐλογμαίς*, ἡ. euloghiés, i.

Vaso. *ἀγκυῖο*, τὸ. anghiò, to.

Vaso piccolo di acqua. *νεμπότης*, ὁ. νεροχύατον, τὸ. nem-
bó-

bótiſ, o. nerocánaton, το.
 Vafaio. λαῖναι, ὁ. lainàs, o.
 Vafcello, nauiglio. vedi, Nauiglio.
 Vafcello d'api. vedi, Fafcello.
 Vaticanio. μαντοσύνη, ἡ. mrndosini, i.
 Chi da il vaticinio. μάντης, ὁ. mándiſ, o.
 Vbidire. vedi, Obedire.

V C

Vcellare. πελοπιάνω, να, σα. pulopiáno, na, fa. πελο-
 λοῦ, pulologó. (pulológos.
 Vcellatore. πελοπιástης. ὁ. pulopiástiſ, o. πελολόγος,
 Vccello. पुलि, τὸ. puli, to. plur. पुलιά, ता. pulià, ta.
 Vccelletto. पुलáचि, τὸ. puláchi, to.
 Vccidere. vedi, Ammazzare.

V D

Vdire. ἀκούω, γα, σα. acúio, ga, fa. Imperat. ἀκουε, ácuſe.
 paſſ. ὕομαι, ὑδθηκω. úome, úſthica.
 Vdire attentamente. vedi, Stare attento.
 Vdita, fama. ἀκυσμα, τὸ. ácuſma, to. ἀκοή, ἡ. acoì, i.
 Vdito, inteſo. ἀκυσμένος. acufménos.
 Vdito, ſenſo. ἀκοή, ἡ. acoì, i.
 Vditore. ἀκυſτής, ὁ. acufiſ, o.
 Vditori, come dicono nella predica. vedi, Aſcoltatori.
 Vditorio, la gente che ode. ἀκρόασις, ἡ. acróafiſ, i.
 Vdienza.
 Vditorio, loco doue ſi predica. ἀκροατήριον, τὸ. acroa-
 tírion, to.

V E

Vecchia. γρηά, γραιά, ἡ. grià, greà, i.
 Vecchio. γήρος, γέροντας, ὁ. ghiéros, ghiérondas, o.
 Vecchiaia. γηρονπία, ἡ. γηροντρίον, τὸ. ghierondia, i. ghie-
 rondión, to.

Vec

Vecchietto. γερντάχι, τὸ. ghierondáchi, to.

Vecchiesco. γερντικός, ghierondicòs.

Vecchio, antico vedi, Antico.

Vedere. βλέπω, πα, εἶδα. víepo, pa,ída. Imperat. ἴ, de,
& εἶδε, idè. Infin. να εἶδῶ, na idò. θωρῶ, οἷς, εν, tho-
rò, is, un.

Vedoua. χήρα, ἡ. chira, i.

Vedouezza. χηρεία, ἡ. chiría, i. χηρεμός, ὁ. chiremòs, o.

Vedouo. χημεύεις, chireménos.

Vegghia, senza dormire. ἀγρυπνία, ἡ. agripnià, i.

Vegghiare, perañottare. vedi, Pernottare.

Vegghiare lauorando gran parte della notte. παρακάμνω, να, εἰ παρακάμα, paracámno, na, eparácama.

Vela. ἄρμενον, τὸ. ármenon, to.

Veleggiare. ἀρμενίζω, ζα, τα. armenízo, za, sa.

Velenare. vedi, Attossicare.

Velenato. vedi, Attossicato, & il resto.

Veleno. vedi, Toffico.

Velenoso. φαρμακικός, farmachieròs.

Non velenoso. ἀφαρμάκιδος, afarmáchieutos.

Velo di bambace. μπαμπάχιον, τὸ. bambachieròn, to.

Velo da coprire. σκέπη, ἡ. schiépi, i.

Veloce. γλήγορος, ghligoros.

Velocità. γληγορότης, ἡ. ghligorosíni, i. γληγορόμαδα, ἡ.
ghligoromáda, i.

Vena. φλέγα, φλέβα, ἡ. fléga, fléua, i.

Vendemia. vedi, Vindemia.

Vendere. πωλῶ, οἷς, εν, η, τα. pulò, is, un, isa. pass. πωλεί-
μαι, εν, ἡ, τα. puliúme, un, íthica. (sis, i.)

Vendetta. ξεκδίκησις, ἐκδίκησις, ἡ. cfecdíchisis, ecdíchi-

Vendicare. ξεκδικιώνω, να, σα. cfecdichióno, na, sa.

Vendicarsi. ξεκδικιώνομαι, εν, ὡ, τα. cfecdichiónome,
un, óthica.

Vendicato. ξεκδικημένος, cfecdichioménos.

Vendicatore. ξεκδικητής, ὁ. cfecdichiotis, o.

Ven-

Vendita. πέλῃσις, ἡ. púlisis, i.

Venditore. πελῃτής, ὁ. pulitís, o.

Venduto. πελῃμένος, puliménos.

Venerabile. αἰδέσιμος, edésimos.

Venerabilità. αἰδεσιμότης, ἡ. edesimótis, i.

Venire. ἐρχομαι, ἐν, ἡλθα. érchome, un, íltha. Imperat. ἔλα, éla. Infin. να̐ ἔλθω, na éltho. comunemente il Perfetto lo dicono ἦρθα, írtha. Infinit. να̐ρῶ, nártho.

venir prima. προέρχομαι, ἐν, ἐπὶ ἡλθα, proérchome, un, eproíltha .

Venerdi. Παρασκευή, ἡ. paraschieuì, i.

Venerdì santo. ἡ μεγάλη Παρασκευή, i megáli paraschieuì .

Veniale. συγχερετικός, συγνωστός, synchoreticòs, signostòs.

Venere, Dea. ἀφροδίτη, ἡ. afroditi, i.

Ventaglio. μυστήριον, τὸ. mighiastíri, repídi, to.

Vento. ἀνέμος, ὁ. ánemos, o.

Luogo ritirato dal vento. ἀξανεμία, ἀνεμοσκήπι, ἡ. acsanemià, anemoschiépi, i.

Ventre. χιλιά, ἡ. chilià, i.

Dato al ventre. κοιλιόδουλος, chiliódulos.

Ventura. ριζικόν, τὸ. rizicòn, to.

Venturoso. ριζικάρις, καλοεζικός, rizicáris, calorízicos.

Venuta. τὸ ἔλα, ἐλεύσις, ἡ. to éla, éleusis, i.

Verace. ἀληθινός, alithinòs .

Veramente. ἀληθινά, ἀλήθεια, alithinà, alíthia.

Verbale. ῥηματικός, rematicòs .

Verbigratia, come si suol dire nel dichiarare vna cosa. λόγος χάριν, lógu chárin .

Verbo. ῥῆμα, τὸ. rima, to.

Verbo eterno, il figliuolo di Dio. λόγος, ὁ. lógos, o.

Verde. πράσινος, prásinos .

Verdeggiare. πρασινίζω, ζα, σα. prasinízo, za, si.

Verdeggiante. πρασινισμένος, prasinisménos.

Verdura. πρασινάδα, ἡ. prasináda, i.

Ver-

Verga. *έργα, ἡ. ραυδί, τὸ. vérga, i. raudì, to.*

Vergine. *παρθένος, ὁ καὶ ἡ. parthénos, o, chiè, i.*

Vergine, cioè donna intatta. *κορασπύλα, κορασίδα, κορασιά, ἡ. coraspúla, corasída, corasià, i.*

Verginità. *παρθενία, ἡ. parthenía, i.*

Elegere stato di verginità. *παρθενέω, εὐα, ψα. parthe-
néuo, eua, pfa.*

Vergogna. *ἐντροπή, ἡ. endropí, i.*

Vergognarsi. *ἐντρέπομαι, εν, άπηκα. endrépome, un, άpicα.*

Vergognoso, che si vergogna. *ἐντροπιάρης, ὁ. ντροπαλός,
endropiáris, o. ndropalós. Fem. ἐντροπιριά, ἡ. endro-
piarià, i. (dropiasména.*

Vergognosamente, in mala parte. *ἐντροπασμένα, en-*

Vergognosamente, in buona parte. *μὲ ἐντροπὴν, ντρο-
παλά, me endropìn, ntropalà.*

Verità. *ἀλήθεια, ἡ. alíthia, i.*

Verme. *σκύλικι, τὸ. σκύλικας, ὁ. sculíchi, to. scúlidas, o.*

Vermicare, far vermi. *σκυλικιάζω, ζα, σα. sculichιάzo,
za, fa. Acc. in 4. syll.*

Verminoso. *σκυλικιασμένος, sculichiasménos.*

Vermiglio. *ροδοκόκκινος, rodocócchinos.*

Vernice. *βερνίκι, τὸ. vernichi, to.*

Verno. vedi, Inuerno.

Vero. *ἀληθινός, alithinós.*

Verro, porco maschio. *χῆρος, ὁ. chíros, o.*

Verso, che fa il poeta. *σίχος, ὁ. stíchos, o.*

Verso. *πρὸς, pròs. Verso quà, πρὸς ἐδῶ, pros edò:*

Verso là, *πρὸς ἐκεῖ, pros echì.*

Verso fuori. *πρὸς ὄξω, pros ócso. & ὄξω, ócso. ἔξω, écso.*

Verso dentro. *πρὸς μέσα, pros méfa, & μέσα, méfa.*

Verso la parte destra. *πρὸς τὴν δεξιὰν μεριὰν, pros tin
decxiàn meriàn.*

Verso la parte sinistra. *πρὸς τὴν ζεβὴν μεριὰν, pros tin
zeruìn meriàn.*

Verso doue. *διὰ πῦ, dià pu.*

Vero

Verfo me , te , &c. πρὸς ἐμὴν, εἰς ἐν, pros eména ,
eséna, &c.

Verfo il proffimo tuo. πρὸς τὸν πλησίον σου, pros ton-
blisión fu .

Vertù. ἀρετή, ἡ. aretì, i.

Vertuoso. ἐνάρετος, enáretos

Verze. vedi, Cauoli .

Vefcouo. ἐπίσκοπος, ὁ. epíscopos, o.

Vefcouado. ἐπισκοπή, ἡ. episcopì, i.

Vefpa, animalletto. σφήλα, ἡ. sfica, i.

Vefpero. ἐσπερινός, ὁ. esperinòs, o:

Veffica di huomo, & di quadrupede. φῆσκα, ἡ. fúfca, i.

Veffica di vccello. σγάρα, μᾶμα, ἡ. fgára, mámma, i.

Vefte. ῥέχον, ἔνδυμα, τὸ. rúchon, éndima, to.

Veftigio , orma. πατηματῖα , ἡ. ἵχνος , τὸ. patimatía , i.
íchnos, to.

Veffire. ἐνδύω, να, σα. endíno, na, fa. paff. ὕνομαι, ὕθηκα,
ínome, íthica .

Veffito , con la vefte adoffo. ἐνδυμένος, ἐνδυτός , endi-
ménos. enditòs .

Veffito, habito. φόρεμα, ἔνδυμα, τὸ. fórema, éndima, to.
φορεσιά, ἡ. forefià, i.

Vetraria, doue fi fa il vetro . γυαλεργεῖον, τὸ. ghialur-
ghíon, to.

Vetrarò. γυαλιάς, ὁ. ghialiàs, o.

Vetro. γυαλί, τὸ. ghialì, to.

Di vetro. γυαλίτικος, γυάλινος, ghialíticos, ghiálinos.

Vettouaglia , prouifione da mangiare . ζωοτροφή, zo-
otrofi .

Vettura. ἀγωγή, τὸ. agóghi, to.

V G

Vgual. ἰτέρι, itéri. è di ogni genere. ἴσος, ífos.

L'vguale, il paro. τὸ ἰτέρι, to itéri.

Vgualità. ἰσότης, ἡ. isótita, i.

Via,

Via . vedi, Strada.

Via stretta . vedi , Stradella. & anco , στενόςτρατον , τὸ . stenóstraton, to.

Via dritta. ισόδρομος, ὁ. ἰσόστρατον, τὸ . isódrōmos, o. isóstraton, to.

Viaggio, ταξίδι, τὸ . tacsídi, to. per mare .

Viaggio , strada nel trasportare robbe . σράτα , ἡ . stráta, i.

Viandante. στρατοκόπος, ὁ. stratocópos, o. στρατολάτης , ὁ . stratolátris, o.

Chi fa viaggio da vna parte ad vn altra . ταξιδάτης , ὁ . tacsidáris, o. Femin. ταξιδαιά , ἡ . tacsida-
rià , i.

Vicario, chi stà in luogo di alcuno. τοποτηρητής, ὁ . to-
potiritis, o. Il Vicario del Vescouo lo dicono , βι-
κάριος, ὁ . vicários, o.

Vicario di Christo è il Papa. τῷ Χεῖς τοποτηρητής , ὅ-
ναι ὁ πάπας, tu Christù topotiritis, ine o pápas .

Vicinanza. γειτονιά, ἡ . ghitonià, i.

Vicino. γείτονας, ὁ . ghitonas, o.

Vicino, per ragione di casa, ò di podere quanto al ius
ciuile, πλησίος, πλησιασής, plisios, plisiasfis. & quella
ragione della vicinanza , πλησιασμός , ὁ . plisias-
mòs , o.

Vicino, appresso. κοντά, condà . E vicino , ἔναι κοντά ,
ine condà . & γειτονεύς, ghitonéui, da γειτονεύω, ευα,
ψα. ghitonéuo, eua, pfa. Il loco vicino, ὁ τύπος κον-
τά, o τόπος condà .

Vigilante, che non dorme. ἄγρυπνος, écsipnos.

Vigilanza, non dormire. ἀγρυπνιά, ἡ . agripnià, i.

Chi non dorme, ò chi non ha dormito. ἀγρυπνος, ἀ-
γρυπνισμένος, ágripnos, agripnisménos.

Vigilia, vegghia . vedi, Vigilanza . quando Vigilanza
signi-

- significa diligenza. vedi, Diligenza .
- Vigilia, cioè il gioruo prima di qualche festa. *παράμονος*, *παραμόνι*, i.
- Vigilia, cioè diggiuno . *νίστια*, *νή*. nístia, i. vedi , Diggiuno .
- Vigna. *ἀμπελί*, *τὸ*. ambéli, to.
- Vignaiuolo. *ἀμπελουργός*, *ὁ*. ambelurghòs. *ἀμπλικός*, *ἀμπελάρης*, ambelicòs, ambeláris.
- Vigore. *δύναμις*, *ἡ*. dínamis, i.
- Vile . *χαμηλός*, chamilòs . *χαμερπής*, chamerpìs . *ἐπιδανός*, vtidhanòs .
- Viltà. *χαμηλοσύνη*, *ἡ*. chamilosíni, i.
- Villano. *χωριάτης*, *ὁ*. choriátis, o.
- Villana. *χωριάτισσα*, *ἡ*. choriátissa, i.
- Villa, villaggio. *χωρὶόν*, *τὸ*. choriòn, to.
- Vinaccio, quel che resta dell'vua cauato il vino . *κὺκττσα*, *τὰ*. *τζίπουρα*, *τζιπορείτης*, *ὁ*. cúcutza, ta. tzipura, tziporitis, o.
- Vinauolo, che vende vino . *κρασποπλητής*, *ὁ*. craspoplitis, o.
- Vincere. *νικῶ*, *ᾶς*, *ἐν*, *ἡ* *σα*. nicò, às, un, ísa. pass. *ἔμαι*, *ᾶσαι*, *ἐν*, *ἡ* *θηκα*. úme, áse, un, íthica .
- Vincere, guadagnare. *κερδαίνω*, *να*, *σαι*. chierdénò, na, ísa. *νικῶ*, nicò, di sopra si piglia per hauer vittoria . *κερδαίνω*, chierdénò, è parola generale .
- Vincere lottando. *καταπονῶ*, *εις*, *ἐν*, *ε* *σα*. cataponò, ís, un, ésa. *καταπαλέω*, catapaléuo.
- Vincitore. *νικητής*, *ὁ*. nichítis, o.
- Vincolo. *δέμα*, *τὸ*. déma, to.
- Vindemia. *τρίγος*, *τὸ*. trígos, to.
- Vindemiare. *τρυγῶ*, *ᾶς*, *ἐν*, *ἡ* *σα*. trigò, às, un, ísa.
- Vindemiato. *τρυγημένος*, trighiménos.
- Vindemiatore. *τρυγητής*, *ὁ*. trighitis, o.
- Il vindemiare. *τρίσημα*, *τὸ*. tríghima, to.
- Vino. *κρασί*, *τὸ*. crasi, to.

Quan-

Quando il vino comincia à guastarsi si dice, τζακισμένον, κομμένον, tzachisménon, comménon.

Quando è muffo. muchliasménon, muchliasménon.

Vino aceto. ξυδοκρασον, τὸ. cfidócrason, to.

Vino grande. κρασὶ δυνατόν, crasi dinatòn .

Vino adacquato. ικρασὶ νερωμένον, crasi neroménon , quando è tutto acqua, νερευλιασμένον , neruliasménon .

Vino rosso. κόκκινον κρασί, cócchinon grasi .

Vino moscatello. μυσκάτο, τὸ. muscátoto, to.

Vin cotto. à Scio dicono, μυσκήτο, τὸ. mustuchéto, to. altroue, γάρος, ὁ. gáros, o.

Vinti. εἴκοσι, ícosi .

Vintina. εἰκοσαεῖά, ἡ. icofarià, i.

Vinto, superato. κερδαιμένος, νικημένος, chierdeménos, nichiménos .

Viola da sonare. βιόλα, κιθάρα, ἡ. viðla, chithára, i.

Viola, fiore. χαμοβιολέτα, βιολέτα, ἡ. chamouioléta , violéta, i. (isa.

Violare la lege. παρανομῶ, ᾤ, εν, ἡ. πα. paranomò, às, un,

Violare vna vergine. ξεπαρθενέω, ευα, ψα. cseparthenéuo, eua, pfa .

Violare , la chiesa . μολύνω , molino . μαγαρίζω , magarízo .

Violato , parlando della vergine . ξεπαρθενεμένη , csepartheneméni .

Violato, colore. ὀξύς, ocsis.

Il colore violato. τὸ ὀξύ. to ocsi.

Violento. βιαστικός, viasticòs . ἀναγκασμένος , anangasménos .

Violenza. βιά, ἀνάγκη, ἡ. við, anángafis, i.

Vipera. ἔχιντρα, ἔχιδνα, ἡ. échiendra, échidna, i.

Virilmente. ἀνδρωμένα, andrioména.

Virile. ἀνδρωμένος, andrioménos.

Virilità. ἀνδρεία, ἡ. andría, i.

Vir-

Virtù. vedi, Vertù .

Virtuoso. vedi, Vertuoso .

Vischio. ἰξός, ὁ. icsòs, o.

Vischiata. ἰξόβερρον, τὸ. icsóuergon, to.

Viscere. σπληνικά, σπλάγχνα, τὰ. sothicà, spláchna, ta.

Viscerato , con l'intime viscere. σπληνχνικός , splanchnicòs .

Viscoso. κολλητζίάρικος, collitziáricos.

Visibile. φαινόμενος, ὁρατός, fenómenos, oratòs.

Visibilmente. φανερά, fanerà.

Visione. βλέψιμον, τὸ. ὄρασις, ἡ. vlépsimon, to. órasis, i.

Visitare. ὑπάγω να εἶδω, ipágo na idò. vedi, Andare , per saper variare li tempi .

Vista, la potenza. φῶς, τὸ. ὄρασις, ἡ. fòs, to. órasis, i.

Vista. come quando si dice, bella vista. dicono, ὁμορφία, ómorfí vista. ma si deue dire , θέαμα, τὸ. θεωρία, θεωρία, ἡ. théama, to. thorià, theoría, i.

Vista, il vedere. ὄψις, ἡ. ὄψις, i. à quel senso che diciamo perdere la vista, acquistare la vista, conseruare la vista. si seruono di queste voci. ὄψις, ἡ. opsis, i. μάτια, τὰ. mátià, ta. cioè gl'occhi , φῶς, τὸ. fòs, to. cioè lume .

Vita. ζωή, ἡ. zoìi.

Virale. ζωικός, zoticòs.

Vite, il tronco d'onde vengono li tralci. κέρβελα, τὰ. cúruula, ta. il tralcio, κλήμα, τὸ. clíma, to. fronde della vite. ἀμπέλφιλλον, τὸ. ambelófillon, to. occhio della vite. μάτι, τὸ. máti, to.

Vite seluaggia. ἀγριάμβελος, ἡ. agriámbełos, i.

Vitello. μοσχάρι, τὸ. moschári, to.

Vitelletto. μοσχάρι, τὸ. moscharáchi, to.

Vitello grande giouenco. δαμάλι, τὸ. damáli, to.

Vitio, κακία, ἀτυχία, ἡ. cachía, atichià, i.

Vitioso. κακός, ἀτυχός, cacòs, átichos .

Vitriolo. βιτριόλο, τὸ. vitriólo, to.

G g

Vit-

Vittima, l'animale che s'offeriua. σφαῖνον, τὸ. sfághion, to.

Vitto, il vitto necessario. ψῆνος, τὸ. psúnos, to. ψάμι, τὸ. ψονίζω, psóni, to, psonízo, il verbo.

Vittoria. νίκη, νίκησις, ἡ. nichì, níchisis, i.

Vittorioso. νικητής, ὁ. nichitís, o. Fem. νικήτρια, ἡ. nichíttria, i.

Vituperare. ονειδίζω, καταφρονῶ, αἶ, εν, εσα. onidízo, catafronò, às, un, efa. pass. ἔμμαι, ἄσαι, εν, ἔδηναι. úme, ále, un, éthica.

Vituperio. ονειδισμός, καταφρόνησις, ἡ, καταφρόνηον, τὸ. onidísmòs, catafrónifis, i. catafrónion, to.

Vituperato. ονειδισμένος, καταφρονεμένος, onidísménos, catafroneménos.

Vituperosamente. καταφρονεμένα, ονειδισμένα, catafroneména, onidísména.

Viuce. ζωντανός, zondanòs.

Viucità. ζωντανοσύνη, ζωντανομάδα, ἡ. zondanosíni, zondanomáda, i.

Viuanda. φαγί, φαγίτον, τὸ. faghì, faghitòn, to.

Viuere. ζιῶ, εἰς, εν, ησα. ziò, is, un, ifa.

Viuere molti anni. πολυχρονῶ, αἶ, & εἰς, εν, ησα. polichronò, às, & is, un, ifa.

Che viue molti anni. πολύχρονος, políchronos. πολυχρόνιος, polichrónios.

Viuo. ζωντανός, zondanòs.

Mezzouiuo. μισζωντανός, misozondanòs, ouero μισαπεθαμένος, misoapethaménos.

V L

Vltimamente. ὕστερα, ístera.

Vltimo. ὕστερος, ísteros.

All'vltimo, alla fine. εἰς τὸ ὕστερον, is τὸ ístero. τέλος πάντων, télos pándon.

Vlulato, nel pianto delle donne. vedi, Lamento.

Vn-

V N

Vncino. ἀγκρύφι, τὸ. angrífi, to. ἀρπάγη, ἡ. arpághi, i.

Vndeci. ἐνδεκα, éndeca .

Vngere. ἀλείψω, βα. aliuo, ua. ἀλείψω, φα. ἡλειψα. alífo ,
fa, ilipfa. Imperat. ἀλειψε, álipse . pass. εἶδομαι, íuo-
me, vel εἶφομαι, εἶφθηκα. ífome, ísthica .

Vngere con calce, fango, & simili. ἀσβεστόνω, λασπώ-
νω, πηλώνω, asuestóno, laspóno, pilóno. χρίζω, ζα, σα.
chrízo, za, fa.

Vnghia. νύχι, τὸ. níchi, to. plur. νύχια, τὰ. níchia, ta .
Quel vicoletto di carne, ò di pelle sopra l'vnghia .
παρὰνυχίδα, ἡ. paranichída, i.

Vnguento. ἀλφί, ἡ. alífi, i.

Vnico, figlio vnico. μονογόνος, μονοχρῆς, ὁ. monoiòs, mo-
noghienís, o.

Vnione. ἐνωσις, σμίξις, ἡ. énohis, smícis, i.

Vnione, concordia. vedi, Concordia .

Vnire. σμίγω, γα, ξα, smigo, ga, cfa . pass. ἴχθωμαι, ἴχθηκα ,
ígome, íchthica. ἐνώνω, να, σα. enóno, na, fa. pass. ὀνό-
μαι, ὀθήκα, onome, othica .

Vnirsi. vedi il passiuo di Vnire. Imperat. σμίξε, smícfu.
Infin. να σμιχθῶ, na smichthò .

Vnità. ἐνότης, ἡ. enótita . ma parlando del numero .
μονάδα, ἡ. monáda, i.

Vnito. ἐνωμένος, σμιγμένος, enoménos, smigménos .

Vnito, d'accordo. ὁμονοία σμένος, omoniasménos .

Sono vniti, d'un medesimo animo. εἶναι ὁμονοιασμένοι ,
íne omoniasméni .

Vniuersale. κοινός, chinòs .

Vniuersalmente. κοινά, καθόλου, chiná, catholu .

Vniuersità. κοινότης, ἡ. chinótita, i.

Vniuoco. συνώνυμος, sinónimos .

Vniuocamente. συνώνυμως, sinonímós .

Vno. ἓνας, μιὰ, ένα . énas, miá, éna.

G g 2

Ad

Ad vno ad vno . ἓνας πρὸς ἓνα , énas pros éna . ἓνας ἓνας . énas énas .

Vn altro . ἄλλος ἓνας , állos énas . Fem. ἄλλη μιὰ , álli mià . ἄλλον ἓνα , állon éna .

Vntione . ἀλειψίς, ἡ . ἀλειμα, χρίσμα, τὸ . álipfis, i. álima, chrísma, to .

Vnto . ἀλειμμένος, χρισμένος, alimménos, chrisménos .

Vntore . ἀλειφτής, ὁ . alisftis, o .

V O

Vocabulo . λέξις, ἡ . μίλημα, τὸ . lécfis, i. mílima, to .

Vocabulario . λεξικόν, τὸ . lecficòn, to .

Voce . φωνή, ἡ . fonì, i .

Senza voce . ἄφωνος , áfonos .

Voce, vocabulo . vedi, Vocabulo .

Voce alta, come quando si grida lamentandosi . γόσμα, τὸ . gósma, to . significa anco voce alta nel pianlo .

Voga delli remi . λασιά, ἡ . lasià, i . κοπιλασιά, ἡ . copì - lasià, i .

Vogare . λάμνω, ἔλαμινα, ἤλαμινα, lámno, élamna, ílam - na . Imperat. λάμνε, lámne .

Voglia . θέλημα, τὸ . θέλησις, ἡ . thélima, to . thélifis, i .

Voglia, appetito . vedi, Appetito .

Voglia Dio . ἄμποτες, μακάρι, ámbotes, macári .

Di buona voglia . μετὰ χαρῆς, metacharàs . volentieri .

Di mala voglia . στανιό, ítaniò . vedi, Contra voglia .

Huomo di buona voglia, si dice : καλόκαρδος , caló - cardos . Di mala voglia . κακίκαρδος , cacócardos .

Voi . ἐστίς, esís .

Volatile . πετόμενος, πτηνός, petímenos, petinòs .

Volare . πετῶ, ᾤ, un, αξα . petò, às, un, acfa . si dice anco , ἀπετῶ, apetò . Perfet. ἀπίταξα, apétacfa .

Volazzare, suolazzare . ἀναπιτῶ, ᾤ, un . ἀναπιταίζω, ζα , ἀναπίταξα, anapetò, às, un, anapetarízo, za, anapé - taxa, &c ἀναπιτάρισα, anapetarísa . περιπατῶ, peripatò .

Vo-

Volato, il volare. vedi, Volo.

Volato. participio. πετασμένος, petasménos.

Volentieri. vedi sopra, Di buona voglia.

Volgo. λαός, ò. πλῆθος, tò. laòs, o. plithos, to.

Volgarmente. κοινά, chinà.

Volgare. κοινός, chinòs.

Volo, il volare. πῆτασμα, tò. pétasma, to.

Volontà. θέλημα, tò. thélima, to.

Volontario. θεληματικός, thelimaticòs.

Volpe. ἀλεπούς, ἡ. alepù, i.

Volpetta. ἀλεπούδα, ἡ. alepúda, i.

Volpino. ἀλεπουδικός, alepudicòs.

Astutia della volpe. ἀλεπουδιά, ἡ. alepudià, i.

Volta, fiata. φορές, βολά, ἡ. forà, volà, i.

Vna volta. μιὰν φορές, μιὰν βολὰν, miàn foràn, miàn volàn.

Vn'altra volta. ἄλλην μιὰν φορές, àllin miàn foràn.

Infinite volte. μυριάδας φορές, miriádes forés.

Volta, arco di fabrica. δοξάρι, tò. docsári, to. καμάρα, ἡ. camàra, i.

Volta, voltamento. γύρισμα, tò. ghírisma, to.

Voltare. γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, sa. στρέφω, φα, ψα. stréfo, fa, psa.

Voltarsi. γυρίζω, come sopra. στρέφομαι, εν, άφικα, stréfo-me, un, áfica.

Voltare, la vela. συμφέρω, να, εσύμφερα. simférno, na, esimfera.

Voltato. γυρισμένος, σπρόμένος, ghirisménos, strefómenos.

Vomere. ὀνί, tò. innì, to. & communemente, ννί, nnì.

Vomitare. ξερνώ, ας, εν, ξέρεσα. cfernò, às, un, éc-sérasa.

Vomitato. ξερασμένος, cferasménos.

Vomito. ξέραςμα, tò. csérasma, to.

Votare, far vacuo, vacante. ευκαιρία, να, σα. euchie-

G g 3 róno,

rono, na, fa. pass. ὄνομαι, ὄθηκα. ónomè, óthica.

Votare, far voti. τάζω, ζα, ξα. tázo, za, cfa. τάζομαι, εν, άθηκα. tázome, un, áchthica. χάμνω τάμμα, cámno tamma. fo voto.

Votato, fatto vacuo. ευχαιρωμένος, euchieroménos.

Votato, promesso. ταμμένος, tamménos.

Voto, vacuo. άχαιρος, eúchieros.

Voto, promessa à Dio, ò a Santi. τάμμα, τò. tamma, to.

Voto, parere. γνώμη, ή. gnómi, i.

V R

Vrciolo, dentro il quale si liquefa l'oro, ò l'argento.

χονί, τò. chonì, to.

Vrina. κατέρημα, τò. catúrima, to. χάττρον, τò. catu-
ron, to.

Vrinare. κατρώ, εἰς, εν, ησα. caturò, is, un, isa.

Vrinato. κατρησμένος, caturisménos.

Vrlare. βοήζω, ζα, σα. voízo, za, sa.

Vrlo. βοισμός, ò. voísmòs.

Vrtare. βιστρώ, ας, εν, ησα. vistirò, às, un, isa.

Vrtare testa con testa. κτελίζω, ζα, σα. cutelízo, za, sa.
& κτελίζω, cutulízo.

Vrtare, come fa il bue. vedi, Scornare.

Vrtica, herba. ατζικνίδα, ή. atzicnída, i. τζικνίδα, ή. tzu-
nida, i.

Vrtamento del bue. κτελίμα, τò. cutúlima, to.

Vrtato. βιστρισμένος, vistirisménos.

Vrtato dal bue. κτελισμένος, cutulisménos.

V S

Vfanza. τάξις, συνήθεια, ή. tácsis, siníthia, i.

Vfare. vedi, Hauer vfanza.

Vfare, servirsi vedi, Servirsi.

Vfato. συνηθισμένος, sinithisménos.

Vfato, l'vfato. vedi, Vfanza.

Vfci-

Vfcire. *ευγαίνω, αινά, ηύγα, & ευγηήα*. eughiéno, ena, iuga. & eughíca. *ευβαίνω, αινά, ευβηήα*, ecuéno, ena, ecuica. Imperat. *εύγα, έυγα*. Infin. *εὐγωνά, έυγο*.

Vfcire dal ceruello. *σαλεύω, ευά, ψα*. saléuo, eua, pfa.

Vfcire l'acqua fuori del vaso, ò dal loco per esser souerchio. *ξεχλίζω, ζα, σα*. csechilízo, za, sa.

Vfcita, l'vfcire. *πύεργα, έυργασμα, έυργαλμα, τὸ*. to éugā, éugasma, éugalma, to.

Vfcito. *εὐγασμένος, έυγαλμένος, eugasménos, eugalménos*. questa vltima voce significa anco, Cauato.

Vfo, consuetudine. *μαθῆ, τὸ*. mathì, to. vedi, Vfsanza.

Vfsura. *ζύρεθ, ή, τίκος, ὁ*. zúra, i. tócos, o.

Vfsurario. *ζυρέειος, zurários*. *τοκολήπη, ὁ*. tocolíptis, o.

V T

Vtile. *ὠφέλιμος, ofélimos*.

Vtilmente. *ὠφέλιμα, ofélima*.

Vtiltà. *ὠφελος, τὸ*. *ὠφέλεια, ή, ofelos, to*. ofélia, i.

Vtre. *περλογί, ή, άσπί, τὸ*. άσπός, ὁ. perloghì, i. aschì, to. ascòs, o.

V V

Vua. *σταφίλι, τὸ*. stafili, to.

Vua agresta. *αγυρίδα, ή, agurída, i*. vedi, Agresta.

Vua passa. *σταφίδα, ή, stafída, i*.

Pendola d'vua appesa col filo per conseruare. *κρεμάσαι, τὸ*. *κρεμάλλα, ή, cremastári, to*. cremálla, i. lo stesso si può dire di ogni frutto appeso.

Z A

Z Affo . vedi, Birro .

Z Zafrano. *ζαφρεός, ὁ*. zafràs, o.

Zagari. vedi, Fiori di narangi .

Zampa d'animale. *ποδάρι, πόδι, τὸ*. podári, pódì, to.

G g 4 Zam-

Zampogna. vedi, Sampogna.

Zanzara, mufchetta notturna. κύνεπας, δ. cúnupas, o.
κυνέπι, τὸ. cunúpi, to.

Zappa. ἀξίνα, ἡ. ἀξινογύει, τὸ. acsína, i. acsinoghíri, to.

Zappare. σκάυω, γα, ψα. scáugo, ga, ψα. pass. ἀνυρμαι, ἀφ-
θιχα. aúgome, áfthica. σκάφτω, scáfto.

Zappato. σκαμμένος, scamménos.

Zappatore. σκάφτης, δ. scáftis, o.

Zazzera. κατζαρὸν, τὸ. κόμη, ἡ. catzaròn, to. cómi, i.

Zizzeruto. κατζαρός, catzaròs. κομίτης, δ. comítis, o.

Z E

Zelante. ζηλωτής, δ. zilotis, o.

Zelo. ζῆλος, δ. zilos, o.

Zelofo, gelofo. vedi, Gelofo.

Zelotipia, gelosia di amanti. ζηλιά, ἡ. zulià, i. vedi,
Gelofia.

Z I

Zia }
Zio } vedi la tauola de' parenti nel fine.

Zimarra, veste di sopra. ἀπανοφεί, τὸ. apanofóri, to.

Zitella, giouana. vedi, Giouana.

Zizzania. ζιζάνια, τὰ. zizánia, ta.

Z O

Zoccoli di legno. τζόκαρα, ξυλοκάλιγα, τὰ. tzócara, ,
csilocáliga, ta.

Zodiaco. ζωδιακός, δ. zodiacòs, o.

Zolla di terra, gleba. βῶλος, δ. vólos, o.

Zoppicare. κατζάινω, αινά, ανα. cutzéno, ena, ana.

Zoppicamento. κέτζεμα, τὸ. cútzema, to.

Zoppo. κατζός, cutzòs.

Zuc-

Z V

Zucca. κολοκίθι, τὸ colochíthi, to.
 Zucchero. ζάχαρις, ἡ záchari, i.
 Zuffa. vedi, Questione.
 Zuppa. vedi, Suppa.

N V M E R I.

Vno .	ένας ,	énas .
Due .	δύο ,	diò .
Tre .	τρία ,	trià .
Quattro .	τέσσαρα ,	téssara .
Cinque .	πέντε ,	pénde .
Sei .	ἕξ ,	écsi .
Sette .	εφτά ,	està .
Otto .	ὀκτώ ,	octò .
Noue .	ἐννέα ,	ennià .
Dieci .	δέκα ,	déca .
Undeci .	ἑνδεκά ,	éndeca .
Dodeci .	δώδεκα ,	dódeca .
Tredici .	δεκάτρία ,	decatrìa .
Quattordici .	δεκάτεσσα ,	decatéssara .
Quindici .	δεκάπεντε ,	decapénde .
Seicé .	δισκῆξ ,	decácsi .
Dicesette .	δισεφτά ,	decastà .
Dicotto .	δισκοκτώ ,	decaoctò .
Diecenoue .	δισκεννέα ,	decaemnià .
Vini .	ἑκοσι ,	ícosi .
Vintuna .	ἑκοσέναι ,	icosiéna .
Vintdue .	ἑκοσιδύο ,	icosidiò .
Vinttre .	ἑκοσιτρία ,	icositrià .
Vintquattro .	ἑκοσιτέσσαρα ,	icositéssara .

Vin-

Vinticinque .	είκοσι πέντε ,	icosipénde :
Vintifei .	είκοσι έξη ,	icosiécfi .
Vintifette .	είκοσι επτά ,	icosieftrà .
Vintiotto .	είκοσι οκτώ ,	icosioctò .
Vintinoue .	είκοσι εννιά ,	icosiennia .
Trenta .	τριαάντα ,	triánda .
Trentauno, &c.	τριανταένα ,	triandaéna, &c.
Quaranta .	σαράντα ,	faránda .
Cinquanta .	πενήντα ,	penínda .
Sessanta .	εξήντα ,	ecsínda .
Settanta .	εβδομήντα ,	eudomínda .
Ottanta .	ογδοήντα ,	ogdoínda .
Nouanta .	εννεμήντα ,	ennenínda .
Cento .	εκατό ,	ecatò .
Duecento .	διακόσια ,	diacófia .
Trecento, &c.	τριακόσια ,	triacófia, &c.
Mille .	χίλια ,	chília .
Duo mila .	δύο χιλιάδες ,	diò chiliádes .
Tre mila, &c.	τρεις χιλιάδες ,	trìs chiliades, &c.

Così si dice nel contare . ma quando si vfano in particolare . quali di questi fiano declinabili , & quali indeclinabili li trouarai notati nel Vocabulario alli suoi luoghi . Per effempio . due cento assolutamente dirò , διακόσια , diacófia . ma duecento huomini dirò , διακόσιοι άνθρωποι , diacófi j ánthropi , ouero , διακόσιες άνθρωποις , diacófius anthrópus . fecondo il parlare , & la cofttruzione ↓

Numeri d'ordine .

Primo .	πρῶτος ,	prótos .
Secondo .	δευτερος ,	deúteros .
Terzo .	βίτος ,	trítos .
Quarto .	τίταρτος ,	tétartos .

Quia-

Quinto .	πέμψτος ,	pemptos .
Seſto .	έκτος ,	éctos .
Settimo .	έβδομος ,	éudomos .
Ottauo .	όγδοος ,	ógdoos .
Nono .	έννατος ,	énnaatos .
Decimo .	δέκατος ,	décatos .
Vndecimo .	ένδέκατος ,	endécatos .
Duodecimo .	δωδέκατος ,	dodécatos .
Decimo terzo .	δέκατος τρίτος ,	décatos trítos .
Decimo quarto .	δέκατος τέταρτος ,	décatos tértartos .
Decimo quinto .	δέκατος πέμψτος ,	décatos pemptos .
Decimo ſeſto .	δέκατος έκτος ,	décatos éctos .
Decimo ſέττιμο .	δέκατος έβδομος ,	décatos éudomos .
Decimo ottauo .	δέκατος όγδοος ,	décatos ógdoos .
Decimo nono .	δέκατος έννατος ,	décatos énnaatos .
Ventesimo .	είκοſτός ,	icoſtòs .
Ventesimo primo .	είκοſτός πρώτος ,	icoſtòs prótos, &c
Trentesimo .	τριακοſτός ,	triacofìtòs .
Quaranteſimo .	τεσσαρακοſτός ,	teſſaracofìtòs .
Cinquanteſimo .	πεντηκοſτός ,	pendicofìtòs .
Seſſanteſſimo .	ςξηκοſτός ,	ecſicofìtòs .
Settanteſimo .	έβδομηκοſτός ,	eudomicofìtòs .
Ottanteſimo .	όγδοηκοſτός ,	ogdoicofìtòs .
Nouanteſimo .	έννενηκοſτός ,	ennenicofìtòs .
Centefimo .	έκατοſτός ,	ecatofìtòs .
Centefimo primo .	έκατοſτός πρώτος ,	ecatofìtòs prótos .
Ducentefimo .	διακοποſτός ,	diacofìfìtòs .
Trecentefimo .	τριακοποſτός ,	triacofìfìtòs .
Quattrocéteſimo .	τετρακοποſτός ,	tetracofìfìtòs .
Cinquecéteſimo .	πεντακοποſτός ,	pendacofìfìtòs .
Seicenteſimo .	ςξακοποſτός ,	ecſacofìfìtòs .
Settecentefimo .	έπτακοποſτός ,	eptacofìfìtòs .
Ottocenteſimo .	όκτακοποſτός ,	oſtacofìfìtòs .
Nouecenteſimo .	έννεακοποſτός ,	enneacofìfìtòs .
Milleſimo .	χιλιοſτός ,	chilioſtòs .

Mil-

Millesimo primo . χηλιοστός πρώτος ; chíliostos prótos, &c.

Tauola delli parenti maschi .

Figlio . υἱός, ὁ παιδί, τὸ. iòs, o. pedì, to.

Padre . κύρις, πατέρας, γονίος, ὁ. chíris, patéras, goniòs, o.

Auolo, nonno . πάππας, ὁ. páppus, o.

Bisauolo . προπάππας, ὁ. propáppus, o.

Fratello . ἀδελφός, ὁ. adelfòs, o.

Cugino { 1. πρώτος, { prótos
 { 2. δεύτερος, { ἀξάστροφος, ὁ. { déuteròs { ἀξάστροφος, ὁ.
 { 3. τρίτος, { τρίτος. {

Nipote, figlio del fratello, ò della sorella . ἀνεψιός, ὁ. ἀνεψί, τὸ. anepsiòs, o. anipsi, to.

Nipote, rispetto al nonno, ò nonna . ἐγγονας, ὁ. ἐγγόνι, τὸ. éngonas, o. engóni, to.

Cognato , fratello del marito . ἀνδράδελφος, ὁ. andrádelfos, o. (necádelfos, o.

Cognato, fratello della moglie . γυναικάδελφος, ὁ. ghi-

Cognato, marito della sorella . γαμβρός, ὁ. gambròs, o.

Cognato in generale, & è il vocabulo corrente . κυνιός, κυνιάδος, ὁ. cuniòs, cuniádos, o. συγγενής, singenis.

Zio , fratello del padre , ò della madre . μπάμπας, ὁ. bámpas, o. θείος, ὁ. bárbas, thios, o.

Suocero . πεθερός, ὁ. petheròs, o.

Genero . γαμβρός, ὁ. gambròs, o.

Consuocero . συμπεθερός, ὁ. simbétheros, o.

Consuoceri dicono li padri delli sposi .

Tauola delle parenti femine .

Figlia . κόρη, θυγατέρα, ἡ. córi, thigatéra, i. (za, i.

Madre . μάνα, μητέρα, κυράτσα, ἡ. mána, mitéra, chirát-

Auo-

Auola, nonna. *μαδónα, μαμμή, λαλά, ή. madóna, mammi, lala, i. βαβά, ή. vauà, i. κυρῦλα, ή. chirŭla, i.*

Bisauola. *προμαδónα, προμαμμή, ή. promadóna, promammi, i.*

Sorella. *ἀδελφή, ή. adelfi, i.*

Cugina $\left\{ \begin{array}{l} 1. \text{πρώτη} \\ 2. \text{δευτέρα} \\ 3. \text{τρίτη} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{ἀξαδέλφη, ή.} \\ \text{δευτέρα} \\ \text{τρίτη} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{próti} \\ \text{deutéra} \\ \text{triti} \end{array} \right. \left\{ \begin{array}{l} \text{acsfadélfi, i} \end{array} \right.$

Nipote, figlia del fratello, ò della sorella. *ἀνεψιά, ή. anepsià, i.*

Nipote, rispetto al nonno, ò nonna. *ἐγγόνι, ή. en-góni, i.*

Cognata, sorella del marito. *ἀνδραδέλφη, ή. andradelfi, i.*

Cognata, sorella della moglie. *γυναικαδέλφη, ή. ghinecadelfi, i. (fi, i.*

Cognata, moglie del fratello. *νύφη, ή. nífi, i. νύμφη, ή. nímf-*

Cognata in generale, & è il vocabolo corrente. *κυνιά, κυνιάδα, ή. cunià, cuniàda, i. συγγήνησα, singénisa, i.*

Zia, sorella del padre, ò della madre. *ἀμμία, θεία, ή. ámmia, thía, i.*

Suocera. *παιθερά, ή. petherà, i.*

Nuora. *νύφη, ή. nífi, i.*

Consuocera. *συμπαιθερά, ή. simbethéra, i.*

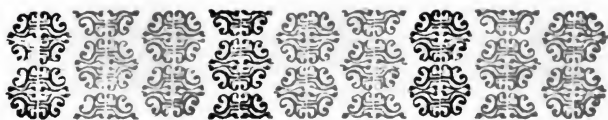
Consuocere dicono le madri delli sposi.

E d'auuertire, che li sudetti vocabuli in varij lochi significano variamente, & vi faranno altri, che qui non sono posti: basti hauerne detto questi, & massime quelli di Scio, & di alcuni altri lochi.

Laus Deo, & B. Virgini.

[illegible]

1910-11-10



REGISTRO.

A B C D E F G H I K L M N O P Q R
S T V X Y Z

A a B b D c D d E e F f G g

Tutti sono fogli interi.



I N R O M A,
Per l'Herede di Bartolomeo Zannetti. 1622.

Con Licenza de' Superiori.

CONTENTS

THE HISTORY OF THE

OF THE

*Li errori corregeteli nel modo che segue ,
il primo numero denota la pagina ,
il secondo significa il verso.*

21	1	ἔσημον . ἔσημεν .
	18	cauúon . cauúron .
23	11	ψαεζάδων . ψαεζάδων .
31	6	ὑπότομικ . ἀπατίσικ .
33	8	δαλπάνω . δαμπάνω .
	23	χαμηλάνω . χαμηλώνω .
88	9	συλφανία . συμφανία .
122	27	βόλος . βῶλος .
135	29	φαλακρός . φαλακρός .
144	10	ἀπολαχάνον . ἀπορολάχανον .
	28	ἄῤῥωπος . ἄῤῥωπες .
162	6	μελοκέλυρον . μελοκέλυρον .
169	10	κακασμένος . καλεσμένος .
177	7	ἀνδρῆμένα . ἀνδρῆμένα .
213	14	μεγαλδ'ομαι . μεγαλδ'ομαι .
219	7	δελυκή . δηλυκή .
229	13	κλορότητα . κλορότητα .
241	28	κομπάαρκος . κομπάεικος .
243	6	χαλασμένος . χαλασμένος .
	12	πίλεμες . πέλεμος .
253	6	ἄσυχασα . ἀσύχασα .
257	7	πυκνωμένον . πυκνωμένος .
	11	καῖμοδος . καῖμὸς .
265	7	σεφανώνω . σεφανώνω .
283	26	ἐλεημονηπῆς . ἐλεημονηπῆς .
	27	ψυχικαία . ψυχικαία .
369	24	ρίγας . ρῆγας .
385	22	τζάκίζω . τζακίζω .
467	3	ᾠλείφω . ἀλείφω .
473	5	ἔνας . ἕνα . εἷνα .

ultimo . εἰκοσιπένταρα . εἰκοσιπένταρες .

Hh

ἐκ τοῦ .

474 14 ἐξατὸν . ἐξατὸν .
 476 5 ρονίος . ρονιὸς .

Aggiunta d'altri vocaboli dell'istesso significato , oltre quelli che sono nel Vocabolario . & doue trouarete , che dica (legete) scancellate quello del Vocabolario , rimettendo quello della correzione .

83 25 παρὰ πρῶτον . παρὰ γνώμα .
 86 1 abusato . καὶ μεταχειρισμένος .
 4 κωτρεῖ . altroue si riderà questo vocabolo . & forsi voranno dire . κατὰ ροῦν . secondo il corso dell'acqua .
 15 ἄρτω . ἀνάρτω .
 26 τζικῆι . πελέκι .
 87 4 κατατάζω . ἡσυχάζω , per acquietarsi .
 per acquietare , καταπάνω .
 88 23 πληθισμένος . αυξημένος .
 89 32 ποπής . ἀνλάμι .
 90 1 ὑπατάζω . ὑποκτῶ .
 3 καρδαιμένος . ὑποκπομένος .
 91 5 ὀρθαλμίζω . μαπιάζω . βασκαίνω .
 92 21 γλυκόμιλος . γλυκομίλητος . γκυκόλορος .
 93 27 κηδεής . συλχρής . ἐδικός .
 97 17 ἀξιγκάω . παρακάω . χαϊδάω .
 103 11 κανάω . ισάζω εἰς τὸν σκοπὸν , εἰς τὸ σημάδι .
 104 4 ἀμκλα . γασερωτῆλα .
 105 5 λυῖμαι . πλανῖμαι .
 17 κατῆνι . σένωμα . σενὸν . σενωπὸς .
 111 3 ἀρκιμπῦσο . τσφέκι .
 113 31 ἀρσενάς . ναυπηγεῖον .
 133 27 ρεματίζω . καταδυδίζω .
 134 3 ὠδγκέλι . ἀναγκῖον . ἀναγκιὸν .
 138 11τ. κα. πελάνος . ἐφημίειος .

α'βτ-

- 139 vlt. ἀρβελίζω . κατακόρτω .
 140 1 ἀρβελισμένος . κατακομμένος .
 27 κολάκω . κανάκω . χείδεμα .
 142 34 κατάρρο . πωάχι .
 149 12 πηκτώνω . πυκνώνω .
 13 πίζω . πιάσω . πυκνάνομαι .
 169 19 ξόμπλι . αντίγραφον .
 171 15 κορποράλι . αντιμήνησιον .
 173 16 λιλάδι . αἰκόνι .
 183 5 σφικτός . legete , πυκνός .
 32 λακταῶ . ὑπερπυμῶ ,
 199 11 ξεπεμένη . ξεπεσμένη . ξεπατομένη .
 200 9 σραδοπίφτω . σραδοκοιμῶμαι .
 216 30 κερπᾶς . χόντρος .
 218 20 ὕλη . τρυγά , ἡ .
 221 21 ἔλιδος . φρίσκος .
 31 παντοπώλιον . legete , παντοπολῆον .
 231 15 καπάσι . καρκέσι .
 233 vlt. χάδι . χῆμα .
 240 12 κουτωῖρα , τζαμπι , che significa vn pezzetto dello grafo .
 250 23 μωζαλώνω . μωζώνω . μωζωμένος . μωζωμα .
 252 20 ανυπόματος . ανυπομόνετος .
 21 ανυπόμενα . ανυπομόνετα .
 32 σημαδένω . βάνω σημάδι . βάνω αἰμάχι .
 253 6 αἰσόχασα . αἰλόγιασι .
 7 αἰσόχασος . αἰλόγιασος .
 14 λήψις . ἐλλήψις . ἐλάττωμα .
 255 13 ἀνόητος . legete , ἀπερλόγιασος .
 16 αἰσόχασος . legete , αἰγασος .
 257 6 πυκνώνομαι . βεαχιάζω .
 7 πυκνωμένος . βεαχισμένος .
 259 26 δ᾽ κερ . δωειανὰ .
 261 3 μαλαματωτής . χρυστοχός .
 29 κητρώνω . legete , κεντρώνω .
 30 κητρωμένος . κεντρωμένος .

κη-

- 31 κήτρωμα . κέντρωμα .
 262 2 ἄσφαλα . legete , ἄσφαλτα .
 265 18 ᾠδὴ τεκλιᾷζω . δραγομιᾷζω .
 20 ᾠδὴ τεκλιῶ . ᾠδὴ νόμι .
 271 12 δραγματίζω . parola Turchesca . ἐρ-
 μινένω .
 17 δραγματῆσις . ἐρμινεία .
 21 δραγματός . ἐρμινιδότης .
 278 20 πρωτογαλιᾷ . πρωτογαλον . ἀδόγαλον .
 283 20 σαλίχι . σίνορον .
 311 8 Nibio , altroue , λέπτε .
 477 1 μαδόνα , è vocabulo Italiano in altro si-
 gnificato . & μαμμὴ , denota la leua-
 trice , che agiuta nel parto .

Questo verbo *καμαρώνω*, è transitivo, & vñano di-
 re , ὅπερ σὶ καμαρώνει . che propriamente significa , chi
 si compiace del garbo , delle farezze d'altrui , delli
 suoi mouimenti , & andamenti , & procedere : &
 si piglia in mala parte . il che ho voluto notare ,
 perche nel Vocabolario è stato interpretato varia-
 mente .

